叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000001

2. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000002

3. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000003

4. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000004

5. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000005

6. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000006

7. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

与电影制作人(With the movie makers)
第1/7页

[wɪð] [ðə; ði] ['muːvi] [m'eɪkəz]
WITH **THE** **MOVIE** **MAKERS**
和 这 电影 制造商

与电影制作人

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːn] “ [ɒn] [ləʊ'keɪʃn] .
Getting **Ready** **to** **Take** **a** **Scene** **“** **On** **Location** **.**
获得 准备好 到 拿 一个 场景 “ 在 地点 .

准备拍摄外景。

” [ðə; ði]['kæm(ə)rə][men] [prɪ'peərɪŋ] [ðeə(r)]['kæmərəz] [waɪl] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɪz] ['kəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]
” **The** **camera** **men** **preparing** **their** **cameras** **while** **the** **director** **is** **coaching** **the**
” 这 相机 男人 准备 他们的 相机 尽管 这 导演 是 教练 这
['æktəz] [ɪn][ðeə(r)] [pɑːts] .
actors **in** **their** **parts** **.**
演员 在 他们的 部分 .

“摄影师们正在准备摄像机，导演则在指导演员们表演。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [siːn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] “ [lɒŋ] [ʃɒt] ,
Because **the** **scene** **is** **to** **be** **a** **“** **long** **shot** **,**
因为 这 场景 是 到 是 一个 “ 长的 射击 ,

因为这场戏要拍成“远景”，

” [ðə; ði] [tuː] ['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['plætfɔːm] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]['greɪtə(r)] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
” **the** **two** **cameras** **are** **put** **on** **a** **platform** **to** **secure** **greater** **elevation** **.**
” 这 二 相机 是 放 在 一个 平台 到 安全的 更大的 海拔 .

“两台摄像机被放置在一个平台上，以确保更高的拍摄角度。”

[wɪð] [ðə; ði]
WITH **THE**
和 这

与

['muːvi] [m'eɪkəz]
MOVIE **MAKERS**
电影 制造商

电影制作人

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [ə'mɪd]
JOHN **AMID**
约翰 之中

约翰·阿米德

[wɪð] ['fɪfti] - [wʌn] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm]
WITH **FIFTY** **-** **ONE** **ILLUSTRATIONS** **FROM**
和 五十 - 一 插图 从

附五十一幅插图

['feɪməs] [stj'uːdɪˌəʊz][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]
FAMOUS **STUDIOS** **AND** **FROM** **THE**
著名的 工作室 和 从 这

著名工作室和来自

['ɔːθərz] [əʊn] [prə'dʌkʃ(ə)nz]
AUTHOR'S OWN PRODUCTIONS
作者的 自己的 作品

作者自有作品

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['loʊθrəp] , [liː] & ['ʃepəd] [ˌsiː 'əʊ] .
LOTHROP , LEE & SHEPARD CO .
洛思罗普 , 李 & 谢泼德 一氧化碳 .

洛斯罗普、李和谢泼德公司

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1923 ,
版权 , - ,

版权所有，1923年

[baɪ] ['loʊθrəp] , [liː] , & ['ʃepəd] [ˌsiː 'əʊ] .
By Lothrop , Lee , & Shepard Co .
经过 洛思罗普 , 李 , & 谢泼德 合作 .

由 Lothrop、Lee 和 Shepard 公司出版

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[wɪð] [ðə; ði] ['muːvi] [m'eɪkəz]
With The Movie Makers
和 这 电影 创客

与电影制作人

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
PRINTED IN U . S . A .
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[nɔːwʊd] [pres]
Norwood Press
诺伍德 按

诺伍德出版社

['berik] & [smɪθ] [ˌsiː 'əʊ] . ,
BERWICK & SMITH CO . ,
伯威克 & 史密斯 一氧化碳 . ,

伯威克和史密斯公司

[nɔːwʊd] , [mæs] .
NORWOOD , MASS .
诺伍德 , 大量的 .

马萨诸塞州诺伍德

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . [faɪv]
U . S . A . 5
U . S . 一个 . 5

美国5

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['tʃeɪndʒɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] , [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] [frɒm; frəm] [jɪə(r)] [tuː; tə]
Motion **pictures** **are** **still** **changing** **so** **much** **,** **in** **their** **development** **from** **year** **to**
运动 图片 是 仍然 变化 所以 很多 , 在 他们的 发展 从 年 到
[jɪə(r)] ,
year **,**
年 ,

电影技术仍在不断发展变化，每年都在发生巨大的变化。

[ðæt] ['eni] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɑːst] ,
that **any** **survey** **of** **this** **vast** **,**
那 任何 民意调查 的 这 广阔的 ,

任何对这片广袤土地的调查，

[keɪ'ɒtɪk] [njuː] ['ɪndəstri] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [aʊt] - [ɒv; əv] - [deɪt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [taɪm] .
chaotic **new** **industry** **is** **in** **danger** **of** **being** **out** **-** **of** **-** **date** **long** **before** **its** **time** **.**
混乱 新的 行业 是 在 危险 的 存在 出去 - 的 - 日期 长的 前 它是 时间 .

混乱的新兴产业很可能过早过时。

[wɪð] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] , [aɪ][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [stres] [ðəʊz] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['muːvi] - ['meɪkɪŋ] ,
With **this** **in** **mind** **,** **I** **have** **attempted** **to** **stress** **those** **phases** **of** **movie** **-** **making** **,**
和 这 在 头脑 , 我 有 尝试过 到 压力 那些 阶段 的 电影 - 制作 ,

基于此，我试图强调电影制作的各个阶段。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [ðæt] [ˌʌndə'laɪ] [iːtʃ] ['fəʊtəʊˌpleɪ] , [ðæt] [duː; də] [nɒt] [tʃeɪndʒ] .
and **of** **the** **story** **-** **telling** **that** **underlies** **each** **photoplay** **,** **that** **do** **not** **change** **.**
和 的 这 故事 - 讲述 那 底层 每个 电影 , 那 做 不是 改变 .

以及每部电影故事背后的叙事方式，这些都不会改变。

[ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [hens] , [ðə; ðɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɔːbləmz] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ðɪ] [m'eɪkəz] — [haʊ] [tuː; tə]
A **generation** **hence** **,** **the** **fundamental** **problems** **confronting** **the** **makers** **—** **how** **to**
一个 一代 因此 , 这 基本的 问题 面对 这 制造商 — 如何 到
[ʃəʊ] ['riːəl] ['piːp(ə)l] ,
show **real** **people** **,**
展示 真实的 人们 ,

一代人之后，创作者面临的根本问题是如何展现真实的人物，

['duːɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] ['ɪntrəstɪŋ] ['pleɪsɪz] — [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] [seɪm] .
doing **interesting** **things** **in** **interesting** **places** **—** **will** **be** **the** **same** **.**
正在做 有趣的 事物 在 有趣的 地方 — 将要 是 这 相同的 .

在有趣的地方做有趣的事——结果也一样。

['greɪtf(ə)l] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɪz] [djuː] ['wɔːltə] [piː] . [mə'gwaɪər] , [ɒv; əv] “ [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [bɔɪ] ,
Grateful **acknowledgment** **is** **due** **Walter** **P** **.** **McGuire** **,** **of** **“** **The** **American** **Boy** **,**
感激的 致谢 是 到期的 沃尔特 P . 麦奎尔 , 的 “ 这 美国人 男生 ,

在此衷心感谢沃尔特·P·麦奎尔（Walter P. McGuire）的著作《美国男孩》（The American Boy）。

” [weə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mə'tɪəriəl] [ɪm'bɒdɪd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [fɜːst] [ə'pɪəd] [ɪn]['ɑːtɪk(ə)l] [fɔːm] ,
” **where** **much** **of** **the** **material** **embodied** **in** **this** **book** **first** **appeared** **in** **article** **form** **,**
” 在哪里 很多 的 这 材料 具身化的 在 这 书 第一的 出现 在 文章 形式 ,

本书中的许多内容最初都是以文章形式发表的，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['plænɪŋ] [ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
for **his** **assistance** **in** **planning** **the** **original** **articles** **,**
为了 他的 协助 在 规划 这 原来的 文章 ,

感谢他协助规划最初的文章，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ˌedɪ'tɔːriəl] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] .
as **well** **as** **in** **editorial** **supervision** **of** **the** **work** **as** **it** **progressed** **.**
作为 出色地 作为 在 社论 监督 的 这 工作 作为 它 进展 .

以及在作品创作过程中进行编辑监督。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [ˌentə'teɪnmənt] , as6
If there is good entertainment , as6
如果 那里 是 好的 娱乐 , as6

如果有好的娱乐活动，as6

[wel] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪv] ['vælju:] , [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][əʊld][maɪndz][æz; əz]
well as instructive value , in these pages , and interest for old minds as
出色地 作为 有指导意义的 价值 , 在 这些 页面 , 和 兴趣 为了 老的 思想 作为
[wel] [æz; əz] [jʌŋ] [wʌnz] ,
well as young ones ,
出色地 作为 年轻的 一个 ,

本书不仅具有教育意义，而且对老年人和年轻人都有吸引力。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kredɪt][ɪz][djuː][tuː; tə][hɪm] .
much of the credit is due to him .
很多 的 这 信用 是 到期的 到 他 .

大部分功劳都应归于他。

[dʒɒn][ə'mɪd] .
John Amid .
约翰 之中 .

约翰·阿米德。

['ɔːgəst] 23rd , - . ['sɛvən]
August 23rd , 1923 . 7
八月 23rd , - . 7

1923年8月23日。7

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒtʃ] [muːvɪz] ?
How Do You Watch Movies ?
如何 做 你 手表 电影 ?

你如何观看电影?

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[trɪk] [stʌf]
Trick Stuff
诡计 东西

诡计

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] [wɜːld] [θruː] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə]
The World Through a Camera
这 世界 通过 一个 相机

透过镜头看世界

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][stj'uːdɪˌəʊz]
Inside the Studios
里面 这 工作室

走进摄影棚

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]
Making a Motion Picture
制作 一个 运动 图片

制作电影

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ˌpaɪə'nɪə(r)] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːvɪz]
Pioneer Days of the Movies
先锋 天 的 这 电影

电影的先驱时代

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[wɒt] [meɪks] [gʊd] ['pɪktʃəz] [gʊd]
What Makes Good Pictures Good
什么 制作 好的 图片 好的

什么使照片好?

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[haʊ] [gʊd] [kæn; kən][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][biː; bi] ?
How Good Can a Picture Be ?
如何 好的 能 一个 图片 是 ?

照片能有多好?

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ə'merɪkən] [muːvɪz] [ə'brɔːd]
American Movies Abroad
美国人 电影 国外

美国电影海外版

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[muːvɪz] [ɒv; əv][tuː; tə] - morrow9

Movies	of	To	-	morrow9
电影	的	到	-	morrow9

明日电影9

[ɪˌlʌsˈtreʃən]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːn] “ [ɒn] [ləʊˈkeɪʃn]

Getting	Ready	to	take	a	Scene	“	On	Location
获得	准备好	到	拿	一个	场景	“	在	地点

准备拍摄外景

” ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] “ ['riːəl] ” ['ɪnsɪdənt]

”	Making	use	of	a	“	Real	”	Incident
”	制作	使用	的	一个	“	真实的	”	事件

利用“真实”事件

[ðə; ði] [siːn] [ðə; ði] ['ɔːdɪənsɪz] [sɔː]

The	Scene	the	Audiences	Saw
这	场景	这	观众	锯

观众看到的场景

['rəʊpɪŋ] [æn; ən]['ɔːtəʊ]['bændɪt]

Roping	an	Auto	Bandit
套索	一个	汽车	土匪

套住汽车强盗

['teɪkɪŋ] “ [kləʊz] - [ˌjuː piː 'es] ” [ɒn][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['ɔːtəʊ]

Taking	“	Close	-	Ups	”	on	a	Moving	Auto
采取	“	关闭	-	UPS	”	在	一个	移动	汽车

在行驶的汽车上拍摄“特写”

[ə; eɪ] ['muːvi] “ ['mɪnɪtʃə(r)]

A	Movie	“	Miniature
一个	电影	“	微型

电影《微缩模型》

” [ə; eɪ] [snəʊ] [siːn] [meɪd] [ɒv; əv][sɔːlt]

”	A	Snow	Scene	Made	of	Salt
”	一个	雪	场景	制成	的	盐

“盐构成的雪景”

“ ['ʃuːtɪŋ] ” [ə; eɪ] [træmp] [ɒn][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [treɪn]

“	Shooting	”	a	Tramp	on	a	Moving	Train
”	射击	”	一个	流浪汉	在	一个	移动	火车

在行驶的火车上“射杀”流浪汉

[ə; eɪ]['kləuzə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] “ [teɪk]

A	Closer	View	of	the	Preceding	“	Take
一个	更近	看法	的	这	前	“	拿

仔细审视前文“采取”

” ['getɪŋ] [θril] [wɪð] [ə; eɪ] [bə'luːn]

”	Getting	Thrills	with	a	Balloon
”	获得	刺激	和	一个	气球

“乘坐热气球获得刺激”

[æn; ən][əʊld] ['weɪlɪŋ] [ʃɪp] [ˌriː'fit] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] ['muːvi]

An	Old	Whaling	Ship	Refitted	to	Make	a	New	Movie
一个	老的	捕鲸	船	改装	到	制作	一个	新的	电影

一艘旧捕鲸船被改装成电影

[kæp'saɪzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['riːəl] [weɪl]

Capsized	by	a	Real	Whale
倾覆	经过	一个	真实的	鲸

被真鲸鱼掀翻

['eɪdɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['skɪlfl] [feɪk]

Aiding	Nature	by	a	Skilful	Fake
协助	自然	经过	一个	熟练	伪造的

巧妙的伪装帮助大自然

['riːəl] ['deɪndʒə(r)] [pn] [ðə; ði] [haɪ] ['siːz]

Real	Danger	on	the	High	Seas
真实的	危险	在	这	高的	海域

公海上的真正危险

[ðə; ði] ['sekənd] [step] [tuː; tə] ['seɪfti]

The	Second	Step	to	Safety
这	第二	步	到	安全

安全的第二步

[ə; eɪ] ['dʌgləs] ['feəbæŋks] “ [set] ” [juːst] [ɪn] “ [ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz]

A	Douglas	Fairbanks	“	Set	”	used	in	“	The	Three	Musketeers
一个	道格拉斯	费尔班克斯	“	放	”	用过的	在	“	这	三	火枪手

道格拉斯·费尔班克斯在电影《三个火枪手》中使用的“布景”。

” [haʊ] [ə; eɪ] ['muːvi] “ [set] ” [ɪz] [meɪd]

”	How	a	Movie	“	Set	”	is	Made
”	如何	一个	电影	“	放	”	是	制成

电影“布景”是如何制作的

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [pv; əv] “ [meɪk] - [ʌp]

Applying	the	Mysteries	of	“	Make	-	Up
申请	这	谜团	的	“	制作	-	向上

揭开“化妆”的奥秘

” [ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] ['muːvi] “ [ɪn'tɪəriə(r)]

”	A	Typical	Movie	“	Interior
”	一个	典型的	电影	“	内部的

“典型的电影“内部”

” ['steɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['muːvi] [praɪz] - [faɪt]

”	Staging	a	Movie	Prize	-	Fight
”	舞台	一个	电影	奖	-	斗争

“上演一场电影拳击赛”

[haʊ] [ə; eɪ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɪz] [meɪd]

How	a	Motion	Picture	Interior	is	Made
如何	一个	运动	图片	内部的	是	制成

电影内景是如何制作的

['endʒɪn] ['trʌb(ə)l] [pn] [ə; eɪ] [də'kəʊtə] ['preəri]

Engine	Trouble	on	a	Dakota	Prairie
引擎	麻烦	在	一个	达科他州	草原

达科他草原上的发动机故障

[wen] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['kæptɪn] [pv; əv] [ə; eɪ] [stiːm] ['ʃʌv(ə)l]

When	the	Hero	is	the	Captain	of	a	Steam	Shovel
什么时候	这	英雄	是	这	队长	的	一个	蒸汽	铲

当英雄是蒸汽铲车的船长

['dʌgləs] ['feəbæŋks] [æz; əz] [dɑːrtænən] [ɪn] “ [ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz] ” -

Douglas	Fairbanks	as	D'Artagnan	in	“	The	Three	Musketeers	”	10
道格拉斯	费尔班克斯	作为	达达尼昂	在	“	这	三	火枪手	”	-

道格拉斯·费尔班克斯在《三个火枪手》中饰演达达尼昂[10]

[ə'nʌðə(r)] [si:n] [frɒm; frəm] “ [ðə; ði] [θri:] [mˌʌskɪt'iəz]

Another	Scene	from	“	The	Three	Musketeers
其他	场景	从	”	这	三	火枪手

《三个火枪手》的另一个场景

” ['fɪlmɪŋ] [æn; ən][əʊld][ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɒn][ə; eɪ][fɑ:st] - ['mu:vɪŋ] [ˌləʊkə'məʊtɪv]

”	Filming	an	Old	Engineer	on	a	Fast	-	Moving	Locomotive
”	拍摄	一个	老的	工程师	在	一个	快速地	-	移动	机车

“拍摄一位老工程师在高速行驶的火车上的场景”

[ə'nʌðə(r)] ['reɪlrəʊd] [si:n]

Another	Railroad	Scene
其他	铁路	场景

另一幅铁路场景

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒmədi] [kləʊz] - [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑ:f]

Getting	a	Comedy	Close	-	Up	for	a	Laugh
获得	一个	喜剧	关闭	-	向上	为了	一个	笑

近距离拍摄喜剧特写，博君一笑

[ə; eɪ] “ [ləʊ'keɪʃn] ” [weə(r)] [rɪf'lektəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l]

A	“	Location	”	where	Reflectors	are	Essential
一个	“	地点	”	在哪里	反射器	是	基本的

反光板必不可少的“地点”

[weə(r)] ['si:nɪk] ['bju:ti] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd]

Where	Scenic	Beauty	is	Required
在哪里	风景优美	美丽	是	必需的

需要风景优美的地方

[ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] [tɒp]

A	Proposal	on	a	Mountain	Top
一个	提议	在	一个	山	顶部

山顶求婚

['rekɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] - [kɑ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] [spɔ:t]

Wrecking	a	Racing	-	Car	for	Sport
破坏	一个	赛车	-	车	为了	运动

为了运动而毁坏赛车

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪskɪ] [bɪt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]

Getting	a	Risky	Bit	of	Action
获得	一个	风险	少量	的	行动

进行一次冒险行动

['æktrəs] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ɒv; əv][æn; ən]['æksɪdənt] ?

Actress	,	or	a	Victim	of	an	Accident	?
演员	,	或者	一个	受害者	的	一个	事故	?

她是女演员，还是意外事故的受害者?

['getɪŋ] [ə; eɪ]['ri:əl] “ ['θrɪlə(r)]

Getting	a	real	“	Thriller
获得	一个	真实的	“	惊悚片

获得真正的“惊悚”

” ['drɑ:mə][ɒn][æn; ən]

”	Drama	on	an	Aëroplane
”	戏剧	在	一个	飞机

《飞机上的戏剧》

[ə; eɪ] ['gru:səm] [rek]

A	Gruesome	Aëroplane	Wreck
一个	令人毛骨悚然	飞机	破坏

一架惨烈的飞机残骸

[gʊd]	['treɪnɪŋ]	[ɪn]	['tʃɪəflnəs]
Good	**Training**	**in**	**Cheerfulness**
好的	训练	在	愉悦

快乐训练

[tuː]	['kæmərəz]	[ə'genst]	[wʌn]	[pɪg]
Two	**Cameras**	**Against**	**One**	**Pig**
二	相机	反对	一	猪

两台摄像机对付一头猪

['kæriɪŋ]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[tuː; tə][ə; eɪ]	“	[ləʊ'keɪʃn]
Carrying	**an**	**Elephant**	**to**	**a**	**“ Location**
携带	一个	大象	到	一个	“ 地点

将大象运送到“地点”

”	[æn; ən]	['ɔːtəʊ]	[ləʊd]	[ɒv; əv]	['hɔːsɪz]
”	**An**	**Auto**	**Load**	**of**	**Horses**
”	一个	汽车	加载	的	马匹

“一车马匹”

[ə; eɪ]	[teɪt]	-	-	-	[teɪt]	[wɪð]	[ə; eɪ]['laɪən]
A	**Tête**	**-**	**à**	**-**	**Tête**	**with**	**a** **Lion**
一个	头	-	-	-	头	和	一个 狮子

与狮子的一对一

['æktɪŋ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	“	[teɪm]	”	['laɪən]
Acting	**with**	**a**	**“**	**Tame**	**”**	**Lion**
表演	和	一个	“	驯服	”	狮子

与一头“驯服的”狮子一起表演

[æn; ən]	['elɪfənt]	[ɒn][ə; eɪ]	[ræm'peɪdʒ]
An	**Elephant**	**on**	**a** **Rampage**
一个	大象	在	一个 横冲直撞

一头横冲直撞的大象

['hjuːmən]	[breɪnz]	[ə'genst]	[bruːt]	[streŋθ]
Human	**Brains**	**Against**	**Brute**	**Strength**
人类	大脑	反对	蛮力	力量

人脑对抗蛮力

[wʌn]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[bɪg]	[siːnz]	[ɪn]	“	['rɒbɪn]	[hʊd]
One	**of**	**the**	**Big**	**Scenes**	**in**	**“**	**Robin** **Hood**
一	的	这	大的	场景	在	“	罗宾 兜帽

《罗宾汉》中的一个重要场景

”	['spendɪŋ]	['mʌni]	[ɒn][ə; eɪ]	“	['spektək(ə)l]
”	**Spending**	**Money**	**on**	**a**	**“ Spectacle**
”	开支	钱	在	一个	“ 奇观

花钱搞“奇观”

”	[ə; eɪ]	“	['westən]	”	['æktə(r)][ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['feɪvərɪt]	[hɔːs]
”	**A**	**“**	**Western**	**”**	**Actor**	**and**	**His**	**Favorite** **Horse**
”	一个	“	西	”	演员	和	他的	最喜欢的 马

一位西部片演员和他最爱的马

“	[w'ɛstənz]	”	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	['pɒpjələ(r)]
“	**Westerns**	**”**	**are**	**always**	**Popular**
“	西部片	”	是	总是	受欢迎的

西部片一直都很受欢迎。

['ɑːtʃweɪ]	[frɒm; frəm]	“	[ðə; ði]	[θriː]	[mˌʌskɪt'iəz]
Archway	**from**	**“**	**The**	**Three**	**Musketeers**
拱道	从	“	这	三	火枪手

《三个火枪手》中的拱门

" [ə; eɪ]['meksɪkən] ['geɪtweɪ] [frɒm; frəm] " ['wɪnəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] " -

"	A	Mexican	Gateway	from	"	Winners	of	the	West	"	13
"	一个	墨西哥	网关	从	"	获奖者	的	这	西方	"	-

"来自《西部赢家》的墨西哥门户"13

[wɪð] [ðə; ði] ['muːvi] [m'eɪkəz]

WITH	THE	MOVIE	MAKERS
和	这	电影	制造商

与电影制作人

['tʃæptə(r)] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒtʃ] [muːvɪz] ?

HOW	DO	YOU	WATCH	MOVIES	?
如何	做	你	手表	电影	?

你们如何观看电影?

['groʊvər] ['kliːvlənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['fɪʃəmən] .

Grover	Cleveland	was	a	great	fisherman	.
格罗弗	克利夫兰	曾是	一个	伟大的	渔夫	.

格罗弗·克利夫兰是一位伟大的渔夫。

[wʌns] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['prezɪdənt] , [sʌm; səm][wʌn] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi]

Once	,	after	he	was	famous	and	President	,	some	one	asked	him	what	he
一次	,	后	他	曾是	著名的	和	总统	,	一些	一	问	他	什么	他

[dɪd] ,

did	,
做过	,

有一次，在他成名并担任总统之后，有人问他平时都做些什么。

[ɔːl] [ðəʊz] ['aʊəz] [hiː; hi] [spent] , ['weɪtɪŋ] [səʊ] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə] [baɪt] .

all	those	hours	he	spent	,	waiting	so	patiently	for	the	fish	to	bite	.
全部	那些	小时	他	花费	,	等待	所以	耐心	为了	这	鱼	到	咬	.

他花了那么多时间，耐心地等待鱼儿上钩。

" [əʊ] , " [hiː; hi][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] , " ['sʌmtaɪmz] [aɪ][sɪt][ænd; ənd] [θɪŋk] ,

"	Oh	,	"	he	is	reported	to	have	answered	,	"	sometimes	I	sit	and	think	,
"	哦	,	"	他	是	据报道	到	有	回答	,	"	有时	我	坐	和	思考	,

据报道，他回答说："哦，有时候我会坐下来思考，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [taɪmz] [aɪ][dʒʌst][sɪt] .

and	other	times	I	just	sit	.
和	其他	时代	我	只是	坐	.

有时我只是坐着。

" [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [məʊst][ɒv; əv][juː 'es] [wɒtʃ] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] — [wɪð] [ðə; ði]['æksent][ɒn][ðə; ði][sɪt] .

"	That's	the	way	most	of	us	watch	motion	pictures	—	with	the	accent	on	the	sit	.
"	那就是	这	方式	最多	的	我们	手表	运动	图片	—	和	这	口音	在	这	坐	.

"我们大多数人看电影的方式都是这样——重心放在座位上。"

[wiː; wi][dəʊnt][juːz]['aʊə(r)] [breɪnz] [ɪ'nʌf] , [weə(r)] [ðə; ði] [muːvɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,

We	don't	use	our	brains	enough	,	where	the	movies	are	concerned	,
我们	不	使用	我们的	大脑	足够的	,	在哪里	这	电影	是	担心的	,

在电影方面，我们没有充分运用大脑。

['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [siː] ,

either	in	the	selection	of	pictures	to	go	to	see	,
任何一个	在	这	选择	的	图片	到	去	到	看	,

要么是在选择要看的图片时，

[ɔː(r)][ɪn] ['ænəlaɪzɪŋ] — [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ɔː(r)] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] — [wɒt] [wiː; wi] [siː] .

or	in	analyzing	—	and	appreciating	or	criticizing	—	what	we	see	.
或者	在	分析	—	和	欣赏	或者	批评	—	什么	我们	看	.

或者在分析、欣赏或批评我们所看到的东西时。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][duː; də][juː; jʊ] [wɒtʃ] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] ?

How	often	do	you	watch	motion	pictures	?
如何	经常	做	你	手表	运动	图片	?

你多久看一次电影?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] ['ðer] [meɪd] ?

Do	you	know	anything	about	how	they're	made	?
做	你	知道	任何事物	关于	如何	它们是	制成	?

你知道它们是怎么制作的吗?

[ænd; ənd] [huː] [meɪks] [ðə; ði] [best] [wʌnz] ?

And	who	makes	the	best	ones	?
和	WHO	制作	这	最好的	一个	?

谁做的最好?

And14

And14

And14

和14

[haʊ] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?

how	they	do	it	?
如何	他们	做	它	?

他们是怎么做到的?

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] ?

And	why	they	are	better	?
和	为什么	他们	是	更好的	?

它们为什么更好?

[ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðem; ðəm] ?

And	how	you	can	tell	them	?
和	如何	你	能	告诉	他们	?

那你该如何告诉他们呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf][tuː; tə] [siː] [gʊd] [wʌnz] — [ɔː(r)][bæd][wʌnz] ?

And	what	it	means	in	your	life	to	see	good	ones	—	or	bad	ones	?
和	什么	它	方法	在	你的	生活	到	看	好的	一个	—	或者	坏的	一个	?

在你的生活中，看到好人或坏人意味着什么?

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [æt; ət][ə; eɪ] [jeɪl] - ['hɑːvəd] ['fʊtbɔːl] [geɪm] [ɪn] [njuː] ['heɪv(ə)n] ,

More	than	twenty	years	ago	,	at	a	Yale	-	Harvard	football	game	in	New	Haven	,
更多的	比	二十	年	前	,	在	一个	耶鲁大学	-	哈佛大学	足球	游戏	在	新的	避风港	,

二十多年前，在纽黑文举行的一场耶鲁大学对阵哈佛大学的橄榄球比赛中，

['hɑːvəd] [gɒt][ðə; ði][bɔːl] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)]['mɪdfiːld; ˌmɪd'fiːld] , [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] ,

Harvard	got	the	ball	somewhere	near	midfield	,	in	the	second	half	,
哈佛大学	得到	这	球	某处	靠近	中场	,	在	这	第二	一半	,

下半场，哈佛大学在中场附近拿到了球权。

[ænd; ənd] ['hæməd] [ə'weɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [jeɪl] [gəʊl] .

and	hammered	away	towards	the	Yale	goal	.
和	锤击	离开	向	这	耶鲁大学	目标	.

然后一路猛攻，直奔耶鲁球门而去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kəʊld] , ['reɪni] [deɪ] , [wɪð] [greɪ] [skaɪz] [ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd] [mʌd] [ˌʌndə'fʊt] .

It	was	a	cold	,	rainy	day	,	with	gray	skies	overhead	and	mud	underfoot	.
它	曾是	一个	寒冷的	,	下雨	天	,	和	灰色的	天空	开销	和	泥	脚下	.

这是一个寒冷多雨的日子，头顶是灰蒙蒙的天空，脚下是泥泞。

['hɑːvəd] [wei] [mɔː(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['betə(r)] [treɪnd] , [ænd; ənd][hæd; həd]['betə(r)] [men] .

Harvard	weighed	more	,	and	was	better	trained	,	and	had	better	men	.
哈佛大学	称重	更多的	,	和	曾是	更好的	受过训练	,	和	有	更好的	男人	.

哈佛大学的实力更强，训练更精良，而且拥有更优秀的人才。

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['verɪ] [fɜːst] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ðɪ]['betə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

From	the	very	first	they	had	the	better	of	it	;
从	这	非常	第一的	他们	有	这	更好的	的	它	;

从一开始他们就占据了上风；

['ɜːlɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [geɪm] [ðeɪ] [pləʊ] [θruː] [tuː; tə] [tuː] ['tʌtʃdaʊn] ,

early	in	the	game	they	plowed	through	to	two	touchdowns	,
早期的	在	这	游戏	他们	犁过的	通过	到	二	达阵	,

比赛初期，他们就势如破竹，连得两记达阵。

[waɪl] [lʌmps] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['drægld] [jeɪl] [θ'aʊzəndz] ,

while	lumps	came	into	the	throats	of	the	draggled	Yale	thousands	,
尽管	肿块	来了	进入	这	喉咙	的	这	拖着	耶鲁大学	数千	,

数千名被拖着脚步的耶鲁学生喉咙里哽咽着。

['lʊkɪŋ] ['helpləslɪ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [greɪt] [pækt] ['bliːtʃəz] .

looking	helplessly	down	from	the	great	packed	bleachers	.
寻找	无助地	向下	从	这	伟大的	包装	看台	.

从拥挤的大看台上无助地向下望去。

[ðen] [keɪm] [ðæt] [mɑːtʃ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [fiːld] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sekənd] [hɑːf] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [reɪn] ['fɔːlɪŋ] [ə'gen] ,

Then	came	that	march	down	the	field	in	the	second	half	,	with	the	rain	falling	again	,
然后	来了	那	行进	向下	这	场地	在	这	第二	一半	,	和	这	雨	坠落	再次	,

然后，下半场又下起了雨，球队再次发起进攻。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pleər] [keɪkt] [wɪð] [mʌd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [tel] [red] [frɒm; frəm] [bluː] ,

and	the	players	caked	with	mud	until	you	couldn't	tell	Red	from	Blue	,
和	这	玩家	蛋糕	和	泥	直到	你	不能	告诉	红色的	从	蓝色的	,

球员们浑身沾满了泥巴，红蓝队形都分不清了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][lɑːst] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [jeɪl] ['ruːtə, 'ru-] ['sɪŋkɪŋ] ['ləʊə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)] .

and	the	last	hopes	of	the	Yale	rooters	sinking	lower	and	lower	.
和	这	最后的	希望	的	这	耶鲁大学	根系	下沉	降低	和	降低	.

耶鲁球迷最后的希望也越来越渺茫。

[bʌt; bət][æz; əz] ['hɑːvəd] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] [pləʊ] [ænd; ənd] [splæʃt] [pɑːst]['mɪdfiːld; ˌmɪd'fiːld] — [hɑːf]

But	as	Harvard	pounded	and	plowed	and	splashed	past	midfield	—	half
但	作为	哈佛大学	猛击	和	犁过的	和	溅起	过去的	中场	—	一半

[ə; eɪ] [jɑːd] , [θriː] [jɑːrdz] , [tuː] [jɑːrdz] ,

a	yard	,	three	yards	,	two	yards	,
一个	院子	,	三	码	,	二	码	,

但随着哈佛队一次次地猛攻、推进、越过中场——半码、三码、两码，

[hɑːf][ə; eɪ] [jɑːd] [ə'gen] — ([faɪv] [jɑːrdz][tuː; tə][ə; eɪ][fɜːst] [daʊn] [ɪn] [ðəʊz] heartbreaking15

half	a	yard	again	—	(	five	yards	to	a	first	down	in	those	heartbreaking15
一半	一个	院子	再次	—	(	五	码	到	一个	第一的	向下	在	那些	heartbreaking15

又差半码——（在那些令人心碎的比赛中，五码就能拿到首攻）

[deɪz]) [ðə; ðɪ] ['tʃɪərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['biːt(ə)n] , ['brəʊkən] , ['plʌkɪ] ,

days	)	the	cheering	for	that	beaten	,	broken	,	plucky	,
天	)	这	欢呼	为了	那	被打败	,	破碎的	,	勇敢的	,

（天）为那个被打败的、破碎的、勇敢的、

['faɪtɪŋ] [ɪ'lev(ə)n] [sweld] ['ɪntuː][ə; eɪ]['spɒlɪd][rɔː(r)][ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['sɪmpəθɪ] .

fighting	eleven	swelled	into	a	solid	roar	of	encouragement	and	sympathy	.
斗争	十一	肿胀	进入	一个	坚硬的	吼	的	鼓励	和	同情	.

战斗的十一人爆发出雷鸣般的欢呼声，那是鼓励和同情的呐喊。

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] [pɑːst] [ðə; ði] [tʃɪə(r)] ['liːdəz] — [ɪg'nɔːd] [ðem; ðəm] ; [əʊld] [grædz] [ænd; ənd] [ʌndə'græd] ,

It	rose	past	the	cheer	leaders	—	ignored	them	;	old	grads	and	undergrads	,
它	玫瑰	过去的	这	欢呼	领导人	—	忽略	他们	;	老的	毕业生	和	本科生	,

它超越了啦啦队——无视了他们；老毕业生和本科生，

[ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] [ˌwʊdnt] [riːtʃ] [jeɪl] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] .

and	boys	who	wouldn't	reach	Yale	for	years	to	come	.
和	男孩们	WHO	不会	抵达	耶鲁大学	为了	年	到	来	.

以及未来几年都无法进入耶鲁大学的男孩们。

[jeɪl] — [jeɪl] — [jeɪl] — ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['feɪməs] [brɛk] -

Yale	—	Yale	—	Yale	—	over	and	over	again	,	and	then	the	famous	Brek	-
耶鲁大学	—	耶鲁大学	—	耶鲁大学	—	超过	和	超过	再次	,	和	然后	这	著名的	早餐	-

[ɛk] - [ɛk] - [ɛk] !

ek	-	ek	-	ek	!
ek	-	ek	-	ek	!

耶鲁——耶鲁——耶鲁——一遍又一遍，然后是著名的布雷克-埃克-埃克！

[ˌsiː 'əʊ] - [eks] ! [ˌsiː 'əʊ] - [eks] ! — ['rəʊlɪŋ] [bæk] [ə'gen] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪn] [lɒŋ] [jeɪl] .

Co	-	ex	!	Co	-	ex	!	—	rolling	back	again	into	the	Nine	Long	Yales	.
合作	-	前任	!	合作	-	前任	!	—	滚动	后退	再次	进入	这	九	长的	耶鲁大学	.

共存！共存！——再次滚回九长耶鲁。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] ['mɪdfiːld; ˌmɪd'fiːld] [ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

All	the	way	from	midfield	they	kept	it	up	,
全部	这	方式	从	中场	他们	保留	它	向上	,

从中场开始，他们就一直保持着这种势头。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] [ɔː(r)] ['weɪvə(r)] — [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] — [ɔːl]

without	a	break	or	waver	—	there	in	the	rain	and	the	face	of	defeat	—	all
没有	一个	休息	或者	动摇	—	那里	在	这	雨	和	这	脸	的	击败	—	全部

[ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gəʊl] — [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

the	way	down	to	the	goal	—	and	across	it	.
这	方式	向下	到	这	目标	—	和	穿过	它	.

没有丝毫动摇或退缩——在雨中，面对失败——一路冲向球门——并最终跨过球门。

['lɔɪəlti] !

Loyalty	!
忠诚	!

忠诚！

[ə'nʌðə(r)] [geɪm] .

Another	game	.
其他	游戏	.

又一局游戏。

[jeɪl] - ['prɪnstən] [ðɪs] [taɪm] , [wɪð] [jeɪl] [ə'hed] , [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .

Yale	-	Princeton	this	time	,	with	Yale	ahead	,	all	the	way	.
耶鲁大学	-	普林斯顿	这	时间	,	和	耶鲁大学	前方	,	全部	这	方式	.

这次是耶鲁对阵普林斯顿，耶鲁一路领先。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪm] ,

And	at	the	very	end	of	the	game	,
和	在	这	非常	结尾	的	这	游戏	,

在游戏的最后，

[wɪð] [ðə; ði] [skɔː(r)] ['twenti] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

with	the	score	twenty	or	more	to	nothing	against	them	,
和	这	分数	二十	或者	更多的	到	没有什么	反对	他们	,

以二十比零的悬殊比分落后

[ðəʊz] ['prɪnstən] [men] ['grɪtɪd] [ðeə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] [dʌg] [ɪn] ,

those	Princeton	men	gritted	their	teeth	and	dug	in	,
那些	普林斯顿	男人	磨碎的	他们的	牙齿	和	挖	在	,

普林斯顿的那些人咬紧牙关，坚持到底。

['həʊldɪŋ] [jeɪl] [fɔː(r); fə(r)] [daʊnz] [wɪð] [dʒʌst] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɑːd] [tuː; tə] [gəʊ] !

holding	Yale	for	downs	with	just	half	a	yard	to	go	!
保持	耶鲁大学	为了	下坡	和	只是	一半	一个	院子	到	去	!

耶鲁大学在距离达阵区仅剩半码时成功防守!

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [stændz] [ðə; ði] ['prɪnstən] ['kəuhɔːts] , ['stændɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðeə(r)] [hæts] [ɒf] ,

And	on	the	stands	the	Princeton	cohorts	,	standing	up	with	their	hats	off	,
和	在	这	站立	这	普林斯顿	队列	,	常设	向上	和	他们的	帽子	离开	,

看台上，普林斯顿大学的校友们脱帽致敬，全体起立。

['sɪŋɪŋ] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [tʃɑːnt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] :

singing	that	wonderful	chant	of	defeat	:
歌唱	那	精彩的	呗	的	击败	:

唱着那首美妙的失败之歌:

“ [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] — [wɪl] [gɪv] —

“	Her	sons	—	will	give	—
“	她	儿子们	—	将要	给	—

“她的儿子们——将会给予——

[waɪl] [ðeɪ] — [ʃæl; ʃəl] — [lɪv; laɪv] —

While	they	—	shall	—	live	—
尽管	他们	—	将	—	居住	—

只要他们活着——

[θriː] [tʃɪəz] — [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] — ['nasaʊ; 'næsɔː] ! ” -

Three	cheers	—	for	old	—	Nassau	!	”	16
三	干杯	—	为了	老的	—	拿骚	!	”	-

为古老的拿骚欢呼三声！16

[greɪt] !

Great	!
伟大的	!

伟大的!

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?

But	what	of	it	?
但	什么	的	它	?

但那又怎样呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] ?

And	what	has	it	to	do	with	motion	pictures	?
和	什么	有	它	到	做	和	运动	图片	?

这和电影有什么关系呢?

[dʒʌst] [ðɪs] .

Just	this	.
只是	这	.

就这些。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] ['wɒtʃɪŋ] [ðəʊz] [geɪmz] , [wɒz; wəz] [ɪm'prest] .

Each	person	,	of	all	the	thousands	watching	those	games	,	was	impressed	.
每个	人	,	的	全部	这	数千	观看	那些	游戏	,	曾是	印象深刻	.

观看比赛的数千人中，每个人都印象深刻。

[kʊd; kəd] [nɒt] [help] [bʌt; bət] [biː; bi] .

Could	not	help	but	be	.
可以	不是	帮助	但	是	.

情不自禁。

[fjuː] [wɪl] ['evə(r)] [fə'get] [ɔːl][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [sɔː] , [ɔː(r)][ɔːl][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [felt] .

Few	will	ever	forget	all	of	what	they	saw	,	or	all	of	what	they	felt	.
很少	将要	曾经	忘记	全部	的	什么	他们	锯	,	或者	全部	的	什么	他们	毛毡	.

很少有人会忘记他们所看到的一切，或是他们所感受到的一切。

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [jeɪl] [stændz] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [ðæt]

Something	of	the	loyalty	of	the	Yale	stands	,	the	fighting	spirit	of	that
某物	的	这	忠诚	的	这	耶鲁大学	站立	,	这	斗争	精神	的	那

['dɔːntləs] ['prɪnstən] [ɪ'lev(ə)n] ,

dauntless	Princeton	eleven	,
无畏	普林斯顿	十一	,

耶鲁大学的忠诚精神，普林斯顿大学那十一名无畏队员的战斗精神，都得以保留。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [spek'teɪtə(r)] .

became	a	part	of	each	spectator	.
成为	一个	部分	的	每个	旁观者	.

成为每位观众的一部分。

[duː; də][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ?

Do	you	get	it	?
做	你	得到	它	?

你明白了吗?

[ɪts] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [siː] , [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi][hɪə(r)] , [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [riːd] ,

It's	the	things	that	we	see	,	the	things	that	we	hear	,	the	things	that	we	read	,
它是	这	事物	那	我们	看	,	这	事物	那	我们	听到	,	这	事物	那	我们	读	,

是我们所看到的，我们所听到的，我们所读到的。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [ænd; ənd][duː; də] , [ðæt] ['teɪkən] [tə'geðə(r)] [meɪk] [ˌjuː 'es] , [ɪn] [lɑːdʒ]

the	things	that	we	feel	and	do	,	that	taken	together	make	us	,	in	large
这	事物	那	我们	感觉	和	做	,	那	已采取	一起	制作	我们	,	在	大的

['meʒə(r)] ,

measure	,
措施	,

我们所感受和所做的事情，加在一起，在很大程度上塑造了我们。

[wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

what	we	are	.
什么	我们	是	.

我们是什么。

[jes] , [ðə; ði] [muːvɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] .

Yes	,	the	movies	among	the	rest	.
是的	,	这	电影	之中	这	休息	.

是的，电影也包括在内。

['evri] [taɪm] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['luːsli] [pleɪd] ['beɪsbɔːl] [geɪm] , [ænd; ənd] [siː] [pə'hæps] [sʌm; səm]

Every	time	we	go	to	a	loosely	played	baseball	game	,	and	see	perhaps	some
每一个	时间	我们	去	到	一个	松散地	玩	棒球	游戏	,	和	看	也许	一些

['sentə(r)] - ['fiːldə(r)] ,

center	-	fielder	,
中心	-	外野手	,

每次我们去看一场非正式的棒球比赛，看到某个中外野手时，

['stændɪŋ] [flæt] - ['fʊtɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [θɪŋks] [hiːz] [biːn] ['tʃiːtɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

standing	flat	-	footed	because	he	thinks	he's	been	cheated	of	a	better	position	,
常设	平坦的	-	有脚的	因为	他	思考	他是	到过	作弊	的	一个	更好的	位置	,

他双脚平放在地上，因为他认为自己被剥夺了更好的位置。

[mʌf] [æn; ən] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [flaɪ] — [wɪr] [ðæt] [mʌtʃ] [wɜːs] [ɒf] .

muff	an	unimportant	fly	—	we're	that	much	worse	off	.
耳罩	一个	不重要	飞	—	是	那	很多	更糟	离开	.

忽略一只无关紧要的苍蝇——我们的处境会因此变得更糟。

[wiː; wi][doʊnt]['riːəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] ,

We	don't	realize	it	,
我们	不	意识到	它	,

我们并没有意识到这一点。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['teɪkən][ɔːl][ə'ləʊn][wʌn] [ɪm'preʃ(ə)n] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

and	of	course	taken	all	alone	one	impression	doesn't	necessarily	mean	much	of
和	的	课程	已采取	全部	独自的	一	印象	不	一定	意思是	很多	的

['eniθɪŋ] ,

anything	,
任何事物	,

当然，单凭一次印象并不一定意味着什么。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [tɜːn] [æt; ət] the17

but	when	it	comes	to	our	turn	at	the17
但	什么时候	它	来	到	我们的	转动	在	the17

但轮到我们17号的时候.....

['mɪd(ə)l]['gɑːd(ə)n] , ['itl] [biː; bi][dʒʌst] [ðæt] [mʌtʃ] ['sɪmplə] [tuː; tə] [slæk] [daʊn] — [ænd; ənd] [teɪk] [θɪŋz]

middle	garden	,	it'll	be	just	that	much	simpler	to	slack	down	—	and	take	things
中间	花园	,	它将	是	只是	那	很多	更简单	到	松弛	向下	—	和	拿	事物

['iːzi] .

easy	.
简单的	.

如果住在花园中间，放松身心、悠闲度日就容易多了。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm][wiː; wi] [siː] [siː] . [ef] . [ɒn][ə; eɪ] ['snæpi] [naɪn] , ['pleɪɪŋ] [raɪt] [ɒn][hɪz; ɪz][təʊz] ,

And	every	time	we	see	c	.	f	.	on	a	snappy	nine	,	playing	right	on	his	toes	,
和	每一个	时间	我们	看	c	.	f	.	在	一个	轻快	九	,	玩耍	正确的	在	他的	脚趾	,

每次我们看到中外野手在九号位上灵活地跑动，脚尖绷得紧紧的，

[tɜːn] [ænd; ənd] [reɪs] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['laɪnə(r)] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [həʊm] [rʌn] ,

turn	and	race	after	a	liner	that	looks	like	a	home	run	,
转动	和	种族	后	一个	衬垫	那	看起来	喜欢	一个	家	跑步	,

转身追赶看起来像本垒打的直线球，

[ænd; ənd] [lʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [striːks] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

and	lunge	into	the	air	for	it	as	it	streaks	over	his	shoulder	,
和	弓步	进入	这	空气	为了	它	作为	它	连胜	超过	他的	肩膀	,

当球从他肩头掠过时，他纵身跃起，扑向它。

[ænd; ənd][stæb][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [lʌk] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [stɪk] [ə'raʊnd] ['weɪtɪŋ]

and	stab	it	with	one	hand	and	the	luck	that	seems	to	stick	around	waiting
和	刺	它	和	一	手	和	这	运气	那	似乎	到	戳	大约	等待

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [traɪ] ,

for	a	good	try	,
为了	一个	好的	尝试	,

用一只手刺它，然后好运似乎就一直眷顾着你，等着你好好尝试。

[ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [seɪv] [ðə; ði] [geɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [sen'seɪʃən(ə)l] [kætʃ] — [waɪ] ,

and	hold	it	,	and	perhaps	save	the	game	with	a	sensational	catch	—	why	,
和	抓住	它	,	和	也许	节省	这	游戏	和	一个	轰动一时	抓住	—	为什么	,

并牢牢把握住机会，或许还能凭借一次精彩的接球挽救比赛——为什么呢?

[wɪr] [ðæt] [mʌtʃ] ['betə(r)] [bɔːl] - ['pleər] [ɑː'selvz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .

we're	that	much	better	ball	-	players	ourselves	,	for	the	rest	of	our	lives	.
是	那	很多	更好的	球	-	玩家	我们自己	,	为了	这	休息	的	我们的	生活	.

这样一来，我们自己也能成为更优秀的棒球运动员，并且这种影响将持续一生。

[ɪts] [ə; eɪ][fækt] .

It's	a	fact	.
它是	一个	事实	.

这是事实。

[æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] , [ə'pɔːlɪŋ] , ['kɒmənpleɪs] [fækt] .

An	amazing	,	appalling	,	commonplace	fact	.
一个	惊人的	,	令人震惊	,	平凡	事实	.

一个令人震惊、骇人听闻却又司空见惯的事实。

[bʌt; bət] [stɪl] [ə; eɪ][fækt] , [ænd; ənd][səʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [juː; jʊ][kænt] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] .

But	still	a	fact	,	and	so	one	of	the	things	you	can't	get	away	from	.
但	仍然	一个	事实	,	和	所以	一	的	这	事物	你	不能	得到	离开	从	.

但这仍然是事实，也是你无法回避的事情之一。

[ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wiː; wi][hɪə(r)] , [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wiː; wi][duː; də] , [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wiː; wi] [siː] , [meɪk] [ˌjuː 'es] [wɒt]

The	things	we	hear	,	the	things	we	do	,	the	things	we	see	,	make	us	what
这	事物	我们	听到	,	这	事物	我们	做	,	这	事物	我们	看	,	制作	我们	什么

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

we	are	.
我们	是	.

我们所听到的、我们所做的、我们所看到的，塑造了我们成为现在的我们。

[teɪk] ['stɔːriz] .

Take	stories	.
拿	故事	.

讲述故事。

[ðə; ðɪ] ['feləʊ] [huː] [riːdz] [ə; eɪ][rɑːft][ɒv; əv] ['wɪʃi] - ['wɒʃi] ['stɔːriz] ,

The	fellow	who	reads	a	raft	of	wishy	-	washy	stories	,
这	同伴	WHO	阅读	一个	筏	的	优柔寡断	-	洗衣机	故事	,

那个读了大量平庸故事的人，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gets] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['eni] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] [pə'tɪkjələli] ,

until	he	gets	so	that	he	doesn't	care	about	any	other	kind	particularly	,
直到	他	获得	所以	那	他	不	关心	关于	任何	其他	种类	特别	,

直到他变得如此漠不关心其他任何类型，

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['wɪʃi] - ['wɒʃi] [sɔːt] [ɒv; əv] [tʃæp] [hɪm'self] .

becomes	a	wishy	-	washy	sort	of	chap	himself	.
变成	一个	优柔寡断	-	洗衣机	种类	的	小伙子	他自己	.

他自己也变得优柔寡断。

[ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [hænd] , [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] “ [daɪm] - ['nɒv(ə)l] ” [stʌf] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [bæd] ,

On	the	other	hand	,	too	much	of	the	“	dime	-	novel	”	stuff	is	just	as	bad	,
在	这	其他	手	,	也	很多	的	这	“	一角硬币	-	小说	”	东西	是	只是	作为	坏的	,

另一方面，太多“廉价小说”也同样糟糕。

[wɪð] [ɪts] [dɪ'stɔːtɪd] [aɪ'diəz][ænd; ənd] [aɪ'diəl] .

with	its	distorted	ideas	and	ideals	.
和	它是	扭曲	想法	和	理想	.

及其扭曲的思想和理想。

['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðə; ðɪ] [fræŋk] ['mɛriˌwɛl] ['stɔːriz] , [ə; eɪ] ['nɪk(ə)l] [ə; eɪ] [wiːk] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]

Twenty	-	five	years	ago	,	the	Frank	Merriwell	stories	,	a	nickel	a	week	,	were	all
二十	-	五	年	前	,	这	坦率	梅里韦尔	故事	,	一个	镍	一个	星期	,	是	全部

[ðə; ðɪ] [θɪŋ] ,

the	thing	,
这	事物	,

二十五年前，弗兰克·梅里韦尔的故事，每周五美分，风靡一时。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] many18

and	sometimes	it	seemed	to	many18
和	有时	它	似乎	到	many18

有时，对许多人来说似乎18

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ˌʌnˈfeə(r)] [ˈfuːlɪʃnəs] [ðæt] [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [əˈgenst] [ˈriːdɪŋ]

a	boy	unfair	foolishness	that	Father	and	Mother	were	so	against	reading
一个	男生	不公平	愚蠢	那	父亲	和	母亲	是	所以	反对	阅读

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

一个男孩的愚蠢行为不公平，以至于父母如此反对他阅读这些书。

[bʌt; bət][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [njuː] [best] , [æz; əz] [ðəʊz] [seɪm] [bɔɪz] [wɪl] [ədˈmɪt] [tuː; tə] - [deɪ] .

But	Father	and	Mother	knew	best	,	as	those	same	boys	will	admit	to	-	day	.
但	父亲	和	母亲	知道	最好的	,	作为	那些	相同的	男孩们	将要	承认	到	-	天	.

但父母的判断总是最正确的，正如这些男孩今天也会承认的那样。

[tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] [ɪz][æz; əz][bæd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdaɪət][ɒv; əv]

Too	much	of	that	sort	of	thing	is	as	bad	for	a	fellow	as	a	diet	of
也	很多	的	那	种类	的	事物	是	作为	坏的	为了	一个	同伴	作为	一个	饮食	的

[ɔːl] [miːt] [ænd; ənd][nəʊ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .

all	meat	and	no	vegetables	.
全部	肉	和	不	蔬菜	.

过量摄入这类食物对人体的危害，不亚于只吃肉不吃蔬菜。

[ˈwɪʃi] - [ˈwɒʃi] , [ˌsentɪˈment(ə)l] [bʊks] [kæn; kən][biː; bi] [kəmˈpeəd] [tuː; tə] [miːlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]

Wishy	-	washy	,	sentimental	books	can	be	compared	to	meals	that	are	all
优柔寡断	-	洗衣机	,	感伤的	图书	能	是	比较的	到	餐	那	是	全部

[ˈkʌstəd] [ænd; ənd][blæŋk][meɪndʒ] .

custard	and	blanc	mange	.
蛋奶冻	和	布兰克	疥癣	.

那些软弱无力、充满感伤的书籍，就像全是蛋奶冻和布丁的饭菜一样。

[tuː; tə] [wɒtʃ] [fɜːst] - [klɑːs] [ˈməʊʃn] [ˈpɪktʃəz] ([wen] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm]) [ɪz] [laɪk] [ˈriːdɪŋ]

To	watch	first	-	class	motion	pictures	(	when	you	can	find	them	)	is	like	reading
到	手表	第一的	-	班级	运动	图片	(	什么时候	你	能	寻找	他们	)	是	喜欢	阅读

[wɜːθ] - [waɪl] [ˈstɔːriz] .

worth	-	while	stories	.
值得	-	尽管	故事	.

观看一流的电影（如果能找到的话）就像阅读有价值的故事一样。

[ðeɪ] [tel] [ˌjuː ˈes] , [ʃəʊ] [ˌjuː ˈes] , [æz; əz][ˈɒf(ə)n][æz; əz] [nɒt] , [ˈpleɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪntrəstɪŋ] ,

They	tell	us	,	show	us	,	as	often	as	not	,	places	that	are	interesting	,
他们	告诉	我们	,	展示	我们	,	作为	经常	作为	不是	,	地方	那	是	有趣的	,

他们经常会告诉我们、带我们去一些有趣的地方，

[ænd; ənd] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] .

and	different	from	the	parts	of	the	world	we	live	in	.
和	不同的	从	这	部分	的	这	世界	我们	居住	在	.

与我们居住的世界各地有所不同。

[ðeɪ] [brɪŋ] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl] [taɪmz] , [bɪˈfɔː(r)] [ˌjuː ˈes][ɒn][ðə; ði] [skriːn] .

They	bring	all	people	,	and	all	times	,	before	us	on	the	screen	.
他们	带来	全部	人们	,	和	全部	时代	,	前	我们	在	这	屏幕	.

他们将各个时代、各个时期的人们呈现在我们面前。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈpɪktʃəz] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [twɪst] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃeɪp] [ˈaʊə(r)][aɪˈdiəz][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l]

But	the	poor	pictures	that	we	see	twist	out	of	shape	our	ideas	of	people
但	这	贫穷的	图片	那	我们	看	捻	出去	的	形状	我们的	想法	的	人们

[ænd; ənd][laɪf] ;

and	life	;
和	生活	;

但是我们看到的糟糕画面扭曲了我们对人和生活的看法；

[ðeɪ] [ʃəʊ] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [truː] ,
they **show** **things** **that** **are** **not** **and** **could** **not** **be** **true** **,**
他们 展示 事物 那 是 不是 和 可以 不是 是 真的 ,

它们展示的内容并非真实，也不可能属实。

[ðeɪ] [glɒs] ['əʊvə(r)] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ʃʊd; ʃəd] — [ðæt] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['feləʊ]
they **gloss** **over** **defects** **of** **character** **that** **a** **fellow** **should** **—** **that** **a** **regular** **fellow**
他们 光泽 超过 缺陷 的 特点 那 一个 同伴 应该 — 那 一个 常规的 同伴
[wɪl] — [feɪs] ['skweəli] .
will **—** **face** **squarely** **.**
将要 — 脸 完全 .

他们对一个正常人应该——一个正常人将会——坦然面对的性格缺陷轻描淡写。

[ə; eɪ] ['kləʊðɪŋ] - [stɔː(r)] - ['dʌmi] " ['hɪərəʊ] " [dʌz] [θɪŋz] [ðæt] [nəʊ] ['diːsnt] [skaʊt] [wʊd] [duː; də] —
A **clothing** **-** **store** **-** **dummy** **"** **hero** **"** **does** **things** **that** **no** **decent** **scout** **would** **do** **—**
一个 衣服 - 店铺 - 假的 " 英雄 " 做 事物 那 不 体面的 侦察 会 做 —
[ænd; ənd] [wɪr] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [hɜːt] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [skriːn] [æz; əz] [wiː; wi] [wʊd]
and **we're** **just** **as** **much** **hurt** **by** **watching** **him** **on** **the** **screen** **as** **we** **would**
和 是 只是 作为 很多 伤害 经过 观看 他 在 这 屏幕 作为 我们 会
[biː; bi] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðæt] [flæt] - ['fʊtɪd] ['sentə(r)] ['fiːldə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['luːzɪŋ] ['beɪsbɔːl] [tiːm] .
be **by** **watching** **that** **flat** **-** **footed** **center** **fielder** **on** **the** **losing** **baseball** **team** **.**
是 经过 观看 那 平坦的 - 有脚的 中心 外野手 在 这 输 棒球 团队 .

一个服装店里的模特"英雄"做了任何合格的球探都不会做的事情——我们在屏幕上看到他时所受到的伤害，和我们看到输球的棒球队里那个笨拙的中外野手时所受到的伤害一样。

['kɜːtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .
Courtesy **W** **.** **W** **.** **Hodkinson** **Corporation** **.**
礼貌 W . W . 霍奇金森 公司 .

图片由WW Hodkinson公司提供。

['meɪkɪŋ] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " ['riːəl] " ['ɪnsɪdənt] .
Making **Use** **of** **a** **"** **Real** **"** **Incident** **.**
制作 使用 的 一个 " 真实的 " 事件 .

利用"真实"事件。

[ɪn] [ðɪs] [siːn] , ['teɪkən] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
In **this** **scene** **,** **taken** **at** **the** **edge** **of** **the** **Mississippi** **,**
在 这 场景 , 已采取 在 这 边缘 的 这 密西西比州 ,

这张摄于密西西比河畔的照片，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] [hæz; həz] [dʒʌst] [mɪst] [ðə; ði] [əʊld] ['feri] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz]
the **young** **hero** **has** **just** **missed** **the** **old** **ferry** **,** **from** **which** **the** **pictures**
这 年轻的 英雄 有 只是 错过 这 老的 渡船 , 从 哪个 这 图片
[ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən] .
are **being** **taken** **.**
是 存在 已采取 .

这位年轻的英雄刚刚错过了那艘旧渡轮，照片就是从那艘渡轮上拍摄的。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] ,
He **was** **unfamiliar** **with** **the** **machine** **he** **was** **driving** **,**
他 曾是 陌生 和 这 机器 他 曾是 驾驶 ,

他对驾驶的机器并不熟悉。

[ænd; ənd] ['nɪəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
and **nearly** **went** **to** **the** **bottom** **of** **the** **river** **.**
和 几乎 去 到 这 底部 的 这 河 .

差点沉到河底。

[ðə; ði] [sə'nɑːriəʊ] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪshæp] .
The **scenario** **was** **changed** **to** **make** **use** **of** **this** **mishap** **.**
这 设想 曾是 已更改 到 制作 使用 的 这 意外 .

为了利用这次意外，剧情被修改了。

['kɜːtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	**W**	**.**	**W**	**.**	**Hodkinson**	**Corporation**	**.**
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

[ðə; ði] [siːn] [ðə; ði] ['ɔːdɪənsɪz] [sɔː] .

The	**Scene**	**the**	**Audiences**	**Saw**	**.**
这	场景	这	观众	锯	.

观众看到的场景。

[ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ðə; ði]['kæmərəz] [ðæt] [tʊk] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] .

In	**the**	**preceding**	**illustration**	**the**	**cameras**	**that**	**took**	**this**	**picture**	**are**	**shown**	**.**
在	这	前	插图	这	相机	那	采取	这	图片	是	所示	.

上图中展示了拍摄这张照片的相机。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [skriːn] ['əʊnli] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] “ ['kæm(ə)rə]['æŋg(ə)l] , ” [æz; əz]

But	**on**	**the**	**screen**	**only**	**what**	**was**	**included**	**inside**	**the**	**“**	**camera**	**angle**	**,**	**”**	**as**
但	在	这	屏幕	仅有的	什么	曾是	包括	里面	这	“	相机	角度	,	”	作为

[ʃəʊn] [hɪə(r)] , [ə'pɪəz] . -

shown	**here**	**,**	**appears**	**.**	**19**
所示	这里	,	出现	.	-

但屏幕上只会显示“摄像机角度”内的内容，如图所示。19

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bɪl] [hɑːt] ['pɪktʃəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] “ [w'ɛstənz] ”

Why	**are**	**the**	**Bill**	**Hart**	**pictures**	**about**	**the**	**best**	**of**	**the**	**so**	**-**	**called**	**“**	**Westerns**	**”**
为什么	是	这	账单	哈特	图片	关于	这	最好的	的	这	所以	-	称为	“	西部片	”

[ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [j'iəz] ?

of	**the**	**last**	**seven**	**or**	**eight**	**years**	**?**
的	这	最后的	七	或者	八	年	?

为什么比尔·哈特执导的电影是近七八年来所谓“西部片”中最好的?

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [bɪl] [hɑːt] [hæz; həz] [pleɪd] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [tʃæp] [ðæt] [ɪz]

Isn't	**it**	**because**	**on**	**the**	**whole**	**Bill**	**Hart**	**has**	**played**	**the**	**sort**	**of**	**chap**	**that**	**is**
不是	它	因为	在	这	所有的	账单	哈特	有	玩	这	种类	的	小伙子	那	是

[məʊst] [wɜːθ] [waɪl] — [wɪð] ['kʌrɪdʒ] ,

most	**worth**	**while**	**—**	**with**	**courage**	**,**
最多	值得	尽管	—	和	勇气	,

难道不是因为总的来说，比尔·哈特扮演的都是那种最值得称道的角色——勇敢无畏的那种吗?

['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə][kən'trəʊl][hɪz; ɪz]['tempə(r)][ænd; ənd][duː; də][ðə; ði]

kindness	**,**	**and**	**loyalty**	**,**	**and**	**ability**	**to**	**control**	**his**	**temper**	**and**	**do**	**the**
仁慈	,	和	忠诚	,	和	能力	到	控制	他的	脾气	和	做	这

[raɪt] [θɪŋ] ?

right	**thing**	**?**
正确的	事物	?

他是否具备善良、忠诚、能够控制脾气并做出正确选择的能力?

['əʊnli] ,

Only	**,**
仅有的	,

仅有的，

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [stɒp] [tuː; tə]['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [səʊ]['ɒf(ə)n] [bɪl] [hɑːrts] “ ['hɪərəʊ] ”

did	**you**	**ever**	**stop**	**to**	**wonder**	**how**	**it**	**happened**	**that**	**so**	**often**	**Bill**	**Hart's**	**“**	**hero**	**”**
做过	你	曾经	停止	到	想知道	如何	它	发生	那	所以	经常	账单	哈特的	“	英雄	”

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt][ɔː(r)][treɪn] - ['rɒbə(r)] [ɔː(r)] ['aʊtlɔː] ?

was	**a**	**bandit**	**or**	**train**	**-**	**robber**	**or**	**outlaw**	**?**
曾是	一个	土匪	或者	火车	-	强盗	或者	取缔	?

你有没有想过，为什么比尔·哈特的“英雄”总是强盗、火车劫匪或不法之徒?

[ɪf] [ðə; ði] ['feləʊ] [hɑːt] [pleɪd] [hæd; həd] ['riːəli] [biːn] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [aʊt] ,

If	the	fellow	Hart	played	had	really	been	as	good	as	he	made	out	,
如果	这	同伴	哈特	玩	有	真的	到过	作为	好的	作为	他	制成	出去	,

如果哈特扮演的那个对手真的像他表现得那么出色，

[wʊd] [hiː; hi][hæv; həv] [biːn] ['rɒbɪŋ] [ɔː(r)] ['kɪlɪŋ] [səʊ] ['meni] [taɪmz] ?

would	he	have	been	robbing	or	killing	so	many	times	?
会	他	有	到过	抢劫	或者	杀	所以	许多	时代	?

他有可能多次抢劫或杀人吗?

[æt; ət] [liːst] , [ɪts] [wɜːθ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] .

At	least	,	it's	worth	thinking	about	.
在	至少	,	它是	值得	思维	关于	.

至少，值得思考一下。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn][ɒv; əv] [hɑːrts] [w'ɛstənz] [ðə; ði]['hɪərəʊ][hæd; həd][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] [hɔːs] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]

And	in	one	of	Hart's	Westerns	the	hero	had	to	ride	a	horse	over	a
和	在	一	的	哈特的	西部片	这	英雄	有	到	骑	一个	马	超过	一个

['twenti] - [fʊt] [bæŋk] — ['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [klɪf] — [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] .

twenty	-	foot	bank	—	almost	a	cliff	—	to	get	away	from	his	pursuers	.
二十	-	脚	银行	—	几乎	一个	悬崖	—	到	得到	离开	从	他的	追击者	.

在哈特的一部西部片中，英雄必须骑马越过二十英尺高的堤岸——几乎是悬崖——才能摆脱追捕者。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [juː; jʊ]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] “ [pʊl] [ə; eɪ] [stʌnt] ” [laɪk] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [tuː] [mʌtʃ] [rɪsk]

It	made	you	wonder	how	they	could	“	pull	a	stunt	”	like	that	without	too	much	risk
它	制成	你	想知道	如何	他们	可以	“	拉	一个	特技	”	喜欢	那	没有	也	很多	风险

.

:

.

这让人不禁好奇，他们是如何做到在风险不大的情况下“搞出这样的噱头”的。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [bəuθ] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)][wɜː(r); wə(r)] [hɜːt] . — [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)]

It	looked	as	though	both	horse	and	rider	were	hurt	.	—	As	a	matter
它	看起来	作为	尽管	两个都	马	和	骑士	是	伤害	.	—	作为	一个	事情

[ɒv; əv][fækt] ,

of	fact	,
的	事实	,

看起来马和骑手都受伤了。——事实上，

[ðə; ði] [hɔːs] ['æktʃuəli] [brəʊk] [ə; eɪ][leg] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ʃɒt] .

the	horse	actually	broke	a	leg	,	and	had	to	be	shot	.
这	马	实际上	打破	一个	腿	,	和	有	到	是	射击	.

那匹马实际上摔断了腿，不得不被射杀。

['nəʊbədi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ə'baʊt] [ðæt] — ['mɪəli]

Nobody	seemed	to	think	there	was	anything	out	of	the	way	about	that	—	merely
无人	似乎	到	思考	那里	曾是	任何事物	出去	的	这	方式	关于	那	—	仅仅

['kɪlɪŋ] [wʌn] [hɔːs] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃə(r)] .

killing	one	horse	to	get	a	good	picture	.
杀	一	马	到	得到	一个	好的	图片	.

似乎没有人觉得这件事有什么不妥——仅仅为了拍一张好照片而杀掉一匹马而已。

[bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [straɪk] [juː; jʊ] ?

But	how	does	it	strike	you	?
但	如何	做	它	罢工	你	?

但你对此有何感想?

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [hɔːs] ['ɪnsɪdənt] [ɪz][æn; ən] unusual20

Of	course	,	that	horse	incident	is	an	unusual20
的	课程	,	那	马	事件	是	一个	unusual20

当然，那起马匹事件实属罕见。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['prɔːbləmz] [ðæt] [kʌm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]
but there are hundreds of interesting problems that come up in the making of
但 那里 是 数百 的 有趣的 问题 那 来 向上 在 这 制作 的
['məʊʃn] ['pɪktʃəz] ['naʊədeɪz] .
motion pictures nowadays .
运动 图片 如今 .

但如今电影制作过程中会出现数百个有趣的问题。

['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiːk] [baɪ] [wiːk] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['feloʊz]
Pictures are one of the things that week by week are making us the fellows
图片 是 一 的 这 事物 那 星期 经过 星期 是 制作 我们 这 伙伴们
[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] — ['ɔːtnt] [wiː; wi] [tuː; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ?
we are — oughtn't we to know something about them ?
我们 是 — 不应该 我们 到 知道 某物 关于 他们 ?

照片是每周都在塑造我们成为现在的我们的事物之一——我们难道不应该了解一些关于它们的事情吗?

[ɪn] [wʌn] [jɪə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tæks] [peɪd] [ɒn] [bɒks] - ['ɒfɪs] [əd'mɪʃnz] ,
In one year , according to the government tax paid on box - office admissions ,
在 一 年 , 根据 到 这 政府 税 有薪酬的 在 盒子 - 办公室 招生 ,
['nɪəli] $800 , - ,
nearly $800 , 000 ,
几乎 $800 , - ,

根据政府对票房收入征收的税款统计，一年内收入接近 80 万美元。

- [wɜːθ] [ɒv; əv] ['fəʊtəʊˌpleɪ] ['tɪkɪts] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːt] .
000 worth of photoplay tickets were bought .
- 值得 的 电影 门票 是 买 .

购入了价值 000 的电影票。

[ðæt] [miːnz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] $2 , - , - [ə; eɪ] [deɪ] [peɪd] [tuː; tə] [siː] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] .
That means more than $2 , 000 , 000 a day paid to see motion pictures .
那 方法 更多的 比 $2 , - , - 一个 天 有薪酬的 到 看 运动 图片 .

这意味着每天有超过 200 万美元被用于观看电影。

[ɪf] [ðə; ði] [əd'mɪʃnz] ['ævərɪdʒd] [ə'baʊt] ['twenti] [sents] [ə'piːs] , [ðæt] [miːnz] [sʌm; səm] - , - ,
If the admissions averaged about twenty cents apiece , that means some 10 , 000 ,
如果 这 招生 平均值 关于 二十 分 一块 , 那 方法 一些 - , - ,

如果每张门票平均收费约 20 美分，那就意味着大约有 10,000 人次。

- ['piːp(ə)l] [ə; eɪ] [deɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [muːvɪz] — ['getɪŋ] [ðeə(r)] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
000 people a day watching the movies — getting their amusement and instruction ,
- 人们 一个 天 观看 这 电影 — 获得 他们的 娱乐 和 操作说明 ,
[gʊd] [ɔː(r)] [bæd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪm'preʃnz] ,
good or bad , and their impressions ,
好的 或者 坏的 , 和 他们的 印象 ,

每天有数千人观看电影——从中获得娱乐和知识，无论好坏，以及他们的观后感。

[gʊd] [ɔː(r)] [bæd] , [ðæt] [gəʊ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ,
good or bad , that go to determine what sort of people they will be ,
好的 或者 坏的 , 那 去 到 决定 什么 种类 的 人们 他们 将要 是 ,

好或坏，都决定了他们会成为什么样的人。

[ænd; ənd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , ['twenti] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] , [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɪl]

and	what	sort	of	a	nation	,	twenty	years	from	now	,	the	United	States	will
和	什么	种类	的	一个	国家	,	二十	年	从	现在	,	这	团结的	各州	将要

[biː; bi] .

be	.
是	.

二十年后，美国将会成为怎样的国家?

[wɒt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	about	it	?
什么	关于	它	?

那又怎样?

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['prɪti] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best]

Isn't	it	a	pretty	important	thing	for	us	to	know	something	about	the	best
不是	它	一个	漂亮的	重要的	事物	为了	我们	到	知道	某物	关于	这	最好的

[muːvɪz] ,

movies	,
电影	,

了解一些关于优秀电影的信息难道不是一件非常重要的事情吗?

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːst] , [ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] , [ɔː(r)][ðə; ði] [wɜːst] ?

and	the	worst	,	and	why	they	are	the	best	,	or	the	worst	?
和	这	最差	,	和	为什么	他们	是	这	最好的	,	或者	这	最差	?

以及最差的，并解释为什么它们是最好的或最差的?

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]['betə(r)] ? — [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [raɪt] [fɪlmz] ,

And	how	they	might	be	better	?	—	So	that	we	can	encourage	the	right	films	,
和	如何	他们	可能	是	更好的	?	—	所以	那	我们	能	鼓励	这	正确的	电影	,

它们如何才能做得更好? ——这样我们才能鼓励制作合适的电影。

[ænd; ənd] ['senʃə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] be21

and	censure	the	ones	that	ought	to	be21
和	谴责	这	一个	那	应该	到	be21

并谴责那些应该受到谴责的人。

['senʃəd] , [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'telɪdʒəntli] ,

censured	,	and	do	it	intelligently	,
受谴责	,	和	做	它	聪明地	,

受到谴责，并且要明智地进行谴责。

['pleɪɪŋ] ['aʊə(r)] [pɑːt] [ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] ['ɪnfluənsɪz] [ðæt] [ðɪs] ['kʌntri] [ɔː(r)] ['eni]

playing	our	part	in	improving	one	of	the	biggest	influences	that	this	country	or	any
玩耍	我们的	部分	在	改善	一	的	这	最大	影响	那	这	国家	或者	任何

['ʌðə(r)][hæz; həz]['evə(r)] [siːn] ?

other	has	ever	seen	?
其他	有	曾经	已见	?

我们是否应该为改善这个国家乃至任何其他国家所面临的最大影响之一贡献一份力量?

[fɔː(r); fə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [ðæt] [ɑːrnt]

For	surely	we	all	know	that	if	we	can	avoid	the	photoplays	that	aren't
为了	一定	我们	全部	知道	那	如果	我们	能	避免	这	电影剧	那	不是

[wɜːθ] [waɪl] ,

worth	while	,
值得	尽管	,

我们当然都知道，如果我们能避开那些不值得一看的电影，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst] [ðæt] [mʌtʃ] [les] ['prɒfɪtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [men] [huː] [meɪk] [ðem; ðəm] ,

they	will	be	just	that	much	less	profitable	for	the	men	who	make	them	,
他们	将要	是	只是	那	很多	较少的	有利可图	为了	这	男人	WHO	制作	他们	,

对于制造这些产品的男性来说，它们的利润将会大大降低。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ðæt][wiː; wi][duː; də] [siː] ,
and **the** **pictures** **that** **we** **do** **see** **,**
和 这 图片 那 我们 做 看 ,

以及我们看到的那些图片，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] [waɪl] ([ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [wɪtʃ] [wʌnz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
that **are** **worth** **while** **(** **if** **we** **can** **tell** **which** **ones** **they** **are** **,**
那 是 值得 尽管 (如果 我们 能 告诉 哪个 一个 他们 是 ,

值得去做的（如果我们能分辨出哪些是值得做的，

[ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm][tuː; tə]['aʊə(r)] [frendz] ['ɑːftə(r)] [wɪv] [siːn] [ðem; ðəm]) ,
and **recommend** **them** **to** **our** **friends** **after** **we've** **seen** **them** **)** **,**
和 推荐 他们 到 我们的 朋友们 后 我们已经 已见 他们) ,

（看过之后会推荐给朋友）

[wɪl] [hæv; həv][dʒʌst] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [ʃəʊ] [ə; eɪ]['prɒfɪt][ænd; ənd] [draɪv]
will **have** **just** **that** **much** **more** **chance** **to** **live** **and** **show** **a** **profit** **and** **drive**
将要 有 只是 那 很多 更多的 机会 到 居住 和 展示 一个 利润 和 驾驶
[aʊt][ðə; ði] ['pʊrər] ['spesəmən] [ænd; ənd][get][mɔː(r)] [wɜːθ] [waɪl] ['pɪktʃəz] [meɪd] .
out **the** **poorer** **specimens** **and** **get** **more** **worth** **while** **pictures** **made** **.**
出去 这 贫穷 标本 和 得到 更多的 值得 尽管 图片 制成 .

这样一来，它们就更有机会生存下来，创造利润，淘汰劣质品种，并拍摄出更有价值的照片。

[wʌn] [ɒv; əv] ['mɑːʃl] - ['pɪktʃəz] [wɒz; wəz] [kɔːld] “ ['dɪnti] .
One **of** **Marshall** **Neilan's** **pictures** **was** **called** **“** **Dinty** **.**
一 的 马歇尔 - 图片 曾是 称为 “ 丁蒂 .

马歇尔·尼兰的一幅画作名为“丁蒂”。

” [ˌaɪ 'tiː][təʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['njuːzˌbɔɪ] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .
” **It** **told** **the** **story** **of** **a** **little** **newsboy** **in** **San** **Francisco** **.**
” 它 讲述 这 故事 的 一个 小的 报童 在 圣 弗朗西斯科 .

“它讲述了一个旧金山小报童的故事。”

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['klevənəs] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [lɑːfs] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
It **contained** **a** **lot** **of** **cleverness** **and** **a** **lot** **of** **laughs** **;** **for** **instance** **,**
它 包含 一个 很多 的 聪明才智 和 一个 很多 的 笑声 ; 为了 实例 ,

它充满了巧妙的构思和许多笑料；例如：

['dɪnti] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɪŋ] [taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'lɑːm] [klɒk] ,
Dinty **had** **a** **string** **tied** **to** **his** **alarm** **clock** **,**
丁蒂 有 一个 细绳 系 到 他的 警报 钟 ,

丁蒂的闹钟上系着一根绳子。

[ðæt] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒf] , [ænd; ənd] [tɪpt] [ə; eɪ]['flætˌaɪən] [ɒf] [ðə; ði]
that **wound** **around** **the** **alarm** **as** **it** **went** **off** **,** **and** **tipped** **a** **flatiron** **off** **the**
那 伤口 大约 这 警报 作为 它 去 离开 , 和 倾斜 一个 烙铁 离开 这
[stəʊv] ,
stove **,**
火炉 ,

警报响起时，它缠绕在警报器上，还把炉子上的熨斗碰翻了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['flætˌaɪən] [jæŋk] [ə; eɪ][rəʊp] [ðæt] ['pʊld] [ðə; ði] ['kʌvəz] [ɒf] ['dɪnti] .
and **the** **weight** **of** **the** **flatiron** **yanked** **a** **rope** **that** **pulled** **the** **covers** **off** **Dinty** **.**
和 这 重量 的 这 烙铁 猛拉 一个 绳索 那 拉 这 封面 离开 丁蒂 .
— [ðen] ,
— **Then** **,**
— 然后 ,

熨斗的重量拉扯着一根绳子，把丁蒂身上的被子扯了下来。——然后，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [stʌf] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [gʊd] .
on **the** **other** **hand** **,** **there** **was** **a** **lot** **of** **stuff** **in** **it** **that** **was** **not** **so** **good** **.**
在 这 其他 手 , 那里 曾是 一个 很多 的 东西 在 它 那 曾是 不是 所以 好的 .

另一方面，其中也有很多不太好的东西。

[naʊ] , [wen] [juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] ['pɪktʃə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] ,

Now	**,**	**when**	**you**	**saw**	**that**	**picture**	**,**	**if**	**you**	**did**	**,**
现在	,	什么时候	你	锯	那	图片	,	如果	你	做过	,

如果你看到了那张照片，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [tel] [wɒt] [wɒz; wəz] [gʊd] [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] not22

could	**you**	**tell**	**what**	**was**	**good**	**and**	**what**	**was**	**not22**
可以	你	告诉	什么	曾是	好的	和	什么	曾是	not22

你能分辨出哪些好，哪些不好吗？22

[səʊ] [gʊd] , [ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ðiː] ['pʊrər] [pɑːt] [wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] ?

so	**good**	**,**	**and**	**why**	**the**	**poorer**	**part**	**was**	**poor**	**?**
所以	好的	,	和	为什么	这	贫穷	部分	曾是	贫穷的	?

这么好，为什么较差的那部分会很差呢?

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] ,

If	**you**	**could**	**tell**	**that**	**,**
如果	你	可以	告诉	那	,

如果你能看出这一点的话，

[jʊr; jər] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['prɒfɪt] [məʊst][frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['pɪktʃəz] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] ,

you're	**in**	**a**	**position**	**to**	**profit**	**most**	**from**	**such**	**pictures**	**as**	**you**	**see**	**,**
你是	在	一个	位置	到	利润	最多	从	这样的	图片	作为	你	看	,

按照你看到的图片来看，你处于能够从中获得最大利益的位置。

[ænd; ənd][get][ðə; ðiː] [liːst] ['pɒsəb(ə)l] [hɑːm] .

and	**get**	**the**	**least**	**possible**	**harm**	**.**
和	得到	这	至少	可能的	伤害	.

并尽可能减少伤害。

['ɔːlsəʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ðə; ðiː] [həʊl] [geɪm] [ə'lɒŋ] [baɪ] [ɪn'telɪdʒənt] ['kɒment] [ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm] ,

Also	**,**	**you**	**can**	**help**	**the**	**whole**	**game**	**along**	**by**	**intelligent**	**comment**	**and**	**criticism**	**,**
还	,	你	能	帮助	这	所有的	游戏	沿着	经过	聪明的	评论	和	批评	,

此外，您还可以通过理性的评论和批评来帮助整个游戏发展。

[ænd; ənd][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [raɪt] [θɪŋ] .

and	**enthusiasm**	**for**	**the**	**right**	**thing**	**.**
和	热情	为了	这	正确的	事物	.

以及对正确事情的热情。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

Of	**course**	**,**
的	课程	,

当然，

[juː; jʊ][kæn; kən][get][sʌm; səm] [fʌn] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [tuː] - [jɪə(r)] - [əʊld]

you	**can**	**get**	**some**	**fun**	**out**	**of**	**watching**	**a**	**picture**	**as**	**a**	**two**	**-**	**year**	**-**	**old**
你	能	得到	一些	乐趣	出去	的	观看	一个	图片	作为	一个	二	-	年	-	老的

['wɒtʃɪz] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [tɒp] ,

watches	**a**	**spinning**	**top**	**,**
手表	一个	旋转	顶部	,

就像两岁小孩看陀螺一样，看画也能给你带来乐趣。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ][juːz][jɔː(r); jə(r)] [breɪnz] .

but	**you**	**can**	**get**	**a**	**lot**	**more**	**if**	**you**	**use**	**your**	**brains**	**.**
但	你	能	得到	一个	很多	更多的	如果	你	使用	你的	大脑	.

但如果你动动脑筋，就能获得更多。

[traɪ][ˌaɪ 'tiː] . -

Try	**it**	**.**	**23**
尝试	它	.	-

试试看。23

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[trɪk] [stʌf]
TRICK STUFF
诡计 东西

诡计

['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fæsɪneɪtɪŋ] .
Motion pictures are not only important ; they are fascinating .
运动 图片 是 不是 仅有的 重要的 ; 他们 是 迷人 .

电影不仅重要，而且引人入胜。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['glæmə(r)] [ðæt] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [həʊl] ['ɪndəstri] .
There's a glamor that surrounds the whole industry .
有 一个 魅力 那 周围环境 这 所有的 行业 .

整个行业都笼罩着一层光鲜亮丽的光环。

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] [æt; ət] ['deɪbreɪk] — [θriː] [bɪg] ['ɔːtəʊz] [fʊl] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Think of starting out at daybreak — three big autos full of people ,
思考 的 开始 出去 在 拂晓 — 三 大的 汽车 满的 的 人们 ,

想象一下黎明时分出发的情景——三辆满载乘客的大汽车，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [həʊl] [ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] [æz; əz] [wel] — [tuː; tə] [steɪdʒ] [ə; eɪ] " ['riːəl] [ʃæm]
and a whole cavalcade on horseback as well — to stage a " real sham
和 一个 所有的 车队 在 马背 作为 出色地 — 到 阶段 一个 " 真实的 假
['bæt(ə)l] " [bɪ'twiːn] [k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] !
battle " between cowboys and Indians !
战斗 " 之间 牛仔 和 印度人 !

还有一整队骑马的队伍——上演一场牛仔和印第安人之间的“真正的假战斗”！

— [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] ,
— Think of all the interesting results that can be secured ,
— 思考 的 全部 这 有趣的 结果 那 能 是 安全 ,

想想所有可以取得的有趣成果，

[wɪð] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌɪndʒə'njuːəti] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋz] [ðæt]
with the use of a little ingenuity and knowledge of the amazing things that
和 这 使用 的 一个 小的 独创性 和 知识 的 这 惊人的 事物 那
[ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] [wɪl] [duː; də] !
a camera will do !
一个 相机 将要 做 !

只需一点巧思和对相机神奇功能的了解！

['hævnt] [juː; jʊ] ['evə(r)] [w'ʌndəd] , [wen] ['wɒtʃɪŋ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] , [waɪ] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz]
Haven't you ever wondered , when watching moving pictures , why this or that was
还没有 你 曾经 想知道 , 什么时候 观看 移动 图片 , 为什么 这 或者 那 曾是
[səʊ] ,
so ,
所以 ,

你看电影的时候，有没有想过为什么这个或那个情节是这样或那样？

[haʊ] [ðæt] [ɔː(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ?
how that or this was done ?
如何 那 或者 这 曾是 完毕 ?

这是如何实现的？

['weðə(r)] [ɔ:(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['pɜ:s(ə)n] [hæd; həd] [tu:; tə] [meɪk] [ðæt] [daɪv] [ɒf] [ðə; ði] [klɪf] — [ɔ:(r)] [pə'hæps]

Whether **or** **not** **a** **real** **person** **had** **to** **make** **that** **dive** **off** **the** **cliff** **—** **or** **perhaps**

无论 或者 不是 一个 真实的 人 有 到 制作 那 潜水 离开 这 悬崖 — 或者 也许

[waɪ] ,

why **,**

为什么 ,

无论是否真有个人必须从悬崖上跳下去——或者说，为什么——

[ɪn] [sʌm; səm] ['kʌlə(r)] ['pɪktʃəz] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌd(ə)n] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] ['blɒtʃɪz] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , ['jeləʊ]

in **some** **color** **pictures** **,** **there** **are** **sudden** **unaccountable** **blotches** **of** **color** **,** **yellow**

在 一些 颜色 图片 , 那里 是 突然 无法解释 斑点 的 颜色 , 黄色的

[ɔ:(r)] [red] , [pə'hæps] [gri:n] ? -

or **red** **,** **perhaps** **green** **?** **24**

或者 红色的 , 也许 绿色的 ? -

在一些彩色图片中，突然出现一些无法解释的色块，可能是黄色、红色，也可能是绿色？24

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] , ['prɒbəbli] , [ɪn] [nju:z] [ri:lz] [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ,

For **instance** **,** **you** **have** **noticed** **,** **probably** **,** **in** **news** **reels** **and** **so** **on** **,**

为了 实例 , 你 有 注意到 , 大概 , 在 消息 卷轴 和 所以 在 ,

例如，你可能在新闻片等媒体上注意到，

[haʊ] [fɑ:st] ['mɑ:rtʃɪŋ] [men] ['ɔ:lweɪz] [wɔ:k] ?

how **fast** **marching** **men** **always** **walk** **?**

如何 快速地 行军 男人 总是 走 ?

行军的士兵通常走多快?

[ə; eɪ] ['redʒɪmənt] ['kɒmz] [pɑ:st] [æt; ət] [ðə; ði] ['kwɪkstep] — ['ɔ:ləʊst] [æt; ət] [ə; eɪ] [rʌn] .

A **regiment** **comes** **past** **at** **the** **quickstep** **—** **almost** **at** **a** **run** **.**

一个 团 来 过去的 在 这 快步 — 几乎 在 一个 跑步 .

一个团以快步走——几乎是跑着——经过。

[jet] ['ɒbviəsli] , [wen] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] , [ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɑ:rtʃɪŋ] [ə'lɒŋ]

Yet **obviously** **,** **when** **the** **picture** **was** **taken** **,** **the** **men** **were** **marching** **along**

然而 明显地 , 什么时候 这 图片 曾是 已采取 , 这 男人 是 行军 沿着

['stedəli] [ɪ'nʌf] ,

steadily **enough** **,**

稳步 足够的 ,

但很显然，照片拍摄时，这些人正稳步行进。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] [streɪd] [ðæt] [wʊd] [set] [jɔ:(r); jə(r)] [pʌls] [θrɒbɪŋ] .

at **a** **swinging** **stride** **that** **would** **set** **your** **pulse** **throbbing** **.**

在 一个 摇摆 步幅 那 会 放 你的 脉冲 悸动 .

迈着轻快的步伐，令人心跳加速。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] :

There **are** **two** **reasons** **for** **that** **:**

那里 是 二 原因 为了 那 :

原因有二:

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['feəli] ['nɔ:m(ə)l] [kən'venʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['fɜ:mli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['məʊʃn] -

one **is** **a** **fairly** **normal** **convention** **that** **has** **become** **firmly** **established** **in** **motion** **-**

一 是 一个 相当 普通的 习俗 那 有 变得 牢牢 已确立的 在 运动 -

['pɪktʃə(r)] ['θiətəz] ,

picture **theaters** **,**

图片 剧院 ,

其中之一是电影院中已经根深蒂固的相当正常的惯例，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] — [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] — [tuː; tə][duː; də]

and	that	has	nothing	whatever	—	or	at	least	practically	nothing	—	to	do
和	那	有	没有什么	任何	—	或者	在	至少	几乎	没有什么	—	到	做

[wɪð] [ðə; ðɪ] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['pɪktʃə(r)] .

with	the	taking	of	the	picture	.
和	这	采取	的	这	图片	.

而这与拍照这件事本身没有任何关系——或者至少几乎没有关系。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [kən'sɜːnz] [ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə][mæn][ɔː(r)][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]

The	other	concerns	the	camera	man	or	director	in	charge	,	and	is	a
这	其他	担忧	这	相机	男人	或者	导演	在	收费	,	和	是	一个

[pleɪn] ['mætə(r)][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,

plain	matter	of	judgment	,
清楚的	事情	的	判断	,

另一个问题则与摄影师或导演有关，这纯粹是一个判断问题。

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] .

good	or	bad	.
好的	或者	坏的	.

好或坏。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['prɒbəbli] [siːn] [strɪps] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['seljulɔɪd] ['rɪbən] , [wɪð] ['lɪt(ə)l] [həʊlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ]

You	have	probably	seen	strips	of	the	celluloid	ribbon	,	with	little	holes	along	the
你	有	大概	已见	条状物	的	这	赛璐珞	丝带	,	和	小的	孔	沿着	这

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

你可能见过那种边缘带有小孔的赛璐珞丝带，

[ðæt] [ðeɪ] [kɔːl] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] “ [fɪlm] .

that	they	call	motion	-	picture	“	film	.
那	他们	称呼	运动	-	图片	“	电影	.

他们称之为电影“影片”。

” [ɪts] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['pɪktʃəz] [rʌn] ['krɒswaɪz] ,

”	It's	about	an	inch	wide	,	and	the	little	pictures	run	crosswise	,
”	它是	关于	一个	英寸	宽的	,	和	这	小的	图片	跑步	横向	,

“它大约一英寸宽，小图案是横向排列的。”

[ˌsɪks'tiːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv] [fɪlm] .

sixteen	of	them	to	the	foot	of	film	.
十六	的	他们	到	这	脚	的	电影	.

每英尺胶片有十六个。

[wen] [ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə][mæn] [tɜːnz] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [kræŋk][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)]['kæm(ə)rə] [twaɪs]

When	the	camera	man	turns	the	little	crank	of	his	motion	-	picture	camera	twice
什么时候	这	相机	男人	转弯	这	小的	曲柄	的	他的	运动	-	图片	相机	两次

[ə'raʊnd] ,

around	,
大约	,

当摄影师将电影摄影机的摇柄转动两圈时，

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv] [fɪlm] [pɑːst][ðə; ðɪ] [lenz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə] .

it	carries	a	foot	of	film	past	the	lens	of	the	camera	.
它	携带	一个	脚	的	电影	过去的	这	镜片	的	这	相机	.

它能让一英尺长的胶片经过相机镜头。

[ˌsɪks'tiːn] [iks'pəuʒəz] .

Sixteen	exposures	.
十六	暴露	.

十六次曝光。

[ˈɔːdnrəli] , [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkræŋkɪŋ] [ɪz][wʌn] [ˈsekənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [tɜːnz] — [wʌn]

Ordinarily	**,**	**the**	**speed**	**of**	**this**	**cranking**	**is**	**one**	**second**	**for**	**the**	**two**	**turns**	**—**	**one**
按说	,	这	速度	的	这	启动	是	一	第二	为了	这	二	转弯	—	一

[fʊt] of25

foot	**of25**
脚	of25

通常情况下，摇动曲柄的速度是每秒钟转两圈——即每英尺25英寸。

[fɪlm] , [ɔː(r)] [ˌsɪksˈtiːn] [ɪksˈpəuʒəz] , [pə(r)] [ˈsekənd] ; [ˈsɪksti] [fiːt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .

film	**,**	**or**	**sixteen**	**exposures**	**,**	**per**	**second**	**;**	**sixty**	**feet**	**a**	**minute**	**.**
电影	,	或者	十六	暴露	,	每	第二	;	六十	脚	一个	分钟	.

每秒钟拍摄一卷胶片，即十六张曝光；每分钟六十英尺。

[wen] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] [dɪˈveləpt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [prɪnt] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] ,

When	**the**	**film**	**is**	**developed**	**and**	**a**	**print**	**made**	**for**	**exhibition**	**,**
什么时候	这	电影	是	发达	和	一个	打印	制成	为了	展览	,

当胶片冲洗出来并制作出用于放映的拷贝后，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [prəˈdʒektɪŋ] [məˈʃiːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈθɪətə(r)] :

it	**is**	**run**	**through**	**the**	**projecting**	**machine**	**of**	**a**	**theater**	**:**
它	是	跑步	通过	这	投影	机器	的	一个	剧院	:

它通过影院的放映机播放：

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [rʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fʊt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] , [ˈsɪksti] [fiːt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ,

if	**it**	**were**	**run**	**at**	**the**	**rate**	**of**	**a**	**foot**	**a**	**second**	**,**	**sixty**	**feet**	**a**	**minute**	**,**
如果	它	是	跑步	在	这	速度	的	一个	脚	一个	第二	,	六十	脚	一个	分钟	,

如果以每秒一英尺，即每分钟六十英尺的速度运行，

[ðə; ði] [ˈfɪgəz] [ɒn] [ðə; ði] [skriːn] [wʊd] [muːv] [dʒʌst] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [ɪn] [ˈriːəl] [laɪf] [wen]

the	**figures**	**on**	**the**	**screen**	**would**	**move**	**just**	**as**	**fast**	**as**	**they**	**did**	**in**	**real**	**life**	**when**
这	数据	在	这	屏幕	会	移动	只是	作为	快速地	作为	他们	做过	在	真实的	生活	什么时候

[ðə; ði] [ˈpɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] — [nəʊ] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [nəʊ] [ˈsləʊə] .

the	**picture**	**was**	**taken**	**—**	**no**	**faster**	**and**	**no**	**slower**	**.**
这	图片	曾是	已采取	—	不	快点	和	不	慢点	.

屏幕上的数字移动速度与拍摄照片时现实生活中的数字移动速度一样快——既不会更快也不会更慢。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] [ɒv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [fɪlm] [θruː] [ðə; ði] [prəˈdʒektɪŋ] [məˈʃiːnz]

But	**the**	**custom**	**has**	**grown**	**up**	**of**	**running**	**film**	**through**	**the**	**projecting**	**machines**
但	这	风俗	有	生长	向上	的	跑步	电影	通过	这	投影	机器

[fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɪlm] [wɒz; wəz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [ˈkæm(ə)rə] .

faster	**than**	**the**	**film**	**was**	**run**	**through**	**the**	**camera**	**.**
快点	比	这	电影	曾是	跑步	通过	这	相机	.

但现在已经形成了一种习惯，即放映机播放胶片的速度比摄影机播放胶片的速度更快。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rʌn] [ˈsɪksti] [fiːt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ,

Instead	**of**	**being**	**run**	**sixty**	**feet**	**a**	**minute**	**,**
反而	的	存在	跑步	六十	脚	一个	分钟	,

而不是以每分钟 60 英尺的速度跑，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [klɪkt] [əˈlɒŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈsev(ə)nti] [fiːt] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .

it	**is**	**usually**	**clicked**	**along**	**at**	**the**	**rate**	**of**	**seventy**	**feet**	**or**	**more**	**a**	**minute**	**.**
它	是	通常	点击	沿着	在	这	速度	的	七十	脚	或者	更多的	一个	分钟	.

它通常以每分钟 70 英尺或更快的速度前进。

[ˈsev(ə)nti] - [tuː] [fiːt] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɪz] [kɔːld] “ [ˈnɔːm(ə)l] [spiːd] ” [fɔː(r); fə(r)] [prəˈdʒekʃ(ə)n] .

Seventy	**-**	**two**	**feet**	**or**	**more**	**a**	**minute**	**is**	**called**	**“**	**normal**	**speed**	**”**	**for**	**projection**	**.**
七十	-	二	脚	或者	更多的	一个	分钟	是	称为	“	普通的	速度	”	为了	投影	.

每分钟 72 英尺或以上被称为投影的“正常速度”。

[səʊ] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] ['evriθɪŋ] ['hæpənz] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɪfθ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ɪn]

So	that	on	the	screen	everything	happens	about	one	-	fifth	faster	than	it	did	in
所以	那	在	这	屏幕	一切	发生	关于	一	-	第五	快点	比	它	做过	在

['riːəl] [laɪf] ,

real	life	,
真实的	生活	,

所以屏幕上的一切发生速度比现实生活中快了大约五分之一。

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] ['iːv(ə)n][fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] — [mʌtʃ] [fɑːstə(r)] ,

and	frequently	even	faster	than	that	—	much	faster	,
和	频繁地	甚至	快点	比	那	—	很多	快点	,

而且通常速度甚至更快——快得多。

[sɪns] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] “ [spiːd] [ʌp] ” [stɪl] ['fɜːðə(r)] ,

since	more	and	more	there	is	a	tendency	to	“	speed	up	”	still	further	,
自从	更多的	和	更多的	那里	是	一个	趋势	到	“	速度	向上	”	仍然	更远	,

因为越来越有“加速”的趋势，

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['mɑːrtʃɪŋ] [men] [ɪn][ðə; ði] [njuːz] [riːlz] ['ɔːlməʊst] [dɑːns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] ,

until	the	feet	of	marching	men	in	the	news	reels	almost	dance	along	the	street	,
直到	这	脚	的	行军	男人	在	这	消息	卷轴	几乎	舞蹈	沿着	这	街道	,

直到新闻影片中行进的男人们的脚步声几乎在街道上跳起舞来，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [niːz] [snæp] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [laɪk] [mæd] .

and	their	knees	snap	back	and	forth	like	mad	.
和	他们的	膝盖	折断	后退	和	前进	喜欢	疯狂的	.

他们的膝盖疯狂地来回摆动。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [juː; jʊ] [siː] [mɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , watching26

Of	course	,	you	see	more	in	a	minute	,	watching26
的	课程	,	你	看	更多的	在	一个	分钟	,	watching26

当然，观看26分钟后，你会看到更多。

[ɪn][ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [weə(r)] [fɪlm] [ɪz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n] [mə'ʃiːn] [səʊ][fɑːst] — [bʌt; bət] [wɒt]

in	a	theater	where	film	is	run	through	the	projection	machine	so	fast	—	but	what
在	一个	剧院	在哪里	电影	是	跑步	通过	这	投影	机器	所以	快速地	—	但	什么

[juː; jʊ] [siː] [ɪz] [dɪ'stɔːtɪd] ,

you	see	is	distorted	,
你	看	是	扭曲	,

在电影院里，胶片在放映机里快速运转——但你看到的画面却扭曲了，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kwaɪt][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] ,

instead	of	being	quite	so	much	of	the	real	thing	,
反而	的	存在	相当	所以	很多	的	这	真实的	事物	,

而不是像真品那样，

[æz; əz] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [rʌn] [mɔː(r)] ['sləʊli] .

as	would	be	the	case	if	it	were	run	more	slowly	.
作为	会	是	这	案件	如果	它	是	跑步	更多的	缓慢地	.

如果运行速度更慢，也会出现同样的情况。

['prɒbəbli] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ ['spiːdɪŋ] [ʌp] ”

Probably	on	the	whole	it	would	be	better	if	the	convention	of	“	speeding	up	”
大概	在	这	所有的	它	会	是	更好的	如果	这	习俗	的	“	超速	向上	”

[ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n] [mə'ʃiːnz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] ,

the	projection	machines	were	done	away	with	,
这	投影	机器	是	完毕	离开	和	,

总的来说，或许应该废除“加快”放映机播放速度这种做法。

[ænd; ənd] [ɔːl] [fɪlm] ['ɔːdnrəli] [rʌn] [æt; ət] ['əʊnli] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [spiːd] [ɒv; əv] ['riːəl] [laɪf] — [ɪk'sept] [weə(r)]

and	all	film	ordinarily	run	at	only	the	actual	speed	of	real	life	—	except	where
和	全部	电影	按说	跑步	在	仅有的	这	实际的	速度	的	真实的	生活	—	除了	在哪里

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] ['speʃ(ə)l] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] .

there	happened	to	be	some	special	reason	for	hurrying	it	along	.
那里	发生	到	是	一些	特别的	原因	为了	匆忙	它	沿着	.

电影通常都以现实生活的实际速度播放——除非有特殊原因需要加快播放速度。

[ðen] — [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['hæpən] [ɒn] [ðə; ði] [skriːn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

Then	—	the	other	way	of	making	things	happen	on	the	screen	faster	than	they
然后	—	这	其他	方式	的	制作	事物	发生	在	这	屏幕	快点	比	他们

[duː; də] [ɪn] ['riːəl] [laɪf] .

do	in	real	life	.
做	在	真实的	生活	.

然后——另一种让屏幕上的事情比现实生活中发生得更快的方法。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wen] [wʌn] ['ɔːtəməbiːl] [ɪz] ['tʃeɪsɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ,

For	instance	,	when	one	automobile	is	chasing	another	,
为了	实例	,	什么时候	一	汽车	是	追逐	其他	,

例如，当一辆汽车追逐另一辆汽车时，

[ænd; ənd] [tɜːnz] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [səʊ] [fɑːst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [meɪks] [juː; jʊ] [dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [siːt] —

and	turns	a	corner	so	fast	it	almost	makes	you	jump	out	of	your	seat	—
和	转弯	一个	角落	所以	快速地	它	几乎	制作	你	跳	出去	的	你的	座位	—

[ðə; ði] [haɪnd] [wiːlz] ['sluːɪŋ] [ə'raʊnd] [səʊ] ['dɪzɪli] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ]

the	hind	wheels	slewing	around	so	dizzily	it	seems	as	though	the	whole	thing
这	后	车轮	旋转	大约	所以	晕眩地	它	似乎	作为	尽管	这	所有的	事物

[wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪtʃ] .

would	surely	go	in	the	ditch	.
会	一定	去	在	这	沟	.

转弯速度快得几乎让人从座位上跳起来——后轮疯狂地旋转，仿佛整辆车都要掉进沟里了。

[ðæts] [dʌn] [baɪ] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] “ [sləʊ] ['kræŋkɪŋ] .

That's	done	by	what	is	called	“	Slow	Cranking	.
那就是	完毕	经过	什么	是	称为	“	慢的	启动	.

这是通过所谓的“慢速启动”来实现的。

” [ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] , ['wɒnts] [tuː; tə] [ʃəʊ] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['krɒsɪŋ] [ɪn]

”	The	director	,	we	will	say	,	wants	to	show	an	automobile	crossing	in
”	这	导演	,	我们	将要	说	,	想要	到	展示	一个	汽车	过境	在

[frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ɪk'spres] ,

front	of	the	Lightning	Express	,
正面	的	这	闪电	表达	,

“导演想展现一辆汽车从闪电快车前面穿过的画面。”

[wɪð] ['əʊnli] [hɑːf] [ə; eɪ] ['sekənd] [tuː; tə] [speə(r)] .

with	only	half	a	second	to	spare	.
和	仅有的	一半	一个	第二	到	空闲的	.

只剩半秒钟了。

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [wɪð] [ɪts] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] ['pæsndʒər] [ə'krɒs]

If	he	were	really	to	send	the	auto	with	its	driver	and	passengers	across
如果	他	是	真的	到	发送	这	汽车	和	它是	司机	和	乘客	穿过

[ðə; ði] [træk] [dʒʌst] in27

the	track	just	in27
这	追踪	只是	in27

如果他真的要把这辆汽车连同司机和乘客一起送过铁轨，那就只需27分钟。

[taɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kaʊkætʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['terəb(ə)l] [ə; eɪ] [rɪsk] .

time	to	escape	the	flying	cowcatcher	,	it	would	be	too	terrible	a	risk	.
时间	到	逃脱	这	飞行	牛栏式	,	它	会	是	也	糟糕的	一个	风险	.

是时候躲开那飞驰的牛栏车了，风险太大了。

[səʊ] [ðeɪ] “ [sləʊ] [daʊn] ” [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .

So	they	“	slow	down	”	the	action	.
所以	他们	“	慢的	向下	”	这	行动	.

所以他们会“放慢”行动速度。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kræʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [æt; ət]['sɪksti][ɔː(r)]['sev(ə)nti] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði] [treɪn] [ɪz] [held]

Instead	of	crashing	along	at	sixty	or	seventy	miles	an	hour	the	train	is	held
反而	的	崩溃	沿着	在	六十	或者	七十	英里	一个	小时	这	火车	是	握住

[daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][mɪə(r)] [krɔːl] — [seɪ] [ten] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] ,

down	to	a	mere	crawl	—	say	ten	miles	an	hour	,
向下	到	一个	仅仅	爬行	—	说	十	英里	一个	小时	,

火车不再以每小时六七十英里的速度飞驰，而是被限制在极慢的速度——比如每小时十英里。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [stɒpt] [ʃɔːt] , [ɪf] [nə'sesəti] [ə'rəʊz] , [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [æn; ən]

so	that	it	could	be	stopped	short	,	if	necessity	arose	,	in	time	to	avoid	an
所以	那	它	可以	是	停止	短的	,	如果	必要性	出现	,	在	时间	到	避免	一个

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

以便在必要时及时制止，避免发生事故。

[ðə; ði]['ɔːtəʊ] [wʊd] [krɒs] [ðə; ði] [træks] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋli] [sləʊ] [geɪt] .

The	auto	would	cross	the	tracks	at	a	correspondingly	slow	gait	.
这	汽车	会	叉	这	轨道	在	一个	相应地	慢的	步态	.

汽车会以相应的缓慢速度穿过铁轨。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kræŋkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪlm][æt; ət]['nɔːm(ə)l] [spiːd] , [tuː]

And	the	camera	man	,	instead	of	cranking	his	film	at	normal	speed	,	two
和	这	相机	男人	,	反而	的	启动	他的	电影	在	普通的	速度	,	二

[tɜːnz] [tuː; tə][ə; eɪ]['sekənd] ,

turns	to	a	second	,
转弯	到	一个	第二	,

而摄影师并没有以正常速度（每秒两圈）转动胶片，

[wʊd] [sləʊ] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tɜːn] [ɪn] [θriː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] .

would	slow	down	to	a	single	turn	in	three	seconds	,	or	thereabouts	.
会	慢的	向下	到	一个	单身的	转动	在	三	秒	,	或者	大约	.

速度会减慢到三秒钟左右就能完成一次转弯。

[ðæt] [wʊd] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [sɪks]['sekəndz; sɪ'kɒndz][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [fʊt] [ɒv; əv][fɪlm][tuː; tə][pɑːs]

That	would	mean	it	would	take	six	seconds	for	one	foot	of	film	to	pass
那	会	意思是	它	会	拿	六	秒	为了	一	脚	的	电影	到	经过

[ðə; ði] [lenz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

the	lens	of	the	camera	,
这	镜片	的	这	相机	,

这意味着一英尺长的胶片需要六秒钟才能通过相机镜头。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl]['sekənd] .

instead	of	the	usual	second	.
反而	的	这	通常	第二	.

而不是通常的第二个。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] , [prə'dʒektɪd][æt; ət]['nɔːm(ə)l] [spiːd] ,

So	that	when	the	picture	appears	on	the	screen	,	projected	at	normal	speed	,
所以	那	什么时候	这	图片	出现	在	这	屏幕	,	预计	在	普通的	速度	,

因此，当图像以正常速度投射到屏幕上时，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ɪn] [wʌn] ['sekənd] [wɒt] ['æktʃuəli] [ə'kɜːd] [ɪn][sɪks]['sekəndz; sɪ'kɒndz] ;

we	should	see	in	one	second	what	actually	occurred	in	six	seconds	;
我们	应该	看	在	一	第二	什么	实际上	发生	在	六	秒	;

我们应该在一秒钟内看到原本需要六秒钟才能发生的事情；

[ðə; ði] [treɪn] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [ten] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] [wʊd] ['hʌri] [pɑ:st] , [ɒn][ðə; ði] [skri:n] , [æt; ət]

the	train	traveling	at	ten	miles	an	hour	would	hurry	past	,	on	the	screen	,	at
这	火车	旅行	在	十	英里	一个	小时	会	匆忙	过去的	,	在	这	屏幕	,	在

['sɪksti] ;

sixty	;
六十	;

火车以每小时十英里的速度行驶，但在屏幕上，火车却会以每小时六十英里的速度飞驰而过；

[ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] ['bʌmpɪŋ] ['kɔ:ʃəsli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [træks] [ɪn] [ləʊ] [spi:d] [ɔ:(r)] [ˌɪntə'mi:diət] ,

the	automobile	bumping	cautiously	over	the	tracks	in	low	speed	or	intermediate	,
这	汽车	碰撞	谨慎地	超过	这	轨道	在	低的	速度	或者	中间的	,

汽车以低速或中速小心翼翼地颠簸着驶过铁轨，

[æt; ət][sɪks][ɔ:(r)]['sev(ə)n] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] , [wʊd] [flæʃ] [pɑ:st][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['kaʊkætʃə(r)] [æt; ət]

at	six	or	seven	miles	an	hour	,	would	flash	past	the	approaching	cowcatcher	at
在	六	或者	七	英里	一个	小时	,	会	闪光	过去的	这	接近	牛栏式	在

['sʌmweə(r)] [ə'raʊnd] ['fɔ:ti] .

somewhere	around	forty	.
某处	大约	四十	.

以每小时六七英里的速度行驶，就会以大约四十英里的速度掠过迎面而来的防撞器。

[ɪn] ['kɑ:mədiz] , [ðɪs] [trɪk] [ɒv; əv] “ [sləʊ] ['kræŋkɪŋ] ” -

In	comedies	,	this	trick	of	“	slow	cranking	”	28
在	喜剧	,	这	诡计	的	“	慢的	启动	”	-

在喜剧中，这种“慢速启动”的技巧28

[hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [grəʊn] ['rɑ:ðə(r)] ['taɪəsəm] ,

has	been	used	until	it	has	grown	rather	tiresome	,
有	到过	用过的	直到	它	有	生长	相当	令人厌烦	,

已经用到让人觉得相当乏味了。

[ən'les] [dʌn] [wɪð] [sʌm; səm] [nju:] [ɪ'fekt] [ɔ:(r)] [wɪð] ['ri:əl] ['klevənəs] .

unless	done	with	some	new	effect	or	with	real	cleverness	.
除非	完毕	和	一些	新的	影响	或者	和	真实的	聪明才智	.

除非采用了新颖的设计或非常巧妙的构思。

['ɔ:təʊz][hæv; həv] ['zɪgzægd] [ə'raʊnd] ['kɔ:nəs] , [ɔ:(r)] [skid] [ɪn][ɪm'pɒsəb(ə)l] ['sɜ:klz] ,

Autos	have	zigzagged	around	corners	,	or	skidded	in	impossible	circles	,
汽车	有	之字形	大约	角落	,	或者	打滑	在	不可能的	界	,

汽车在转弯时呈之字形行驶，或者打滑画出不可能的圆圈。

[men][hæv; həv] [klaɪmd] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv] ['telɪgrɑ:f] [pəulz] ,

men	have	climbed	like	lightning	to	the	tops	of	telegraph	poles	,
男人	有	攀登	喜欢	闪电	到	这	最高额	的	电报	杆子	,

人们像闪电一样爬上了电线杆的顶端。

[ænd; ənd] ['nə:smeid] [hæv; həv][rʌn]['beɪbi] - ['kærɪdʒɪz] [ə'lɒŋ] ['saɪdwɔ:k] [æt; ət] ['reɪstræk] [spi:d] [ʌn'tɪl]

and	nursemaids	have	run	baby	-	carriages	along	sidewalks	at	racetrack	speed	until
和	保姆	有	跑步	婴儿	-	马车	沿着	人行道	在	赛道	速度	直到

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [jɔ:n] [wen] [wi:; wi] [si:] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [stʌnts]

we	are	a	little	inclined	to	yawn	when	we	see	one	of	the	old	stunts
我们	是	一个	小的	倾斜	到	打哈欠	什么时候	我们	看	一	的	这	老的	特技

['kʌmɪŋ] [ɒf] [ə'gen] .

coming	off	again	.
未来	离开	再次	.

保姆们推着婴儿车在人行道上以赛道般的速度奔跑，以至于当我们看到这种老套的噱头再次上演时，我们都忍不住打哈欠。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ɒv; əv] [sləʊ] ['kræŋkɪŋ] — [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs]

But	there	are	always	legitimate	uses	of	slow	cranking	—	as	in	the	case
但	那里	是	总是	合法的	用途	的	慢的	启动	—	作为	在	这	案件

[ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

of	the	train	and	the	automobile	.
的	这	火车	和	这	汽车	.

但慢速启动总有其合理用途——例如火车和汽车。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] ['fɪlmɪŋ] [æn; ən] ['epɪsəʊd] [ðæt] [ə'kɜːz] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]

At	one	time	a	company	was	filming	an	episode	that	occurs	in	the	story	of
在	一	时间	一个	公司	曾是	拍摄	一个	插曲	那	发生	在	这	故事	的

[ə; eɪ] [krɒs] - ['kʌntri] ['ɔːtəməbiːl] [tʊə(r)] .

a	cross	-	country	automobile	tour	.
一个	叉	-	国家	汽车	旅游	.

曾经有一家公司正在拍摄一集讲述汽车横跨美国之旅的故事。

[ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] , [ðə; ði] [gɜːl] , [huː] [ɪz] ['draɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ,

In	the	story	,	the	girl	,	who	is	driving	to	the	Pacific	Coast	with	her	father	,
在	这	故事	,	这	女孩	,	WHO	是	驾驶	到	这	太平洋	海岸	和	她	父亲	,

故事中，女孩和父亲一起开车前往太平洋沿岸，

[stɒps] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [gɪvz] [ə; eɪ] [lɪft] [tuː; tə] [ə; eɪ] [træmp] .

stops	the	machine	and	gives	a	lift	to	a	tramp	.
停止	这	机器	和	给予	一个	举起	到	一个	流浪汉	.

机器停止运转，载了一名流浪汉一程。

[ðɪs] [træmp] [pruːvz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] [mæn] ,

This	tramp	proves	to	be	a	bad	man	,
这	流浪汉	证明	到	是	一个	坏的	男人	,

这个流浪汉原来是个坏人。

[ænd; ənd] [di'said] [tuː; tə] [həʊld] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'fensləs] [gɜːl] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'vælɪd] ['fɑːðə(r)] .

and	decides	to	hold	up	the	defenseless	girl	and	her	invalid	father	.
和	决定	到	抓住	向上	这	毫无防备	女孩	和	她	无效的	父亲	.

他决定劫持手无寸铁的女孩和她卧病在床的父亲。

[hiː; hi] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] - [bɔːd] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wiːl] ,

He	is	standing	on	the	running	-	board	,	beside	the	wheel	,
他	是	常设	在	这	跑步	-	木板	,	旁	这	车轮	,

他站在车轮旁边的踏板上，

[ænd; ənd] ['θretnz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [kɑː(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [stiːp] [ɪm'bæŋkmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv]

and	threatens	to	turn	the	car	over	the	steep	embankment	at	the	side	of
和	威胁	到	转动	这	车	超过	这	陡	堤	在	这	边	的

[rəʊd] [ɪf] [ðə; ði] [gɜːl] ['dʌznt] [duː; də] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [sez] .

road	if	the	girl	doesn't	do	just	as	he	says	.
路	如果	这	女孩	不	做	只是	作为	他	说道	.

他威胁说，如果女孩不按他说的做，他就把车翻下路边的陡坡。

[ðɪs] [kiːps] [hɜː(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [sləʊɪŋ] [daʊn] ,

This	keeps	her	from	slowing	down	,
这	保持	她	从	减速	向下	,

这让她无法放慢脚步。

[ɔː(r)] ['gɪvɪŋ] ['eni] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] [help] [tuː; tə] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [pɑːs] [ɪn] the29

or	giving	any	signal	for	help	to	machines	that	pass	in	the29
或者	给予	任何	信号	为了	帮助	到	机器	那	经过	在	the29

或向经过的机器发出任何求救信号29

['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

opposite	direction	.
对面的	方向	.

相反方向。

[ðə; ði][træmp] ['evɪdəntli] [miːnz] [wɒt] [hiː; hi] [sez] ,

The	tramp	evidently	means	what	he	says	,
这	流浪汉	显然	方法	什么	他	说道	,

这个流浪汉显然是言出必行。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌmp] ['seɪfli] [ɒf] [æz; əz][hiː; hi] [sent] [ðə; ði][kɑː(r)] ['smæʃɪŋ] [tuː; tə]

and	would	be	able	to	jump	safely	off	as	he	sent	the	car	smashing	to
和	会	是	有能力的	到	跳	安全	离开	作为	他	发送	这	车	粉碎	到

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

destruction	.
破坏	.

他可以安全地跳下车，而他则驾车冲向毁灭。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][mɪə(r)]['æksɪdənt] ,

It	would	look	like	a	mere	accident	,
它	会	看	喜欢	一个	仅仅	事故	,

看起来就像一场意外，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [kɪld] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] ['veri] [wel] [biː; bi] [pruːvd]

and	with	the	girl	and	her	father	killed	nothing	could	very	well	be	proved
和	和	这	女孩	和	她	父亲	被杀	没有什么	可以	非常	出色地	是	已证实

.

:
.

由于女孩和她的父亲都被杀害了，所以任何证据都很难被证实。

['kɜːtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

['rəʊpɪŋ] [æn; ən]['ɔːtəʊ]['bændɪt] .

Roping	an	Auto	Bandit	.
套索	一个	汽车	土匪	.

套住汽车强盗。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['muːvɪŋ] - ['pɪktʃə(r)] ['kʌstəm] , [ðɪs] “ ['ækʃ(ə)n] ” [wɒz; wəz] [pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ [stɪl] ,

According	to	moving	-	picture	custom	,	this	“	action	”	was	posed	for	the	“	still	,
根据	到	移动	-	图片	风俗	,	这	“	行动	”	曾是	摆拍	为了	这	“	仍然	,

” [ɔː(r)] [pʌb'lɪsəti] ['fəʊtəgrɑːf] .

”	or	publicity	photograph	.
”	或者	宣传	照片	.

按照电影拍摄的惯例，这个“动作”是为了拍摄“剧照”或宣传照而摆拍的。

[ðə; ði] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [ʃəʊz] [ðə; ði] [siːn] [dɪ'skraɪbd] [ɒn][peɪdʒ] - .

The	photoplay	shows	the	scene	described	on	page	28	.
这	电影	演出	这	场景	描述	在	页	-	.

电影剧本展现了第 28 页所描述的场景。

['kɜːtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

['teɪkɪŋ] “ [kləʊz] - [ˌjuː piː 'es] ” [ɒn][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['ɔːtəʊ] .

Taking	“	Close	-	ups	”	on	a	Moving	Auto	.
采取	“	关闭	-	UPS	”	在	一个	移动	汽车	.

在行驶的汽车上拍摄“特写”。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪn] ['məʊʃn] ,

In	order	to	have	the	background	in	motion	,
在	命令	到	有	这	背景	在	运动	,

为了使背景动起来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][bəuθ]['æktə(r)][ænd; ənd]['kæm(ə)rə] ['trævəlɪŋ] ['fɔːwəd] [æt; ət][ðə; ðɪ]

it	is	necessary	to	have	both	actor	and	camera	travelling	forward	at	the
它	是	必要的	到	有	两个都	演员	和	相机	旅行	向前	在	这

[seɪm] [spiːd] ,

same	speed	,
相同的	速度	,

演员和摄像机必须以相同的速度向前移动。

[æz; əz] [ʃəʊn] [əˈbʌv] .

as	shown	above	.
作为	所示	多于	.

如上图所示。

[nəʊt] [ðə; ðɪ] ['maʊntənz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['bækgraʊnd] .

Note	the	mountains	in	the	background	.
笔记	这	山脉	在	这	背景	.

注意背景中的群山。

[ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] ['trævld] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ðɪs] “ [ləʊˈkeɪʃn] .

The	company	travelled	more	than	two	thousand	miles	to	secure	this	“	location	.
这	公司	旅行	更多的	比	二	千	英里	到	安全的	这	“	地点	.

该公司跋涉两千多英里才拿下这个“地点”。

” ([siː] [peɪdʒ] -) .

”	(	See	page	29	)	.
”	(	看	页	-	)	.

(见第 29 页)。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ðɪ][lɑːst]['məʊmənt] , [əˈlɒŋ] ['kɒmz] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ,

But	at	the	last	moment	,	along	comes	The	Boy	,
但	在	这	最后的	片刻	,	沿着	来	这	男生	,

但就在最后一刻，男孩出现了。

[huː] [ɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ðɪ][gɜːl][ɪn][ə; eɪ] [smɑːt] ['lɪt(ə)l]['rəʊdstə(r)] , [ænd; ənd] [siːz] [wɒt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] .

who	is	following	the	girl	in	a	smart	little	roadster	,	and	sees	what	is	happening	.
WHO	是	下列的	这	女孩	在	一个	聪明的	小的	敞篷跑车	,	和	看到	什么	是	发生	.

他开着一辆漂亮的小跑车跟在女孩后面，看到了正在发生的事情。

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [draɪvz] [əˌlɒŋˈsaɪd] [ðə; ðɪ]['lɑːdʒə(r)][kɑː(r)] ,

He	takes	a	chance	and	drives	alongside	the	larger	car	,
他	需要	一个	机会	和	驱动	旁边	这	更大的	车	,

他冒险驾车与那辆大车并排行驶，

[meɪks] [ə; eɪ][læˈsuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [təʊ] - [rəʊp] [ænd; ənd] [jæŋks] [ðə; ðɪ][bæd][mæn] [ɒf] [ðə; ðɪ] ['rʌnɪŋ] -

makes	a	lasso	of	his	tow	-	rope	and	yanks	the	bad	man	off	the	running	-
制作	一个	套索	的	他的	拖	-	绳索	和	美国人	这	坏的	男人	离开	这	跑步	-

[bɔːd] ,

board	,
木板	,

他用拖车绳做成套索，把坏人从踏板上拽了下来。

['spɪlɪŋ] [hɪm] [ɪn][ðə; ðɪ] [rəʊd] .

spilling	him	in	the	road	.
溢出	他	在	这	路	.

把他摔在路边。

[feə(r)] [ɪˈnʌf] .

Fair	enough	.
公平的	足够的	.

很公平。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , [wɪð] [kləʊz] - [ˌjuː piː 'es]

But	how	are	you	going	to	make	a	picture	of	that	,	with	close	-	ups
但	如何	是	你	去	到	制作	一个	图片	的	那	,	和	关闭	-	UPS

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ?

and	everything	?
和	一切	?

但是你要如何把那种感觉拍下来，包括特写镜头等等?

[baɪ] [sləʊ] ['kræŋkɪŋ] .

By	slow	cranking	.
经过	慢的	启动	.

缓慢启动。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz][pʊt][ɒn][ə; eɪ] ['plætfɔːm] [prə'dʒektɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] ['ɔːtəməbiːl] .

The	camera	is	put	on	a	platform	projecting	in	front	of	a	third	automobile	.
这	相机	是	放	在	一个	平台	投影	在	正面	的	一个	第三	汽车	.

摄像机被放置在一个平台上，该平台突出于第三辆汽车的前方。

[ðɪs] [kɑː(r)] [fˈbləʊz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] , “ ['ʃuːtɪŋ] ” [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] ,

This	car	follows	after	the	other	two	,	“	shooting	”	the	action	from	the	rear	,
这	车	跟随	后	这	其他	二	,	“	射击	”	这	行动	从	这	后部	,

这辆车跟在另外两辆车后面，从后方“拍摄”画面。

[æz; əz][ðə; ði]['hɪərəʊ] [jæŋks] [ðə; ði][træmp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːrlz][kɑː(r)] .

as	the	hero	yanks	the	tramp	from	the	running	board	of	the	girl's	car	.
作为	这	英雄	美国人	这	流浪汉	从	这	跑步	木板	的	这	女孩们	车	.

英雄一把将流浪汉从女孩汽车的踏板上拽了下来。

[fɔː(r); fə(r)] [kləʊz] - [ʌp] [ʃɒts] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪsɪz] , [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd]['drɑːmə]

For	close	-	up	shots	of	the	faces	,	to	bring	out	the	emotions	and	drama
为了	关闭	-	向上	镜头	的	这	面孔	,	到	带来	出去	这	情绪	和	戏剧

[ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ,

of	the	action	,
的	这	行动	,

为了拍摄面部特写镜头，以展现动作中的情感和戏剧性，

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz][pʊt][ɒn][wʌn] [mə'ʃiːn] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz] ['niːdɪd] , -

the	camera	is	put	on	one	machine	or	the	other	as	needed	,	30
这	相机	是	放	在	一	机器	或者	这	其他	作为	需要	,	-

根据需要，将摄像机安装在其中一台机器上，30

['teɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] [ðæt] [ʃəʊ] ['əʊnli][ðə; ði][træmp] , [ɔː(r)][ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [ɔː(r)][ɔːl]

taking	pictures	that	show	only	the	tramp	,	or	the	girl	and	her	father	,	or	all
采取	图片	那	展示	仅有的	这	流浪汉	,	或者	这	女孩	和	她	父亲	,	或者	全部

[θriː] — [ɔː(r)] ,

three	—	or	,
三	—	或者	,

拍摄只显示流浪汉的照片，或者只显示女孩和她父亲的照片，或者同时显示三人的照片——或者，

[ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rəʊdstə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['hɪərəʊ] .

on	the	little	roadster	,	the	boy	hero	.
在	这	小的	敞篷跑车	,	这	男生	英雄	.

骑着小跑车的少年英雄。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðə; ði] [sləʊ] ['kræŋkɪŋ] [ɪz] ,

You	can	see	how	important	the	slow	cranking	is	,
你	能	看	如何	重要的	这	慢的	启动	是	,

你可以看出缓慢启动有多么重要。

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][træmp] — [huː] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪz] ['riːəli] [nəʊ]

when	you	take	the	point	of	view	of	the	tramp	—	who	of	course	is	really	no
什么时候	你	拿	这	观点	的	看法	的	这	流浪汉	—	WHO	的	课程	是	真的	不

[træmp][æt; ət][ɔːl] ,

tramp	at	all	,
流浪汉	在	全部	,

当你站在流浪汉的角度——当然，他实际上根本不是流浪汉——

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['deərɪŋ][ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wel] - [peɪd] ['æktə(r)] .

but	a	very	daring	and	probably	well	-	paid	actor	.
但	一个	非常	大胆	和	大概	出色地	-	有薪酬的	演员	.

但他是一位非常大胆且收入可能很高的演员。

[ɪ'mædʒɪn] [jɔː'self] ['æktɪŋ] [ðə; ði] [pɑːt] ; ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] - [bɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['muːvɪŋ]

Imagine	yourself	acting	the	part	;	standing	on	the	running	-	board	of	a	moving
想象	你自己	表演	这	部分	;	常设	在	这	跑步	-	木板	的	一个	移动

[mə'ʃiːn] ,

machine	,
机器	,

想象一下自己扮演的角色：站在一台运转机器的踏板上，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jæŋk] ['bækwədz] [baɪ][sʌm; səm][wʌn][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [mə'ʃiːn] ['træv(ə)lɪŋ] [ə,lɒŋ'saɪd] .

you	are	yanked	backwards	by	some	one	on	another	machine	traveling	alongside	.
你	是	猛拉	向后	经过	一些	一	在	其他	机器	旅行	旁边	.

你被旁边行驶的另一台机器上的人猛地向后拽了一下。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][rəʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [mə'ʃiːnz] ,

You	have	to	fall	into	the	road	between	the	two	machines	,
你	有	到	落下	进入	这	路	之间	这	二	机器	,

你必须掉进两台机器之间的路上，

['juːzɪŋ] [wɒt'evə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd][rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs][juː; jʊ] [meɪ] [pə'zes] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt]

using	whatever	strength	and	resourcefulness	you	may	possess	to	keep	out
使用	任何	力量	和	足智多谋	你	可能	具有	到	保持	出去

[frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] [wiːlz] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][kɑː(r)] .

from	under	the	rear	wheels	of	either	car	.
从	在下面	这	后部	车轮	的	任何一个	车	.

用尽你所能的力量和智慧，躲开任何一辆车的后轮。

[ðen] , [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['betə(r)] [stɪl] , [ə'lɒŋ] ['kʌmz] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][kɑː(r)] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd] ,

Then	,	to	make	things	better	still	,	along	comes	the	camera	car	immediately	behind	,
然后	,	到	制作	事物	更好的	仍然	,	沿着	来	这	相机	车	立即地	在后面	,

然后，更妙的是，摄像车紧随其后跟了过来。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][rəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [rʌn] ['əʊvə(r)][baɪ] [ðæt] .

so	that	you	have	to	roll	out	of	the	way	to	avoid	being	run	over	by	that	.
所以	那	你	有	到	卷	出去	的	这	方式	到	避免	存在	跑步	超过	经过	那	.

所以你必须躲开，以免被它撞到。

[ɪf] [ðə; ði] [həʊl] ['ækʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [spiːd] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] ,

If	the	whole	action	were	taken	at	the	speed	supposed	in	the	story	,
如果	这	所有的	行动	是	已采取	在	这	速度	据称	在	这	故事	,

如果整个过程都按照故事中设想的速度进行，

[wɪð] [bəuθ] [mə'ʃiːnz] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

with	both	machines	traveling	at	twenty	or	thirty	miles	an	hour	,	it	would	be
和	两个都	机器	旅行	在	二十	或者	三十	英里	一个	小时	,	它	会	是

[tuː] ['deɪndʒərəs] .

too	dangerous	.
也	危险的	.

两台机器都以每小时20或30英里的速度行驶，这太危险了。

['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [dʌn] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [deθ] .

Couldn't	be	done	,	without	the	risk	of	death	.
不能	是	完毕	,	没有	这	风险	的	死亡	.

不冒着生命危险是做不到的。

[bʌt; bət] [baɪ] [sləʊɪŋ] [ðə; ði] [kɑːz] [daʊn] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['æktəz] make31

But	by	slowing	the	cars	down	,	and	having	all	the	actors	make31
但	经过	减速	这	汽车	向下	,	和	拥有	全部	这	演员	make31

但通过减慢车速，并让所有演员都做出31个动作

['evrɪ] ['muːvmənt] [æz; əz] ['sləʊli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [sləʊ] - ['krænŋkɪŋ] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ,

every	movement	as	slowly	as	possible	,	and	slow	-	cranking	the	camera	,
每一个	移动	作为	缓慢地	作为	可能的	,	和	慢的	-	启动	这	相机	,

每一个动作都尽可能慢，并且缓慢地转动相机。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [kæn; kən] [biː; bi] ['pɪktʃəd] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [skrætʃt]

the	incident	can	be	pictured	with	little	danger	of	more	than	a	scratched
这	事件	能	是	如图所示	和	小的	危险	的	更多的	比	一个	刮痕

[feɪs] [ɔː(r)] [rentʃ] ['ʃəʊldə(r)] ,

face	or	wrenched	shoulder	,
脸	或者	扭动	肩膀	,

可以想象，这起事件的危险性不大，最多也就是脸部擦伤或肩膀扭伤而已。

[ænd; ənd] [wɪl] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [θrɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdɪənsɪz] [huː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [skriːn] .

and	will	provide	a	great	thrill	for	audiences	who	see	it	on	the	screen	.
和	将要	提供	一个	伟大的	刺激	为了	观众	WHO	看	它	在	这	屏幕	.

它将给在银幕上观看的观众带来极大的刺激。

[ə'nʌðə(r)] [bɪt] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri] ,

Another	bit	of	action	in	the	same	story	,
其他	少量	的	行动	在	这	相同的	故事	,

同一故事中的另一段动作戏，

[weə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæz; həz] ['stəʊlən] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ɪz] ['reɪsɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] ,

where	a	man	who	has	stolen	an	automobile	is	racing	to	escape	his	pursuers	,
在哪里	一个	男人	WHO	有	被盗	一个	汽车	是	赛车	到	逃脱	他的	追击者	,

一名偷车男子正在驾车逃离追捕者。

[ænd; ənd] [draɪvz] [baɪ] ['æksɪdənt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɪf] ,

and	drives	by	accident	over	the	edge	of	a	cliff	,
和	驱动	经过	事故	超过	这	边缘	的	一个	悬崖	,

然后不慎驾车坠入悬崖边缘。

[tuː; tə] [daɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['rekɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stəʊlən] [kɑː(r)] :

to	die	beneath	the	wreckage	of	the	stolen	car	:
到	死	下面	这	残骸	的	这	被盗	车	:

死在被盗车辆的残骸下：

[ɒn] [tɜːnz] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [rəʊd] , [ðə; ði] ['stəʊlən] [kɑː(r)] [ɪz] “ [ʃɒt] ” [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] , [æz; əz]

On	turns	,	along	the	dangerous	road	,	the	stolen	car	is	“	shot	”	from	behind	,	as
在	转弯	,	沿着	这	危险的	路	,	这	被盗	车	是	“	射击	”	从	在后面	,	作为

[dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .

described	above	.
描述	多于	.

在危险的道路上转弯时，被盗车辆会从后面被“射击”，如上所述。

[ðiːz] [siːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veərɪd] [wɪð] “ [lɒŋ] [ʃɒts] , ” ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,

These	scenes	are	varied	with	“	long	shots	,	”	taken	from	the	distance	,
这些	场景	是	多种多样	和	“	长的	镜头	,	”	已采取	从	这	距离	,

这些场景变化多样，穿插着从远处拍摄的“远景镜头”。

[ðæt] [ʃəʊ] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['presəpɪs] , [wɪð] [bəuθ] [pə'sju:d] [ænd; ənd] [pə'sju:ə] ['reɪsɪŋ] [ə'lɒŋ]

that	show	the	road	along	the	precipice	,	with	both	pursued	and	pursuers	racing	along
那	展示	这	路	沿着	这	悬崖	,	和	两个都	追击	和	追击者	赛车	沿着

.

:

.

画面显示了沿着悬崖的道路，追逐者和被追逐者都在路上飞驰。

[ðen] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['feəli] [kləʊz] “ [ʃɒt] ” [ɒv; əv][ðə; ði] [wi:lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['stəʊlən][kɑ:(r)] ,

Then	we	have	a	fairly	close	“	shot	”	of	the	wheels	of	the	stolen	car	,
然后	我们	有	一个	相当	关闭	“	射击	”	的	这	车轮	的	这	被盗	车	,

然后我们看到了一个相当近距离的被盗车辆车轮的“镜头”，

[æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] ['ʃʌdə(r)] ;

as	they	come	close	enough	to	the	edge	of	the	cliff	to	make	you	shudder	;
作为	他们	来	关闭	足够的	到	这	边缘	的	这	悬崖	到	制作	你	不寒而栗	;

当他们靠近悬崖边缘时，你会感到不寒而栗；

[ðɪs] “ [kləʊz] - [ʌp] ” [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , [wɪð] [sləʊ] ['kræŋkɪŋ] .

this	“	close	-	up	”	is	taken	from	behind	,	with	slow	cranking	.
这	“	关闭	-	向上	”	是	已采取	从	在后面	,	和	慢的	启动	.

这个“特写”是从后面拍摄的，而且是缓慢摇动摇杆拍摄的。

[ðen] , [pə'hæps] , [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] [ə'hed] ,

Then	,	perhaps	,	we	have	a	view	of	the	road	ahead	,
然后	,	也许	,	我们	有	一个	看法	的	这	路	前方	,

那么，或许我们就能看清前方的道路了。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] ([sə'pəʊzɪdli]) [ɒn][ðə; ði]['stəʊlən][kɑ:(r)] .

the	camera	being	placed	(	supposedly	)	on	the	stolen	car	.
这	相机	存在	放置	(	据说	)	在	这	被盗	车	.

据称，摄像头被安装在被盗车辆上。

[wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [rəʊd] apparently32

We	see	the	road	apparently32
我们	看	这	路	apparently32

我们看到这条路显然32

['rʌnɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ˌju: 'es] ,

running	towards	us	,
跑步	向	我们	,

朝我们跑来，

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [æt; ət][wʌn] [saɪd][səʊ] [kləʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [æz; əz] [ðəʊ] [wɪd]

the	edge	of	the	cliff	at	one	side	so	close	that	it	seems	as	though	we'd
这	边缘	的	这	悬崖	在	一	边	所以	关闭	那	它	似乎	作为	尽管	我们会

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][gəʊ]['əʊvə(r)] .

surely	go	over	.
一定	去	超过	.

一侧的悬崖边缘离我们很近，感觉我们肯定会掉下去。

[nekst] , [seɪ] , [ə; eɪ] [kləʊz] - [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [θi:f] ,

Next	,	say	,	a	close	-	up	of	the	thief	,
下一个	,	说	,	一个	关闭	-	向上	的	这	贼	,

接下来，比如说，给小偷来个特写镜头，

['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['terə(r)] [æz; əz][hi:; hi] ['lu:zɪz] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)][ænd; ənd]

showing	his	expression	of	terror	as	he	loses	control	of	the	car	and
显示	他的	表达	的	恐怖	作为	他	失败	控制	的	这	车	和

['ri:əlaɪzɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [plʌndʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɪf] ['ɪntu:] [speɪs] .

realizes	that	it	is	about	to	plunge	over	the	cliff	into	space	.
意识到	那	它	是	关于	到	暴跌	超过	这	悬崖	进入	空间	.

画面展现了他失去对汽车的控制，意识到汽车即将坠入悬崖坠入太空时，脸上流露出的恐惧表情。

[ðen] , [ðə; ði] ['riːəl] “ [trɪk] ['ækʃ(ə)n] ” [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .

Then	,	the	real	“	trick	action	”	of	the	incident	.
然后	,	这	真实的	“	诡计	行动	”	的	这	事件	.

然后，才是这起事件真正的“诡计”。

[ðə; ði][kɑː(r)][ɪz] [rəʊld] [baɪ][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ,

The	car	is	rolled	by	hand	to	the	very	edge	of	the	precipice	,
这	车	是	滚动	经过	手	到	这	非常	边缘	的	这	悬崖	,

车子被人用手推到了悬崖边上。

[ænd; ənd] [blɒkt] [ðeə(r)] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [stəʊnz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ʃəʊ] — [ðə; ði]['taɪə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt]

and	blocked	there	with	little	stones	that	do	not	show	—	the	tires	of	the	front
和	已屏蔽	那里	和	小的	石头	那	做	不是	展示	—	这	轮胎	的	这	正面

[wiːlz] ['æktʃuəli] [prə'dʒektɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɪf] .

wheels	actually	projecting	over	the	cliff	.
车轮	实际上	投影	超过	这	悬崖	.

并用看不见的小石头堵住了那里——前轮的轮胎实际上伸出了悬崖外。

[ðə; ði]['æktə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːf] [həʊldz][hɪz; ɪz][hændz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

The	actor	taking	the	part	of	the	thief	holds	his	hands	above	his	head	,
这	演员	采取	这	部分	的	这	贼	持有	他的	双手	多于	他的	头	,

扮演窃贼的演员将双手举过头顶。

['lʊkɪŋ] [æz; əz] ['terɪfaɪd] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] , [ænd; ənd] [brɪŋz] [ðem; ðəm] ['veri] ['sləʊli] [daʊn] [ɪn]

looking	as	terrified	as	he	can	,	and	brings	them	very	slowly	down	in
寻找	作为	恐惧	作为	他	能	,	和	带来	他们	非常	缓慢地	向下	在

[frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ,

front	of	him	,
正面	的	他	,

他装出一副惊恐万分的样子，缓缓地把它们拉到自己面前。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] [klʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ,

at	the	same	time	releasing	the	clutch	of	the	car	,
在	这	相同的	时间	发布	这	离合器	的	这	车	,

同时松开汽车离合器，

[wɪð] [ðə; ði] [gɪr] [ɪn] [rɪ'vɜːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['məʊtə(r)] ['rʌnɪŋ] .

with	the	gears	in	reverse	and	the	motor	running	.
和	这	齿轮	在	撤销	和	这	发动机	跑步	.

齿轮处于倒档，电机运转。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [pleɪst] [kwaɪt] [kləʊz] [æt; ət][wʌn] [saɪd] , [ɪz] [sləʊ] - [kræŋkt] ['bækwəd] .

The	camera	,	placed	quite	close	at	one	side	,	is	slow	-	cranked	backward	.
这	相机	,	放置	相当	关闭	在	一	边	,	是	慢的	-	曲柄	落后	.

摄像机放置在一侧很近的地方，缓慢地向后摇动。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [prɪnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪlm] [ɪz][prə'dʒektɪd][æt; ət]['nɔːm(ə)l] [spiːd] ,

So	that	when	the	print	from	the	film	is	projected	at	normal	speed	,
所以	那	什么时候	这	打印	从	这	电影	是	预计	在	普通的	速度	,

因此，当以正常速度放映胶片上的画面时，

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði][kɑː(r)] [dæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

we	see	the	car	dash	to	the	very	edge	of	the	cliff	,
我们	看	这	车	短跑	到	这	非常	边缘	的	这	悬崖	,

我们看到汽车飞速冲向悬崖边缘，

[waɪl] [ðə; ði] [θiːf] [lets] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd] [θrəʊz] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed]

while	the	thief	lets	go	of	the	wheel	and	throws	his	hands	above	his	head
尽管	这	贼	让我们	去	的	这	车轮	和	投掷	他的	双手	多于	他的	头

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [meɪks] [ðə; ði] [plʌndʒ] .

just	as	the	machine	makes	the	plunge	.
只是	作为	这	机器	制作	这	暴跌	.

就在机器猛冲出去的瞬间，窃贼松开了方向盘，双手高举过头。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [ʃɒt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] distant33

For	the	next	shot	,	of	course	,	we	have	a	distant33
为了	这	下一个	射击	,	的	课程	,	我们	有	一个	distant33

当然，下一张照片，我们有一个远景33。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] , [ə; eɪ] “ [lɒŋ] [ʃɒt] , ” ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] ['plʌndʒɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]

view	of	the	scene	,	a	“	long	shot	,	”	showing	the	car	plunging	down	to
看法	的	这	场景	,	一个	“	长的	射击	,	”	显示	这	车	骤降	向下	到

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

destruction	,
破坏	,

现场画面，一个“远景镜头”，展现了汽车坠落损毁的过程。

[wɪð] [ðə; ði] [θiːf] [stɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wiːl] .

with	the	thief	still	behind	the	wheel	.
和	这	贼	仍然	在后面	这	车轮	.

窃贼仍然坐在驾驶座上。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌmi] ['fɪgə(r)] .

This	is	done	with	a	dummy	figure	.
这	是	完毕	和	一个	假的	数字	.

这是用模型完成的。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [skriːn] , [wen] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz] [kəm'plitɪd] ,

But	on	the	screen	,	when	the	picture	is	completed	,
但	在	这	屏幕	,	什么时候	这	图片	是	完全的	,

但在屏幕上，当画面完成后，

[wiː; wi][dʒʌmp][frɒm; frəm][ðə; ði] [kləʊz] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːf] ['θrəʊɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][ðə; ði]

we	jump	from	the	close	scene	of	the	thief	throwing	up	his	hands	as	the
我们	跳	从	这	关闭	场景	的	这	贼	投掷	向上	他的	双手	作为	这

[kɑː(r)] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] [ʃɒt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ['fɔːlɪŋ] [wɪð]

car	reaches	the	edge	of	the	cliff	to	the	long	shot	of	the	car	falling	with
车	到达	这	边缘	的	这	悬崖	到	这	长的	射击	的	这	车	坠落	和

[ðə; ði] ['dʌmi] ,

the	dummy	,
这	假的	,

镜头从窃贼在汽车驶到悬崖边时举起双手的特写镜头，切换到汽车带着假人坠落的远景镜头。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɪz] ['pɜːfɪkt] .

and	the	illusion	is	perfect	.
和	这	错觉	是	完美的	.

幻觉效果完美无瑕。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪz] [pʊʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːəl] [fɔːl] , [ðə; ði] ['endʒɪn] [ɪz]['teɪkən]

Before	the	car	is	pushed	over	the	edge	for	the	real	fall	,	the	engine	is	taken
前	这	车	是	推动	超过	这	边缘	为了	这	真实的	落下	,	这	引擎	是	已采取

[aʊt] ,

out	,
出去	,

在汽车被推下悬崖真正坠落之前，发动机已经被拆了下来。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [ɒv; əv]['vælјuː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['sælvɪdʒd] [ɪz] [dɪ'tætʃt] .

and	everything	else	of	value	that	can	be	salvaged	is	detached	.
和	一切	别的	的	价值	那	能	是	打捞	是	分离的	.

其他所有有价值的、可以回收利用的东西都被拆了下来。

[ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [si:n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['trædʒɪk] [deθ] [ði:z] [ək'sesəriz] [meɪ] [bi:; bi] ['skætəd] [ə'raʊnd]
In the final scene of this tragic death these accessories may be scattered around
在 这 最终的 场景 的 这 悲惨 死亡 这些 配件 可能 是 疏散 大约
[ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] ,
the wreck of the car ,
这 破坏 的 这 车 ,

在这场悲剧死亡事件的最后场景中，这些配件可能会散落在汽车残骸周围。

['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['ʌtə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
adding to the total effect of utter destruction .
添加 到 这 全部的 影响 的 说出 破坏 .

加剧了彻底毁灭的总体效果。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [θi:f] , [hɑ:f] ['kʌvəd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['krʌmpld] ['fendəz] — [ðə; ði]['ri:əl]
The body of the thief , half covered by one of the crumpled fenders — the real
这 身体 的 这 贼 , 一半 涵盖 经过 一 的 这 皱巴巴的 挡泥板 — 这 真实的
['æktə(r)] ,
actor ,
演员 ,

窃贼的尸体，一半被压扁的挡泥板盖住——真正的演员，

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðɪs] [taɪm] , ['ʃæmɪŋ] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ɔ:(r)] [deθ] , ['prɒpəli] [smɪəd] [wɪð]
of course , this time , shamming unconsciousness or death , properly smeared with
的 课程 , 这 时间 , 羞辱 无意识 或者 死亡 , 适当地 涂抹 和
[tə'mɑ:təʊ] - ['kætsəp; 'kætsʌp] - [ænd; ənd] - ['glɪsərɪn; 'glɪsəri:n] [blʌd] ,
tomato - catsup - and - glycerine blood ,
番茄 - 番茄酱 - 和 - 甘油 血 ,

当然，这一次，他们假装昏迷或死亡，并恰当地涂抹上番茄酱和甘油混合而成的“血浆”。

[ædz] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['gɑ:stli] [tʌtʃ] .
adds the finishing ghastly touch .
添加 这 精加工 阴森 触碰 .

增添了最后一道令人毛骨悚然的装饰。

[du:; də][ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [ðæt] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] ['pɪktʃə(r)] , — [wel] [dʌn] , [ðə; ði] [tʃeɪs] [ə'lɒŋ]
Do you believe that any one could see that picture , — well done , the chase along
做 你 相信 那 任何 一 可以 看 那 图片 , — 出色地 完毕 , 这 追赶 沿着
[ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] ,
the mountainside ,
这 山坡 ,

你认为任何人都能看到那张照片吗？——拍得真好，沿着山坡的追逐戏。

[ðə; ði] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] , [ðə; ði][drɒp] [θru:] [speɪs] ,
the rush to the edge of the cliff , the drop through space ,
这 匆忙 到 这 边缘 的 这 悬崖 , 这 降低 通过 空间 ,

冲向悬崖边缘，坠入太空，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rekt] [kɑ:(r)][ɒn] the34
and the wrecked car on the34
和 这 损毁 车 在 the34

以及34号公路上的那辆损毁的汽车

[graʊnd] — [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [θrɪl] ?
ground — without a thrill ?
地面 — 没有 一个 刺激 ?

地面——没有刺激?

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [kwaɪt] [kən'vɪnsɪŋ] ,
It would be quite convincing ,
它 会 是 相当 令人信服的 ,

这会很有说服力。

[ænd; ənd] [fjuː] [ɪn'diːd] [kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] [siːnz] [wɜː(r); wə(r)]['æktʃuəl] “ [streɪt] ” ['fəutəgræfs]

and	few	indeed	could	tell	which	scenes	were	actual	“	straight	”	photographs
和	很少	的确	可以	告诉	哪个	场景	是	实际的	“	直的	”	照片

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] “ [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] .

and	which	were	“	tricked	.
和	哪个	是	“	被骗了	.

确实很少有人能分辨出哪些场景是真正的“真实”照片，哪些是“伪造”的照片。

” [ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ðæt] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['dɪfrəns] : [haʊ] [wel] [ɪz][ðə; ði]

”	In	fact	,	it	is	really	that	classification	that	makes	the	difference	:	How	well	is	the
”	在	事实	,	它	是	真的	那	分类	那	制作	这	不同之处	:	如何	出色地	是	这

[θɪŋ] [dʌn] ?

thing	done	?
事物	完毕	?

“事实上，真正起到决定性作用的是分类：事情做得好不好？”

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [gɪv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [truː] [tuː; tə] [laɪf] ?

Does	it	give	an	impression	that	is	true	to	life	?
做	它	给	一个	印象	那	是	真的	到	生活	?

它给人的感觉是否真实可信?

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [trɪk] [ɪz] [juːst] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [fɪlm] ; [ɪn'diːd] ,

The	fact	that	a	trick	is	used	is	nothing	against	the	film	;	indeed	,
这	事实	那	一个	诡计	是	用过的	是	没有什么	反对	这	电影	;	的确	,

使用一些技巧并不代表这部电影不好；事实上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ]['nɒv(ə)l][ænd; ənd] [ˌriːə'lɪstɪk] [ɪ'fekt] [ɪz]

it	may	be	decidedly	in	favor	of	it	,	providing	a	novel	and	realistic	effect	is
它	可能	是	绝对地	在	偏爱	的	它	,	提供	一个	小说	和	实际的	影响	是

[sɪ'kjʊəd] .

secured	.
安全	.

如果能确保产生新颖而真实的效果，那么它很可能是赞成的。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wen] [ðə; ði] [siːnz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [ə'sembəld] [ɪn][ðə; ði]

For	example	,	when	the	scenes	described	above	were	first	assembled	in	the
为了	例子	,	什么时候	这	场景	描述	多于	是	第一的	组装	在	这

['fɪnɪʃt] [fɪlm] ,

finished	film	,
完成的	电影	,

例如，当上述场景首次在成片中组合在一起时，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hæd; həd] [biːn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

the	effect	was	not	as	good	as	had	been	anticipated	.
这	影响	曾是	不是	作为	好的	作为	有	到过	预期	.

效果不如预期。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn][hæd; həd][nɒt] [kræŋkt] [kwaɪt] ['sləʊli] [ɪ'nʌf] .

The	camera	man	had	not	cranked	quite	slowly	enough	.
这	相机	男人	有	不是	曲柄	相当	缓慢地	足够的	.

摄影师摇动摇杆的速度不够慢。

['kɒnsɪkwəntli] , [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [siːnz] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːlz] [dɪd] [nɒt] [muːv] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [ɒn]

Consequently	,	in	some	of	the	scenes	the	automobiles	did	not	move	fast	enough	on
最后	,	在	一些	的	这	场景	这	汽车	做过	不是	移动	快速地	足够的	在

[ðə; ði] [skriːn] ;

the	screen	;
这	屏幕	;

因此，在某些场景中，汽车在屏幕上的移动速度不够快；

[ðeɪ] ['raʊndɪd] ['deɪndʒərəs] [kɜːrvz] [wɪð] [sʌtʃ] ['kɔːʃ(ə)n] [ðæt] [wen] [wʌn][kɑː(r)] ['faɪnəli] [went] ['əʊvə(r)]
they **rounded** **dangerous** **curves** **with** **such** **caution** **that** **when** **one** **car** **finally** **went** **over**
他们 圆润 危险的 曲线 和 这样的 警告 那 什么时候 一 车 最后 去 超过
[ðə; ði] [klɪf] ,
the **cliff** **,**
这 悬崖 ,

他们小心翼翼地驶过危险的弯道，以至于当其中一辆车最终坠入悬崖时，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [feɪk] .
it **looked** **like** **a** **fake** **.**
它 看起来 喜欢 一个 伪造的 .

看起来像假的。

[ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] , [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [tuː; tə][laɪf] , [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,
The **illusion** **of** **the** **story** **,** **that** **made** **it** **true** **to** **life** **,** **was** **destroyed** **,**
这 错觉 的 这 故事 , 那 制成 它 真的 到 生活 , 曾是 损毁 ,

故事原本营造的逼真感被打破了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [fɜːst][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɔːʃəs] ['draɪvɪŋ] ,
because **of** **giving** **first** **an** **impression** **of** **cautious** **driving** **,**
因为 的 给予 第一的 一个 印象 的 谨慎 驾驶 ,

因为给人留下了谨慎驾驶的第一印象，

[ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv][æn; ən]['æksɪdənt] [ðæt] [wʊd] ['əʊnli][hæv; həv] [ə'kɜːd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
and **then** **of** **an** **accident** **that** **would** **only** **have** **occurred** **as** **a** **result** **of**
和 然后 的 一个 事故 那 会 仅有的 有 发生 作为 一个 结果 的
['terə(r)][ɔː(r)] ['rekləsnəs] . -
terror **or** **recklessness** **.** **35**
恐怖 或者 鲁莽 . -

然后，又发生了一起只能由恐惧或鲁莽行为造成的事故。35

[səʊ] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [trɪk] [wɒz; wəz] [ri'zɔːt] [tuː; tə] : [ə; eɪ] ['pjʊəli] [mə'kænɪkl] [wʌn] .
So **still** **another** **trick** **was** **resorted** **to** **:** **a** **purely** **mechanical** **one** **.**
所以 仍然 其他 诡计 曾是 复原 到 : 一个 纯粹 机械的 一 .

于是，他们又使出了另一个计策：一个纯粹的机械计策。

['evri] ['ʌðə(r)] “ [freɪm] ” [ɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪk'spəʊʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [sləʊ] [siːnz] [wɒz; wəz] [kʌt] [aʊt] ,
Every **other** **“** **frame** **”** **or** **individual** **exposure** **in** **the** **slow** **scenes** **was** **cut** **out** **,**
每一个 其他 “ 框架 ” 或者 个人 接触 在 这 慢的 场景 曾是 切 出去 ,

慢镜头场景中每隔一“帧”或一次曝光都被剪掉了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [freɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm] [pætʃt] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .
and **the** **remaining** **frames** **of** **the** **film** **patched** **together** **again** **.**
和 这 其余的 框架 的 这 电影 已修补 一起 再次 .

然后把影片剩余的几帧重新拼接起来。

['ækʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [fɪlmd] [ɪn][wʌn] ['sekənd] , [wɪð] [ˌsɪks'tiːn] [iks'pəuʒəz] , [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst]
Action **that** **had** **been** **filmed** **in** **one** **second** **,** **with** **sixteen** **exposures** **,** **was** **reduced**
行动 那 有 到过 拍摄 在 一 第二 , 和 十六 暴露 , 曾是 减少
[tuː; tə] [eɪt] [freɪmz] ,
to **eight** **frames** **,**
到 八 框架 ,

原本用十六张照片拍摄的一秒钟的动作，被压缩成了八张照片。

[ɔː(r)][hɑːf][ə; eɪ] ['sekənd] .
or **half** **a** **second** **.**
或者 一半 一个 第二 .

或者半秒钟。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] “ ['pætʃɪŋ] ” [æz; əz][ðə; ði][ˌɑːr ˈiː] - [sɪ'mentɪŋ] [ɒv; əv]

It	was	a	careful	cutting	and	“	patching	”	as	the	re	-	cementing	of
它	曾是	一个	小心	切割	和	“	修补	”	作为	这	关于	-	水泥	的

[ðə; ði][fɪlm][ɪz] [kɔːld] — [bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd] [trɪk] ['remədid] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] .

the	film	is	called	—	but	the	second	trick	remedied	the	defects	of	the	first	.
这	电影	是	称为	—	但	这	第二	诡计	已补救	这	缺陷	的	这	第一的	.

这是一项精心的剪辑和“修补”（即重新粘合影片）工作——但第二个技巧弥补了第一个技巧的缺陷。

[baɪ] ['ædɪŋ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] “ [feɪk] ” [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] , [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [mɔː(r)] ['nɪəli] [truː] [tuː; tə][laɪf] !

By	adding	an	additional	“	fake	”	to	the	first	,	the	picture	was	made	more	nearly	true	to	life	!
经过	添加	一个	额外的	“	伪造的	”	到	这	第一的	,	这	图片	曾是	制成	更多的	几乎	真的	到	生活	!

通过在第一张照片上添加一个“假的”，这张照片就更接近真实情况了！

[ðen] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [tʌtʃ] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] .

Then	a	final	touch	was	added	to	the	whole	business	.
然后	一个	最终的	触碰	曾是	额外	到	这	所有的	商业	.

最后，整个业务又增添了最后一笔。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][kɑː(r)] [plʌndʒd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɪf] , [ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [fɪlm] ,

Immediately	after	the	car	plunged	over	the	cliff	,	in	the	finished	film	,
立即地	后	这	车	暴跌	超过	这	悬崖	,	在	这	完成的	电影	,

在最终成片中，汽车坠入悬崖后，紧接着就是……

[ðeə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] , ['flaɪɪŋ] [ʌp][æt; ət][juː; jʊ] .

there	comes	a	scene	of	the	ground	,	far	below	,	flying	up	at	you	.
那里	来	一个	场景	的	这	地面	,	远的	以下	,	飞行	向上	在	你	.

眼前浮现出一幅画面：远处的地面，向你飞来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [duːmd] [θiːf] ,

It	is	as	though	you	were	sitting	in	the	car	with	the	doomed	thief	,
它	是	作为	尽管	你	是	坐着	在	这	车	和	这	注定失败	贼	,

就好像你和那个注定要倒霉的小偷一起坐在车里一样。

[ænd; ənd][get][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [wɪð] [hɪm] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .

and	get	the	effect	of	falling	with	him	through	the	air	.
和	得到	这	影响	的	坠落	和	他	通过	这	空气	.

并体验与他一起从空中坠落的效果。

[tuː; tə][get][ðə; ði] [ʃɒt] ,

To	get	the	shot	,
到	得到	这	射击	,

为了拍到照片，

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [plænd] [tuː; tə]['ləʊə(r)][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['presəpɪs] [wɪð] [rəʊps] ,

it	had	been	planned	to	lower	a	camera	man	over	the	precipice	with	ropes	,
它	有	到过	计划	到	降低	一个	相机	男人	超过	这	悬崖	和	绳索	,

原计划是用绳索将一名摄影师从悬崖上放下来。

[ə'laʊɪŋ] [hɪm][tuː; tə][kræŋk] ['veri] ['sləʊli] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] .

allowing	him	to	crank	very	slowly	as	he	was	lowered	.
允许	他	到	曲柄	非常	缓慢地	作为	他	曾是	降低	.

让他一边慢慢地摇动曲柄，一边被缓缓放下。

[bʌt; bət][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['dɪfɪkəltɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [greɪt] .

But	the	natural	difficulties	were	too	great	.
但	这	自然的	困难	是	也	伟大的	.

但是自然条件的困难实在太大了。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] man36

The	distance	that	the	camera	man36
这	距离	那	这	相机	man36

摄影师36的距离

[wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd] , [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪ'fekt] , [pruːvd] [tuː; tə]

would	have	to	be	lowered	,	to	secure	the	necessary	effect	,	proved	to
会	有	到	是	降低	,	到	安全的	这	必要的	影响	,	已证实	到

[biː; bi] [ɪ'nɔːməs] .

be	enormous	.
是	巨大的	.

必须降低才能达到预期效果，事实证明效果非常显著。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与电影制作人(With the movie makers)
第2/7页

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)] .

There	was	too	much	danger	.
那里	曾是	也	很多	危险	.

危险太大了。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] , [bʌt; bət][ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn] [bɔːk] .

The	director	was	willing	to	go	ahead	,	but	the	camera	man	balked	.
这	导演	曾是	愿意的	到	去	前方	,	但	这	相机	男人	犹豫不决	.

导演愿意继续拍摄，但摄影师却犹豫了。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][kʊd; kəd][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd][kræŋk][ðə; ði]['kæm(ə)rə]

He	said	the	director	could	go	over	the	cliff	and	crank	the	camera
他	说	这	导演	可以	去	超过	这	悬崖	和	曲柄	这	相机

[hɪm'self] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] — [id] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] .

himself	if	he	wanted	to	—	he'd	be	willing	to	risk	his	camera	.
他自己	如果	他	通缉	到	—	他会	是	愿意的	到	风险	他的	相机	.

他说，如果导演愿意，他可以亲自跳下悬崖去摇动摄像机——他愿意冒着损坏摄像机的风险。

[bʌt; bət][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] .

But	the	director	didn't	want	to	.
但	这	导演	没有	想	到	.

但导演并不想这么做。

[ɔːl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][mæn] .

All	he	was	willing	to	risk	was	his	camera	man	.
全部	他	曾是	愿意的	到	风险	曾是	他的	相机	男人	.

他唯一愿意冒的风险就是失去他的摄影师。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['pɪktʃə(r)]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːs] ,

Looking	at	the	picture	after	it	was	nearly	ready	for	release	,
寻找	在	这	图片	后	它	曾是	几乎	准备好	为了	发布	,

看着这张几乎已经准备好发布的图片，

[ðə; ði] [prə'duːsəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['æksɪdənt] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [wɪð]

the	producers	decided	that	the	thrill	of	the	accident	would	be	much	greater	with
这	生产者	决定	那	这	刺激	的	这	事故	会	是	很多	更大的	和

[ðæt] [graʊnd] - ['dʒʌmpɪŋ] - [ʌp] - [æt; ət] - [juː; jʊ] [ʃɒt] ,

that	ground	-	jumping	-	up	-	at	-	you	shot	,
那	地面	-	跳	-	向上	-	在	-	你	射击	,

制片人认为，如果采用那种从地面跳起来朝你扑过来的镜头，事故带来的刺激感会更大。

[ðæt] ['evrɪbɒdi] [hæd; həd] [biːn] [ə'freɪd][tuː; tə] [meɪk] , [ɪn'kluːdɪd] .

that	everybody	had	been	afraid	to	make	,	included	.
那	大家	有	到过	害怕的	到	制作	,	包括	.

这是每个人都害怕去做的事情，包括我自己在内。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'sɪstəns] .

And	the	art	director	came	to	their	assistance	.
和	这	艺术	导演	来了	到	他们的	协助	.

美术指导也来帮忙了。

[hiː; hi] [sed] [id] [meɪk] [ðə; ði] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['stjuːdiəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] ,

He	said	he'd	make	the	scene	for	them	in	the	studio	without	danger	,
他	说	他会	制作	这	场景	为了	他们	在	这	工作室	没有	危险	,

[fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [d'ɒləz] .

for	fifteen	dollars	.
为了	十五	美元	.

他说他会在摄影棚里为他们安全地布置好场景，收费十五美元。

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [maʊðz] , [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ðeə(r)] [breθ] ,

They	opened	their	mouths	,	in	astonishment	,	and	when	they	could	get	their	breath	,
他们	打开	他们的	嘴	,	在	惊讶	,	和	什么时候	他们	可以	得到	他们的	气息	,

他们惊讶地张大了嘴，等缓过气来后，

[təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'hed] .

told	him	to	go	ahead	.
讲述	他	到	去	前方	.

让他继续。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['brɪstl] - [bɔːd] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [sketʃ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ]

He	took	a	piece	of	bristol	-	board	and	in	a	few	minutes	sketched	on	it	a
他	采取	一个	片	的	布里斯托尔	-	木板	和	在	一个	很少	分钟	草图	在	它	一个

[rʌf] ,

rough	,
粗糙的	,

他拿了一张卡纸，几分钟后在上面粗略地画了个草图。

[blɜːd] [vjuː] [ɒv; əv] ['əʊpən] ['kʌntri] ,

blurred	view	of	open	country	,
模糊	看法	的	打开	国家	,

开阔乡村的模糊景象

[sʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] [jʊd] [siː] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] [klɪf] .

such	as	you	might	imagine	you'd	see	looking	down	from	a	high	cliff	.
这样的	作为	你	可能	想象	你会	看	寻找	向下	从	一个	高的	悬崖	.

就像你从高高的悬崖上往下看时可能会看到的景象一样。

[ðen] [hiː; hi] [f'əʊtəgɹˌæfd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['nɔːm(ə)l] [spiːd] , ['muːvɪŋ] it37

Then	he	photographed	it	at	normal	speed	,	moving	it37
然后	他	拍摄	它	在	普通的	速度	,	移动	it37

然后他以正常速度拍摄了它，同时移动它37

['ræpɪdli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [lenz] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [wɒz; wəz] [kræŋkt]

rapidly	toward	the	lens	and	turning	it	a	little	as	the	camera	was	cranked
快速	朝向	这	镜片	和	转弯	它	一个	小的	作为	这	相机	曾是	曲柄

.

:

.

迅速将镜头转向镜头，并在摇动相机时稍微转动镜头。

[rɪ'zʌlt] , [sɪ'kjʊəd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [siːnz] [ɔːl'redi] [meɪd] :

Result	,	secured	in	connection	with	the	other	scenes	already	made	:
结果	,	安全	在	联系	和	这	其他	场景	已经	制成	:

结合已完成的其他场景，最终结果如下：

[ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] ,

the	thrill	of	falling	in	an	automobile	through	the	air	,
这	刺激	的	坠落	在	一个	汽车	通过	这	空气	,

乘坐汽车从空中坠落的刺激感，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [flaɪ] [ʌp] [æt; ət] [juː; jʊ] .

and	seeing	the	ground	fly	up	at	you	.
和	看到	这	地面	飞	向上	在	你	.

眼睁睁看着地面飞速向你袭来。

['kɜːtəsi]	['goʊldˌwɪn]	['pɪktʃəz]	[ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n]	.
Courtesy	**Goldwyn**	**Pictures**	**Corporation**	**.**
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

[ə; eɪ]	['muːvi]	“	['mɪnɪtʃə(r)]	.
A	**Movie**	**“**	**Miniature**	**.**
一个	电影	”	微型	.

电影“微缩模型”。

”	[ˌreprɪ'zentɪŋ]	[ə'læskə]	[ɪn]	['sʌðən]	[ˌkælə'fɔːniə]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[reks]	[biːtʃ]	['pɪktʃə(r)]	“	[ðə; ði]	['sɪlvə(r)]
”	**Representing**	**Alaska**	**in**	**Southern**	**California**	**,**	**for**	**the**	**Rex**	**Beach**	**picture**	**“**	**The**	**Silver**
”	代表	阿拉斯加州	在	南方	加利福尼亚州	,	为了	这	雷克斯	海滩	图片	“	这	银

[hɔːd]	.
Horde	**.**
部落	.

“代表阿拉斯加在南加州拍摄雷克斯·比奇的电影《银色部落》。

”	[ə; eɪ]	[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]	“	[lɒŋ]	[ʃɒt]	”	[ɔː(r)]	['dɪstənt]	[vjuː]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[set]	[æz; əz]	[ðɪs]	[ə'pɪəz]
”	**A**	**supposed**	**“**	**long**	**shot**	**”**	**or**	**distant**	**view**	**of**	**such**	**a**	**set**	**as**	**this**	**appears**
”	一个	据称	“	长的	射击	”	或者	遥远	看法	的	这样的	一个	放	作为	这	出现

[fʊl]	[saɪz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[skriːn]	.
full	**size**	**upon**	**the**	**screen**	**.**
满的	尺寸	之上	这	屏幕	.

“像这样的场景，所谓的‘远景’或远处的视角，会在屏幕上以全尺寸显示。

[ɪn]	[ri'ælәti]	,	[ðə; ði]	['kæm(ə)rə]	[ɪz]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[fiːt]	[ə'weɪ]	[wen]	[ðə; ði]	['pɪktʃə(r)]	[ɪz]	['teɪkən]	.
In	**reality**	**,**	**the**	**camera**	**is**	**only**	**a**	**few**	**feet**	**away**	**when**	**the**	**picture**	**is**	**taken**	**.**
在	现实	,	这	相机	是	仅有的	一个	很少	脚	离开	什么时候	这	图片	是	已采取	.

实际上，拍照时相机距离被摄对象只有几英尺远。

['kɜːtəsi]	['goʊldˌwɪn]	['pɪktʃəz]	[ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n]	.
Courtesy	**Goldwyn**	**Pictures**	**Corporation**	**.**
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

[ə; eɪ]	[snəʊ]	[siːn]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[sɔːlt]	.
A	**Snow**	**Scene**	**Made**	**of**	**Salt**	**.**
一个	雪	场景	制成	的	盐	.

用盐制成的雪景。

[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[tuː; tə]	[sɪ'kjʊə(r)]	“	[kləʊz]	-	[ˌjuː piː 'es]	”	[ðæt]	[fɪt]	[ɪn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˌriːə'lɪstɪk]	['mɪnɪtʃə(r)]	[snəʊ]
In	**order**	**to**	**secure**	**“**	**close**	**-**	**ups**	**”**	**that**	**fit**	**in**	**with**	**the**	**realistic**	**miniature**	**snow**
在	命令	到	安全的	“	关闭	-	UPS	”	那	合身	在	和	这	实际的	微型	雪

[siːnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prɪ'siːdɪŋ]	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	,
scenes	**of**	**the**	**preceding**	**illustration**	**,**
场景	的	这	前	插图	,

为了获得与前一幅插图中逼真的微缩雪景相符的“特写镜头”，

['riːəl]	['æktəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[fəʊtəgɹæfd]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[siːnz]	[æz; əz]	[ðɪs]	.
real	**actors**	**are**	**photographed**	**in**	**such**	**scenes**	**as**	**this**	**.**
真实的	演员	是	拍摄	在	这样的	场景	作为	这	.

这类场景都是由真正的演员拍摄的。

[tʌnz]	[ɒv; əv]	[sɔːlt]	[wɜː(r); wə(r)]	[juːst]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[skweə(r)]	[rɒdz]	[ɒv; əv]	[ə'læskə]	.
Tons	**of**	**salt**	**were**	**used**	**to**	**make**	**a**	**few**	**square**	**rods**	**of**	**Alaska**	**.**
吨	的	盐	是	用过的	到	制作	一个	很少	正方形	杆	的	阿拉斯加州	.

制作几根阿拉斯加方形鱼竿，用了数吨盐。

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [di:] . ['dʌblju:] . ['grɪfɪθs] [ʃɔ:tə] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [g'ɜ:lz] [li:v] [ə; eɪ] ['pɑ:ti]

In	one	of	D	.	W	.	Griffith's	shorter	photoplays	a	number	of	girls	leave	a	party
在	一	的	D	.	W	.	格里菲斯的	较短	电影剧	一个	数字	的	女孩们	离开	一个	派对

[wɪð] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔ:d] ;

with	a	fellow	in	a	Ford	;
和	一个	同伴	在	一个	福特	;

在D·W·格里菲斯的一部短片中，一群女孩和一个男人开着福特车离开了派对；

[ə; eɪ] [stɔ:m] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

a	storm	is	coming	up	.
一个	风暴	是	未来	向上	.

暴风雨即将来临。

[wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [kɑ:(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtɪd] [haʊs] [ænd; ənd] ['stɑrtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [dɑ:k] [stri:t] ,

We	see	the	car	leaving	the	lighted	house	and	starting	down	the	dark	street	,
我们	看	这	车	离开	这	照明	房子	和	开始	向下	这	黑暗的	街道	,

我们看到汽车驶离灯火通明的房子，沿着黑暗的街道行驶。

[wi:; wi] [si:] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [stɔ:m] ,

we	see	the	gathering	storm	,
我们	看	这	采集	风暴	,

我们看到风暴正在酝酿，

[si:] [ðə; ði] [kɑ:(r)] ['dʒaʊnsɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] [reɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [stɔ:m] [breɪks] ,

see	the	car	jouncing	along	in	the	blinding	rain	as	the	storm	breaks	,
看	这	车	弹跳	沿着	在	这	失明	雨	作为	这	风暴	休息	,

暴雨来袭，可以看到汽车在瓢泼大雨中颠簸前行。

[si:] [ˌaɪ 'ti:] [krɒs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [brɪdʒ] , [wɪð] ['laɪtnɪŋ] ['flæʃɪz] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [si:n] ,

see	it	cross	a	little	bridge	,	with	lightning	flashes	illuminating	the	scene	,
看	它	叉	一个	小的	桥	,	和	闪电	闪光灯	启发性的	这	场景	,

看到它穿过一座小桥，闪电照亮了眼前的景象。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [wi:; wi] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪv] ['seɪfli] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['herəʊɪn] ,

and	finally	we	see	it	arrive	safely	at	the	home	of	the	heroine	,
和	最后	我们	看	它	到达	安全	在	这	家	的	这	女英雄	,

最后我们看到它安全送达了女主人公的家中。

[hu:] [gets] [aʊt] [ænd; ənd] [rʌnz] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:k] [laɪk] [ə; eɪ] [hɑ:f] - ['draʊnd] ['kɪt(ə)n]

who	gets	out	and	runs	to	the	back	door	in	the	dark	like	a	half	-	drowned	kitten
WHO	获得	出去	和	跑步	到	这	后退	门	在	这	黑暗的	喜欢	一个	一半	-	溺水	小猫

.

:

.

谁逃了出来，像一只半溺水的小猫一样，在黑暗中跑向后门。

[ðə; ði] [stri:t] [si:n] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [wɪð] [laɪts] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ['wɪndəʊz] ,

The	street	scene	was	taken	with	lights	illuminating	the	house	windows	,
这	街道	场景	曾是	已采取	和	灯	启发性的	这	房子	视窗	,

拍摄这张街景照片时，房屋的窗户被灯光照亮。

[ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [ʃəʊ] ['dɪmli] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn]

and	enough	of	the	street	to	show	dimly	the	outlines	of	trees	and	so	on
和	足够的	的	这	街道	到	展示	依稀	这	概述	的	树木	和	所以	在

[ɪn] [ðə; ði] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [naɪt] .

in	the	supposed	night	.
在	这	据称	夜晚	.

在夜色中，街道的轮廓隐约可见，可以看到树木等等。

[ðə; ði] [ʃɔːt] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [stɔːm] (['mɪəli] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ]

The	short	scene	of	the	gathering	storm	(	merely	a	picture	of	masses	of	moving
这	短的	场景	的	这	采集	风暴	(	仅仅	一个	图片	的	群众	的	移动

[klaʊdz] ,

clouds	,
云	,

暴风雨来临前的短暂场景（仅仅是大量移动云朵的画面，

['teɪkən][ɒv; əv] [kɔːs] [sʌm; səm] [braɪt] [deɪ] [wen] [ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [klaʊd] -

taken	of	course	some	bright	day	when	there	happened	to	be	a	good	cloud	-
已采取	的	课程	一些	明亮的	天	什么时候	那里	发生	到	是	一个	好的	云	-

[ɪ'fekt]) [gɪvz] [juː 'es][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] of38

effect	)	gives	us	the	impression	of38
影响	)	给予	我们	这	印象	of38

当然，这张照片是在晴朗的日子里拍摄的，当时恰好有很好的云层效果，这给我们留下了38的印象。

[æn; ən] [ɪm'pendɪŋ] ['deljuːdʒ] .

an	impending	deluge	.
一个	即将到来的	洪水	.

一场即将到来的洪水。

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['draɪvɪŋ] [reɪn][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['stjuːdiəʊ] ,

The	scene	of	the	car	in	the	driving	rain	was	taken	in	the	studio	,
这	场景	的	这	车	在	这	驾驶	雨	曾是	已采取	在	这	工作室	,

暴雨中汽车的场景是在摄影棚内拍摄的。

[wɪð] [ə; eɪ] [blæk] ['kɜːt(ə)n] [hʌŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][kɑː(r)] ,

with	a	black	curtain	hung	behind	the	car	,
和	一个	黑色的	窗帘	悬挂	在后面	这	车	,

车后挂着一块黑色窗帘，

[ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [kən'siːld] [ɒn][ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ['rʌnɪŋ] [bɔːd] ['dʒaʊnsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə]

a	man	lying	concealed	on	the	farther	running	board	jouncing	up	and	down	to
一个	男人	说谎	暗	在	这	更远	跑步	木板	弹跳	向上	和	向下	到

[gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] ['bʌmpɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [rʌf]

give	the	impression	that	the	machine	was	bumping	rapidly	along	over	a	rough
给	这	印象	那	这	机器	曾是	碰撞	快速	沿着	超过	一个	粗糙的

[rəʊd] ,

road	,
路	,

一名男子藏在更远的踏板上，上下弹跳，给人一种机器在崎岖道路上快速颠簸的错觉。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [həʊz] ['skwɜːrtɪŋ] [reɪn] [ə'pɒn][ðə; ði] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ,

and	a	hose	squirting	rain	upon	the	scene	in	front	of	the	car	,
和	一个	软管	喷射	雨	之上	这	场景	在	正面	的	这	车	,

还有一根水管正往车前喷水，洒下雨水。

['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][pɑːst][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][blɑːst][ɒv; əv][eə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][hjuːdʒ]

being	driven	upon	it	and	past	it	by	the	blast	of	air	from	a	huge
存在	驱动	之上	它	和	过去的	它	经过	这	爆炸	的	空气	从	一个	巨大的

['eərəpleɪn] [prə'pelə(r)] [hwɜːrl] [dʒʌst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæmərəz] [saɪt] .

aeroplane	propeller	whirling	just	out	of	the	camera's	sight	.
飞机	螺旋桨	旋转	只是	出去	的	这	摄像机的	视线	.

被一架巨大的飞机螺旋桨旋转产生的气流吹过，从镜头外飞过。

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːtəʊ] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] ['mɪnɪtʃə(r)] ; [ðæt] [ɪz] ,

The	scene	of	the	auto	crossing	the	little	bridge	was	done	in	miniature	;	that	is	,
这	场景	的	这	汽车	过境	这	小的	桥	曾是	完毕	在	微型	;	那	是	,

汽车驶过小桥的场景是用微缩模型制作的；也就是说，

[ə; eɪ] [tɔɪ] ['ɔːtəʊ] , [mə'kænɪkli] [prə'peld] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['taɪni] [ɪ'lektrɪk] ['sɜːtʃlaɪt] ,

a	toy	auto	,	mechanically	propelled	,	equipped	with	tiny	electric	searchlights	,
一个	玩具	汽车	,	机械地	推进	,	配备	和	微小的	电的	探照灯	,

一辆玩具汽车，机械驱动，配有微型电动探照灯。

[wɒz; wəz] [wuːnd] [ʌp] [ænd; ənd] [sent] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [eɪt] - [ɪntʃ] [brɪdʒ] ,

was	wound	up	and	sent	across	a	little	eight	-	inch	bridge	,
曾是	伤口	向上	和	发送	穿过	一个	小的	八	-	英寸	桥	,

被上好发条，然后送过一座八英寸长的小桥。

['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [rəʊd] [ðæt] [wuːnd] [bɪ'twiːn] [triːz] [meɪd] [ɒv; əv] [twɪgz] [ten] [ɔː(r)] [twelv] ['ɪntʃɪz] [haɪ] ,

over	a	road	that	wound	between	trees	made	of	twigs	ten	or	twelve	inches	high	,
超过	一个	路	那	伤口	之间	树木	制成	的	树枝	十	或者	十二	英寸	高的	,

沿着一条蜿蜒于由十到十二英寸高的树枝组成的小树之间的道路，

[stʌk] [ɪn] [dæmp] [sænd] — [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['fensɪz] , ['haʊzɪz] , ['evriθɪŋ] ,

stuck	in	damp	sand	—	with	little	fences	,	houses	,	everything	,
卡住	在	潮湿	沙	—	和	小的	栅栏	,	房屋	,	一切	,

陷在潮湿的沙子里——周围有小栅栏、房子，应有尽有，

['pɜːfɪkt] — [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [meɪd] [baɪ] ['swɪtʃɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] ['spʌtərɪŋ] [ɑːk] - [laɪt] [bɪ'haɪnd]

perfect	—	and	the	lightning	made	by	switching	a	big	sputtering	arc	-	light	behind
完美的	—	和	这	闪电	制成	经过	交换	一个	大的	溅射	弧	-	光	在后面

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒf] .

the	camera	on	and	off	.
这	相机	在	和	离开	.

完美——这是通过在摄像机后面打开和关闭一个大型闪烁的弧光灯而产生的闪电效果。

[ðen] , [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [siːn] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɜːl] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] , [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] ['feɪdɪŋ]

Then	,	the	final	scene	,	of	the	girl	leaving	the	auto	,	was	taken	in	fading
然后	,	这	最终的	场景	,	的	这	女孩	离开	这	汽车	,	曾是	已采取	在	褪色

['deɪlaɪt] ,

daylight	,
日光	,

最后，女孩离开汽车的最后一个镜头是在日光渐暗的情况下拍摄的。

[wɪð] [ə; eɪ] [həʊz] [ə'gen] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['drentʃɪŋ] “ [reɪn] ,

with	a	hose	again	supplying	the	drenching	“	rain	,
和	一个	软管	再次	供应	这	浸透	“	雨	,

软管再次倾泻而下，带来倾盆大雨。

” [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪnt] ['tɪntɪd] [dɑːk] [bluː] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [naɪt] . -

”	and	the	print	tinted	dark	blue	to	indicate	night	.	39
”	和	这	打印	有色	黑暗的	蓝色的	到	表明	夜晚	.	-

印刷图案呈深蓝色，以表示夜晚。39

[ɒn] [ðə; ði] [skriːn] , [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪkt] .

On	the	screen	,	the	illusion	of	the	whole	was	perfect	.
在	这	屏幕	,	这	错觉	的	这	所有的	曾是	完美的	.

屏幕上呈现的整体效果堪称完美。

[æz; əz] [ai] [sed] ,

As	I	said	,
作为	我	说	,

正如我所说，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [trɪk] [ɪz] [juːst] [ðæt] [kaʊnts] — [bʌt; bət] [haʊ] ['pɜːfɪktli] [ðə; ði] [θɪŋ]

it	is	not	whether	or	not	a	trick	is	used	that	counts	—	but	how	perfectly	the	thing
它	是	不是	无论	或者	不是	一个	诡计	是	用过的	那	计数	—	但	如何	完美	这	事物

[ɪz] [dʌn] ,

is	done	,
是	完毕	,

重要的不是是否使用了诡计，而是诡计运用得多么完美。

[haʊ] [kəm'pliːt] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['kærid] ,

how	complete	the	illusion	that	is	carried	,
如何	完全的	这	错觉	那	是	携带	,

这种幻觉有多么完整，

[ænd; ənd] [haʊ] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] [sɪn'sɪəli] [ðæt] [ɪ'luːʒ(ə)n][ɔː(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] [kən'veɪz] [ə; eɪ] ['riːəli]

and	how	faithfully	and	sincerely	that	illusion	or	impression	conveys	a	really
和	如何	忠实	和	真挚地	那	错觉	或者	印象	传递	一个	真的

[wɜːθ] - [waɪl] [aɪ'dɪə] ,

worth	-	while	idea	,
值得	-	尽管	主意	,

以及这种错觉或印象在多大程度上忠实而真诚地传达了一个真正有价值的理念。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [ɪz] [kən'vɪnsɪŋli] [truː] [tuː; tə] [laɪf] .

or	a	story	that	is	convincingly	true	to	life	.
或者	一个	故事	那	是	令人信服地	真的	到	生活	.

或者一个非常贴近生活、令人信服的故事。

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [θɪŋk] , [ðəʊ] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][bɪg] [ɪ'fekts] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəd] [baɪ]

You	mustn't	think	,	though	,	that	all	the	big	effects	on	the	screen	are	secured	by
你	不得	思考	,	尽管	,	那	全部	这	大的	效果	在	这	屏幕	是	安全	经过

[trɪks] .

tricks	.
技巧	.

但你千万不要以为屏幕上所有的大特效都是靠技巧实现的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] .

For	indeed	they	are	not	.
为了	的确	他们	是	不是	.

事实上，他们并非如此。

[sets] [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [kɒst] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] ,

Sets	are	constructed	that	cost	thousands	and	thousands	of	dollars	,
套	是	建造	那	成本	数千	和	数千	的	美元	,

搭建的布景造价高达数千美元，

[ˌloʊkə'moʊtɪvz][ɑː(r); ə(r)] [rʌn] [hed] [ɒn]['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

locomotives	are	run	head	on	into	each	other	,
机车	是	跑步	头	在	进入	每个	其他	,

两辆机车迎头相撞。

[həʊl] ['kʌmpəniz] ['træv(ə)l]['ɪntuː] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [fɪlm]

whole	companies	travel	into	out	-	of	-	the	-	way	and	dangerous	places	to	film
所有的	公司	旅行	进入	出去	-	的	-	这	-	方式	和	危险的	地方	到	电影

[ʌn'juːʒuəl] [siːnz] , — ['ʃɪprek] , ['trɒpɪk(ə)l] [əd'ventʃəz] , ['ɑːktɪk] ['reskjuːz] .

unusual	scenes	,	—	shipwreck	,	tropical	adventures	,	Arctic	rescues	.
异常	场景	,	—	海难	,	热带	冒险	,	北极	救援	.

整个剧组前往偏远危险的地方拍摄不寻常的场景——沉船、热带探险、北极救援。

[ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn][təʊld][ˌem 'iː][ɒv; əv] [haʊ] ,

A	camera	man	told	me	of	how	,
一个	相机	男人	讲述	我	的	如何	,

一位摄影师告诉我，

[ɪn][ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒk] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [həʊl] [ɪn] ['sentrəl] ['æfrɪkə] ,

in	a	shelter	on	top	of	a	rock	above	a	water	-	hole	in	Central	Africa	,
在	一个	庇护所	在	顶部	的	一个	岩石	多于	一个	水	-	洞	在	中央	非洲	,

在中非一处水坑上方岩石顶上的一个简易棚子里，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [tuː; tə] ['fəʊtəgrɑːf] [waɪld] ['elɪfənts] ,

he	watched	for	days	to	photograph	wild	elephants	,
他	观看	为了	天	到	照片	荒野	大象	,

他连续观察数日，拍摄野生大象。

[ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'twi:n] [æn; ən] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [bʊl] [raɪ'nɒsərəs] ,

and	saw	a	fight	between	an	elephant	and	a	big	bull	rhinoceros	,
和	锯	一个	斗争	之间	一个	大象	和	一个	大的	公牛	犀牛	,

我看到了一头大象和一头大犀牛打架。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][end]['ɔ:lməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .

and	in	the	end	almost	lost	his	life	.
和	在	这	结尾	几乎	丢失的	他的	生活	.

最后他差点丢了性命。

[ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [ðə; ðɪ] ['mu:vɪŋ] - ['pɪktʃə(r)]['kæm(ə)rə][ɪz] [naʊ] ['faɪndɪŋ] [ɪts] [weɪ] , ['bleɪzɪŋ] [nju:]

All	over	the	world	the	moving	-	picture	camera	is	now	finding	its	way	,	blazing	new
全部	超过	这	世界	这	移动	-	图片	相机	是	现在	寻找	它是	方式	,	炽烈	新的

[treɪlz] ,

trails	,
小径	,

如今，电影摄影机正在世界各地开辟自己的道路，开辟新的天地。

['brɪŋɪŋ] [bæk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [haʊ] [ðɪs] gold40

bringing	back	information	of	how	this	gold40
带来	后退	信息	的	如何	这	gold40

带回有关这种黄金40的信息

[fi:ld] ['ri:əli] [lʊks] , [ɔ:(r)] [haʊ] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst][reɪndʒ] ['lɒgɪŋ] [ɪz] ['kærɪd] [ɒn][æt; ət][ten] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t]

field	really	looks	,	or	how	in	the	next	range	logging	is	carried	on	at	ten	thousand	feet
场地	真的	看起来	,	或者	如何	在	这	下一个	范围	日志记录	是	携带	在	在	十	千	脚

.

:
.

田野看起来真像那样，或者说，在下一个区域，伐木作业是在海拔一万英尺的地方进行的。

['su:nə(r)] [ɔ:(r)]['leɪtə(r)][ju:; jʊ]

Sooner	or	later	you
俄克拉荷马	或者	之后	你

迟早你会

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [si:] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ðɪ] [skri:n] ,

and	I	will	see	it	on	the	screen	,
和	我	将要	看	它	在	这	屏幕	,

我会在屏幕上看到它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][tu:; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['bɪznəs] — [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

and	it	is	for	us	to	know	something	about	the	business	—	for	the
和	它	是	为了	我们	到	知道	某物	关于	这	商业	—	为了	这

[fɪlm][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['prɪntɪd] [peɪdʒ] ,

film	is	taking	the	place	of	many	and	many	a	printed	page	,
电影	是	采取	这	地方	的	许多	和	许多	一个	打印	页	,

我们有必要了解一些电影行业方面的知识——因为电影正在取代大量的印刷书籍。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['pɪktʃə(r)] , [ɪn] [pɑ:t] [æt; ət] [li:st] , [ɪz][ðə; ðɪ] [spi:tʃ] [ɒv; əv][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .

and	the	picture	,	in	part	at	least	,	is	the	speech	of	to	-	morrow	.
和	这	图片	,	在	部分	在	至少	,	是	这	演讲	的	到	-	明天	.

而这幅图，至少在某种程度上，就是明天的演讲。

['kɜ:təsi] ['goʊldˌwɪn] ['pɪktʃəz] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Goldwyn	Pictures	Corporation	.
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

“ ['ʃu:tɪŋ] ” [ə; eɪ] [træmp] [ɒn][ə; eɪ] ['mu:vɪŋ] [treɪn] .

“	Shooting	”	a	Tramp	on	a	Moving	Train	.
“	射击	”	一个	流浪汉	在	一个	移动	火车	.

在行驶的火车上“射杀”流浪汉。

[ɪ'mædʒɪn] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [træmps] [hed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði]

Imagine	you	are	looking	down	at	the	tramp's	head	from	the	point	where	the
想象	你	是	寻找	向下	在	这	流浪汉的	头	从	这	观点	在哪里	这

['kæm(ə)rə] [ɪz] ,

camera	is	,
相机	是	,

想象一下，你正从摄像机的位置俯视流浪汉的头部，

[wɪð] [ðə; ði] [treɪn] ['muːvɪŋ] ['ræpɪdli] ,

with	the	train	moving	rapidly	,
和	这	火车	移动	快速	,

列车快速行驶中

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ʃəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [skriːn] .

and	you	can	get	an	idea	of	what	is	shown	on	the	screen	.
和	你	能	得到	一个	主意	的	什么	是	所示	在	这	屏幕	.

这样你就能大致了解屏幕上显示的内容。

['kɜːtəsi] ['goʊldˌwɪn] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Goldwyn	Pictures	Corporation	.
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

[ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] “ [teɪk] .

A	Closer	View	of	the	Preceding	“	Take	.
一个	更近	看法	的	这	前	“	拿	.

更仔细地观察前面的“拿取”。

” [nəʊt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [bɔːd] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [leg] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ['traɪpɒd] .

”	Note	the	number	board	leaning	against	the	leg	of	the	camera	tripod	.
”	笔记	这	数字	木板	倾斜	反对	这	腿	的	这	相机	三脚架	.

“请注意靠在相机三脚架腿上的号码牌。”

[bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] [siːn] [ɪz] ['teɪkən] ,

Before	each	scene	is	taken	,
前	每个	场景	是	已采取	,

在拍摄每一幕之前，

[ðɪs] [bɔːd] [ɪz] [ɪk'spəʊzd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [wɪð] [ðə; ði] [sə'nɑːrɪəʊ] - ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

this	board	is	exposed	in	front	of	the	camera	with	the	scenario	-	number	of	the
这	木板	是	裸露	在	正面	的	这	相机	和	这	设想	-	数字	的	这

[siːn] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . -

scene	on	it	for	identification	.	41
场景	在	它	为了	鉴别	.	-

该指示牌放置在摄像机前，上面标有场景编号，用于识别。41

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] [wɜːld] [θruː] [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə]

THE	WORLD	THROUGH	A	CAMERA
这	世界	通过	一个	相机

透过镜头看世界

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] .

There	are	two	kinds	of	motion	pictures	.
那里	是	二	种类	的	运动	图片	.

电影有两种类型。

[wʌn] [sɔːt] [ɪz][ðə; ði]['regjələ(r)] “ ['fiːtʃə(r)] , ” — ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [riːl] ['fəʊtəʊˌpleɪ] ,

One	sort	is	the	regular	“	feature	,	”	—	usually	a	six	or	seven	reel	photoplay	,
一	种类	是	这	常规的	“	特征	,	”	—	通常	一个	六	或者	七	卷轴	电影	,

其中一种是常规的“故事片”——通常是六七卷的电影长片，

[ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [ˌentə'teɪnmənt] — [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

the	bulk	of	the	evening's	entertainment	—	and	the	other	kind	is	illustrated	by
这	大部分	的	这	晚上	娱乐	—	和	这	其他	种类	是	插图	经过

[ðə; ði] “ [njuːz] [riːlz] .

the	“	news	reels	.
这	”	消息	卷轴	.

晚间娱乐活动的大部分——以及另一种娱乐活动，都通过“新闻短片”来展现。

” [wʌn] [kaɪnd] [telz] ['stɔːriz] .

”	One	kind	tells	stories	.
”	一	种类	讲述	故事	.

“有一种类型会讲故事。”

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃəʊz] [fækts] .

The	other	shows	facts	.
这	其他	演出	事实	.

另一张图展示的是事实。

“ ['rɒbɪn] [hʊd] , ” [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [telz] [ə; eɪ]['stɔːri] .

“	Robin	Hood	,	”	for	instance	,	tells	a	story	.
“	罗宾	兜帽	,	”	为了	实例	,	讲述	一个	故事	.

例如，《罗宾汉》讲述了一个故事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [ʃəʊd] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːs] - [reɪs] [bɪ'twiːn] [mæn] - [əʊ] - -

But	the	wonderful	picture	that	showed	the	great	horse	-	race	between	Man	-	o	'	-
但	这	精彩的	图片	那	显示	这	伟大的	马	-	种族	之间	男人	-	o	-	-

[wɔː(r)][ænd; ənd][sɜː(r)] ['bɑːtən] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv]

War	and	Sir	Barton	was	merely	a	series	of	remarkable	photographs	of
战争	和	先生	巴顿	曾是	仅仅	一个	系列	的	卓越	照片	的

[wɒt] ['æktʃuəli] ['hæpənd] .

what	actually	happened	.
什么	实际上	发生	.

但那张展现“战神”和“巴顿爵士”之间精彩赛马的精美图片，只不过是一系列真实记录当时情况的非凡照片而已。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ['meni] [ˌɪntə'miːdiət] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] , [pɑːt] [wei]

There	are	of	course	many	intermediate	pictures	and	combinations	,	part	way
那里	是	的	课程	许多	中间的	图片	和	组合	,	部分	方式

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,

between	the	two	,
之间	这	二	,

当然，还有许多介于两者之间的中间图片和组合。

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ;

as	we	shall	see	;
作为	我们	将	看	;

我们将会看到；

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [stɒp] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['pɪktʃəz] [fɔːl] ['ʌndə(r)][wʌn][ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv]

but	when	you	stop	to	think	of	it	all	pictures	fall	under	one	or	another	of
但	什么时候	你	停止	到	思考	的	它	全部	图片	落下	在下面	一	或者	其他	的

[ðə; ði] [tuː] [meɪn] [ˌklæsəfə'keʃən] .

the	two	main	classifications	.
这	二	主要的	分类	.

但仔细想想，所有图片都可以归入这两大类中的一类。

['aɪðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] [pjʊə(r)][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , ['pɒsəbli] [wɪð] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv]

Either	they	are	entertainment	pure	and	simple	,	possibly	with	a	background	of
任何一个	他们	是	娱乐	纯的	和	简单的	,	可能	和	一个	背景	的

[truːθ] [ɔː(r)] philosophy42

truth	or	philosophy42
真相	或者	philosophy42

它们要么纯粹是娱乐，要么可能蕴含着真理或哲学内涵[42]。

[ɔː(r)][fækt] , [ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ri'æləti] , [prɪ'zentɪd] [æz; əz] [ˌentə'teɪnmənt] .

or	fact	,	or	else	they	are	reality	,	presented	as	entertainment	.
或者	事实	,	或者	别的	他们	是	现实	,	呈现	作为	娱乐	.

要么是事实，要么就是以娱乐形式呈现的现实。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] : [waɪl] [ðə; ðiː] ['stɔːri] [saɪd][ɒv; əv] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] ['meɪkɪŋ]

And	here	is	an	interesting	thing	:	while	the	story	side	of	motion	-	picture	making
和	这里	是	一个	有趣的	事物	:	尽管	这	故事	边	的	运动	-	图片	制作

,

,

,

这里有一个有趣的现象：电影制作的故事方面，

[ðæt] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][frɒm; frəm][steɪdʒ]['drɑːmə] , [hæz; həz] [ɔːl'redi]

that	has	developed	to	a	great	extent	from	stage	drama	,	has	already
那	有	发达	到	一个	伟大的	程度	从	阶段	戏剧	,	有	已经

[riːtʃt] ['veri] [greɪt] ['haɪts] ,

reached	very	great	heights	,
达到	非常	伟大的	高度	,

它很大程度上源于舞台剧，并且已经达到了非常高的高度。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkɪŋ] , [ðæt] [wiː; wi] [siː] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [njuːz] [riːlz] ,

the	other	side	of	picture	-	making	,	that	we	see	illustrated	in	the	news	reels	,
这	其他	边	的	图片	-	制作	,	那	我们	看	插图	在	这	消息	卷轴	,

影像制作的另一面，正如我们在新闻短片中看到的那样，

[ɪz] [stɪl] ['relətɪvli] [ɪn][ɪts] ['beɪbihʊd] .

is	still	relatively	in	its	babyhood	.
是	仍然	相对地	在	它是	婴儿期	.

仍处于相对初级阶段。

['siːnɪks] [ænd; ənd] [njuːz] [riːlz] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [səʊ] - [kɔːld] “ [ˌsaɪən'tɪfɪk] ” [ɔː(r)] [ɪn'strʌktɪv]

Scenics	and	news	reels	and	an	occasional	so	-	called	“	scientific	”	or	instructive
风景	和	消息	卷轴	和	一个	偶然	所以	-	称为	“	科学	”	或者	有指导意义的

[riːl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][səʊ][fɑː(r)][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] ['meɪkɪŋ] ,

reel	are	about	all	we	have	so	far	on	this	side	of	picture	making	,
卷轴	是	关于	全部	我们	有	所以	远的	在	这	边	的	图片	制作	,

除了风景片、新闻短片以及偶尔出现的所谓“科学”或教学短片之外，我们目前在影像制作方面所拥有的几乎就只有这些了。

[ðæt] [wɪl] ['prɒbəbli] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['laɪftaɪm] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][fɑː(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

that	will	probably	within	our	own	lifetime	come	to	be	far	greater	than	the
那	将要	大概	之内	我们的	自己的	寿命	来	到	是	远的	更大的	比	这

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

在我们有生之年，它很可能会比另一个大得多。

[ðə; ði] “ [riˈæləti] ” [fɪlmz] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [frɒm; frəm] [streɪt] [fə'tɒgrəfi] .

The	“	reality	”	films	have	developed	from	straight	photography	.
这	“	现实	”	电影	有	发达	从	直的	摄影	.

“纪实”电影是由传统摄影发展而来的。

[ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['kəʊdæk] ['snæpˌʃɔts] , [ænd; ənd] [ˌsteri'ɒptɪkən] [slaɪdz] , [ænd; ənd]

They	take	the	place	of	kodak	snapshots	,	and	stereopticon	slides	,	and
他们	拿	这	地方	的	柯达	快照	,	和	立体镜	幻灯片	,	和

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] ['mægəziːnz] , ['njuːzˌpeɪpəz] , [ænd; ənd] [bʊks] .

illustrations	in	magazines	,	newspapers	,	and	books	.
插图	在	杂志	,	报纸	,	和	图书	.

它们取代了柯达照片、立体幻灯片以及杂志、报纸和书籍中的插图。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] , ['kæmərəz][hæv; həv] [kʌm] [ɔːl'redi] [tuː; tə]['sɜːk(ə)l][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .

Between	the	two	,	cameras	have	come	already	to	circle	the	whole	world	.
之间	这	二	,	相机	有	来	已经	到	圆圈	这	所有的	世界	.

在这两者之间，摄像机已经遍布世界各地。

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ɪn][ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] ['skaɪskreɪpə(r)]['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)]['məʊstli][tuː; tə] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)]

Not	long	ago	in	a	New	York	skyscraper	given	over	mostly	to	motion	-	picture
不是	长的	前	在	一个	新的	约克	摩天大楼	给定	超过	大多	到	运动	-	图片

['ɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd] ['entəpraɪzɪz] ,

offices	and	enterprises	,
办公室	和	企业	,

不久前，在纽约一座主要用于电影公司和企业的摩天大楼里，

[θriː] ['kæm(ə)rə] [men] [met] .

three	camera	men	met	.
三	相机	男人	遇见	.

三位摄影师相遇了。

“ [seɪ] , [aɪm][glæd][tuː; tə][biː; bi] [bæk] !

“	Say	,	I'm	glad	to	be	back	!
“	说	,	我是	高兴的	到	是	后退	!

“嘿，我很高兴回来！”

” [ɪk'skleɪmd] [wʌn] ; -

”	exclaimed	one	;	43
”	惊呼	一	;	-

“有人惊呼道；43

“ [aɪv] [biːn] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sɒləmənz] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ][jɪə(r)] .

“	I've	been	down	in	the	Solomons	for	nearly	a	year	.
“	我已经	到过	向下	在	这	所罗门	为了	几乎	一个	年	.

“我在所罗门群岛已经待了将近一年了。”

[ɒ'streɪliə] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] , [ænd; ənd][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] .

Australia	before	that	,	and	all	through	the	South	Seas	.
澳大利亚	前	那	,	和	全部	通过	这	南	海域	.

在此之前是澳大利亚，之后遍及整个南太平洋地区。

[gɒt] [sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [hed] - ['hʌntəz] .

Got	some	wonderful	pictures	of	head	-	hunters	.
得到	一些	精彩的	图片	的	头	-	猎人	.

我拍到了一些很棒的猎头照片。

[ðeɪ] ['nɪəli] [gɒt] [ˌem 'iː] , [wʌns] ,

They	nearly	got	me	,	once	,
他们	几乎	得到	我	,	一次	,

他们差点就抓到我了，有一次。

[wen] [aɪ] [strʌk] [æn; ən]['aɪlənd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stɜːd] [ʌp][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm] [waɪt]

when	I	struck	an	island	where	they	were	all	stirred	up	because	some	white
什么时候	我	击	一个	岛	在哪里	他们	是	全部	搅拌	向上	因为	一些	白色的

[mæn][hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”

man	had	killed	a	couple	of	them	.	”
男人	有	被杀	一个	夫妻	的	他们	.	”

当我到达一个岛屿时，那里的人们都惊慌失措，因为有个白人杀了他们中的几个人。

“ [aɪm][dʒʌst] [bæk] [frɒm; frəm] ['ɪndiə] , [maɪ'self] , ” [ri'mɑːk] [ðə; ði] ['sekənd] , “ ['ʌpə(r)] ['gændʒiːz] ,
“ I'm just back from India , myself , ” remarked the second , “ Upper Ganges ,
“ 我是 只是 后退 从 印度 , 我 , ” 评论 这 第二 , “ 上 恒河 ,
[ænd; ənd][ɔːl] [θruː] [ðeə(r)] .
and all through there .
和 全部 通过 那里 .

“我刚从印度回来，”第二个人说道，“去了恒河上游以及那里的所有地方。”

[gɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] [stʌf] . ”
Got a lot of great religious stuff . ”
得到 一个 很多 的 伟大的 宗教 东西 . ”

有很多很棒的宗教书籍。

“ [juː; jʊ] ['feloʊz] [hæv; həv] [biːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , ” [saɪd] [ðə; ði] [θɜːd] ,
“ You fellows have been seeing a lot of the world , ” sighed the third ,
“ 你 伙伴们 有 到过 看到 一个 很多 的 这 世界 , ” 叹了口气 这 第三 ,

“你们这些家伙真是见多识广啊，”第三个叹了口气说道。

“ [waɪl] [aɪv] [biːn] [stʌk] [raɪt] [hɪə(r)] ['sɒlɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] .
“ while I've been stuck right here solid for the last eighteen months .
“ 尽管 我已经 到过 卡住 正确的 这里 坚硬的 为了 这 最后的 十八 几个月 .

“而我却一直被困在这里，已经整整十八个月了。”

[lɑːst] [eɪt] [mʌnθs] [ɒn] [ə; eɪ] [bɪg] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] ['pɪktʃə(r)] .
Last eight months on a big French Revolution picture .
最后的 八 几个月 在 一个 大的 法语 革命 图片 .

过去八个月，我一直在创作一幅宏大的法国大革命画作。

” [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [gləʊb] - ['trɒtɪŋ] “ ['trævəlɒg] ” [fə'tɑːgrəfərz] ; [ðə; ði] [θɜːd]
” Two of the men were globe - trotting “ travelogue ” photographers ; the third
” 二 的 这 男人 是 地球 - 小跑 “ 旅行日志 ” 摄影师 ; 这 第三
[wɒz; wəz][ə; eɪ]['regjələ(r)] “ ['stjuːdiəʊ] ” ['kæm(ə)rə][mæn] ;
was a regular “ studio ” camera man ;
曾是 一个 常规的 “ 工作室 ” 相机 男人 ;

“其中两人是周游世界的‘旅行日志’摄影师；第三人是普通的‘影棚’摄影师；

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] , [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]
while the two had been searching the world , to secure motion pictures of
尽管 这 二 有 到过 搜索 这 世界 , 到 安全的 运动 图片 的
['æktʃuəl] [siːnz] ,
actual scenes ,
实际的 场景 ,

两人一直在世界各地寻找真实场景的电影素材。

[ðə; ði] [θɜːd] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['keəfəli] [prɪ'peəd] “ [sets] ” [ðæt] ['feɪθfəli]
the third had been taking pictures of carefully prepared “ sets ” that faithfully
这 第三 有 到过 采取 图片 的 小心 准备 “ 套 ” 那 忠实
[ˌriːprə'djuːst] — [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] — [striːts] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv]['pærɪs][æz; əz] [ðeɪ]
reproduced — just outside New York City — streets and houses of Paris as they
复制品 — 只是 外部 新的 约克 城市 — 街道 和 房屋 的 巴黎 作为 他们
[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - . -
were in the year 1794 . 44
是 在 这 年 - . -

第三个人一直在拍摄精心布置的“布景”，这些布景忠实地再现了1794年纽约市郊外的巴黎街道和房屋。44

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ʌp] [fɜːst] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [muːvɪz] [ðæt] [wiː; wi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siː] [tuː; tə] - [deɪ] —

Let	us	take	up	first	the	kind	of	movies	that	we	usually	see	to	-	day	—
让	我们	拿	向上	第一的	这	种类	的	电影	那	我们	通常	看	到	-	天	—

[ðə; ði] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [meɪd] [ɪn] ['hɒliwʊd] [ɔː(r)] [njuː] [jɔːk] [ɔː(r)]['pærɪs][ɔː(r)][weər'evə(r)][ðə; ði]['stjuːdiəʊ] [meɪ]

the	photoplays	made	in	Hollywood	or	New	York	or	Paris	or	wherever	the	studio	may
这	电影剧	制成	在	好莱坞	或者	新的	约克	或者	巴黎	或者	无论	这	工作室	可能

['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ,

happen	to	be	,
发生	到	是	,

我们先来看看如今常见的电影类型——在好莱坞、纽约、巴黎或其他任何电影制片厂所在地拍摄的电影。

[ðæt] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɔː(r)] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [drə'mætɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] ['sʌmweə(r)] [els] .

that	tell	a	story	or	show	a	dramatic	representation	of	life	somewhere	else	.
那	告诉	一个	故事	或者	展示	一个	戏剧性	表示	的	生活	某处	别的	.

讲述故事或生动展现其他地方的生活。

[sə'pəʊz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'hɑːrə] ['dezət] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪlmd] [æt; ət] ['kʌlvə(r)] ['sɪti] ,

Suppose	a	story	of	the	Sahara	Desert	is	to	be	filmed	at	Culver	City	,
认为	一个	故事	的	这	撒哈拉沙漠	沙漠	是	到	是	拍摄	在	卡尔弗	城市	,

[ˌkælə'fɔːniə] ,

California	,
加利福尼亚州	,

假设一部关于撒哈拉沙漠的故事片要在加利福尼亚州卡尔弗城拍摄，

[weə(r)] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [bɪg] [stj'uːdɪˌəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] .

where	several	different	big	studios	are	located	.
在哪里	一些	不同的	大的	工作室	是	位于	.

这里聚集了多家大型电影制片厂。

['kɒstjuːmz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [ɔː(r)]['haɪəd] ,

Costumes	are	designed	or	hired	,
服装	是	设计	或者	雇用	,

服装可以自行设计或租赁。

[ænd; ənd] ['æktəz] [ænd; ənd] ['æktrɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [tɒgd] [aʊt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent]

and	actors	and	actresses	are	made	up	and	togged	out	to	represent
和	演员	和	女演员	是	制成	向上	和	切换	出去	到	代表

['dezət] ['tʃiːftənz] [ænd; ənd][waɪld] ['dezət] [bj'uːtɪz] [ænd; ənd]['læŋgwɪd]['hɑːriːm; 'hɑːrəm] ['meidnz]

desert	chieftains	and	wild	desert	beauties	and	languid	harem	maidens
沙漠	酋长们	和	荒野	沙漠	美女	和	慵懒的	后宫	少女们

[ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] ['traɪbzmən] .

and	uncouth	tribesmen	.
和	粗野	部落成员	.

演员们化上妆，穿上戏服，扮演沙漠酋长、狂野的沙漠美女、慵懒的后宫少女和粗鲁的部落成员。

['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪtɪd] [aʊt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['træpɪŋz] [ɒv; əv]['ærəb] [sti:d] .

Horses	are	fitted	out	with	all	the	trappings	of	Arab	steeds	.
马匹	是	适配	出去	和	全部	这	服饰	的	阿拉伯	马匹	.

马匹都配备了阿拉伯骏马的所有装饰。

[hɑːf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [rɪ'beljəs] ['kæmlz] [ɑː(r); ə(r)]['haɪəd][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [mə'nædʒəriːz] [ðæt]

Half	a	dozen	rebellious	camels	are	hired	from	one	of	the	big	menageries	that
一半	一个	打	叛逆的	骆驼	是	雇用	从	一	的	这	大的	动物园	那

[meɪks] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ɒv; əv] ['rentɪŋ] [waɪld] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [fɪlm] ['kʌmpəniz] .

makes	a	specialty	of	renting	wild	animals	to	film	companies	.
制作	一个	专业	的	出租	荒野	动物	到	电影	公司	.

从一家专门向电影公司出租野生动物的大型动物园租来了六头桀骜不驯的骆驼。

[ðen] , [sets] [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪərz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɪn] ['tjuːnɪs] [ɔː(r)]
Then , **sets** **are** **constructed** **to** **represent** **the** **interiors** **of** **buildings** **in** **Tunis** **or**
然后 , 套 是 建造 到 代表 这 室内 的 建筑物 在 突尼斯 或者
[æl'dʒɪəz] ,
Algiers ,
阿尔及尔 ,

然后，构建集合来表示突尼斯或阿尔及尔建筑物的内部结构。

[ɔː(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] .
or **some** **of** **the** **little** **cities** **of** **the** **desert** .
或者 一些 的 这 小的 城市 的 这 沙漠 .

或者沙漠中的一些小城市。

['pɒsəbli] [ə; eɪ] [həʊl] [striːt] [ɪz] [kən'strʌktɪd] — [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]
Possibly **a** **whole** **street** **is** **constructed** **—** **and** **it** **is** **only** **necessary** **to** **build** **the**
可能 一个 所有的 街道 是 建造 — 和 它 是 仅有的 必要的 到 建造 这
[frʌnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
fronts **of** **the** **houses** ,
前线 的 这 房屋 ,

可能整条街都建好了——而只需要建造房屋的正面即可。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [prɒpt] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [baɪ] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] ['skæfəldɪŋ] [ðæt] [duː; də] [nɒt]
of **course** , **propped** **up** **from** **behind** **by** **braces** **and** **scaffolding** **that** **do** **not**
的 课程 , 支撑 向上 从 在后面 经过 牙套 和 脚手架 那 做 不是
[ʃəʊ] in45
show **in45**
展示 in45

当然，背后有支架和脚手架支撑着，这些在45号照片中是看不到的。

[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] — [tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [æn; ən] ['æli] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [taʊn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [nɔːθ] ['æfrɪkən]
the **picture** **—** **to** **reproduce** **an** **alley** **of** **some** **town** **near** **the** **North** **African**
这 图片 — 到 复制 一个 胡同 的 一些 镇 靠近 这 北 非洲
[kəʊst] .
Coast .
海岸 .

这幅画——再现了北非海岸附近某个城镇的小巷。

['faɪnəli] , [æz; əz] [ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɔː(r)] “ [ˌkɒntɪ'njuːəti] ” [ɑː(r); ə(r)] [fɪlmd] , [wʌn] ['ɑːftə(r)]
Finally , **as** **the** **scenes** **of** **the** **story** **or** **“** **continuity** **”** **are** **filmed** , **one** **after**
最后 , 作为 这 场景 的 这 故事 或者 “ 连续性 ” 是 拍摄 , 一 后
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

最后，随着故事场景或“连续性”的各个部分一个接一个地拍摄完成，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [gəʊz] [aʊt] “ [ɒn] [ləʊ'keɪʃn] ” [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stɪərɪə(r)] [siːnz] .
the **company** **goes** **out** **“** **on** **location** **”** **to** **get** **the** **balance** **of** **the** **exterior** **scenes** .
这 公司 去 出去 “ 在 地点 ” 到 得到 这 平衡 的 这 外部的 场景 .

公司会到外景地拍摄，以补充其他外景镜头。

[pə'hæps] [ðə; ði] [sænd] [djuːnz] [ɒv; əv] [ˌmæn'hætn] [biːtʃ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [rɪ'zɔːrts] [nɪə(r)] [lɔːs]
Perhaps **the** **sand** **dunes** **of** **Manhattan** **Beach** , **one** **of** **the** **small** **resorts** **near** **Los**
也许 这 沙 沙丘 的 曼哈顿 海滩 , 一 的 这 小的 度假村 靠近 洛杉矶
['ændʒələs] ,
Angeles ,
洛杉矶 ,

或许是曼哈顿海滩的沙丘，那是洛杉矶附近一个小型度假胜地。

[nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['kʌlvə(r)] ['sɪti] , [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['hʌmək] [ɒv; əv] [ðə; ði]

not	far	from	Culver	City	,	are	used	to	represent	the	hummocks	of	the
不是	远的	从	卡尔弗	城市	,	是	用过的	到	代表	这	小丘	的	这

[sə'hɑːrə] ['dezət] .

Sahara	Desert	.
撒哈拉沙漠	沙漠	.

离卡尔弗城不远的地方，被用来代表撒哈拉沙漠的丘陵。

[pə'hæps] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['desələt] [bed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sæn; sɑːn] ['geɪbriəl] ['rɪvə(r)] ,

Perhaps	a	part	of	the	desolate	bed	of	the	San	Gabriel	River	,
也许	一个	部分	的	这	荒凉	床	的	这	圣	加布里埃尔	河	,

或许是圣加布里埃尔河荒凉河床的一部分，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði] ['maʊntənz] ['twenti] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] ,

where	it	leaves	the	mountains	twenty	miles	east	of	Los	Angeles	,
在哪里	它	树叶	这	山脉	二十	英里	东方	的	洛杉矶	洛杉矶	,

它离开山区的地方位于洛杉矶以东二十英里处。

[ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [sə'hɑːrə] ['gʌli] .

is	used	to	show	a	supposed	Sahara	gulley	.
是	用过的	到	展示	一个	据称	撒哈拉沙漠	沟壑	.

用来展示一个假想的撒哈拉沙漠沟壑。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [meɪ] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊ'hɑːvi] ['dezət] , [ɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] ['ɪntuː] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

Or	the	company	may	travel	to	the	Mohave	Desert	,	or	all	the	way	into	Arizona	,
或者	这	公司	可能	旅行	到	这	莫哈韦	沙漠	,	或者	全部	这	方式	进入	亚利桑那	,

或者公司可能会前往莫哈韦沙漠，甚至远至亚利桑那州。

[ɔː(r)] [sʌm; səm] ['desələt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əʊld] ['meksɪkəʊ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [taʊn] [ɒv; əv] [tiːə] ['hwɑːnɑː]

or	some	desolate	portion	of	Old	Mexico	near	the	border	town	of	Tia	Juana
或者	一些	荒凉	部分	的	老的	墨西哥	靠近	这	边界	镇	的	蒂娅	胡安娜

[bɪ'ləʊ] [sæn; sɑːn] [di'eɪgəʊ] ,

below	San	Diego	,
以下	圣	迭戈	,

或者位于圣地亚哥以南，靠近边境小镇蒂华纳的墨西哥旧城区的某些荒凉地区，

[tuː; tə] [get] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːəl] “ [sə'hɑːrə] ” [ðæt] [ðeɪ] [wɒnt] .

to	get	just	a	bit	of	the	real	“	Sahara	”	that	they	want	.
到	得到	只是	一个	少量	的	这	真实的	“	撒哈拉沙漠	”	那	他们	想	.

他们只是想得到一点点他们想要的真正的“撒哈拉”。

['meɪbi] [ə; eɪ] ['dezət] [tent] [ɪz] [set] [ʌp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [pɑːm] - [triːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [əʊ'eɪsɪs]

Maybe	a	desert	tent	is	set	up	beneath	the	palm	-	trees	of	a	supposed	oasis
或许	一个	沙漠	帐篷	是	放	向上	下面	这	棕榈	-	树木	的	一个	据称	绿洲

, [ðæt] ,

,	that	,
,	那	,

也许在所谓的绿洲的棕榈树下，搭起了一座沙漠帐篷，

[baɪ] ['keəf(ə)l] ['foʊtəgræfɪŋ] ,

by	careful	photographing	,
经过	小心	摄影	,

通过仔细拍摄，

[lʊks] [laɪk] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] [ænd; ənd] [gɪvz] [nəʊ] [hɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒələs] [sə'bɜːbən] ['træfɪk]

looks	like	the	real	thing	and	gives	no	hint	of	the	Los	Angeles	suburban	traffic
看起来	喜欢	这	真实的	事物	和	给予	不	暗示	的	这	洛杉矶	洛杉矶	郊区	交通

['ɒfɪsə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['krɒsɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [jɑːrdz] [ə'weɪ] .

officer	at	a	busy	crossing	less	than	fifty	yards	away	.
官	在	一个	忙碌的	过境	较少的	比	五十	码	离开	.

看起来就像真的一样，丝毫看不出是洛杉矶郊区繁忙路口的交警，而他距离这里还不到五十码。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?

The	result	?
这	结果	?

结果如何?

['pɒsəbli] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pɪktʃə(r)] of46

Possibly	a	very	good	picture	of46
可能	一个	非常	好的	图片	of46

可能是一张非常好的46号照片

[ðə; ði] [sə'hɑːrə] ['dezət] , [wɪð] [ə'mɛrɪkənz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən]

the	Sahara	Desert	,	with	Americans	playing	the	parts	of	Mohammedan
这	撒哈拉沙漠	沙漠	,	和	美国人	玩耍	这	部分	的	穆罕默丹

['traɪbzmən] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['æfrɪkə] .

tribesmen	and	pieces	of	America	representing	Africa	.
部落成员	和	件	的	美国	代表	非洲	.

撒哈拉沙漠，美国人扮演穆斯林部落成员，而美国的一些物件则代表非洲。

[bʌt; bət] ['nætʃ(ə)rəli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)] [mɪ'steɪks] .

But	naturally	there	are	many	chances	for	mistakes	.
但	自然	那里	是	许多	机会	为了	错误	.

但自然而然，出错的几率也很大。

[ðə; ði] ['kɒstjuːmz] [meɪ] [biː; bi] [rɒŋ] .

The	costumes	may	be	wrong	.
这	服装	可能	是	错误的	.

服装可能不合适。

[ðə; ði] ['æktəz] [meɪ] [nɒt] [lʊk] [ðə; ði] [pɑːts] ,

The	actors	may	not	look	the	parts	,
这	演员	可能	不是	看	这	部分	,

演员的外形可能不符合角色设定，

[ɔː(r)][ækt][æz; əz][ðə; ði] [taɪps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['riːəli] [duː; də] .

or	act	as	the	types	they	are	supposed	to	represent	really	do	.
或者	行为	作为	这	类型	他们	是	据称	到	代表	真的	做	.

或者像它们应该代表的类型那样行事。

[ðə; ði] [djuːnz] [bɪ'haɪnd] [ˌmæn'hætn] [biːtʃ] , [ɔː(r)][ðə; ði] “ [wɒʃ] , ” [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn] ['geɪbriəl] ,

The	dunes	behind	Manhattan	Beach	,	or	the	“	Wash	,	”	of	the	San	Gabriel	,
这	沙丘	在后面	曼哈顿	海滩	,	或者	这	“	洗	,	”	的	这	圣	加布里埃尔	,

曼哈顿海滩后面的沙丘，或者说圣加布里埃尔河的“冲积扇”，

[meɪ] [nɒt] ['riːəli] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [sə'hɑːrə] [æt; ət] [ɔːl] .

may	not	really	look	like	the	Sahara	at	all	.
可能	不是	真的	看	喜欢	这	撒哈拉沙漠	在	全部	.

可能根本不像撒哈拉沙漠。

['riːs(ə)ntli] [ə; eɪ] ['waɪdli] ['træv(ə)ld] [ɔɪl] [mæn] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɑːftə'nuːn] [hiː; hi] [spent]

Recently	a	widely	traveled	oil	man	was	telling	me	of	an	afternoon	he	spent
最近	一个	广泛	旅行	油	男人	曾是	讲述	我	的	一个	下午	他	花费

[æt; ət][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [taʊn] [ɒn][ðə; ði] [iːst] ['æfrɪkən] [kəʊst] ,

at	a	trading	town	on	the	East	African	coast	,
在	一个	贸易	镇	在	这	东方	非洲	海岸	,

最近，一位足迹遍布各地的石油商人向我讲述了他在东非沿海一个贸易小镇度过的一个下午的故事。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɔː(r)][səʊ] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] .

a	thousand	miles	or	so	north	of	the	Cape	.
一个	千	英里	或者	所以	北	的	这	岬	.

位于开普敦以北约一千英里处。

“ [ai][wɒz; wəz] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð] [æn; ən][əʊld]['treɪdə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	was	killing	the	day	with	an	old	trader	,	”	he	said	.
“	我	曾是	杀	这	天	和	一个	老的	商	,	”	他	说	.

“我那天和一个老交易员一起消磨时间，”他说。

“ [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][set] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

“	We	were	to	set	out	into	the	interior	the	next	morning	,
“	我们	是	到	放	出去	进入	这	内部的	这	下一个	早晨	,

“我们原计划第二天早上出发前往内陆地区。”

[ænd; ənd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət] [ə'mjuːz] [ɑː'selvz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['redi]

and	had	nothing	to	do	but	amuse	ourselves	until	we	were	ready
和	有	没有什么	到	做	但	娱乐	我们自己	直到	我们	是	准备好

[tuː; tə] [stɑːt] .

to	start	.
到	开始	.

我们除了自娱自乐之外无事可做，直到准备开始。

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði]['poʊstərz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['muːvi] [ðæt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] ,

We	saw	the	posters	of	a	movie	that	was	being	shown	,
我们	锯	这	海报	的	一个	电影	那	曾是	存在	所示	,

我们看到了正在上映的一部电影的海报，

[ðæt] [təʊld][ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [taʊn] [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] .

that	told	a	story	of	the	very	town	where	we	were	.
那	讲述	一个	故事	的	这	非常	镇	在哪里	我们	是	.

那本书讲述的正是我们所在的这座小镇的故事。

[ænd; ənd] [seɪ] !

And	say	!
和	说	!

再说一遍！

[wen] [wiː; wi] [went] [ɪn] , [wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mjuːzd] , [ɔːl] [raɪt] !

When	we	went	in	,	we	certainly	were	amused	,	all	right	!
什么时候	我们	去	在	,	我们	当然	是	觉得好笑	,	全部	正确的	!

我们进去之后，确实觉得很有趣！

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] [fɪlm] , [meɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒliwʊd] ['kʌmpəniz] .

“	It	was	an	American	film	,	made	by	one	of	the	Hollywood	companies	.
“	它	曾是	一个	美国人	电影	,	制成	经过	一	的	这	好莱坞	公司	.

“这是一部美国电影，由好莱坞的一家公司制作。”

[ðə; ði] ['herəʊɪn] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [ə'ʃɔː(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rek] ,

The	heroine	was	washed	ashore	from	the	wreck	,
这	女英雄	曾是	洗过	岸上	从	这	破坏	,

女主人公被沉船冲上了岸。

[ænd; ənd][ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ready47

and	regained	consciousness	just	in	time	to	see	a	tiger	ready47
和	恢复	意识	只是	在	时间	到	看	一个	老虎	ready47

他恢复意识时，正好看到一只老虎摆好了架势。47

[tuː; tə] [sprɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][pɑːm] - [triːz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

to	spring	at	her	from	under	the	palm	-	trees	at	the	edge	of	the
到	春天	在	她	从	在下面	这	棕榈	-	树木	在	这	边缘	的	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

从海滩边缘的棕榈树下猛扑向她。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɪərəʊ][wɒz; wəz] ['dʒɒni] - [ɒn] - [ðə; ði] - [spɒt] .

But	the	hero	was	Johnny	-	on	-	the	-	spot	.
但	这	英雄	曾是	约翰尼	-	在	-	这	-	点	.

但真正的英雄是当场挺身而出的约翰尼。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪgə(r)] - ['hʌntɪŋ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði] [biːst] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɒt] .

He	was	tiger	-	hunting	himself	,	and	dropped	the	beast	with	a	single	shot	.
他	曾是	老虎	-	打猎	他自己	,	和	掉落	这	兽	和	一个	单身的	射击	.

他当时正在猎虎，一枪就击毙了这头猛兽。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['raɪdɪŋ] - ['brɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['pʌti] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɪθ] ['helmɪt] ,

He	was	wearing	riding	-	breeches	,	and	puttees	,	and	a	pith	helmet	,
他	曾是	穿着	骑术	-	马裤	,	和	绑腿	,	和	一个	髓	头盔	,

他身穿骑马裤、绑腿和遮阳帽。

— [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krɒs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['pəʊləʊ]

—	sort	of	a	cross	between	a	motion	-	picture	director	and	a	polo
—	种类	的	一个	叉	之间	一个	运动	-	图片	导演	和	一个	马球

['pleɪə(r)] . ”

player	.	”
玩家	.	”

——有点像电影导演和马球运动员的结合体。

“ [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	What	was	the	matter	with	it	?
“	什么	曾是	这	事情	和	它	?

“它出了什么问题？”

” [aɪ] [ɑːskt] , “ ['evrɪθɪŋ] ? ”

”	I	asked	,	“	Everything	?	”
”	我	问	,	“	一切	?	”

我问：“所有的一切吗？”

“ ['prɪti] [mʌtʃ] .

“	Pretty	much	.
“	漂亮的	很多	.

“差不多吧。”

[fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði] [biːtʃ] [ə'lɒŋ] [ðəʊz] [pɑːts] ['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [wɒt] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]

First	place	,	the	beach	along	those	parts	isn't	anything	like	what	was	shown	in	the
第一的	地方	,	这	海滩	沿着	那些	部分	不是	任何事物	喜欢	什么	曾是	所示	在	这

['pɪktʃə(r)] .

picture	.
图片	.

首先，那片海滩和图片上显示的完全不一样。

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] [pɑːm] - [triːz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

There	aren't	any	palm	-	trees	within	a	thousand	miles	.
那里	不是	任何	棕榈	-	树木	之内	一个	千	英里	.

方圆一千英里内都没有棕榈树。

[tˈaɪgəz] [doʊnt] [grəʊ] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , ['aɪðə(r)] .

Tigers	don't	grow	in	that	part	of	the	world	,	either	.
老虎队	不	生长	在	那	部分	的	这	世界	,	任何一个	.

世界上的那个地区也没有老虎。

['laɪənz] , [jes] .

Lions	,	yes	.
狮子	,	是的	.

是的，是狮子队。

[bʌt; bət][tˈaɪgəz] , [nəʊ] .

But	tigers	,	no	.
但	老虎	,	不	.

但老虎，不。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][klɪə(r)][tuː; tə][ˈɪndiə][tuː; tə][get][tˈaɪgəz] .

You	have	to	go	clear	to	India	to	get	tigers	.
你	有	到	去	清除	到	印度	到	得到	老虎	.

你必须去印度才能看到老虎。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [ˈhɪəroʊz] [ˈaʊtfɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] .

“	But	that	hero's	outfit	was	the	best	.
”	但	那	英雄们	全套服装	曾是	这	最好的	.

“但那位英雄的服装是最棒的。”

[ɪn][ðə; ði] [hiːt] , [ðeə(r)] , [id] [hæv; həv][daɪd][ɪn][sɪks] [ˈaʊəz] , [ɪn] [ðæt] [ˈaʊtfɪt] .

In	the	heat	,	there	,	he'd	have	died	in	six	hours	,	in	that	outfit	.
在	这	热	,	那里	,	他会	有	死亡	在	六	小时	,	在	那	全套服装	.

在那种炎热的天气下，穿着那身衣服，他六个小时就会死掉。

[maɪ] [frend] [ðə; ði][əʊld][ˈtreɪdə(r)][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [ˈweərɪŋ] [əˈbaʊt] [ɔːl] [ðæt] [ˈenibɒdi] [ˈevə(r)] [weəz]

My	friend	the	old	trader	and	I	were	wearing	about	all	that	anybody	ever	wears
我的	朋友	这	老的	商	和	我	是	穿着	关于	全部	那	任何人	曾经	穿着

[ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] — [ˈrægɪd] [əʊld] [ʃɜːrts] ,

in	those	parts	—	ragged	old	shirts	,
在	那些	部分	—	破烂不堪	老的	衬衫	,

我和我的老朋友，那个商人，穿着当地人们最常穿的衣服——破旧的衬衫。

[ænd; ənd] “ [ʃɔːts] ” — [laɪk] [ˈrʌnɪŋ] [pænts] , [ɔː(r)][biː] . [viː] . [diː] . - [es] — [ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [aʊt]

and	“	shorts	”	—	like	running	pants	,	or	B	.	V	.	D	.	'	s	—	and	keeping	out
和	“	短裤	”	—	喜欢	跑步	裤子	,	或者	B	.	V	.	D	.	-	s	—	和	保持	出去

[ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .

of	the	sun	.
的	这	太阳	.

还有“短裤”——比如跑步裤或运动短裤——以及避免阳光直射。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [əˈraʊnd] , [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

If	you	do	have	to	go	around	,	in	the	heat	of	the	day	,
如果	你	做	有	到	去	大约	,	在	这	热	的	这	天	,

如果你确实需要在一天中最热的时候出行，

[ðə; ði][wʌn] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [θɪŋ] is48

the	one	important	thing	is48
这	一	重要的	事物	is48

最重要的一点是48

[tuː; tə][weə(r)][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][hæt][ɔː(r)] [klɒθ] [ðæt] [prəˈtekts] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [nek]

to	wear	some	kind	of	a	hat	or	cloth	that	protects	the	back	of	your	neck
到	穿	一些	种类	的	一个	帽子	或者	布	那	保护	这	后退	的	你的	脖子

[ænd; ənd] [seɪvz] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [ˈsʌnstrəʊk] .

and	saves	you	from	sunstroke	.
和	保存	你	从	中暑	.

戴上帽子或用布遮住脖子后部，防止中暑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmuːvi] [ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] [ˈsprɪntɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɪð]

But	the	movie	hero	was	sprinting	around	in	the	middle	of	the	day	with
但	这	电影	英雄	曾是	短跑	大约	在	这	中间	的	这	天	和

[ˈleðə(r)] [legz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɑːtrɪdʒ] [belt] [ðæt] [wʊd] [weɪ] [æt; ət] [liːst] [ten] [paʊndz] .

leather	legs	and	a	cartridge	belt	that	would	weigh	at	least	ten	pounds	.
皮革	腿	和	一个	墨盒	腰带	那	会	称重	在	至少	十	磅	.

但电影英雄却在大白天穿着皮裤，腰间系着至少重达十磅的弹药带四处奔跑。

[seɪ] , [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [lɑːf] !

Say	,	we	had	a	great	laugh	!
说	,	我们	有	一个	伟大的	笑	!

我们笑得可开心了!

" [nɒt] [lɒŋ] [əˈgəʊ][aɪ][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [fɪlm] , [meɪd] [ɪn] ['ɒstriə] ,

"	Not	long	ago	I	was	asked	to	look	at	a	film	,	made	in	Austria	,
"	不是	长的	前	我	曾是	问	到	看	在	一个	电影	,	制成	在	奥地利	,

“不久前，有人请我观看一部在奥地利拍摄的电影，

[ðæt] [təʊld][ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪnˈtriːg] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˌmiljəˈnɛəz] .

that	told	a	story	of	love	and	intrigue	among	the	American	millionaires	.
那	讲述	一个	故事	的	爱	和	阴谋	之中	这	美国人	百万富翁	.

讲述了美国百万富翁之间一段充满爱情和阴谋的故事。

[ðə; ði]['hɪəroʊz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [kɪŋ] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]

The	hero's	father	was	supposed	to	be	a	railroad	king	who	lived	in
这	英雄们	父亲	曾是	据称	到	是	一个	铁路	国王	WHO	居住地	在

[nju:] [jɔːk] ['sɪti] ,

New	York	City	,
新的	约克	城市	,

主人公的父亲据说是住在纽约市的铁路大亨。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrlz] ['mʌðə(r)] , [huː] ['ɔːlsəʊ][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [njuː] [jɔːk] ,

and	the	girl's	mother	,	who	also	lived	in	New	York	,
和	这	女孩们	母亲	,	WHO	还	居住地	在	新的	约克	,

女孩的母亲也住在纽约。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] “ ['reɪlrəʊd] [kwiːn] ” [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] .

was	a	“	railroad	queen	”	at	the	head	of	a	rival	organization	.
曾是	一个	“	铁路	女王	”	在	这	头	的	一个	竞争对手	组织	.

她曾是竞争对手公司的“铁路女王”。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['lʌvəz] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['herəʊɪn] ,

Each	morning	the	lovers	,	the	hero	and	the	heroine	,
每个	早晨	这	恋人	,	这	英雄	和	这	女英雄	,

每天早晨，这对恋人，男主角和女主角，

[slɪpt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] — [ðæt] [lʊkt] [mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['pʌblɪk] ['laɪbrəri]

slipped	away	from	their	homes	—	that	looked	more	like	the	New	York	Public	Library
滑倒了	离开	从	他们的	房屋	—	那	看起来	更多的	喜欢	这	新的	约克	民众	图书馆

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˌpenslˈveɪniə] ['steɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪkˈsept] [æn; ən] ['ɒstriən] ['pæləs] —

or	the	Pennsylvania	Station	than	anything	else	except	an	Austrian	palace	—
或者	这	宾夕法尼亚州	车站	比	任何事物	别的	除了	一个	奥地利	宫殿	—

[ænd; ənd][ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [jɑːrdz] .

and	ran	down	to	the	railroad	yards	.
和	跑	向下	到	这	铁路	码	.

他们从家中溜走——他们的家看起来更像是纽约公共图书馆或宾夕法尼亚车站，而不是其他任何地方，除了奥地利宫殿——然后跑到铁路货场。

[ðə; ði] [bɔɪ] [stəʊl] [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['dʒɜːmən] ['endʒɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [raʊnd] - [haʊs] ,

The	boy	stole	a	regular	German	engine	from	his	father's	round	-	house	,
这	男生	偷窃	一个	常规的	德语	引擎	从	他的	父亲的	圆形的	-	房子	,

男孩从他父亲的机车库里偷了一台普通的德国蒸汽机车。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːl] [gɒt] [ɪts] [twɪn] ['sɪstə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [ʃɒp] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd]

and	the	girl	got	its	twin	sister	from	her	mother's	shop	on	the	other	side
和	这	女孩	得到	它是	双	姐姐	从	她	母亲的	店铺	在	这	其他	边

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

of	the	city	,
的	这	城市	,

女孩从母亲位于城市另一边的店里得到了她的孪生姐妹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [iːtʃ] [klaɪmd] [əˈbɔːd] [ænd; ənd][ræn][ðem; ðəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [met] ,

and	they	each	climbed	aboard	and	ran	them	outside	the	city	until	they	met	,
和	他们	每个	攀登	船上	和	跑	他们	外部	这	城市	直到	他们	遇见	,

他们各自爬上船，把船开到城外，直到相遇。

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [træk] , [hed] [ɒn] .

on	the	same	track	,	head	on	.
在	这	相同的	追踪	,	头	在	.

同向而行。

[ðen] [ðə; ði] [ˈlʌvəz] [gɒt] down49

Then	the	lovers	got	down49
然后	这	恋人	得到	down49

然后这对情侣就下去了49

[ænd; ənd] [kɪst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɒn][bəuθ] [tʃiːks] [ɪn] [truː] [əˈmerɪkən] [ˈfæʃ(ə)n] ([ˈɒstriən] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n]

and	kissed	each	other	on	both	cheeks	in	true	American	fashion	(	Austrian	interpretation
和	亲吻	每个	其他	在	两个都	脸颊	在	真的	美国人	时尚	(	奥地利	解释

) [ˈsʌmweə(r)] [nɪə(r)][ˈhoʊˈboʊkən] ,

)	somewhere	near	Hoboken	,
)	某处	靠近	霍博肯	,

在霍博肯附近某个地方，他们以典型的美式方式（奥地利式的诠释）亲吻了彼此的双颊。

[ai] [səˈpəʊz] .

I	suppose	.
我	认为	.

我想。

[ˈkɜːtəsi] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈpɪktʃəz] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Universal	Pictures	Corporation	.
礼貌	普遍的	图片	公司	.

图片由环球影业公司提供。

[ˈgetɪŋ] [θrɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [bəˈluːn] .

Getting	Thrills	with	a	Balloon	.
获得	刺激	和	一个	气球	.

玩气球带来的刺激。

[ˈməʊʃn] - [ˈpɪktʃə(r)][ˈkæm(ə)rə] [men] [ˈsɜːk(ə)l][ðə; ði] [gləʊb] ,

Motion	-	picture	camera	men	circle	the	globe	,
运动	-	图片	相机	男人	圆圈	这	地球	,

电影摄影师们周游世界，

[ænd; ənd] [ˈkʌmpəniz] [gəʊ][ˈɔːlməʊst] [ˈeni] [ˈdɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈnɒv(ə)l] [ləʊˈkeɪʃn] [ɔː(r)][senˈseɪʃ(ə)n] .

and	companies	go	almost	any	distance	for	a	novel	location	or	sensation	.
和	公司	去	几乎	任何	距离	为了	一个	小说	地点	或者	感觉	.

为了追求新颖的地点或感觉，企业几乎不惜一切代价。

[nəʊt] [ðə; ði] [ˈkeəfəli] [əˈsembəld] “ [ˈprɒpətiz] ” [əˈpærəntli] [ˈkeələsli] [struːn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]

Note	the	carefully	assembled	“	properties	”	apparently	carelessly	strewn	on	the	ground
笔记	这	小心	组装	“	特性	”	显然	粗心大意	散落的	在	这	地面

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] .

beside	the	basket	.
旁	这	篮子	.

请注意那些精心挑选的“物品”，它们看似随意地散落在篮子旁边的地上。

[ˈkɜːtəsi] [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈhɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

[æn; ən][əʊld] ['weɪlɪŋ] [ʃɪp] [ˌriː'fɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] ['muːvi] .

An	Old	Whaling	Ship	Refitted	to	Make	a	New	Movie	.
一个	老的	捕鲸	船	改装	到	制作	一个	新的	电影	.

一艘旧捕鲸船被改装成电影拍摄用船。

[ðə; ðɪ] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['mɔːgən] , ['nɪəli] - [j'iəz] [əʊld] ,

The	George	W	.	Morgan	,	nearly	100	years	old	,
这	乔治	W	.	摩根	,	几乎	-	年	老的	,

乔治·W·摩根号，船龄近100年，

[ˌriː'fɪt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] ['stɔːri] [kɔːld] “ [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [siː]

refitted	and	sent	to	sea	to	make	a	whaling	story	called	“	Down	to	the	Sea
改装	和	发送	到	海	到	制作	一个	捕鲸	故事	称为	“	向下	到	这	海

[ɪn] [ʃɪps] .

in	Ships	.
在	船舶	.

经过改装后，被派往海上拍摄一部名为《乘船出海》的捕鲸故事。

” [ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪn] ['kɒntrɑːst] [tuː; tə] [ðiːz] ['hʌrɪdli] [meɪd] , [ɪn'ækjərət] ['pɪktʃəz] ,

”	On	the	other	hand	,	in	contrast	to	these	hurriedly	made	,	inaccurate	pictures	,
”	在	这	其他	手	,	在	对比	到	这些	匆匆	制成	,	不准确	图片	,

另一方面，与这些仓促制作、不准确的图片形成鲜明对比的是，

[meɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ˌentə'teɪnɪŋ] [stɪl] [mɔː(r)] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l]

made	to	make	money	for	ignorant	people	by	entertaining	still	more	ignorant	people
制成	到	制作	钱	为了	无知	人们	经过	娱乐	仍然	更多的	无知	人们

,

,

,

旨在通过娱乐更多无知的人来为无知的人赚钱，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] ['riːəli] [wɜːθ] [waɪl] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [fɪlmz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [meɪd] [wɪð] ['peɪnzteɪkɪŋ] [keə(r)] .

are	the	really	worth	while	historical	films	and	others	made	with	painstaking	care	.
是	这	真的	值得	尽管	历史	电影	和	其他的	制成	和	费尽心力	关心	.

真正值得一看的历史电影和其他精心制作的电影。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ə'merɪkən] [də'rektər] [meɪn'teɪn] [ɪn'taɪə(r)] [dɪ'pɑːrtmənts] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'sɜːtʃ]

Some	of	the	great	American	directors	maintain	entire	departments	for	research
一些	的	这	伟大的	美国人	导演	维持	全部的	部门	为了	研究

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

一些伟大的美国导演会设立专门的研究部门。

[ðæt] [tʃek] [ʌp] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['ækjərəsi] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['diːteɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['ɪntuː] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

that	check	up	on	the	accuracy	of	each	detail	before	it	goes	into	production	,
那	查看	向上	在	这	准确性	的	每个	细节	前	它	去	进入	生产	,

['kɒstjuːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['verɪfaɪd] ,

costumes	are	verified	,
服装	是	已验证	,

在投入生产前，会对每个细节的准确性进行检查，服装也会经过核实。

[pɑːst][ɔː(r)]['prez(ə)nt] , ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːprə'djuːst] [frɒm; frəm]['æktʃuəl] ['fəutəgræfs]

past	or	present	,	details	of	architecture	are	reproduced	from	actual	photographs
过去的	或者	展示	,	细节	的	建筑学	是	复制品	从	实际的	照片

,

,

,

无论是过去还是现在，建筑细节都是根据真实照片再现的。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

and	even	incidents	of	history	and	the	appearance	of	historic	individuals
和	甚至	事件	的	历史	和	这	外貌	的	历史性	个人

[ɑ:(r); ə(r)] ['tri:tɪd] [wɪð] ['skru:pjələs] ['ækjərəsi] .

are	treated	with	scrupulous	accuracy	.
是	治疗	和	一丝不苟的	准确性	.

甚至对历史事件和历史人物的外貌也一丝不苟地进行精确描述。

['væljuəb(ə)l] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['bæbɪlən] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm] ['grɪfɪθs]

Valuable	impressions	of	life	in	ancient	Babylon	could	be	gathered	from	Griffith's
有价值的	印象	的	生活	在	古老的	巴比伦	可以	是	聚集	从	格里菲斯的

[greɪt] ['pɪktʃə(r)] “ [ɪn'tɒlərəns] .

great	picture	“	Intolerance	.
伟大的	图片	“	不容忍	.

从格里菲斯的伟大电影《党同伐异》中，我们可以获得关于古巴比伦生活的宝贵印象。

” [waɪl] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['ækjərət] [ɪn] ['evri] ['di:teɪl] ,

”	While	not	necessarily	accurate	in	every	detail	,
”	尽管	不是	一定	准确的	在	每一个	细节	,

“虽然未必在每个细节上都准确无误，

[ðə; ðɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['dʌgləs] ['feəbæŋks] [fɪlmz] “ ['rɒbɪn] [hʊd] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ðɪ] [θri:] [mˌʌskɪt'iəz] ”

the	wonderful	Douglas	Fairbanks	films	“	Robin	Hood	”	and	“	The	Three	Musketeers	”
这	精彩的	道格拉斯	费尔班克斯	电影	“	罗宾	兜帽	”	和	“	这	三	火枪手	”

[ɪn'strʌkt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌentə'teɪn] .

instruct	as	well	as	entertain	.
指示	作为	出色地	作为	招待	.

道格拉斯·费尔班克斯执导的精彩电影《罗宾汉》和《三个火枪手》既有教育意义又有娱乐性。

[ɪn][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['sɪəri:z][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk]['spektək(ə)l][fɪlmz] [sʌtʃ] [æz; əz] “ ['pi:tə(r)][ðə; ðɪ] [greɪt] , ” -

In	a	magnificent	series	of	historic	spectacle	films	such	as	“	Peter	The	Great	,	”	50
在	一个	壮丽	系列	的	历史性	奇观	电影	这样的	作为	“	彼得	这	伟大的	,	”	-

在诸如《彼得大帝》等一系列宏伟的历史史诗电影中，50

“ ['pæʃ(ə)n] , ” [ænd; ənd] “ [dɪ'sepʃn] ,

“	Passion	,	”	and	“	Deception	,
“	热情	,	”	和	“	欺骗	,

“激情”和“欺骗”，

” [ðə; ðɪ] ['dʒɜ:mənz] [hæv; həv] [set] [ə; eɪ] [haɪ] - ['wɔ:tə(r)] [mɑ:k] [ɒv; əv] [fɪlm] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ðæt] [kəm'bain]

”	the	Germans	have	set	a	high	-	water	mark	of	film	production	that	combines
”	这	德国人	有	放	一个	高的	-	水	标记	的	电影	生产	那	组合

[drə'mætɪk] [ˌentə'teɪnmənt] [wɪð] ['semi] - [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['setɪŋ] .

dramatic	entertainment	with	semi	-	historical	setting	.
戏剧性	娱乐	和	半	-	历史	环境	.

“德国人将戏剧性的娱乐元素与半历史背景相结合，创造了电影制作的巅峰。”

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ə; eɪ] ['pɪti] ['ɑ:ftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ri:əli] [wel] - [meɪd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['fəʊtəʊˌpleɪ] ,

It	seems	a	pity	after	watching	one	of	the	really	well	-	made	historical	photoplays	,
它	似乎	一个	遗憾	后	观看	一	的	这	真的	出色地	-	制成	历史	电影剧	,

看完一部制作精良的历史题材电影后，感觉有点可惜。

[tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃn] [səʊ] ['keələsli] [meɪd] ,

to	have	to	see	a	picture	of	the	American	Revolution	so	carelessly	made	,
到	有	到	看	一个	图片	的	这	美国人	革命	所以	粗心大意	制成	,

看到一幅如此粗制滥造的美国革命照片，真是令人难以接受。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɪts] [kɒst][ɒv; əv] ['nɪəli] $200 , - ,

in	spite	of	its	cost	of	nearly	$200	,	000	,
在	尽管如此	的	它是	成本	的	几乎	$200	,	-	,

尽管其造价接近 20 万美元，

[ðæt] [juː; jʊ] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['brɪtɪʃ] ['redkəʊt] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['kɒŋkɔːd]

that	you	feel	sorry	for	the	poor	British	redcoats	at	the	battle	of	Concord
那	你	感觉	对不起	为了	这	贫穷的	英国	红衣军	在	这	战斗	的	和睦

,

,

,

你对康科德战役中可怜的英国红衣士兵感到同情吗?

[wen] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪnɪt] [men] , [ˌaut'nʌmbə] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ten] [tuː; tə] [wʌn] ,

when	the	American	minute	men	,	outnumbering	them	about	ten	to	one	,
什么时候	这	美国人	分钟	男人	,	人数占优	他们	关于	十	到	一	,

当人数大约是他们十倍的美国民兵.....

['faɪə(r)][ɒn][ðem; ðəm][æt; ət][kləʊz][reɪndʒ][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ['evri] [stəʊn] [wɔːl] [ænd; ənd] [triː] [ɔː(r)]

fire	on	them	at	close	range	from	behind	every	stone	wall	and	tree	or
火	在	他们	在	关闭	范围	从	在后面	每一个	石头	墙	和	树	或者

['hʌmək] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'siːl] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .

hummock	big	enough	to	conceal	a	rabbit	.
小丘	大的	足够的	到	隐藏	一个	兔子	.

从任何足以藏匿兔子的石墙、树木或土堆后面近距离射击它们。

[waɪ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [də'rɛktərz] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm]

Why	,	according	to	that	particular	director's	conception	of	the	British	retreat	from
为什么	,	根据	到	那	特别的	导演的	概念	的	这	英国	撤退	从

['leksɪŋtən] ,

Lexington	,
列克星敦	,

根据那位导演对英国从列克星顿撤退的理解，为什么呢?

[ðə; ði] ['peitriəts] [mait] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [prə'tektɪŋ]

the	patriots	might	just	as	well	have	stepped	out	from	behind	their	protecting
这	爱国者	可能	只是	作为	出色地	有	步	出去	从	在后面	他们的	保护

[triː] - [trʌŋks] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] ['mɪzəri] [baɪ] ['klʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

tree	-	trunks	and	put	the	entire	English	army	out	of	its	misery	by	clubbing	it
树	-	树干	和	放	这	全部的	英语	军队	出去	的	它是	苦难	经过	夜店	它

[tuː; tə] [deθ] [ɪn] [θriː] ['mɪnɪts] .

to	death	in	three	minutes	.
到	死亡	在	三	分钟	.

爱国者们完全可以从他们保护的树干后面走出来，用棍棒在三分钟内将整个英国军队打死，让他们摆脱痛苦。

['liːvɪŋ] [drə'mætɪk] ['fəʊtəʊˌpleɪ] , [ðen] ,

Leaving	dramatic	photoplays	,	then	,
离开	戏剧性	电影剧	,	然后	,

那么，就此告别戏剧电影吧。

[let] [ˌjuː 'es] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] ['muːvi] [ðæt] [ʃəʊz] [wɒt] ['æktʃuəli] ['hæpənz] .

let	us	turn	to	the	other	kind	of	movie	that	shows	what	actually	happens	.
让	我们	转动	到	这	其他	种类	的	电影	那	演出	什么	实际上	发生	.

让我们来看看另一种电影，它展现了实际发生的事情。

[ðə; ði] [njuːz] [riːlz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['muːvi] .

The	news	reels	are	the	simplest	form	of	this	kind	of	movie	.
这	消息	卷轴	是	这	最简单的	形式	的	这	种类	的	电影	.

新闻短片是这类电影中最简单的形式。

[ðeɪ] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] headlines51

They	correspond	to	the	headlines51
他们	对应	到	这	headlines51

它们与标题相符51

[ɪn][ðə; ði] ['deɪli] ['nju:zˌpeɪpəz] , [ɔ:(r)]['nju:zpeɪpə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] .

in	the	daily	newspapers	,	or	newspaper	illustrations	.
在	这	日常的	报纸	,	或者	报纸	插图	.

在日报上，或报纸插图中。

[ɪn'di:d] , [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['nju:zpeɪpə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] , ['naʊədeɪz] , [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪəli] [in'lɑ:dʒmənt]

Indeed	,	a	good	many	newspaper	illustrations	,	nowadays	,	are	merely	enlargements
的确	,	一个	好的	许多	报纸	插图	,	如今	,	是	仅仅	扩大

[meɪd] [frɒm; frəm]['sɪŋg(ə)l] [iks'pəuʒəz] , [ɔ:(r)] “ ['klɪpɪŋz] ,

made	from	single	exposures	,	or	“	clippings	,
制成	从	单身的	暴露	,	或者	“	剪报	,

事实上，如今很多报纸插图只不过是单张照片或“剪报”的放大版而已。

” [frɒm; frəm][ðə; ði] [nju:z] [ri:lz] .

”	from	the	news	reels	.
”	从	这	消息	卷轴	.

摘自新闻短片。

[ju:; jʊ] [meɪ] [jɔ:'self] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði][ˌrəʊtəʊgrə'vjʊə] ['sekʃənz] [ɒv; əv] ['sʌndeɪ]

You	may	yourself	have	noticed	pictures	in	the	rotogravure	sections	of	Sunday
你	可能	你自己	有	注意到	图片	在	这	凹版印刷	部分	的	星期日

['nju:zˌpeɪpəz] [ðæt] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [si:nz] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [si:n] [ɪn] ['məʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [nju:z]

newspapers	that	show	the	same	scenes	you	have	already	seen	in	motion	in	the	news
报纸	那	展示	这	相同的	场景	你	有	已经	已见	在	运动	在	这	消息

[ri:lz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wi:k] .

reels	during	the	week	.
卷轴	期间	这	星期	.

您可能已经注意到，周日报纸的凹版印刷版面刊登了一些图片，这些图片显示的场景与您在一周的新闻短片中看到的动态画面相同。

[tu:; tə] [get] [ðə; ði] [nju:z] [ri:l] [mə'tɪəriəl] ['kæm(ə)rə] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] , [laɪk] ['nju:zpeɪpə(r)]

To	get	the	news	reel	material	camera	men	are	stationed	,	like	newspaper
到	得到	这	消息	卷轴	材料	相机	男人	是	驻	,	喜欢	报纸

[ˌkɔris'pɔndənts] ,

correspondents	,
通讯员	,

为了拍摄新闻素材，摄影师们像报社记者一样驻守在各个地点。

[æt; ət] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [gləʊb] .

at	various	places	all	over	the	globe	.
在	各种各样的	地方	全部	超过	这	地球	.

在世界各地不同的地方。

[ɔ:(r)] , [wen] [sʌm; səm] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪ'vent] [ɪz][tu:; tə][ə'kɜ:(r)][æt; ət][sʌm; səm][fɑ:(r)] - [ə'weɪ] [pleɪs] ,

Or	,	when	some	important	event	is	to	occur	at	some	far	-	away	place	,
或者	,	什么时候	一些	重要的	事件	是	到	发生	在	一些	远的	-	离开	地方	,

或者，当某个重要事件将在遥远的地方发生时，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌhed'kwɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

they	are	sent	out	from	the	headquarters	of	the	company	,
他们	是	发送	出去	从	这	总部	的	这	公司	,

它们由公司总部发出。

[dʒʌst][æz; əz] ['speʃ(ə)l] [ˌkɔris'pɔndənts] [ɔ:(r)] [rɪ'pɔ:rtərz] [wʊd] [bi:; bi] [sent] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti]

just	as	special	correspondents	or	reporters	would	be	sent	out	by	a	big	city
只是	作为	特别的	通讯员	或者	记者	会	是	发送	出去	经过	一个	大的	城市

['nju:zpeɪpə(r)] ,

newspaper	,
报纸	,

就像大城市报社派出的特派记者或通讯员一样，

[ɔː(r)]['njuːzpeɪpə(r)] ['sɪndɪkət] .

or	newspaper	syndicate	.
或者	报纸	辛迪加	.

或报业集团。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtə(r)] [wɜːk] [tə'geðə(r)] ; ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [haʊ'evə(r)] , [iːtʃ]

Sometimes	a	camera	man	and	reporter	work	together	;	usually	,	however	,	each
有时	一个	相机	男人	和	记者	工作	一起	;	通常	,	然而	,	每个

[wɜːks] ['seprətli] ,

works	separately	,
作品	分别地	,

有时摄影师和记者会一起工作；但通常情况下，他们是各自独立工作的。

[fɔː(r); fə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] [muːvɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ə'pɑːt] .

for	newspapers	and	movies	are	still	a	long	way	apart	.
为了	报纸	和	电影	是	仍然	一个	长的	方式	除	.

报纸和电影之间仍然存在着很大的隔阂。

[ɪf] [ə; eɪ] [njuː] ['prezɪdənt] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [ɪn] ['tʃaɪnə] , [ə; eɪ] [njuːz] - [riːl] ['kæm(ə)rə][mæn] — [fɒks] , [ɔː(r)] -

If	a	new	president	is	elected	in	China	,	a	news	-	reel	camera	man	—	Fox	,	or	Pathé	-
如果	一个	新的	总统	是	当选	在	中国	,	一个	消息	-	卷轴	相机	男人	—	狐狸	,	或者	-	

, [ɔː(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ,

,	or	International	,
, 或者		国际的	,

如果中国选出新总统，新闻片摄影师——无论是福克斯、百代还是国际新闻社的——

[ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] , [ɔː(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] [həʊl] [gruːp] [ɒv; əv][ðem; ðəm] — [wɪl] [biː; bi][ɒn][hænd][tuː; tə]

or	some	other	,	or	maybe	a	whole	group	of	them	—	will	be	on	hand	to
或者	一些	其他	,	或者	或许	一个	所有的	团体	的	他们	—	将要	是	在	手	到

['fəʊtəgrɑːf] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] .

photograph	the	ceremonies	.
照片	这	仪式	.

或者其他人，或者可能是一大群人——将会到场拍摄仪式照片。

[ɪf] [ə; eɪ] [njuː] eruption52

If	a	new	eruption52
如果	一个	新的	eruption52

如果发生新的喷发52

[ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [æt; ət] [maʊnt] ['etnə] ,

is	reported	at	Mount	Etna	,
是	据报道	在	山	埃特纳火山	,

据报道，埃特纳火山

[sʌm; səm] ['dɒŋki] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][get][sɔː(r)] [fiːt] ['pækɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)]['kæm(ə)rə]

some	donkey	is	liable	to	get	sore	feet	packing	a	heavy	motion	-	picture	camera
一些	驴	是	容易	到	得到	疮	脚	包装	一个	重的	运动	-	图片	相机

[ænd; ənd]['traɪpɒd][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [waɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [stɪl] [hɒt] ,

and	tripod	up	the	mountain	while	the	ground	is	still	hot	,
和	三脚架	向上	这	山	尽管	这	地面	是	仍然	热的	,

有些驴子驮着沉重的电影摄影机和三脚架上山，而山上的地面还很烫，很可能会导致它们的脚疼。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [njuːz] - [riːl] ['kæm(ə)rə][mæn] — ['pɒsəbli] ['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] — [meɪ]

so	that	a	news	-	reel	camera	man	—	possibly	risking	his	life	to	do	it	—	may
所以	那	一个	消息	-	卷轴	相机	男人	—	可能	冒险	他的	生活	到	做	它	—	可能

[get] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kreɪtə(r)] ,

get	views	of	the	crater	,
得到	浏览	的	这	火山口	,

这样一来，新闻摄影师——可能要冒着生命危险——就能拍摄到陨石坑的画面。

[stɪl] ['beltʃɪŋ] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sməʊk] [ænd; ənd][hɒt] ['æʃɪz] [ænd; ənd]['lɑːvə] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [siː]
still belching fire and smoke and hot ashes and lava , for you to see
仍然 打嗝 火 和 抽烟 和 热的 灰烬 和 岩浆 , 为了 你 到 看
[ɒn][ðə; ði] [skriːn] .
on the screen .
在 这 屏幕 .

屏幕上依然喷涌着火焰、浓烟、滚烫的灰烬和熔岩，供你观看。

[ðə; ði] [njuːz] ['kæm(ə)rə][men] , [laɪk] ['sɪti] [njuːz] [rɪ'pɔːrtərz] , [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] ['prɪti] [hɑːd] ,
The news camera men , like city news reporters , have to work pretty hard ,
这 消息 相机 男人 , 喜欢 城市 消息 记者 , 有 到 工作 漂亮的 难的 ,

新闻摄像师和城市新闻记者一样，工作非常辛苦。

[nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [feɪs] ['meni] ['deindʒəz] , [ænd; ənd][get][nəʊ] ['veri] [greɪt] [peɪ] .
not infrequently face many dangers , and get no very great pay .
不是 不常 脸 许多 危险 , 和 得到 不 非常 伟大的 支付 .

经常面临诸多危险，而且收入并不高。

[ðə; ði] [trə'mendəs] ['sæləriz] [ænd; ənd] ['muːvi] ['prɑːfɪts] [ðæt] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [hɪə(r)] [ə'baʊt]
The tremendous salaries and movie profits that you sometimes hear about
这 巨大的 薪资 和 电影 利润 那 你 有时 听到 关于
['juːʒuəli; 'juːʒəli][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['stjuːdiəʊ] ['kʌmpəniz] ,
usually go to the studio companies ,
通常 去 到 这 工作室 公司 ,

你有时听到的那些巨额片酬和电影利润，通常都进了制片公司的口袋。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [ðiːz] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪm'plɔɪiːz] .
and not to these traveling employees .
和 不是 到 这些 旅行 雇员 .

而不是对这些出差员工。

['riːs(ə)ntli] [aɪ] [tɔːkt] [wɪð] [ə; eɪ] “ [friː] [lɑːns] ” ['kæm(ə)rə][mæn] ,
Recently I talked with a “ free lance ” camera man ,
最近 我 谈话 和 一个 “ 自由的 槊 ” 相机 男人 ,

最近我和一位“自由职业”摄影师聊了聊，

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [kəm'plɪtɪd] [ə; eɪ] [fʊl] ['sɜːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] — ['ɪŋglənd] , [ˌkɒntɪ'nent(ə)l]
who had just completed a full circuit of the earth — England , Continental
WHO 有 只是 完全的 一个 满的 电路 的 这 地球 — 英格兰 , 大陆
['jʊərəp] , ['tɜːki] , [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] ,
Europe , Turkey , and Asia Minor ,
欧洲 , 火鸡 , 和 亚洲 次要的 ,

他刚刚完成了一次环游地球的旅程——途经英格兰、欧洲大陆、土耳其和小亚细亚。

[θruː] [ðə; ði] ['suːɪz] [kə'næl][ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː]['ɪndiə] , [ðen] [pɔ'streɪliə] , [njuː] ['ziːlənd] ,
through the Suez Canal and down into India , then Australia , New Zealand ,
通过 这 苏伊士运河 运河 和 向下 进入 印度 , 然后 澳大利亚 , 新的 新西兰 ,
[sə'məʊən] ['aɪləndz] ,
Samoan Islands ,
萨摩亚人 岛屿 ,

穿过苏伊士运河进入印度，然后是澳大利亚、新西兰、萨摩亚群岛，

[ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .
and back to New York by way of San Francisco .
和 后退 到 新的 约克 经过 方式 的 圣 弗朗西斯科 .

然后经旧金山返回纽约。

[hiː; hi][hæd; həd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['lɑːdʒli] [wɪð] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [njuːz] [riːlz] ,
He had paid his way largely with contributions to news reels ,
他 有 有薪酬的 他的 方式 很大程度上 和 贡献 到 消息 卷轴 ,

他主要靠为新闻影片做贡献来维持生计。

[səʊld][æt; ət][ə; eɪ]['dɒlə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ]['dɒlə(r)][ænd; ənd] a53

sold	**at**	**a**	**dollar**	**or**	**a**	**dollar**	**and**	**a53**
卖	在	一个	美元	或者	一个	美元	和	a53

售价为一美元或一美元和a53

[hɑːf][ə; eɪ] [fʊt] .

half	**a**	**foot**	**.**
一半	一个	脚	.

半英尺。

[ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [həʊm] [hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [hɪz; ɪz] ['pæsɪdʒ] [ɒn][ə; eɪ] ['stiːmə(r)] .

The	**last**	**part**	**of**	**the**	**way**	**home**	**he**	**had**	**worked**	**his**	**passage**	**on**	**a**	**steamer**	**.**
这	最后的	部分	的	这	方式	家	他	有	工作	他的	通道	在	一个	汽船	.

回家的最后一段路程，他是在一艘轮船上打工挣来的船票。

[hiː; hi][hæd; həd] ['bɒrəʊd] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [frend] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][tuː; tə][get]

He	**had**	**borrowed**	**enough**	**money**	**from**	**a**	**friend**	**in**	**San**	**Francisco**	**to**	**get**
他	有	借来的	足够的	钱	从	一个	朋友	在	圣	弗朗西斯科	到	得到

[hɪm] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] .

him	**back**	**to**	**New**	**York**	**.**
他	后退	到	新的	约克	.

他从旧金山的一位朋友那里借了足够的钱，得以返回纽约。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] — [ten] [riːlz] — [ɒv; əv] “ ['træv(ə)l] ” ['pɪktʃəz] ,

He	**had**	**about**	**ten**	**thousand**	**feet**	**—**	**ten**	**reels**	**—**	**of**	**“**	**travel**	**”**	**pictures**	**,**
他	有	关于	十	千	脚	—	十	卷轴	—	的	“	旅行	”	图片	,

他有大约一万英尺——十卷——的“旅行”照片，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['pɜːtʃəsə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] .

for	**which**	**he**	**hoped**	**to**	**find**	**a**	**purchaser**	**and**	**make**	**his**	**fortune**	**.**
为了	哪个	他	希望	到	寻找	一个	购买者	和	制作	他的	财富	.

他希望找到买家，从而发家致富。

[bʌt; bət][hiː; hi] [əud] [ðə; ði] [lə'bɒrətri] [ðæt] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [hɪz; ɪz] [fɪlm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [bɪl]

But	**he**	**owed**	**the**	**laboratory**	**that**	**had**	**developed**	**his**	**film**	**for**	**him**	**a**	**bill**
但	他	欠款	这	实验室	那	有	发达	他的	电影	为了	他	一个	账单

[ɒv; əv][sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [peɪ] ,

of	**some**	**three**	**hundred**	**dollars**	**that**	**he**	**couldn't**	**pay**	**,**
的	一些	三	百	美元	那	他	不能	支付	,

但他欠冲洗胶卷的实验室大约三百美元的账单，他无力支付。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊl] [jɪrz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn]

and	**was**	**offering**	**to**	**sell**	**the**	**results**	**of**	**his**	**whole**	**year's**	**work**	**for**	**fifteen**
和	曾是	提供	到	卖	这	结果	的	他的	所有的	年	工作	为了	十五

['hʌndrəd] [d'ɒləz] .

hundred	**dollars**	**.**
百	美元	.

他提出以一千五百美元的价格出售他一整年的工作成果。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ə; eɪ] ['pɜːtʃəsə(r)] .

And	**at**	**that**	**he**	**couldn't**	**find**	**a**	**purchaser**	**.**
和	在	那	他	不能	寻找	一个	购买者	.

但最终他还是没能找到买家。

[njuːz] [riːlz] [ænd; ənd]['træv(ə)l] ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] “ ['siːnɪks] ” [tuː] ,

News	**reels**	**and**	**travel**	**pictures**	**,**	**and**	**beautiful**	**“**	**scenics**	**”**	**too**	**,**
消息	卷轴	和	旅行	图片	,	和	美丽的	“	风景	”	也	,

新闻短片、旅游照片，以及美丽的“风景”照片，

[ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði] ['fɔːrʌnəz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [æm'bɪʃəs] ['efəts] [tuː; tə] [kʌm] ,

are	**only**	**the**	**forerunners**	**of**	**much**	**more**	**ambitious**	**efforts**	**to**	**come**	**,**
是	仅有的	这	先驱者	的	很多	更多的	雄心勃勃	努力	到	来	,

这些仅仅是未来更宏伟计划的先兆。

[ðæt] [bɪˈfɔː(r)] ['meni] [mɔː(r)] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [wɪl] [biː; bi] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [bɪˈfɔː(r)]

that	before	many	more	years	have	passed	will	be	bringing	the	whole	world	before
那	前	许多	更多的	年	有	通过了	将要	是	带来	这	所有的	世界	前

[ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði] ['kæmərəz] [aɪ] .

us	through	the	camera's	eye	.
我们	通过	这	摄像机的	眼睛	.

再过几年，我们将通过镜头看到整个世界。

[dɪd] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːvələs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [ʃɪps] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ]

Did	you	happen	to	see	the	marvelous	record	of	sinking	ships	made	by	a
做过	你	发生	到	看	这	奇妙	记录	的	下沉	船舶	制成	经过	一个

['dʒɜːmən] ['kæm(ə)rə] [mæn] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juː] - [boʊts] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ruːθləs] [ˌsʌbmə'riːn]

German	camera	man	on	one	of	the	U	-	boats	during	the	ruthless	submarine
德语	相机	男人	在	一	的	这	U	-	船	期间	这	无情	潜艇

[kæm'peɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] ?

campaign	of	the	Great	War	?
活动	的	这	伟大的	战争	?

你是否看过一战期间，德国摄影师在一艘U型潜艇上拍摄的，记录了船只沉没的精彩影像？那场残酷的潜艇战中，德国摄影师记录了这一切。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['iːkwəli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['sɪəriːz] ['teɪkən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'riːn] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ðə; ði] German54

Or	the	equally	remarkable	series	taken	of	the	marine	victims	of	the	German54
或者	这	同样地	卓越	系列	已采取	的	这	海洋	受害者	的	这	German54

或者，还有同样引人注目的德国54号海难遇难者系列照片。

['kruːzə(r)] ['emdən] ?

cruiser	Emden	?
巡洋舰	埃姆登	?

巡洋舰埃姆登?

[ðeɪ] [ʃəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [kæn; kən] [duː; də] , [wen] [ðə; ði] ['muːvi] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli]

They	show	what	the	camera	can	do	,	when	the	movie	subject	is	a	sufficiently
他们	展示	什么	这	相机	能	做	,	什么时候	这	电影	主题	是	一个	足够

['straɪkɪŋ] [wʌn] .

striking	one	.
引人注目	一	.

它们展现了当电影主题足够引人注目时，摄像机能够做到什么。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] [mæn] [nemd] ['flæhərdi] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] ['bækɪŋ] [ɒv; əv]

More	than	two	years	ago	a	camera	man	named	Flaherty	secured	the	backing	of
更多的	比	二	年	前	一个	相机	男人	命名	弗拉赫蒂	安全	这	后盾	的

[ə; eɪ] [fɜː(r)] - [ɪk'spɔːrtɪŋ] [fɜːm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kæm(ə)rə] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑː(r)] [nɔːθ] .

a	fur	-	exporting	firm	to	make	a	trip	with	his	camera	to	the	Far	North	.
一个	毛皮	-	出口	公司	到	制作	一个	旅行	和	他的	相机	到	这	远的	北	.

两年多前，一位名叫弗拉赫蒂的摄影师获得了一家毛皮出口公司的资助，带着他的摄像机前往遥远的北方。

['ɑːftə(r)] [lə'bɔːriəs] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['ɑːktɪk] ['træv(ə)l] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['sɪti] [wens]

After	laborious	months	of	Arctic	travel	he	returned	to	the	Canadian	city	whence
后	费力的	几个月	的	北极	旅行	他	返回	到	这	加拿大	城市	何处

[hiː; hi] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [wɪð] [sʌm; səm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fiːt] [ɒv; əv] ['splendɪd] ['negətɪv] .

he	had	started	with	some	thousands	of	feet	of	splendid	negative	.
他	有	开始	和	一些	数千	的	脚	的	灿烂	消极的	.

经过数月艰苦卓绝的北极之旅，他带着数千英尺的精彩底片回到了他出发的加拿大城市。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] — [səʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] — [ə; eɪ] [drɒpt] [ˌsɪgə'ret] [æʃ] [set]

While	it	was	being	examined	—	so	the	story	goes	—	a	dropped	cigarette	ash	set
尽管	它	曾是	存在	检查	—	所以	这	故事	去	—	一个	掉落	卷烟	灰	放

[ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] .

it	on	fire	.
它	在	火	.

据说，在检查过程中，掉落的烟灰引燃了它。

['seljulɔɪd] [bɜːnz] ['ɔːlməʊst] [laɪk] ['gʌnpaʊdə(r)] .

Celluloid	burns	almost	like	gunpowder	.
赛璐珞	烧伤	几乎	喜欢	火药	.

赛璐珞燃烧起来几乎和火药一样。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['negətɪv] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['moʊments] .

The	entire	negative	was	destroyed	in	a	few	moments	.
这	全部的	消极的	曾是	损毁	在	一个	很少	时刻	.

整张底片在短短几分钟内就被销毁了。

[bʌt; bət] ['flæhərdi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ə'gen] ,

But	Flaherty	started	out	again	,
但	弗拉赫蒂	开始	出去	再次	,

但弗拉赫蒂又重新开始了，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [wʌns][mɔː(r)] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fiːt] [ɒv; əv][fɪlm] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði]['eskəˌməʊz] -

and	returned	once	more	with	thousands	of	feet	of	film	depicting	the	Eskimos	'
和	返回	一次	更多的	和	数千	的	脚	的	电影	描绘	这	爱斯基摩人	-

['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [nɔːθ] .

struggle	for	life	against	the	mighty	forces	of	Nature	in	the	frozen	North	.
斗争	为了	生活	反对	这	强大的	力量	的	自然	在	这	冷冻	北	.

他们再次带着数千英尺的胶片返回，这些胶片描绘了爱斯基摩人在冰天雪地的北方与强大的自然力量作斗争的场景。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['negətɪv] [ə; eɪ] “ ['fiːtʃə(r)] [fɪlm] ” [wɒz; wəz] ['edɪtɪd] , [kɔːld] “ ['nænuːk] [ɒv; əv][ðə; ði]

From	this	negative	a	“	Feature	Film	”	was	edited	,	called	“	Nanook	of	the
从	这	消极的	一个	“	特征	电影	”	曾是	编辑	,	称为	“	纳努克	的	这

[nɔːθ] .

North	.
北	.

从这张底片剪辑成了一部名为《北方纳努克》的“故事片”。

” [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊd] [haʊ] [ðə; ði]['eskəˌməʊz] [bɪld] [ðeə(r)] [snəʊ] [hʌt] [ɔː(r)] ['ɪgluːz] ,

”	It	showed	how	the	Eskimos	build	their	snow	huts	or	igloos	,
”	它	显示	如何	这	爱斯基摩人	建造	他们的	雪	小屋	或者	冰屋	,

“它展示了爱斯基摩人如何建造雪屋或冰屋，

[haʊ] [æn; ən]['eskɪməʊ] [weɪts] [tuː; tə][spɪə(r)][ə; eɪ] [siːl] ,

how	an	Eskimo	waits	to	spear	a	seal	,
如何	一个	爱斯基摩人	等待	到	矛	一个	海豹	,

爱斯基摩人如何等待用鱼叉捕杀海豹

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][get] [hɪm]['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [θrʌst] .

and	how	he	has	to	fight	to	get	him	even	after	the	successful	thrust	.
和	如何	他	有	到	斗争	到	得到	他	甚至	后	这	成功的	推力	.

以及即便突袭成功后，他仍然需要奋力争取才能得到他。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði][bɪg] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['kʌmpəniz] that55

At	first	the	big	distributing	companies	that55
在	第一的	这	大的	分发	公司	that55

起初，大型分销公司55

['hænd(ə)l][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪlmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['rentɪd] [baɪ] ['θɪətə(r)] ['əʊnə(r)z][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['dɪd(ə)nt]

handle	most	of	the	films	that	are	rented	by	theater	owners	in	this	country	didn't
处理	最多	的	这	电影	那	是	租来的	经过	剧院	所有者	在	这	国家	没有

[wɒnt] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

want	to	handle	the	picture	because	it	was	so	different	from	the
想	到	处理	这	图片	因为	它	曾是	所以	不同的	从	这

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['muːvi] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] ['ɔːdɪənsɪz] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

ordinary	movie	that	they	didn't	think	audiences	would	like	it	.
普通的	电影	那	他们	没有	思考	观众	会	喜欢	它	.

该国大部分影院出租影片的发行商都不愿发行这部电影，因为它与普通电影截然不同，他们认为观众不会喜欢。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] “ [traɪd] [aʊt] ” [sək'sesfəli] [æt; ət][wʌn][ɔː(r)] [tuː]

But	finally	,	after	it	had	been	“	tried	out	”	successfully	at	one	or	two
但	最后	,	后	它	有	到过	“	尝试	出去	”	成功地	在	一	或者	二

[sə'bɜːbən] ['θiətəz] ,

suburban	theaters	,
郊区	剧院	,

但最终，在一两家郊区影院成功“试映”之后，

[ðə; ði] - ['kʌmpəni] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .

the	Pathé	Company	decided	to	release	it	.
这	-	公司	决定	到	发布	它	.

百代电影公司决定发行这部电影。

['laɪkli] [juːv] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Likely	you've	heard	of	it	.
可能	你已经	听到	的	它	.

你可能听说过它。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][bɪg] [sək'ses] .

It	has	been	a	big	success	.
它	有	到过	一个	大的	成功	.

它取得了巨大的成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

It	is	now	being	shown	all	over	the	world	.
它	是	现在	存在	所示	全部	超过	这	世界	.

现在这部影片正在世界各地上映。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɒbəbli] [brɪŋ] [ɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən] $300 , - .

It	will	probably	bring	in	more	than	$300	,	000	.
它	将要	大概	带来	在	更多的	比	$300	,	-	.

它可能会带来超过30万美元的收入。

['flæhərdi] , [æz; əz]['kæm(ə)rə][mæn] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ænd; ənd] ['stɔːri] - ['telə(r)] [rəʊld] ['ɪntuː][wʌn] ,

Flaherty	,	as	camera	man	,	director	,	and	story	-	teller	rolled	into	one	,
弗拉赫蒂	,	作为	相机	男人	,	导演	,	和	故事	-	出纳员	滚动	进入	一	,

弗拉赫蒂集摄影师、导演和故事讲述者于一身。

[hæz; həz] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [prə'djuːsɪŋ] ['kʌmpəniz] [æt; ət][ə; eɪ]

has	been	engaged	by	one	of	the	big	photoplay	producing	companies	at	a
有	到过	已订婚的	经过	一	的	这	大的	电影	生产	公司	在	一个

['prɪnsli] ['sæləri][tuː; tə] “ [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

princely	salary	to	“	do	it	again	.
王子	薪水	到	“	做	它	再次	.

受雇于一家大型电影制片公司，获得丰厚的薪水，再次出演该片。

” [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] ,

”	This	time	,	he	has	gone	down	into	the	South	Seas	,
”	这	时间	,	他	有	已消失	向下	进入	这	南	海域	,

“这一次，他下到了南海。”

[tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['riːəl] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['aɪləndəz] .

to	bring	back	a	story	of	real	life	among	the	South	Sea	Islanders	.
到	带来	后退	一个	故事	的	真实的	生活	之中	这	南	海	岛民	.

重现南太平洋岛民的真实生活故事。

[kwaɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] [bæk] [ə; eɪ][mæn] [nemd] ['mɑːtɪn] ['dʒɒnsn] [went] [ə'krɒs] ['æfrɪkə]

Quite	a	number	of	years	back	a	man	named	Martin	Johnson	went	across	Africa
相当	一个	数字	的	年	后退	一个	男人	命名	马丁	约翰逊	去	穿过	非洲

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [sʌm; səm] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] .

and	secured	some	very	remarkable	pictures	of	wild	animals	.
和	安全	一些	非常	卓越	图片	的	荒野	动物	.

很多年前，一位名叫马丁·约翰逊的人穿越非洲，拍摄了一些非常精彩的野生动物照片。

[ðiːz] ['dʒʌŋg(ə)l] [riːlz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [baɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,
These jungle reels were released by Universal ,
这些 丛林 卷轴 是 发布 经过 普遍的 ,

这些丛林题材影片由环球影业发行。

[ænd; ənd] [pruːvd] [sʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l] [ˌentə'teɪnmənt] [ðæt] [ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
and proved such capital entertainment that they brought in a fortune .
和 已证实 这样的 首都 娱乐 那 他们 带来 在 一个 财富 .

他们提供的娱乐活动非常精彩，为他们带来了巨额财富。

['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] ['dʒɒnsənz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] no56
Others followed Johnson's example , but for years no56
其他的 随后 强生 例子 , 但 为了 年 no56

其他人效仿约翰逊的做法，但多年来，第56号

[wʌn][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['iːkwəl][hɪz; ɪz] [sək'ses] .
one was able to equal his success .
一 曾是 有能力的 到 平等的 他的 成功 .

有人能够取得与他相同的成就。

[æz; əz] ['flæhərdi] [hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)] ['riːs(ə)ntli] ,
As Flaherty has done more recently ,
作为 弗拉赫蒂 有 完毕 更多的 最近 ,

正如弗拉赫蒂最近所做的那样，

['dʒɒnsn] [nekst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] “ ['fiːtʃə(r)] [fɪlm] ” [ɒv; əv][laɪf]
Johnson next went to the South Seas and made another “ Feature Film ” of life
约翰逊 下一个 去 到 这 南 海域 和 制成 其他 “ 特征 电影 ” 的 生活
[ə'pɒn][ðə; ði] ['mɪriəd] ['aɪləndz] [ðæt] [dɒt][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] .
upon the myriad islands that dot the Southern Pacific Ocean .
之上 这 无数 岛屿 那 点 这 南方 太平洋 海洋 .

接下来，约翰逊前往南太平洋，拍摄了另一部“故事片”，讲述了点缀着南太平洋的无数岛屿上的生活。

[ðə; ði] [fɪlm] [wɒz; wəz] ['feəli] [sək'sesf(ə)l] ,
The film was fairly successful ,
这 电影 曾是 相当 成功的 ,

这部电影相当成功。

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][hɪt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [skɔːd] [baɪ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [riːlz] .
but did not begin to make the hit that had been scored by the animal reels .
但 做过 不是 开始 到 制作 这 打 那 有 到过 得分 经过 这 动物 卷轴 .

但却未能像动物卷轴那样取得巨大成功。

“ ['hʌntɪŋ] [bɪg] [geɪm] [ɪn]['æfrɪkə] ,
“ Hunting Big Game in Africa ,
“ 打猎 大的 游戏 在 非洲 ,

“在非洲狩猎大型猎物，

” [ðə; ði][nekst][bɪg] “ [rɪ'ælətɪ] ” [fɪlm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][hɪt] [wɪð] [ə'merɪkən] ['ɔːdɪənsɪz] — [ə'saɪd]
” the next big “ reality ” film to make a hit with American audiences — aside
” 这 下一个 大的 “ 现实 ” 电影 到 制作 一个 打 和 美国人 观众 — 旁边
[frɒm; frəm] [ʃɔːt] [riːl] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['stɔːri] - ['siːnɪk] — “ [brəʊk] ” [ɒn][ðə; ði]
from short reel pictures and an occasional story - scenic — “ broke ” on the
从 短的 卷轴 图片 和 一个 偶然 故事 - 风景优美 — “ 打破 ” 在 这
[njuː] [jɔːk] ['mɑːkɪt] [ɪn] - .
New York market in 1923 .
新的 约克 市场 在 - .

下一部在美国观众中大获成功的“现实”电影——除了短片和偶尔的故事风景片之外——于 1923 年在纽约市场“走红”。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [snəʊ] , [frɒm; frəm] ['əʊkləND] ,

It	was	made	by	an	expedition	under	H	.	A	.	Snow	,	from	Oakland	,
它	曾是	制成	经过	一个	远征	在下面	H	.	一个	.	雪	,	从	奥克兰	,

[ˌkælə'fɔːniə] ,

California	,
加利福尼亚州	,

这是由来自加利福尼亚州奥克兰的HA Snow带领的探险队制作的。

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [sʌm; səm] [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv] [wɜːk] [ænd; ənd]['træv(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ][bɪg]

and	represented	some	two	years	of	work	and	travel	,	with	a	big
和	代表	一些	二	年	的	工作	和	旅行	,	和	一个	大的

[ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] .

expenditure	of	money	.
支出	的	钱	.

这代表了大约两年的工作和旅行，以及大量的资金投入。

[snoʊz] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]

Snow's	experience	in	getting	his	picture	before	the	public	was	not	unlike	that	of
雪的	经验	在	获得	他的	图片	前	这	民众	曾是	不是	与此不同	那	的

['flæhərdi] .

Flaherty	.
弗拉赫蒂	.

斯诺在公众面前拍照的经历与弗拉赫蒂的经历非常相似。

[ðə; ði] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [dɪst'rɪbjuːtəz] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtər] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [juːst] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn]

The	motion	-	picture	distributors	and	exhibitors	were	so	used	to	thinking	in
这	运动	-	图片	分销商	和	参展商	是	所以	用过的	到	思维	在

[tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] ['pɪktʃəz] ,

terms	of	the	other	kind	of	pictures	,
条款	的	这	其他	种类	的	图片	,

电影发行商和放映商早已习惯了用其他类型电影的思维方式来思考问题。

[ðə; ði]['regjələ(r)] [muːvɪz] [ɔː(r)] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ['nɪəli] ['evri] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] ,

the	regular	movies	or	photoplays	that	you	can	see	nearly	every	night	in	the	week	,
这	常规的	电影	或者	电影剧	那	你	能	看	几乎	每一个	夜晚	在	这	星期	,

那些你几乎每天晚上都能看到的常规电影或戏剧，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] “ [dʒʌst]['ænɪm(ə)l] [stʌf] .

that	they	were	afraid	people	wouldn't	be	interested	in	“	just	animal	stuff	.
那	他们	是	害怕的	人们	不会	是	感兴趣的	在	“	只是	动物	东西	.

他们担心人们对“纯动物制品”不感兴趣。

” [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [meɪd] [baɪ] “ ['nænuːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] , ” -

”	In	spite	of	the	success	made	by	“	Nanook	of	the	North	,	”	57
”	在	尽管如此	的	这	成功	制成	经过	“	纳努克	的	这	北	,	”	-

尽管《北方纳努克》取得了成功，57

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːtɪn] ['dʒɒnsn] ['pɪktʃəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ,

and	the	Martin	Johnson	pictures	before	that	,
和	这	马丁	约翰逊	图片	前	那	,

还有之前马丁·约翰逊拍摄的照片。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [tuː; tə][traɪ] [aʊt] ['pɪktʃəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['juːʒuəl] [rʌn]

they	were	afraid	to	try	out	pictures	that	were	different	from	the	usual	run
他们	是	害怕的	到	尝试	出去	图片	那	是	不同的	从	这	通常	跑步

.

:
.

他们不敢尝试拍摄与常规拍摄风格不同的照片。

“ ['hʌntɪŋ] [bɪg] [geɪm] [ɪn]['æfrɪkə] ” [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [riːlz] [lɒŋ] — [tuː] ['aʊəz] [ɒv; əv]['spɪld]

“	**Hunting**	**Big**	**Game**	**in**	**Africa**	”	**was**	**more**	**than**	**ten**	**reels**	**long**	**—**	**two**	**hours**	**of**	**solid**
”	打猎	大的	游戏	在	非洲	”	曾是	更多的	比	十	卷轴	长的	—	二	小时	的	坚硬的

“ ['ænɪm(ə)l] [stʌf] .

“	**animal**	**stuff**	**.**
”	动物	东西	.

《非洲狩猎大型猎物》时长超过十卷——两个小时的纯粹“动物题材”影片。

” [ðə; ði] [snəʊ] ['kʌmpəni] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [siː] [wɒt]

”	**The**	**Snow**	**company**	**finally**	**decided**	**to**	**hire**	**a**	**theater**	**themselves**	**and**	**see**	**what**
”	这	雪	公司	最后	决定	到	聘请	一个	剧院	他们自己	和	看	什么

[wʊd] ['hæpən] [wen] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] ['ɔːdiəns] .

would	**happen**	**when**	**the**	**picture**	**was**	**presented**	**to**	**a**	**New**	**York**	**audience**	**.**
会	发生	什么时候	这	图片	曾是	呈现	到	一个	新的	约克	观众	.

“斯诺公司最终决定自己租一家剧院，看看当这部电影在纽约观众面前放映时会发生什么。”

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dɪd] .

You	**can**	**imagine**	**what**	**the**	**audience**	**did**	**.**
你	能	想象	什么	这	观众	做过	.

你可以想象观众当时的反应。

[ðeɪ] “ [et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

They	**“**	**ate**	**it**	**up**	**.**
他们	“	吃	它	向上	.

他们“吃得津津有味”。

” [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['stɑːtɪd] [ɒf] [wɪð] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

”	**The**	**picture**	**started**	**off**	**with**	**views**	**of**	**the**	**ship**	**that**	**was**	**carrying**	**the**	**expedition**
”	这	图片	开始	离开	和	浏览	的	这	船	那	曾是	携带	这	远征

[tuː; tə] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

to	**South**	**Africa**	**.**
到	南	非洲	.

“画面一开始展现的是载着探险队前往南非的船只。

[ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒts] [ɒv; əv] ['pɔːpəsɪz] [ænd; ənd] [weɪlz] .

Then	**there**	**were**	**shots**	**of**	**porpoises**	**and**	**whales**	**.**
然后	那里	是	镜头	的	鼠海豚	和	鲸鱼	.

然后出现了海豚和鲸鱼的镜头。

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] — [ðeɪ] [siːmd] [laɪk] [m'ɪlɪənz] —

And	**thousands**	**and**	**thousands**	**and**	**thousands**	**—**	**they**	**seemed**	**like**	**millions**	**—**
和	数千	和	数千	和	数千	—	他们	似乎	喜欢	百万	—

[ɒv; əv] “ ['dʒækæs] ['peŋgwɪnz] ” [ɒn] ['desələt] ['aɪlənds] [nɪə(r)][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] [kəʊst] .

of	**“**	**jackass**	**penguins**	**”**	**on**	**desolate**	**islands**	**near**	**the**	**South**	**African**	**coast**	**.**
的	“	蠢驴	企鹅	”	在	荒凉	岛屿	靠近	这	南	非洲	海岸	.

成千上万只——看起来好像有数百万只——“蠢企鹅”生活在南非海岸附近的荒凉岛屿上。

['fʌni] , ['stʌfi] ['lɪt(ə)l] [bɜːdz] [wɪð] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] [waɪt] ['weskɪts] ,

Funny	**,**	**stuffy**	**little**	**birds**	**with**	**black**	**wings**	**and**	**white**	**waistcoats**	**,**
有趣的	,	闷	小的	鸟类	和	黑色的	翅膀	和	白色的	马甲	,

滑稽又古板的小鸟，长着黑色的翅膀和白色的背心。

[ðæt] [sæt] [streɪt] [ʌp] [ɒn] [end] [laɪk] [dʌm] - [belz] [ɪn] ['dɪnə(r)] ['dʒækɪts] — ['ɑːmiz] [ænd; ənd] ['ɑːmiz]

that	**sat**	**straight**	**up**	**on**	**end**	**like**	**dumb**	**-**	**bells**	**in**	**dinner**	**jackets**	**—**	**armies**	**and**	**armies**
那	卫星	直的	向上	在	结尾	喜欢	哑的	-	铃铛	在	晚餐	夹克	—	军队	和	军队

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

of	**them**	**,**
的	他们	,

它们像穿着晚礼服的哑铃一样直挺挺地立着——成群结队的它们，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [æt; ət] [liːst]) [ðæn; ðən] ['siːɪŋ] [ðə; ði]

a	thousand	times	more	interesting	(	for	a	change	at	least	)	than	seeing	the
一个	千	时代	更多的	有趣的	(	为了	一个	改变	在	至少	)	比	看到	这

['lʌvli] ['herəʊɪn] ['reskjuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlən] [ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm] ,

lovely	heroine	rescued	from	the	villain	in	the	nick	of	time	,
迷人的	女英雄	获救	从	这	恶棍	在	这	缺口	的	时间	,

（至少这一次）比看到可爱的女主角在千钧一发之际从恶棍手中获救有趣一千倍。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [weɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['reskjuːd] [lɑːst] [wiːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] .

in	the	same	old	way	that	she	was	rescued	last	week	and	the	week	before	.
在	这	相同的	老的	方式	那	她	曾是	获救	最后的	星期	和	这	星期	前	.

她获救的方式和上周、上上周一样。

And58

And58

And58

和58

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] ,

for	that	matter	,
为了	那	事情	,

就此而言，

[tuː] [ɔː(r)][ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] — [ɔː(r)]['evə(r)] [sɪns] ['muːvi] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə] ['reskjuː]

two	or	ten	years	ago	—	or	ever	since	movie	heroes	were	invented	to	rescue
二	或者	十	年	前	—	或者	曾经	自从	电影	英雄	是	发明	到	救援

['muːvi] ['herəʊɪnz] [frɒm; frəm] ['muːvi] ['vɪlənz] [wen] [ðə; ði] [muːvɪz] [fɜːst] [bɪ'gæn] .

movie	heroines	from	movie	villains	when	the	movies	first	began	.
电影	女英雄们	从	电影	反派	什么时候	这	电影	第一的	开始	.

两到十年前——或者自从电影诞生之初，电影英雄被创造出来，从电影反派手中拯救电影女主角以来，电影英雄就一直存在。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['peŋgwɪnz] [ɒn] ,

From	the	penguins	on	,
从	这	企鹅	在	,

从企鹅开始，

“ ['hʌntɪŋ] [bɪg] [geɪm] [ɪn]['æfrɪkə] ” [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] “ [səʊld] ” [tuː; tə] [iːtʃ] ['ɔːdiəns] [ðæt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

“	Hunting	Big	Game	in	Africa	”	was	certainly	“	sold	”	to	each	audience	that	saw	it
“	打猎	大的	游戏	在	非洲	”	曾是	当然	“	卖	”	到	每个	观众	那	锯	它

.

:

.

《非洲狩猎大型猎物》这部影片无疑吸引了每一位观看它的观众。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːnz] [ðæt] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [fɔːd] [kɑː(r)][ɒn][ðə; ði]['æfrɪkən] ['dezət] , ['tʃeɪsɪŋ] ['riːəl]

There	were	scenes	that	showed	a	Ford	car	on	the	African	desert	,	chasing	real
那里	是	场景	那	显示	一个	福特	车	在	这	非洲	沙漠	,	追逐	真实的

['ɒnɪst] - [tuː; tə] - ['gʊdnəs] [waɪld][dʒɪ'rɑːfs; dʒə'ræfs] ,

honest	-	to	-	goodness	wild	giraffes	,
诚实的	-	到	-	善良	荒野	长颈鹿	,

影片中有一些场景展现了一辆福特汽车在非洲沙漠中追逐真正的野生长颈鹿。

[ænd; ənd] ['nɒkɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]['taɪəd] [wɔːt] [hɒg]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rʌn] ['rægɪd] .

and	knocking	down	a	tired	wart	hog	after	he	had	been	run	ragged	.
和	敲门	向下	一个	疲劳的	疣	猪	后	他	有	到过	跑步	破烂不堪	.

并击倒了一头疲惫不堪、筋疲力尽的疣猪。

['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eni] [pə'tɪkjələli] [fɔːls] [nəʊt] ,

Only	at	the	very	end	of	the	picture	was	there	any	particularly	false	note	,
仅有的	在	这	非常	结尾	的	这	图片	曾是	那里	任何	特别	错误的	笔记	,

只有在画面的最后部分才出现了一些明显的瑕疵。

[wen] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːd] [ɒv; əv] [waɪld] ['elɪfənts] ,

when	a	small	herd	of	wild	elephants	,
什么时候	一个	小的	一群	的	荒野	大象	,

当一小群野生大象……

[ðæt] [ə'pɪəd] ['veri] ['ɒbviəsli] [tuː; tə] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] , [wɜː(r); wə(r)]

that	appeared	very	obviously	to	be	running	away	from	the	camera	,	were
那	出现	非常	明显地	到	是	跑步	离开	从	这	相机	,	是

['leɪb(ə)ld] “ ['tʃɑːdʒɪŋ] ” [ænd; ənd] “ ['deɪndʒərəs] .

labeled	“	charging	”	and	“	dangerous	.
标签	“	收费	”	和	“	危险的	.

那些看起来明显在逃离摄像头的动物，被贴上了“冲锋陷阵”和“危险”的标签。

” ['pɒsəbli] [ðeɪ] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] ['deɪndʒərəs] ,

”	Possibly	they	really	were	dangerous	,
”	可能	他们	真的	是	危险的	,

“或许他们真的非常危险。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [siːm] [stɪl] [mɔː(r)] ['terəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['æktʃuəli]

but	the	effort	to	make	them	seem	still	more	terrible	than	they	actually
但	这	努力	到	制作	他们	似乎	仍然	更多的	糟糕的	比	他们	实际上

[wɜː(r); wə(r)] [fel] [flæt] .

were	fell	flat	.
是	跌倒	平坦的	.

但试图让他们看起来比实际情况更糟糕的努力却失败了。

[wen] [jʊr; jər] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [wɪð] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ,

When	you're	telling	the	truth	with	the	camera	,
什么时候	你是	讲述	这	真相	和	这	相机	,

当你对着镜头说真话时，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['maɪti] ['keəf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ] [slɪp] [ɪn] [laɪz] , [ɔː(r)] [kɔːl] [aʊt] , “ [lets] [prɪ'tend]

you	have	to	be	mighty	careful	how	you	slip	in	lies	,	or	call	out	,	“	Let's	pretend
你	有	到	是	强大的	小心	如何	你	滑	在	谎言	,	或者	称呼	出去	,	“	我们来吧	假装

!

!
!

你必须非常小心地撒谎，或者喊出“让我们假装吧！”

” [ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] ['mɑːtɪn] ['dʒɒnsn] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪn] ['æfrɪkə] ,

”	Then	there	came	another	Martin	Johnson	picture	of	animals	in	Africa	,
”	然后	那里	来了	其他	马丁	约翰逊	图片	的	动物	在	非洲	,

“然后又出现了一张马丁·约翰逊拍摄的非洲动物照片，

['pɒsəbli] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [snəʊ] [fɪlm] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l] .

possibly	even	better	than	the	Snow	film	,	and	quite	as	successful	.
可能	甚至	更好的	比	这	雪	电影	,	和	相当	作为	成功的	.

甚至可能比《雪》这部电影更好，而且同样成功。

[æz; əz] ['juːʒuəl] , ['mɑːtɪn] ['dʒɒnsn] [tʊk] [hɪz; ɪz] wife59

As	usual	,	Martin	Johnson	took	his	wife59
作为	通常	,	马丁	约翰逊	采取	他的	wife59

马丁·约翰逊像往常一样带着他的妻子59

[ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['kɑːmli] ['graɪndɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð]

along	,	and	the	spectacle	of	seeing	a	young	woman	calmly	grinding	away	with
沿着	,	和	这	奇观	的	看到	一个	年轻的	女士	平静地	研磨	离开	和

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ,

the	camera	,
这	相机	,

独自一人，看着一个年轻女子平静地用相机磨蹭，这景象令人叹为观止。

[ɔː(r)] ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wɪð] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['tʃɑːdʒɪŋ]

or	holding	her	own	with	a	rifle	only	a	few	yards	away	from	charging
或者	保持	她	自己的	和	一个	步枪	仅有的	一个	很少	码	离开	从	收费

['elɪfənts] [ɔː(r)][raɪ'nɒsəraɪ][wɒz; wəz] [θrɪl] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɪktʃə(r)] .

elephants	or	rhinoceri	was	thrill	enough	for	any	picture	.
大象	或者	犀牛	曾是	刺激	足够的	为了	任何	图片	.

或者，她手持步枪，在距离冲锋的大象或犀牛仅几码远的地方自保，这本身就足以拍出任何精彩的照片。

[æt; ət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːnz] ['ɔːdɪənsɪz] [ə'plɔːdɪd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] — [ə; eɪ][ʃʊə(r)] [saɪn] [ɒv; əv]

At	many	of	the	scenes	audiences	applauded	enthusiastically	—	a	sure	sign	of
在	许多	的	这	场景	观众	鼓掌	踊跃	—	一个	当然	符号	的

[ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [ə'pruːv(ə)l] .

unqualified	approval	.
不合格的	赞同	.

在许多场景中，观众都报以热烈的掌声——这无疑是毫无保留的认可。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [wɪð] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðiːz] “ [ˌfəʊtə'græfɪk]

An	interesting	discovery	that	has	come	with	the	success	of	these	“	photographic
一个	有趣的	发现	那	有	来	和	这	成功	的	这些	“	摄影

” ['pɪktʃəz] ,

”	pictures	,
”	图片	,

随着这些“摄影”作品的成功，一项有趣的发现随之而来：

[ðæt] [ʃəʊ] [wɒt] ['æktʃuəli] ['hæpənz] [æz; əz][pjʊə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] ,

that	show	what	actually	happens	as	pure	entertainment	,
那	展示	什么	实际上	发生	作为	纯的	娱乐	,

纯粹为了娱乐而展现真实情况。

[səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ɪn'strʌktɪv] ,

so	interesting	that	you	don't	think	of	its	being	instructive	,
所以	有趣的	那	你	不	思考	的	它是	存在	有指导意义的	,

太有趣了，以至于你根本不会想到它有什么指导意义。

[ɪz] [ðæt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [drə'mætɪk] [muːvɪz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['vɑːstli] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːθ]

is	that	ordinary	dramatic	movies	can	be	made	vastly	more	interesting	and	worth
是	那	普通的	戏剧性	电影	能	是	制成	非常	更多的	有趣的	和	值得

[waɪl] [ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] “ [ri'æləti] ” ['elɪmənt] [ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] .

while	if	a	good	“	reality	”	element	is	introduced	.
尽管	如果	一个	好的	“	现实	”	元素	是	介绍	.

如果引入好的“现实”元素，普通的剧情片就能变得更加有趣和有价值。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][plæn]

The	Germans	were	on	the	trail	of	this	when	they	had	wit	enough	to	plan
这	德国人	是	在	这	踪迹	的	这	什么时候	他们	有	有	足够的	到	计划

[ðeə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pɪktʃəz] [beɪst] [ɒn][fækt][ænd; ənd]['æktʃuəl][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] ,

their	historical	pictures	based	on	fact	and	actual	historical	personages	,
他们的	历史	图片	基于	在	事实	和	实际的	历史	人物	,

德国人早就发现了这一点，他们足够聪明，能够根据事实和真实的历史人物来策划历史画作。

[ðæt] [wʊd] [ə'piːl] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['eni] ['sɪvəlaɪzd]['neɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [gləʊb] .

that	would	appeal	to	people	of	almost	any	civilized	nation	on	the	globe	.
那	会	上诉	到	人们	的	几乎	任何	文明	国家	在	这	地球	.

这几乎能吸引世界上所有文明国家的人民。

[səʊ] [gʊd] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['fɒləʊd] [suːt] , [hɪə(r)][ɪn] [ə'merɪkə] ,

So	good	was	their	example	,	that	we	have	followed	suit	,	here	in	America	,
所以	好的	曾是	他们的	例子	,	那	我们	有	随后	套装	,	这里	在	美国	,

他们的榜样如此出色，以至于我们在美国也纷纷效仿。

[wɪð] “ [ˈɔːrfənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] , ” [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [ˈdʌgləs] [ˈfeəbæŋks] [ˈpɪktʃəz] , [ænd; ənd]

with	“	Orphans	of	the	Storm	,	”	and	the	big	Douglas	Fairbanks	pictures	,	and
和	“	孤儿	的	这	风暴	,	”	和	这	大的	道格拉斯	费尔班克斯	图片	,	和

[ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [mɔː(r)] .

a	whole	lot	more	.
一个	所有的	很多	更多的	.

还有《暴风雨中的孤儿》、道格拉斯·费尔班克斯的大制作电影，以及更多其他作品。

[bʌt; bət] [naʊ] , [wiː; wi][hæv; həv] [gɒn] [ə; eɪ] [step] [ˈfɑːðə(r)] , [ə; eɪ] step60

But	now	,	we	have	gone	a	step	farther	,	a	step60
但	现在	,	我们	有	已消失	一个	步	更远	,	一个	step60

但现在，我们更进一步，迈出了第60步。

[ðæt] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['pɪktʃə(r)] ['meɪkɪŋ] ,

that	adds	to	the	danger	and	difficulty	in	picture	making	,
那	添加	到	这	危险	和	困难	在	图片	制作	,

这增加了电影拍摄的危险性和难度。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃəʊz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skriːn] .

but	that	shows	more	and	more	the	wonderful	possibilities	of	the	screen	.
但	那	演出	更多的	和	更多的	这	精彩的	可能性	的	这	屏幕	.

但这越来越展现了屏幕的奇妙可能性。

[teɪk] “ [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɪn] [ʃɪps] .

Take	“	Down	to	the	Sea	in	Ships	.
拿	“	向下	到	这	海	在	船舶	.

以“乘船出海”为例。

” [ə; eɪ]['raɪtə(r)] [nemd] [pel] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌp] [nɪə(r)] [njuː] ['bedfəd] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,

”	A	writer	named	Pell	who	lived	up	near	New	Bedford	,	Massachusetts	,
”	一个	作家	命名	佩尔	WHO	居住地	向上	靠近	新的	贝德福德	,	马萨诸塞州	,

“一位名叫佩尔的作家，住在马萨诸塞州新贝德福德附近，

[weə(r)] [ðə; ði][əʊld] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [juːst] [tuː; tə]['sentə(r)] ,

where	the	old	whaling	industry	used	to	center	,
在哪里	这	老的	捕鲸	行业	用过的	到	中心	,

昔日捕鲸业的中心地带

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [stiːm] ['hweilə] ['kærid] [ðə; ði] ['bɪznəs] — [ɔː(r)] [wɒt] [ðeə(r)] [ɪz] [left] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

in	the	days	before	steam	whalers	carried	the	business	—	or	what	there	is	left	of	it
在	这	天	前	蒸汽	捕鲸者	携带	这	商业	—	或者	什么	那里	是	左边	的	它

— [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] — [hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] .

—	to	the	Pacific	coast	—	had	an	idea	.
—	到	这	太平洋	海岸	—	有	一个	主意	.

在蒸汽捕鲸船将捕鲸业（或者说剩下的捕鲸业）带到太平洋沿岸之前，人们曾有过这样的想法。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [huː] [tɜːnd] ['seɪlə(r)] - [mæn][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [ɒn]

He	wrote	a	story	about	a	hero	who	turned	sailor	-	man	and	went	to	sea	on
他	写道	一个	故事	关于	一个	英雄	WHO	转向	水手	-	男人	和	去	到	海	在

[ə; eɪ]['weɪlə(r)] ,

a	whaler	,
一个	捕鲸船	,

他写了一个关于英雄的故事，这个英雄后来成为水手，并乘坐捕鲸船出海。

[ænd; ənd] [hɑːˈpuːn] [ə; eɪ]['riːəl] [weɪl] .

and	harpooned	a	real	whale	.
和	被鱼叉刺中	一个	真实的	鲸	.

他们还用鱼叉捕获了一头真鲸鱼。

[ðeɪ] [meɪk] [sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ɪn] ['hɒliwʊd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [hɑː'puːn]

They	make	some	wonderful	motion	pictures	in	Hollywood	,	but	they	don't	harpoon
他们	制作	一些	精彩的	运动	图片	在	好莱坞	,	但	他们	不	鱼叉

['meni] [weɪlz] [ðeə(r)] .

many	whales	there	.
许多	鲸鱼	那里	.

好莱坞拍出了很多精彩的电影，但他们在那里捕鲸并不多。

[wen] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)]['æktə(r)] , [hɑː'puːn] [ə; eɪ]['riːəl] [weɪl] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] —

When	you're	a	motion	-	picture	actor	,	harpooning	a	real	whale	is	a	good	trick	—
什么时候	你是	一个	运动	-	图片	演员	,	鱼叉捕捞	一个	真实的	鲸	是	一个	好的	诡计	—

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

if	you	can	do	it	.
如果	你	能	做	它	.

对于电影演员来说，用鱼叉捕鲸是一个不错的绝技——如果你能做到的话。

[pel] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [diː] . ['dʌbljuː] . ['grɪfɪθ] , ['feɪməs] ['evə(r)] [sɪns] “ [ðə; ði] [bɜːθ]

Pell	took	his	story	to	Mr	.	D	.	W	.	Griffith	,	famous	ever	since	“	The	Birth
佩尔	采取	他的	故事	到	先生	.	D	.	W	.	格里菲斯	,	著名的	曾经	自从	“	这	出生

[ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

of	a	Nation	.
的	一个	国家	.

佩尔将他的故事告诉了因《一个国家的诞生》而闻名的D·W·格里菲斯先生。

” [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['grɪfɪθ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

”	But	Mr	.	Griffith	didn't	have	time	to	play	with	it	,
”	但	先生	.	格里菲斯	没有	有	时间	到	玩	和	它	,

“但格里菲斯先生没有时间去玩它，”

[səʊ][hiː; hi] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [nemd] ['elmə(r)] ['klɪftən] ,

so	he	turned	it	over	to	a	director	named	Elmer	Clifton	,
所以	他	转向	它	超过	到	一个	导演	命名	埃尔默	克利夫顿	,

于是他把项目交给了一位名叫埃尔默·克利夫顿的导演。

[huː] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['riːəl] [weɪl] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] “ ['riːəl] [weɪl] ” [ɒv; əv][ə; eɪ]

who	decided	that	a	picture	of	a	real	whale	would	make	a	“	real	whale	”	of	a
WHO	决定	那	一个	图片	的	一个	真实的	鲸	会	制作	一个	“	真实的	鲸	”	的	一个

['pɪktʃə(r)] .

picture	.
图片	.

他认为，一张真实鲸鱼的照片就能成就一张“真正鲸鱼”的照片。

[hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːk] .

He	got	a	company	together	and	went	to	work	.
他	得到	一个	公司	一起	和	去	到	工作	.

他组建了一家公司，然后开始运营。

['kɜːtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

[kæp'saɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['riːəl] [weɪl] .

Capsized	by	a	Real	Whale	.
倾覆	经过	一个	真实的	鲸	.

被真鲸鱼掀翻了。

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['pɪktʃə(r)] , ['teɪkən]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['mɔːgən] ,

Remarkable	picture	,	taken	during	the	cruise	of	the	George	W	.	Morgan	,
卓越	图片	,	已采取	期间	这	巡航	的	这	乔治	W	.	摩根	,

这张非凡的照片拍摄于乔治·W·摩根号游轮航行期间。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] - [bəʊt] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] ['wu:ndɪd] [weɪl] .

of	a	whaling	-	boat	attacked	by	a	wounded	whale	.
的	一个	捕鲸	-	船	遭到攻击	经过	一个	受伤	鲸	.

一艘捕鲸船遭到一头受伤鲸鱼的袭击。

([si:] [peɪdʒ] - .)

(	See	page	62	.	)
(	看	页	-	.	)

(参见第62页。)

['kɜ:təsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

['eɪdɪŋ] ['neɪtʃə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['skɪlfl] [feɪk] .

Aiding	Nature	by	a	Skilful	Fake	.
协助	自然	经过	一个	熟练	伪造的	.

以巧妙的伪装帮助大自然。

[ɪn][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ðə; ðɪ] [bəʊt] [ə'pɪəd] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] ['fəʊtəgrɑ:f]

In	the	original	of	this	picture	the	boat	appeared	much	as	in	the	photograph
在	这	原来的	的	这	图片	这	船	出现	很多	作为	在	这	照片

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

原图中的船看起来和上面的照片非常相似。

['ædɪd] [drə'mætɪk]['vælju:][hæz; həz] [bi:n] ['gɪv(ə)n][baɪ] “ [ˌri:'tʌtʃɪŋ] ” [ɔ:(r)] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪ'mædʒɪnəri]

Added	dramatic	value	has	been	given	by	“	retouching	”	or	painting	in	the	imaginary
额外	戏剧性	价值	有	到过	给定	经过	“	修图	”	或者	绘画	在	这	假想

[flu:ks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [weɪl] ,

flukes	of	the	whale	,
吸虫	的	这	鲸	,

通过“修饰”或绘制鲸鱼的假想尾鳍，增添了戏剧效果。

[æz; əz][hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [reɪzd] [ðem; ðəm] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [mɔ:(r)] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] .

as	he	might	have	raised	them	if	he	had	been	more	accommodating	.
作为	他	可能	有	提高	他们	如果	他	有	到过	更多的	适应性强	.

如果他更通情达理一些，或许就能把他们抚养成人了。

([si:] [peɪdʒ] - .)

(	See	page	62	.	)
(	看	页	-	.	)

(参见第62页。)

['kɜ:təsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

['ri:əl] ['deɪndʒə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [haɪ] ['si:z] .

Real	Danger	on	the	High	Seas	.
真实的	危险	在	这	高的	海域	.

公海上的真实危险。

[ɪ'mædʒɪn] ['wɜ:kɪŋ] [tu:; tə] [raɪt] [æn; ən] [ˌəʊvə'tɜ:nd] [weɪl] [bəʊt] [ɪn] [ʃɑ:k] - [ɪn'festɪd] ['wɔ:təz] ,

Imagine	working	to	right	an	overturned	whale	boat	in	shark	-	infested	waters	,
想象	在职的	到	正确的	一个	翻覆	鲸	船	在	鲨鱼	-	受感染的	水	,

想象一下，在鲨鱼出没的水域中，努力将一艘倾覆的捕鲸船扶正。

[wɪð] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəsli] ['wu:ndɪd] [weɪl] [stɪl] ['kru:zɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,

with	a	dangerously	wounded	whale	still	cruising	about	in	the	vicinity	,
和	一个	危险地	受伤	鲸	仍然	巡航	关于	在	这	附近	,

附近还有一头身负重伤的鲸鱼在游弋。

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] !

just	for	the	sake	of	a	motion	picture	!
只是	为了	这	清酒	的	一个	运动	图片	!

仅仅是为了拍电影!

([si:] [peɪdʒ] - .)

(	See	page	62	.	)
(	看	页	-	.	)

（参见第62页。）

['kɜ:təsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

[ðə; ði] ['sekənd] [step] [tu:; tə] ['seɪfti] .

The	Second	Step	to	Safety	.
这	第二	步	到	安全	.

安全的第二步。

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ə'gen] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪd] [bəʊt] .

The	hero	of	the	picture	again	sitting	in	the	righted	boat	.
这	英雄	的	这	图片	再次	坐着	在	这	右	船	.

照片中的主人公再次坐在扶正的船上。

[ə; eɪ]['maɪkrəskəʊp] [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði] [peɪnz] ['teɪkən][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)]['ri:əlɪzəm][ɪn][ɪts] [fɪlm] ;

A	microscope	will	show	the	pains	taken	to	secure	realism	in	its	film	;
一个	显微镜	将要	展示	这	疼痛	已采取	到	安全的	现实主义	在	它是	电影	;

用显微镜观察，就能看出影片为了追求真实感而付出的努力;

[ðə; ði]['æktə(r)] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['seɪlə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [mʌnθs] , [wɪð] [heə(r)] [grəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n]

the	actor	actually	became	a	sailor	for	months	,	with	hair	grown	in	the	fashion
这	演员	实际上	成为	一个	水手	为了	几个月	,	和	头发	生长	在	这	时尚

[ɒv; əv] ['seɪlɪŋ] [deɪz] .

of	sailing	days	.
的	帆船	天	.

这位演员真的花了几个月时间扮演水手，还留起了航海时代的发型。

([si:] [peɪdʒ] - .) -

(	See	page	62	.	)	61
(	看	页	-	.	)	-

（参见第62页。）61

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði] [fɜ:st] [θɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [wʊd] [bi:; bi] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [weɪl] .

They	decided	the	first	thing	to	do	would	be	to	get	the	whale	.
他们	决定	这	第一的	事物	到	做	会	是	到	得到	这	鲸	.

他们决定首先要做的是弄到鲸鱼来。

[ɪf] [ðæt] [pɑ:t] [wɜ:kt] [ɔ:l] [raɪt] , [ðeɪd] [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ,

If	that	part	worked	all	right	,	they'd	go	ahead	and	make	the	rest	of	the	picture	,
如果	那	部分	工作	全部	正确的	,	他们会	去	前方	和	制作	这	休息	的	这	图片	,

如果那部分进展顺利，他们就会继续完成剩下的部分。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt] — [wel] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɑːt] [ˈəʊvə(r)] [əˈgen] [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [ˈpɪktʃə(r)]

if	it	didn't	—	well	,	they	could	start	over	again	and	make	some	other	picture
如果	它	没有	—	出色地	,	他们	可以	开始	超过	再次	和	制作	一些	其他	图片

,

,

,

如果失败了——好吧，他们可以重新开始，拍另一部电影。

[ɒv; əv][ə; eɪ][kæt][ɔː(r)][ə; eɪ][dɒg][ɔː(r)][ə; eɪ] [trɪk] [hɔːs] [ðæt] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ][hɑːd][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] .

of	a	cat	or	a	dog	or	a	trick	horse	that	wouldn't	be	so	hard	to	play	with	.
的	一个	猫	或者	一个	狗	或者	一个	诡计	马	那	不会	是	所以	难的	到	玩	和	.

一只猫、一条狗或者一匹会耍花招的马，跟它玩耍应该不难。

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [kənˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv][əʊld] [siː] - [ˈkæptɪnz] , [huː] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [sænd] [beɪ] [ɔː(r)][sʌm; səm]

They	held	a	convention	of	old	sea	-	captains	,	who	decided	that	Sand	Bay	or	some
他们	握住	一个	习俗	的	老的	海	-	队长	,	WHO	决定	那	沙	湾	或者	一些

[sʌtʃ] [pleɪs] ,

such	place	,
这样的	地方	,

他们召集了一群老船长开会，决定把船停在沙湾或类似的地方。

[ɪn][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈlaɪkli] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] [weɪlz] .

in	the	West	Indies	,	would	be	a	likely	spot	for	whales	.
在	这	西方	印第斯	,	会	是	一个	可能	点	为了	鲸鱼	.

西印度群岛很可能是鲸鱼出没的地方。

[ðeɪ] [ˈfɪtɪd] [ʌp] [æn; ən][əʊld] [ˈves(ə)l] , [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈriːəl] [əʊld] ['hweilə] , [ænd; ənd] [seɪld]

They	fitted	up	an	old	vessel	,	the	last	of	the	real	old	whalers	,	and	sailed
他们	适配	向上	一个	老的	血管	,	这	最后的	的	这	真实的	老的	捕鲸者	,	和	航行

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

他们改装了一艘旧船，这是最后一艘真正的老式捕鲸船，然后扬帆起航。

[lʌk] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Luck	was	with	them	.
运气	曾是	和	他们	.

他们运气不错。

[ðeɪ] [strʌk] [ə; eɪ] [həʊl] [skuːl] [ɒv; əv] [weɪlz] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɒpt]

They	struck	a	whole	school	of	whales	almost	as	soon	as	they	had	dropped
他们	击	一个	所有的	学校	的	鲸鱼	几乎	作为	很快	作为	他们	有	掉落

['æŋkə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd] .

anchor	at	the	point	that	had	been	selected	.
锚	在	这	观点	那	有	到过	已选	.

他们刚在选定的地点抛锚，就几乎立刻撞上了一大群鲸鱼。

[griːn] [hændz][æt; ət] ['weɪlɪŋ] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [wɪð] ['evri] [weɪl] - [bəʊt] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ænd; ənd]

Green	hands	at	whaling	,	they	started	off	with	every	whale	-	boat	they	had	,	and
绿色的	双手	在	捕鲸	,	他们	开始	离开	和	每一个	鲸	-	船	他们	有	,	和

['kæmərəz] ['kræŋkɪŋ] .

cameras	cranking	.
相机	启动	.

由于是捕鲸新手，他们开动了所有能找到的捕鲸船，并架起了摄像机。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [hɑː'puːn] [ðə; ði] [fɜːst] [weɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] , [aɪm][təʊld] , — [ænd; ənd] [mɪst]

They	tried	to	harpoon	the	first	whale	they	came	to	,	I'm	told	,	—	and	missed
他们	尝试	到	鱼叉	这	第一的	鲸	他们	来了	到	,	我是	讲述	,	—	和	错过

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

据说，他们试图用鱼叉捕猎遇到的第一头鲸鱼，结果失败了。

[bʌt; bət] [lʌk] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [dɪ'saɪdɪdli] .

But	luck	was	with	them	again	,	decidedly	.
但	运气	曾是	和	他们	再次	,	绝对地	.

但他们的好运再次眷顾了他们。

['mɪsɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [weɪl] , [wɪtʃ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ,

Missing	the	big	whale	,	which	happened	to	be	a	female	,
丢失的	这	大的	鲸	,	哪个	发生	到	是	一个	女性	,

错过了那条体型巨大的鲸鱼，而那条鲸鱼恰好是雌性。

[ðə; ði] [hɑ:'pu:n] [pɑ:st] [ɒn][ænd; ənd] [strʌk] [ə; eɪ][kɑ:f][ɒn][ðə; ði][fɑ:(r)][saɪd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ,

the	harpoon	passed	on	and	struck	a	calf	on	the	far	side	of	her	,
这	鱼叉	通过了	在	和	击	一个	小牛	在	这	远的	边	的	她	,

鱼叉飞过，击中了她另一侧的一头小牛。

[ðæt] [ðə; ði] ['æmətə(r)] ['hweɪlmən] ['hædnt] ['i:v(ə)n] [si:n] . -

that	the	amateur	whalemen	hadn't	even	seen	.	62
那	这	业余	捕鲸人	之前没有	甚至	已见	.	-

那些业余捕鲸者甚至都没见过它们。[62]

['ɔ:dnrəli] , [ðeɪ] [seɪ] ,

Ordinarily	,	they	say	,
按说	,	他们	说	,

他们通常说：

[ə; eɪ] [sku:l] [ɒv; əv] [weɪlz] [wɪl] “ [saʊnd] ” [ɔ:(r)][daɪv][ænd; ənd]['skætə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [wen]

a	school	of	whales	will	“	sound	”	or	dive	and	scatter	for	themselves	when
一个	学校	的	鲸鱼	将要	“	声音	”	或者	潜水	和	分散	为了	他们自己	什么时候

[wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz] [hɑ:'pu:n] ,

one	of	their	number	is	harpooned	,
一	的	他们的	数字	是	被鱼叉刺中	,

当一群鲸鱼中的一头被鱼叉捕获时，它们会潜入水中，然后四散逃窜。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][kɑ:f] [ðæt] [wɒz; wəz] [strʌk] , [ænd; ənd][ɪts] ['mʌðə(r)] [stʌk] [baɪ]

but	in	this	case	it	was	a	calf	that	was	struck	,	and	its	mother	stuck	by
但	在	这	案件	它	曾是	一个	小牛	那	曾是	击	,	和	它是	母亲	卡住	经过

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

但这次被撞的是一头小牛，它的母亲一直守在它身边。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l] [stʌk] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] ,

and	the	rest	of	the	school	stuck	by	her	,
和	这	休息	的	这	学校	卡住	经过	她	,

学校其他同学也都支持她。

[waɪl] [ðə; ði] ['mu:vi] - ['hweilə] [hə:d] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] ['ɔ:ləməʊst] [laɪk] ['kæt(ə)l] .

while	the	movie	-	whalers	herded	them	about	almost	like	cattle	.
尽管	这	电影	-	捕鲸者	放牧	他们	关于	几乎	喜欢	牛	.

而电影制作人则像赶牛一样驱赶着他们。

[ðeɪ] [gɒt][sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃəz] .

They	got	some	wonderful	pictures	.
他们	得到	一些	精彩的	图片	.

他们拍到了一些很棒的照片。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ə; eɪ][bɪg] [bʊl] [weɪl] , [ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

Later	,	they	captured	a	big	bull	whale	,	and	had	an	exciting	time	of	it	.
之后	,	他们	捕获	一个	大的	公牛	鲸	,	和	有	一个	激动人心	时间	的	它	.

后来，他们捕获了一头巨大的雄性鲸鱼，经历了一段激动人心的时刻。

[mɔː(r)] ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smæʃt] ['rəʊbəʊt] .

More	pictures	,	and	a	smashed	rowboat	.
更多的	图片	,	和	一个	粉碎	划艇	.

更多图片，还有一艘被撞坏的小划艇。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [njuː] ['bedfəd] [ænd; ənd] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['fəʊtəʊˌpleɪ] .

Then	they	returned	to	New	Bedford	and	completed	the	photoplay	.
然后	他们	返回	到	新的	贝德福德	和	完全的	这	电影	.

然后他们返回新贝德福德，完成了这部电影的拍摄。

[æz; əz][ə; eɪ] “ ['fiːtʃə(r)] [fɪlm] ” [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['pɪktʃə(r)] ,

As	a	“	Feature	Film	”	the	final	picture	,
作为	一个	“	特征	电影	”	这	最终的	图片	,

作为一部“故事片”，最终的画面是：

“ [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɪn] [ʃɪps] ” [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [bəʊst] [ə'baʊt] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [weɪlz]

“	Down	to	the	Sea	in	Ships	”	is	nothing	to	boast	about	,	except	for	the	whales
“	向下	到	这	海	在	船舶	”	是	没有什么	到	夸	关于	,	除了	为了	这	鲸鱼

.

:

.

除了鲸鱼之外，《乘船出海》没什么值得夸耀的。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪnsɪdənts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['meləˌdrɑːmə] ,

Without	the	whaling	incidents	,	it	is	a	more	or	less	ordinary	melodrama	,
没有	这	捕鲸	事件	,	它	是	一个	更多的	或者	较少的	普通的	情节剧	,

['bjuːtɪfli] [fˈəʊtəgɹˌæfd] ,

beautifully	photographed	,
非常漂亮	拍摄	,

抛开捕鲸事件不谈，这不过是一部画面精美、情节普通的剧情片而已。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [deɪz] [ɪn][əʊld] [njuː] ['bedfəd] .

of	the	whaling	days	in	old	New	Bedford	.
的	这	捕鲸	天	在	老的	新的	贝德福德	.

旧新贝德福德捕鲸时代的景象。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] [weɪlz] [meɪk] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [wɜːθ] ['gəʊɪŋ][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [tuː; tə] [siː] .

But	the	real	whales	make	the	picture	worth	going	a	long	way	to	see	.
但	这	真实的	鲸鱼	制作	这	图片	值得	去	一个	长的	方式	到	看	.

但正是这些真正的鲸鱼，才让这幅画作值得你远道而来观看。

[ə; eɪ][ˌskændɪ'neɪvɪən] [fɪlm] , [rɪ'liːst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði][fɒks] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm]

A	Scandinavian	film	,	released	in	this	country	by	the	Fox	organization	under	the	name
一个	斯堪的纳维亚语	电影	,	发布	在	这	国家	经过	这	狐狸	组织	在下面	这	姓名

[ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['blɪzəd] ,

of	“	The	Blizzard	,
的	“	这	暴风雪	,

一部斯堪的纳维亚电影，由福克斯公司在美国发行，片名为“暴雪”。

” [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] “ [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɪn] [ʃɪps] .

”	does	the	same	thing	as	“	Down	to	the	Sea	in	Ships	.
”	做	这	相同的	事物	作为	“	向下	到	这	海	在	船舶	.

”的作用与“乘船出海”相同。

” ['əʊnli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [riːl] that63

”	Only	,	it	has	a	reel	that63
”	仅有的	,	它	有	一个	卷轴	that63

“只是，它有一个卷轴，63

[ʃəʊz] ['reɪndɪə(r)] ['ɪnsɪdənts] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [weɪlz] .

shows	reindeer	incidents	,	instead	of	whales	.
演出	驯鹿	事件	,	反而	的	鲸鱼	.

节目中展示的是驯鹿事故，而不是鲸鱼。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] .

But	it	is	just	as	remarkable	.
但	它	是	只是	作为	卓越	.

但这同样令人惊叹。

[juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [həʊl] [dʒaɪˈgæntɪk] [hɜːd] [ɒv; əv][ˈreɪndɪə(r)] — [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv]

You	see	a	whole	gigantic	herd	of	reindeer	—	hundreds	and	hundreds	of
你	看	一个	所有的	巨大	一群	的	驯鹿	—	数百	和	数百	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

你看到一大群驯鹿——成百上千只，

[ðə; ði] [ˈriːəl] [θɪŋ] — [ˈfɒləʊ] [ðeə(r)] [ˈliːdə(r)] [əˈkrɒs] [ˈfrəʊz(ə)n] [ˈhɪlsaɪd] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] ,

the	real	thing	—	follow	their	leader	across	frozen	hillsides	and	rivers	and	lakes	,
这	真实的	事物	—	跟随	他们的	领导者	穿过	冷冻	山坡	和	河流	和	湖泊	,

[θruː] [ˈsʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [stɔːm] .

through	sunshine	and	storm	.
通过	阳光	和	风暴	.

真正的探险——跟随他们的领袖穿越冰封的山坡、河流和湖泊，经历阳光和暴风雨。

[ˈfaɪnəli] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈblɪzəd] , [ðə; ði] [men] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ðæt] [gaɪdz] [ðə; ði] [hɜːd] [get] [ˈɪntuː]

Finally	,	in	a	blizzard	,	the	men	holding	the	leader	that	guides	the	herd	get	into
最后	,	在	一个	暴风雪	,	这	男人	保持	这	领导者	那	指南	这	一群	得到	进入

[ˈtrʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

最后，在暴风雪中，牵着牧群首领的人们遇到了麻烦。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɔːls] [θruː] [ðə; ði][aɪs] ,

One	of	them	falls	through	the	ice	,
一	的	他们	瀑布	通过	这	冰	,

其中一人掉进了冰窟窿里。

[waɪl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɪz] [drægd] [baɪ][ðə; ði][ˈliːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd][ˈəʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] ,

while	the	other	is	dragged	by	the	leader	of	the	herd	over	hill	and	dale	,
尽管	这	其他	是	拖拽	经过	这	领导者	的	这	一群	超过	爬坡道	和	戴尔	,

而另一头则被兽群首领拖着翻山越岭。

[ˈsnəʊˌbæŋk] [ænd; ənd] [ˈpresəpɪs] [ʌnˈtɪl] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði][rəʊp] [breɪks] .

snowbank	and	precipice	until	at	last	the	rope	breaks	.
雪堆	和	悬崖	直到	在	最后的	这	绳索	休息	.

雪堆和悬崖，直到绳子最终断裂。

[ðə; ði] [hɜːd] [bəʊlts][ænd; ənd][ɪz] [lɒst] .

The	herd	bolts	and	is	lost	.
这	一群	螺栓	和	是	丢失的	.

牛群四散奔逃，迷失了方向。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈpɪktʃə(r)] .

It's	a	wonderful	picture	.
它是	一个	精彩的	图片	.

这是一张很棒的照片。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈreɪndɪə(r)] [ˈɪnsɪdənts] .

Because	of	the	reindeer	incidents	.
因为	的	这	驯鹿	事件	.

因为驯鹿事件。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʊd(ə)nt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn] [ˈhɒliwʊd] .

But	it	couldn't	have	been	made	in	Hollywood	.
但	它	不能	有	到过	制成	在	好莱坞	.

但这绝不可能是好莱坞拍出来的。

[ˌaɪ ˈtiː] [kəmˈbain] [ˈfɪkʃ(ə)n] [wɪð] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˈtʌtʃɪz] [ɒv; əv][ˈæktʃuəl][fækt] .

It	combines	fiction	with	fascinating	touches	of	actual	fact	.
它	组合	小说	和	迷人	触摸	的	实际的	事实	.

它将虚构情节与引人入胜的真实故事巧妙地结合在一起。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈreɪndɪə(r)] [ˈpɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] [rɪˈliːst] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,

About	the	time	the	reindeer	picture	was	released	in	this	country	,
关于	这	时间	这	驯鹿	图片	曾是	发布	在	这	国家	,

大约就在那部驯鹿电影在这个国家上映的时候，

[ə; eɪ] [faɪv] - [riːl] [fɪlm] [ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ˈswɪtsələnd] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [ˈkæpɪtl]

a	five	-	reel	film	that	was	made	in	Switzerland	was	shown	at	the	big	Capitol
一个	五	-	卷轴	电影	那	曾是	制成	在	瑞士	曾是	所示	在	这	大的	国会大厦

[ˈθɪətə(r)] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .

Theater	in	New	York	.
剧院	在	新的	约克	.

一部在瑞士拍摄的五卷电影在纽约的国会剧院上映。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [siːnz] [ɒv; əv] [ˈskiːɪŋ] , [skiː] - [dʒʌmps] , [ænd; ənd][skiː] - [ˈreɪsɪz] , [ɪn][ðə; ði] [ælps] .

It	was	made	up	of	scenes	of	skiing	,	ski	-	jumps	,	and	ski	-	races	,	in	the	Alps	.
它	曾是	制成	向上	的	场景	的	滑雪	,	滑雪	-	跳跃	,	和	滑雪	-	种族	,	在	这	阿尔卑斯山	.

影片由阿尔卑斯山的滑雪、跳台滑雪和滑雪比赛的场景组成。

[ˈnʌθɪŋ] [els] .

Nothing	else	.
没有什么	别的	.

没有别的了。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːnɪʃt] [ˈmeni] [θrɪl] [ænd; ənd] [ˈriːəl] [ˌentəˈteɪnmənt] .

But	it	furnished	many	thrills	and	real	entertainment	.
但	它	提供	许多	刺激	和	真实的	娱乐	.

但它也带来了许多刺激和真正的娱乐。

[hɪə(r)][wiː; wi] [kʌm] [bæk] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði][krʌks][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈmætə(r)] , [ˌentəˈteɪnmənt] .

Here	we	come	back	again	to	the	crux	of	the	whole	matter	,	entertainment	.
这里	我们	来	后退	再次	到	这	症结	的	这	所有的	事情	,	娱乐	.

由此我们又回到了整件事的核心——娱乐。

[ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][hæz; həz] to64

A	picture	has	to64
一个	图片	有	to64

图片有 64

[ˌentəˈteɪn] [juː ˈes] , [ˈweðə(r)] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈstrʌktɪd] , [ɔː(r)][ˈəʊnli] [əˈmjuːzd] .

entertain	us	,	whether	we	want	to	be	instructed	,	or	only	amused	.
招待	我们	,	无论	我们	想	到	是	指示	,	或者	仅有的	觉得好笑	.

无论我们想接受教导还是仅仅想获得娱乐，它都能给我们带来乐趣。

[bʌt; bət] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈpɪktʃəz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈaʊtlaɪnd] [ɪn] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] —

But	between	the	two	kinds	of	pictures	that	I	have	outlined	in	this	chapter	—
但	之间	这	二	种类	的	图片	那	我	有	概述	在	这	章	—

[ðə; ði] [muːvɪz] [ðæt] [ˈmɪəli] [tel] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] [ðæt] [ʃəʊ] [fækts] — [ðeə(r)][ɪz]

the	movies	that	merely	tell	a	story	and	the	pictures	that	show	facts	—	there	is
这	电影	那	仅仅	告诉	一个	故事	和	这	图片	那	展示	事实	—	那里	是

[ðɪs] [ˈdɪfrəns] :

this	difference	:
这	不同之处	:

但是，在我本章概述的两种图像——仅仅讲述故事的电影和展示事实的图像——之间存在着这样的区别：

['fəʊtəʊˌpleɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪəli] [ˌentə'teɪnɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] , [hæv; həv]

Photoplays	**that**	**are**	**designed**	**to**	**be**	**merely**	**entertaining**	**,**	**to**	**be**	**good**	**,**	**have**
电影剧	那	是	设计	到	是	仅仅	娱乐	,	到	是	好的	,	有

[tuː; tə] [siːm] ['riːəl] .

to	**seem**	**real**	**.**
到	似乎	真实的	.

旨在娱乐大众的电影，要想拍好，就必须看起来真实。

[bʌt; bət] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [ðæt] ['æktʃuəli] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['dʒenjuɪnli] [ˌentə'teɪnɪŋ] .

But	**photoplays**	**that**	**actually**	**are**	**real**	**have**	**to**	**be**	**genuinely**	**entertaining**	**.**
但	电影剧	那	实际上	是	真实的	有	到	是	真的	娱乐	.

但真正意义上的戏剧电影必须具有真正的娱乐性。

['kɜːtəsi] [juˈnaɪtɪd] ['ɑːtɪsts] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	**United**	**Artists**	**Corporation**	**.**
礼貌	团结的	艺术家	公司	.

图片由美国联合艺术家公司提供。

[ə; eɪ] ['dʌgləs] ['feəbæŋks] “ [set] ” [juːst] [ɪn] “ [ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz] .

A	**Douglas**	**Fairbanks**	**“**	**Set**	**”**	**Used**	**in**	**“**	**The**	**Three**	**Musketeers**	**.**
一个	道格拉斯	费尔班克斯	“	放	”	用过的	在	“	这	三	火枪手	.

道格拉斯·费尔班克斯在电影《三个火枪手》中使用的“布景”。

” [nəʊt] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] , [ðə; ði] ['pɛdlərz] [bɒks] ,

”	**Note**	**the**	**wheelbarrow**	**,**	**the**	**peddler's**	**box**	**,**
”	笔记	这	独轮车	,	这	小贩的	盒子	,

“注意看那辆独轮车，还有小贩的摊位，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['mɪnɪt] ['prɒpətiz] [ænd; ənd]['diːteɪl] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['prɒpəli]

and	**all**	**the**	**wealth**	**of**	**minute**	**properties**	**and**	**detail**	**necessary**	**to**	**properly**
和	全部	这	财富	的	分钟	特性	和	细节	必要的	到	适当地

['kɒstjuːm] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪp] [ðə; ði] ['æktəz] [ænd; ənd] “ [dres] ” [ðɪs] [ɪ'læbərət] [set] .

costume	**and**	**equip**	**the**	**actors**	**and**	**“**	**dress**	**”**	**this**	**elaborate**	**set**	**.**
戏服	和	装备	这	演员	和	“	裙子	”	这	精心制作的	放	.

以及所有必要的精细道具和细节，以便为演员们提供合适的服装和装备，并为这个精心设计的布景“装扮”一番。

([siː] [nekst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]) .

(	**See**	**next**	**illustration**	**)**	**.**
(	看	下一个	插图	)	.

（见下图）。

['kɜːtəsi] ['goʊldˌwɪn] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	**Goldwyn**	**Pictures**	**Corporation**	**.**
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

[haʊ] [ə; eɪ] ['muːvi] “ [set] ” [ɪz] [meɪd] .

How	**a**	**Movie**	**“**	**Set**	**”**	**is**	**Made**	**.**
如何	一个	电影	“	放	”	是	制成	.

电影“布景”是如何搭建的。

[ðə; ði] ['skæfəldɪŋ] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['flɪmzi] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvi] ['bɪldɪŋz] .

The	**scaffolding**	**shows**	**the**	**flimsy**	**construction**	**of**	**the**	**movie**	**buildings**	**.**
这	脚手架	演出	这	脆弱的	建造	的	这	电影	建筑物	.

脚手架显示了电影拍摄场地建筑结构的脆弱性。

['əʊnli][ðə; ði] [wɔːlz] [ðæt] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] ,

Only	**the**	**walls**	**that**	**will**	**appear**	**in**	**the**	**picture**	**are**	**constructed**	**,**
仅有的	这	墙壁	那	将要	出现	在	这	图片	是	建造	,

只建造了图中会出现的那些墙体。

[prɒpt] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [baɪ] [ʌn'drest] ['skæntlɪŋz] .

propped	up	from	behind	by	undressed	scantlings	.
支撑	向上	从	在后面	经过	脱光衣服	标尺	.

被几个没穿衣服的小伙子从后面撑着。

[nəʊt] [ðə; ði] [rɪf'lektəz] [set] [ʌp] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [laɪt] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ]

Note	the	reflectors	set	up	to	throw	additional	light	on	the	scene	that	is	being
笔记	这	反射器	放	向上	到	扔	额外的	光	在	这	场景	那	是	存在

[fəʊtəgɹˌæfd] . -

photographed	.	65
拍摄	.	-

注意观察设置好的反光板，它们可以为拍摄场景提供额外的光线。65

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [stj'uːdɪˌəʊz]

INSIDE	THE	STUDIOS
里面	这	工作室

走进工作室

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [biːn] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] ['stjuːdiəʊ] , [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ]

If	you	have	never	been	inside	a	motion	-	picture	studio	,	an	interesting
如果	你	有	绝不	到过	里面	一个	运动	-	图片	工作室	,	一个	有趣的

[ɪk'spɪəriəns] [laɪz] [ə'hed] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .

experience	lies	ahead	of	you	.
经验	谎言	前方	的	你	.

如果你从未踏入过电影制片厂，那么一段有趣的体验即将展开。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [suːn] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [əʊld] ['stɔːri] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ['wɜːkɪŋ] “ [ɒn] [ðə; ði] [lɒt] ,

For	what	soon	becomes	an	old	story	to	any	one	working	“	on	the	lot	,
为了	什么	很快	变成	一个	老的	故事	到	任何	一	在职的	“	在	这	很多	,

对于任何一个在片场工作的人来说，这很快就会变成一个老生常谈的故事。

” [ɪz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .

”	is	fascinating	enough	to	any	one	who	sees	it	for	the	first	time	.
”	是	迷人	足够的	到	任何	一	WHO	看到	它	为了	这	第一的	时间	.

对于第一次看到它的人来说，它本身就足够引人入胜了。

[æt; ət] [juːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sɪti] , [ˌkælə'fɔːniə] , [dʒʌst] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [hɪlz] [ˌaʊt'saɪd] ['hɒliwʊd] ,

At	Universal	City	,	California	,	just	across	a	range	of	hills	outside	Hollywood	,
在	普遍的	城市	,	加利福尼亚州	,	只是	穿过	一个	范围	的	丘陵	外部	好莱坞	,

在加利福尼亚州环球影城，就在好莱坞郊外的一片山丘对面，

[laɪz] [ə; eɪ] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [plɑːnt] [ðæt] ['kʌvəz] ['eɪkəz] [ænd; ənd] ['eɪkəz] .

lies	a	motion	-	picture	plant	that	covers	acres	and	acres	.
谎言	一个	运动	-	图片	植物	那	封面	英亩	和	英亩	.

这里坐落着一座占地数英亩的电影制片厂。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑːˌfɪsɪz] , [bɪg] “ [laɪt] ” [ænd; ənd] “ ['deɪlaɪt] ” [steɪdʒɪz] , ['prɒpəti]

Administration	and	executive	offices	,	big	“	light	”	and	“	daylight	”	stages	,	property
行政	和	管理人员	办公室	,	大的	“	光	”	和	“	日光	”	阶段	,	财产

[rʊmz; ruːmz] , ['kɒstjuːm] [dɪ'pɑːtmənt] , ['gærɑːʒ] , ['restrɒnt] ,

rooms	,	costume	department	,	garage	,	restaurant	,
房间	,	戏服	部门	,	车库	,	餐厅	,

行政和执行办公室、大型“灯光”和“日光”舞台、道具间、服装部、车库、餐厅

['paʊə(r)] [plɑːnt] , ['kɑːpəntə(r)] [ʃɒp] , [lə'bɒrətri] , [greɪt] [mə'nædʒəri] ['iːv(ə)n] ,

power	plant	,	carpenter	shop	,	laboratory	,	great	menagerie	even	,
力量	植物	,	木匠	店铺	,	实验室	,	伟大的	动物园	甚至	,

发电厂、木工坊、实验室，甚至还有大型动物园，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gruːpt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ˈrəʊlɪŋ] [ˌkæləˈfɔːniə] [hɪlz] [ðæt] [ˈfɜːnɪʃ] [ˈkaʊntləs] [ˈiːzi] “

are	all	grouped	along	the	base	of	rolling	California	hills	that	furnish	countless	easy	“
是	全部	分组	沿着	这	根据	的	滚动	加利福尼亚州	丘陵	那	提供	无数	简单的	“

[ləʊˈkeɪʃənz] ” [fɔː(r); fə(r)] [ˈstɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkænzəs] [ˈprɛəriz] [ɔː(r)] [ˈwestən] [ˈræntʃəuz] ,

locations	”	for	stories	of	the	Kansas	prairies	or	Western	ranchos	,
地点	”	为了	故事	的	这	堪萨斯州	草原	或者	西	牧场	,

它们都集中在加州连绵起伏的山脚下，为讲述堪萨斯草原或西部牧场的故事提供了无数个绝佳的“地点”。

[ɔː(r)][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv][əʊld] [njuː] [ˈɪŋgləns] .

or	even	the	hills	of	old	New	England	.
或者	甚至	这	丘陵	的	老的	新的	英格兰	.

甚至是新英格兰古老的山丘。

[ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] , [kləʊz] beside66

In	the	heart	of	New	York	City	,	close	beside66
在	这	心	的	新的	约克	城市	,	关闭	beside66

在纽约市中心，紧邻66

[ðə; ði] [ˈrɔːrɪŋ] [treɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈævənjuː] “ [el] ” [ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ˈhuːtɪŋ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv]

the	roaring	trains	of	the	Second	Avenue	“	L	”	and	within	hooting	distance	of
这	咆哮	火车	的	这	第二	大街	“	L	”	和	之内	倒彩	距离	的

[ðə; ði] [tʌg] - [boʊts] [ɒn][ðə; ði] [ˈhɑːləm] [ˈrɪvə(r)] ,

the	tug	-	boats	on	the	Harlem	River	,
这	拖船	-	船	在	这	哈莱姆区	河	,

可以听到第二大道“L”线列车的轰鸣声，还能听到哈莱姆河上拖船的鸣笛声。

[stændz][ðə; ði][əʊld] [ˈhɑːləm] [kəˈsiːnəʊ] — [fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [iːst] - [saɪd] [dɑːns] - [hɔːl] .

stands	the	old	Harlem	Casino	—	for	years	a	well	-	known	East	-	side	dance	-	hall	.
站立	这	老的	哈莱姆区	赌场	—	为了	年	一个	出色地	-	已知	东方	-	边	舞蹈	-	大厅	.

这里曾是哈莱姆赌场旧址——多年来一直是东区著名的舞厅。

[ɪn] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] , [naʊ] [kənˈvɜːtɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][kəmˈpækt] [ˈməʊʃn] [ˈpɪktʃə(r)][ˈstjuːdiəʊ] ,

In	this	building	,	now	converted	into	a	compact	motion	picture	studio	,
在	这	建筑	,	现在	转换	进入	一个	袖珍的	运动	图片	工作室	,

这座建筑现在被改造成了一个小型电影制片厂，

[ðə; ði][fɜːst][bɪg] [ˌkɒzməˈpɒlɪtən] [prəˈdʌkʃ(ə)nz] [keɪm] [ˈɪntuː] [ɪgˈzɪstəns] — “ [ˌhjuːməˈresk] , ”

the	first	big	Cosmopolitan	productions	came	into	existence	—	“	Humoresque	,	”
这	第一的	大的	国际化	作品	来了	进入	存在	—	“	幽默	,	”

第一批大型的《大都会》杂志制作作品诞生了——《幽默曲》

“ [ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌp] ,

“	The	Inside	of	the	Cup	,
“	这	里面	的	这	杯子	,

“杯子内部，

” [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rest] .

”	and	all	the	rest	.
”	和	全部	这	休息	.

以及其他所有事情。

[bəuθ][ðə; ði] [greɪt] “ [lɒt] ” [æt; ət][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈsɪti] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [ˌkæləˈfɔːniə] [sʌn] , [ænd; ənd]

Both	the	great	“	lot	”	at	Universal	City	,	under	the	blazing	California	sun	,	and
两个都	这	伟大的	“	很多	”	在	普遍的	城市	,	在下面	这	炽烈	加利福尼亚州	太阳	,	和

[ðə; ði][əʊld] [ˈhɑːləm] [kəˈsiːnəʊ] ,

the	old	Harlem	Casino	,
这	老的	哈莱姆区	赌场	,

无论是加州烈日下的环球影城大片空地，还是昔日的哈莱姆赌场，

[wɪð] [ˈdɜːti] [ˈfebruəri] [snəʊ] [paɪld] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [træks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈelɪveɪtɪd] ,

with	dirty	February	snow	piled	outside	under	the	tracks	of	the	elevated	,
和	肮脏的	二月	雪	堆积	外部	在下面	这	轨道	的	这	升高	,

二月里，高架铁路轨道下堆积着脏兮兮的积雪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与电影制作人(With the movie makers)
第3/7页

— [iːtʃ] ['æbsəluːtli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] — [ɑː(r); ə(r)]['tɪpɪk(ə)l] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)][stj'uːdɪˌəʊz]
— each absolutely different from the other — are typical motion - picture studios
— 每个 绝对地 不同的 从 这 其他 — 是 典型的 运动 - 图片 工作室
.
:
.

——彼此之间截然不同——是典型的电影制片厂。

[ɪn] [iːtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [seɪm] ['bleɪzɪŋ] [waɪt] [ɔː(r)] ['griːnɪʃ] - [bluː] [laɪts] ,
In each you can find the same blazing white or greenish - blue lights ,
在 每个 你 能 寻找 这 相同的 炽烈 白色的 或者 绿绿色 - 蓝色的 灯 ,

在每辆车里你都能看到同样的耀眼白光或蓝绿色灯光。

[wɪð] [ðeə(r)]['tæŋg(ə)ld] ['keɪblz] [laɪk] [sneɪks] [ˌʌndə'fʊt] , [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kɒmplɪkeɪtɪd] “ [sets] ”
with their tangled cables like snakes underfoot , the same kind of complicated “ sets ”
和 他们的 纠缠不清 电缆 喜欢 蛇 脚下 , 这 相同的 种类 的 复杂的 “ 套 ”
[ɒn] ['veərɪəs] [steɪdʒɪz] ,
on various stages ,
在 各种各样的 阶段 ,

各种舞台上都布满了错综复杂的电缆，就像脚下的蛇一样。

[ðə; ði] [seɪm] ['nɒnʃələnt] ['kæm(ə)rə] [men] ['tʃuːɪŋ] [gʌm] [ænd; ənd] ['kræŋkɪŋ] [ˌʌnkən'sɜːnɪdli] [ə'weɪ]
the same nonchalant camera men chewing gum and cranking unconcernedly away
这 相同的 漫不经心 相机 男人 咀嚼 胶 和 启动 毫不在意 离开
[waɪl] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɪm'plɔː] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['leɪdi] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] — [ænd; ənd]
while the director implores the leading lady with tears in his voice — and
尽管 这 导演 恳求 这 领导 女士 和 眼泪 在 他的 嗓音 — 和
[pə'hæps] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['megəfəʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [maʊθ] — [tuː; tə] :
perhaps even a megaphone at his mouth — to :
也许 甚至 一个 扩音器 在 他的 嘴 — 到 :

那些漫不经心的摄影师们嚼着口香糖，若无其事地摇着摇杆，而导演却声泪俱下地恳求女主角——或许嘴里还拿着个扩音器——：

“ [naʊ] [siː] [hɪm] !
“ Now see him !
“ 现在 看 他 !

“现在就去看看他！”

[ɒn] [ðə; ði][flɔː(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] !
On the floor at your feet !
在 这 地面 在 你的 脚 !

就在你脚边的地板上！

[steə(r)][æt; ət][hɪm] !
Stare at him !
盯 在 他 !

盯着他看！

[naʊ] [daʊn] — kneel67
Now down — kneel67
现在 向下 — kneel67

现在跪下67

[daʊn] !
down !
向下 !

向下！

[naʊ] [tʌtʃ] [hɪm] !
Now touch him !
现在 触碰 他 !

现在摸他!

[tʌtʃ] [hɪm] [ə'gen] , [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] !
Touch him again , as if you were afraid of him !
触碰 他 再次 , 作为 如果 你 是 害怕的 的 他 !

再碰碰他，就好像你很害怕他一样!

[naʊ] ['kwɪkə(r)] — [fiːl] [ɒv; əv] [hɪm] !
Now quicker — feel of him !
现在 更快 — 感觉 的 他 !

现在快点——感受他!

[fiːl] [ɒv; əv] [hɪm] !
Feel of him !
感觉 的 他 !

感受他!

[hiːz] [ded] !
He's DEAD !
他是 死的 !

他死了!

" [sə'pəʊz] [wiː; wi] [step] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] ['stjuːdiəʊ] .
" Suppose we step inside the door of a typical motion - picture studio .
" 认为 我们 步 里面 这 门 的 一个 典型的 运动 - 图片 工作室 .

“假设我们走进一家典型的电影制片厂。

[wiː; wi] [faɪnd] [ɑː'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ænti] - [ruːm] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] [frɒm; frəm] ['lɑːdʒə(r)]
We find ourselves in a little ante - room , separated by a railing from larger
我们 寻找 我们自己 在 一个 小的 赌注 - 房间 , 分开 经过 一个 栏杆 从 更大的
['ɑː.fɪsɪz] [bɪ'jɒnd] .
offices beyond .
办公室 超过 .

我们发现自己身处一个小小的接待室里，与后面更大的办公室之间隔着一道栏杆。

[ðə; ði] [pleɪs] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [krɒs] [bɪ'twiːn] [æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The place seems like a sort of cross between an employment office and the
这 地方 似乎 喜欢 一个 种类 的 叉 之间 一个 就业 办公室 和 这
['aʊtə(r)] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [bɪg] ['bɪznəs] ['entəpraɪz] .
outer office of some big business enterprise .
外 办公室 的 一些 大的 商业 企业 .

这个地方看起来像是就业办公室和某个大型企业外部办公室的混合体。

[æt; ət] [wʌn] [pɔɪnt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɑːd] [kæ'ʃɪəs] ['wɪndəʊ] [laɪk] [ðæt] [æt; ət] [ə; eɪ] [bæŋk] .
At one point there is a little barred cashier's window like that at a bank .
在 一 观点 那里 是 一个 小的 禁止 收银员 窗户 喜欢 那 在 一个 银行 .

有一处地方，有一个像银行里那样带栅栏的小收银窗口。

[ðeə(r)] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [æn; ən] [ə'tendənt] [æt; ət] [ə; eɪ] [desk] [ɔː(r)] ['wɪndəʊ] [mɑːkt] " [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
There is usually an attendant at a desk or window marked " Information ,
那里 是 通常 一个 服务员 在 一个 桌子 或者 窗户 标记 " 信息 ,

通常会有一位工作人员在标有“信息”的桌子或窗口值班，

" [wɪð] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['ɒfɪs] [bɔɪz] , [laɪk] " [bel] - [hɒps] " [ɪn] [ə; eɪ] [həʊ'tel] , [tuː; tə] [rʌn] ['erəndz] .
" with one or two office boys , like " bell - hops " in a hotel , to run errands .
" 和 一 或者 二 办公室 男孩们 , 喜欢 " 钟 - 酒花 " 在 一个 酒店 , 到 跑步 跑腿 .

"配备一两个办公室助理，就像酒店的“行李员”一样，负责跑腿办事。

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] , [ɔː(r)] ['weɪtɪŋ] [ɒn] ['bentʃɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] , [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['veərid]

Coming	and	going	,	or	waiting	on	benches	along	the	walls	,	are	a	varied
未来	和	去	,	或者	等待	在	长椅	沿着	这	墙壁	,	是	一个	多种多样

[ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] :

assortment	of	people	:
品种	的	人们	:

来来往往的人，以及沿着墙边长椅等候的人，形形色色：

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ruːʒ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [ænd; ənd][ə; eɪ]

a	young	woman	with	a	good	deal	of	rouge	on	her	cheeks	and	a
一个	年轻的	女士	和	一个	好的	交易	的	胭脂	在	她	脸颊	和	一个

['wʌndəf(ə)l] [kwɑː'fjʊə(r)][ɒv; əv] [blɒnd] [heə(r)] ,

wonderful	coiffure	of	blonde	hair	,
精彩的	发型	的	金发	头发	,

一位年轻女子，双颊涂着厚厚的胭脂，一头金发梳得非常漂亮。

[æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɪŋkld] [feɪs] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['wɪskəs] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌenə'dʒetɪk] -

an	old	man	with	a	wrinkled	face	and	long	whiskers	,	a	couple	of	energetic	-
一个	老的	男人	和	一个	皱	脸	和	长的	胡须	,	一个	夫妻	的	精力充沛	-

['lʊkɪŋ] [jʌŋ] ['ædvətaɪzɪŋ] [men] ,

looking	young	advertising	men	,
寻找	年轻的	广告	男人	,

一位满脸皱纹、留着长胡子的老人，还有几个看起来精神矍铄的年轻广告从业人员。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃæp] [wɪð] [bɪg] [huːt] - [aʊl] ['spektək(ə)lz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fləʊɪŋ] [taɪ] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə]

and	a	chap	with	big	hoot	-	owl	spectacles	and	a	flowing	tie	who	wants	to
和	一个	小伙子	和	大的	叱	-	猫头鹰	眼镜	和	一个	流动	领带	WHO	想要	到

[get] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][sə'nɑːriəʊ]['raɪtə(r)] .

get	a	position	as	scenario	writer	.
得到	一个	位置	作为	设想	作家	.

还有一位戴着猫头鹰眼镜、系着飘逸领带的男士，他想成为一名剧本作家。

[ɪn][ðə; ði][məʊst] ['kʌmftəb(ə)l] [tʃeə(r)][ə; eɪ][fæt][mæn] , [wɪð] ['aɪˌglæsɪz] [ə'straɪd] [ə; eɪ] [θɪk] [kɜːvd] [nəʊz]

In	the	most	comfortable	chair	a	fat	man	,	with	eyeglasses	astride	a	thick	curved	nose
在	这	最多	舒服的	椅子	一个	胖的	男人	,	和	眼镜	跨骑	一个	厚的	弯曲	鼻子

, [ɪz] waiting68

,	is	waiting68
,	是	waiting68

在最舒适的椅子上，一个胖男人正等着，他戴着眼镜，眼镜架在他厚厚的弯鼻子上。68

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] , [ænd; ənd] ['fretɪŋ] [æt; ət] ['biːɪŋ] [dɪ'teɪnd] [səʊ] [lɒŋ] .

to	see	the	general	manager	,	and	fretting	at	being	detained	so	long	.
到	看	这	一般的	经理	,	和	烦躁	在	存在	被拘留	所以	长的	.

想见总经理，却因被耽搁这么久而焦躁不安。

[ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [gɜːl] ['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒfɪs] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] ['kɒli] [dɒg][ɒn][ə; eɪ] [liːʃ] ,

A	very	pretty	girl	comes	into	the	office	with	a	big	collie	dog	on	a	leash	,
一个	非常	漂亮的	女孩	来	进入	这	办公室	和	一个	大的	柯利犬	狗	在	一个	牵引绳	,

一个非常漂亮的女孩牵着一条拴着狗绳的大牧羊犬走进办公室。

[æz; əz][ə; eɪ]['məʊtə(r)] [pəː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] .

as	a	motor	purrs	away	from	the	door	outside	.
作为	一个	发动机	呼噜声	离开	从	这	门	外部	.

就像马达从门外发出轻柔的嗡嗡声。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [laɪk] [bel] - [hɒps] [dʒʌmps][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]['ɪnə(r)] [dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

One	of	the	boys	like	bell	-	hops	jumps	to	open	the	inner	door	for	her	,
一	的	这	男孩们	喜欢	钟	-	酒花	跳跃	到	打开	这	内	门	为了	她	,

其中一个像门童一样的男孩跳起来为她打开了内门。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][seɪlz][ɒn] [θruː] [wɪˈðaʊt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][glɑːns] [əˈraʊnd] .

and	she	sails	on	through	without	even	a	glance	around	.
和	她	帆	在	通过	没有	甚至	一个	瞥一眼	大约	.

她头也不回地继续前行。

[ʃiː; ʃi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmaɪnə(r)][stɑːz] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈsæləri][ɒv; əv][əˈbaʊt][sɪks][ˈhʌndrəd] [dˈɒləz] [ə; eɪ]

She	is	one	of	the	minor	stars	,	with	a	salary	of	about	six	hundred	dollars	a
她	是	一	的	这	次要的	明星	,	和	一个	薪水	的	关于	六	百	美元	一个

[wiːk] .

week	.
星期	.

她是位二线明星，每周薪水大约六百美元。

[ðə; ði] [ˈkɒli] [ɪz][æn; ən][ˈæktə(r)] , [tuː] :

The	collie	is	an	actor	,	too	:
这	柯利犬	是	一个	演员	,	也	:

这只牧羊犬也是个演员：

[hiː; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði][peɪ] - [rəʊl][æt; ət] $75 [ə; eɪ] [wiːk] — [ænd; ənd] [wɜːθ] [ˈevri] [ˈdɒlə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]

he	is	on	the	pay	-	roll	at	$75	a	week	—	and	worth	every	dollar	of	it	to
他	是	在	这	支付	-	卷	在	$75	一个	星期	—	和	值得	每一个	美元	的	它	到

[ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] .

the	pictures	.
这	图片	.

他每周的薪水是 75 美元——对于这部电影来说，每一分钱都物有所值。

[æt; ət][wʌn][saɪd][ɪz][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [ˈkɑːstɪŋ] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] , ” [huː] [ˈpɑːsɪz] [ɒn][ðə; ði]

At	one	side	is	the	office	of	the	“	casting	director	,	”	who	passes	on	the
在	一	边	是	这	办公室	的	这	“	铸件	导演	,	”	WHO	通过	在	这

[ˈveərɪəs] “ [taɪps] ,

various	“	types	,
各种各样的	“	类型	,

一边是“选角导演”的办公室，他负责传达各种“类型”，

” [ˈhaɪəz][ðə; ði] “ [ˈekstrəz] ,

”	hires	the	“	extras	,
”	招聘	这	“	额外	,

雇佣了“临时演员”，

” [ænd; ənd] [diˈsaɪd] [ˈweðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [ˈæktə(r)][ɔː(r)] [ˈæktrəs] [ɪz][ə; eɪ][ˈriːəl] “ [ˈtruːpə(r)] ”

”	and	decides	whether	or	not	this	or	that	actor	or	actress	is	a	real	“	trouper	”
”	和	决定	无论	或者	不是	这	或者	那	演员	或者	演员	是	一个	真实的	“	骑兵	”

[huː] [kæn; kən] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] .

who	can	fill	the	bill	.
WHO	能	充满	这	账单	.

并决定这位或那位演员是否是能够胜任角色的真正“敬业演员”。

[ɪntuː] [ðɪs] [ˈɒfɪs] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] “ [ˈekstrə] [ˈpiːp(ə)l] ” [huː] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪˈkeərɪəs] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp]

Into	this	office	the	army	of	“	extra	people	”	who	make	a	precarious	living	picking	up
进入	这	办公室	这	军队	的	“	额外的	人们	”	WHO	制作	一个	岌岌可危	活的	挑选	向上

[ə; eɪ] [deɪz] [wɜːk] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [əˈraʊnd] [ðə; ði][stjˈuːdɪˌəʊz][æz; əz] “ [ˈætməsfɪə(r)] ” [ˈgrædʒuəli]

a	day's	work	here	and	there	around	the	studios	as	“	atmosphere	”	gradually
一个	天	工作	这里	和	那里	大约	这	工作室	作为	“	气氛	”	逐步地

[faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] ;

find	their	way	;
寻找	他们的	方式	;

在这间办公室里，一大批靠在各个工作室附近打零工勉强糊口的“临时工”逐渐找到了自己的位置，他们营造了一种“氛围”。

[hɪə(r)][ðə; ði] [ɪ'nju:mərəb(ə)l] ['æplɪkənts] [fɔ:(r); fə(r)] [skri:n] ['ɑ:nərz] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] ['əʊvə(r)] ,

here	the	innumerable	applicants	for	screen	honors	come	to	be	looked	over	,
这里	这	无数	申请人	为了	屏幕	荣誉	来	到	是	看起来	超过	,

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][traɪ] ,

and	given	a	try	,
和	给定	一个	尝试	,

这里聚集了无数申请影视奖项的候选人，他们都在这里接受审视和尝试。

[ɔ:(r)] [tɜ:nd] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] comment69

or	turned	away	with	a	shake	of	the	head	,	and	perhaps	a	single	comment69
或者	转向	离开	和	一个	摇	的	这	头	,	和	也许	一个	单身的	comment69

或者摇摇头，转身离开，或许还会说一句简短的话。69

[sʌtʃ] [æz; əz] “ [aɪz] [woʊnt] ['fəʊtəgrɑ:f] [wel] — [tu:] [blu:] ” ; [hɪə(r)][ðə; ði] ['meni] [ɪk'spɪərɪənst] ['æktəz]

such	as	“	eyes	won't	photograph	well	—	too	blue	”	;	here	the	many	experienced	actors
这样的	作为	“	眼睛	惯于	照片	出色地	—	也	蓝色的	”	;	这里	这	许多	经验丰富的	演员

, ['temprərəli] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜ:k] ,

,	temporarily	out	of	work	,
,	暂时地	出去	的	工作	,

例如“眼睛拍不出好照片——太蓝了”；这里有很多经验丰富的演员，暂时失业，

[kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] ['gri:tɪd] [baɪ] : “ [hə'ləʊ] , ['hæri] !

come	to	be	greeted	by	:	“	Hello	,	Harry	!
来	到	是	问候	经过	:	“	你好	,	哈里	!

进来后会听到这样的问候：“你好，哈利！”

[jʊr; jər] [dʒʌst][ðə; ði][bɜ:d][aɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:] !

You're	just	the	bird	I	wanted	to	see	!
你是	只是	这	鸟	我	通缉	到	看	!

你正是我梦寐以求的那只鸟！

[gɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['lɪt(ə)l] [pɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɪn][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['stɔ:ri] ; ['əʊldə] ['brʌðə(r)] — [sɔ:t] [ɒv; əv]

Got	a	great	little	part	for	you	in	an	English	story	;	older	brother	—	sort	of
得到	一个	伟大的	小的	部分	为了	你	在	一个	英语	故事	;	老	兄弟	—	种类	的

[hɑ:f] - ['hevi] ” ;

half	-	heavy	”	;
一半	-	重的	”	;

我给你安排了一个很棒的小角色，在一个英文故事里；哥哥——有点儿胖乎乎的”；

[ɔ:(r)] : “ ['sɒri] , [meɪm] — [nɒt][ə; eɪ] [θɪŋ] [tu:; tə] - [deɪ] .

or	:	“	Sorry	,	Mame	—	not	a	thing	to	-	day	.
或者	:	“	对不起	,	梅姆	—	不是	一个	事物	到	-	天	.

或者：“对不起，梅姆——今天什么都没有。”

[traɪ][ju: 'es][nekst] [wi:k] .

Try	us	next	week	.
尝试	我们	下一个	星期	.

下周再来试试吧。

[wi:l; wil] ['prɒbəbli] [bɪ'gɪn] ['kɑ:stɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [wi:lz] [ɒv; əv] [feɪt] - [ə'baʊt] ['fraɪdeɪ] .

We'll	probably	begin	casting	for	'	Wheels	of	Fate	'	about	Friday	.
出色地	大概	开始	铸件	为了	-	车轮	的	命运	-	关于	星期五	.

我们大概会在周五左右开始为《命运之轮》选角。

” ['kɜ:təsi] ['goʊldˌwɪn] ['pɪktʃəz] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

”	Courtesy	Goldwyn	Pictures	Corporation	.
”	礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] “ [meɪk] - [ʌp] .

Applying	the	Mysteries	of	“	Make	-	Up	.
申请	这	谜团	的	“	制作	-	向上	.

揭开“化妆”的奥秘。

" [ə; eɪ] ['vetərən] ['æktə(r)] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [bɪəd] , [bɪt][baɪ][bɪt] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːrdʒənz] ['ɑːtəri] - ['həʊldɪŋ]

"	A	veteran	actor	building	a	beard	,	bit	by	bit	,	with	a	surgeon's	artery	-	holding
"	一个	老将	演员	建筑	一个	胡须	,	少量	经过	少量	,	和	一个	外科医生的	动脉	-	保持

[ˌæpə'reɪtəs] , [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] - [stɪk] ,

apparatus	,	an	orange	-	stick	,
设备	,	一个	橙子	-	戳	,

一位资深演员用外科医生用的动脉固定器和一根橙木棒，一点一点地蓄起了胡子。

['spɪrɪt] [gʌm] , [wʊl] - ['kɑːdə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [kəʊm] .

spirit	gum	,	wool	-	carder	,	and	a	fine	comb	.
精神	胶	,	羊毛	-	梳毛机	,	和	一个	美好的	梳子	.

酒精胶、羊毛梳理器和一把细梳子。

['kɜːtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['muːvi] " [ɪn'tɪəriə(r)] .

A	Typical	Movie	"	Interior	.
一个	典型的	电影	"	内部的	.

典型的电影"室内"。

" ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['kɑːbən] [ɑːk] [laɪts] [æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [juːst] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪn] [ðə; ði][set] .

"	Notice	the	carbon	arc	lights	at	sides	of	the	picture	,	used	to	illumine	the	set	.
"	注意	这	碳	弧	灯	在	侧面	的	这	图片	,	用过的	到	照亮	这	放	.

"请注意图片两侧的碳弧灯，它们是用来照亮场景的。"

[ðə; ði] ['gleərɪŋ] ['ɒblɒŋ] ['feɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪts] [kæn; kən][biː; bi] ['nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [laɪts] [ɒn]

The	glaring	oblong	faces	of	the	lights	can	be	noticed	in	the	center	lights	on
这	刺眼	长方形	面孔	的	这	灯	能	是	注意到	在	这	中心	灯	在

[ðə; ði] [raɪt] .

the	right	.
这	正确的	.

在右侧中央的灯光中，可以注意到灯光刺眼的长方形灯罩。

[frɒm; frəm][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [laɪts] ['æktəz] ['ɒf(ə)n] [get] [æn; ən] [ɪn'tensli] ['peɪnf(ə)l] [ə'flɪkʃ(ə)n]

From	the	glare	of	these	lights	actors	often	get	an	intensely	painful	affliction
从	这	强光	的	这些	灯	演员	经常	得到	一个	强烈地	痛苦	痛苦

[kɔːld] " [kliːg] - [aɪz] .

called	"	klieg	-	eyes	.
称为	"	克利格	-	眼睛	.

在这些灯光的照射下，演员们经常会患上一种叫做"强光眼"的剧烈疼痛的疾病。

" ['kɜːtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

"	Courtesy	Universal	Pictures	Corporation	.
"	礼貌	普遍的	图片	公司	.

图片由环球影业公司提供。

['steɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['muːvi] [praɪz] - [faɪt] .

Staging	a	Movie	Prize	-	Fight	.
舞台	一个	电影	奖	-	斗争	.

上演一场电影版的拳击赛。

['nəʊtɪs] [haʊ] [iːtʃ] ['æktə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [hæz; həz][tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [pɑːt] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] .

Notice	how	each	actor	in	the	foreground	has	to	play	his	part	,	no	matter	how	unimportant	.
注意	如何	每个	演员	在	这	前景	有	到	玩	他的	部分	,	不	事情	如何	不重要	.

注意前景中的每个演员都必须扮演好自己的角色，无论这个角色多么微不足道。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [siːn] [ˌriːə'lɪstɪk] ,

To	make	the	scene	realistic	,
到	制作	这	场景	实际的	,

为了使场景逼真，

[iːtʃ] “ ['ekstrə] ” [mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['ɪntrəstɪd] [æz; əz] ['eni] [spek'teɪtə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['riːəl] [praɪz] -

each	“	extra	”	must	appear	as	interested	as	any	spectator	at	a	real	prize	-
每个	“	额外的	”	必须	出现	作为	感兴趣的	作为	任何	旁观者	在	一个	真实的	奖	-

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

每个“群众演员”都必须表现得像真正的拳击比赛观众一样兴致勃勃。

[bʌt; bət] [let] [juː 'es] [pɑːs] [ɒn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['ɑːˌfɪsɪz] ,

But	let	us	pass	on	beyond	the	outer	offices	,
但	让	我们	经过	在	超过	这	外	办公室	,

但让我们继续往外走，离开外面的办公室。

[ænd; ənd] [siː] [weə(r)] [ðə; ði][gɜːl] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒli] [went] .

and	see	where	the	girl	with	the	collie	went	.
和	看	在哪里	这	女孩	和	这	柯利犬	去	.

看看那个牵着牧羊犬的女孩去了哪里。

[θruː] [ə; eɪ] ['hɔːlweɪ] [wiː; wi] [kʌm] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntuː][ə; eɪ][vɑːst] , [dɑːk] , ['kævənəs] [ɪn'tɪəriə(r)] , [haɪ]

Through	a	hallway	we	come	suddenly	into	a	vast	,	dark	,	cavernous	interior	,	high
通过	一个	门厅	我们	来	突然	进入	一个	广阔的	,	黑暗的	,	洞穴状的	内部的	,	高的

[ænd; ənd] [waɪd] [ænd; ənd] ['ʃædəʊi] .

and	wide	and	shadowy	.
和	宽的	和	阴暗的	.

穿过一条走廊，我们突然进入一个巨大、黑暗、空旷的洞穴般的内部空间，又高又宽又阴暗。

[frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [ɒf] [æt; ət]['aʊə(r)] [left] ['kɒmz] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hæmərɪŋ] ,

From	somewhere	off	at	our	left	comes	a	sound	of	hammering	,
从	某处	离开	在	我们的	左边	来	一个	声音	的	锤击	,

左侧远处传来一阵敲击声。

[weə(r)] [ə; eɪ] [njuː] “ [set] ” [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪ'rektɪd] .

where	a	new	“	set	”	is	being	erected	.
在哪里	一个	新的	“	放	”	是	存在	竖立	.

正在搭建新的“布景”。

[ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][mɔː(r)] ['hæmərɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['skwiːkɪŋ] [ɒv; əv][neɪlz]

Off	at	the	right	is	more	hammering	and	pounding	with	the	squeaking	of	nails
离开	在	这	正确的	是	更多的	锤击	和	猛击	和	这	吱吱作响	的	指甲

['biːɪŋ] [drɔːn] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] [set] ,

being	drawn	as	another	set	,
存在	绘制	作为	其他	放	,

右侧传来更多的锤击声，以及钉子被钉入时发出的吱吱声，那是另一组钉子发出的声音。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] “ ['ʃuːtɪŋ] ” [hæz; həz] [biːn] ['fɪnɪʃt] , [ɪz] ['biːɪŋ] “ [strʌk] , ” [ɔː(r)]['teɪkən] [daʊn] .

in	which	the	“	shooting	”	has	been	finished	,	is	being	“	struck	,	”	or	taken	down	.
在	哪个	这	“	射击	”	有	到过	完成的	,	是	存在	“	击	,	”	或者	已采取	向下	.

其中“射击”已经结束、正在“击落”或被击倒。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][fɑː(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kævən] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['reɪdiəns] [ɒv; əv] ['bluːɪʃ] - [griːn]

From	a	far	corner	of	the	great	cavern	there	is	a	radiance	of	bluish	-	green
从	一个	远的	角落	的	这	伟大的	洞穴	那里	是	一个	辐射	的	蓝蓝色	-	绿色的

[laɪt] ,

light	,
光	,

从巨大洞穴的远处角落里透出一道蓝绿色的光芒。

[weə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɪz] “ ['wɜːkɪŋ] .

where	one	of	the	companies	is	“	working	.
在哪里	一	的	这	公司	是	“	在职的	.

其中一家公司正在“工作”。

” ['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] , [ðɪs] [hjuːdʒ] [dɑːk] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [laɪt] ” [steɪdʒ] .

”	Curiously	enough	,	this	huge	dark	place	is	called	the	“	light	”	stage	.
”	奇怪的是	足够的	,	这	巨大的	黑暗的	地方	是	称为	这	“	光	”	阶段	.

奇怪的是，这个巨大的黑暗地方被称为“光明”舞台。

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɪts] [neɪm] from70

It	gets	its	name	from70
它	获得	它是	姓名	from70

它得名于70

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [siːnz] [kæn; kən] [biː; bi] [fəʊtəgɹˌæfd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [wɪð] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] .

the	fact	that	scenes	can	be	photographed	on	it	only	with	artificial	light	.
这	事实	那	场景	能	是	拍摄	在	它	仅有的	和	人造的	光	.

只能使用人造光源拍摄场景。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ɪz] [ə; eɪ] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv] [stɪl] ['stændɪŋ] [sets] — [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪznəs]

All	about	is	a	labyrinth	of	still	standing	sets	—	here	a	corner	of	a	business
全部	关于	是	一个	迷宫	的	仍然	常设	套	—	这里	一个	角落	的	一个	商业

['ɒfɪs] ,

office	,
办公室	,

周围到处都是依然矗立的布景，宛如迷宫——这里是一间办公室的一角，

[ænd; ənd] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ruːm] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [həʊm] ,

and	just	beyond	the	interior	of	a	drawing	room	in	a	rich	home	,
和	只是	超过	这	内部的	的	一个	绘画	房间	在	一个	富有的	家	,

就在富裕人家客厅内部之外，

[wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɜːvd] ['steəweɪ] ['maʊntɪŋ] [ten] [fiːt] [ɔː(r)] [səʊ] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] .

with	a	beautiful	curved	stairway	mounting	ten	feet	or	so	into	nothing	at	the	right	.
和	一个	美丽的	弯曲	楼梯	安装	十	脚	或者	所以	进入	没有什么	在	这	正确的	.

右侧有一条漂亮的弧形楼梯，向上延伸约十英尺，最终消失在虚空中。

[nekst] ['kɒmz] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['restrɒnt] .

Next	comes	the	corner	of	a	large	restaurant	.
下一个	来	这	角落	的	一个	大的	餐厅	.

接下来是一家大型餐厅的角落。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ,

Under	the	guidance	of	an	assistant	director	,
在下面	这	指导	的	一个	助手	导演	,

在助理主任的指导下，

[ɪn] [ðə; ði] [gleə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['bluːɪʃ] - [griːn] ['kuːpə(r)] - ['hjuːɪt] “ [bæŋk] ” [tɜːnd] [ɒn] [æz; əz] [ə; eɪ]

in	the	glare	of	a	single	bluish	-	green	Cooper	-	Hewitt	“	bank	”	turned	on	as	a
在	这	强光	的	一个	单身的	蓝蓝色	-	绿色的	库珀	-	休伊特	“	银行	”	转向	在	作为	一个

[wɜːk] [laɪt] ,

work	light	,
工作	光	,

在库珀·休伊特博物馆一盏开启作为工作灯的蓝绿色“灯箱”的耀眼光芒中，

['prɒpəti] [men] [ɑː(r); ə(r)] “ ['dresɪŋ] ” [ˌaɪ 'tiː] .

property	men	are	“	dressing	”	it	.
财产	男人	是	“	敷料	”	它	.

房地产商正在“粉饰”它。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] ['jeləʊ] ['teɪb(ə)l] - [klɒθs] [ɒn][ðə; ði] ['teɪblz] ([ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)] [ðeɪ] [wɪl]

They	are	putting	yellow	table	-	cloths	on	the	tables	(	in	the	finished	picture	they	will
他们	是	推杆	黄色的	桌子	-	布料	在	这	表格	(	在	这	完成的	图片	他们	将要

[lʊk] [waɪt] ;

look	white	;
看	白色的	;

他们正在桌子上铺上黄色桌布（在最终的图片中，它们看起来会是白色的）；

[ɪn] [ri'æləti] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [waɪt] [ɪn]['ɔːdə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['gleərɪŋ] ,

in	reality	they	are	yellow	instead	of	white	in	order	not	to	be	too	glaring	,
在	现实	他们	是	黄色的	反而	的	白色的	在	命令	不是	到	是	也	刺眼	,

实际上，它们的颜色是黄色而不是白色，是为了避免过于刺眼。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][kæn; kən][biː; bi][ɪk'spəʊzd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['kɒntʊəz]

before	the	picture	can	be	exposed	long	enough	to	bring	out	the	contours
前	这	图片	能	是	裸露	长的	足够的	到	带来	出去	这	轮廓

[ænd; ənd] ['diːteɪlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːkə] ['pleɪsɪz]) ;

and	details	that	are	more	important	in	the	darker	places	)	;
和	细节	那	是	更多的	重要的	在	这	较暗	地方	)	;

在照片曝光足够长的时间以展现暗部更重要的轮廓和细节之前）；

[ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [hɔːs] - [reɪs] ['pɪktʃəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .

and	hanging	a	row	of	horse	-	race	pictures	along	the	wall	.
和	绞刑	一个	排	的	马	-	种族	图片	沿着	这	墙	.

并在墙上挂了一排赛马图片。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɪg]['stjuːdiəʊ] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)] ['pɪktʃəz]

This	is	a	big	studio	,	supposed	to	be	making	a	dozen	or	more	pictures
这	是	一个	大的	工作室	,	据称	到	是	制作	一个	打	或者	更多的	图片

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

这是一个大型电影制片厂，应该同时拍摄十几部甚至更多的电影。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sə'praɪzd] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] [həʊl] [greɪt] [dɑːk] “ [laɪt] ” [steɪdʒ]['əʊnli][wʌn] ['kʌmpəni] [ɪz]

We	are	surprised	that	on	this	whole	great	dark	“	light	”	stage	only	one	company	is
我们	是	惊讶	那	在	这	所有的	伟大的	黑暗的	“	光	”	阶段	仅有的	一	公司	是

['wɜːkɪŋ] ;

working	;
在职的	;

我们感到惊讶的是，在这整个巨大的黑暗“光明”舞台上，只有一家公司在运作；

[wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [tuː] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] “ ['ʃuːtɪŋ] ” [ˌels'weə(r)] on71

we	learn	that	two	others	are	“	shooting	”	elsewhere	on71
我们	学习	那	二	其他的	是	“	射击	”	别处	on71

我们得知另有两人在71号公路其他地方“开枪”。

[ðə; ði][lɒt] ; [wʌn][ɪn] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] [ʃɒp] ,

the	lot	;	one	in	back	of	the	carpenter	shop	,
这	很多	;	一	在	后退	的	这	木匠	店铺	,

那块地；其中一块在木匠铺后面，

[weə(r)] [ə; eɪ]['klevə(r)][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][hæz; həz] [faʊnd] [æn; ən][aɪ'diːəl] “ [ləʊ'keɪʃn] ” [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

where	a	clever	director	has	found	an	ideal	“	location	”	for	his
在哪里	一个	聪明的	导演	有	成立	一个	理想的	“	地点	”	为了	他的

['pɜːpəs] [raɪt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][nəʊz] ,

purpose	right	under	his	nose	,
目的	正确的	在下面	他的	鼻子	,

一位聪明的导演在他眼皮底下找到了一个非常适合他拍摄目的的“拍摄地点”。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] “ ['deɪlaɪt] ” [steɪdʒɪz] [ðæt] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [si:] ['prez(ə)ntli] .

and	another	on	one	of	the	big	“	daylight	”	stages	that	we	shall	see	presently	.
和	其他	在	一	的	这	大的	“	日光	”	阶段	那	我们	将	看	目前	.

还有一场是在我们即将看到的大型“日光”舞台上举行的。

['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['kʌmpəniz] [ɑ:(r); ə(r)] [aʊt] [ɒn] [ləʊ'keɪʃn] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stju:diəʊ] — [wʌn] [pə'hæps]

Several	other	companies	are	out	on	location	miles	from	the	studio	—	one	perhaps
一些	其他	公司	是	出去	在	地点	英里	从	这	工作室	—	一	也许

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [steɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [trɪp] [ðæt] [wɪl] [lɑ:st] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wi:ks] .

in	another	State	on	a	trip	that	will	last	a	couple	of	weeks	.
在	其他	状态	在	一个	旅行	那	将要	最后的	一个	夫妻	的	周	.

其他几家公司正在距离工作室数英里远的地方进行拍摄——其中一家可能在另一个州，进行为期两周的拍摄之旅。

[stɪl] ['ʌðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ðə; ði] “ ['ʃu:tɪŋ] ” [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pɪktʃə(r)] [æt; ət] [ɔ:l] ;

Still	others	are	not	at	the	“	shooting	”	stage	of	their	picture	at	all	;
仍然	其他的	是	不是	在	这	“	射击	”	阶段	的	他们的	图片	在	全部	;

还有一些人的照片根本没有进入“拍摄”阶段；

[wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] “ ['kɑ:stɪŋ] ,

one	or	two	are	still	“	casting	,
一	或者	二	是	仍然	“	铸件	,

还有一两个人仍在“试镜”，

” [wʌn] [ðæt] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['meθədz] [ju:st] [baɪ] ['grɪfɪθ] [ɪz] “ [ɪn] [rɪ'hɜ:s(ə)l] ,

”	one	that	follows	the	methods	used	by	Griffith	is	“	in	rehearsal	,
”	一	那	跟随	这	方法	用过的	经过	格里菲斯	是	“	在	排演	,

“遵循格里菲斯方法的一种方法是“在排练中，

” [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪəli] ['weɪtɪŋ] [waɪl] [sə'nɑ:riəʊ] ['raɪtə(r)] [ænd; ənd] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]

”	and	still	others	are	merely	waiting	while	scenario	writer	and	director
”	和	仍然	其他的	是	仅仅	等待	尽管	设想	作家	和	导演

[wɜ:k] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'nɑ:riəʊ] [ɔ:(r)] “ [ˌkɒntɪ'nju:əti] ,

work	out	the	final	details	of	the	scenario	or	“	continuity	,
工作	出去	这	最终的	细节	的	这	设想	或者	“	连续性	,

还有一些人只是在等待，因为编剧和导演正在敲定剧本或“连续性”的最终细节。

” [ɔ:(r)] [waɪl] [ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] “ [sɪts] [ɪn] ” [wɪð] [ðə; ði] ['kʌtə(r)] [ɔ:(r)] “ [skri:n] ['edɪtə(r)] ” [ænd; ənd]

”	or	while	the	director	“	sits	in	”	with	the	cutter	or	“	screen	editor	”	and
”	或者	尽管	这	导演	“	坐着	在	”	和	这	刀具	或者	“	屏幕	编辑	”	和

['taɪt(ə)l] ['raɪtə(r)] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ɒn] [ðə; ði] [kəm'plitɪd] ['prɒdʌkt] .

title	writer	to	put	the	finishing	touches	on	the	completed	product	.
标题	作家	到	放	这	精加工	触摸	在	这	完全的	产品	.

或者导演与剪辑师或“屏幕编辑”和字幕撰写者一起“参与”最终产品的制作。

[wi:; wi] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɔ:nə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [wʌn] ['kʌmpəni] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] [steɪdʒ] [ɪz] “ ['ʃu:tɪŋ]

We	go	over	to	the	corner	where	the	one	company	on	the	big	stage	is	“	shooting
我们	去	超过	到	这	角落	在哪里	这	一	公司	在	这	大的	阶段	是	“	射击

.

:

.

我们走到角落，那里有一家公司正在大舞台上“拍摄”。

” [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn] [tʃeəz] [ɔ:(r)] [st'u:lz] , [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [laɪts] .

”	A	dozen	people	are	sitting	around	on	chairs	or	stools	,	just	outside	the	lights	.
”	一个	打	人们	是	坐着	大约	在	椅子	或者	凳子	,	只是	外部	这	灯	.

“十几个人围坐在灯光外的椅子或凳子上。”

[ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl] ['fælæŋks][ɒv; əv] [laɪts] [æt; ət] [raɪt]

About	in	the	middle	of	them	,	with	a	whole	phalanx	of	lights	at	right
关于	在	这	中间	的	他们	,	和	一个	所有的	方阵	的	灯	在	正确的

[ænd; ənd][left] ,

and	left	,
和	左边	,

在它们中间大约偏中心的位置，左右两侧各有一整排灯，

[tuː] ['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)][set][ʌp] .

two	cameras	are	set	up	.
二	相机	是	放	向上	.

已架设两台摄像机。

[bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] , [ɪn][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['fəʊldɪŋ] [kæmp] - [tʃeə(r)] [wɪð] a72

Beside	them	,	in	a	comfortable	folding	camp	-	chair	with	a72
旁	他们	,	在	一个	舒服的	折叠式的	营	-	椅子	和	a72

在他们旁边，一张舒适的折叠露营椅上坐着一位72岁的老人。

[bæk] [rest] , [sɪts][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .

back	rest	,	sits	the	director	.
后退	休息	,	坐着	这	导演	.

导演坐在靠背上。

[hiː; hi][ɪz] ['weərɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] ['hjuːmərəs] ['raɪtə(r)][hæz; həz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [də'rɛktərz] ['næʃ(ə)nəl] ['kɒstjuːm]

He	is	wearing	what	a	humorous	writer	has	called	the	“	director's	national	costume
他	是	穿着	什么	一个	幽默	作家	有	称为	这	“	导演的	国家的	戏服

” [ɒv; əv] [spft] [ʃɜːt] ,

”	of	soft	shirt	,
”	的	柔软的	衬衫	,

他穿着一件被一位幽默作家戏称为“导演民族服装”的柔软衬衫。

['nɪkəbɒkəz] , [ænd; ənd] ['pʌti] .

knickerbockers	,	and	puttees	.
尼克博克	,	和	绑腿	.

灯笼裤和绑腿。

[ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['megəfəʊn] .

On	the	floor	beside	his	chair	is	a	megaphone	.
在	这	地面	旁	他的	椅子	是	一个	扩音器	.

他椅子旁边的地板上放着一个扩音器。

[ɪf] [juː; jʊ][həʊld][jɔː(r); jə(r)][hændz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][pɑːmz] [flæt] ,

If	you	hold	your	hands	together	with	the	palms	flat	,
如果	你	抓住	你的	双手	一起	和	这	棕榈树	平坦的	,

如果你双手合十，掌心平放，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['æŋg(ə)l][ə'baʊt][ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l] ,

making	a	narrow	angle	about	a	third	of	a	right	angle	,
制作	一个	狭窄的	角度	关于	一个	第三	的	一个	正确的	角度	,

形成一个大约是直角三分之一的窄角，

[juː; jʊ][kæn; kən][get][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə] “ [siːz] .

you	can	get	an	idea	of	what	a	camera	“	sees	.
你	能	得到	一个	主意	的	什么	一个	相机	”	看到	.

你可以大致了解一下相机“看到”的是什么。

” [ðɪs] ['æŋg(ə)l][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['kæm(ə)rə]['æŋg(ə)l] .

”	This	angle	is	called	the	“	camera	angle	.
”	这	角度	是	称为	这	”	相机	角度	.

“这个角度被称为‘摄像机角度’。”

”	['əʊnli]	[wɒt]	['hæpənz]	[wɪ'ðɪn]	[ðæt]	['nærəʊ]	['æŋg(ə)l]	[wɪl]	[biː; bi]	[rɪ'kɔːdɪd]	[ɒn][ðə; ði]	[fɪlm]	.
”	**Only**	**what**	**happens**	**within**	**that**	**narrow**	**angle**	**will**	**be**	**recorded**	**on**	**the**	**film**	**.**
”	仅有的	什么	发生	之内	那	狭窄的	角度	将要	是	记录	在	这	电影	.

“只有在那个狭窄角度内发生的事情才会被记录在电影里。”

['sʌmtaɪmz]	[waɪt]	[tʃɔːk]	-	[laɪnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[drɔːn]	[ɒn][ðə; ði]	[flɔː(r)]	[tuː; tə]	[mɑːk]	[ðə; ði]	['kæm(ə)rə]	['æŋg(ə)l]	;
Sometimes	**white**	**chalk**	**-**	**lines**	**are**	**drawn**	**on**	**the**	**floor**	**to**	**mark**	**the**	**camera**	**angle**	**;**
有时	白色的	粉笔	-	线条	是	绘制	在	这	地面	到	标记	这	相机	角度	;

有时会在地板上画白色粉笔线来标记摄像机角度；

[wɒt]	[ɪz]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[laɪnz]	[wɪl]	[biː; bi]	['fəʊtəgˌræfd]	,	[waɪl]	[wɒt]	[ɪz]	[ˌaʊt'saɪd]	[wɪl]	[nɒt]	[ʃəʊ]	.
what	**is**	**within**	**the**	**lines**	**will**	**be**	**photographed**	**,**	**while**	**what**	**is**	**outside**	**will**	**not**	**show**	**.**
什么	是	之内	这	线条	将要	是	拍摄	,	尽管	什么	是	外部	将要	不是	展示	.

线内的事物将被拍摄，线外的事物将不会被拍摄。

[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[saɪdz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['əʊpən]	[speɪs]	[ðæt]	[ðə; ði]	['kæm(ə)rə]	[wɪl]	['fəʊtəgrɑːf]	[ɑː(r); ə(r)]	[reɪndʒd]
Along	**the**	**sides**	**of**	**this**	**open**	**space**	**that**	**the**	**camera**	**will**	**photograph**	**are**	**ranged**
沿着	这	侧面	的	这	打开	空间	那	这	相机	将要	照片	是	范围

[ðə; ði]	[braɪt]	[waɪt]	['kɑːbən]	[laɪts]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bluːɪʃ]	-	[griːn]	['vækjuːm]	[laɪts]	[ðæt]	[ɪ'luːmɪn]	[ðə; ði]
the	**bright**	**white**	**carbon**	**lights**	**and**	**the**	**bluish**	**-**	**green**	**vacuum**	**lights**	**that**	**illumine**	**the**
这	明亮的	白色的	碳	灯	和	这	蓝蓝色	-	绿色的	真空	灯	那	照亮	这

[siːn]	.
scene	**.**
场景	.

在这片开放空间的两侧，相机将要拍摄的区域，排列着明亮的白色碳灯和蓝绿色的真空灯，它们照亮了场景。

[ˌəʊvə'hed]	,	[sə'spendɪd]	[baɪ]	['hevi]	[tʃeɪnz]	[frɒm; frəm]	[træks]	[ðæt]	[trə'vɜːs]	[ðə; ði]	['siːlɪŋ]	[ɒv; əv][ðə; ði]
Overhead	**,**	**suspended**	**by**	**heavy**	**chains**	**from**	**tracks**	**that**	**traverse**	**the**	**ceiling**	**of**	**the**
开销	,	暂停	经过	重的	链条	从	轨道	那	横穿	这	天花板	的	这

[greɪt]	[steɪdʒ]	,
great	**stage**	**,**
伟大的	阶段	,

在舞台上方，由粗重的链条悬挂在横跨巨大舞台天花板的轨道上，

[ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]	[laɪts]	;	[waɪt]	['kɑːbən]	“	[dəʊm]	”	[laɪts]	,	[ænd; ənd]	[ə'dɪʃən(ə)l]	['bluːɪʃ]	-	[griːn]	['kuːpə(r)]
are	**more**	**lights**	**;**	**white**	**carbon**	**“**	**dome**	**”**	**lights**	**,**	**and**	**additional**	**bluish**	**-**	**green**	**Cooper**
是	更多的	灯	;	白色的	碳	“	穹顶	”	灯	,	和	额外的	蓝蓝色	-	绿色的	库珀

-	['hjuːɪt]	“	[ˌəʊvə'hed]	[bæŋks]	.
-	**Hewitt**	**“**	**overhead**	**banks**	**.**
-	休伊特	”	开销	银行	.

还有更多灯光；白色碳纤维“圆顶”灯，以及额外的蓝绿色库珀·休伊特“高架灯组”。

”	['kɜːtəsi]	[braʊn]	[broʊz]	.
”	**Courtesy**	**Brown**	**Bros**	**.**
”	礼貌	棕色的	兄弟	.

“图片由布朗兄弟公司提供”

[haʊ]	[ə; eɪ]	['məʊʃn]	['pɪktʃə(r)][ɪn'tɪəriə(r)][ɪz]	[meɪd]	.
How	**a**	**Motion**	**Picture**	**Interior**	**is**	**Made**	**.**
如何	一个	运动	图片	内部的	是	制成	.

电影内景是如何制作的。

[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	['kɒmplɪkeɪtɪd]	[ˌpærəfə'neɪliə]	[ɪz]	['nesəsəri]	[tuː; tə]	[laɪt]	[ænd; ənd]	[ɪ'kwɪp]	[ə; eɪ]	['məʊʃn]
A	**mass**	**of**	**complicated**	**paraphernalia**	**is**	**necessary**	**to**	**light**	**and**	**equip**	**a**	**motion**
一个	大量的	的	复杂的	用具	是	必要的	到	光	和	装备	一个	运动

-	['pɪktʃə(r)]	[steɪdʒ]	.
-	**picture**	**stage**	**.**
-	图片	阶段	.

电影拍摄现场的照明和设备搭建需要大量复杂的器材。

[ðə; ði][tɔːl] [laɪts] [wɪð] [ðə; ði][laɪnz] [əˈkrɒs] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] “ [ˈkuːpə(r)] - [ˈhjuːɪts] , ” [ɔː(r)]

The	tall	lights	with	the	lines	across	them	are	the	“	Cooper	-	Hewitts	,	”	or
这	高的	灯	和	这	线条	穿过	他们	是	这	“	库珀	-	休伊特	,	”	或者

[ˈvækjuːm] [laɪts] , [kɔːld] “ [bæŋks] .

vacuum	lights	,	called	“	banks	.
真空	灯	,	称为	“	银行	.

那些高高的、上面有横线的灯是“库珀·休伊特”真空灯，也称为“灯组”。

” [ðə; ði][smɔːlə(r)][skweə(r)] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [waɪt] [ɑːk] - [laɪts] [ɔː(r)] “ [kliːg] .

”	The	smaller	square	lights	are	the	white	arc	-	lights	or	“	Kliegs	.
”	这	较小的	正方形	灯	是	这	白色的	弧	-	灯	或者	“	克利格斯	.

“较小的方形灯是白色弧光灯或“克利格灯”。

” [ðə; ði] [snеɪk] - [laɪk] [ˈkeɪblz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [ˈkæri] [ðə; ði] [ɪˌlekˈtrɪsəti] .

”	The	snake	-	like	cables	on	the	floor	carry	the	electricity	.
”	这	蛇	-	喜欢	电缆	在	这	地面	携带	这	电	.

“地板上的蛇形电缆输送着电力。”

[ˈkɜːtəsi] [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈhɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

[ˈendʒɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [ɒn][ə; eɪ][dəˈkəʊtə] [ˈpreəri] .

Engine	Trouble	on	a	Dakota	Prairie	.
引擎	麻烦	在	一个	达科他州	草原	.

达科他草原上的发动机故障。

[tuː; tə][get][ðə; ði] [siːnz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈstɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌtrænzˌkɒntɪˈnent(ə)l][tʊə(r)][ðə; ði] [ˈməʊʃn] -

To	get	the	scenes	shown	in	this	story	of	a	transcontinental	tour	the	motion	-
到	得到	这	场景	所示	在	这	故事	的	一个	跨大陆	旅游	这	运动	-

[ˈpɪktʃə(r)] [ˈkʌmpəni] [ˈtrævld] [ˈɔːlməʊst] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] .

picture	company	travelled	almost	across	the	continent	.
图片	公司	旅行	几乎	穿过	这	大陆	.

为了拍摄这部讲述横跨大陆之旅的电影中的场景，电影公司几乎横跨了整个大陆。

[ˈkɜːtəsi] [ˈgoʊldˌwɪn] [ˈpɪktʃəz] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Goldwyn	Pictures	Corporation	.
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

[wen] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][ɪz][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːm] [ˈʃʌv(ə)l] .

When	the	Hero	is	the	Captain	of	a	Steam	Shovel	.
什么时候	这	英雄	是	这	队长	的	一个	蒸汽	铲	.

当英雄是蒸汽铲车的队长。

[nəʊt] [haʊ] [ðə; ði] [rɪfˈlektəz] , [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] ,

Note	how	the	reflectors	,	seen	at	the	bottom	of	the	picture	,
笔记	如何	这	反射器	,	已见	在	这	底部	的	这	图片	,

注意图片底部的反光板，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈtɪltɪd] [daʊn] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌendʒɪˈnɪə(r)] ,

are	tilted	down	to	throw	the	light	up	into	the	face	of	the	engineer	,
是	斜	向下	到	扔	这	光	向上	进入	这	脸	的	这	工程师	,

灯向下倾斜，将光线向上照射到工程师的脸上。

[waɪl] [ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][ɪz] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [ɒn][ə; eɪ] [ˈplætfɔːm] . -

while	the	camera	is	raised	to	the	right	place	on	a	platform	.	73
尽管	这	相机	是	提高	到	这	正确的	地方	在	一个	平台	.	-

同时，摄像机被提升到平台上合适的位置。73

[θɪn] ['bluːɪʃ] [sməʊk] , [laɪk] ['veɪpə(r)] , [kɜːrlz] ['aʊtwəd] [ænd; ənd] ['ʌpwəd] [frɒm; frəm][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]
Thin bluish smoke , like vapor , curls outward and upward from most of the
薄的 蓝蓝色 抽烟 , 喜欢 汽 , 卷发 向外 和 向上 从 最多 的 这
[waɪt] ['kɑːbən] [laɪts] .
white carbon lights .
白色的 碳 灯 .

大多数白色碳灯都会冒出像蒸汽一样的淡蓝色烟雾，向外向上卷曲。

[ðeɪ] [gɪv] [ɒf] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [hiːt] .
They give off a good deal of heat .
他们 给 离开 一个 好的 交易 的 热 .

它们会散发出大量的热量。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [spɒt] - [laɪts] [laɪk] [ðəʊz] [juːst] [ɪn] ['θiətəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] ['skæfəldɪŋ]
A couple of spot - lights like those used in theaters are situated on scaffolding
一个 夫妻 的 点 - 灯 喜欢 那些 用过的 在 剧院 是 位于 在 脚手架
['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mænz] [hed] ,
higher than a man's head ,
更高 比 一个 男人的 头 ,

几盏类似剧院里用的那种聚光灯架在比人头还高的脚手架上。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kæmərəz][tuː; tə] [left] [ænd; ənd][tuː; tə] [raɪt] , [wɪð] [æn; ən] [ə'tendənt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
behind the cameras to left and to right , with an attendant in charge of
在后面 这 相机 到 左边 和 到 正确的 , 和 一个 服务员 在 收费 的
[iːtʃ] .
each .
每个 .

摄像机左右两侧各有一名工作人员负责操作。

[ɪn][ðə; ði] [braɪt] [gleə(r)][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] “ [meɪd] [ʌp] ” [wɪð] [griːs] [peɪnt]
In the bright glare the faces of all who are not “ made up ” with grease paint
在 这 明亮的 强光 这 面孔 的 全部 WHO 是 不是 “ 制成 向上 ” 和 润滑脂 画
[ænd; ənd]['paʊdə(r)] [lʊk] ['griːnɪʃ] ['jeləʊ] .
and powder look greenish yellow .
和 粉末 看 绿绿色 黄色的 .

在强光下，所有没有涂油彩和扑粉的人的脸看起来都泛着黄绿色。

[ɔːl]['kʌlə(r)]['vælјuːz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɔːtɪd] .
All color values are distorted .
全部 颜色 值 是 扭曲 .

所有颜色值均已失真。

[tæn] - ['kʌləd] ['ʃuːz] [lʊk] [griːn] .
Tan - colored shoes look green .
谭 - 有色 鞋 看 绿色的 .

棕褐色的鞋子看起来像绿色的。

[ə; eɪ] [siːn] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] ['teɪkən] .
A scene has just been taken .
一个 场景 有 只是 到过 已采取 .

刚刚拍摄完一个场景。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [tɜːnz] [tuː; tə][æn; ən] [ɪˌlek'trɪʃ(ə)n] .
The assistant director turns to an electrician .
这 助手 导演 转弯 到 一个 电工 .

助理导演转向电工。

“ [kɪl] - [ɪm] !
“ Kill ' em !
“ 杀 - 呃 !

“杀了他们！”

" [hiː; hi] [sez] .
" he says .
" 他 说道 .

他说。

[ðə; ði] [ɪˌlekˈtrɪʃ(ə)n] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [laɪts] , ['pʊlɪŋ] ['swɪtʃɪz] [tuː; tə] " [kʌt] - [ɪm] [ɒf] .
The electrician goes to the different lights , pulling switches to " cut ' em off .
这 电工 去 到 这 不同的 灯 , 拉 开关 到 " 切 - 呃 离开 .

电工走到各个灯具前，拉动开关"切断电源"。

" [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bluːɪʃ] - [griːn] " ['dʌb(ə)l] [bæŋks] " [ɪz] [left] [tuː; tə] [sɜːv]
" In a moment only one of the bluish - green " double banks " is left to serve
" 在 一个 片刻 仅有的 一 的 这 蓝蓝色 - 绿色的 " 双倍的 银行 " 是 左边 到 服务
[æz; əz] [ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [laɪt] .
as a working light .
作为 一个 在职的 光 .

"片刻之后，只剩下其中一个蓝绿色的'双灯组'可以作为工作灯使用。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈreɪ] [ɒv; əv] [laɪts] [teɪks] [æn; ən] [ɪˈnɔːməs]
This is to save electricity , of which the array of lights takes an enormous
这 是 到 节省 电 , 的 哪个 这 大批 的 灯 需要 一个 巨大的
[əˈmaʊnt] .
amount .
数量 .

这样做是为了节约用电，因为灯具阵列会消耗大量的电力。

[ðə; ði] [siːn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [ɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] , [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [njuː]
The scene that has been taken is , we will say , of an old - fashioned New
这 场景 那 有 到过 已采取 是 , 我们 将要 说 , 的 一个 老的 - 造型 新的
['ɪŋglənd] ['sɪtɪŋ] [ruːm] .
England sitting room .
英格兰 坐着 房间 .

我们不妨说，拍摄的场景是新英格兰老式客厅的场景。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːb(ə)l] - [tˈɒpt] ['teɪb(ə)l] .
In the center is a marble - topped table .
在 这 中心 是 一个 大理石 - 顶峰 桌子 .

中央摆放着一张大理石桌面。

[ɪn] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['kɔːnə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] " [wɒt] - [nɒt] , " [wɪð] ['mɑːb(ə)l] [ʃelvz] .
In a far corner is a " what - not , " with marble shelves .
在 一个 远的 角落 是 一个 " 什么 - 不是 , " 和 大理石 货架 .

角落里有一个杂物间，里面有大理石架子。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʊkkeɪs] [ə'genst] [wʌn] of74
There is a bookcase against one of74
那里 是 一个 书柜 反对 一 of74

74号书架之一靠着一个书柜

[ðə; ði] [wɔːlz] , [ænd; ənd] [əʊld] [prɪnts] [ænd; ənd] ['lɪθəgrɑːf] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
the walls , and old prints and lithographs are hung here and there .
这 墙壁 , 和 老的 印刷 和 石版画 是 悬挂 这里 和 那里 .

墙上到处都挂着旧版画和石版画。

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['niːd(ə)lwɜːk] " ['sɑːmplə(r)] , " [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['mɒtəʊ] .
In one place is a needlework " sampler , " with a design and motto .
在 一 地方 是 一个 针线活 " 采样器 , " 和 一个 设计 和 座右铭 .

其中一处是一幅刺绣"样品"，上面有图案和格言。

[ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['æktrɪsɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siːn] .
The director is talking with the two actresses who were in the scene .
这 导演 是 说 和 这 二 女演员 WHO 是 在 这 场景 .

导演正在和参与拍摄的两名女演员交谈。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['kɒstjuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)]['pɪəriəd] , [wɪð] ['flaʊnsɪz] [ænd; ənd] .

They	are	in	costumes	of	the	Civil	War	period	,	with	flounces	and	hoopskirts	.
他们	是	在	服装	的	这	民用	战争	时期	,	和	褶边	和	裙撑	.

她们身着南北战争时期的服装，有荷叶边和裙撑。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['sɪstəz] .

They	are	supposed	to	be	sisters	.
他们	是	据称	到	是	姐妹	.

她们应该是姐妹。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [di'said] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːn] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .

Suddenly	the	director	decides	to	take	the	scene	over	again	.
突然	这	导演	决定	到	拿	这	场景	超过	再次	.

导演突然决定重拍这场戏。

[hiː; hi][hæz; həz] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] ['ækʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [get][ðə; ði] [pɔɪnt] [hiː; hi]

He	has	thought	of	a	bit	of	more	effective	action	that	will	get	the	point	he
他	有	想法	的	一个	少量	的	更多的	有效的	行动	那	将要	得到	这	观点	他

[ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri]['əʊvə(r)][mɔː(r)] [ɪ'fektɪvli] .

is	trying	to	make	in	the	story	over	more	effectively	.
是	尝试	到	制作	在	这	故事	超过	更多的	有效地	.

他想到了一个更有效的行动方案，可以更有效地表达他在故事中想要表达的观点。

“ [wiːl; wil] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , ” [hiː; hi] [sez] .

“	We'll	shoot	it	again	,	”	he	says	.
“	出色地	射击	它	再次	,	”	他	说道	.

“我们会再拍一遍，”他说。

“ [lets] [rʌn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔː(r)] [fɜːst] .

“	Let's	run	through	it	once	more	first	.
“	我们来吧	跑步	通过	它	一次	更多的	第一的	.

“我们先再过一遍。”

” [ðə; ði] [tuː] ['æktrɪsɪz] , [ɔːl'redi] ['θʌrəli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [siːn] , [rɪ'hɜːs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

”	The	two	actresses	,	already	thoroughly	familiar	with	the	scene	,	rehearse	it	again	,
”	这	二	女演员	,	已经	彻底	熟悉的	和	这	场景	,	排练	它	再次	,

“两位女演员对这场戏已经非常熟悉，她们再次排练了一遍。”

['ædɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [bɪt][ɒv; əv]['diːteɪl] [æz; əz][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɪn'strʌkts] [ðem; ðəm] .

adding	the	new	bit	of	detail	as	the	director	instructs	them	.
添加	这	新的	少量	的	细节	作为	这	导演	指示	他们	.

根据导演的指示添加新的细节。

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd] [teɪks] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [hɪm'self] ,

He	is	not	quite	satisfied	,	and	takes	one	of	the	parts	himself	,
他	是	不是	相当	使满意	,	和	需要	一	的	这	部分	他自己	,

他并不完全满意，于是亲自出演了一个角色。

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['æktrəs] [haʊ] [hiː; hi] ['wɒnts] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)][hænd] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

showing	the	actress	how	he	wants	her	to	put	her	hand	up	to	her	face	.
显示	这	演员	如何	他	想要	她	到	放	她	手	向上	到	她	脸	.

他向女演员示范他希望她如何把手抬到脸部。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][suːt] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['sætɪsfaɪd] .

Finally	she	does	it	to	suit	him	,	and	he	is	satisfied	.
最后	她	做	它	到	套装	他	,	和	他	是	使满意	.

最后她照做了，让他满意了。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] [sez] , “ [wiːl; wil] [ʃuːt] [ˌaɪ ˈtiː] . — [laɪts] !

“	All	right	,	”	he	says	,	“	we'll	shoot	it	.	—	Lights	!
”	全部	正确的	,	”	他	说道	,	“	出色地	射击	它	.	—	灯	!

“好的，”他说，“我们开始拍摄吧。——灯光！”

” [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [swɪtʃt] [ɒn] [wʌns] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ,

”	The	lights	are	switched	on	once	more	,	and	in	the	bright	,
”	这	灯	是	切换	在	一次	更多的	,	和	在	这	明亮的	,

“灯光再次亮起，在明亮的灯光下，

[ˈspʌtərɪŋ] [gleə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪstəz] [wɔːk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [siːn] .

sputtering	glare	the	sisters	walk	into	the	scene	.
溅射	强光	这	姐妹	走	进入	这	场景	.

姐妹俩怒目而视地走进了现场。

[dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [krɒs] [ðə; ði] line75

Just	before	they	cross	the	line75
只是	前	他们	叉	这	line75

就在他们越过75号线之前

[ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkæm(ə)rə] [ˈæŋg(ə)l] [bəuθ] [ˈkæm(ə)rə] [men] [stɑːt] [ˈgraɪndɪŋ] .

into	the	camera	angle	both	camera	men	start	grinding	.
进入	这	相机	角度	两个都	相机	男人	开始	研磨	.

对着镜头，两个摄影师开始扭动身体。

[ˈɑːftə(r)] [əˈbaʊt] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [ɒv; əv] [ˈækʃ(ə)n] [ðə; ði] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [nɒdz] , [wel] [pliːzd] .

After	about	fifteen	seconds	of	action	the	director	nods	,	well	pleased	.
后	关于	十五	秒	的	行动	这	导演	点头	,	出色地	高兴	.

大约过了十五秒，导演点点头，非常满意。

“ [kʌt] !

“	Cut	!
”	切	!

“切！

” [hiː; hi] [sez] [ˈʃɔːtli] , [ænd; ənd] [bəuθ] [ˈkæm(ə)rə] [men] [stɒp] .

”	he	says	shortly	,	and	both	camera	men	stop	.
”	他	说道	不久	,	和	两个都	相机	男人	停止	.

“他简短地说完，两名摄影师都停了下来。”

[hɑːf] [æn; ən] [ˈaʊərz] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈhɜːs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [ɒv; əv] [ˈækʃ(ə)n] !

Half	an	hour's	preparation	and	rehearsal	for	fifteen	seconds	of	action	!
一半	一个	小时	准备	和	排演	为了	十五	秒	的	行动	!

半小时的准备和排练，只为了十五秒钟的动作！

[əˈgen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [swɪtʃt] [ɒf] .

Again	the	lights	are	switched	off	.
再次	这	灯	是	切换	离开	.

灯又灭了。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skrɪpt] ,

The	man	in	charge	of	the	script	,
这	男人	在	收费	的	这	脚本	,

负责剧本的人，

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stuːl] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] [ˈpeɪpə(r)] [snæpt] [ɒn] [ə; eɪ] [bɔːd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [læp] ,

sitting	on	a	stool	with	a	sheet	of	paper	snapped	on	a	board	on	his	lap	,
坐着	在	一个	凳子	和	一个	床单	的	纸	啪啪	在	一个	木板	在	他的	膝	,

他坐在凳子上，腿上放着一块板子，板上弹着一张纸。

[pʊts] [daʊn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [ædz] ['diːteɪlz][ɒv; əv] ['kɒstjuːm] — [wɒt] [iːtʃ]

puts	down	the	number	of	the	scene	and	adds	details	of	costume	—	what	each
放置	向下	这	数字	的	这	场景	和	添加	细节	的	戏服	—	什么	每个

['sɪstə(r)][ɪz] ['weərɪŋ] ,

sister	is	wearing	,
姐姐	是	穿着	,

写下场景编号，并添加服装细节——每个姐妹穿什么衣服，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ðæt] [wʌn][ɪz] ['kæriɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] ,

the	flowers	that	one	is	carrying	in	her	hand	,
这	花朵	那	一	是	携带	在	她	手	,

她手中拿着的那束花

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] — [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] “ [ˌriː'teɪk] ,

and	so	on	—	to	have	a	complete	record	in	case	of	“	retake	,
和	所以	在	—	到	有	一个	完全的	记录	在	案件	的	“	重拍	,

等等——以便在需要“重考”时有完整的记录，

” [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [siːnz] [ðæt] [mætʃ] [wɪð] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)]['ɑːftə(r)] .

”	or	other	scenes	that	match	with	this	before	or	after	.
”	或者	其他	场景	那	匹配	和	这	前	或者	后	.

”或其他与此场景相符的前后场景。

“ [naʊ] [wiːl; wil] [muːv] [ʌp] [ɒn] - [ɪm] , ” [sez] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .

“	Now	we'll	move	up	on	'	em	,	”	says	the	director	.
“	现在	出色地	移动	向上	在	-	呃	,	”	说道	这	导演	.

“现在我们要向他们发起进攻了，”导演说道。

[ðə; ði]['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)] [muːvd] ['kləuzə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [siːnz] [ɪz]

The	cameras	are	moved	closer	,	and	the	action	of	the	preceding	scenes	is
这	相机	是	已搬	更近	,	和	这	行动	的	这	前	场景	是

[rɪ'piːtɪd] .

repeated	.
重复	.

镜头拉近，重复之前场景的动作。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kləʊz] [ðæt] [ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['æktrɪsɪz] [wɪl] [ə'pɪə(r)]

This	time	the	cameras	are	so	close	that	the	faces	of	the	actresses	will	appear
这	时间	这	相机	是	所以	关闭	那	这	面孔	的	这	女演员	将要	出现

[lɑːdʒ] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] ,

large	on	the	screen	,
大的	在	这	屏幕	,

这次摄像机离得非常近，女演员们的脸会在屏幕上显得很大。

[wɪð] ['evri] ['diːteɪl][ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['ʃəʊɪŋ] .

with	every	detail	of	expression	showing	.
和	每一个	细节	的	表达	显示	.

表情的每一个细节都展现得淋漓尽致。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kləʊz] - [ˌjuː piː 'es][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gʌn] , [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [muːvd] [ʌp] , [tuː] ,

Before	the	close	-	ups	are	begun	,	the	lights	are	moved	up	,	too	,
前	这	关闭	-	UPS	是	开始	,	这	灯	是	已搬	向上	,	也	,

在开始拍摄特写镜头之前，灯光也会被调高。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [spɒt] [laɪts] [swɪtʃt] [ə'raʊnd] [mɔː(r)][tuː; tə][wʌn] [saɪd][tuː; tə] [gɪv] an76

and	one	of	the	spot	lights	switched	around	more	to	one	side	to	give	an76
和	一	的	这	点	灯	切换	大约	更多的	到	一	边	到	给	an76

其中一盏聚光灯转向一侧，发出76度光。

[ə'træktɪv] “ [bæk] ['laɪtɪŋ] ” [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəz] , [ðæt] [ə'pɪəz] ['ɔːlməʊst][laɪk]
attractive “ **back** **lighting** ” **effect** **on** **the** **hair** **of** **the** **sisters** , **that** **appears** **almost** **like**
吸引人的 〃 后退 灯光 〃 影响 在 这 头发 的 这 姐妹 , 那 出现 几乎 喜欢
[ə; eɪ]['heɪləʊ] ,
a **halo** ,
一个 光环 ,

姐妹俩的头发在逆光照射下呈现出迷人的效果，看起来就像一圈光环。

['leɪtə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] .
later , **when** **it** **is** **seen** **on** **the** **screen** .
之后 , 什么时候 它 是 已见 在 这 屏幕 .

之后，当它在屏幕上显示时。

[bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] [siːn] [ɪz]['teɪkən][æn; ən] [ə'sɪstənt] [həʊldz][ə; eɪ] [sleɪt] [wɪð] [ðə; ði] [də'rɛktərz] [neɪm] ,
Before **each** **scene** **is** **taken** **an** **assistant** **holds** **a** **slate** **with** **the** **director's** **name** ,
前 每个 场景 是 已采取 一个 助手 持有 一个 石板 和 这 导演的 姓名 ,

每场戏开拍前，助理都会举着一块写有导演名字的场记板。

[ðə; ði] [hed] ['kæm(ə)rə][mænz] [neɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] , ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
the **head** **camera** **man's** **name** , **and** **the** **number** **of** **the** **scene** , **written** **on** **it** ,
这 头 相机 男人的 姓名 , 和 这 数字 的 这 场景 , 书面 在 它 ,

上面写着首席摄影师的名字和场景编号。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæmərəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə][men] [graɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [tɜːnz] .
in **front** **of** **the** **cameras** , **and** **the** **camera** **men** **grind** **a** **few** **turns** .
在 正面 的 这 相机 , 和 这 相机 男人 研磨 一个 很少 转弯 .

在镜头前，摄影师们猛踩油门转了几圈。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ðə; ði] “ [teɪk] ” [ɪz] [meɪd] .
In **this** **way** , **the** “ **take** ” **is** **made** .
在 这 方式 , 这 〃 拿 〃 是 制成 .

这样就完成了“拿取”。

[wen] [ðə; ði] ['dɪfrənt] “ [teɪks] ” [ɑː(r); ə(r)] ['faɪnəli] [mætʃt] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)] [ðiːz]
When **the** **different** “ **takes** ” **are** **finally** **matched** **together** **in** **the** **finished** **picture** **these**
什么时候 这 不同的 〃 需要 〃 是 最后 匹配 一起 在 这 完成的 图片 这些
['nʌmbəz] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] ,
numbers **will** **be** **cut** **off** ,
数字 将要 是 切 离开 ,

当不同的“镜头”最终拼接成最终成片时，这些数字将被裁剪掉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɔː(r)]
but **they** **are** **necessary** **to** **facilitate** **the** **work** **of** **identifying** **the** **hundreds** **or**
但 他们 是 必要的 到 促进 这 工作 的 识别 这 数百 或者
['iːv(ə)n] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ʃɒts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['pɪktʃə(r)][ɪz] [kəm'pəʊzd] .
even **thousands** **of** **different** **shots** **of** **which** **the** **final** **picture** **is** **composed** .
甚至 数千 的 不同的 镜头 的 哪个 这 最终的 图片 是 由 .

但它们对于识别构成最终照片的数百甚至数千个不同镜头是必要的。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [dɑːk] “ [laɪt] [steɪdʒ] ” [wiː; wi] [pɑːs] [ɒn]['ɪntuː][ðə; ði][lɒt] [bɪ'jɒnd] .
Leaving **the** **great** **dark** “ **light** **stage** ” **we** **pass** **on** **into** **the** **lot** **beyond** .
离开 这 伟大的 黑暗的 〃 光 阶段 〃 我们 经过 在 进入 这 很多 超过 .

离开巨大的黑暗“光明舞台”，我们进入了更远处的空地。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː 'es][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] [steɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
In **front** **of** **us** **is** **another** **great** **stage** , **but** **this** **time** **open** **to** **the** **sky** .
在 正面 的 我们 是 其他 伟大的 阶段 , 但 这 时间 打开 到 这 天空 .

在我们面前的是另一个宏伟的舞台，但这一次是露天的。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪts] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [waɪt] [klɒθ] “ [rɪf'lektəz] ,
Instead **of** **artificial** **lights** , **there** **are** **great** **white** **cloth** “ **reflectors** ,
反而 的 人造的 灯 , 那里 是 伟大的 白色的 布 〃 反射器 ,

这里没有人造光源，取而代之的是巨大的白色布料“反光板”。

" [tuː; tə] [dɪ'flekt] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd][ɪn'tensɪfaɪ][ðə; ði] [laɪt] [weə(r)] ['ʌndə(r)]

"	to	deflect	the	sunlight	on	to	the	scene	and	intensify	the	light	where	under
"	到	偏转	这	阳光	在	到	这	场景	和	强化	这	光	在哪里	在下面

[ðə; ði] [sʌnz] [də'rekt] [reɪz] [ə'ləʊn] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['ʃædəʊz] .

the	sun's	direct	rays	alone	there	would	be	shadows	.
这	太阳的	直接的	射线	独自的	那里	会	是	阴影	.

"将阳光反射到场景中，增强光线，因为在阳光直射下，那里会产生阴影。"

[sets] , ['æktəz] , ['kæm(ə)rə][men][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]

Sets	,	actors	,	camera	men	and	action	are	all	as	they	were	on	the	other
套	,	演员	,	相机	男人	和	行动	是	全部	作为	他们	是	在	这	其他

[steɪdʒ] , [ɪk'sept] that77

stage	,	except	that77
阶段	,	除了	that77

布景、演员、摄影师和拍摄都和另一个舞台一样，只是77

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] [sets] [wiː; wi][faɪnd][hɪə(r)]['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ,

instead	of	a	profusion	of	sets	we	find	here	only	one	or	two	,
反而	的	一个	丰富	的	套	我们	寻找	这里	仅有的	一	或者	二	,

这里不是有很多集合，而是只有一两个。

[æz; əz][nɒt] ['nɪəli] [səʊ] ['meni] [siːnz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][hɪə(r)][æz; əz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [steɪdʒ] .

as	not	nearly	so	many	scenes	are	taken	here	as	on	the	other	stage	.
作为	不是	几乎	所以	许多	场景	是	已采取	这里	作为	在	这	其他	阶段	.

因为这里拍摄的场景远没有另一个舞台那么多。

['fɔːməli] ['nɪəli] [ɔːl] [siːnz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn] ['sʌnlaɪt] ,

Formerly	nearly	all	scenes	were	taken	in	sunlight	,
以前	几乎	全部	场景	是	已采取	在	阳光	,

以前几乎所有的场景都是在阳光下拍摄的，

[ænd; ənd][stj'uːdɪˌəʊz][wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['laɪtɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði]

and	studios	were	built	that	had	no	provision	for	lighting	except	the
和	工作室	是	建造	那	有	不	条款	为了	灯光	除了	这

[sʌn] .

sun	.
太阳	.

而且，当时建造的摄影棚除了太阳光之外，没有任何其他照明设施。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði][fɪlm] ['ɪndəstri] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]

But	while	the	film	industry	was	still	in	its	infancy	the	development	of	artificial
但	尽管	这	电影	行业	曾是	仍然	在	它是	婴儿期	这	发展	的	人造的

['laɪtɪŋ] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] ['sʌnlaɪt] [ə'ləʊn] ,

lighting	made	possible	results	that	could	not	be	secured	with	sunlight	alone	,
灯光	制成	可能的	结果	那	可以	不是	是	安全	和	阳光	独自的	,

但尽管电影业还处于起步阶段，人造光源的发展却使得仅靠阳光无法实现的效果成为可能。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['laɪtɪŋ] [ɪz] [juːst] [ɒn][məʊst] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [siːnz] [ðæt]

and	since	that	time	artificial	lighting	is	used	on	most	motion	-	picture	scenes	that
和	自从	那	时间	人造的	灯光	是	用过的	在	最多	运动	-	图片	场景	那

[ˌreprɪ'zent] " [ɪn'tɪrɪərz] .

represent	"	interiors	.
代表	"	室内	.

从那时起，大多数电影中代表"室内"的场景都开始使用人造光源。

" [ə'baʊt] [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] " [lɒt] " [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)][steɪdʒɪz] , ['kʌvəd] [wɪð] [glɑːs] ,

"	About	us	on	the	"	lot	"	are	other	stages	,	covered	with	glass	,
"	关于	我们	在	这	"	很多	"	是	其他	阶段	,	涵盖	和	玻璃	,

"在我们周围的'片场'上还有其他用玻璃覆盖的舞台，

[ðæt] [lets] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [bʌt; bət] [kiːps] [aʊt] [ðə; ði] [reɪn] , [səʊ] [ðæt] [wɜːk] [meɪ] [gəʊ] [ɒn]

that	lets	in	the	sunlight	but	keeps	out	the	rain	,	so	that	work	may	go	on
那	让我们	在	这	阳光	但	保持	出去	这	雨	,	所以	那	工作	可能	去	在

['ʌnintə'rʌptidli] .

uninterruptedly	.
不间断地	.

它可以让阳光照射进来，但能挡住雨水，这样工作就可以不间断地进行。

[ɒn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [ɪz] [juːst] —

On	most	of	these	a	combination	of	natural	and	artificial	light	is	used	—
在	最多	的	这些	一个	组合	的	自然的	和	人造的	光	是	用过的	—

[ɪ'lektrɪk] [laɪts] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] “ [laɪt] [steɪdʒ] ,

electric	lights	as	in	the	“	light	stage	,
电的	灯	作为	在	这	“	光	阶段	,

其中大多数都结合使用了自然光和人造光——例如“灯光舞台”中的电灯。

” ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] ['deɪlaɪt] .

”	supplemented	by	daylight	.
”	补充	经过	日光	.

并辅以日光。

[wiː; wi] [pɑːs] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒpəti] ['haʊzɪz] — [greɪt] ['bɪldɪŋz] [laɪk] ['weəhaʊzɪz] [reɪndʒd] [wʌn]

We	pass	on	to	the	property	houses	—	great	buildings	like	warehouses	ranged	one
我们	经过	在	到	这	财产	房屋	—	伟大的	建筑物	喜欢	仓库	范围	一

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

behind	the	other	.
在后面	这	其他	.

我们继续往前走，来到房产区——像仓库一样的大建筑一栋接一栋地排列着。

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [ruːm] [weə(r)] ['mɒd(ə)lɪŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ;

In	one	place	we	find	a	room	where	modeling	is	going	on	;
在	一	地方	我们	寻找	一个	房间	在哪里	造型	是	去	在	;

在一个地方，我们发现一个正在进行建模的房间；

[skɪld] ['ɑːtɪsts] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [s'tætʃuːz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] [laɪf]

skilled	artists	are	making	statues	that	will	be	used	in	a	picture	depicting	the	life
熟练	艺术家	是	制作	雕像	那	将要	是	用过的	在	一个	图片	描绘	这	生活

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['skʌlptə(r)] .

of	a	sculptor	.
的	一个	雕塑家	.

技艺精湛的艺术家们正在制作雕像，这些雕像将被用于描绘雕塑家生平的画作中。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] place78

In	another	place78
在	其他	place78

在另一个地方78

['speʃ(ə)l] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] .

special	furniture	is	being	made	.
特别的	家具	是	存在	制成	.

正在制作特制家具。

[wʌn] [greɪt] ['weəhaʊs] - [laɪk] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] “ [flæts] ” [ænd; ənd] “ [drɒps] ,

One	great	warehouse	-	like	building	is	devoted	to	“	flats	”	and	“	drops	,
一	伟大的	仓库	-	喜欢	建筑	是	奉献	到	“	公寓	”	和	“	滴	,

其中一座巨大的仓库式建筑专门用于存放“公寓”和“卸货点”，

” [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['difə] [sets] [kæn; kən] [ɪn] [pɑːt] , [æt; ət] [liːst] , [biː; bi] [bɪlt] .

”	of	which	the	differing	sets	can	in	part	,	at	least	,	be	built	.
”	的	哪个	这	不同	套	能	在	部分	,	在	至少	,	是	建造	.

其中不同的集合至少可以部分构建。

[ðen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒstju:m] [rʊmz; ru:mz] , [ænd; ənd][ðə; ði] “ [dʒʌŋk] ” [rʊmz; ru:mz] , [wɪð] ['nɪk] -

Then	there	are	the	costume	rooms	,	and	the	“	junk	”	rooms	,	with	knick	-
然后	那里	是	这	戏服	房间	,	和	这	“	垃圾	”	房间	,	和	尼克	-

[næk] [ɒv; əv][ɔ:l] [dɪskɹ'ɪpʃənz] .

knacks	of	all	descriptions	.
技巧	的	全部	描述	.

此外还有服装间和“杂物间”，里面摆放着各种各样的小玩意儿。

[jʊd] [bi:; bi] [ə'meɪzd] [tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ['prɒpətiz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]

You'd	be	amazed	to	know	how	many	properties	are	needed	in	the	making	of
你会	是	惊叹	到	知道	如何	许多	特性	是	需要	在	这	制作	的

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] .

even	the	simplest	motion	pictures	.
甚至	这	最简单的	运动	图片	.

你一定会惊讶于即使是最简单的电影制作也需要多少道具。

[teɪk] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][set] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] — [æn; ən][əʊld] [nju:]

Take	,	for	instance	,	the	set	that	we	have	already	described	—	an	old	New
拿	,	为了	实例	,	这	放	那	我们	有	已经	描述	—	一个	老的	新的

['ɪŋgləndˌ] ['sɪtɪŋ] - [ru:m] .

England	sitting	-	room	.
英格兰	坐着	-	房间	.

例如，我们前面已经描述过的场景——新英格兰老式客厅。

[ðə; ði] ['fɜ:nɪtʃə(r)] ,

The	furniture	,
这	家具	,

家具，

[ðə; ði]['mɑ:b(ə)l] - [t'ɒpt] ['teɪb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [wɒt] - [nɒt] [wɪð] [ɪts]['mɑ:b(ə)l] [ʃelvz] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	marble	-	topped	table	and	the	what	-	not	with	its	marble	shelves	and	the
这	大理石	-	顶峰	桌子	和	这	什么	-	不是	和	它是	大理石	货架	和	这

[tʃeəz] [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ə; eɪ][heə(r)] - [klɒθ] ['səʊfə] ,

chairs	and	possibly	a	hair	-	cloth	sofa	,
椅子	和	可能	一个	头发	-	布	沙发	,

那张大理石桌面桌子，还有那套带大理石架子的家具、椅子，可能还有一张用马毛布做的沙发。

[wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] ['ɒbviəs] .

were	of	course	obvious	.
是	的	课程	明显的	.

当然，这些都显而易见。

[ðə; ði][əʊld] [prɪnts] [ænd; ənd] ['lɪθəgrɑ:f] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði]['sɑ:mplə(r)] , ['hɑ:dli] [les] [səʊ] ; [bʌt; bət]

The	old	prints	and	lithographs	and	even	the	sampler	,	hardly	less	so	;	but
这	老的	印刷	和	石版画	和	甚至	这	采样器	,	几乎	较少的	所以	;	但

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] ,

in	addition	to	these	,
在	添加	到	这些	,

古老的版画、石版画，甚至刺绣样品，也同样如此；但除此之外，

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rnəmənts] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [wɒt] - [nɒt] [ʃelvz]

think	of	the	ornaments	that	would	have	to	appear	on	the	what	-	not	shelves
思考	的	这	装饰品	那	会	有	到	出现	在	这	什么	-	不是	货架

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][læmp] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [wɒt] [bʊks] [ðeə(r)]

and	the	kind	of	lamp	that	would	be	on	the	table	and	what	books	there
和	这	种类	的	灯	那	会	是	在	这	桌子	和	什么	图书	那里

[wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['bʊkkeɪs] .

would	have	to	be	in	the	bookcase	.
会	有	到	是	在	这	书柜	.

想想杂物架上要摆放哪些装饰品，桌子上要放什么样的灯，书柜里要放什么样的书。

[wɪˈðaʊt] [ðiːz] [ˈdiːteɪlz] , [ðə; ði] [ruːm] [wʊd] [nɒt] [lʊk] [ˈnætʃ(ə)rəl] .

Without	these	details	,	the	room	would	not	look	natural	.
没有	这些	细节	,	这	房间	会	不是	看	自然的	.

如果没有这些细节，房间看起来就不会自然。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [peɪdʒ] .

Take	a	look	around	the	room	where	you	are	reading	this	page	.
拿	一个	看	大约	这	房间	在哪里	你	是	阅读	这	页	.

环顾一下你正在阅读这一页的房间。

[ˈnəʊtɪs] [haʊ] [ˈmeni] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [ˈnevə(r)] [θɪŋk] of79

Notice	how	many	little	things	there	are	that	you	would	never	think	of79
注意	如何	许多	小的	事物	那里	是	那	你	会	绝不	思考	of79

注意一下有多少你根本想不到的小事79

[əˈreɪndʒɪŋ] ,

arranging	,
安排	,

安排，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ˈkɑːpɪntəz] [ænd; ənd] [ˈprɒpəti] [men] [ˌriːkənˈstrʌkt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)]

if	you	were	to	have	carpenters	and	property	men	reconstruct	it	for
如果	你	是	到	有	木匠	和	财产	男人	重建	它	为了

[juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][set][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] .

you	as	a	set	for	a	picture	.
你	作为	一个	放	为了	一个	图片	.

如果你要请木匠和道具师把它重建成电影布景的话。

[ˈnjuːzˌpeɪpəz] — [ɔːl][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] , [left] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)] ,

Newspapers	—	all	the	hundred	and	one	little	things	,	left	here	and	there	,
报纸	—	全部	这	百	和	一	小的	事物	,	左边	这里	和	那里	,

报纸——所有那些零零碎碎的小东西，散落在各处。

[ðæt] [gəʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [həʊm] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] — [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈskrætʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] ,

that	go	to	make	a	home	what	it	is	—	even	to	the	scratches	on	the	walls	,
那	去	到	制作	一个	家	什么	它	是	—	甚至	到	这	划痕	在	这	墙壁	,

构成家的一切——甚至包括墙上的划痕。

[ɔː(r)][ðə; ði]['kɔːnə(r)] [nɒkt] [ɒf] [wʌn] [ɑːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃeə(r)] .

or	the	corner	knocked	off	one	arm	of	a	chair	.
或者	这	角落	敲门	离开	一	手臂	的	一个	椅子	.

或者椅子扶手的一角被撞掉了。

['kɜːtəsi] [juˈnaɪtɪd] ['ɑːtɪsts] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] .

Courtesy	United	Artists	Corporation	.
礼貌	团结的	艺术家	公司	.

图片由美国联合艺术家公司提供。

['dʌgləs] ['feəbæŋks] [æz; əz] [dɑːrtænən] [ɪn] “ [ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz] .

Douglas	Fairbanks	as	D'Artagnan	in	“	The	Three	Musketeers	.
道格拉斯	费尔班克斯	作为	达达尼昂	在	“	这	三	火枪手	.

道格拉斯·费尔班克斯在《三个火枪手》中饰演达达尼昂。

” [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈzentɪd] [ɔːl] [θriː] ['beɪsɪk] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] — ['fæsɪneɪtɪŋ]

”	Here	are	presented	all	three	basic	characteristics	of	a	good	story	—	fascinating
”	这里	是	呈现	全部	三	基本的	特征	的	一个	好的	故事	—	迷人

['kærəktəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] ['stɜːrɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ,

characters	engaged	in	stirring	action	,
人物	已订婚的	在	搅拌	行动	,

“这里展现了好故事的三大基本特征——引人入胜的角色参与激动人心的情节，

[æt; ət][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] .

at	an	interesting	time	and	place	.
在	一个	有趣的	时间	和	地方	.

在一个有趣的时间和地点。

[nəʊt] [ðə; ði]['keəf(ə)l] ['di:teɪlz][ɒv; əv] ['kɒstu:mɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['fɜ:nɪtʃə(r)] .

Note	the	careful	details	of	costuming	,	and	decorations	of	the	old	furniture	.
笔记	这	小心	细节	的	服装	,	和	装饰	的	这	老的	家具	.

请注意服装的精细细节以及旧家具的装饰。

['kɜ:təsi] [ju'naɪtɪd] ['ɑ:tɪsts] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	United	Artists	Corporation	.
礼貌	团结的	艺术家	公司	.

图片由美国联合艺术家公司提供。

[ə'nʌðə(r)] [si:n] [frɒm; frəm] “ [ðə; ði] [θri:] [mˌʌskɪt'iəz] .

Another	Scene	from	“	The	Three	Musketeers	.
其他	场景	从	“	这	三	火枪手	.

《三个火枪手》中的另一个场景。

” [si:] [haʊ] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['flægstəʊn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nærəʊ] ['æli] [ɒv; əv][əʊld] [frɑ:ns] [hæv; həv] [bi:n]

”	See	how	even	the	flagstones	of	this	narrow	alley	of	Old	France	have	been
”	看	如何	甚至	这	石板	的	这	狭窄的	胡同	的	老的	法国	有	到过

[ˌri:prə'dju:st] [wɪð] ['feɪθf(ə)l] [keə(r)] .

reproduced	with	faithful	care	.
复制品	和	忠实	关心	.

“看看这条古老法国狭窄小巷的石板路，它们都被一丝不苟地忠实再现了。”

[ðə; ði] ['prɒpəti] [mæn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [wʌns] [təʊld][ˌem 'i:] :

The	property	man	of	a	famous	director	once	told	me	:
这	财产	男人	的	一个	著名的	导演	一次	讲述	我	:

一位著名导演的道具师曾告诉我：

“ [aɪv] [gɒt][ðə; ði] ['greɪtɪst] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒʌŋk][ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] .

“	I've	got	the	greatest	collection	of	junk	in	the	whole	business	.
“	我已经	得到	这	最	收藏	的	垃圾	在	这	所有的	商业	.

“我拥有整个行业里最棒的破烂收藏。”

[dʒʌst] [ɒdz] [ænd; ənd] [endz] .

Just	odds	and	ends	.
只是	赔率	和	结束	.

一些零碎的东西。

[nəʊ][wʌn] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['aʊtfɪt] [wɜ:θ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ɪt'self] ,

No	one	thing	in	the	whole	outfit	worth	anything	in	itself	,
不	一	事物	在	这	所有的	全套服装	值得	任何事物	在	本身	,

整套行头里没有一件单件值钱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] ([hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]) [wʊd] [bi:; bi]['kreɪzi]

but	the	King	(	he	was	referring	to	the	director	)	would	be	crazy
但	这	国王	(	他	曾是	指	到	这	导演	)	会	是	疯狂的

[ɪf] [hi:; hi][səʊld][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ten] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] — [jes] ,

if	he	sold	it	for	ten	thousand	dollars	—	yes	,
如果	他	卖	它	为了	十	千	美元	—	是的	,

但是国王（他指的是导演）如果以一万美元的价格把它卖掉，那他就是疯了——是的，

[ɔ:(r)] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] , ['aɪðə(r)] .

or	twenty	-	five	thousand	,	either	.
或者	二十	-	五	千	,	任何一个	.

或者两万五千。

[ai] [tel] [juː; jʊ] , ['sʌmtaɪmz] [dʒʌŋk][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] .

I	tell	you	,	sometimes	junk	is	the	most	important	thing	in	a	picture	.
我	告诉	你	,	有时	垃圾	是	这	最多	重要的	事物	在	一个	图片	.

我告诉你，有时候，照片里最重要的东西反而是一些不起眼的废品。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][set][hæz; həz] [biːn] [bɪlt] ,

"	After	a	set	has	been	built	,
"	后	一个	放	有	到过	建造	,

“布景搭建完毕后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] “ [drest] ” [baɪ]['haɪərɪŋ][fɜːst][ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	usually	“	dressed	”	by	hiring	first	the	furniture	from	one	of	the
它	是	通常	“	穿着	”	经过	招聘	第一的	这	家具	从	一	的	这

[kən'sɜːnz] [ðæt] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðɪs] ['pɜːpəs] — ['rentɪŋ] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,

concerns	that	have	grown	up	for	just	this	purpose	—	renting	furniture	,
担忧	那	有	生长	向上	为了	只是	这	目的	—	出租	家具	,

通常的做法是先从专门从事家具租赁的公司租借家具，以此来“布置”它。

[əʊld][ɔː(r)] [njuː] , [tuː; tə] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] ['kʌmpəniz] [ðæt] [wɒnt] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

old	or	new	,	to	motion	-	picture	companies	that	want	to	use	it	for	a	few
老的	或者	新的	,	到	运动	-	图片	公司	那	想	到	使用	它	为了	一个	很少

[wiːks] .

weeks	.
周	.

无论是旧的还是新的，电影公司都可以使用它几周。

[ɪf] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['rentɪd] ,

If	,	in	addition	to	what	has	been	rented	,
如果	,	在	添加	到	什么	有	到过	租来的	,

如果除了已租借的物品之外，

[ðə; ði] [prə'djuːsɪŋ] ['kʌmpəni] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'plaɪ] ['bɪts][ɒv; əv] “ [dʒʌŋk] ” [frɒm; frəm][ɪts] own80

the	producing	company	is	able	to	supply	bits	of	“	junk	”	from	its	own80
这	生产	公司	是	有能力的	到	供应	比特	的	“	垃圾	”	从	它是	own80

生产公司能够从自己的80个零件中提供一些“废料”。

['prɒpəti] [ruːm]

property	room
财产	房间

财产室

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][set] [lʊk] [mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl] , [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['betə(r)] .

and	make	the	set	look	more	natural	,	so	much	the	better	.
和	制作	这	放	看	更多的	自然的	,	所以	很多	这	更好的	.

而且要让场景看起来更自然，那就更好了。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][təʊld][ɒv; əv][wʌn] ['entəpraɪzɪŋ] [kən'sɜːn] [ɪn] [lɔːs] ['ændʒələs] [ðæt] ['stɑːtɪd] [ɪn] [kə'lektɪŋ]

The	story	is	told	of	one	enterprising	concern	in	Los	Angeles	that	started	in	collecting
这	故事	是	讲述	的	一	进取	忧虑	在	洛杉矶	洛杉矶	那	开始	在	收集

[bɪə(r)] - ['bɔtlz] [dʒʌst]['ɑːftə(r)] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [went] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] .

beer	-	bottles	just	after	prohibition	went	into	effect	.
啤酒	-	瓶子	只是	后	禁令	去	进入	影响	.

故事讲述的是洛杉矶一家富有进取心的公司，该公司在禁酒令生效后不久便开始收集啤酒瓶。

[sɪns] [ðə; ði] ['bɔtlz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'tɜːnəbl] ,

Since	the	bottles	were	no	longer	returnable	,
自从	这	瓶子	是	不	更长	可退货	,

由于这些瓶子不再可退还，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] [ðem; ðəm][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst] ['nʌθɪŋ] ,

they	were	able	to	buy	them	here	and	there	for	almost	nothing	,
他们	是	有能力的	到	买	他们	这里	和	那里	为了	几乎	没有什么	,

他们几乎可以免费买到这些东西。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][ɒn][hænd][ə; eɪ] [trə'mendəs] [sə'plaɪ] .

until	they	had	on	hand	a	tremendous	supply	.
直到	他们	有	在	手	一个	巨大的	供应	.

直到他们手头有了大量的库存。

[ðə; ði] [wɜːd] [went] [ə'raʊnd] [ðæt] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sɜːn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt]

The	word	went	around	that	such	and	such	a	concern	was	in	the	market
这	单词	去	大约	那	这样的	和	这样的	一个	忧虑	曾是	在	这	市场

[fɔː(r); fə(r)] ['bɔtlz] ,

for	bottles	,
为了	瓶子	,

有消息称，某某公司正在采购瓶子。

[ænd; ənd] ['evri] [bɔɪ] [ɪn] [lɔːs] ['ændʒələs] ['gæðəd] [ʌp] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ænd; ənd] [tʊk]

and	every	boy	in	Los	Angeles	gathered	up	what	he	could	find	and	took
和	每一个	男生	在	洛杉矶	洛杉矶	聚集	向上	什么	他	可以	寻找	和	采取

[ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [waɪl] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [gʊd] .

them	around	while	the	market	was	still	good	.
他们	大约	尽管	这	市场	曾是	仍然	好的	.

洛杉矶的每个男孩都尽可能地收集自己能找到的东西，趁着市场行情好的时候到处兜售。

['piːp(ə)l] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kreɪzi] ,

People	thought	they	were	crazy	,
人们	想法	他们	是	疯狂的	,

人们认为他们疯了，

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [lɑːf] [æt; ət][ðə; ði] ['muːvi] ['ɪndəstri] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eni] [mɔː(r)]

and	had	a	good	laugh	at	the	movie	industry	that	didn't	know	any	more
和	有	一个	好的	笑	在	这	电影	行业	那	没有	知道	任何	更多的

[ðæn; ðən][tuː; tə] [baɪ] [ʌp] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][əʊld][bɪə(r)] - ['bɔtlz] [ðæt] ['nəʊbədi]

than	to	buy	up	hundreds	and	hundreds	of	old	beer	-	bottles	that	nobody
比	到	买	向上	数百	和	数百	的	老的	啤酒	-	瓶子	那	无人

[wʊd] ['evə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz] [ə'gen] .

would	ever	be	able	to	use	again	.
会	曾经	是	有能力的	到	使用	再次	.

并嘲笑电影行业，他们只会大量购买成百上千个没人能再次使用的旧啤酒瓶。

[ðen] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːsɪŋ] ['kʌmpəniz] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [bætʃ] [ɒv; əv] ['bɔtlz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]

Then	one	of	the	producing	companies	wanted	a	batch	of	bottles	for	some
然后	一	的	这	生产	公司	通缉	一个	批	的	瓶子	为了	一些

[bɑː(r)] - [ruːm] [siːn] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [ɒn][ðə; ði] [lɒt] .

bar	-	room	scene	and	found	that	they	didn't	happen	to	have	any	on	the	lot	.
酒吧	-	房间	场景	和	成立	那	他们	没有	发生	到	有	任何	在	这	很多	.

然后，其中一家制作公司想要一批瓶子用于某个酒吧场景，结果发现他们仓库里正好没有存货。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['prɒpəti] [kən'sɜːn] [ðæt] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['treɪdɪd] [wɪð] , ['əʊnli][tuː; tə]

They	went	to	the	big	property	concern	that	they	usually	traded	with	,	only	to
他们	去	到	这	大的	财产	忧虑	那	他们	通常	交易	和	,	仅有的	到

[faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ,

find	that	they	,
寻找	那	他们	,

他们去了平时经常合作的那家大型房地产公司，结果却发现，

[tuː] , ['dɪd(ə)nt] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [bɪə(r)] - ['bɔtlz] .

too	,	didn't	happen	to	have	any	beer	-	bottles	.
也	,	没有	发生	到	有	任何	啤酒	-	瓶子	.

而且，我碰巧也没有啤酒瓶。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'sɜːn] that81

So	they	went	to	the	concern	that81
所以	他们	去	到	这	忧虑	that81

所以他们去了那家81号商店

[hæd; həd] [biːn] ['baɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ʌp][æt; ət][dʒʌŋk][praisiz] .

had	been	buying	them	all	up	at	junk	prices	.
有	到过	购买	他们	全部	向上	在	垃圾	价格	.

我一直以极低的价格把它们全都买下来了。

['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][sʌm; səm] ['bɔtlz] — [ɔːl] [ðeɪ] ['wɒntɪd] !

Certainly	they	could	have	some	bottles	—	all	they	wanted	!
当然	他们	可以	有	一些	瓶子	—	全部	他们	通缉	!

当然，他们可以要一些瓶子——想要多少就要多少！

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['θɜːti] [sents] [ə; eɪ] [wiːk] [iːtʃ] ,

They	would	be	thirty	cents	a	week	each	,
他们	会	是	三十	分	一个	星期	每个	,

每人每周收入三十美分。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dɒlə(r)] [ə'piːs] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ɔː(r)][nɒt] [rɪ'tɜːnd] .

and	a	dollar	apiece	for	any	that	were	broken	or	not	returned	.
和	一个	美元	一块	为了	任何	那	是	破碎的	或者	不是	返回	.

破损或未归还的物品，每个罚款一美元。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] !

Take	it	or	leave	it	!
拿	它	或者	离开	它	!

接受也好，不接受也罢！

[ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒn][əʊld][bɪə(r)] - ['bɔtlz] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['prɒfɪtəb(ə)l] .

The	corner	on	old	beer	-	bottles	had	suddenly	become	profitable	.
这	角落	在	老的	啤酒	-	瓶子	有	突然	变得	有利可图	.

回收旧啤酒瓶的生意突然变得有利可图了。

[ðə; ði] [prə'djuːsɪŋ] ['kʌmpəni] [traɪd] [tuː; tə] [get] ['bɔtlz] [ˌels'weə(r)] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [mə'nɒpəli] —
[bʌt; bət] [taɪm] [wɒz; wəz] ['presɪŋ] .

The	producing	company	tried	to	get	bottles	elsewhere	and	beat	the	monopoly	—
这	生产	公司	尝试	到	得到	瓶子	别处	和	打	这	垄断	—

but	time	was	pressing	.
但	时间	曾是	紧迫	.

生产公司试图从其他渠道获得瓶子，打破垄断——但时间紧迫。

[wen] [ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kʌmpəni] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ə; eɪ]

When	the	overhead	of	a	single	company	is	running	at	hundreds	of	dollars	a
什么时候	这	开销	的	一个	单身的	公司	是	跑步	在	数百	的	美元	一个

[deɪ] ,

day	,
天	,

当一家公司的日常开支高达每天数百美元时，

[ə; eɪ] ['prɒpəti] [mæn] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [fə'gɪvn] [ɪf] [hiː; hi][həʊldz][ʌp][ðə; ði] [həʊl] [prə'dʌkʃ(ə)n] [waɪl]

a	property	man	will	not	be	forgiven	if	he	holds	up	the	whole	production	while
一个	财产	男人	将要	不是	是	已原谅	如果	他	持有	向上	这	所有的	生产	尽管

[hiː; hi]['skaʊəz][ðə; ði]['sɪti][tuː; tə] [seɪv] ['mʌni] [ɒn][bɪə(r)] - ['bɔtlz] .

he	scours	the	city	to	save	money	on	beer	-	bottles	.
他	冲刷	这	城市	到	节省	钱	在	啤酒	-	瓶子	.

如果道具人员为了省钱在城里到处找啤酒瓶，导致整个剧组停工，他是不会被原谅的。

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [peɪd] .

The	price	was	paid	.
这	价格	曾是	有薪酬的	.

代价已经付出。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [get] [ɒn] [wɪð] ['aʊə(r)][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːdiəʊ] .

But	let	us	get	on	with	our	tour	of	the	studio	.
但	让	我们	得到	在	和	我们的	旅游	的	这	工作室	.

但我们还是继续参观工作室吧。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [jet] [kʌm] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ɔːl] — [ðə; ði]

We	have	not	yet	come	to	one	of	the	most	important	places	of	all	—	the
我们	有	不是	然而	来	到	一	的	这	最多	重要的	地方	的	全部	—	这

[lə'bɒrətri] [weə(r)] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] [dɪ'veləpt] .

laboratory	where	the	film	is	developed	.
实验室	在哪里	这	电影	是	发达	.

我们还没有到达最重要的地方之一——电影冲洗实验室。

[ðə; ði] [lə'bɒrətri] [wɜːk] [ɒv; əv] ['meni] [prə'djuːsɪŋ] ['kʌmpəniz] [ɪz] [nɒt] [dʌn] [ɒn][ðə; ði][lɒt][æt; ət][ɔːl] ,

The	laboratory	work	of	many	producing	companies	is	not	done	on	the	lot	at	all	,
这	实验室	工作	的	许多	生产	公司	是	不是	完毕	在	这	很多	在	全部	,

许多生产企业的实验室工作根本不在厂区内进行。

[bʌt; bət][ɪz][sent] [ə'weɪ] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['læbrətɔːriz] [ðæt] [dʌz] [wɜːk]

but	is	sent	away	to	one	of	the	big	commercial	laboratories	that	does	work
但	是	发送	离开	到	一	的	这	大的	商业的	实验室	那	做	工作

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] .

for	many	different	companies	.
为了	许多	不同的	公司	.

但会被送到一家为许多不同公司提供服务的商业大型实验室。

[bʌt; bət] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [prə'duːsəz] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [lə'bɒrətri] [plɑːnts] . -

But	several	of	the	larger	producers	have	their	own	laboratory	plants	.	82
但	一些	的	这	更大的	生产者	有	他们的	自己的	实验室	植物	.	-

但一些规模较大的生产商拥有自己的实验室工厂。82

[ɪn][ðə; ði] [lə'bɒrətri] [wiː; wi]['vɪzɪt] [fɜːst][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] - [ruːm] ,

In	the	laboratory	we	visit	first	the	developing	-	room	,
在	这	实验室	我们	访问	第一的	这	发展	-	房间	,

在实验室里，我们首先参观显影室，

['fiːlɪŋ] ['aʊə(r)] [weɪ] ['kɔːʃəsli] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] [ə'raʊnd] ['meni] ['kɔːnəs] [ðæt] [kʌt] [ɒf] ['evri] ['pɒsəb(ə)l]

feeling	our	way	cautiously	into	the	dark	around	many	corners	that	cut	off	every	possible
感觉	我们的	方式	谨慎地	进入	这	黑暗的	大约	许多	角落	那	切	离开	每一个	可能的

[reɪ] [ɒv; əv] [laɪt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

ray	of	light	from	outside	.
射线	的	光	从	外部	.

我们小心翼翼地摸索着前进，穿过黑暗中无数的拐角，这些拐角阻挡了所有可能的外界光线。

['wɔːkɪŋ] [ɒn] [wet] [slæts][wiː; wi] [riːtʃ] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [siːm]

Walking	on	wet	slats	we	reach	at	last	the	chamber	in	the	middle	of	what	seems
步行	在	湿的	板条	我们	抵达	在	最后的	这	房间	在	这	中间	的	什么	似乎

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɔːlməʊst] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['læbərɪnθ] ,

to	be	an	almost	impenetrable	labyrinth	,
到	是	一个	几乎	坚不可摧	迷宫	,

踩着湿漉漉的木板，我们终于到达了位于看似密不透风的迷宫中央的房间。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dɪm] [red] [laɪt] [kæn; kən] ['beəli] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði][væts] [weə(r)] [ðə; ði] [strɪps] [ɒv; əv]

and	in	the	dim	red	light	can	barely	make	out	the	vats	where	the	strips	of
和	在	这	暗淡	红色的	光	能	仅仅	制作	出去	这	大桶	在哪里	这	条状物	的

['seljulɔɪd] ,

celluloid	,
赛璐珞	,

在昏暗的红光下，勉强能辨认出盛放赛璐珞条的桶。

[wuːnd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn] ['wʊdn] [hænd] - [ræks] , [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dip] ['ɪntuː][ðə; ði]

wound	back	and	forth	on	wooden	hand	-	racks	,	are	being	dipped	into	the
伤口	后退	和	前进	在	木制的	手	-	货架	,	是	存在	浸入	进入	这

[dɪ'veləpə(r)] .

developer	.
开发者	.

在木制手架上来回缠绕，然后浸入显影液中。

['naʊədeɪz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [dɪ'veləpɪŋ]
Nowadays **many** **of** **the** **laboratories** **are** **equipped** **with** **complicated** **developing**
如今 许多 的 这 实验室 是 配备 和 复杂的 发展
[mə'ʃiːnz] ,
machines **,**
机器 ,

如今许多实验室都配备了复杂的显影设备。

[ðæt] [kəm'baɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] , ['wɒʃɪŋ] , " ['fɪksɪŋ] , " [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] [ɪn]
that **combine** **all** **the** **processes** **of** **developing** **,** **washing** **,** **"** **fixing** **,** **"** **and** **drying** **in**
那 结合 全部 这 流程 的 发展 , 洗涤 , " 定影 , " 和 烘干 在
[wʌn] .
one **.**
一 .

它将显影、洗涤、定影和干燥的所有工序合而为一。

[weə(r)] [prɪnts] , [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['negətɪv] , [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'veləpt] , ['tɪntɪŋ] [ɪz]
Where **prints** **,** **made** **from** **the** **original** **negative** **,** **are** **being** **developed** **,** **tinting** **is**
在哪里 印刷 , 制成 从 这 原来的 消极的 , 是 存在 发达 , 着色 是
['ædɪd] .
added **.**
额外 .

在冲洗由原始底片制作的照片时，会添加着色。

[ðə; ði] [ˌʌndɪ'veləpt] [fɪlm] , ['taɪtli] [wuːnd] [ɪn] [smɔːl] [rəʊlz] ,
The **undeveloped** **film** **,** **tightly** **wound** **in** **small** **rolls** **,**
这 未开发的 电影 , 紧紧 伤口 在 小的 卷 ,

未显影的胶片，紧紧地卷成小卷，

[ɪz] ['θredɪd] [θruː] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [mə'ʃiːn] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] - [ruːm] ;
is **threaded** **through** **one** **end** **of** **the** **developing** **machine** **in** **the** **dark** **-** **room** **;**
是 螺纹 通过 一 结尾 的 这 发展 机器 在 这 黑暗的 - 房间 ;

穿过暗房中显影机的一端；

[ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] ['əʊvə(r)] ['lɪt(ə)l] [kɒg] - [wiːlz] [ðæt] [meʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊlz] [æt; ət][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
it **travels** **over** **little** **cog** **-** **wheels** **that** **mesh** **into** **the** **holes** **at** **the** **edges** **of** **the**
它 旅行 超过 小的 齿轮 - 车轮 那 网 进入 这 孔 在 这 边缘 的 这
[fɪlm] ,
film **,**
电影 ,

它沿着与胶片边缘的小孔啮合的小齿轮运行，

[ænd; ənd] [gəʊz] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ʌpraɪt] [tjuːb] [fɪld] [wɪð] [dɪ'veləpə(r)] .
and **goes** **down** **into** **a** **long** **upright** **tube** **filled** **with** **developer** **.**
和 去 向下 进入 一个 长的 直立 管子 已填 和 开发者 .

然后向下进入一根装满显影剂的长直管。

['kʌmɪŋ] [bæk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [stɪl] [ɒn][ðə; ði] [kɔgz] ,
Coming **back** **out** **of** **this** **,** **still** **on** **the** **cogs** **,**
未来 后退 出去 的 这 , 仍然 在 这 齿轮 ,

走出困境，依然在齿轮上运转，

[ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] [nekst] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tjuːb] [ɒv; əv][klɪə(r)] water83
it **travels** **next** **down** **into** **a** **tube** **of** **clear** **water83**
它 旅行 下一个 向下 进入 一个 管子 的 清除 water83

接下来，它会向下进入一条清水管83

[fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] .
for **washing** **.**
为了 洗涤 .

用于洗涤。

[ðen] [daʊn] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [tjuːb] [kən'teɪnɪŋ] “ ['haɪpəʊ] , ” [ænd; ənd] [ʌp] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tjuːb]

Then	down	into	another	tube	containing	“	hypo	,	”	and	up	again	for	another	tube
然后	向下	进入	其他	管子	包含	“	低	,	”	和	向上	再次	为了	其他	管子

[ænd; ənd] ['sekənd] ['wɒʃɪŋ] .

and	second	washing	.
和	第二	洗涤	.

然后向下进入装有“hypo”的另一个管子，再向上进入另一个管子进行第二次清洗。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[stɪl] ['waɪndɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kɔgz] [ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] [θruː] [ə; eɪ] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntuː]

still	winding	along	on	the	little	cogs	it	travels	through	a	partition	and	out	into
仍然	绕线	沿着	在	这	小的	齿轮	它	旅行	通过	一个	分割	和	出去	进入

[ə; eɪ] [laɪt] [ruːm] ,

a	light	room	,
一个	光	房间	,

它依然沿着小齿轮蜿蜒前行，穿过隔断，进入一间明亮的房间。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [θruː] [æn; ən] [eə'ʃɑːft] [fɔː(r); fə(r)] ['draɪɪŋ] , [ə'krɒs] [æn; ən] ['əʊpən] [speɪs]

where	it	passes	through	an	airshaft	for	drying	,	across	an	open	space
在哪里	它	通过	通过	一个	通风井	为了	烘干	,	穿过	一个	打开	空间

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

for	inspection	,
为了	检查	,

其中，空气会流经通风井进行干燥，并穿过开放空间进行检查。

[ænd; ənd] [ɪz] ['faɪnəli] [wuːnd] ['ɪntuː] [æz; əz] [taɪt] [ə; eɪ] [rəʊl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [frɒm; fræm] [ɪn] [ɪts]

and	is	finally	wound	into	as	tight	a	roll	as	it	started	from	in	its
和	是	最后	伤口	进入	作为	紧的	一个	卷	作为	它	开始	从	在	它是

[ˌʌndɪ'veləpt] [steɪt] .

undeveloped	state	.
未开发的	状态	.

最终卷成和未成型时一样紧实的卷。

[ɪn] [ðə; ði] ['prɪntɪŋ] - [ruːm] , [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] [red] [laɪt] , [wiː; wi] [siː] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['prɪntɪŋ] -

In	the	printing	-	room	,	still	in	the	dim	red	light	,	we	see	half	a	dozen	printing	-
在	这	印刷	-	房间	,	仍然	在	这	暗淡	红色的	光	,	我们	看	一半	一个	打	印刷	-

[mə'ʃiːnz] [æt; ət] [wɜːk] ,

machines	at	work	,
机器	在	工作	,

在印刷车间里，昏暗的红光下，我们看到六台印刷机正在运转。

[wɪð] [rɔː] [fɪlm] [ænd; ənd] ['negətɪv] ['fiːdɪŋ] [tə'geðə(r)] [pɑːst] [ðə; ði] ['æpətʃə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [flæʃ]

with	raw	film	and	negative	feeding	together	past	the	aperture	where	the	single	flash
和	生的	电影	和	消极的	喂养	一起	过去的	这	光圈	在哪里	这	单身的	闪光

[ɒv; əv] [waɪt] [laɪt] [meɪks] [ðə; ði] [ɪk'spəʊʒə(r)] [ðæt] [liːvz] [ðə; ði] ['negətɪv] ['ɪmɪdʒ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prɪnt] .

of	white	light	makes	the	exposure	that	leaves	the	negative	image	upon	the	print	.
的	白色的	光	制作	这	接触	那	树叶	这	消极的	图像	之上	这	打印	.

胶片和底片一起送入光圈，一次白光闪光完成曝光，将底片图像留在照片上。

[nekst] , [ɪn] ['deɪlaɪt] [wʌns] [mɔː(r)] ,

Next	,	in	daylight	once	more	,
下一个	,	在	日光	一次	更多的	,

接下来，再次迎来白天的光线，

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ræks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['draɪɪŋ] - [ruːm] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [fɪlm] [dɪ'veləpt]

we	see	the	great	revolving	racks	of	the	drying	-	room	used	for	film	developed
我们	看	这	伟大的	旋转	货架	的	这	烘干	-	房间	用过的	为了	电影	发达

[baɪ][ðə; ði][hænd]['prəʊses] — [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seljulɔɪd] ['rɪbən] [ræpt]

by	the	hand	process	—	with	hundreds	of	feet	of	the	celluloid	ribbon	wrapped
经过	这	手	过程	—	和	数百	的	脚	的	这	赛璐珞	丝带	包装

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [greɪt] ['wʊdn] [drʌmz] .

around	and	around	great	wooden	drums	.
大约	和	大约	伟大的	木制的	鼓	.

我们可以看到干燥室里巨大的旋转架子，那是手工冲洗胶片用的——数百英尺长的赛璐珞片缠绕在巨大的木制滚筒上。

[ɪn][ðə; ði] [ə'semb(ə)lɪŋ] - [ruːm] [wiː; wi][faɪnd][g'ɜːlz][æt; ət] [wɜːk] ['waɪndɪŋ] [ʌp] [strɪps] [ɒv; əv] [fɪlm] [ænd; ənd]

In	the	assembling	-	room	we	find	girls	at	work	winding	up	strips	of	film	and
在	这	组装	-	房间	我们	寻找	女孩们	在	工作	绕线	向上	条状物	的	电影	和

[sɪ'mentɪŋ] [ɔː(r)] ['pætʃɪŋ] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪlm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [riːl] .

cementing	or	patching	the	ends	of	the	film	together	to	make	a	continuous	reel	.
水泥	或者	修补	这	结束	的	这	电影	一起	到	制作	一个	连续的	卷轴	.

在组装室里，我们看到女孩们正在工作，她们将胶片卷起来，并将胶片的两端粘合或修补在一起，制成连续的胶卷。

[ə'nʌðə(r)] [ruːm] [ɪz][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [stɪl] .

Another	room	is	more	interesting	still	.
其他	房间	是	更多的	有趣的	仍然	.

另一个房间更有意思。

This84

This84

This84

This84

[ruːm] [ɪz] [dɑːk] [wʌns] [mɔː(r)] ,

room	is	dark	once	more	,
房间	是	黑暗的	一次	更多的	,

房间再次陷入黑暗。

[wɪð] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [haɪ] - [spiːd] [prə'dʒekʃ(ə)n] [mə'ʃiːnz] [ə'lɒŋ] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæŋk] [wɔːl]

with	a	row	of	high	-	speed	projection	machines	along	one	side	and	a	blank	wall
和	一个	排	的	高的	-	速度	投影	机器	沿着	一	边	和	一个	空白的	墙

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

on	the	other	.
在	这	其他	.

一侧是一排高速放映机，另一侧是一面空白的墙。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [fɪlm] , ['kʌləd] [ænd; ənd] [pætʃt] , [rɪ'siːvz] [ɪts]['faɪn(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

Here	the	finished	film	,	colored	and	patched	,	receives	its	final	inspection	.
这里	这	完成的	电影	,	有色	和	已修补	,	接收	它是	最终的	检查	.

在这里，经过着色和修补的成品胶片将接受最终检验。

[ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['flɪkərɪŋ] [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəsli] .

Against	the	white	wall	four	or	five	pictures	are	flickering	simultaneously	.
反对	这	白色的	墙	四	或者	五	图片	是	闪烁	同时地	.

白墙上同时闪烁着四五幅画作。

[sɪns] [ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n] [mə'ʃiːnz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['sɜːfɪs]

Since	the	projection	machines	are	only	a	few	feet	away	from	the	white	surface
自从	这	投影	机器	是	仅有的	一个	很少	脚	离开	从	这	白色的	表面

[ðæt] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [skriːn] ,

that	acts	as	a	screen	,
那	行为	作为	一个	屏幕	,

由于投影机距离用作屏幕的白色表面只有几英尺远，

[iːtʃ] ['pɪktʃə(r)] ['meʒəz] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] - [θɜːdz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn]

each	picture	measures	only	two	or	three	feet	long	and	two	-	thirds	as	much	in
每个	图片	措施	仅有的	二	或者	三	脚	长的	和	二	-	三分之一	作为	很多	在

[haɪt] .

height	.
高度	.

每幅画的长度只有两到三英尺，高度是长度的三分之二。

[ɪn] [wʌn] ['pɪktʃə(r)] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [ə; eɪ] ['dʒʌŋg(ə)l] [siːn] ;

In	one	picture	we	may	see	a	jungle	scene	;
在	一	图片	我们	可能	看	一个	丛林	场景	;

在一张图片中，我们可能看到丛林景色；

[əˌlɒŋ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [riːl] [ɒv; əv] ['taɪtlz] [ɪz] ['biːɪŋ] [flæʃt] [θruː] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ;

alongside	it	a	reel	of	titles	is	being	flashed	through	,	one	after	another	;
旁边	它	一个	卷轴	的	标题	是	存在	闪光灯	通过	,	一	后	其他	;

与此同时，一排片头字幕依次闪过；

[nekst] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'gen] [ɪz] [ðə; ði] “ [rʌʃ] [stʌf] ” [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuːz] [riːl] [wɪð] [ðə; ði] ['prezɪdənt]

next	to	this	again	is	the	“	rush	stuff	”	for	a	news	reel	with	the	president
下一个	到	这	再次	是	这	“	匆忙	东西	”	为了	一个	消息	卷轴	和	这	总统

['ʃeɪkɪŋ] [hændz] [səʊ] [fɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌes 'tiː] . ['vaɪtəs] [dɑːns] ;

shaking	hands	so	fast	it	looks	as	if	he	had	St	.	Vitus	dance	;
摇晃	双手	所以	快速地	它	看起来	作为	如果	他	有	英石	.	维图斯	舞蹈	;

旁边又是一段新闻短片的“赶工片段”，总统握手的速度快得惊人，仿佛圣维特斯都跳起了舞；

[nekst] ['kɒmz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] ['kʌləd] ['siːnɪk] ,

next	comes	a	beautifully	colored	scenic	,
下一个	来	一个	非常漂亮	有色	风景优美	,

接下来是一幅色彩绚丽的风景画，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊ] [ðə; ði] [drə'mætɪk] ['klaɪmæks] [ɒv; əv] [ə; eɪ] “ [sə'saɪəti] [fɪlm] ,

and	at	the	end	of	the	row	the	dramatic	climax	of	a	“	society	film	,
和	在	这	结尾	的	这	排	这	戏剧性	高潮	的	一个	”	社会	电影	,

在这一排的最后，上演了一部“社会电影”的戏剧性高潮，

” ['rʌʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [æt; ət] ['nɪəli] ['dʌb(ə)l] [ɪts] ['nɔːm(ə)l] ['θɪətə(r)] [spiːd] .

”	rushing	along	at	nearly	double	its	normal	theater	speed	.
”	匆忙	沿着	在	几乎	双倍的	它是	普通的	剧院	速度	.

以几乎是正常剧院速度两倍的速度飞驰而去。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [lə'bɒrətri] , [wiː; wi] [pɑːs] [daʊn] [ə; eɪ] [striːt] ,

Leaving	the	laboratory	,	we	pass	down	a	street	,
离开	这	实验室	,	我们	经过	向下	一个	街道	,

离开实验室，我们沿着一条街道走去，

['bɔːdəd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['bɒkslaɪk] ['ɑːˑfɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [baɪ] [ðə; ði]

bordered	on	one	side	by	a	row	of	little	boxlike	offices	that	are	used	by	the
带边框	在	一	边	经过	一个	排	的	小的	盒状	办公室	那	是	用过的	经过	这

[də'rektər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] ;

directors	of	the	different	companies	;
导演	的	这	不同的	公司	;

一侧是一排小盒子状的办公室，供各公司董事使用；

['ɒpəzɪt] , [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] ['ɑːˑfɪsɪz] , [ðə; ði] [sə'nɑːriəʊ] ['raɪtər] [ɑː(r); ə(r)] [haʊzd] . -

opposite	,	in	a	similar	row	of	offices	,	the	scenario	writers	are	housed	.	85
对面的	,	在	一个	相似的	排	的	办公室	,	这	设想	作家	是	房屋	.	-

在对面，同样排的办公室里，是剧本作家的办公地点。85

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [bæk] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðæt] ['haʊzɪz]

The	end	of	the	street	brings	us	back	once	more	to	the	building	that	houses
这	结尾	的	这	街道	带来	我们	后退	一次	更多的	到	这	建筑	那	房屋

[ðə; ði] [ədˈmɪnɪstrətɪv] ['ɑːfɪsɪz] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [keɪm] [wen] [wiː; wi] ['entəd] .

the	administrative	offices	through	which	we	came	when	we	entered	.
这	行政	办公室	通过	哪个	我们	来了	什么时候	我们	进入	.

街道的尽头又将我们带回了我们进来时进入的那栋行政办公楼。

[ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [taɪm] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [məˈnædʒəri] [ðæt] [laɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

If	we	had	time	we	could	visit	the	menagerie	that	lies	at	the	rear	of	the
如果	我们	有	时间	我们	可以	访问	这	动物园	那	谎言	在	这	后部	的	这

['stjuːdiəʊ] ['prɒpə(r)] ,

studio	proper	,
工作室	恰当的	,

如果我们有时间，可以去参观一下位于摄影棚后方的动物园。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [laɪn] - [ʌp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [tent] [lʊk] [teɪm] .

and	that	makes	even	the	line	-	up	of	a	circus	tent	look	tame	.
和	那	制作	甚至	这	线	-	向上	的	一个	马戏团	帐篷	看	驯服	.

相比之下，马戏团帐篷里的表演阵容都显得黯然失色。

[ɔː(r)] ,

Or	,
或者	,

或者，

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [spend] [ə; eɪ] [deɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [stɔːm] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði]

we	could	spend	a	day	watching	the	company	shooting	the	storm	scene	at	the
我们	可以	花费	一个	天	观看	这	公司	射击	这	风暴	场景	在	这

[bæk] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒt] ,

back	edge	of	the	lot	,
后退	边缘	的	这	很多	,

我们可以花一天时间观看剧组在片场后缘拍摄暴风雨场景，

[weə(r)] [ðə; ði] ['kʌstəməri] [əʊld] ['eəpleɪn] [prəˈpelə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['maʊntɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['spɒlɪd] [blɒk] [wɪð]

where	the	customary	old	airplane	propeller	has	been	mounted	on	a	solid	block	with
在哪里	这	习惯	老的	飞机	螺旋桨	有	到过	安装	在	一个	坚硬的	堵塞	和

[ə; eɪ] ['məʊtə(r)] [əˈtætʃt] [ænd; ənd] [bækt] [ʌp] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [siːnz] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [geɪl] [ɒv; əv]

a	motor	attached	and	backed	up	alongside	the	scenes	to	furnish	a	gale	of
一个	发动机	随附的	和	支持的	向上	旁边	这	场景	到	提供	一个	大风	的

[wɪnd] .

wind	.
风	.

传统的旧式飞机螺旋桨被安装在一个实心块上，并连接了一个电机，安装在场景旁边，以产生强风。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [siːn] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] .

But	we	have	already	seen	enough	for	an	introduction	.
但	我们	有	已经	已见	足够的	为了	一个	介绍	.

但我们已经看到了足够多的介绍内容。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sɪks] - [riːl] ['pɪktʃə(r)] [teɪks] [frɒm; frəm] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [wiːks] [tuː; tə] [twaɪs] [æz; əz]

To	make	a	six	-	reel	picture	takes	from	three	or	four	weeks	to	twice	as
到	制作	一个	六	-	卷轴	图片	需要	从	三	或者	四	周	到	两次	作为

['meni] [mʌnθs] [ænd; ənd] [kɒsts] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm] [ten] [ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] ['θaʊz(ə)nd] [dˈbləz] [tuː; tə]

many	months	and	costs	all	the	way	from	ten	or	fifteen	thousand	dollars	to
许多	几个月	和	成本	全部	这	方式	从	十	或者	十五	千	美元	到

[hɑːf] [ə; eɪ] ['mɪljən] ,

half	a	million	,
一半	一个	百万	,

制作一部六卷电影需要三到四周的时间，也可能长达两个月，成本从一万到一万五千美元到五十万美元不等。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪljən] .

and	sometimes	even	a	million	.
和	有时	甚至	一个	百万	.

有时甚至高达一百万。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [rɪ'kwaɪəd] [weə(r)] [ə; eɪ] [prə'djuːsɪŋ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪz] ['rʌnɪŋ]

You	can	imagine	the	investment	required	where	a	producing	organization	is	running
你	能	想象	这	投资	必需的	在哪里	一个	生产	组织	是	跑步

[ten] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kʌmpəniz] [æt; ət] [wʌns] ,

ten	or	a	dozen	companies	at	once	,
十	或者	一个	打	公司	在	一次	,

你可以想象，如果一个生产型企业同时运营十家或十二家公司，需要多少投资。

[iːtʃ] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] ['pɪktʃəz] [æt; ət] [tɒp] [spiːd] .

each	turning	out	pictures	at	top	speed	.
每个	转弯	出去	图片	在	顶部	速度	.

每张照片都以最快的速度输出。

['əʊnli][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] Hollywood86

Only	the	other	day	one	of	the	Hollywood86
仅有的	这	其他	天	一	的	这	Hollywood86

就在前几天，好莱坞86号之一

[stjuːdɪəʊz] [tʃeɪndʒd] [hændz][æt; ət][ðə; ði] [seɪl] [praɪs] [ɒv; əv] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz]

studios	changed	hands	at	the	sale	price	of	three	-	quarters	of	a	million	dollars
工作室	已更改	双手	在	这	销售	价格	的	三	-	四分之一	的	一个	百万	美元

.

:
.

工作室以75万美元的价格易手。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] [twaɪs] [ðæt] [ə'maʊnt] .

Some	are	worth	twice	that	amount	.
一些	是	值得	两次	那	数量	.

有些价值是这个价格的两倍。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ðæt] [kaʊnts] .

But	it	is	not	the	size	of	the	investment	that	counts	.
但	它	是	不是	这	尺寸	的	这	投资	那	计数	.

但重要的并非投资规模。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkt] .

It	is	the	quality	of	the	finished	product	.
它	是	这	质量	的	这	完成的	产品	.

这是成品的质量。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] ['fɑːðə(r)] ['ɪntuː] .

That	is	the	thing	we	want	to	look	farther	into	.
那	是	这	事物	我们	想	到	看	更远	进入	.

这就是我们想要深入研究的问题。

['kɜːtəsi] ['goʊldˌwɪn] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Goldwyn	Pictures	Corporation	.
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

['fɪlmɪŋ] [æn; ən][əʊld][ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɒn][ə; eɪ][fɑːst] - ['muːvɪŋ] [ˌləʊkə'məʊtɪv] .

Filming	an	Old	Engineer	on	a	Fast	-	Moving	Locomotive	.
拍摄	一个	老的	工程师	在	一个	快速地	-	移动	机车	.

拍摄一位老工程师在高速行驶的火车上。

['nəʊtɪs] [haʊ] [kləʊz] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði]

Notice	how	close	director	and	assistant	director	are	to	the
注意	如何	关闭	导演	和	助手	导演	是	到	这

[laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['kæm(ə)rə] ['æŋg(ə)l] .

line	of	the	"	camera	angle	.
线	的	这	"	相机	角度	.

注意导演和助理导演与"摄像机角度"线的距离有多近。

" [ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['megəfəʊn] [tu:; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

"	The	director	using	a	small	megaphone	to	overcome	the	noise	of	the
"	这	导演	使用	一个	小的	扩音器	到	克服	这	噪音	的	这

[treɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [eə(r)] .

train	and	the	rushing	air	.
火车	和	这	匆忙	空气	.

"导演用小型扩音器来克服火车的噪音和呼啸的风声。

['kɜ:təsi] ['goʊldˌwɪn] ['pɪktʃəz] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Goldwyn	Pictures	Corporation	.
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

[ə'nʌðə(r)] ['reɪlrəʊd] [si:n] .

Another	Railroad	Scene	.
其他	铁路	场景	.

另一幅铁路场景。

[ðə; ði] [ʌm'brelə] [pʊt] [ʌp] [tu:; tə] [ʃeɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [gɪvz] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv]

The	umbrella	put	up	to	shade	the	company	gives	an	idea	of	the	length	of
这	伞	放	向上	到	阴影	这	公司	给予	一个	主意	的	这	长度	的

[taɪm] ['ɒf(ə)n] ['nesəsəri] [tu:; tə] [teɪk] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [si:nz] .

time	often	necessary	to	take	even	the	simplest	scenes	.
时间	经常	必要的	到	拿	甚至	这	最简单的	场景	.

撑起的遮阳伞表明，即使是最简单的场景，拍摄也往往需要很长时间。

['aʊəz] , ['pɒsəbli] , [wɜ:(r); wə(r)] [spent] [æt; ət] [ðɪs] [wʌn] [spɒt] . -

Hours	,	possibly	,	were	spent	at	this	one	spot	.	87
小时	,	可能	,	是	花费	在	这	一	点	.	-

他们可能在这个地方待了几个小时。[87]

['tʃæptə(r)] [vi:]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]

MAKING	A	MOTION	PICTURE
制作	一个	运动	图片

制作电影

[wʌns] [aɪ] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] [lu:s] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [wɪð] ['θɜ:ti] - [ɒd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ænd; ənd]

Once	I	was	turned	loose	in	New	York	City	with	thirty	-	odd	thousand	dollars	and
一次	我	曾是	转向	松动的	在	新的	约克	城市	和	三十	-	奇怪的	千	美元	和

[ə; eɪ] ['nɒv(ə)l] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['ɔ:θə(r)] ,

a	novel	by	a	popular	author	,
一个	小说	经过	一个	受欢迎的	作者	,

我曾经带着三万多美元和一本畅销书作家的小说，被放逐到纽约市。

[ænd; ənd] [təʊld] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['mu:vi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

and	told	to	make	a	movie	out	of	them	.
和	讲述	到	制作	一个	电影	出去	的	他们	.

并被告知要把这些素材拍成电影。

[sə'pəʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

Suppose	**that**	**should**	**happen**	**to**	**you**	**.**
认为	那	应该	发生	到	你	.

假设这种情况发生在你身上。

[haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [bɪ'gɪn] ?

How	**would**	**you**	**begin**	**?**
如何	会	你	开始	?

你会如何开始?

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ju:; jʊ] [wʊd] [wɒnt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['betə(r)] ['pɪktʃə(r)][ðæn; ðən][səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z]

Of	**course**	**you**	**would**	**want**	**to**	**make**	**a**	**better**	**picture**	**than**	**so**	**many**	**of**	**these**
的	课程	你	会	想	到	制作	一个	更好的	图片	比	所以	许多	的	这些

['ʌðə(r)] ['feloʊz] [si:m] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tɜ:n] [aʊt] .

other	**fellows**	**seem**	**able**	**to**	**turn**	**out**	**.**
其他	伙伴们	似乎	有能力的	到	转动	出去	.

当然，你肯定希望拍出比其他很多人拍出来的照片更好的作品。

[bʌt; bət] [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [stɑ:t] ?

But	**how**	**would**	**you**	**start**	**?**
但	如何	会	你	开始	?

但你会如何开始呢?

[dʒʌst][baɪ]['haɪərɪŋ][sʌm; səm] ['æktəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn][ænd; ənd] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][get]

Just	**by**	**hiring**	**some**	**actors**	**and**	**a**	**camera**	**man**	**and**	**telling**	**them**	**to**	**get**
只是	经过	招聘	一些	演员	和	一个	相机	男人	和	讲述	他们	到	得到

['bɪzi] ?

busy	**?**
忙碌的	?

仅仅雇佣一些演员和摄影师，然后让他们开始拍摄就行了?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][səʊ] ['i:zi] [æz; əz] [ðæt] .

It	**is**	**not**	**so**	**easy**	**as**	**that**	**.**
它	是	不是	所以	简单的	作为	那	.

事情并非那么简单。

[ðə; ði] [fɜ:st] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] , [tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)] ,

The	**first**	**thing**	**for**	**me**	**,**	**to**	**be**	**sure**	**,**
这	第一的	事物	为了	我	,	到	是	当然	,

对我来说，首先，当然是.....

[wɒz; wəz] ['getɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [men] [hu:] [wʊd] [help] [meɪk] [ðə; ði] ['fəʊtəʊˌpleɪ] .

was	**getting**	**together**	**the**	**men**	**who**	**would**	**help**	**make**	**the**	**photoplay**	**.**
曾是	获得	一起	这	男人	WHO	会	帮助	制作	这	电影	.

当时正在召集那些将要帮助拍摄电影的人。

[ˌɑ:r 'i:] - ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['stɔ:ri]['ɪntu:][ə; eɪ] [si:n] - [baɪ] - [si:n] [ˌkɒntɪ'nju:əti] , ['haɪərɪŋ][ə; eɪ]['stju:diəʊ]

Re	**-**	**writing**	**the**	**story**	**into**	**a**	**scene**	**-**	**by**	**-**	**scene**	**continuity**	**,**	**hiring**	**a**	**studio**
关于	-	写作	这	故事	进入	一个	场景	-	经过	-	场景	连续性	,	招聘	一个	工作室

[ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['bɪznəs] ['di:teɪlz] ,

and	**attending**	**to**	**all**	**the**	**business**	**details**	**,**
和	参加	到	全部	这	商业	细节	,

将故事重新编写成逐幕连贯的剧本，聘请摄影棚并处理所有商业细节，

[sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ][kɑ:st] , ['pɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] " [ləʊ'keɪʃənz] " [fɔ:(r); fə(r)] [si:nz] , designing88

selecting	**a**	**cast**	**,**	**picking**	**out**	**the**	**"**	**locations**	**"**	**for**	**scenes**	**,**	**designing88**
选择	一个	投掷	,	挑选	出去	这	"	地点	"	为了	场景	,	designing88

挑选演员，选定场景"地点"，设计88

[ðə; ði] “ [sets] ” [ænd; ənd] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] “ [daɪ'rektɪŋ] ”

the	“	sets	”	and	supervising	the	construction	of	them	,	and	“	directing	”
这	“	套	”	和	监督	这	建造	的	他们	,	和	“	导演	”

[ðə; ði] [siːnz] ,

the	scenes	,
这	场景	,

负责布景的搭建和监督，以及场景的“导演”工作。

[ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] [wʌn]['pɜːs(ə)n][kæn; kən][duː; də] .

is	more	than	any	one	person	can	do	.
是	更多的	比	任何	一	人	能	做	.

这是任何一个人都无法做到的。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɑːbɪnsən] [ɪt'self] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] .

The	Swiss	Family	Robinson	itself	couldn't	do	it	alone	.
这	瑞士	家庭	罗宾逊	本身	不能	做	它	独自的	.

单凭《瑞士家庭鲁滨逊漂流记》本身是无法完成这项壮举的。

[səʊ][aɪ] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd]['haɪəd][ə; eɪ][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn] , [ænd; ənd]

So	I	selected	and	hired	a	director	,	and	a	camera	man	,	and
所以	我	已选	和	雇用	一个	导演	,	和	一个	相机	男人	,	和

[ə; eɪ][ˌkɒntɪ'njuːəti]['raɪtə(r)] ,

a	continuity	writer	,
一个	连续性	作家	,

所以我挑选并聘请了一位导演、一位摄影师和一位剧本统筹。

[ænd; ənd][æn; ən][ɑːt][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][tuː; tə] [dɪ'zaɪn] [ðə; ði][sets] .

and	an	art	director	to	design	the	sets	.
和	一个	艺术	导演	到	设计	这	套	.

以及一位负责设计布景的美术指导。

[ðæt] [tʊk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .

That	took	quite	a	while	.
那	采取	相当	一个	尽管	.

那花了相当长的时间。

[ðen] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] .

Then	the	trouble	began	.
然后	这	麻烦	开始	.

然后麻烦就开始了。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][dɪ'saɪdɪd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [æn; ən] [ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ;

The	director	decided	he	wanted	an	assistant	director	;
这	导演	决定	他	通缉	一个	助手	导演	;

导演决定要设一个助理导演；

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn][dɪ'saɪdɪd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [æn; ən] [ə'sɪstənt] ['kæm(ə)rə][mæn] ;

the	camera	man	decided	he	wanted	an	assistant	camera	man	;
这	相机	男人	决定	他	通缉	一个	助手	相机	男人	;

摄影师决定要找一个助理摄影师；

[ðə; ði][ɑːt][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ,

the	art	director	decided	that	I	didn't	know	what	I	was	doing	,
这	艺术	导演	决定	那	我	没有	知道	什么	我	曾是	正在做	,

艺术总监认定我不知道自己在做什么。

[ænd; ənd][ðə; ði] “ ['əʊnə(r)z] ” [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [dʌn] [səʊ][fɑː(r)][wɒz; wəz][ɔːl] [rɒŋ] .

and	the	“	owners	”	decided	that	everything	done	so	far	was	all	wrong	.
和	这	“	所有者	”	决定	那	一切	完毕	所以	远的	曾是	全部	错误的	.

于是“老板们”认定之前所做的一切都是错误的。

[ðæt] [brɔːt] [aʊt] [tuː] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ðæt] [ə'plai] [tuː; tə] [lɒts]

That brought out two very interesting things about motion pictures that apply to lots

那 带来 出去 二 非常 有趣的 事物 关于 运动 图片 那 申请 到 很多

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['bɪznəsɪz] [æz; əz] [wel] .

of other businesses as well .

的 其他 企业 作为 出色地 .

这引出了电影行业中两个非常有趣的现象，这两个现象也适用于许多其他行业。

[ænd; ənd] [spɔːts] , [tuː] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [els] .

And sports , too , if you like , and almost everything else .

和 运动的 , 也 , 如果 你 喜欢 , 和 几乎 一切 别的 .

如果你喜欢的话，也包括体育运动，以及几乎所有其他事物。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] .

The first is the matter of coöperation .

这 第一的 是 这 事情 的 合作 .

首先是合作问题。

[wen] [ðə; ði] [rəuə] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] [pʊl] ['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

When the rowers in a boat pull only when they feel like it ,

什么时候 这 划船者 在 一个 船 拉 仅有的 什么时候 他们 感觉 喜欢 它 ,

当船上的划桨手只在自己想划的时候才划桨时，

[ðə; ði] [bəʊt] [gəʊz] ['wɑːblɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [streɪt] [ə'hed] ,

the boat goes wabbling all over the place , instead of straight ahead ,

这 船 去 摇摇晃晃 全部 超过 这 地方 , 反而 的 直的 前方 ,

船摇摇晃晃，不再直线前进。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [gets] [hɪz; ɪz] ['nʌk(ə)lz] [bɑːkt] .

and everybody gets his knuckles barked .

和 大家 获得 他的 指关节 吠叫 .

结果每个人都挨了一顿耳光。

Everybody89

Everybody89

Everybody89

大家89

[hæz; həz] [tuː; tə] [pʊl] [tə'geðə(r)] .

has to pull together .

有 到 拉 一起 .

必须团结一致。

[ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [tiːm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['tiːmwɜːk] !

Imagine a football team without any teamwork !

想象 一个 足球 团队 没有 任何 团队合作 !

想象一下一支没有团队合作的足球队！

[muːvɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] , [ɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] , [ðæt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] , ['hʌndrədz] ['ɒf(ə)n]

Movies are so complicated , in the making , that dozens of people , hundreds often

电影 是 所以 复杂的 , 在 这 制作 , 那 几十个 的 人们 , 数百 经常

,

,

,

电影制作过程非常复杂，通常需要数十人，甚至数百人参与。

[hæv; həv] [tuː; tə] [pʊl] [tə'geðə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] .

have to pull together when they are being made .

有 到 拉 一起 什么时候 他们 是 存在 制成 .

在制作过程中必须团结一致。

[ðæt] ['veri] [θɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃəz] [tu:; tə] - [deɪ] [ɑ:rnt] ['eni]

That	very	thing	is	one	of	the	big	reasons	why	moving	pictures	to	-	day	aren't	any
那	非常	事物	是	一	的	这	大的	原因	为什么	移动	图片	到	-	天	不是	任何

['betə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .

better	than	they	are	.
更好的	比	他们	是	.

这正是当今电影质量不如以往的一个重要原因。

['məʊstli] ['mu:vi] ['pi:p(ə)l] ['hævnt] [jet] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [pʊl] [wel] [tə'geðə(r)] ,

Mostly	movie	people	haven't	yet	learned	to	pull	well	together	,
大多	电影	人们	还没有	然而	学习	到	拉	出色地	一起	,

大多数电影从业人员还没有学会如何团结协作。

[ɔ:(r)] [haʊ] [ɪk'si:dɪŋli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] .

or	how	exceedingly	important	it	is	in	the	making	of	pictures	.
或者	如何	非常	重要的	它	是	在	这	制作	的	图片	.

或者说，它在电影制作中是多么重要。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kænt] [wɜ:k] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [wɪ'ðaʊt] ['bʌkɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] , — [doʊnt]['evə(r)][traɪ]

If	you	can't	work	with	other	fellows	without	bucking	and	kicking	,	—	don't	ever	try
如果	你	不能	工作	和	其他	伙伴们	没有	颠簸	和	踢	,	—	不	曾经	尝试

['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [wɜ:k] .

motion	-	picture	work	.
运动	-	图片	工作	.

如果你不能与其他人合作而不反抗和争吵，——那就千万不要尝试电影工作。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði]['əʊnə(r)z] .

The	other	trouble	was	with	the	owners	.
这	其他	麻烦	曾是	和	这	所有者	.

另一个问题是出在业主身上。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['meni] [bɔsiz] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] , [wɪtʃ] ['ɔ:lweɪz] [meɪks] [ə; eɪ] [mes] .

There	were	too	many	bosses	on	the	job	,	which	always	makes	a	mess	.
那里	是	也	许多	老板	在	这	工作	,	哪个	总是	制作	一个	混乱	.

单位领导太多，总是会把事情搞得一团糟。

[ðæt] [kweɪnt] , ['hju:mərəs] [fə'lɒsəfə(r)] , “ [dʒɒʃ] ['bɪlɪŋz] , ” [wʌns] [sed] , “ [ˌaɪ 'ti:] [eɪnt] ['ɪgnərəns]

That	quaint	,	humorous	philosopher	,	“	Josh	Billings	,	”	once	said	,	“	It	ain't	ignorance
那	古雅	,	幽默	哲学家	,	“	乔什	比林斯	,	”	一次	说	,	“	它	不是	无知

[ðæt] [meɪks] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ;

that	makes	so	much	trouble	;
那	制作	所以	很多	麻烦	;

那位古怪幽默的哲学家“乔什·比林斯”曾说过：“无知并非造成诸多麻烦的原因；

[ɪts] [səʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['nəʊɪŋ] [tu:] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [eɪnt] [səʊ] .

it's	so	many	people	knowing	too	many	things	that	ain't	so	.
它是	所以	许多	人们	会心	也	许多	事物	那	不是	所以	.

太多人知道太多不实的事情。

” [wɪð] [mu:vɪz] , [ðæts] [æn; ən]['evə(r)] - ['prez(ə)nt]['deɪndʒə(r)] .

”	With	movies	,	that's	an	ever	-	present	danger	.
”	和	电影	,	那就是	一个	曾经	-	展示	危险	.

“对于电影来说，这是一个始终存在的危险。”

['məʊstli] , [wɪr] [ɔ:l][ɒv; əv][ˌju: 'es][səʊ][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

Mostly	,	we're	all	of	us	so	sure	of	things	,
大多	,	是	全部	的	我们	所以	当然	的	事物	,

大多数情况下，我们都对某些事情充满信心。

[ðæt] [wi:; wi] [sɔ:] [ɔ:(r)] [hɜ:d] [ɔ:(r)] [θɔ:t] [ɔ:(r)] [rɪ'membə(r)] , [ðæt] [wi:; wi][dʒʌst] [nəʊ] [wɪr] [raɪt] ,

that	we	saw	or	heard	or	thought	or	remember	,	that	we	just	know	we're	right	,
那	我们	锯	或者	听到	或者	想法	或者	记住	,	那	我们	只是	知道	是	正确的	,

我们所看到、听到、想到或记得的，我们就是知道我们是对的。

[ə'baʊt] [ðɪs] or90
about this or90
关于 这 or90

关于这个 or90

[ðæt] , [ænd; ənd] [kænt] [biː; bi] [rɒŋ] .
that , and can't be wrong .
那 , 和 不能 是 错误的 .

没错，肯定不会错。

[ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [sə'veɪɪŋ] , [wiː; wi] [fiːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [tel] [sə'veɪəz] [haʊ]
If we know a little bit about surveying , we feel we can tell surveyors how
如果 我们 知道 一个 小的 少量 关于 测量 , 我们 感觉 我们 能 告诉 测量员 如何
[tuː; tə] ['sɜːveɪ] ,
to survey ,
到 民意调查 ,

如果我们对测量略知一二，我们就觉得自己可以告诉测量员如何进行测量。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
and so on .
和 所以 在 .

等等。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [les] [wiː; wi] [nəʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ([æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [duː; də] [nəʊ]
And the less we know about a thing (as long as we do know
和 这 较少的 我们 知道 关于 一个 事物 (作为 长的 作为 我们 做 知道
['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪn'defɪnət] [ðæt] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]
something about it) and the more indefinite that thing and the knowledge
某物 关于 它) 和 这 更多的 不定 那 事物 和 这 知识
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] ,
about it are ,
关于 它 是 ,

我们对某件事物了解得越少（只要我们确实了解一些关于它的信息），这件事物以及关于它的知识就越是不确定，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
the more we think we know about it .
这 更多的 我们 思考 我们 知道 关于 它 .

我们越觉得自己了解它，就越觉得它不好。

[teɪk] ['stɔːriz] : [wen] [juː; jʊ] [riːd] [wʌn] , [juː; jʊ] [nəʊ] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] ;
Take stories : when you read one , you know whether you like it or not ;
拿 故事 : 什么时候 你 读 一 , 你 知道 无论 你 喜欢 它 或者 不是 ;

以故事为例：当你读完一个故事后，你就知道自己是否喜欢它；

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [tel] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [æpt] [tuː; tə] [straɪk] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ?
but could you tell how it would be apt to strike other people ?
但 可以 你 告诉 如何 它 会 是 易于 到 罢工 其他 人们 ?

但你能说说它如何才能恰当地打动其他人吗?

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [ðæt] — [ænd; ənd] [məʊst] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [prə'duːsəz]
It's easy to think you can do that — and most motion - picture producers
它是 简单的 到 思考 你 能 做 那 — 和 最多 运动 - 图片 生产者
[ænd; ənd] [faɪn'ænsiəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] .
and financiers are sure they can .
和 金融家 是 当然 他们 能 .

人们很容易认为自己可以做到这一点——而且大多数电影制片人和投资人也确信自己可以做到。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [æn; ən]['edɪtə(r)] , [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n]

But	as	a	matter	of	fact	,	an	editor	,	trained	for	years	in	the	selection
但	作为	一个	事情	的	事实	,	一个	编辑	,	受过训练	为了	年	在	这	选择

[ɒv; əv] ['stɔːriz] ,

of	stories	,
的	故事	,

但事实上，一位经过多年选题训练的编辑，

[kʊd; kəd] ['prɒbəbli] [duː; də][ə; eɪ][lɒt] ['betə(r)] .

could	probably	do	a	lot	better	.
可以	大概	做	一个	很多	更好的	.

或许还能做得更好。

[ɪn] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] ,

In	motion	pictures	,
在	运动	图片	,

在电影中，

[ðə; ði][mæn] [huː] [pʊts] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] [waɪz]

the	man	who	puts	up	the	money	for	a	production	has	to	be	pretty	wise
这	男人	WHO	放置	向上	这	钱	为了	一个	生产	有	到	是	漂亮的	明智的

[tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] [mʌtʃ] [les] [hiː; hi] ['prɒbəbli] [nəʊz] [ə'baʊt] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ðæn; ðən][ðə; ði][men]

to	realize	how	much	less	he	probably	knows	about	motion	pictures	than	the	men
到	意识到	如何	很多	较少的	他	大概	知道	关于	运动	图片	比	这	男人

[hiː; hi]['haiəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

he	hires	to	make	the	pictures	for	him	.
他	招聘	到	制作	这	图片	为了	他	.

出资制作电影的人必须足够聪明，才能意识到自己对电影的了解可能远不如他雇佣来拍电影的人。

[æz; əz] [jet] ,

As	yet	,
作为	然而	,

迄今为止，

[fjuː] ['əʊnə(r)z][ɔː(r)] [prə'duːsəz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [nəʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)][hændz] [ɒf] [ɔːl]

few	owners	or	producers	of	motion	pictures	know	enough	to	keep	their	hands	off	all
很少	所有者	或者	生产者	的	运动	图片	知道	足够的	到	保持	他们的	双手	离开	全部

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [liːv] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] .

the	things	that	they	ought	to	leave	to	their	employees	.
这	事物	那	他们	应该	到	离开	到	他们的	雇员	.

很少有电影公司的老板或制片人懂得适可而止，不去插手那些应该交给员工处理的事情。

[wel] , [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['muːvi] . -

Well	,	to	get	back	to	this	particular	movie	.	91
出色地	,	到	得到	后退	到	这	特别的	电影	.	-

好，让我们回到这部电影本身。91

[wiː; wi][gɒt] [ə'nʌðə(r)] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][æn; ən] [ə'sɪstənt]

We	got	another	director	,	and	then	decided	to	give	him	an	assistant
我们	得到	其他	导演	,	和	然后	决定	到	给	他	一个	助手

['ɑːftə(r)][ɔːl] .

after	all	.
后	全部	.

我们找到了另一位导演，然后决定最终还是给他配备一位助理。

[ænd; ənd][wiː; wi][gɒt] [ə'nʌðə(r)] ['kæm(ə)rə][mæn] — [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [hɪm][æn; ən] [ə'sɪstənt] .

And	we	got	another	camera	man	—	and	then	gave	him	an	assistant	.
和	我们	得到	其他	相机	男人	—	和	然后	给予	他	一个	助手	.

我们又找了一位摄影师，然后给他配了一位助理。

[wiː; wi] [gɒt] [ə; eɪ] [kɑːst] ,

We	got	a	cast	,
我们	得到	一个	投掷	,

我们找到了演员阵容，

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [weə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .

and	started	off	to	the	city	where	most	of	the	work	was	to	be	done	.
和	开始	离开	到	这	城市	在哪里	最多	的	这	工作	曾是	到	是	完毕	.

然后他们启程前往大部分工作要完成的城市。

[aɪ] [seɪ] “ [wiː; wi] .

I	say	“	we	.
我	说	“	我们	.

我说“我们”。

” [ðæt] [ɪz] [kə'rekt] .

”	That	is	correct	.
”	那	是	正确的	.

“没错。”

[ðə; ðɪ] ['əʊnə(r)z] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] “ ['sɪtɪŋ] [ɪn] ” [ɒn] ['evriθɪŋ] , [səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

The	owners	insisted	on	“	sitting	in	”	on	everything	,	so	that	each	decision	was	a
这	所有者	坚持	在	“	坐着	在	”	在	一切	,	所以	那	每个	决定	曾是	一个

['kɒmprəmaɪz] ,

compromise	,
妥协	,

业主坚持事事“参与”，因此每个决定都是一种妥协。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [best] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['haɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt]

instead	of	being	the	best	judgment	of	the	one	they	had	hired	to	make	that
反而	的	存在	这	最好的	判断	的	这	一	他们	有	雇用	到	制作	那

['pɪktʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

picture	for	them	.
图片	为了	他们	.

而不是采纳他们雇佣来拍摄这幅画的人的最佳判断。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [siːnz] [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] .

When	we	came	to	taking	the	first	scenes	we	made	a	discovery	.
什么时候	我们	来了	到	采取	这	第一的	场景	我们	制成	一个	发现	.

在拍摄第一场戏的时候，我们有了个发现。

['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪsi] .

Our	hero	was	a	sissy	.
我们的	英雄	曾是	一个	娘娘腔	.

我们的英雄是个娘娘腔。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['feləʊ] — [wiː; wi] [hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [hiː; hi]

He	looked	like	a	regular	fellow	—	we	had	every	reason	to	suppose	he
他	看起来	喜欢	一个	常规的	同伴	—	我们	有	每一个	原因	到	认为	他

[wɒz; wəz] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['feləʊ] [æz; əz] [məʊst] ['æktəz] [kæn; kən] [biː; bi] .

was	at	least	as	much	of	a	regular	fellow	as	most	actors	can	be	.
曾是	在	至少	作为	很多	的	一个	常规的	同伴	作为	最多	演员	能	是	.

他看起来像个普通人——我们完全有理由认为，他至少和大多数演员一样，是个普通人。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] ['beɪsbɔːl] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ə; eɪ] [gɜːl] [dʌz] .

But	he	threw	a	baseball	the	way	a	girl	does	.
但	他	扔	一个	棒球	这	方式	一个	女孩	做	.

但他投棒球的方式却像个女孩。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['kʌstəd] [paɪ] .

He	couldn't	even	throw	a	custard	pie	.
他	不能	甚至	扔	一个	蛋奶冻	馅饼	.

他连个奶油馅饼都扔不出去。

['lʌkɪli] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] .

Luckily	**we**	**didn't**	**want**	**him**	**to**	**.**
幸运的是	我们	没有	想	他	到	.

幸好我们并不希望他那样做。

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd][ækt][laɪk][ə; eɪ][mænz][mæn] ,

But	**we**	**did**	**want**	**him**	**to**	**look**	**and**	**act**	**like**	**a**	**man's**	**man**	**,**
但	我们	做过	想	他	到	看	和	行为	喜欢	一个	男人的	男人	,

但我们希望他看起来和表现得像个真正的男子汉。

[ænd; ənd]['məʊstli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['maɪti] [hɑːd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

and	**mostly**	**it**	**was**	**mighty**	**hard**	**for**	**him**	**.**
和	大多	它	曾是	强大的	难的	为了	他	.

对他来说，这大多非常困难。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] ['dɪfrənt] [suːts] , [bʌt; bət][nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tenɪs] - ['rækɪt] ,

He	**had**	**fifteen**	**or**	**twenty**	**different**	**suits**	**,**	**but**	**no**	**sign**	**of**	**a**	**tennis**	**-**	**racket**	**,**
他	有	十五	或者	二十	不同的	西装	,	但	不	符号	的	一个	网球	-	球拍	,

[ɔː(r)] ['beɪsbɔːl] [glʌv] ,

or	**baseball**	**glove**	**,**
或者	棒球	手套	,

他有十五到二十套不同的西装，但却不见网球拍或棒球手套的踪影。

[ɔː(r)] [gɒlf] - [stɪk] . -

or	**golf**	**-**	**stick**	**.**	**92**
或者	高尔夫球	-	戳	.	-

或高尔夫球杆。92

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [draɪv] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .

He	**couldn't**	**drive**	**an**	**automobile**	**.**
他	不能	驾驶	一个	汽车	.

他不会开车。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['æktə(r)] — [dʒʌst][ðə; ði][mæn]

But	**he**	**was**	**supposed**	**to**	**be**	**a**	**wonderful**	**actor**	**—**	**just**	**the**	**man**
但	他	曾是	据称	到	是	一个	精彩的	演员	—	只是	这	男人

[tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] !

to	**play**	**a**	**hero**	**!**
到	玩	一个	英雄	!

但他本该是一位出色的演员——正是扮演英雄的最佳人选!

[ðen] , [ə'lɒŋ] [keɪm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [mæn] .

Then	**,**	**along**	**came**	**the**	**property**	**man**	**.**
然后	,	沿着	来了	这	财产	男人	.

然后，房产经纪人出现了。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɪz][nəʊ][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ɪts] ['wiːkɪst] [lɪŋk] .

You	**will**	**remember**	**that**	**a**	**chain**	**is**	**no**	**stronger**	**than**	**its**	**weakest**	**link**	**.**
你	将要	记住	那	一个	链	是	不	更强	比	它是	最弱	关联	.

你应该记得，链条的强度取决于它最薄弱的环节。

[ə; eɪ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] , [ðæt] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['efəts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [gruːp] [ɒv; əv]

A	**motion**	**picture**	**,**	**that**	**is**	**made**	**by**	**the**	**combined**	**efforts**	**of**	**a**	**whole**	**group**	**of**
一个	运动	图片	,	那	是	制成	经过	这	合并	努力	的	一个	所有的	团体	的

['piːp(ə)l] ,

people	**,**
人们	,

一部由一群人共同努力制作的电影，

[ɔːl] ['pʊlɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

all	**pulling**	**together**	**,**	**is**	**much**	**the**	**same**	**way**	**.**
全部	拉	一起	,	是	很多	这	相同的	方式	.

大家齐心协力，道理也差不多。

[ɪf] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] , [ɒn] [huːm] [sʌm; səm] [pə'tɪkjələ(r)] ['djuːti] [dɪ'pendz] , [ɪz] ['ɪgnərənt] , [ɔː(r)]
If **any** **one** **of** **the** **group** **,** **on** **whom** **some** **particular** **duty** **depends** **,** **is** **ignorant** **,** **or**
如果 任何 一 的 这 团体 , 在 谁 一些 特别的 责任 取决于 , 是 无知 , 或者
[ˌɪnɪk'spɪəriənst] ,
inexperienced **,**
缺乏经验 ,

如果团队中任何承担特定职责的人缺乏知识或经验，

[ɔː(r)]['leɪzi] , [ɔː(r)][pɪg] - ['hedɪd] , [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɪl] [mɑː(r)][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [fɪlm] .
or **lazy** **,** **or** **pig** **-** **headed** **,** **the** **defects** **of** **his** **work** **will** **mar** **the** **finished** **film** **.**
或者 懒惰的 , 或者 猪 - 标题 , 这 缺陷 的 他的 工作 将要 马尔 这 完成的 电影 .

如果他懒惰或固执，他作品中的缺陷将会损害最终的电影成品。

[ɪf] [ðə; ði] ['æktəz] [kænt] [ækt] [wel] , [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] [lɑːft] [æt; ət] ;
If **the** **actors** **can't** **act** **well** **,** **the** **picture** **will** **be** **laughed** **at** **;**
如果 这 演员 不能 行为 出色地 , 这 图片 将要 是 笑了 在 ;

如果演员演技不好，电影就会被嘲笑；

[ɪf] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] , [ðə; ði] [fə'tɒgrəfi] [wɪl] [biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn]
if **the** **camera** **man** **is** **poor** **,** **the** **photography** **will** **be** **poor** **,** **and** **so** **on**
如果 这 相机 男人 是 贫穷的 , 这 摄影 将要 是 贫穷的 , 和 所以 在
.
:
:

如果摄影师水平差，摄影效果就会差，以此类推。

[ðə; ði] ['prɒpəti] [mæn][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)]
The **property** **man** **is** **the** **one** **who** **has** **to** **see** **that** **the** **details** **of** **a** **picture**
这 财产 男人 是 这 一 WHO 有 到 看 那 这 细节 的 一个 图片
[ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] ;
are **correct** **;**
是 正确的 ;

房产管理员负责核对图片细节是否正确；

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['hɪərəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] ['ʃəʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [wen] [hiː; hi] [wɔːks] [aʊt]
that **if** **the** **hero** **has** **a** **handkerchief** **showing** **in** **his** **pocket** **when** **he** **walks** **out**
那 如果 这 英雄 有 一个 手帕 显示 在 他的 口袋 什么时候 他 散步 出去
[ɒv; əv][wʌn] [siːn] ,
of **one** **scene** **,**
的 一 场景 ,

如果英雄在走出某个场景时，口袋里露出了手帕，

[hiː; hi][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [wɔːks] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
he **has** **it** **when** **he** **walks** **into** **the** **next** **,** **and** **so** **on** **.**
他 有 它 什么时候 他 散步 进入 这 下一个 , 和 所以 在 .

他走进下一个房间时就带着它，以此类推。

[wen] [juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['teɪkən] [ləʊ'keɪʃn] [baɪ] [ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] [set]
When **you** **realize** **that** **a** **picture** **is** **usually** **taken** **location** **by** **location** **and** **set**
什么时候 你 意识到 那 一个 图片 是 通常 已采取 地点 经过 地点 和 放
[baɪ] [set] ,
by **set** **,**
经过 放 ,

当你意识到一张照片通常是逐个地点、逐个场景拍摄的，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siːnz] , you93
instead **of** **in** **the** **natural** **order** **of** **the** **scenes** **,** **you93**
反而 的 在 这 自然的 命令 的 这 场景 , you93

而不是按照场景的自然顺序，你93

[kæn; kən] ['riːəlaɪz] [haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][wʌn] [tʃek] [ʌp][ɒn][ɔːl][ðə; ði] ['diːteɪlz]

can	realize	how	important	it	is	to	have	some	one	check	up	on	all	the	details
能	意识到	如何	重要的	它	是	到	有	一些	一	查看	向上	在	全部	这	细节

.

:

.

可以意识到有人核查所有细节是多么重要。

['kɜːtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒmədi] [kləʊz] - [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːf] .

Getting	a	Comedy	Close	-	up	for	a	Laugh	.
获得	一个	喜剧	关闭	-	向上	为了	一个	笑	.

拍摄喜剧特写镜头，博君一笑。

[ɪn] [ðɪs] [siːn] , [weə(r)] ['diːteɪl][ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

In	this	scene	,	where	detail	of	expression	is	important	,
在	这	场景	,	在哪里	细节	的	表达	是	重要的	,

在这个注重表情细节的场景中，

[ðə; ði][bɪg] [rɪ'flektə(r)] [ɪz] [brɔːt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði]

the	big	reflector	is	brought	close	to	the	subject	and	held	in	place	by	the
这	大的	反射器	是	带来	关闭	到	这	主题	和	握住	在	地方	经过	这

['prɒpəti] [mæn] ,

property	man	,
财产	男人	,

道具人员将大型反光板靠近拍摄对象并固定好。

[huːz] [hed] [ɪz][dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] “ ['kæm(ə)rə]['æŋg(ə)l] .

whose	head	is	just	outside	the	“	camera	angle	.
谁	头	是	只是	外部	这	“	相机	角度	.

他的头正好在“摄像机角度”之外。

” ['kɜːtəsi] ['goʊldˌwɪn] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

”	Courtesy	Goldwyn	Pictures	Corporation	.
”	礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

[ə; eɪ] “ [ləʊ'keɪʃn] ” [weə(r)] [rɪf'lektəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] .

A	“	Location	”	Where	Reflectors	Are	Essential	.
一个	“	地点	”	在哪里	反射器	是	基本的	.

反光板必不可少的“地点”。

['ʌndə(r)][ðə; ði][bɪg] [triːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ðeə(r)][ɪz]['nevə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [kwɪk]

Under	the	big	trees	of	a	forest	there	is	never	very	much	illumination	for	quick
在下面	这	大的	树木	的	一个	森林	那里	是	绝不	非常	很多	照明	为了	快的

[fə'tɒgrəfi] ,

photography	,
摄影	,

在森林的大树下，光线通常很暗，不利于快速拍照。

[ænd; ənd] [rɪf'lektəz] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [laɪt] [ɒn][ðə; ði] ['æktəz] - ['feɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['dʌbli]

and	reflectors	to	throw	additional	light	on	the	actors	'	faces	are	doubly
和	反射器	到	扔	额外的	光	在	这	演员	-	面孔	是	双倍

[ɪm'pɔːt(ə)nt] .

important	.
重要的	.

反光板对于照亮演员的脸部来说至关重要。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'tɪəriə(r)] [siːnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] -

The	first	interior	scenes	to	be	taken	,	we	will	say	,	are	those	in	a	drawing	-
这	第一的	内部的	场景	到	是	已采取	,	我们	将要	说	,	是	那些	在	一个	绘画	-

[ruːm] [set] ,

room	set	,
房间	放	,

我们不妨说，首先要拍摄的室内场景是客厅布景中的场景。

[ðæt] [ðə; ði] ['kɑːpɪntəz] [kəm'plɪtɪd] [fɜːst] .

that	the	carpenters	completed	first	.
那	这	木匠	完全的	第一的	.

木匠们最先完成的部分。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [pə'hæps] , [ðə; ði] [siːnz] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [skrɪpt] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəd] - , - , - , -

They	are	,	perhaps	,	the	scenes	that	in	the	script	are	numbered	22	,	23	,	49	,	107
他们	是	,	也许	,	这	场景	那	在	这	脚本	是	编号	-	,	-	,	-	,	-

,

,

,

它们或许就是剧本中编号为 22、23、49、107 的场景。

- , - , - , - , [ænd; ənd] - .

108	,	109	,	191	,	224	,	and	225	.
-	,	-	,	-	,	-	,	和	-	.

108、109、191、224 和 225。

[ɪn] [siːn] - [ðə; ði] ['hɪərəʊ] ['kɒmz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [faɪndz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)]

In	Scene	22	the	hero	comes	into	the	drawing	-	room	and	finds	that	his	father
在	场景	-	这	英雄	来	进入	这	绘画	-	房间	和	发现	那	他的	父亲

[hæz; həz] [dʒʌst] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [ˌpærə'lɪtɪk] [strəʊk] .

has	just	had	a	severe	paralytic	stroke	.
有	只是	有	一个	严重	麻痹	中风	.

在第 22 幕中，主人公走进客厅，发现他的父亲刚刚突发严重的中风。

[ɪn] [siːn] - , [pə'hæps] ,

In	Scene	21	,	perhaps	,
在	场景	-	,	也许	,

在第21幕中，或许是

[hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [steps] [ænd; ənd] [ðen] ['entəd] [ðə; ði]

he	said	good	-	by	to	a	companion	on	the	front	steps	and	then	entered	the
他	说	好的	-	经过	到	一个	伴侣	在	这	正面	步骤	和	然后	进入	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

他在前门台阶上向一位同伴道别，然后进了屋。

[siːn] - [wɒz; wəz] ['teɪkən] “ [ɒn] [ləʊ'keɪʃn] ” [θriː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [siːn] - [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn]

Scene	21	was	taken	“	On	location	”	three	months	before	Scene	22	is	to	be	taken	in
场景	-	曾是	已采取	“	在	地点	”	三	几个月	前	场景	-	是	到	是	已采取	在

[ðə; ði] ['stjuːdiəʊ] .

the	studio	.
这	工作室	.

第 21 场戏是在外景地拍摄的，比第 22 场戏在摄影棚拍摄早三个月。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)] ,

But	in	the	finished	picture	,
但	在	这	完成的	图片	,

但在最终的画面中，

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [wɪl] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['drɔːɪŋ]

the	hero	will	walk	through	the	front	door	and	immediately	come	into	the	drawing
这	英雄	将要	走	通过	这	正面	门	和	立即地	来	进入	这	绘画

- [ruːm] .

-	room	.
-	房间	.

英雄将穿过前门，直接进入客厅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] [mæn][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [gɒlf] [suːt]

It	is	the	duty	of	the	property	man	to	see	that	he	isn't	wearing	a	golf	suit
它	是	这	责任	的	这	财产	男人	到	看	那	他	不是	穿着	一个	高尔夫球	套装

[wen] [hiː; hi] [gəʊz] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒn][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] - ['brɪtʃɪz] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [aʊt]

when	he	goes	in	the	door	on	one	side	and	riding	-	breeches	when	he	comes	out
什么时候	他	去	在	这	门	在	一	边	和	骑术	-	马裤	什么时候	他	来	出去

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

on	the	other	side	of	the	door	.
在	这	其他	边	的	这	门	.

物业经理的职责是确保他不会穿着高尔夫球服从门的一侧进去，然后穿着马裤从门的另一侧出来。

['aʊə(r)] ['prɒpəti] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)z] , [huː] [hæd; həd][nəʊ] ['priːviəs]

Our	property	man	was	a	friend	of	the	owners	,	who	had	no	previous
我们的	财产	男人	曾是	一个	朋友	的	这	所有者	,	WHO	有	不	以前的

[ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] .

experience	to	speak	of	.
经验	到	说话	的	.

我们的物业经理是业主的朋友，他之前没有任何相关经验。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [hɪm][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] business94

They	wanted	him	to	learn	the	business94
他们	通缉	他	到	学习	这	business94

他们想让他学习这门生意94

([ɔː(r)][ɑːt] , [ɪf] [juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)]) [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] .

(	or	art	,	if	you	prefer	)	and	insisted	on	his	appointment	.
(	或者	艺术	,	如果	你	更喜欢	)	和	坚持	在	他的	预约	.

（或者，如果你喜欢的话，也可以称之为艺术）并坚持要接受任命。

[ðæt] [ɪz][nəʊ][ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] [ɪn]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'meɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ]

That	is	no	unusual	thing	in	picture	-	making	;	it	would	amaze	people	to	know	how
那	是	不	异常	事物	在	图片	-	制作	;	它	会	惊奇	人们	到	知道	如何

[fɑː(r)] ,

far	,
远的	,

这在摄影制作中并不罕见；如果人们知道这种现象发展到何种程度，一定会感到惊讶。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ɔːl] ['pɪktʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] , [ðə; ði]['əʊnə(r)z]

in	the	case	of	the	great	majority	of	all	pictures	that	are	made	,	the	owners
在	这	案件	的	这	伟大的	多数	的	全部	图片	那	是	制成	,	这	所有者

['ɪnfluəns] [θɪŋz] .

influence	things	.
影响	事物	.

在绝大多数照片的拍摄过程中，照片的所有者都会对照片产生影响。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ænd; ənd]

If	you	have	a	good	director	,	and	assistant	director	,	and
如果	你	有	一个	好的	导演	,	和	助手	导演	,	和

[fə'tɒgrəfə(r)] , [ænd; ənd] ['æktəz] ,

photographer	,	and	actors	,
摄影师	,	和	演员	,

如果你有优秀的导演、助理导演、摄影师和演员，

[wɒt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ə; eɪ] ['prɒpəti] [mæn] [meɪk] ?

what	difference	does	a	property	man	make	?
什么	不同之处	做	一个	财产	男人	制作	?

房产经纪人能起到什么作用?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ,

It	would	seem	,	would	it	not	,
它	会	似乎	,	会	它	不是	,

看来确实如此，不是吗?

[ðæt] [ðə; ði] ['veərɪəs] [ə'sɪstənts] [wʊd] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['nesəsəri] ,

that	the	various	assistants	would	look	out	for	all	the	details	necessary	,
那	这	各种各样的	助理	会	看	出去	为了	全部	这	细节	必要的	,

各个助理会注意所有必要的细节，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ?

dividing	the	work	up	among	them	?
分割	这	工作	向上	之中	他们	?

将工作分配给他们?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kænt] .

But	they	can't	.
但	他们	不能	.

但他们做不到。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kæt] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .

There	was	the	cat	,	for	instance	.
那里	曾是	这	猫	,	为了	实例	.

例如，还有那只猫。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] [siːnz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [west] (

We	were	taking	some	of	the	early	scenes	in	a	city	of	the	Middle	West	(
我们	是	采取	一些	的	这	早期的	场景	在	一个	城市	的	这	中间	西方	(

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [tʃɑːms] [ə'baʊt] ['muːvi] - ['meɪkɪŋ] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ['ɒf(ə)n] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]

one	of	the	great	charms	about	movie	-	making	is	that	you	often	travel	to	the
一	的	这	伟大的	魅力	关于	电影	-	制作	是	那	你	经常	旅行	到	这

['pleɪsɪz] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['fəʊtəgrɑːf] ,

places	you	want	to	photograph	,
地方	你	想	到	照片	,

我们当时正在美国中西部的一个城市拍摄一些早期场景（电影制作的一大魅力在于，你经常可以去你想拍摄的地方旅行，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] “ [feɪk] ” [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stjuːdiəʊ]) [ænd; ənd]

instead	of	trying	to	“	fake	”	them	in	the	country	around	the	studio	)	and
反而	的	尝试	到	“	伪造的	”	他们	在	这	国家	大约	这	工作室	)	和

[ðə; ði] [skrɪpt] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kæt] .

the	script	called	for	a	cat	.
这	脚本	称为	为了	一个	猫	.

（而不是在工作室周围的乡村地区“伪造”）而且剧本要求有一只猫。

[ðə; ði] ['hɪərəʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] , [wʊd] [nɒt] ['dezət] [hɪz; ɪz] [əʊld] [kæt] [wen] [hiː; hi] [left]

The	hero	,	according	to	the	story	,	would	not	desert	his	old	cat	when	he	left
这	英雄	,	根据	到	这	故事	,	会	不是	沙漠	他的	老的	猫	什么时候	他	左边

[taʊn] ,

town	,
镇	,

故事中，主人公离开城镇时，并没有抛弃他的老猫。

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'lɒŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] .

so	he	took	her	along	in	his	automobile	.
所以	他	采取	她	沿着	在	他的	汽车	.

于是他开车带她走了。

[ɔːl] [kəˈrekt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˈrɪt(ə)n] [ˈstɔːri] was95

All	correct	as	far	as	the	written	story	was95
全部	正确的	作为	远的	作为	这	书面	故事	was95

就书面报道而言，一切都正确，95

[kənˈsɜːnd] — [bʌt; bət] [naʊ] [tuː; tə][get][ðə; ði][ˈdʒenjuɪn] [ˈpɜːrɪŋ] [ænd; ənd] [mjuː] [ɔː(r)] [ˈskrætʃɪŋ] [kæt]

concerned	—	but	now	to	get	the	genuine	purring	and	mewing	or	scratching	cat
担心的	—	但	现在	到	得到	这	真的	呼噜声	和	舌尖轻触	或者	抓挠	猫

.

:

.

担心——但现在要找到真正发出呼噜声、喵喵声或抓挠声的猫。

[ðə; ði] [əˈsɪstənt] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ,

The	assistant	director	couldn't	do	it	,
这	助手	导演	不能	做	它	,

助理导演做不到。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [ˈstɪkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [hɪm][ɪn]

because	he	was	busy	sticking	with	the	director	and	helping	him	in
因为	他	曾是	忙碌的	粘性	和	这	导演	和	帮助	他	在

[ðə; ði] [siːnz] ,

the	scenes	,
这	场景	,

因为他忙着跟着导演拍戏，帮他拍戏。

[ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːnz] ,

keeping	the	numbers	of	the	scenes	,
保持	这	数字	的	这	场景	,

保留场景编号，

[ðə; ði] “ [teɪks] ” ([ɔː(r)] [ˈdɪfrənt] [ʃɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [siːn]) [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

the	“	takes	”	(	or	different	shots	of	the	same	scene	)	and	so	on	.
这	“	需要	”	(	或者	不同的	镜头	的	这	相同的	场景	)	和	所以	在	.

拍摄的“镜头”(或同一场景的不同镜头）等等。

[ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈkæm(ə)rə][mæn][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði][set] , [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] -

The	assistant	camera	man	also	had	to	be	on	the	set	,	holding	the	number	-
这	助手	相机	男人	还	有	到	是	在	这	放	,	保持	这	数字	-

[bɔːd] , [ˌriːˈloʊdɪŋ] [ˈkæmərəz] ,

board	,	reloading	cameras	,
木板	,	重新装弹	相机	,

助理摄影师也必须在片场，拿着编号牌，负责给摄像机装胶卷。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest] .

and	all	the	rest	.
和	全部	这	休息	.

以及其他所有东西。

[ðə; ði][ˌkɒntɪˈnjuːəti][ˈraɪtə(r)][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [skrɪpt] .

The	continuity	writer	was	making	some	changes	in	the	script	.
这	连续性	作家	曾是	制作	一些	变化	在	这	脚本	.

剧本统筹正在对剧本进行一些修改。

[ðə; ði][ˈəʊnə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [ˈbaɪɪŋ] [æn; ən] [ˈɔːtəməbiːl] .

The	owners	were	buying	an	automobile	.
这	所有者	是	购买	一个	汽车	.

店主们当时正在购买一辆汽车。

[ðə; ði] [ɑːt] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] , [ænd; ənd] [ˈevrɪbɒdi] [els] [əˈveɪləb(ə)l] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [mæn] ,

The	art	director	,	and	everybody	else	available	except	the	property	man	,
这	艺术	导演	,	和	大家	别的	可用的	除了	这	财产	男人	,

[wɜːr); wə(r)] [aʊt] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr); fə(r)] [ləʊˈkeɪʃənz] .

were	out	hunting	for	locations	.
是	出去	打猎	为了	地点	.

美术指导和除道具师以外的所有工作人员都外出寻找拍摄地点。

[səʊ] [ðə; ði] [njuː] [ˈprɒpəti] [mæn] [mʌst; məst] [get] [ðə; ði] [kæt] .

So	the	new	property	man	must	get	the	cat	.
所以	这	新的	财产	男人	必须	得到	这	猫	.

所以新来的房产经纪人必须把猫带走。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪkˈspɪərɪəns] .

And	he	had	no	experience	.
和	他	有	不	经验	.

而且他没有任何经验。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [taɪm] , [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] .

He	had	plenty	of	time	,	to	start	with	.
他	有	很多	的	时间	,	到	开始	和	.

首先，他有充足的时间。

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [sɪˈkjʊr] [ə; eɪ] [ˈlaɪkli] [ˈkændɪdət] [ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ,

But	instead	of	securing	a	likely	candidate	and	trying	it	out	,
但	反而	的	确保	一个	可能	候选人	和	尝试	它	出去	,

但他们并没有找到合适的候选人并进行试用，

[hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wʊd] [duː; də] .

he	decided	that	the	cat	of	a	friend	of	his	would	do	.
他	决定	那	这	猫	的	一个	朋友	的	他的	会	做	.

他决定用他朋友的猫。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] .

It	wouldn't	.
它	不会	.

不会。

[frend] [ˌwʊdnt] [let] [kæt] [ækt] .

Friend	wouldn't	let	cat	act	.
朋友	不会	让	猫	行为	.

朋友不让猫演戏。

[ðə; ði] [ˈprɒpəti] [mæn] [ˈəʊnli] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [siːnz]

The	property	man	only	found	that	out	the	day	we	wanted	to	have	the	scenes
这	财产	男人	仅有的	成立	那	出去	这	天	我们	通缉	到	有	这	场景

[ˈteɪkən] .

taken	.
已采取	.

道具师直到我们想拍摄这些场景的那天才发现这件事。

[ɪf] [id] [biːn] [ɪkˈspɪərɪənst] , [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [let] [æn; ən] “ [ˌʌnɪmˈpɔːt(ə)nt] ” [ˈdiːteɪl] [weɪt] [səʊ]

If	he'd	been	experienced	,	he	wouldn't	have	let	an	“	unimportant	”	detail	wait	so
如果	他会	到过	经验丰富的	,	他	不会	有	让	一个	“	不重要	”	细节	等待	所以

[lɒŋ] . -

long	.	96
长的	.	-

如果他经验丰富，就不会让一个“无关紧要”的细节拖延这么久。96

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈgrəʊsəri] [stɔː(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [həʊˈtel] [weə(r)] [wiː; wi] [wɜːr); wə(r)] [ˈsteɪˌɪŋ] ,

But	there	was	a	big	grocery	store	near	the	hotel	where	we	were	staying	,
但	那里	曾是	一个	大的	杂货店	店铺	靠近	这	酒店	在哪里	我们	是	入住	,

但我们住的酒店附近就有一家大型超市。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [bɪg]['taɪgə(r)] ['tɒmi] — [teɪm] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .

where	**they**	**had**	**a**	**wonderful**	**big**	**tiger**	**Tommy**	**—**	**tame**	**as**	**anything**	**.**
在哪里	他们	有	一个	精彩的	大的	老虎	汤米	—	驯服	作为	任何事物	.

他们那里有一只很棒的大老虎汤米——非常温顺。

['prɒpəti] [mæn] , [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] ['naɪsli] .

Property	**man**	**,**	**in**	**a**	**hurry**	**,**	**decided**	**he**	**would**	**do**	**nicely**	**.**
财产	男人	,	在	一个	匆忙	,	决定	他	会	做	很好	.

匆忙之中，房产经纪人决定好好办这件事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与电影制作人(With the movie makers)
第4/7页

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .

But	he	didn't	.
但	他	没有	.

但他没有。

['tɒmi] [wɒz; wəz] [wel] - ['mænəd] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] ['frendli] , [ɪn][ðə; ði][stɔː(r)] , [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]

Tommy	was	well	-	mannered	enough	,	and	friendly	,	in	the	store	,	among	his
汤米	曾是	出色地	-	有礼貌的	足够的	,	和	友好的	,	在	这	店铺	,	之中	他的

[frendz] [ænd; ənd] ['kʌstəməz] [ænd; ənd] ['kʌstəməri] [sə'raʊndɪŋz] ;

friends	and	customers	and	customary	surroundings	;
朋友们	和	顾客	和	习惯	周围环境	;

在商店里，在朋友、顾客和熟悉的环境中，汤米举止得体，待人友善；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt][hɑːf][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

but	after	he	had	been	shut	up	in	a	basket	half	the	morning	,
但	后	他	有	到过	关闭	向上	在	一个	篮子	一半	这	早晨	,

但他被关在篮子里半个上午之后，

[ænd; ənd][ɔːl][dʒəult][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['getɪŋ] [aʊt][tuː; tə] “ [ləʊ'keɪʃn] ” [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi]

and	all	jolted	up	in	the	automobile	getting	out	to	“	location	”	besides	,	he
和	全部	猛然一震	向上	在	这	汽车	获得	出去	到	“	地点	”	除了	,	他

[wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [tɒm] [ɪn'taɪəli] .

was	another	Tom	entirely	.
曾是	其他	汤姆	完全	.

而且，在汽车里颠簸着到达“目的地”后，他完全变成了另一个汤姆。

[hiː; hi] [wʊd] [pʊʃ] [laɪk][æn; ən] ['elɪfənt] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][bɪg] [straɪpt] [hed] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt]

He	would	push	like	an	elephant	to	get	his	big	striped	head	out	of	the	basket
他	会	推	喜欢	一个	大象	到	得到	他的	大的	有条纹的	头	出去	的	这	篮子

,

,

,

他会像大象一样拼命往篮子里钻，想把自己那颗条纹大脑袋弄出来。

[ænd; ənd][wʌns][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][aʊt][ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪm] [wʊd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	once	his	head	was	out	the	rest	of	him	would	follow	it	;
和	一次	他的	头	曾是	出去	这	休息	的	他	会	跟随	它	;

一旦他的头探出头来，他的身体其他部分也会跟着探出头来；

[ænd; ənd][wʌns][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪm][wɒz; wəz][aʊt][hiː; hi] [wʊd] [skrætʃ] [ænd; ənd] [klɔː] [ʌn'tɪl][hiː; hi]

and	once	the	whole	of	him	was	out	he	would	scratch	and	claw	until	he
和	一次	这	所有的	的	他	曾是	出去	他	会	划痕	和	爪	直到	他

[gɒt][klɪə(r)][ɒv; əv][ɔːl][hændz] [ðæt] [traɪd][tuː; tə]['riːz(ə)n] [wɪð] [hɪm][ɔː(r)] [dɪ'leɪ] [hɪm] ;

got	clear	of	all	hands	that	tried	to	reason	with	him	or	delay	him	;
得到	清除	的	全部	双手	那	尝试	到	原因	和	他	或者	延迟	他	;

一旦他全身都出来了，他就会拼命挣扎，直到摆脱所有试图和他讲道理或拖延他的手；

[ænd; ənd][wʌns][hiː; hi][gɒt][klɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['sʌmweə(r)] [els] [æt; ət] [ə'baʊt]

and	once	he	got	clear	he	was	on	his	way	to	somewhere	else	at	about
和	一次	他	得到	清除	他	曾是	在	他的	方式	到	某处	别的	在	关于

['naɪnti] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] .

ninety	miles	an	hour	.
九十	英里	一个	小时	.

一旦他摆脱了困境，就以大约每小时 90 英里的速度驶向了别处。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] ['maɪti] [fɑːst] ['ʃʌtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['telɪskəʊp] [lenz][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

It	would	have	taken	a	mighty	fast	shutter	,	with	a	telescope	lens	behind	it	,
它	会	有	已采取	一个	强大的	快速地	快门	,	和	一个	望远镜	镜片	在后面	它	,

这需要极快的快门速度，而且快门后面还要装上望远镜镜头。

[tuː; tə][hæv; həv] [fˈəʊtəgˌɹæfd] ['tɒməs] [ðæt] [deɪ] .

to	have	photographed	Thomas	that	day	.
到	有	拍摄	托马斯	那	天	.

那天拍下了托马斯的照片。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] . -

He	wasn't	sitting	for	his	portrait	.	97
他	不是	坐着	为了	他的	肖像	.	-

他当时并没有在为画像摆姿势。97

[səʊ][ðə; ði] ['prɒpəti] [mæn] , ['despərət] [naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl]

So	the	property	man	,	desperate	now	,	because	he	was	holding	up	the	whole
所以	这	财产	男人	,	绝望的	现在	,	因为	他	曾是	保持	向上	这	所有的

['kʌmpəni] , [traɪd] [ə'gen] .

company	,	tried	again	.
公司	,	尝试	再次	.

所以，这位物业经理现在走投无路了，因为他耽误了整个公司的生意，于是又试了一次。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [waɪt] [æŋ'gɔːrə]['leɪdi][kæt] ,

This	time	he	drew	a	white	angora	lady	cat	,
这	时间	他	画	一个	白色的	安哥拉兔	女士	猫	,

这次他画了一只白色的安哥拉母猫。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] [faɪv] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] ['bruːdɪŋ] [ɒn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]

with	a	kitten	five	inches	long	to	keep	her	from	brooding	on	living	in	a
和	一个	小猫	五	英寸	长的	到	保持	她	从	沉思	在	活的	在	一个

['bɑːskɪt] .

basket	.
篮子	.

为了不让她因为住在篮子里而闷闷不乐，她养了一只五英寸长的小猫。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kən'tentmənt] [ɪt'self] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪst] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [wiː; wi]

She	was	contentment	itself	,	and	because	he	couldn't	waste	another	day	we
她	曾是	满意	本身	,	和	因为	他	不能	浪费	其他	天	我们

[hæd; həd][tuː; tə][juːz][hɜː(r); hə(r)] .

had	to	use	her	.
有	到	使用	她	.

她本身就是满足的化身，因为他一天都不能浪费，所以我们不得不利用她。

[rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [tuː] [deɪz] - [kæt] - ['hʌntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [njuː] ['prɒpəti] [mæn] :

Result	of	two	days	'	cat	-	hunting	by	a	new	property	man	:
结果	的	二	天	-	猫	-	打猎	经过	一个	新的	财产	男人	:

一位新来的房产经纪人花了整整两天时间寻找猫咪的结果：

[ə; eɪ] ['gærɑːʒ] - [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk]['hɪərəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mʌðə(r)] - [kæt] ['ʃedɪŋ] [lɒŋ] ['pɜːʃn]

a	garage	-	mechanic	hero	with	a	beautiful	mother	-	cat	shedding	long	Persian
一个	车库	-	机械	英雄	和	一个	美丽的	母亲	-	猫	脱落	长的	波斯语

[fɜː(r)]['əʊvə(r)][hɪm] .

fur	over	him	.
毛皮	超过	他	.

一位修车工英雄，身边有一只美丽的母猫，长长的波斯猫毛正往他身上掉。

[ðə; ði][kæt] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [ɪn][wʌn][də'rekʃ(ə)n] .

The	cat	always	looked	in	one	direction	.
这	猫	总是	看起来	在	一	方向	.

这只猫总是看着同一个方向。

['piːp(ə)l] [huː] [wɒtʃt] [ðə; ðɪ]['pɪktʃə(r)] ['ɑːftəwəd] [w'ʌndəd] [waɪ] .

People	**who**	**watched**	**the**	**picture**	**afterward**	**wondered**	**why**	**.**
人们	WHO	观看	这	图片	之后	想知道	为什么	.

事后看过这张照片的人都感到疑惑。

[wiː; wi] [njuː] .

We	**knew**	**.**
我们	知道	.

我们知道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['kɪt(ə)n] .

She	**was**	**looking**	**at**	**the**	**kitten**	**.**
她	曾是	寻找	在	这	小猫	.

她正在看着那只小猫。

[tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɪft] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvli] [aɪ] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [ðə; ðɪ]['kɪt(ə)n] .

To	**make**	**her**	**shift**	**her**	**lovely**	**eye**	**we**	**had**	**to**	**move**	**the**	**kitten**	**.**
到	制作	她	转移	她	迷人的	眼睛	我们	有	到	移动	这	小猫	.

为了让她转动那只漂亮的眼睛，我们不得不挪开小猫。

[ðə; ðɪ][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['met(ə)l] ['eərəpleɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'pelə(r)] [ðæt] [wʊd] [wɜːl] [ɪn]

The	**director**	**wanted**	**a**	**metal**	**aeroplane**	**with**	**a**	**propeller**	**that**	**would**	**whirl**	**in**
这	导演	通缉	一个	金属	飞机	和	一个	螺旋桨	那	会	旋转	在

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['reɪdieɪtə(r)][kæp][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['hɪərəʊz] ['ɔːtəməbiːl] .

the	**wind**	**for**	**the**	**radiator**	**cap**	**of**	**the**	**hero's**	**automobile**	**.**
这	风	为了	这	散热器	帽	的	这	英雄们	汽车	.

导演想要一个金属飞机模型，飞机模型的螺旋桨能在风中旋转，用来装饰男主角汽车的散热器盖。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['prɒpəti] [mæn] [faʊnd] [wʌn][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][pʊt] [tuː] ['sɪtɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd]

Before	**the**	**property**	**man**	**found**	**one**	**he**	**had**	**to**	**put**	**two**	**cities**	**with**	**a**	**combined**
前	这	财产	男人	成立	一	他	有	到	放	二	城市	和	一个	合并

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nɪəli] [hɑːf][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ɪəz] ,

population	**of**	**nearly**	**half**	**a**	**million**	**on**	**their**	**respective**	**ears**	**,**
人口	的	几乎	一半	一个	百万	在	他们的	各自	耳朵	,

在房地产经纪人找到合适的房产之前，他不得不让两座总人口近五十万的城市陷入困境。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæd; həd][tuː; tə] [tɜːn] [ɪn][ænd; ənd] [help] [hɪm][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

and	**we**	**nearly**	**all**	**of**	**us**	**had**	**to**	**turn**	**in**	**and**	**help**	**him**	**do**	**it**	**.**
和	我们	几乎	全部	的	我们	有	到	转动	在	和	帮助	他	做	它	.

我们几乎所有人都不得不停下来帮他完成这件事。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ][end][wiː; wi][gɒt][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['eərəpleɪn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][wɒz; wəz]

But	**in**	**the**	**end**	**we**	**got**	**the**	**little**	**aeroplane**	**,**	**and**	**the**	**director**	**was**
但	在	这	结尾	我们	得到	这	小的	飞机	,	和	这	导演	曾是

['hæpi] . -

happy	**.**	**98**
快乐的	.	-

但最终我们还是得到了那架小飞机，导演也很高兴。98

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːk] , [ðɪs] “ ['ʃuːtɪŋ] ” ['pɪktʃə(r)] [aʊt] [ɒn] “ [ləʊ'keɪʃn] .

It	**is**	**interesting**	**work**	**,**	**this**	**“**	**shooting**	**”**	**picture**	**out**	**on**	**“**	**location**	**.**
它	是	有趣的	工作	,	这	“	射击	”	图片	出去	在	“	地点	.

这是一部很有趣的作品，这部在“外景地”拍摄的“拍摄”照片。

” [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] ['twenti] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ðɪ] ['pɑːti] — ['əʊnə(r)z] , ['kæmərəˌmæn] , ['raɪtər] ,

”	**There**	**were**	**nearly**	**twenty**	**of**	**us**	**in**	**the**	**party**	**—**	**owners**	**,**	**cameramen**	**,**	**writers**	**,**
”	那里	是	几乎	二十	的	我们	在	这	派对	—	所有者	,	摄影师	,	作家	,

[ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ðɪ] ['æktəz] .

and	**assistants**	**,**	**besides**	**the**	**actors**	**.**
和	助理	,	除了	这	演员	.

“我们一行近二十人——除了演员之外，还有老板、摄影师、编剧和助理。

['əʊnli][ðə; ði]['æktəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pɑːts][wɜː(r); wə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

Only	the	actors	taking	the	principal	parts	were	along	with	us	,	on	account	of
仅有的	这	演员	采取	这	主要的	部分	是	沿着	和	我们	,	在	帐户	的

[ðə; ði] [ɪk'spens] .

the	expense	.
这	费用	.

由于费用问题，只有担任主要角色的演员和我们一起同行。

[fɔː(r); fə(r)] “ ['bɪts] ” [ɔː(r)] “ ['ekstrəz] ” — ['kærəktəz] [ðæt] [ə'pɪəd] ['əʊnli][wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

For	“	bits	”	or	“	extras	”	—	characters	that	appeared	only	once	or	twice	for	a
为了	“	比特	”	或者	“	额外	”	—	人物	那	出现	仅有的	一次	或者	两次	为了	一个

['məʊmənt][ɔː(r)][səʊ][ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)] — [wiː; wi] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['faɪndɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz]

moment	or	so	in	the	finished	picture	—	we	relied	on	finding	people	in	the	cities
片刻	或者	所以	在	这	完成的	图片	—	我们	依赖	在	寻找	人们	在	这	城市

[ænd; ənd] [taʊnz] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] ,

and	towns	we	visited	,
和	城镇	我们	到访	,

对于“配角”或“群众演员”——那些在成片中只出现一两次、短暂露面的角色——我们依靠在我们到访的城镇中寻找合适的人选。

['redi] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pɑːts] .

ready	and	able	to	take	the	parts	.
准备好	和	有能力的	到	拿	这	部分	.

已做好准备并能够接收这些部件。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sə'praɪz] [juː; jʊ] — [ɔː(r)] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] — [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði]

Indeed	,	it	would	surprise	you	—	or	maybe	it	wouldn't	—	to	know	how	far	the
的确	,	它	会	惊喜	你	—	或者	或许	它	不会	—	到	知道	如何	远的	这

[lʊə(r)][ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkɪŋ] [hæz; həz] [spred] .

lure	of	picture	-	making	has	spread	.
饵	的	图片	-	制作	有	传播	.

事实上，你或许会惊讶于——也或许不会——摄影的魅力已经传播到如此之广。

[set] [ʌp] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə]['ɔːlməʊst] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Set	up	a	camera	almost	anywhere	in	the	country	,
放	向上	一个	相机	几乎	任何地方	在	这	国家	,

几乎可以在全国任何地方架设摄像头，

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] [spek'tetər] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][frɒm; frəm]['nəʊweə(r)][æt; ət][ɔːl] ,

and	interested	spectators	will	come	out	of	the	air	from	nowhere	at	all	,
和	感兴趣的	观众	将要	来	出去	的	这	空气	从	无处	在	全部	,

感兴趣的观众会凭空出现，完全不知从何而来。

[æz; əz] [məs'kiːtəʊz] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .

as	mosquitoes	seem	to	come	to	a	fisherman	.
作为	蚊子	似乎	到	来	到	一个	渔夫	.

就像蚊子总是会飞向渔夫一样。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['pɪktʃə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ][kæn; kən]

And	for	the	parts	in	your	picture	,	if	you	want	them	,	you	can
和	为了	这	部分	在	你的	图片	,	如果	你	想	他们	,	你	能

[hæv; həv]['ɔːlməʊst] ['eni] [wʌn] ,

have	almost	any	one	,
有	几乎	任何	一	,

至于你图片中的那些部件，如果你想要的话，几乎可以任选其一。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səʊɪŋ] ['sɜːk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['derəlɪkt] .

from	the	leader	of	the	sewing	circle	to	the	village	derelict	.
从	这	领导者	的	这	缝纫	圆圈	到	这	村庄	废弃的	.

从缝纫小组的组长到村里的流浪汉。

[mɔː(r)] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒpəti] [mæn] !

More	work	for	the	property	man	!
更多的	工作	为了	这	财产	男人	!

物业经理的工作量又增加了!

['məʊstli] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [juː; jʊ][faɪnd][duː; də][ðə; ði] [best] [wɜːk] [ɒv; əv][ɔːl] .

Mostly	,	the	boys	that	you	find	do	the	best	work	of	all	.
大多	,	这	男孩们	那	你	寻找	做	这	最好的	工作	的	全部	.

通常情况下，你找到的那些男孩往往工作做得最好。

[ə; eɪ] ['jʌŋstə(r)] [ɒv; əv][sɪks][ɔː(r)] [eɪt] , [ɪf] [hiː; hi] [wʌns] [gets] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ,

A	youngster	of	six	or	eight	,	if	he	once	gets	the	spirit	of	the	thing	,
一个	青少年	的	六	或者	八	,	如果	他	一次	获得	这	精神	的	这	事物	,

一个六七岁的孩子，如果一旦领会了其中的精髓，

[fɔːls] ['ɪntuː] a99

falls	into	a99
瀑布	进入	a99

属于a99

[pɑːt] ['wʌndəfəli] , [ænd; ənd][ækts][æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz][ə; eɪ] [pʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['bɑːnjɑːd] .

part	wonderfully	,	and	acts	as	naturally	as	a	pup	in	a	barnyard	.
部分	太棒了	,	和	行为	作为	自然	作为	一个	小狗	在	一个	农场	.

它表现得非常出色，就像农场里的小狗一样自然。

[wiː; wi] [wʊd] [stɑːt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] [weə(r)] [wiː; wi]

We	would	start	out	in	the	morning	from	the	front	of	the	hotel	where	we
我们	会	开始	出去	在	这	早晨	从	这	正面	的	这	酒店	在哪里	我们

['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪˌɪŋ] .

happened	to	be	staying	.
发生	到	是	入住	.

我们早上会从我们入住的酒店门口出发。

[spek'tetər] , [fjuː] [ɔː(r)] ['meni] ,

Spectators	,	few	or	many	,
观众	,	很少	或者	许多	,

观众，无论多少

['ɔːlweɪz] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ] [frɪndʒ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['kæmərəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt]

always	gathered	in	a	fringe	as	soon	as	they	saw	the	cameras	being	carried	out
总是	聚集	在	一个	边缘	作为	很快	作为	他们	锯	这	相机	存在	携带	出去

[tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .

to	the	machines	.
到	这	机器	.

每当他们看到摄像机被搬到机器旁，总是会聚集在一旁。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [wiː; wi] ['niːdɪd] [tuː; tə][juːz][ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] — [bəuθ] ['rəʊdstə(r)]

There	were	two	machines	that	we	needed	to	use	in	the	picture	—	both	roadsters
那里	是	二	机器	那	我们	需要	到	使用	在	这	图片	—	两个都	敞篷跑车

.

:

.

拍摄过程中我们需要用到两辆车——都是敞篷跑车。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] “ [wɜːk] [kɑː(r)] , ” [sʌm; səm][əʊld]['sev(ə)n] - ['pæsɪndʒə(r)] ,

Then	there	was	a	big	“	work	car	,	”	some	old	seven	-	passenger	,
然后	那里	曾是	一个	大的	“	工作	车	,	”	一些	老的	七	-	乘客	,

然后还有一辆大型“工作用车”，一辆老旧的七座车，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][men][ænd; ənd]['æktəz][ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌfl] [æz; əz]

to	take	the	camera	men	and	actors	and	as	much	of	the	duffle	as
到	拿	这	相机	男人	和	演员	和	作为	很多	的	这	旅行包	作为

[kʊd; kəd][biː; bi] ['kraʊdɪd] [ɪn] .

could	be	crowded	in	.
可以	是	挤	在	.

带上摄影师、演员，以及尽可能多的行李袋。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [stʌf] [tuː; tə][biː; bi] [lʌgd] — ['kæmərəz] ,

There	was	always	a	tremendous	amount	of	stuff	to	be	lugged	—	cameras	,
那里	曾是	总是	一个	巨大的	数量	的	东西	到	是	带吊臂的	—	相机	,

[ænd; ənd] [fɪlm] - ['bɒksɪz] ,

and	film	-	boxes	,
和	电影	-	盒子	,

总是有大量的东西需要搬运——相机、胶卷盒等等。

[ænd; ənd][bɪg] ['mɪrər] [ænd; ənd] [rɪf'lektəz] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['getɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] [laɪt] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

and	big	mirrors	and	reflectors	to	use	in	getting	additional	light	,	and	so	on	.
和	大的	镜子	和	反射器	到	使用	在	获得	额外的	光	,	和	所以	在	.

还有用于获取额外光线的大型镜子和反射器等等。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['eni] “ [ˌɪn'saɪd] [ʃɒts] ” [æz; əz] [wel] ,

If	we	were	to	take	any	“	inside	shots	”	as	well	,
如果	我们	是	到	拿	任何	“	里面	镜头	”	作为	出色地	,

如果我们也要拍摄一些“内部照片”，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [trʌk] [tuː; tə] [teɪk] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv] [laɪts] — [bɪg]['met(ə)l] ['stændədz]

there	was	also	a	truck	to	take	along	a	load	of	lights	—	big	metal	standards
那里	曾是	还	一个	卡车	到	拿	沿着	一个	加载	的	灯	—	大的	金属	标准

[wɪð] ['ɪntrɪkət] ['kɑːbən] [laɪts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪf'lektəz] [ə'bʌv] — [wɪð] [tɹænsf'ɔːməz] [ænd; ənd]

with	intricate	carbon	lights	and	their	reflectors	above	—	with	transformers	and
和	错综复杂	碳	灯	和	他们的	反射器	多于	—	和	变压器	和

[jɑːrdz][ænd; ənd][jɑːrdz][ɒv; əv]['keɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'nekt] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] ,

yards	and	yards	of	cable	to	connect	them	up	with	,
码	和	码	的	电缆	到	连接	他们	向上	和	,

还有一辆卡车运来一车灯具——巨大的金属灯杆，上面装有复杂的碳纤维灯和反射器——以及变压器和大量的电缆用于连接它们。

[ænd; ənd] [mə'kænɪks] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪʃnz] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] .

and	mechanics	and	electricians	to	do	the	work	.
和	机械学	和	电工	到	做	这	工作	.

以及负责施工的机械师和电工。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ]['dʒenəreɪtə(r)][ɒn][ə; eɪ] [trʌk] — [ə; eɪ][bɪg] - - [hɔːs] - ['paʊə(r)]['məʊtə(r)][ænd; ənd]

Or	perhaps	a	generator	on	a	truck	—	a	big	150	-	horse	-	power	motor	and
或者	也许	一个	发电机	在	一个	卡车	—	一个	大的	-	-	马	-	力量	发动机	和

[ɪ'lektrɪk] ['dʒenəreɪtə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] current100

electric	generator	to	provide	a	current100
电的	发电机	到	提供	一个	current100

或者可能是一辆卡车上的发电机——一台150马力的大型发动机和发电机，提供100伏的电流

[ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən] ['eniweə(r)] [ðə; ði] [trʌk] [kʊd; kəd][gəʊ] .

that	could	be	taken	anywhere	the	truck	could	go	.
那	可以	是	已采取	任何地方	这	卡车	可以	去	.

它可以被运送到卡车能去的任何地方。

['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɑːt] ; ['sʌmtaɪmz] [wʌn] [θɪŋ] , ['sʌmtaɪmz]

Almost	always	there	was	a	delay	about	the	start	;	sometimes	one	thing	,	sometimes
几乎	总是	那里	曾是	一个	延迟	关于	这	开始	;	有时	一	事物	,	有时

[ə'nʌðə(r)] .

another	.
其他	.

几乎每次开赛都会有所延误；有时是因为这样，有时是因为那样。

[ə; eɪ] [rɪ'flektə(r)] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] [rɪ'peəd] — [ə; eɪ] ['prɒpəti] ['greɪvstəʊn] [tuː; tə]

A	reflector	broken	and	not	yet	returned	repaired	—	a	property	gravestone	to
一个	反射器	破碎的	和	不是	然而	返回	已修复	—	一个	财产	墓碑	到

[biː; bi] ['teɪkən] [ə'lɒŋ] ,

be	taken	along	,
是	已采取	沿着	,

反光板损坏且尚未修复——一块需要带走的墓碑

[ænd; ənd] [leɪt] — [ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [kæt] [gɒn] [frɒm; frəm] [ɪts] ['bɑːskɪt] .

and	late	—	the	everlasting	cat	gone	from	its	basket	.
和	晚的	—	这	永恒	猫	已消失	从	它是	篮子	.

迟到了——永远的猫离开了它的篮子。

['sʌmtaɪmz] [faɪv] ['mɪnɪts] , ['sʌmtaɪmz] [ˌfɪf'tiːn] ; [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] [həʊl] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːnɪŋ]

Sometimes	five	minutes	,	sometimes	fifteen	;	once	in	a	while	a	whole	beautiful	morning
有时	五	分钟	,	有时	十五	;	一次	在	一个	尽管	一个	所有的	美丽的	早晨

[lɒst] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ,

lost	,	representing	,
丢失的	,	代表	,

有时是五分钟，有时是十五分钟；偶尔会消逝整个美好的上午，象征着……

[seɪ] , [ə; eɪ] [lɒs] , [ɔː(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spens] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] , [ɒv; əv] ['pɒsəbli] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]

say	,	a	loss	,	or	additional	expense	to	the	picture	,	of	possibly	hundreds	of
说	,	一个	损失	,	或者	额外的	费用	到	这	图片	,	的	可能	数百	的

[d'ɒləz] .

dollars	.
美元	.

例如，可能会造成数百美元的损失或额外支出。

[ðen] [æt; ət] [lɑːst] [ə'weɪ] [wiː; wi] [wʊd] [gəʊ] — [ə; eɪ] [həʊl] [jʌŋ] [ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd] [ɒv; əv] ['ɔːtəʊz] ,

Then	at	last	away	we	would	go	—	a	whole	young	cavalcade	of	autos	,
然后	在	最后的	离开	我们	会	去	—	一个	所有的	年轻的	车队	的	汽车	,

['bʌldʒɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['dʌfl] ,

bulging	with	people	and	duffle	,
凸起	和	人们	和	旅行包	,

然后我们终于出发了——一大群年轻人开着的汽车，车里挤满了人和行李，组成了一支庞大的车队。

[hedz] [ɒv; əv] ['æktəz] [ænd; ənd] [legz] [ɒv; əv] ['kæm(ə)rə] ['traɪpɑːdz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] —

heads	of	actors	and	legs	of	camera	tripods	sticking	out	in	every	direction	—
头部	的	演员	和	腿	的	相机	三脚架	粘性	出去	在	每一个	方向	—

['bʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒaʊnsɪŋ] [ə'lɒŋ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [sɪ'lektɪd] “ [ləʊ'keɪʃn] ” —

bumping	and	jouncing	along	out	into	the	country	to	our	selected	“	location	”	—
碰撞	和	弹跳	沿着	出去	进入	这	国家	到	我们的	已选	“	地点	”	—

[pə'hæps] [æn; ən] [əʊld] ['fɑːmhaʊs] ,

perhaps	an	old	farmhouse	,
也许	一个	老的	农家	,

演员们的脑袋和摄像机三脚架的腿向四面八方伸出——一路颠簸摇晃地走向我们选定的“拍摄地点”——也许是一座老农舍。

[twelv] [maɪlz] [aʊt] .

twelve	miles	out	.
十二	英里	出去	.

十二英里外。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fæsɪneɪtɪŋ] ;

For	a	week	or	so	it	is	always	fascinating	;
为了	一个	星期	或者	所以	它	是	总是	迷人	;

持续一周左右的时间里，总是令人着迷；

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [gets] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ðə; ði]['juːʒuəl] [ruːˈtiːn] [ɒv; əv] [wɜːk] , [laɪk] ['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [els] ,

then	it	gets	to	be	just	the	usual	routine	of	work	,	like	almost	everything	else	,
然后	它	获得	到	是	只是	这	通常	常规	的	工作	,	喜欢	几乎	一切	别的	,

然后就变成了日常的工作，就像其他几乎所有事情一样。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːəl][dʒɔɪ][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [kiːp] ['əʊpən] - ['maɪndɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	the	real	joy	of	it	is	in	the	ability	to	keep	open	-	minded	for	the
和	这	真实的	喜悦	的	它	是	在	这	能力	到	保持	打开	-	有思想	为了	这

[saɪt] [ænd; ənd] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv] [njuː] [θɪŋz] — [ɪn][ðə; ði][ɪnˈθjuːziæzəm][ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi]

sight	and	appreciation	of	new	things	—	in	the	enthusiasm	of	work	to	be
视线	和	欣赏	的	新的	事物	—	在	这	热情	的	工作	到	是

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

而真正的乐趣在于能够保持开放的心态去发现和欣赏新事物——在于对即将完成的工作充满热情。

[ænd; ənd][ɪn] the101

and	in	the101
和	在	the101

以及在101

[ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['getɪŋ] [gʊd] [rɪˈzʌlts] .

satisfaction	of	getting	good	results	.
满意	的	获得	好的	结果	.

获得好结果的满足感。

[fəʊks] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɜːb] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊˈtel] ['prɒbəbli] [wɪʃt]

Folks	standing	at	the	curb	to	see	us	start	from	the	hotel	probably	wished
各位	常设	在	这	抑制	到	看	我们	开始	从	这	酒店	大概	希望

[ðæt] [ðeɪ] [tuː] [maɪt] [biː; bi] ['dʒɜːnɪɪŋ] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] ['kʌntri] ,

that	they	too	might	be	journeying	off	into	the	open	country	,
那	他们	也	可能	是	旅程	离开	进入	这	打开	国家	,

站在路边看着我们从酒店出发的人们，可能都希望自己也能踏上前往广袤乡村的旅程。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['glæmə(r)][ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː]

with	all	the	glamor	of	adventure	surrounding	the	expedition	—	but	they	knew
和	全部	这	魅力	的	冒险	周围	这	远征	—	但	他们	知道

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] ,

nothing	of	the	long	,
没有什么	的	这	长的	,

探险之旅充满了冒险的魅力——但他们对漫长的旅程却一无所知。

[lɒŋ] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] ,

long	hours	of	waiting	through	the	day	,
长的	小时	的	等待	通过	这	天	,

全天长时间等待，

[waɪl] [ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [rɪˈhɜːst] [ænd; ənd] [rɪˈhɜːst] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['æktəz] [ɪn][ə; eɪ]

while	the	director	rehearsed	and	rehearsed	one	or	two	actors	in	a
尽管	这	导演	排练	和	排练	一	或者	二	演员	在	一个

[pəˈtɪkjələ(r)] [siːn] ,

particular	scene	,
特别的	场景	,

当导演反复排练某个特定场景中的一两个演员时，

[ɔː(r)][ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] [dʒʌst] ['ʃɪftɪd] [frɒm; frəm][wʌn] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['aʊə(r)]['ɑːftə(r)]

or	the	whole	company	just	shifted	from	one	foot	to	the	other	,	hour	after
或者	这	所有的	公司	只是	转移	从	一	脚	到	这	其他	,	小时	后

['aʊə(r)] ,

hour	,
小时	,

或者整个公司就这样一小时又一小时地不停地挪动脚步。

['redi] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði][dʒɒb][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ]

ready	to	be	on	the	job	the	moment	the	sun	came	from	behind	the	passing
准备好	到	是	在	这	工作	这	片刻	这	太阳	来了	从	在后面	这	通过

[klaʊdz] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][dɪd] .

clouds	—	if	it	ever	did	.
云	—	如果	它	曾经	做过	.

一旦太阳从云层后探出头来——如果真有那么一天——我就随时准备投入工作。

['sʌmtaɪmz] , [ðəʊ] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [njuː] [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ,

Sometimes	,	though	,	there	were	new	and	entirely	different	experiences	,
有时	,	尽管	,	那里	是	新的	和	完全	不同的	经历	,

但有时，也会遇到一些全新且完全不同的经历。

[æz; əz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['grædʒuəli] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][frɒm; frəm][steɪdʒ][tuː; tə][steɪdʒ] ,

as	the	picture	gradually	progressed	from	stage	to	stage	,
作为	这	图片	逐步地	进展	从	阶段	到	阶段	,

随着画面逐渐从一个阶段发展到另一个阶段，

[ænd; ənd] [siːn] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] [siːn] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fiːt] [ɒv; əv][fɪlm] [sent]

and	scene	was	added	to	scene	in	all	the	thousands	of	feet	of	film	sent
和	场景	曾是	额外	到	场景	在	全部	这	数千	的	脚	的	电影	发送

[tuː; tə][ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] .

to	the	laboratories	to	be	developed	and	printed	.
到	这	实验室	到	是	发达	和	打印	.

在送往实验室冲洗和印制的数千英尺胶片中，场景一个接一个地被添加进去。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [aɪ] [went] [ɒn] [ə'hed] ,

For	instance	,	for	a	time	I	went	on	ahead	,
为了	实例	,	为了	一个	时间	我	去	在	前方	,

例如，有一段时间我先行一步，

['æktɪŋ] [æz; əz] “ [ləʊ'keɪʃn] [mæn] ” [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

acting	as	“	location	man	”	in	advance	of	the	company	,
表演	作为	“	地点	男人	”	在	进步	的	这	公司	,

在公司之前担任“选址员”，

[æz; əz][wiː; wi] [went] [frɒm; frəm][ləʊ'kæləti][tuː; tə][ləʊ'kæləti] [weə(r)] ['aʊə(r)] [siːnz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]

as	we	went	from	locality	to	locality	where	our	scenes	were	to	be
作为	我们	去	从	地点	到	地点	在哪里	我们的	场景	是	到	是

[fɪlmd] .

filmed	.
拍摄	.

我们辗转于各个拍摄地点之间。

[ɪn] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [mɒn'tænə] [taʊn] [ðə; ði]['əʊnli][kɑː(r)][aɪ][kʊd; kəd][get][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)]

In	one	little	Montana	town	the	only	car	I	could	get	to	take	me	around	for
在	一	小的	蒙大拿	镇	这	仅有的	车	我	可以	得到	到	拿	我	大约	为了

[ə; eɪ] [deɪ] [wɒz; wəz] a102

a	day	was	a102
一个	天	曾是	a102

在蒙大拿州的一个小镇上，我能租到的唯一一辆可以带我游览一天的车是一辆102型汽车。

“ [kləʊzd] ” [fɔːd] .
“ closed ” Ford .
“ 关闭 ” 福特 .

“封闭式”福特。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] “ [kləʊzd] ” [baɪ] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][ˈbɒdi][ɒv; əv][ə; eɪ][sɪˈdæn] ,
It was “ closed ” by having the top and body of a sedan ,
它 曾是 “ 关闭 ” 经过 拥有 这 顶部 和 身体 的 一个 轿车 ,

它通过保留轿车的车顶和车身结构而“封闭”起来。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [glɑːs] [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən][aʊt] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪndʃiːld] , [ænd; ənd][ðə; ði][flɔː(r)] -
but all the glass was broken out , including the windshield , and the floor -
但 全部 这 玻璃 曾是 破碎的 出去 , 包括 这 挡风玻璃 , 和 这 地面 -
[bɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [bɪˈsaɪdz] ,
boards were gone besides ,
板 是 已消失 除了 ,

但是所有的玻璃都碎了，包括挡风玻璃，而且地板也不见了。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [prɒpt] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ɒn] [wɒtˈevə(r)] [rɒdz] [keɪm] [ˈhændi] ,
so that you propped your feet on whatever rods came handy ,
所以 那 你 支撑 你的 脚 在 任何 杆 来了 便利 ,

所以你就把脚搭在任何方便找到的杆子上，

[waɪl] [ðə; ði][rəʊd] [rʌʃt] [pɑːst] [bɪˈniːθ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [əˈkeɪʒnəli] [tɒst] [ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] [ˈɪntuː]
while the road rushed past beneath you , and occasionally tossed a pebble into
尽管 这 路 匆忙 过去的 下面 你 , 和 偶尔 抛掷 一个 卵石 进入
[jɔː(r); jə(r)][læp] .
your lap .
你的 膝 .

道路在你脚下飞驰而过，偶尔还会溅起一颗小石子到你的腿上。

[ðə; ði] [ˈfendəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l][əʊld] [ˈbʌgi] [lʊkt] [laɪk]
The fenders were dilapidated , and the poor little old buggy looked like
这 挡泥板 是 破旧的 , 和 这 贫穷的 小的 老的 有缺陷的 看起来 喜欢
[æn; ən][ˈʌtə(r)] [rek] ,
an utter wreck ,
一个 说出 破坏 ,

挡泥板破旧不堪，这辆可怜的小旧马车看起来简直像一堆废铁。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈkʌvəd] [ˈnɪəli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] [dɑːk] ,
but we covered nearly two hundred miles in it before dark ,
但 我们 涵盖 几乎 二 百 英里 在 它 前 黑暗的 ,

但天黑前我们驾驶它行驶了近两百英里。

[ˈəʊvə(r)] [ˈpreəri] [rəʊdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɑːdli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wiːl] - [rʌt] [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] .
over prairie roads that were hardly more than wheel - ruts through the grass .
超过 草原 道路 那 是 几乎 更多的 比 车轮 - 车辙 通过 这 草 .

沿着草原上的小路行驶，这些小路几乎只是草地上留下的车辙。

[twaɪs] [wiː; wi] [ˈferid] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈjeləʊˌstəʊn] , [ænd; ənd][wʌns][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] ,
Twice we ferried across the Yellowstone , and once over the Missouri ,
两次 我们 渡船 穿过 这 黄石公园 , 和 一次 超过 这 密苏里州 ,

我们两次乘渡船横渡黄石河，一次横渡密苏里河。

[bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [ˈvæliənt] [ˈlɪt(ə)l] [rek] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʌs] [gɒt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bliːk] [ˈpreəri] [taʊn] ,
before that valiant little wreck of a bus got back to the bleak prairie town ,
前 那 英勇 小的 破坏 的 一个 公共汽车 得到 后退 到 这 苍凉 草原 镇 ,

在那辆英勇无畏、破败不堪的小巴士回到荒凉的草原小镇之前，

[əˈmɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈglɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɑːvələs] [ˈwestən] [ˈsʌnset] .
amid all the glory of a marvelous western sunset .
之中 全部 这 荣耀 的 一个 奇妙 西 日落 .

在壮丽的西部日落美景之中。

[wel] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [laɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['riːz(ə)n] .

Well	**,**	**I**	**have**	**been**	**running**	**along**	**this**	**line**	**for**	**a**	**reason**	**.**
出色地	,	我	有	到过	跑步	沿着	这	线	为了	一个	原因	.

我之所以一直沿着这条路走下去是有原因的。

[wen] [æn; ən]['æktə(r)] ['kɒmz] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [siːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fəʊtəʊˌpleɪ] ,

When	**an**	**actor**	**comes**	**on**	**the**	**screen**	**,**	**in**	**the**	**early**	**scenes**	**of**	**a**	**photoplay**	**,**
什么时候	一个	演员	来	在	这	屏幕	,	在	这	早期的	场景	的	一个	电影	,

当一个演员出现在银幕上时，在电影的早期场景中，

[wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][hɪm] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] .

we	**look**	**at**	**him**	**without**	**much**	**interest**	**.**
我们	看	在	他	没有	很多	兴趣	.

我们对他没什么兴趣。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [siː] [hɪm] [tʃɒp] [wʊd] , [ɔː(r)] [kʌm] [θruː] [ə; eɪ] [faɪt] ,

But	**if**	**we**	**see**	**him**	**chop**	**wood**	**,**	**or**	**come**	**through**	**a**	**fight**	**,**
但	如果	我们	看	他	劈	木头	,	或者	来	通过	一个	斗争	,

但如果我们看到他砍柴，或者从战斗中脱身，

[ɔː(r)] [lɜːn] [wɒt] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] ['selɪŋ] ['peɪpəz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['jʌŋstə(r)] ,

or	**learn**	**what**	**a**	**time**	**he**	**had**	**selling**	**papers**	**when**	**he**	**was**	**a**	**youngster**	**,**
或者	学习	什么	一个	时间	他	有	销售	文件	什么时候	他	曾是	一个	青少年	,

或者了解一下他年轻时卖报纸的经历，

[wiː; wi] [ʌn'kɒnʃəsli] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [get] more103

we	**unconsciously**	**begin**	**to**	**get**	**more103**
我们	不知不觉	开始	到	得到	more103

我们不知不觉地开始变得更加103

['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪm] .

interested	**in**	**him**	**.**
感兴趣的	在	他	.

对他感兴趣。

[wiː; wi] [laɪk] [hɪm] ['betə(r)] .

We	**like**	**him**	**better**	**.**
我们	喜欢	他	更好的	.

我们更喜欢他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [nəʊ] [hɪm] ['betə(r)] .

Because	**we**	**know**	**him**	**better**	**.**
因为	我们	知道	他	更好的	.

因为我们更了解他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['riːəl] [laɪf] .

It	**is**	**the**	**same**	**in**	**real**	**life**	**.**
它	是	这	相同的	在	真实的	生活	.

现实生活中也是如此。

[əʊld] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [frendz] ; [wiː; wi] [nəʊ] [ðem; ðəm] ['betə(r)] .

Old	**friends**	**are**	**the**	**best**	**friends**	**;**	**we**	**know**	**them**	**better**	**.**
老的	朋友们	是	这	最好的	朋友们	;	我们	知道	他们	更好的	.

老朋友才是最好的朋友；我们更了解他们。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [wɪð] [sʌm; səm] [njuː] [ə'raɪv(ə)l] [huː] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi]

If	**I**	**were**	**going**	**to**	**school**	**with**	**some**	**new**	**arrival**	**who**	**was**	**sure**	**to**	**be**
如果	我	是	去	到	学校	和	一些	新的	到达	WHO	曾是	当然	到	是

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['liːdə(r)] ,

something	**of**	**a**	**leader**	**,**
某物	的	一个	领导者	,

如果我跟一个新来的同学一起上学，而这个新同学肯定会成为某种意义上的领导者，

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['ɪnfluəns]

and	who	was	going	to	have	a	lot	to	do	with	me	,	and	influence
和	WHO	曾是	去	到	有	一个	很多	到	做	和	我	,	和	影响

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

以及那些将与我密切接触并影响我的人，

[ænd; ənd] [huːm] [aɪ] [maɪt] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,

and	whom	I	might	influence	in	a	measure	in	return	,
和	谁	我	可能	影响	在	一个	措施	在	返回	,

而我或许也能在一定程度上影响到他们，

[juː; jʊ] ['betə(r)] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['suːnə(r)] [aɪ] [bɪ'keɪm] ['riːəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [laɪkt]

you	better	believe	that	the	sooner	I	became	really	acquainted	with	him	,	and	liked
你	更好的	相信	那	这	很快	我	成为	真的	熟人	和	他	,	和	喜欢

[hɪm] ,

him	,
他	,

你最好相信，我越早真正了解他，越喜欢他，

[ænd; ənd] ['riːəli] [njuː] [hɪz; ɪz] ['wiːknəsɪz] [ænd; ənd] [dɪs'laɪkt] [ðem; ðəm] — [waɪ] , [ðə; ðɪ] ['betə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

and	really	knew	his	weaknesses	and	disliked	them	—	why	,	the	better	it
和	真的	知道	他的	弱点	和	不喜欢	他们	—	为什么	,	这	更好的	它

[wʊd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .

would	be	for	both	of	us	.
会	是	为了	两个都	的	我们	.

他非常了解自己的弱点，并且不喜欢这些弱点——这对我们俩都有好处。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ðɪ] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [ðɪs] [greɪt] [njuː] [ə'raɪv(ə)l] — [ðə; ðɪ] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] .

That	is	the	way	it	is	with	this	great	new	arrival	—	the	motion	-	picture	industry	.
那	是	这	方式	它	是	和	这	伟大的	新的	到达	—	这	运动	-	图片	行业	.

这就是电影产业这个伟大新事物的发展现状。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [bɪg] ['njuːkʌmə(r)] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [skuːl] ,

It	is	a	sort	of	big	newcomer	at	the	school	,
它	是	一个	种类	的	大的	新人	在	这	学校	,

它算是学校里一个比较重要的新成员。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [biː; bi] ['ɪnfluənst] [ə; eɪ] [lɒt]

and	we	are	going	to	see	a	lot	of	it	,	and	be	influenced	a	lot
和	我们	是	去	到	看	一个	很多	的	它	,	和	是	影响	一个	很多

[baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

by	it	,
经过	它	,

我们将会看到很多这样的内容，并深受其影响。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['ɪnfluəns] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bɪt] [ɑː'selvz] , ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .

and	possibly	influence	it	a	bit	ourselves	,	sooner	or	later	.
和	可能	影响	它	一个	少量	我们自己	,	很快	或者	之后	.

我们自己或许也能在迟早有一天对其产生一些影响。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [get] ['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

It	is	worth	while	to	get	better	acquainted	with	it	as	soon	as	possible	.
它	是	值得	尽管	到	得到	更好的	熟人	和	它	作为	很快	作为	可能的	.

尽早更好地了解它是值得的。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪv] ['teɪkən] [juː; jʊ] [ə'lɒŋ] [ɒn] [ðɪs] [ɔːl] - ['fɔːnuːn] ['ræmb(ə)l] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,

That	is	why	I've	taken	you	along	on	this	all	-	forenoon	ramble	,	as	it	were	,
那	是	为什么	我已经	已采取	你	沿着	在	这	全部	-	午前	漫谈	,	作为	它	是	,

这就是我带你一起进行这整个上午漫步的原因。

[θruː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkɪŋ] .

through	some	of	the	paths	of	picture	-	making	.
通过	一些	的	这	路径	的	图片	-	制作	.

通过一些绘画创作的途径。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [gɒn] [səʊ][fɑː(r)] , [wen] [nekst][juː; jʊ] [wɒtʃ] [ə; eɪ] ['fəʊtəʊˌpleɪ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk]

And	having	gone	so	far	,	when	next	you	watch	a	photoplay	,	you	can	think
和	拥有	已消失	所以	远的	,	什么时候	下一个	你	手表	一个	电影	,	你	能	思考

of104

of104
of104

既然已经走到这一步，下次你看电影的时候，你可以想想104

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] , ['duːɪŋ] [səʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ,

how	many	people	,	doing	so	many	different	things	,
如何	许多	人们	,	正在做	所以	许多	不同的	事物	,

那么多人，做着这么多不同的事情

[hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪktʃə(r)] , [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ['prɔːbləmz]

had	to	take	part	in	the	making	of	that	picture	,	and	how	many	problems
有	到	拿	部分	在	这	制作	的	那	图片	,	和	如何	许多	问题

[ðeɪ] [hæd; həd] ;

they	had	;
他们	有	;

参与拍摄那张照片的过程，以及他们遇到的诸多问题；

[ænd; ənd] [haʊ] [pə'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][stænd] [ə'raʊnd] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] ,

and	how	perhaps	they	had	to	stand	around	,	day	after	day	,
和	如何	也许	他们	有	到	站立	大约	,	天	后	天	,

他们或许不得不日复一日地站在那里，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [klaʊd] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm]

waiting	for	the	sun	to	come	from	behind	a	cloud	at	just	the	right	time
等待	为了	这	太阳	到	来	从	在后面	一个	云	在	只是	这	正确的	时间

.

:
.

等待太阳在恰当的时机从云层后探出头来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]['nəʊtɪs] [ðə; ði] [kləʊðz] [ðə; ði] ['æktəz] [weə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɒpətiz] ,

And	you	can	notice	the	clothes	the	actors	wear	,	and	the	other	properties	,
和	你	能	注意	这	衣服	这	演员	穿	,	和	这	其他	特性	,

你还可以注意到演员们穿的衣服和其他道具。

[ænd; ənd]['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɒb][ðə; ði] ['prɒpəti] [mæn][hæd; həd] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl]

and	wonder	how	much	of	a	job	the	property	man	had	keeping	them	all
和	想知道	如何	很多	的	一个	工作	这	财产	男人	有	保持	他们	全部

[streɪt] ,

straight	,
直的	,

我很好奇物业经理要花多少精力才能把所有东西都理清楚。

[ænd; ənd] [haʊ] [gʊd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz][dʒɒb] .

and	how	good	he	was	on	his	job	.
和	如何	好的	他	曾是	在	他的	工作	.

以及他工作表现有多么出色。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [gʊd] [wʌn] ,

And	if	the	film	is	an	unusually	good	one	,
和	如果	这	电影	是	一个	异常地	好的	一	,

如果这部电影确实非常优秀，

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] ['pʊld] [tə'geðə(r)] [pə'tɪkjələli] [wel] , [ju:; jʊ][kæn; kən]

and	everybody	seems	to	have	pulled	together	particularly	well	,	you	can
和	大家	似乎	到	有	拉	一起	特别	出色地	,	你	能

[preɪz] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)] ;

praise	it	all	the	more	;
称赞	它	全部	这	更多的	;

而且大家似乎都团结一致，做得特别好，这一点更值得称赞；

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪts] [pɔ:(r); pʊə(r)] , [ju:; jʊ][kæn; kən] ['ænəlaɪz] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [dɪ'saɪd] [weə(r)] [ðə; ði]

and	if	it's	poor	,	you	can	analyze	it	,	and	perhaps	decide	where	the
和	如果	它是	贫穷的	,	你	能	分析	它	,	和	也许	决定	在哪里	这

['trʌb(ə)l] ,

trouble	,
麻烦	,

如果效果不佳，你可以进行分析，或许能找出问题所在。

[ɔ:(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [laɪz] .

or	part	of	it	,	lies	.
或者	部分	的	它	,	谎言	.

或者说，其中一部分是谎言。

[ðen] , ['teɪkən][ɔ:l][ɪn][ɔ:l] , [jʊl] [nəʊ] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] ,

Then	,	taken	all	in	all	,	you'll	know	motion	pictures	a	little	better	,
然后	,	已采取	全部	在	全部	,	你会	知道	运动	图片	一个	小的	更好的	,

总的来说，你会对电影有更深入的了解。

[ænd; ənd][bi:; bi][mɔ:(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][laɪk][ðem; ðəm]['betə(r)] ,

and	be	more	interested	in	them	,	and	like	them	better	,
和	是	更多的	感兴趣的	在	他们	,	和	喜欢	他们	更好的	,

并且对他们更感兴趣，也更喜欢他们。

[ænd; ənd][faɪnd] ['ðer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)]['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ju:; jʊ] ,

and	find	they're	a	little	more	useful	to	you	,
和	寻找	它们是	一个	小的	更多的	有用	到	你	,

然后发现它们对你来说更有用一些，

[waɪl] [jʊr; jər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kləuzə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [jʊl] [bi:; bi]['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðem; ðəm] .

while	you're	a	little	closer	to	the	point	where	you'll	be	useful	to	them	.
尽管	你是	一个	小的	更近	到	这	观点	在哪里	你会	是	有用	到	他们	.

当你离能对他们有用的时候，你离目标就更近了一步。

['kɜ:təsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

[weə(r)] ['si:nɪk] ['bju:ti] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .

Where	Scenic	Beauty	Is	Required	.
在哪里	风景优美	美丽	是	必需的	.

需要风景优美的地方。

[ðɪs] [si:n] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn] ['westən] [mɒn'tænə][baɪ][ə; eɪ] [nju:] [jɔ:k] ['kʌmpəni] .

This	scene	was	taken	in	Western	Montana	by	a	New	York	company	.
这	场景	曾是	已采取	在	西	蒙大拿	经过	一个	新的	约克	公司	.

这一幕是由一家纽约公司在蒙大拿州西部拍摄的。

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['herəʊɪn] [ɪz] ['hændlɪŋ] [ðə; ði][rɒd][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [bi'trei] [ðə; ði][fækt][ʃi:; ʃi][ɪz][æn; ən]

The	way	the	heroine	is	handling	the	rod	in	this	picture	betrays	the	fact	she	is	an
这	方式	这	女英雄	是	处理	这	杆	在	这	图片	背叛	这	事实	她	是	一个

['æktrəs] [ɪn'sted] [ɒv; əv][æn; ən]['ekspɜ:t] .

actress	instead	of	an	expert	.
演员	反而	的	一个	专家	.

图中女主角挥舞鱼竿的方式暴露了她是一名演员，而不是一名专家。

['kɜːtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	**W**	**.**	**W**	**.**	**Hodkinson**	**Corporation**	**.**
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

[ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] [tɒp] .

A	**Proposal**	**on**	**a**	**Mountain**	**Top**	**.**
一个	提议	在	一个	山	顶部	.

山顶求婚。

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ðə; ði]['kæmərəz][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['nɪəli]

To	**secure**	**this**	**picture**	**the**	**cameras**	**were**	**carried**	**up**	**to**	**a**	**height**	**of**	**nearly**
到	安全的	这	图片	这	相机	是	携带	向上	到	一个	高度	的	几乎

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

ten	**thousand**	**feet**	**on**	**horseback**	**.**
十	千	脚	在	马背	.

为了拍摄这张照片，摄影师们将摄像机抬到近万英尺的高空，由马匹驮着拍摄。

[tuː] ['kæmərəz][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə] ['mɪnɪmaɪz] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hɑːd] [trɪp]

Two	**cameras**	**were**	**taken**	**to**	**minimize**	**the**	**risk**	**of**	**having**	**to**	**take**	**the**	**hard**	**trip**
二	相机	是	已采取	到	最小化	这	风险	的	拥有	到	拿	这	难的	旅行

[ə'gen] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [siːn] ['əʊvə(r)] . -

again	**and**	**make**	**the**	**scene**	**over**	**.**	**105**
再次	和	制作	这	场景	超过	.	-

为了尽量避免再次踏上艰难的旅程并重新拍摄，我们携带了两台摄像机。105

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	**VI**
章	六年级

第六章

[ˌpaɪə'nɪə(r)] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːvɪz]

PIONEER	**DAYS**	**OF**	**THE**	**MOVIES**
先锋	天	的	这	电影

电影的先驱时代

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [muːvɪz] , [ænd; ənd] [waɪ] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['betə(r)]

To	**understand**	**the**	**movies**	**,**	**and**	**why**	**so**	**many**	**of**	**them**	**are**	**no**	**better**
到	理解	这	电影	,	和	为什么	所以	许多	的	他们	是	不	更好的

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

than	**they**	**are**	**,**
比	他们	是	,

为了理解这些电影，以及为什么其中很多电影的质量都和现在一样糟糕，

[ænd; ənd] [waɪ] [ænd; ənd] [wen] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [nəʊ]

and	**why**	**and**	**when**	**and**	**how**	**they**	**are**	**improving**	**,**	**we**	**have**	**to**	**know**
和	为什么	和	什么时候	和	如何	他们	是	改善	,	我们	有	到	知道

['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [bɪ'gɪnɪŋz] .

something	**about**	**motion**	**-**	**picture**	**beginnings**	**.**
某物	关于	运动	-	图片	开端	.

以及电影发展的原因、时间和方式，我们必须了解一些关于电影起源的知识。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːvɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

And	**to**	**understand**	**the**	**beginnings**	**of**	**the**	**movies**	**in**	**the**	**country**	**,**
和	到	理解	这	开端	的	这	电影	在	这	国家	,

为了解该国电影的起源，

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [nju:] [ɪk'sperɪmənt] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [grəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

in	the	days	when	the	new	experiment	began	to	grow	to	the	proportions	of	a
在	这	天	什么时候	这	新的	实验	开始	到	生长	到	这	比例	的	一个

['ri:əl] ['ɪndəstri] ,

real	industry	,
真实的	行业	,

当这项新实验开始发展壮大，最终形成一个真正的产业时，

[wi:; wi] [kæn; kən] [tɜ:n] [tu:; tə] [ˌkælə'fɔ:niə] .

we	can	turn	to	California	.
我们	能	转动	到	加利福尼亚州	.

我们可以向加利福尼亚州求助。

[nɒt] [tu:; tə] ['hɒliwʊd] , [weə(r)] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mu:vɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] — [bʌt; bət] [tu:; tə] [ðə; ði]

Not	to	Hollywood	,	where	so	many	of	the	movies	are	made	—	but	to	the
不是	到	好莱坞	,	在哪里	所以	许多	的	这	电影	是	制成	—	但	到	这

['siərəz] ;

Sierras	;
山脉	;

不是去好莱坞（那里拍摄了很多电影），而是去内华达山脉；

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkælə'fɔ:niə] [gəʊld] [rʌʃ] [ɒv; əv] - - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [j'iəz] [ðæt] ['fɒləʊd] ,

for	in	the	California	gold	rush	of	'	49	,	and	the	years	that	followed	,
为了	在	这	加利福尼亚州	金子	匆忙	的	-	-	,	和	这	年	那	随后	,

因为在1949年的加州淘金热以及随后的几年里，

[wi:; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['vɪvɪd] ['pærəlel] .

we	find	a	strange	and	vivid	parallel	.
我们	寻找	一个	奇怪的	和	生动	平行线	.

我们发现了一个奇特而生动的相似之处。

['beɪkəzfi:ld] , [ˌkælə'fɔ:niə] , [laɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [bəʊl] [ɒv; əv] [pleɪn] , [səʊ] [vɑ:st] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [flæt] .

Bakersfield	,	California	,	lies	in	a	great	bowl	of	plain	,	so	vast	it	seems	flat	.
贝克斯菲尔德	,	加利福尼亚州	,	谎言	在	一个	伟大的	碗	的	清楚的	,	所以	广阔的	它	似乎	平坦的	.

加利福尼亚州贝克斯菲尔德位于一片广袤无垠的平原上，平原辽阔到几乎呈平坦状。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ðə; ði] [kɜ:n] ['rɪvə(r)] ,

On	one	side	of	the	city	is	the	Kern	River	,
在	一	边	的	这	城市	是	这	科恩	河	,

城市的一侧是克恩河，

[wɪð] ['kaʊntləs] [ɔɪl] ['derɪks] ['dɒtɪŋ] [ðə; ði] ['preəri] - [laɪk] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [ə'weɪ]

with	countless	oil	derricks	dotting	the	prairie	-	like	country	and	stretching	away
和	无数	油	起重机	点缀	这	草原	-	喜欢	国家	和	伸展	离开

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['ʌpləndz] [ðæt] rim106

towards	the	uplands	that	rim106
向	这	高地	那	rim106

无数的石油钻井架点缀着草原般的乡村，一直延伸到环绕着106号州际公路的高地。

[ðə; ði] ['maʊntənz] .

the	mountains	.
这	山脉	.

群山。

[tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] , [flæt] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] [hænd] , [wɪð]

To	the	south	,	the	country	is	highly	cultivated	,	flat	as	your	hand	,	with
到	这	南	,	这	国家	是	高度	栽培	,	平坦的	作为	你的	手	,	和

['bju:tɪf(ə)l] [ʃeɪd] - [tri:z] ,

beautiful	shade	-	trees	,
美丽的	阴影	-	树木	,

南部地区耕地面积广阔，地势平坦如手掌，遍布美丽的遮荫树。

[ænd; ənd] [griːn] ['fiːldz] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [krɒps] — [æl'fælfə] , ['meləmz] ,

and	green	fields	and	irrigation	ditches	,	and	growing	crops	—	alfalfa	,	melons	,
和	绿色的	字段	和	灌溉	沟渠	,	和	生长	农作物	—	紫花苜蓿	,	甜瓜	,

[greɪnz] , [ænd; ənd] [fruːts] .

grains	,	and	fruits	.
谷物	,	和	水果	.

还有绿色的田野和灌溉沟渠，以及正在生长的作物——苜蓿、甜瓜、谷物和水果。

[ə; eɪ] [greɪ] ['rɪbən] [ɒv; əv] ['æsfælt] ['buːləvɑːd] ['stretʃɪz] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

A	gray	ribbon	of	asphalt	boulevard	stretches	out	from	the	city	,
一个	灰色的	丝带	的	沥青	林荫大道	伸展	出去	从	这	城市	,

一条灰色的沥青大道从城市向外延伸，

[streɪt] [æz; əz][æn; ən] ['ærəʊ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] ,

straight	as	an	arrow	for	some	sixteen	miles	,
直的	作为	一个	箭	为了	一些	十六	英里	,

笔直地延伸了大约十六英里，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [slaɪt] ['æŋg(ə)l] [ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] [mɔː(r)] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['maʊntənz]

and	then	with	a	single	slight	angle	sixteen	miles	more	,	to	the	mountains
和	然后	和	一个	单身的	轻微	角度	十六	英里	更多的	,	到	这	山脉

[tə'wɔːdz] [lɔːs] ['ændʒələs] ,

towards	Los	Angeles	,
向	洛杉矶	洛杉矶	,

然后以一个略微倾斜的角度再行驶十六英里，就到了洛杉矶方向的山区。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [klaim] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][tɛ'hoʊn] [pɑːs] .

where	it	climbs	up	into	the	Tejon	Pass	.
在哪里	它	攀登	向上	进入	这	特洪	经过	.

它一路向上攀升至特洪山口。

[ə'lɒŋ] [ðɪs] [strɪp] [ɒv; əv] ['buːləvɑːd] [ɔːl][ðə; ðɪ][kɑːz][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['pɑːsɪŋ] ;

Along	this	strip	of	boulevard	all	the	cars	in	the	world	seem	to	be	passing	;
沿着	这	条	的	林荫大道	全部	这	汽车	在	这	世界	似乎	到	是	通过	;

在这条林荫大道上，似乎全世界的汽车都在来来往往；

['dʌsti] [trʌks] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['dezət] , [ðə; ðɪ] [greɪt] ['hʌmɪŋ] ['bʌsɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [el] [də'rɑːdəʊ] [lɒŋ]

dusty	trucks	from	the	desert	,	the	great	humming	busses	of	the	El	Dorado	long
尘土飞扬	卡车	从	这	沙漠	,	这	伟大的	哼唱	公交车	的	这	埃尔	多拉多	长的

- ['dɪstəns] [steɪdʒ] - [laɪn] ,

-	distance	stage	-	line	,
-	距离	阶段	-	线	,

来自沙漠的尘土飞扬的卡车，埃尔多拉多长途驿站线上嗡嗡作响的大巴，

['ʃaɪni] [njuː] ['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] - [kɑːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] ['piːp(ə)l] , [mʌd] - [steɪnd] [m'əʊtəz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

shiny	new	touring	-	cars	of	the	city	people	,	mud	-	stained	motors	from	the
闪亮的	新的	巡演	-	汽车	的	这	城市	人们	,	泥	-	染色	电机	从	这

[trænz] - [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['haɪweɪz] , [ænd; ənd][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [fɔːdz] .

trans	-	continental	highways	,	and	innumerable	Fords	.
翻译	-	大陆	高速公路	,	和	无数	福特	.

城市居民闪亮的新旅行车，横贯大陆公路上沾满泥泞的汽车，以及数不清的福特汽车。

['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ['beɪkəzfiːld] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] , [ə'lɒŋ] [ðæt] [lɒŋ] [stretʃ] [ɒv; əv] [streɪt] ['pɜːfɪkt]

Coming	into	Bakersfield	from	the	south	,	along	that	long	stretch	of	straight	perfect
未来	进入	贝克斯菲尔德	从	这	南	,	沿着	那	长的	拉紧	的	直的	完美的

['buːləvɑːd] ,

boulevard	,
林荫大道	,

从南边进入贝克斯菲尔德，沿着那条笔直完美的林荫大道，

[juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [faʊnd] ['eniweə(r)] [ɒn]

you	get	the	effect	of	an	established	civilization	equal	to	that	found	anywhere	on
你	得到	这	影响	的	一个	已确立的	文明	平等的	到	那	成立	任何地方	在

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .

the	surface	of	the	earth	.
这	表面	的	这	地球	.

你将获得与地球表面任何地方都同等的成熟文明所带来的效果。

['beɪkəzfiːld] [ɪt'self] , ['ʃəʊɪŋ] [sʌm; səm] [saɪnz] [stɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] , [kwɪk] - [grəʊn] ['sɪti] , [ɪz] [ʌp] -

Bakersfield	itself	,	showing	some	signs	still	of	the	young	,	quick	-	grown	city	,	is	up	-
贝克斯菲尔德	本身	,	显示	一些	标志	仍然	的	这	年轻的	,	快的	-	生长	城市	,	是	向上	-

[tuː; tə] - [deɪt] , ['bʌslɪŋ] , ['mɒd(ə)n] .

to	-	date	,	bustling	,	modern	.
到	-	日期	,	繁华	,	现代的	.

贝克斯菲尔德本身仍然保留着一些年轻、快速发展城市的痕迹，它现代、繁华、时尚。

[ðə; ði] [ɔɪl] ['fiːldz] [ə'krɒs] the107

The	oil	fields	across	the107
这	油	字段	穿过	the107

107号油田

['rɪvə(r)] , [wɪð] [ðeə(r)] [sməʊk] [ænd; ənd] [graɪm] [ænd; ənd] [æk'tɪvəti] , ['testɪfaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['graɪndɪŋ] [wiːlz]

river	,	with	their	smoke	and	grime	and	activity	,	testify	to	the	grinding	wheels
河	,	和	他们的	抽烟	和	污垢	和	活动	,	作证	到	这	研磨	车轮

[ɒv; əv] ['ɪndəstri] .

of	industry	.
的	行业	.

河流及其烟雾、污垢和繁忙景象，都见证了工业机器的运转。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,

But	if	you	go	a	couple	of	miles	out	of	the	city	,
但	如果	你	去	一个	夫妻	的	英里	出去	的	这	城市	,

但如果你离开市区几英里，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kɜːn] ['rɪvə(r)] [ˌʌp'striːm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['dɪstənt] [gʌltʃ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði]

following	the	Kern	River	upstream	toward	the	distant	gulch	where	it	leaves	the
下列的	这	科恩	河	上游	朝向	这	遥远	峡谷	在哪里	它	树叶	这

['maʊntənz] ,

mountains	,
山脉	,

沿着克恩河逆流而上，朝着它离开山脉的远处峡谷走去，

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ik'spæns] [ɒv; əv] ['rəʊlɪŋ] [pleɪn] - [laɪk] ['ʌpləɪnd] ,

you	come	to	the	great	expanses	of	rolling	plain	-	like	upland	,
你	来	到	这	伟大的	广阔的区域	的	滚动	清楚的	-	喜欢	高地	,

你来到了广袤无垠、连绵起伏的平原高地，

[stɪl] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wen] ['əʊnli] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [ɪts] ['siːmɪŋli]

still	almost	as	it	was	when	only	the	Indians	traversed	its	seemingly
仍然	几乎	作为	它	曾是	什么时候	仅有的	这	印度人	穿越	它是	似乎

['eɪmləs] ['futpɑːθ] ,

aimless	footpaths	,
漫无目的	人行道	,

几乎和以前只有印度人沿着看似漫无目的的小路行走时一样，

[stɪl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['spænjədz] ['dʒɪŋgld] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['aɪsəleɪtɪd]

still	as	it	was	when	the	Spaniards	jingled	across	it	to	their	isolated
仍然	作为	它	曾是	什么时候	这	西班牙人	叮当作响	穿过	它	到	他们的	孤立

[ˌhæsi'endə] ,

haciendas	,
庄园	,

依然如西班牙人当年乘坐铃铛穿过这片水域前往他们偏僻庄园时那样。

[stɪl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['ɜːli] [gəʊld] - ['siːkə] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [nɔːθ]

still	as	it	was	when	the	early	gold	-	seekers	invaded	the	country	from	north
仍然	作为	它	曾是	什么时候	这	早期的	金子	-	寻求者	入侵	这	国家	从	北

[ænd; ənd] [saʊθ] ,

and	south	,
和	南	,

一切仍然和早期淘金者从南北两方入侵该国时一样。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] - - .

in	the	days	of	'	49	.
在	这	天	的	-	-	.

那是1949年的时候。

[frɒm; frəm] ['beɪkəzfiːld] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði][gəʊld] ['dɪgɪŋz] ['aɪðə(r)][baɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]

From	Bakersfield	you	can	reach	the	gold	diggings	either	by	going	to	the
从	贝克斯菲尔德	你	能	抵达	这	金子	挖掘	任何一个	经过	去	到	这

['nɪərɪst] ['maʊntənz] [də'rekt] ,

nearest	mountains	direct	,
最近的	山脉	直接的	,

从贝克斯菲尔德出发，你可以直接前往最近的山区，从而到达金矿区。

[ɔː(r)][baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kɜːn] ['rɪvə(r)] .

or	by	following	up	along	the	Kern	River	.
或者	经过	下列的	向上	沿着	这	科恩	河	.

或者沿着克恩河一路前行。

[wʌns] [ai] [drəʊv] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] ['griːnhɔːn] ['maʊntən] ,

Once	I	drove	a	machine	almost	to	the	top	of	Greenhorn	Mountain	,
一次	我	驾驶	一个	机器	几乎	到	这	顶部	的	菜鸟	山	,

我曾经驾驶一台机器几乎到达了绿角山顶。

[ðæt] ['taʊəz] [sʌm; səm] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌnt] [si'erə] [reɪndʒ] [ðæt] [ˌəʊvə'luks] [ðə; ði]

that	towers	some	five	thousand	feet	out	of	the	blunt	Sierra	range	that	overlooks	the
那	塔楼	一些	五	千	脚	出去	的	这	钝	塞拉	范围	那	俯瞰	这

[pleɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni] ['sɪti] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] .

plain	and	the	tiny	city	far	below	.
清楚的	和	这	微小的	城市	远的	以下	.

它耸立在陡峭的内华达山脉上，海拔约五千英尺，俯瞰着平原和远处的小城。

[ðeə(r)] , [ə'mɪd][ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [græs] [ðæt] ['kɑːpɪt] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [blæk] [əʊk]

There	,	amid	the	flowers	and	grasses	that	carpet	the	ground	beneath	black	oak
那里	,	之中	这	花朵	和	草	那	地毯	这	地面	下面	黑色的	橡木

[ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] [paɪn] ,

and	sugar	pine	,
和	糖	松树	,

在那里，在黑橡树和糖松树下铺满鲜花和青草的土地上，

[wɜː(r); wə(r)]['relɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [deɪz] , [wen] [men] [faʊnd] [gəʊld][ɪn] ['evri] [hɪl] .

were	relics	of	the	old	days	,	when	men	found	gold	in	every	hill	.
是	遗物	的	这	老的	天	,	什么时候	男人	成立	金子	在	每一个	爬坡道	.

那是旧时代的遗物，那时人们在每座山丘上都能找到黄金。

[wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] ['griːnhɔːn] ['sɪti] — [wʌns] [ə; eɪ] bustling108

We	visited	Greenhorn	City	—	once	a	bustling108
我们	到访	菜鸟	城市	—	一次	一个	bustling108

我们参观了格林霍恩城——曾经是一个繁华的108

['maɪnɪŋ] [kæmp] , [bʌt; bət] [naʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] [gəʊst] - [laɪk] [striːt] [ɒv; əv] ['ruːɪnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

mining	camp	,	but	now	only	a	ghost	-	like	street	of	mossgrown	ruins	among	the
矿业	营	,	但	现在	仅有的	一个	鬼	-	喜欢	街道	的	苔藓生长	废墟	之中	这

[triːz] ,

trees	,
树木	,

曾经的矿场，如今只剩下树木掩映下长满青苔的荒凉街道。

[wɪð] [njuː] [grəʊθ] ['pʊʃɪŋ] [ɪts] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['rɒtɪŋ] [bɔːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [dɑːns]

with	new	growth	pushing	its	way	through	the	rotting	boards	that	were	once	dance
和	新的	生长	推动	它是	方式	通过	这	腐烂	板	那	是	一次	舞蹈

[hɔːl] [ɔː(r)]['kæbɪn] ,

hall	or	cabin	,
大厅	或者	舱	,

随着新生的植物从曾经是舞厅或小木屋的腐朽木板缝隙中顽强生长出来，

['stɔːhaʊs] [ɔː(r)] [sə'luːn] .

storehouse	or	saloon	.
库	或者	酒吧	.

仓库或酒馆。

[nɪə(r)] [wʌn] ['klɪərɪŋ] , [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,

Near	one	clearing	,	half	a	mile	away	,
靠近	一	清理	,	一半	一个	英里	离开	,

在半英里外的一片空地附近，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪnərz]['kæbɪn]['əʊnli] ['leɪtli] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

was	the	remnant	of	a	miner's	cabin	only	lately	fallen	to	the	ground	.
曾是	这	剩	的	一个	矿工的	舱	仅有的	最近	倒下	到	这	地面	.

这是不久前倒塌的一间矿工小屋的残骸。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][hæd; həd] ['berid] [ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv][gəʊld] - [dʌst] ,

The	old	man	who	lived	there	had	buried	a	sack	of	gold	-	dust	,
这	老的	男人	WHO	居住地	那里	有	埋葬	一个	解雇	的	金子	-	灰尘	,

住在那里的老人埋了一袋金粉。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

and	later	been	unable	to	find	it	again	.
和	之后	到过	无法	到	寻找	它	再次	.

后来就再也找不到了。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [ʃæk] ; ['ləʊnli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z]

For	years	he	lived	on	at	the	mountain	shack	;	lonely	after	the	others
为了	年	他	居住地	在	在	这	山	窝棚	;	孤独	后	这	其他的

[hæd; həd] [gɒn] ,

had	gone	,
有	已消失	,

多年来，他一直住在山间小屋里；其他人都走了之后，他感到很孤独。

['sɜːtʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['læntən] [æt; ət] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['berid] [hɪz; ɪz]

searching	with	a	lantern	at	night	for	the	spot	where	he	had	buried	his
搜索	和	一个	灯笼	在	夜晚	为了	这	点	在哪里	他	有	埋葬	他的

['fɔːtʃuːn] ,

fortune	,
财富	,

他晚上提着灯笼寻找他埋藏财富的地方。

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [gɒn] .

until	his	mind	was	entirely	gone	.
直到	他的	头脑	曾是	完全	已消失	.

直到他完全丧失了意识。

[frɒm; frəm] ['griːnhɔːn] [wiː; wi] [drɒpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [kɜːn] ['rɪvə(r)] ['væli] , [ʃʌt] [ɪn][ðə; ði]

From	Greenhorn	we	dropped	down	to	the	upper	Kern	River	valley	,	shut	in	the
从	菜鸟	我们	掉落	向下	到	这	上	科恩	河	谷	,	关闭	在	这

[hɪlz] ,

hills	,
丘陵	,

我们从格林霍恩一路向下，来到了克恩河上游河谷，四周群山环绕。

[weə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] ['ʌðə(r)] [rʌf] ['lɪt(ə)l] [taʊnz] [ɒv; əv] ['baɪgɒn] [deɪz] — [nɒt] [jet] [dɪ'zɜːtɪd] ,

where	we	found	other	rough	little	towns	of	bygone	days	—	not	yet	deserted	,
在哪里	我们	成立	其他	粗糙的	小的	城镇	的	逝去的	天	—	不是	然而	荒凉的	,

我们在那里还发现了其他一些昔日简陋的小镇——虽然尚未完全荒废，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [krɒps][ænd; ənd]['reɪndʒɪz] ; ['bɑːdfɪʃ] , [ˌɪzə'belə] , [ænd; ənd] ['kɜːrnˌvɪl] ,

because	of	the	valley	crops	and	ranges	;	Bodfish	,	Isabella	,	and	Kernville	,
因为	的	这	谷	农作物	和	范围	;	博德菲什	,	伊莎贝拉	,	和	克恩维尔	,

因为山谷里的农作物和牧场；博德菲什、伊莎贝拉和克恩维尔，

[ɔːl] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [brɛt] [hɑːrt] ,

all	much	as	they	were	in	the	years	of	Bret	Harte	,
全部	很多	作为	他们	是	在	这	年	的	布雷特	哈特	,

一切都和布雷特·哈特时代差不多。

[wen] [men] [went] [mæd][fɔː(r); fə(r)] [ˌkælə'fɔːniə] [gəʊld] .

when	men	went	mad	for	California	gold	.
什么时候	男人	去	疯狂的	为了	加利福尼亚州	金子	.

当时人们疯狂追逐加州黄金。

[ænd; ənd] [naʊ] ,

And	now	,
和	现在	,

现在，

[bɪ'fɔː(r)] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [buːm] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪlm] ['ɪndəstri] [tuː; tə][ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

before	comparing	the	early	boom	days	of	the	film	industry	to	the	rush	of	a
前	比较	这	早期的	繁荣	天	的	这	电影	行业	到	这	匆忙	的	一个

['njuːli] [dɪ'skʌvəd] [gəʊld] [fiːld] ,

newly	discovered	gold	field	,
新	发现	金子	场地	,

在将电影业早期的繁荣时期比作新发现金矿的淘金热潮之前，

[wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['rʌfnəs] and109

with	all	its	roughness	and109
和	全部它是		粗糙度	and109

尽管它粗糙不堪，但109

['lɔːləsnəs] [ænd; ənd]['glæmə(r)][ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [welθ] , [let] [ˌjuː 'es][ɪ'mædʒɪn]

lawlessness	and	glamor	and	adventure	and	sudden	wealth	,	let	us	imagine
无法无天	和	魅力	和	冒险	和	突然	财富	,	让	我们	想象

[ɑː'selvz] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

ourselves	,	for	a	moment	,
我们自己	,	为了	一个	片刻	,

无法无天、光鲜亮丽、冒险刺激、一夜暴富，让我们暂时想象一下自己身处其中。

[ɪn] ['bɑːdfɪʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] .

in	Bodfish	,	in	the	early	days	.
在	博德菲什	,	在	这	早期的	天	.

在博德菲什，在早期。

[gəʊld][ɪz] ['biːɪŋ] [p'ænd] [ɪn] ['nɪəli] ['evri] ['neɪbərɪŋ] [striːm] .

Gold	is	being	panned	in	nearly	every	neighboring	stream	.
金子	是	存在	平铺	在	几乎	每一个	邻接	溪流	.

几乎每条附近的小溪里都有人淘金。

['məʊstli] , [ðə; ði][bɪg] “ [straɪks] ” [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [hæp'hæzəd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [huː] [hæz; həz]

Mostly	,	the	big	“	strikes	”	are	being	made	haphazard	,	according	to	who	has
大多	,	这	大的	“	罢工	”	是	存在	制成	偶然	,	根据	到	WHO	有

[ðə; ði] [best] [lʌk] .

the	best	luck	.
这	最好的	运气	.

大多数情况下，重大“打击”都是随机发生的，取决于谁运气好。

[ɪn] ['fəʊmɪŋ] [gʌltʃ] [bɪg] [bɪl] , [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [frɒm; frəm] [meɪn] , [ɪz] ['pænɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['aʊnsɪz]

In	Foaming	Gulch	Big	Bill	,	the	butcher	from	Maine	,	is	panning	out	a	dozen	ounces
在	起泡	峡谷	大的	账单	,	这	屠夫	从	缅因州	,	是	平移	出去	一个	打	盎司

[ə; eɪ] [deɪ] .

a	day	.
一个	天	.

在泡沫峡谷，来自缅因州的屠夫大比尔每天要生产十二盎司牛肉。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)] - [ə'weɪ] ['bʌmpəs] ['beɪs(ə)n] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] , [kʌm] [rɪ'pɔːts]

From	the	far	-	away	Bumpus	Basin	,	the	other	side	of	the	range	,	come	reports
从	这	远的	-	离开	邦布斯	盆地	,	这	其他	边	的	这	范围	,	来	报告

[ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [bə'nænzə] ,

of	a	new	bonanza	,
的	一个	新的	宝藏	,

从遥远的邦帕斯盆地，也就是山脉的另一侧，传来消息说发现了一处新的宝藏。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [steɪks] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]

and	several	of	the	boys	are	pulling	up	stakes	and	striking	out	for
和	一些	的	这	男孩们	是	拉	向上	赌注	和	引人注目	出去	为了

['bʌmpəs] .

Bumpus	.
邦布斯	.

有好几个男孩都决定离开这里，前往邦普斯镇发展。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['beɪkəzfiːld] [jet] ; [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [pleɪs] .

No	one	has	ever	heard	of	Bakersfield	yet	;	there	is	no	such	place	.
不	一	有	曾经	听到	的	贝克斯菲尔德	然而	;	那里	是	不	这样的	地方	.

目前还没有人听说过贝克斯菲尔德这个地方；根本没有这个地方。

[nɔː(r)][hæz; həz] ['eni] [wʌn] [θɔːt] [ɒv; əv] [ɔɪl] ; [mʌtʃ] [les] [ɒv; əv] [krɒps] .

Nor	has	any	one	thought	of	oil	;	much	less	of	crops	.
也不	有	任何	一	想法	的	油	;	很多	较少的	的	农作物	.

也没有人想到石油；更不用说农作物了。

[bʌt; bət] ['bʌkaɪ] [flæt] [ɪz] [ɔːl'redi] ['feɪməs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ɪz] [weə(r)] ['ræzər] [dʒəunz] ,

But	Buckeye	Flat	is	already	famous	,	because	that	is	where	Razzer	Jones	,
但	七叶树	平坦的	是	已经	著名的	,	因为	那	是	在哪里	拉泽	琼斯	,

但巴克艾弗拉特已经很有名了，因为那里是拉泽·琼斯的故乡。

[huː] [juːst] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['bɑːbə(r)] [ʃɒp] [æt; ət] [æl'tuːnə] ,

who	used	to	run	the	National	Barber	Shop	at	Altoona	,
WHO	用过的	到	跑步	这	国家的	理发师	店铺	在	阿尔图纳	,

他以前在奥图纳经营着一家名为“国家理发店”的理发店。

[hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːd] [ɒv; əv] ['bʌkaɪ] [kriːk] .

has	taken	a	fortune	from	the	ford	of	Buckeye	Creek	.
有	已采取	一个	财富	从	这	福特	的	七叶树	溪	.

从巴克艾溪渡口攫取了一大笔财富。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] [θri:] [skaɪ] - ['paɪləts] , ['bɪli] ['wɪljəmz] , [gu:s] - [aɪ] ['təʊni] , [ænd; ənd]

On	the	other	hand	,	the	three	sky	-	pilots	,	Billy	Williams	,	Goose	-	eye	Toney	,	and
在	这	其他	手	,	这	三	天空	-	飞行员	,	比利	威廉姆斯	,	鹅	-	眼睛	托尼	,	和

['pri:tʃə(r)] [wɪlz] ,

Preacher	Wills	,
牧师	遗嘱	,

另一方面，三位飞行员分别是比利·威廉姆斯、鹅眼·托尼和牧师威尔斯。

[hæv; həv] [ɔ:l] [feɪld] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [faɪnd] ['kʌlə(r)] [ɪn] ['poʊzoʊ] [kri:k] ,

have	all	failed	even	to	find	color	in	Poso	Creek	,
有	全部	失败的	甚至	到	寻找	颜色	在	波索	溪	,

他们甚至都没能在波索溪里找到颜色。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['tʃəʊzn] ['kɔ:lɪŋ] [wʌns] [mɔ:(r)] .

and	are	thinking	of	going	back	to	their	chosen	calling	once	more	.
和	是	思维	的	去	后退	到	他们的	选定	呼叫	一次	更多的	.

他们正在考虑再次回到自己选择的职业道路。

['i:zi] [kʌm] , ['i:zi] [gəʊ] .

Easy	come	,	easy	go	.
简单的	来	,	简单的	去	.

来得便当去得快。

[bɪg] [bɪl] [ɪz] ['peɪɪŋ] three110

Big	Bill	is	paying	three110
大的	账单	是	付费	three110

大比尔正在支付 3110

[praisiz] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [hi:; hi] [baɪz] ,

prices	for	everything	he	buys	,
价格	为了	一切	他	购买	,

他购买的所有物品的价格，

[ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] [ə'weɪ] ['nɪəli] [ɔ:l] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dʌst] [æt; ət] [ðə; ði] ['feərəʊ] ['leɪaʊt] [ɪn] [ðə; ði]

and	gambling	away	nearly	all	the	rest	of	his	dust	at	the	Faro	layout	in	the
和	赌博	离开	几乎	全部	这	休息	的	他的	灰尘	在	这	法罗	布局	在	这

['bʌkaɪ] [sə'lu:n] ,

Buckeye	saloon	,
七叶树	酒吧	,

他几乎把剩下的所有积蓄都输光了，在巴克艾酒吧的法罗赌场里赌博。

['ɔ:lsəʊ] [fɑ:(r)] [ænd; ənd] ['feɪvərəbli] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [θɜ:st] ['pɑ:lə(r)] .

also	far	and	favorably	known	as	the	Life	-	Saving	Station	and	Thirst	Parlor	.
还	远的	和	有利	已知	作为	这	生活	-	保存	车站	和	口渴	客厅	.

也因其救生站和解渴站而广为人知。

[ɪts] [nəʊ] [ʌn'ju:ʒuəl] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tu:; tə] [bi:; bi] [held] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [rəʊd] ,

It's	no	unusual	thing	for	the	stage	to	be	held	up	on	the	River	Road	,
它是	不	异常	事物	为了	这	阶段	到	是	握住	向上	在	这	河	路	,

舞台被困在河滨路上并不罕见。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['evri] [wʌns] [ɪn] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [ðeəz; ðəz] [æn; ən] [ɪn'fɔ:m(ə)l] [bʌt; bət] [ɪnˌθju:zi'æstɪk] ['pɑ:ti]

and	about	every	once	in	so	often	there's	an	informal	but	enthusiastic	party
和	关于	每一个	一次	在	所以	经常	有	一个	非正式	但	热情的	派对

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʌkaɪ] - [tri:z] [ɒn] [hæŋ] [mænz] [hɪl] .

among	the	buckeye	-	trees	on	Hang	Man's	Hill	.
之中	这	七叶树	-	树木	在	悬挂	男人的	爬坡道	.

每隔一段时间，在绞刑架山上的七叶树丛中就会举行一场非正式但气氛热烈的聚会。

[nekst] , [let] [ˌju: 'es] [tɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] .

Next	,	let	us	turn	to	the	beginnings	of	the	motion	picture	industry	.
下一个	,	让	我们	转动	到	这	开端	的	这	运动	图片	行业	.

接下来，让我们回顾一下电影行业的起源。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] ['sʌd(ə)n] [welθ] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [deθ] ,

We	find	the	same	conditions	that	made	possible	sudden	wealth	and	sudden	death	,
我们	寻找	这	相同的	状况	那	制成	可能的	突然	财富	和	突然	死亡	,

我们发现，导致一夜暴富和一夜死亡的条件是相同的。

[həʊld] - [ˌjuː piː 'es][ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɜːn] ['rɪvə(r)] ['væli] , ['sev(ə)nti] - [ɒd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

hold	-	ups	and	hangings	in	the	Kern	River	valley	,	seventy	-	odd	years	ago	.
抓住	-	UPS	和	绞刑	在	这	科恩	河	谷	,	七十	-	奇怪的	年	前	.

七十多年前，克恩河谷发生过抢劫和绞刑事件。

[ɪm'pɒsəb(ə)l] ?

Impossible	?
不可能的	?

不可能的?

[let] [ˌjuː 'es] [siː] . — [fɜːst] , [huː] [gəʊz][tuː; tə][ðə; ði][gəʊld] ['kʌntri] , ['eniweɪ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst][mæd]

Let	us	see	.	—	First	,	who	goes	to	the	gold	country	,	anyway	,	in	the	first	mad
让	我们	看	.	—	第一的	,	WHO	去	到	这	金子	国家	,	反正	,	在	这	第一的	疯狂的

[rʌʃ] ?

rush	?
匆忙	?

让我们来看看——首先，在第一波淘金热潮中，究竟是谁会去淘金呢?

[nɒt] [ðə; ði] ['feloʊz] [wɪð] ['stedi] [d'ʒɒbz] , [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [gʊd] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)]

Not	the	fellows	with	steady	jobs	,	who	have	already	made	good	in	their	own	particular
不是	这	伙伴们	和	稳定的	工作	,	WHO	有	已经	制成	好的	在	他们的	自己的	特别的

[fiːld] .

field	.
场地	.

不是那些有稳定工作、在各自领域已经取得成功的人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [steɪk] .

They	have	too	much	at	stake	.
他们	有	也	很多	在	赌注	.

他们肩负的重任太多了。

[ðə; ði] ['æmətə(r)] ['prɔsˌpektəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kruːtɪd] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ,

The	amateur	prospectors	are	recruited	,	first	of	all	,
这	业余	探矿者	是	招募	,	第一的	的	全部	,

首先招募业余勘探者，

[frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][geɪn][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [luːz]

from	the	ranks	of	those	who	have	everything	to	gain	and	little	to	lose
从	这	排名	的	那些	WHO	有	一切	到	获得	和	小的	到	失去

— [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [stəʊnz] ,

—	the	rolling	stones	,
—	这	滚动	石头	,

来自那些拥有无限可能而几乎没有什么可失去的人——滚石乐队

[ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [əd'ventʃə(r)] , [ðə; ði] ['gæmbəlz] , [ðə; ði] fellows111

the	lovers	of	pure	adventure	,	the	gamblers	,	the	fellows111
这	恋人	的	纯的	冒险	,	这	赌徒	,	这	fellows111

纯粹冒险的爱好者，赌徒，伙伴们111

[wɪð] [ðə; ði] [grʌb] - [steɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌd(ə)n] [welθ] .

with	the	grub	-	stake	and	a	thirst	for	sudden	wealth	.
和	这	幼虫	-	赌注	和	一个	口渴	为了	突然	财富	.

带着温饱的代价和对一夜暴富的渴望。

['kɜːtəsi] ['goʊldˌwɪn] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Goldwyn	Pictures	Corporation	.
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

['rekɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] - [kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] [spɔːt] .

Wrecking	**a**	**Racing**	**-**	**Car**	**for**	**Sport**	**.**
破坏	一个	赛车	-	车	为了	运动	.

为了运动而毁坏赛车。

[tuː; tə] [smæʃ] [æn; ən] [ɪk'spensɪv] ['ɔːtəməbiːl] [fɔː(r); fə(r)] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] .

To	**smash**	**an**	**expensive**	**automobile**	**for**	**motion**	**-**	**picture**	**purposes**	**is**	**nothing**	**unusual**	**.**
到	粉碎	一个	昂贵的	汽车	为了	运动	-	图片	目的	是	没有什么	异常	.

为了电影拍摄需要而砸毁一辆昂贵的汽车并不罕见。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuː] ['muːvi] ['kæmərəz] , [nəʊt] [ðə; ðɪ] “ [stɪl] ” ['kæm(ə)rə][æt; ət] [ðə; ðɪ] [raɪt] .

In	**this**	**picture**	**,**	**in**	**addition**	**to**	**the**	**two**	**movie**	**cameras**	**,**	**note**	**the**	**“**	**still**	**”**	**camera**	**at**	**the**	**right**	**.**
在	这	图片	,	在	添加	到	这	二	电影	相机	,	笔记	这	“	仍然	”	相机	在	这	正确的	.

在这张照片中，除了两台电影摄影机外，还要注意右侧的“照相机”。

“ [stɪlz] ” [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['teɪkən][ɒv; əv] ['evri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [siːn] .

“	**Stills**	**”**	**are**	**usually**	**taken**	**of**	**every**	**important**	**scene**	**.**
“	静止画面	”	是	通常	已采取	的	每一个	重要的	场景	.

通常会为每个重要场景拍摄“剧照”。

['kɜːtəsi] ['goʊldˌwɪn] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	**Goldwyn**	**Pictures**	**Corporation**	**.**
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪski] [bɪt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

Getting	**a**	**Risky**	**Bit**	**of**	**Action**	**.**
获得	一个	风险	少量	的	行动	.

进行一次冒险行动。

[ðə; ðɪ] [dʌst] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ðɪ] [spiːd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] .

The	**dust**	**behind**	**the**	**motorcycle**	**indicates**	**the**	**speed**	**at**	**which**	**it**	**was**	**going**	**.**
这	灰尘	在后面	这	摩托车	表示	这	速度	在	哪个	它	曾是	去	.

摩托车后方扬起的尘土表明了它的速度。

[ðə; ðɪ]['æktə(r)] , [ə; eɪ] “ [prə'feʃən(ə)l] ['dʌb(ə)l] ” [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)]['ekstrə] [peɪ] ,

The	**actor**	**,**	**a**	**“**	**professional**	**double**	**”**	**accustomed**	**to**	**taking**	**chances**	**for**	**extra**	**pay**	**,**
这	演员	,	一个	“	专业的	双倍的	”	习惯	到	采取	机会	为了	额外的	支付	,

这位演员是一名“专业替身演员”，习惯于为了额外报酬而冒险。

[risk] [hɪz; ɪz] [nek] [ɪn] ['biːɪŋ] [θrəʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['stændɪŋ] [kɑː(r)] .

risked	**his**	**neck**	**in**	**being**	**thrown**	**over**	**the**	**standing**	**car**	**.**
冒险	他的	脖子	在	存在	抛掷	超过	这	常设	车	.

他被抛过停着的汽车，险些摔断了脖子。

[ðɪs] [meɪ] [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rʌf] , [wen] [wiː; wi] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪt] ['muːvi] ['ɪndəstri] ,

This	**may**	**seem**	**a**	**little**	**rough**	**,**	**when**	**we**	**apply**	**it**	**to**	**the**	**great**	**movie**	**industry**	**,**
这	可能	似乎	一个	小的	粗糙的	,	什么时候	我们	申请	它	到	这	伟大的	电影	行业	,

如果将这个比喻应用到庞大的电影产业上，可能会显得有些粗糙。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [truːθ] .

but	**it**	**is**	**the**	**truth**	**.**
但	它	是	这	真相	.

但这是事实。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['muːvi] [bɪ'gɪnɪŋz] , [ðə; ði] [fɜːst] [j'iəz] .

That	is	,	it	is	the	truth	about	the	movie	beginnings	,	the	first	years	.
那	是	,	它	是	这	真相	关于	这	电影	开端	,	这	第一的	年	.

也就是说，这是关于电影起源，也就是最初几年的真相。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] [huː] [dɪd] [rɪ'pɔːtɪŋ] , [ɒf] [ænd; ənd] [ɒn]

For	instance	,	there	were	a	couple	of	men	who	did	reporting	,	off	and	on
为了	实例	,	那里	是	一个	夫妻	的	男人	WHO	做过	报道	,	离开	和	在

,

,

例如，有几个男人断断续续地做记者工作。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɔːs] ['ændʒələs] ['njuːzpeɪpə(r)] .

for	a	Los	Angeles	newspaper	.
为了	一个	洛杉矶	洛杉矶	报纸	.

为洛杉矶一家报纸撰稿。

[ðeɪ] ['drɪftɪd] ['ɪntuː] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [wɜːk] [wen] [ðə; ði] [fɜːst] [stj'uːdɪˌəʊz] [keɪm] ['ɪntuː] ['hɒliwʊd] —

They	drifted	into	motion	-	picture	work	when	the	first	studios	came	into	Hollywood	—
他们	漂移	进入	运动	-	图片	工作	什么时候	这	第一的	工作室	来了	进入	好莱坞	—

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['stedi] [dʒɒbz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['traɪɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [njuː]

because	they	had	no	steady	jobs	to	keep	them	from	trying	out	this	new
因为	他们	有	不	稳定的	工作	到	保持	他们	从	尝试	出去	这	新的

['gæmb(ə)l] .

gamble	.
赌博	.

当第一批电影制片厂进入好莱坞时，他们就顺理成章地进入了电影行业——因为他们没有稳定的工作来阻止他们尝试这种新的冒险。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [stɑː(r)] [rɪ'pɔːrtərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] “ [desk] ” [men] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['dɪd(ə)nt]

But	the	star	reporters	and	the	influential	“	desk	”	men	on	the	paper	didn't
但	这	星星	记者	和	这	有影响	“	桌子	”	男人	在	这	纸	没有

[hæv; həv] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] [fuːl] [ə'weɪ] [ɒn] [ðə; ði] [njuː] ['waɪldkæt] [skiːm] .

have	any	time	to	fool	away	on	the	new	wildcat	schemes	.
有	任何	时间	到	傻子	离开	在	这	新的	野猫	方案	.

但报社的明星记者和有影响力的“编辑部”人员没有时间去玩弄这些新的野猫计划。

['əʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [j'iəz] [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [wʌn] ['əʊvə(r)] , [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [baɪ] [bɪg]

Only	within	the	last	few	years	have	they	been	won	over	,	here	and	there	,	by	big
仅有的	之内	这	最后的	很少	年	有	他们	到过	韩元	超过	,	这里	和	那里	,	经过	大的

['ɒfəz] .

offers	.
优惠	.

只是在最近几年，他们才零星地被一些高额报价所吸引。

[ðə; ði] [fɜːst] ['mʌni] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vestɪd] [ɪn] [ðə; ði] [muːvɪz] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] [bæŋks] [ɔː(r)]

The	first	money	to	be	invested	in	the	movies	did	not	come	from	banks	or
这	第一的	钱	到	是	投资	在	这	电影	做过	不是	来	从	银行	或者

['bæŋkəz] ,

bankers	,
银行家	,

最早投资电影的资金并非来自银行或银行家。

[ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['liːdɪŋ] [faɪn'ænsiəz] [ɔː(r)] [ɪn'vestər] ;

or	other	leading	financiers	or	investors	;
或者	其他	领导	金融家	或者	投资者	;

或其他主要金融家或投资者；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt][ˌaɪ ˈtiː][keɪm][frɒm; frəm] [ˈdrʌgist] [huː][hæd; həd][dʒʌst][səʊld][aʊt] ,

for	the	most	part	it	came	from	druggists	who	had	just	sold	out	,
为了	这	最多	部分	它	来了	从	药剂师	WHO	有	只是	卖	出去	,

大部分毒品来自那些刚刚出卖灵魂的药剂师。

[ɔː(r)][draɪ] - [gʊdz] [klɑːks] [huː] [hæd; həd][leɪd][əˈsaɪd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [plʌndʒ] ,

or	dry	-	goods	clerks	who	had	laid	aside	enough	to	make	a	little	plunge	,
或者	干燥	-	商品	职员	WHO	有	铺设	旁边	足够的	到	制作	一个	小的	暴跌	,

或者那些攒够钱想小试身手的干货店店员，

[ɔː(r)] [ʃuː] [ˈseɪlzmən] [huː] [hæd; həd] [biːn] [left] [ə; eɪ] [ˈmɒdɪst] [ˈfɔːtʃuːn] by112

or	shoe	salesmen	who	had	been	left	a	modest	fortune	by112
或者	鞋	推销员	WHO	有	到过	左边	一个	谦虚的	财富	by112

或者，是那些继承了112年一笔可观遗产的鞋店推销员。

[ðeə(r)] [ɑːnt] [ˈmærɪə]

their	Aunt	Maria
他们的	阿姨	玛丽亚

他们的玛丽亚阿姨

[ænd; ənd] [itʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːn] [tuː; tə] [ˈsʌd(ə)n] [welθ] .

and	itched	to	see	it	turn	to	sudden	wealth	.
和	痒	到	看	它	转动	到	突然	财富	.

并渴望看到它变成一夜暴富。

[ðə; ði][get] - [rɪtʃ] - [kwɪk] [ˈɪnstɪŋkt][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈmuːvi]

The	get	-	rich	-	quick	instinct	was	at	the	bottom	of	most	of	the	early	movie
这	得到	-	富有的	-	快的	本能	曾是	在	这	底部	的	最多	的	这	早期的	电影

[ˈmʌni] ,

money	,
钱	,

快速致富的本能是早期电影投资的根源。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈgəʊldən][ˌkælə'fɔːniə][ɒv; əv] [brɛt] [hɑːrt] .

just	as	it	was	in	the	golden	California	of	Bret	Harte	.
只是	作为	它	曾是	在	这	金的	加利福尼亚州	的	布雷特	哈特	.

就像布雷特·哈特在黄金加州时期那样。

[waɪ] , [juː; jʊ] [meɪ] [ˈwʌndə(r)] , [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈmuːvi] [ɪnˈvestmənt] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfuːlhɑːdi] ,

Why	,	you	may	wonder	,	if	all	the	early	movie	investment	was	so	foolhardy	,
为什么	,	你	可能	想知道	,	如果全部		这	早期的	电影	投资	曾是	所以	蛮干	,

你可能会疑惑，如果早期的电影投资都如此愚蠢，那为什么呢?

[wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ˈfɔːtʃənz] [wʌn] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [lɒst] ?

were	so	many	fortunes	won	instead	of	lost	?
是	所以	许多	财富	韩元	反而	的	丢失的	?

难道不是赢得了那么多财富而不是失去了那么多财富吗?

[ðə; ði][ˈɑːnsə(r)][ɪz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] , [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv]

The	answer	is	that	for	the	most	part	they	were	lost	,	and	always	have
这	回答	是	那	为了	这	最多	部分	他们	是	丢失的	,	和	总是	有

[biːn] ,

been	,
到过	,

答案是，它们大多都丢失了，而且一直都是如此。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [muːvɪz] [ænd; ənd][ɪn] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [njuː] [gəʊld] [ˈfiːldz] .

both	in	the	movies	and	in	rushing	to	new	gold	fields	.
两个都	在	这	电影	和	在	匆忙	到	新的	金子	字段	.

无论是在电影中，还是在争相涌向新金矿的行动中。

[wʌn] ['pɪktʃə(r)] [kɒst] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] [tuː; tə] [prə'djuːs] .

One	picture	cost	three	-	quarters	of	a	million	dollars	to	produce	.
一	图片	成本	三	-	四分之一	的	一个	百万	美元	到	生产	.

一张照片的制作成本为75万美元。

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ɪn'vestɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['stɔk,həuldəz] ,

The	money	was	invested	by	hundreds	of	little	stockholders	,
这	钱	曾是	投资	经过	数百	的	小的	股东	,

这笔钱是由数百名小股东共同投资的。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] “ ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [muːvɪz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)] ” [siːmd]

to	whom	the	chance	of	“	getting	into	the	movies	on	the	ground	floor	”	seemed
到	谁	这	机会	的	“	获得	进入	这	电影	在	这	地面	地面	”	似乎

[tuː] [gʊd] [tuː; tə] [luːz] .

too	good	to	lose	.
也	好的	到	失去	.

对他们来说，“从一开始就进入电影行业”的机会实在太难得了，不容错过。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌmpəni] [went] ['bæŋkrʌpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æsets] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [fɪlm] , [wɜː(r); wə(r)]

But	the	company	went	bankrupt	,	and	the	assets	,	including	the	film	,	were
但	这	公司	去	破产	,	和	这	资产	,	包括	这	电影	,	是

[bɔːt] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] $20 , - .

bought	in	for	$20	,	000	.
买	在	为了	$20	,	-	.

但该公司破产了，包括这部电影在内的资产以 2 万美元的价格被收购。

[ðəʊz] ['lɒsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi] ['reəli] [hɪə(r)] [ə'baʊt] .

Those	losses	are	the	things	we	rarely	hear	about	.
那些	损失	是	这	事物	我们	很少	听到	关于	.

这些损失我们很少听到。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sək'sesɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ri'kaunt] .

It	is	the	successes	that	are	recounted	.
它	是	这	成功	那	是	叙述	.

人们津津乐道的都是成功的例子。

[maɪk] - , [huː] [tʊk] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] ['mʌni] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][sæn; sɑːn]

Mike	Maginnity	,	who	took	all	his	sister's	money	and	started	for	San
麦克风	-	,	WHO	采取	全部	他的	姐妹	钱	和	开始	为了	圣

[fræn'sɪskəʊ][ɪn] - - ,

Francisco	in	'	49	,
弗朗西斯科	在	-	-	,

迈克·马金尼蒂（Mike Maginnity）拿走了他姐姐所有的钱，于 1949 年加入了旧金山队。

[tɜːnd] [ʌp] [ə'gen] , [ded] [brəʊk] , [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

turned	up	again	,	dead	broke	,	ten	years	later	.
转向	向上	再次	,	死的	打破	,	十	年	之后	.

十年后，他再次出现，身无分文。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] [straɪks] , ['əʊvə(r)][ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [j'iəz] ,

He	had	made	one	or	two	little	strikes	,	over	a	half	a	dozen	years	,
他	有	制成	一	或者	二	小的	罢工	,	超过	一个	一半	一个	打	年	,

在六七年的时间里，他进行过一两次小规模的袭击。

[ænd; ənd] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] off113

and	used	the	money	to	pay	off113
和	用过的	这	钱	到	支付	off113

并用这笔钱偿还了113

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dets] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [ʌp] — [pə'hæps] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌkaɪ] [sə'luːn] .

part	of	the	debts	he	had	already	run	up	—	perhaps	at	the	Buckeye	Saloon	.
部分	的	这	债务	他	有	已经	跑步	向上	—	也许	在	这	七叶树	酒吧	.

他之前欠下的部分债务——可能是在巴克艾酒吧欠的。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] — [ænd; ənd] [wiː; wi] ['nevə(r)] [hɜːd] [ə'baʊt] [hɪm] .

That	was	all	—	and	we	never	heard	about	him	.
那	曾是	全部	—	和	我们	绝不	听到	关于	他	.

事情就是这样——之后我们就再也没有他的消息了。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dɪd] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪg] ['feloʊz] [huː] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [paɪlz]

But	we	did	hear	about	the	big	fellows	who	struck	it	yellow	,	and	the	piles
但	我们	做过	听到	关于	这	大的	伙伴们	WHO	击	它	黄色的	,	和	这	堆

[ðeɪ] [meɪd] .

they	made	.
他们	制成	.

但我们确实听说了那些大人物发了财，赚了多少钱。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] , [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['kɪplɪŋ] [sez] ,

And	you	may	be	sure	that	,	as	Mr	.	Kipling	says	,
和	你	可能	是	当然	那	,	作为	先生	.	吉卜林	说道	,

而且你可以肯定，正如吉卜林先生所说，

[ðə; ði] [teɪlz; 'teɪliːz] [lɒst] [nəʊ] [fæt] [ɪn] [ðə; ði] ['telɪŋ] .

the	tales	lost	no	fat	in	the	telling	.
这	故事	丢失的	不	胖的	在	这	讲述	.

故事讲述得再精彩也毫不逊色。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ,

Up	to	the	present	time	,
向上	到	这	展示	时间	,

截至目前，

[ðə; ði] [prə'duːsəz] [ɔː(r)] “ ['əʊnə(r)z] ” [ɪn] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊstli] [dʒʌst] [ðə; ði] [rʌn] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l]

the	producers	or	“	owners	”	in	motion	pictures	are	mostly	just	the	run	of	little
这	生产者	或者	“	所有者	”	在	运动	图片	是	大多	只是	这	跑步	的	小的

['feloʊz] [huː] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə] [lænd] [ɒn] [ðeə(r)] [fiːt] ,

fellows	who	have	happened	to	land	on	their	feet	,
伙伴们	WHO	有	发生	到	土地	在	他们的	脚	,

电影制片人或“所有者”大多只是碰巧走运的小人物而已。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	made	the	most	of	it	.
和	制成	这	最多	的	它	.

并充分利用了这一点。

[ænd; ənd] , [sɪns] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] , [æz; əz] [ɪn] ['evriθɪŋ] [els] ,

And	,	since	in	making	pictures	,	as	in	everything	else	,
和	,	自从	在	制作	图片	,	作为	在	一切	别的	,

而且，就像在其他所有事情上一样，在创作绘画作品中，

[ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['prɒdʌkt] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [breɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði]

the	final	product	can	be	no	better	than	the	brains	at	the	top	of	the
这	最终的	产品	能	是	不	更好的	比	这	大脑	在	这	顶部	的	这

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,

organization	,
组织	,

最终产品的质量不可能优于组织高层的智慧。

[wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] [ʌn'tɪl] , ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] ,

we	have	had	to	wait	for	better	pictures	until	,	little	by	little	,
我们	有	有	到	等待	为了	更好的	图片	直到	,	小的	经过	小的	,

我们不得不等待更好的照片，直到一点一点地……

[ðə; ði] ['muːvi] [geɪm] [ə'sjuːmd] ['greɪtə(r)] [stə'bɪləti] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'trækt] [men] [ɒv; əv] ['lɑːdʒə(r)]

the	movie	game	assumed	greater	stability	,	and	began	to	attract	men	of	larger
这	电影	游戏	假定	更大的	稳定	,	和	开始	到	吸引	男人	的	更大的

['kælɪbə(r)] ,

caliber	,
口径	,

电影行业逐渐稳定下来，并开始吸引更多优秀人才。

[wɪð] ['betə(r)] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [dʒʌst] [wɒt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [wɜːθ] [waɪl] , [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [nɒt] .

with	better	ideas	of	just	what	was	really	worth	while	,	and	what	was	not	.
和	更好的	想法	的	只是	什么	曾是	真的	值得	尽管	,	和	什么	曾是	不是	.

更清楚地知道什么才是真正值得做的，什么又是不值得做的。

[doʊnt] [ɪ'mædʒɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðæt] ['bɑːdfɪʃ] [ɔː(r)] [ˌɪzə'belə] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [rʌn] [æz; əz] [wel] ,

Don't	imagine	for	a	moment	that	Bodfish	or	Isabella	was	ever	run	as	well	,
不	想象	为了	一个	片刻	那	博德菲什	或者	伊莎贝拉	曾是	曾经	跑步	作为	出色地	,

千万别以为Bodfish或Isabella曾经运营得这么好。

[ɔː(r)] [hæd; həd] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [skuːl] [ɔː(r)] [æz; əz] [gʊd] [striːts] , [ɔː(r)] [æz; əz] [gʊd] ['haʊzɪz] ,

or	had	as	good	a	school	or	as	good	streets	,	or	as	good	houses	,
或者	有	作为	好的	一个	学校	或者	作为	好的	街道	,	或者	作为	好的	房屋	,

或者拥有同样好的学校、同样好的街道或同样好的房子。

[ɔː(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] ['riːəl] ['kʌmfət] , [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] [taʊn] .

or	as	much	real	comfort	,	as	your	own	home	town	.
或者	作为	很多	真实的	舒适	,	作为	你的	自己的	家	镇	.

或者说，它带给你的舒适感，就像在自己的家乡一样。

[ðə; ði] [best] ['lɔɪərz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [skuːl] - ['tiːtʃə(r)z] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] ['kɑːpɪntəz] ,

The	best	lawyers	,	and	the	best	school	-	teachers	,	and	the	best	carpenters	,
这	最好的	律师	,	和	这	最好的	学校	-	教师	,	和	这	最好的	木匠	,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [best] road114

and	the	best	road114
和	这	最好的	road114

最好的律师、最好的教师、最好的木匠和最好的道路114

[m'eɪkəz] , [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .

makers	,	were	still	in	the	East	.
制造商	,	是	仍然	在	这	东方	.

制造商们当时仍在东方。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [best] [sə'luːn] - ['kiːpərz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] , [hæd; həd] [nɒt] [meɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːni]

Even	the	best	saloon	-	keepers	,	for	the	most	part	,	had	not	made	the	journey
甚至	这	最好的	酒吧	-	守门员	,	为了	这	最多	部分	,	有	不是	制成	这	旅行

.

:

.

即使是最好的酒吧老板，大多数也没有去过那里。

['əʊnli] [ðə; ði] [best] ['gæmbəlz] , [ænd; ənd] [best] ['prɔsˌpektəz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best]

Only	the	best	gamblers	,	and	best	prospectors	,	and	some	of	the	best
仅有的	这	最好的	赌徒	,	和	最好的	探矿者	,	和	一些	的	这	最好的

['faɪtəz] [ænd; ənd] [æd'ventʃəəz] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .

fighters	and	adventurers	,	were	there	.
战士	和	冒险者	,	是	那里	.

只有最优秀的赌徒、最优秀的探矿者，以及一些最优秀的战士和冒险家才能到场。

[dʒʌst] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] [men] [ɒn] [ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒələs] ['peɪpə(r)] ,

Just	as	with	the	men	on	the	Los	Angeles	paper	,
只是	作为	和	这	男人	在	这	洛杉矶	洛杉矶	纸	,

就像洛杉矶报纸上的那些男人一样，

[ðə; ði] [fɜːst] ['raɪtər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [ʃʊə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʃəʊzn] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]

the	first	writers	to	leave	the	comparatively	sure	living	of	their	chosen	branch	of
这	第一的	作家	到	离开	这	比较	当然	活的	的	他们的	选定	分支	的

[wɜːk] — ['weðə(r)] ['njuːzpeɪpə(r)] - [rɪ'pɔːtɪŋ] [ɔː(r)]['nɒv(ə)l] - ['raɪtɪŋ] ,

work	—	whether	newspaper	-	reporting	or	novel	-	writing	,
工作	—	无论	报纸	-	报道	或者	小说	-	写作	,

第一批放弃相对稳定的职业道路——无论是新闻报道还是小说创作——的作家

[ɔː(r)] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] ['mægəziːnz] — [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [best] .

or	contributing	to	magazines	—	were	not	the	best	.
或者	贡献	到	杂志	—	是	不是	这	最好的	.

或者为杂志投稿——都不是最好的选择。

['məʊstli] , [ɪn'diːd] , [fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Mostly	,	indeed	,	far	from	it	.
大多	,	的确	,	远的	从	它	.

事实上，大部分情况下，情况远非如此。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['feləʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [skwiːzd] [aʊt] [huː] [wɒz; wəz][glæd][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɑːns]

It	was	the	fellow	afraid	of	being	squeezed	out	who	was	glad	of	a	chance
它	曾是	这	同伴	害怕的	的	存在	挤压	出去	WHO	曾是	高兴的	的	一个	机会

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [d'ɒləz] [æt; ət][ðə; ði] [njuː] ['muːvi] [geɪm] — ['pækɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɪt] ,

to	pick	up	a	few	dollars	at	the	new	movie	game	—	packing	his	kit	,
到	挑选	向上	一个	很少	美元	在	这	新的	电影	游戏	—	包装	他的	成套工具	,

正是那个害怕被挤出局的人，才很高兴有机会在新电影游戏中赚点钱——他收拾好装备，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [njuː] [gəʊld]

as	it	were	,	and	lighting	out	into	the	unknown	towards	the	new	gold
作为	它	是	,	和	灯光	出去	进入	这	未知	向	这	新的	金子

['fiːldz] .

fields	.
字段	.

仿佛一头扎进了未知的金矿区。

[ænd; ənd][æz; əz] [wɪð] ['ɔːθəz] , [səʊ] [wɪð] ['ɑːtɪsts] .

And	as	with	authors	,	so	with	artists	.
和	作为	和	作者	,	所以	和	艺术家	.

作家和艺术家的情况也是如此。

[fə'tɑːgrəfərz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)]

Photographers	were	something	of	an	exception	,	for	the	motion	-	picture
摄影师	是	某物	的	一个	例外	,	为了	这	运动	-	图片

['kæm(ə)rə] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] ,

camera	,	from	the	very	first	,
相机	,	从	这	非常	第一的	,

对于电影摄影机而言，摄影师从一开始就是一个例外。

['ɒfəd] [mɔː(r)] [ˌpɔsə'bilitiz] [ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] “ [stɪl] ” ['kæm(ə)rə] ['priːviəsli] [juːst] .

offered	more	possibilities	than	did	the	“	still	”	camera	previously	used	.
提供	更多的	可能性	比	做过	这	“	仍然	”	相机	之前	用过的	.

它提供了比之前使用的“静态”相机更多的可能性。

[ə'kɔːdɪŋli] , [fə'tɒgrəfi] [ɪn][ðə; ði] [muːvɪz] [hæz; həz] [biːn] [ə'hed] [ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] [ɑː'tɪstɪk]

Accordingly	,	photography	in	the	movies	has	been	ahead	of	all	other	artistic
因此	,	摄影	在	这	电影	有	到过	前方	的	全部	其他	艺术

['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [wɜːk] ;

branches	of	work	;
分支	的	工作	;

因此，电影摄影一直领先于所有其他艺术分支；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [haɪ] ['lev(ə)l] .

it	was	the	first	to	reach	a	comparatively	high	level	.
它	曾是	这	第一的	到	抵达	一个	比较	高的	等级	.

它是第一个达到相对较高水平的。

[tuː; tə] - [deɪ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] photography115

To	-	day	motion	picture	photography115
到	-	天	运动	图片	photography115

今日电影摄影115

[ɪz] ['juːnɪfɔːmli] [gʊd] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] , [waɪl] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]

is	uniformly	good	,	and	often	exceptionally	fine	,	while	the	writing	end	of	the
是	均匀地	好的	,	和	经常	非常	美好的	,	尽管	这	写作	结尾	的	这

[geɪm] ,

game	,
游戏	,

整体水平很高，而且往往非常出色，而游戏的写作方面，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['edɪtɪŋ] — [ɪn][fækt] , ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][fɪlm] ['stɔːri] -

and	the	editing	—	in	fact	,	nearly	all	the	other	essential	branches	of	film	story	-
和	这	编辑	—	在	事实	,	几乎	全部	这	其他	基本的	分支	的	电影	故事	-

['telɪŋ] — [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['bɪzi] “ ['kætʃɪŋ] [ʌp] .

telling	—	are	still	busy	“	catching	up	.
讲述	—	是	仍然	忙碌的	“	捕捉	向上	.

而剪辑——实际上，电影故事讲述的几乎所有其他重要分支——仍在努力“迎头赶上”。

” ['ɔːlsəʊ] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][dɪd][nɒt] [ə'plai] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [ɪˌlek'trɪʃnz] [ɔː(r)]

”	Also	,	to	be	sure	,	the	principle	did	not	apply	particularly	to	electricians	or
”	还	,	到	是	当然	,	这	原则	做过	不是	申请	特别	到	电工	或者

['kɑːpintəz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['læbɔːərz] ,

carpenters	or	other	laborers	,
木匠	或者	其他	劳工	,

“当然，这一原则并不特别适用于电工、木匠或其他劳动者。”

[tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ] [deɪz] [wɜːk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [deɪz] [wɜːk] , [wɪð] [ə; eɪ]['juːniən][weɪdʒ] , ['laɪkli] ,

to	whom	a	day's	work	was	a	day's	work	,	with	a	union	wage	,	likely	,
到	谁	一个	天	工作	曾是	一个	天	工作	,	和	一个	联盟	工资	,	可能	,

对他们来说，一天的工作就是一天的工作，而且很可能拿到的是工会工资。

[æt; ət] [wɒt'evə(r)] [ɒd] [dʒɒb][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] .

at	whatever	odd	job	it	happened	to	be	.
在	任何	奇怪的	工作	它	发生	到	是	.

无论是什么零工。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðɪs] [el] [də'rɑːdəʊ]['prəʊses][ɒv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] ?

Can	you	see	the	results	of	this	El	Dorado	process	of	selection	?
能	你	看	这	结果	的	这	埃尔	多拉多	过程	的	选择	?

你能看到这种黄金国式的甄选过程的结果吗?

[ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [fiːld] , [gʊd] , [bæd] , [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] , [bʌt; bət]['məʊstli][ə; eɪ]

The	first	to	enter	the	field	,	good	,	bad	,	and	indifferent	,	but	mostly	a
这	第一的	到	进入	这	场地	,	好的	,	坏的	,	和	冷漠	,	但	大多	一个

['prɪti] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ævərɪdʒ] ,

pretty	poor	average	,
漂亮的	贫穷的	平均的	,

第一个进入赛场的，有好有坏有平庸，但总体来说平均水平很差。

[dʒʌst][æz; əz] [wɪð] [ðə; ði][gəʊld] - ['siːkə] , [gɒt][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd][ðə; ði][best][d'ʒɒbz] ,

just	as	with	the	gold	-	seekers	,	got	the	experience	,	and	the	best	jobs	,
只是	作为	和	这	金子	-	寻求者	,	得到	这	经验	,	和	这	最好的	工作	,

就像淘金者一样，他们获得了经验，也找到了最好的工作。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði][bɪg] ['mʌni] .

and	here	and	there	the	big	money	.
和	这里	和	那里	这	大的	钱	.

偶尔还能赚到大钱。

[wen] [ðə; ði] [geɪm] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] [ə'sju:md] [ɪ'nɔ:məs] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] ,

When	the	game	developed	,	and	assumed	enormous	and	stable	proportions	,
什么时候	这	游戏	发达	,	和	假定	巨大的	和	稳定的	比例	,

当这项运动发展壮大，并达到庞大而稳定的规模后，

[ænd; ənd] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [best] ['raɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['ɑ:tɪsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['editəz]

and	attracted	the	best	writers	and	the	best	artists	and	the	best	editors
和	吸引	这	最好的	作家	和	这	最好的	艺术家	和	这	最好的	编辑

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest] — [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [naʊ] — [ðeɪ] [faʊnd] [ɔ:l][ðə; ði]

and	all	the	rest	—	as	it	is	beginning	to	do	now	—	they	found	all	the
和	全部	这	休息	—	作为	它	是	开始	到	做	现在	—	他们	成立	全部	这

[ɪm'pɔ:t(ə)nt][dʒɒbz] [neɪld] [daʊn] .

important	jobs	nailed	down	.
重要的	工作	钉子	向下	.

吸引了最优秀的作家、最优秀的艺术家、最优秀的编辑以及其他所有人——就像现在开始发生的那样——他们发现所有重要的工作都已安排妥当。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sləʊ] , [ˌʌp'hɪl] [dʒɒb][ɒv; əv] [dɪs'pleɪsɪŋ] [ɪk'spɪərɪənst] [ˌmi:di'ɒkrəti] ,

It	became	a	slow	,	uphill	job	of	displacing	experienced	mediocrity	,
它	成为	一个	慢的	,	上坡	工作	的	位移	经验丰富的	平庸	,

这是一项缓慢而艰巨的任务，需要逐步取代那些平庸之辈。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [θɪŋk] [ɔ:(r)][raɪz] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]['lev(ə)l] , [wɪð] [ˌɪnɪk'spɪərɪənst]

the	man	who	could	never	think	or	rise	above	a	certain	level	,	with	inexperienced
这	男人	WHO	可以	绝不	思考	或者	上升	多于	一个	肯定	等级	,	和	缺乏经验

['eksələns] — [ðə; ði] ['feləʊ] who116

excellence	—	the	fellow	who116
卓越	—	这	同伴	who116

那个永远无法思考或超越某个层次的人，拥有着缺乏经验的卓越才能——那个家伙116

[wɒz; wəz] ['hændikæpt] [baɪ] ['nəʊɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] ,

was	handicapped	by	knowing	little	about	motion	pictures	,
曾是	残疾人	经过	会心	小的	关于	运动	图片	,

由于对电影知之甚少而处于劣势，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enməti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] [hu:z] [dʒɒb][hi:; hi] [maɪt] [ɪ'ventʃuəli] [get] , [bɪ'saɪdz] .

and	the	enmity	of	the	fellow	whose	job	he	might	eventually	get	,	besides	.
和	这	敌意	的	这	同伴	谁	工作	他	可能	最终	得到	,	除了	.

此外，还有他最终可能取代的那个人的敌意。

[wʌn] ['sætədeɪ] ['i:vnɪŋ] [pəʊst][kən'trɪbjətə(r)] [went] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm]['stju:diəʊ][tu:; tə]['stju:diəʊ][ɪn]

One	Saturday	Evening	Post	contributor	went	around	from	studio	to	studio	in
一	周六	晚上	邮政	贡献者	去	大约	从	工作室	到	工作室	在

['sʌðən] [ˌkælə'fɔ:niə][æt; ət][wʌn] [taɪm] ,

Southern	California	at	one	time	,
南方	加利福尼亚州	在	一	时间	,

一位《星期六晚邮报》的撰稿人曾一度走遍南加州的各个摄影棚。

['traɪɪŋ] [tu:; tə][get][ə; eɪ][dʒɒb] , ['raɪtɪŋ] [sə'nɑ:riəʊz] .

trying	to	get	a	job	,	writing	scenarios	.
尝试	到	得到	一个	工作	,	写作	场景	.

尝试找工作，编写剧本。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [kuːl] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ɪn]['lɪt(ə)l]['ænti] - [rʊmz; ruːmz][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz]

He	had	a	chance	to	cool	his	heels	in	little	ante	-	rooms	for	hours
他	有	一个	机会	到	凉爽的	他的	高跟鞋	在	小的	赌注	-	房间	为了	小时

[tə'geðə(r)] .

together	.
一起	.

他有机会在小小的休息室里待上好几个小时。

['faɪnəli] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˌmægə'ziːn] [wɜːk] .

Finally	he	gave	up	and	went	back	to	magazine	work	.
最后	他	给予	向上	和	去	后退	到	杂志	工作	.

最后他放弃了，又回去做杂志社的工作了。

[ðə; ði] ['muːvi] [dʒɒbz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['teɪkən] .

The	movie	jobs	were	all	taken	.
这	电影	工作	是	全部	已采取	.

电影工作机会都满了。

[tuː; tə]['pærəlel] [bɪg] [bɪl] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['muːvi] [prə'djuːsə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd][wʌn][ðeə(r)] ,

To	parallel	Big	Bill	,	there	is	a	movie	producer	here	and	one	there	,
到	平行线	大的	账单	,	那里	是	一个	电影	制作人	这里	和	一	那里	,

与比尔·盖伊比肩的，这里那里都有电影制片人。

['straɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pærətɪvli] [rɪtʃ] — ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn] ; ['suːnə(r)][ɔː(r)]

striking	it	comparatively	rich	—	spending	the	money	as	it	comes	in	;	sooner	or
引人注目	它	比较	富有的	—	开支	这	钱	作为	它	来	在	;	很快	或者

['leɪtə(r)] , [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [meɪks] ,

later	,	much	as	he	makes	,
之后	,	很多	作为	他	制作	,

他一夜暴富——赚到钱就花；迟早有一天，他赚的钱，

[hiː; hi] [wɪl] ['prɒbəbli] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [lʌk] [ænd; ənd] [drɒp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

he	will	probably	run	out	of	luck	and	drop	out	of	the	game	.
他	将要	大概	跑步	出去	的	运气	和	降低	出去	的	这	游戏	.

他可能运气用完了，然后退出比赛。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pærəlel] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [skaɪ] - ['paɪləts][ɒn]['poʊzoʊ] [flæt] ,

There	is	a	parallel	of	the	three	sky	-	pilots	on	Poso	Flat	,
那里	是	一个	平行线	的	这	三	天空	-	飞行员	在	波索	平坦的	,

波索平原上的三位飞行员之间存在着相似之处。

[ɪn][ðə; ði]['betə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [ɪn'vestər] [ænd; ənd] ['pɜːrtʃəsər] [ænd; ənd] [ik'sperimentə] ,

in	the	better	class	of	investors	and	purchasers	and	experimenters	,
在	这	更好的	班级	的	投资者	和	购买者	和	实验者	,

在较好的投资者、购买者和实验者群体中，

[huː] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][bəuθ] [ɪm'pruːvɪŋ] [ænd; ənd] “

who	have	come	into	motion	pictures	with	the	idea	of	both	improving	and	“
WHO	有	来	进入	运动	图片	和	这	主意	的	两个都	改善	和	“

[ˌʌp'lɪftɪŋ] ” [ðem; ðəm] ,

uplifting	”	them	,
令人振奋	”	他们	,

他们进入电影行业，既希望改善人们的生活，也希望“提升”人们的生活。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [lɒst] [aʊt] .

and	eventually	lost	out	.
和	最终	丢失的	出去	.

最终还是失败了。

[ðə; ði] “ [liːg] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] ['pɪktʃəz] , ” [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][mɔː(r)] .

The	“	League	for	Better	Pictures	,	”	and	a	dozen	more	.
这	“	联盟	为了	更好的	图片	,	”	和	一个	打	更多的	.

“优秀影片联盟”以及其他十几个组织。

[ðə; ði] ['ɪndəstri] ['wʌznt] [kwaɪt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] — [ænd; ənd] [pə'hæps] , [tuː] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

The	industry	wasn't	quite	ready	for	them	—	and	perhaps	,	too	,	they	were
这	行业	不是	相当	准备好	为了	他们	—	和	也许	,	也	,	他们	是

a117

a117

a117

业界还没有完全准备好迎接他们——或许，他们自己也是a117

['lɪt(ə)l] [tuː] [əd'ventʃərəs] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [wɜːrnt] [kwaɪt] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][dʒɒb] [ðeɪ]

little	too	adventurous	themselves	,	and	weren't	quite	equal	to	the	job	they
小的	也	冒险的	他们自己	,	和	不是	相当	平等的	到	这	工作	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['tæklɪŋ] .

were	tackling	.
是	擒抱	.

他们自己也有些过于冒险，而且能力也不足以胜任他们所承担的工作。

[ðeə(r)] [ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] ['berid] [hɪz; ɪz] [dʌst] [ænd; ənd] [fə'gɒt]

There	is	even	a	parallel	between	the	old	man	who	buried	his	dust	and	forgot
那里	是	甚至	一个	平行线	之间	这	老的	男人	WHO	埋葬	他的	灰尘	和	忘了

[weə(r)] [hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː] ,

where	he	hid	it	,
在哪里	他	隐藏	它	,

甚至还有一位老人埋葬了自己的尘土，却忘记了埋在哪里，这与此有相似之处。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvi] [prə'duːsəz] .

and	some	of	the	movie	producers	.
和	一些	的	这	电影	生产者	.

还有一些电影制片人。

[wʌn] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [kən'sɜːn] [wɒz; wəz] [əʊnd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['drʌgɪst]

One	motion	-	picture	concern	was	owned	by	a	man	who	had	been	a	druggist
一	运动	-	图片	忧虑	曾是	拥有	经过	一个	男人	WHO	有	到过	一个	药剂师

[ænd; ənd][səʊld] [aʊt] .

and	sold	out	.
和	卖	出去	.

一家电影公司的老板以前是药剂师，后来把药剂师的生意卖掉了。

[hiː; hi] [ɪn'vestɪd] [ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɔː(r)][səʊ][hiː; hi] [pə'zest] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

He	invested	the	two	thousand	dollars	or	so	he	possessed	in	making	one	of	the
他	投资	这	二	千	美元	或者	所以	他	拥有	在	制作	一	的	这

[fɜːst] “ [w'ɛstənz] ,

first	“	Westerns	,
第一的	“	西部片	,

他把自己仅有的两千美元左右投资拍摄了最早的西部片之一。

” [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [swiːp] [ɒv; əv] ['muːvi] [gʊd] - [lʌk] [ðæt] [tʊk] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][ə'laɪk]

”	and	in	the	great	sweep	of	movie	good	-	luck	that	took	good	and	bad	alike
”	和	在	这	伟大的	扫	的	电影	好的	-	运气	那	采取	好的	和	坏的	同样

[tuː; tə] [sək'ses] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] ['fɔːtʃənət] [pɪərɪədz] ,

to	success	at	certain	fortunate	periods	,
到	成功	在	肯定	幸运	时期	,

“在电影界那场席卷一切的幸运浪潮中，无论好坏，都在某些幸运时期获得了成功。”

[sɔː] [hɪz; ɪz] $2 , - [tɜːn] [tuː; tə] $20 , - .

saw	his	$2	,	000	turn	to	$20	,	000	.
锯	他的	$2	,	-	转动	到	$20	,	-	.

他的2000美元变成了20000美元。

[səʊ][hiː; hi] [ɪn'vestɪd] [ðæt] [ə'gen] — [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

So	he	invested	that	again	—	and	so	on	.
所以	他	投资	那	再次	—	和	所以	在	.

所以他又把那笔钱投资了一次——如此往复。

[ðen] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [luːz] ['mʌni] ,

Then	,	as	a	millionaire	,	he	had	to	watch	his	pictures	lose	money	,
然后	,	作为	一个	百万富翁	,	他	有	到	手表	他的	图片	失去	钱	,

然后，身为百万富翁的他却眼睁睁地看着自己的画作赔钱。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] ['dwɪnd(ə)l][æz; əz] [ˌʌnə'kaʊntəbli] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] .

and	his	fortune	dwindle	as	unaccountably	as	the	money	had	come	in	.
和	他的	财富	减少	作为	无故	作为	这	钱	有	来	在	.

他的财富像当初无故流入一样，无故地缩水了。

[hiː; hi] ['hʌntɪd] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [njuː] ['helpər] ,

He	hunted	everywhere	for	new	stories	and	new	helpers	,
他	猎杀	到处	为了	新的	故事	和	新的	助手	,

他四处寻找新的故事和新的帮手，

[ænd; ənd] [traɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] — [ænd; ənd] [stɪl] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [lɒst] ['mʌni] .

and	tried	this	and	that	—	and	still	his	pictures	lost	money	.
和	尝试	这	和	那	—	和	仍然	他的	图片	丢失的	钱	.

他尝试了各种方法——但他的照片仍然赔钱。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ;

The	fact	is	,	he	did	not	have	the	ability	to	keep	up	with	the	procession	;
这	事实	是	,	他	做过	不是	有	这	能力	到	保持	向上	和	这	游行	;

事实上，他根本跟不上队伍的步伐；

[suːn] , [ɪn][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] [sens] , [hiː; hi][mʌst; məst][daɪ] ,

soon	,	in	a	financial	sense	,	he	must	die	,
很快	,	在	一个	金融的	感觉	,	他	必须	死	,

从经济角度来看，他很快就要死了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃæk] [ðæt] [hiː; hi] [bɪlt] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd][biː; bi] [fə'gɒtn] .

and	the	shack	that	he	built	fall	down	and	be	forgotten	.
和	这	窝棚	那	他	建造	落下	向下	和	是	被遗忘的	.

他搭建的小屋最终坍塌，被人遗忘。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][həʊld] - ups118

And	there	is	a	parallel	between	the	hold	-	ups118
和	那里	是	一个	平行线	之间	这	抓住	-	ups118

而且，这些抢劫案之间存在相似之处118

[ðæt] [mɑːkt] [ðə; ði][waɪld] ['bændɪtri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪərəz] ,

that	marked	the	wild	banditry	of	the	Sierras	,
那	标记	这	荒野	匪盗	的	这	山脉	,

那标志着塞拉山脉地区匪患猖獗的时期。

[ænd; ənd][ðə; ði] [luːs] ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['muːvi] [prə'duːsəz] [ænd; ənd] ['wɜːkəz] , — ['stiːlɪŋ]

and	the	loose	methods	of	the	early	movie	producers	and	workers	,	—	stealing
和	这	松动的	方法	的	这	早期的	电影	生产者	和	工人	,	—	偷窃

[ə; eɪ][sə'nɑːriəʊ][hɪə(r)] ,

a	scenario	here	,
一个	设想	这里	,

以及早期电影制片人和工作人员松散的工作方式——这里借用一个场景——

['selɪŋ] ['wɜːθləs] [stɒk] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest] .

selling	worthless	stock	there	,	and	all	the	rest	.
销售	毫无价值	库存	那里	,	和	全部	这	休息	.

在那里出售毫无价值的股票，以及其他所有股票。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][gəʊld]['fiːvə(r)] ,

And	just	as	in	San	Francisco	,	after	the	gold	fever	,
和	只是	作为	在	圣	弗朗西斯科	,	后	这	金子	发烧	,

就像旧金山淘金热之后的情况一样，

[ðə; ði] [ˌvidʒi'læntiz] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] ['streɪtn] [θɪŋz] [aʊt] [wɪ'ðaʊt]

the	Vigilantes	had	to	come	along	and	try	to	straighten	things	out	without
这	治安维持者	有	到	来	沿着	和	尝试	到	拉直	事物	出去	没有

[ðə; ði] [əʊld] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,

the	old	machinery	of	the	law	,
这	老的	机械	的	这	法律	,

治安维持会不得不挺身而出，在没有旧法律机制的情况下试图纠正这些事情。

[səʊ] ['riːs(ə)ntli] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['sensəʃɪp] ['muːvmənt] , [ðæt] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk]

so	recently	we	have	seen	the	censorship	movement	,	that	has	tried	to	make
所以	最近	我们	有	已见	这	审查制度	移动	,	那	有	尝试	到	制作

[ðə; ði] [muːvɪz] [kliːn] [ʌp] ,

the	movies	clean	up	,
这	电影	干净的	向上	,

所以最近我们看到了审查运动，该运动试图让电影变得“干净”。

['weðə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɔː(r)] [nɒt] .

whether	they	wanted	to	or	not	.
无论	他们	通缉	到	或者	不是	.

无论他们是否愿意。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst] ['straɪkɪŋ] ['pærəlel] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fə'gɒtn] [taʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɜːn] ['rɪvə(r)]

But	the	most	striking	parallel	of	all	is	in	the	forgotten	towns	of	the	Kern	River
但	这	最多	引人注目	平行线	的	全部	是	在	这	被遗忘的	城镇	的	这	科恩	河

['væli] ,

valley	,
谷	,

但最引人注目的相似之处，莫过于克恩河谷那些被人遗忘的小镇。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [səʊ] ['wʌndəfəli] ['fɜːtaɪl] [ænd; ənd] [prə'dʌktɪv]

and	the	country	now	opening	up	and	so	wonderfully	fertile	and	productive
和	这	国家	现在	开幕	向上	和	所以	太棒了	沃	和	生产力

[ə'raʊnd] ['beɪkəzfiːld] .

around	Bakersfield	.
大约	贝克斯菲尔德	.

现在，随着国家的开放，贝克斯菲尔德周边地区变得如此肥沃富饶。

[ðə; ði] [əʊld] [gəʊld] [rʌʃ] [ɪz] ['əʊvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] ,

The	old	gold	rush	is	over	,	for	the	most	part	,
这	老的	金子	匆忙	是	超过	,	为了	这	最多	部分	,

旧淘金热潮基本上已经结束了。

[ɪn] [ðə; ði] [muːvɪz] [æz; əz] [wɪð] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klɒndaɪk] .

in	the	movies	as	with	California	and	the	Klondike	.
在	这	电影	作为	和	加利福尼亚州	和	这	克朗代克	.

就像电影里描绘的加利福尼亚和克朗代克一样。

['griːnhɔːn] ['sɪti] , [ðə; ði] [əʊld] ['maɪnɪŋ] [taʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [gəʊld] - ['siːkə] ,

Greenhorn	City	,	the	old	mining	town	of	the	first	gold	-	seekers	,
菜鸟	城市	,	这	老的	矿业	镇	的	这	第一的	金子	-	寻求者	,

格林霍恩城，最早淘金者的古老矿业小镇，

[ɪz] ['hɑːdli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['meməri] — [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['lʊərɪd] , [ˌʌn'rɪəl] ['muːvi]

is	hardly	more	than	a	memory	—	as	are	the	old	lurid	,	unreal	movie
是	几乎	更多的	比	一个	记忆	—	作为	是	这	老的	骇人的	,	虚幻	电影

['melədrɑːmə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [j'iəz] ,

melodramas	of	the	first	years	,
情节剧	的	这	第一的	年	,

几乎只剩下回忆了——就像早年间那些耸人听闻、不切实际的电影情节剧一样。

[ðæt] [druː] [kraʊdz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ʃəʊd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɪn] ['məʊʃn] .

that	drew	crowds	simply	because	they	showed	people	and	things	in	motion	.
那	画	人群	简单地	因为	他们	显示	人们	和	事物	在	运动	.

之所以能吸引观众，仅仅是因为它们展现了运动中的人和事物。

[ˌɪzə'belə] [ænd; ənd] ['bɑːdfɪʃ] [stɪl] [sə'vaɪv] , [bʌt; bət]['nəʊbədi] [peɪz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['eni] [mɔː(r)] .

Isabella	and	Bodfish	still	survive	,	but	nobody	pays	much	attention	to	them	any	more	.
伊莎贝拉	和	博德菲什	仍然	存活	,	但	无人	支付	很多	注意力	到	他们	任何	更多的	.

伊莎贝拉和博德菲什仍然活着，但没有人再关注它们了。

[æt; ət] ['beɪkəzfiːld] , -

At	Bakersfield	,	119
在	贝克斯菲尔德	,	-

在贝克斯菲尔德，119

[ðəʊ] , [ɔɪl][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] ,

though	,	oil	has	been	discovered	and	developed	,
尽管	,	油	有	到过	发现	和	发达	,

然而，石油已被发现和开发。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [greɪt] ['fɑːmɪŋ] ['kʌntri] [ɪz][æt; ət][lɑːst] ['biːɪŋ] ['riːəli] ['kʌltɪveɪtɪd] — [dʒʌst][æz; əz][ɪn] [ðə; ðɪ] [muːvɪz] [ðə; ðɪ][bɪg] “ ['betə(r)] - [klɑːs] ” ['pɪktʃəz] [hæv; həv][æt; ət][lɑːst] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [peɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][əʊld] [ˌmelədrə'mætɪk] [gəʊld] - ['gɛtərz] .

and	the	great	farming	country	is	at	last	being	really	cultivated	—	just	as	in	the	movies	the	big	“	better	-	class	”	pictures	have	at	last	been	found	to	pay	more	than	the	old	melodramatic	gold	-	getters	.
和	这	伟大的	农业	国家	是	在	最后的	存在	真的	栽培	—	只是	作为	在	这	电影	这	大的	“	更好的	-	班级	”	图片	有	在	最后的	到过	成立	到	支付	更多的	比	这	老的	戏剧性的	金子	-	获取器	.

广袤的农业区终于得到了真正的耕耘——就像电影界终于发现，那些“高档”的大制作电影比那些老套的、靠情节剧赚钱的电影更有价值一样。

[wiː; wi][kæn; kən][kəm'peə(r)][ðə; ðɪ][əʊld] - [taɪm] [fɪlmz] ,

We	can	compare	the	old	-	time	films	,
我们	能	比较	这	老的	-	时间	电影	,

我们可以比较一下老电影，

[wɪð] [ðeə(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] “ [stɑːz] ” [tuː; tə][ðə; ðɪ][əʊld][gəʊld] ['nʌgɪts] [ænd; ənd] ['lɔːləs] [kleɪmz] [ɒv; əv] - - ;

with	their	impossible	situations	and	their	innumerable	“	stars	”	to	the	old	gold	nuggets	and	lawless	claims	of	'	49	;
和	他们的	不可能的	情况	和	他们的	无数	“	明星	”	到	这	老的	金子	鸡块	和	无法无天	索赔	的	-	-	;

1949 年，他们面临着不可能的处境，无数的“明星”涌现，他们发现了古老的金块，并提出了无法无天的索赔；

[ðə; ðɪ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['dʌgləs] ['feəbæŋks] [ænd; ənd] ['grɪfɪθ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rest] , [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ɔɪl] [dɪ'veləpmənt] ,

the	pictures	of	Douglas	Fairbanks	and	Griffith	,	and	some	of	the	rest	,	correspond	to	the	oil	development	,
这	图片	的	道格拉斯	费尔班克斯	和	格里菲斯	,	和	一些	的	这	休息	,	对应	到	这	油	发展	,

道格拉斯·费尔班克斯和格里菲斯的照片，以及其他一些人的照片，都与石油开发有关。

[let][ˌjuː 'es] [seɪ] , [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['pɪəriəd] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['faɪn(ə)l][steɪdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ,

let	us	say	,	of	the	second	period	;	and	the	final	stage	of	all	,
让	我们	说	,	的	这	第二	时期	;	和	这	最终的	阶段	的	全部	,

比如说，第二阶段；以及所有阶段的最后阶段，

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['fiːldz] [ə'raʊnd] ['beɪkəzfiːld] [θruː] [gʊd] [sens] [ænd; ənd]

the	development	of	the	fertile	fields	around	Bakersfield	through	good	sense	and
这	发展	的	这	沃	字段	大约	贝克斯菲尔德	通过	好的	感觉	和

[hɑːd] [wɜːk] ,

hard	work	,
难的	工作	,

通过明智的决策和辛勤的劳动，贝克斯菲尔德周边肥沃的土地得到了开发。

[ɪz]['iːv(ə)n] [naʊ] ['əʊnli][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [muːvɪz] , [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fiːld] ,

is	even	now	only	just	beginning	to	come	to	the	movies	,	in	the	educational	field	,
是	甚至	现在	仅有的	只是	开始	到	来	到	这	电影	,	在	这	教育	场地	,

即使在现在，它也才刚刚开始进入电影领域，在教育领域也是如此。

[wɪð] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [fɪlmz] , [ænd; ənd] [fɪlmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['riːəli]

with	scientific	films	,	and	films	for	the	schoolrooms	,	and	in	the	really
和	科学	电影	,	和	电影	为了	这	教室	,	和	在	这	真的

[haɪ] - [greɪd] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ,

high	-	grade	product	of	the	new	,
高的	-	年级	产品	的	这	新的	,

包括科学影片、课堂影片，以及真正高品质的新产品，

[hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] , [klɪə(r)] - ['θɪŋkɪŋ] ['muːvi] [prə'duːsəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

hard	-	working	,	clear	-	thinking	movie	producers	who	are	gradually	beginning	to
难的	-	在职的	,	清除	-	思维	电影	生产者	WHO	是	逐步地	开始	到

[fɔːs] [ðeə(r)] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .

force	their	way	into	the	field	.
力量	他们的	方式	进入	这	场地	.

勤奋努力、思维清晰的电影制片人正逐渐开始强势进入这个领域。

[naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] [wʌn][kæn; kən] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['bɪznəs] - [laɪk] ['prezɪdənt] [ɒv; əv]

Now	-	a	-	days	one	can	talk	with	the	straightforward	business	-	like	president	of
现在	-	一个	-	天	一	能	讲话	和	这	直截了当	商业	-	喜欢	总统	的

[ə; eɪ] $300 ,

a	$300	,
一个	$300	,

如今，人们可以与一位年收入 300 美元、行事直率、务实的总裁交谈。

- [kən'sɜːn] [dʒʌst] [fɔːmd] [tuː; tə] [meɪk] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] experimental120

000	concern	just	formed	to	make	,	after	a	few	experimental120
-	忧虑	只是	形成	到	制作	,	后	一个	很少	experimental120

000 关注点刚刚形成，经过几次实验后 120

[mʌnθs] , [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['pɪktʃəz] [fɔː(r); fə(r)] ['klɑːsruːm] [juːz] ;

months	,	educational	pictures	for	classroom	use	;
几个月	,	教育	图片	为了	课堂	使用	;

月，用于课堂教学的图片；

[waɪl] [jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɪz] ['lendɪŋ] [ɪts] [neɪm] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

while	Yale	University	is	lending	its	name	and	prestige	to	the	production	of
尽管	耶鲁大学	大学	是	贷款	它是	姓名	和	声望	到	这	生产	的

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [fɪlmz] [ðæt] [wɪl] [kɒst] $150 ,

historical	films	that	will	cost	$150	,
历史	电影	那	将要	成本	$150	,

耶鲁大学将利用其名望和声望来制作历史电影，每部电影的成本为 150 美元。

- [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][æz; əz] ['ɒnərəb(ə)l] [d'ɒləz] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri]

000	or	more	of	as	honorable	dollars	as	can	be	found	in	the	whole	country
-	或者	更多的	的	作为	光荣的	美元	作为	能	是	成立	在	这	所有的	国家

.

:

.

全国能找到的数万甚至更多的体面美元。

[jes] , [ɪn][ðə; ði] [muːvɪz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['siərəz] ,
Yes , in the movies , as in the Sierras ,
是的 , 在 这 电影 , 作为 在 这 山脉 ,

是的，在电影里，就像在内华达山脉一样。

['griːnhɔːn] ['sɪti] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['hɑːdli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['meməri] .
Greenhorn City will soon be hardly more than a memory .
菜鸟 城市 将要 很快 是 几乎 更多的 比 一个 记忆 .

格林霍恩城很快就会成为一段记忆。

['kɜːtəsi] ['feɪməs] ['pleər] .
Courtesy Famous Players .
礼貌 著名的 球员 .

承蒙著名玩家惠允。

['æktrəs] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ɒv; əv][æn; ən] ['æksɪdənt] ?
Actress , or a Victim of an Accident ?
演员 , 或者 一个 受害者 的 一个 事故 ?

她是女演员，还是意外事故的受害者?

[siːnz] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - [meɪd] ['fəʊtəʊˌpleɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [frɒm; frəm] " ['sætədeɪ] [naɪt] ,
Scenes in a well - made photoplay , such as this from " Saturday Night ,
场景 在 一个 出色地 - 制成 电影 , 这样的 作为 这 从 " 周六 夜晚 ,

一部制作精良的电影剧中的场景，例如《星期六晚上》中的这个场景，

" [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [ˌriːə'lɪstɪk] [æz; əz] [njuːz] [riːlz] .
" are sometimes almost as realistic as news reels .
" 是 有时 几乎 作为 实际的 作为 消息 卷轴 .

“有时几乎和新闻短片一样逼真。”

['kɜːtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .
Courtesy Universal Pictures Corporation .
礼貌 普遍的 图片 公司 .

图片由环球影业公司提供。

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['riːəl] " ['θrɪlə(r)] .
Getting a Real " Thriller .
获得 一个 真实的 " 惊悚片 .

获得真正的“惊悚体验”。

" ['muːvi] ['æktəz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə][duː; də] ['meni] [nɜːv] - ['rækɪŋ] [θɪŋz] .
" Movie actors are called upon to do many nerve - wracking things .
" 电影 演员 是 称为 之上 到 做 许多 神经 - 撕裂 事物 .

“电影演员经常需要做很多令人紧张的事情。”

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌləʊkə'məʊtɪv][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'djuːst] [baɪ]
Even though the danger from the approaching locomotive can be reduced by
甚至 尽管 这 危险 从 这 接近 机车 能 是 减少 经过
[sləʊ] - ['kræŋkɪŋ] , [ðeə(r)][ɪz] [ɪ'nʌf] [left] . -
slow - cranking , there is enough left . 121
慢的 - 启动 , 那里 是 足够的 左边 . -

即使缓慢启动可以降低驶近的机车带来的危险，仍然存在相当大的风险。[121]

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[wɒt] [meɪks] [gʊd] ['pɪktʃəz] [gʊd]
WHAT MAKES GOOD PICTURES GOOD
什么 制作 好的 图片 好的

什么造就了好的照片?

['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] ['nɪəli] [səʊ] [gʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] .

Motion	**pictures**	**are**	**not**	**yet**	**nearly**	**so**	**good**	**as**	**they**	**ought**	**to**	**be**	**.**
运动	图片	是	不是	然而	几乎	所以	好的	作为	他们	应该	到	是	.

电影的质量远未达到应有的水平。

[nɒt] [səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] .

Not	**so**	**interesting**	**.**
不是	所以	有趣的	.

没什么意思。

[nɒt] [səʊ] ['fʌni] .

Not	**so**	**funny**	**.**
不是	所以	有趣的	.

一点也不好笑。

[nɒt] [səʊ] [ɑː'tɪstɪk] .

Not	**so**	**artistic**	**.**
不是	所以	艺术	.

不太有艺术感。

['piːp(ə)l] [huː] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] — ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd]

People	**who**	**know**	**what**	**they**	**are**	**talking**	**about**	**—**	**teachers**	**and**	**artists**	**and**
人们	WHO	知道	什么	他们	是	说	关于	—	教师	和	艺术家	和

['editəz] [ænd; ənd] ['priːtʃə] — [seɪ] [səʊ] .

editors	**and**	**preachers**	**—**	**say**	**so**	**.**
编辑	和	传道者	—	说	所以	.

懂行的人——教师、艺术家、编辑、牧师——都这么说。

[ɪn'diːd] , [ɪts] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] [self] - ['evɪdənt] [fækt] .

Indeed	**,**	**it's**	**an**	**almost**	**self**	**-**	**evident**	**fact**	**.**
的确	,	它是	一个	几乎	自己	-	明显	事实	.

这的确是一个几乎不言而喻的事实。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [meɪn] ['riːz(ə)nz] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [huː] [wɒtʃ] ['məʊʃn]

One	**of**	**the**	**main**	**reasons**	**is**	**that**	**you**	**and**	**I**	**and**	**the**	**others**	**who**	**watch**	**motion**
一	的	这	主要的	原因	是	那	你	和	我	和	这	其他的	WHO	手表	运动

['pɪktʃəz] ,

pictures	**,**
图片	,

其中一个主要原因是，你我以及其他观看电影的人，

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ['evri] [deɪ] , [doʊnt] [nəʊ] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

millions	**of**	**us**	**every**	**day**	**,**	**don't**	**know**	**enough**	**about**	**them**	**.**
百万	的	我们	每一个	天	,	不	知道	足够的	关于	他们	.

每天都有数百万人对它们了解不足。

[səʊ] [wiː; wi] [kænt] [dɪ'mɑːnd] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [meɪk] [pɔː(r); pʊə(r)] [wʌnz]

So	**we**	**can't**	**demand**	**better**	**pictures**	**,**	**and**	**refuse**	**to**	**make**	**poor**	**ones**
所以	我们	不能	要求	更好的	图片	,	和	拒绝	到	制作	贫穷的	一个

['prɒfɪtəb(ə)l] .

profitable	**.**
有利可图	.

所以我们不能要求更好的图片，却拒绝让劣质图片盈利。

['teɪkən] [baɪ] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] , [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðə; ðɪ] ['muːvi] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] [wel]

Taken	**by**	**and**	**large**	**,**	**we**	**don't**	**know**	**whether**	**or**	**not**	**the**	**movie**	**stories**	**are**	**well**
已采取	经过	和	大的	,	我们	不	知道	无论	或者	不是	这	电影	故事	是	出色地

[təʊld] ,

told	**,**
讲述	,

总的来说，我们并不清楚这些电影故事是否讲述得好。

[ɔː(r)] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] , [ɔː(r)] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ðem; ðəm] .

or	how	they	are	made	,	or	what	sort	of	people	make	them	.
或者	如何	他们	是	制成	,	或者	什么	种类	的	人们	制作	他们	.

或者它们是如何制造的，或者是由什么样的人制造的。

[wiː; wi] ['sɪmpli] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [wɒtʃ] [wɒt] [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] ,

We	simply	go	in	and	watch	what	appears	on	the	screen	,
我们	简单地	去	在	和	手表	什么	出现	在	这	屏幕	,

我们只需进去观看屏幕上出现的内容即可。

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [wiː; wi] ['riːəli] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] .

and	perhaps	wonder	whether	we	really	liked	it	or	not	.
和	也许	想知道	无论	我们	真的	喜欢	它	或者	不是	.

或许还会想，我们到底是喜欢它还是不喜欢它。

[wiː; wi] take122

We	take122
我们	take122

我们取122

[wɒt] [ɪz] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [preɪz] [ɔː(r)] ['krɪtɪsaɪz] [ɪn'telɪdʒəntli] ,

what	is	set	before	us	,	unable	to	praise	or	criticise	intelligently	,
什么	是	放	前	我们	,	无法	到	称赞	或者	批评	聪明地	,

摆在我们面前的，我们既不能理性地赞扬也不能理性地批评。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [nəʊ] [səʊ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .

because	we	know	so	little	about	the	matter	.
因为	我们	知道	所以	小的	关于	这	事情	.

因为我们对此事知之甚少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [həʊl] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dresɪz] [ænd; ənd] ['ɔːtəməbiːlz]

It	is	true	that	whole	articles	are	written	about	the	dresses	and	automobiles
它	是	真的	那	所有的	文章	是	书面	关于	这	连衣裙	和	汽车

[ɒv; əv] ['lʌvli] ['lɒtə] [briːz] ,

of	lovely	Lotta	Breeze	,
的	迷人的	洛塔	微风	,

的确，有很多文章专门介绍美丽的洛塔·布里兹的服装和汽车。

[ðə; ði]['pɒpjələ(r)][stɑː(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [siː] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [də'rektər] , [ænd; ənd] ['æktəz] , [ænd; ənd]

the	popular	star	,	and	we	see	pictures	of	directors	,	and	actors	,	and
这	受欢迎的	星星	,	和	我们	看	图片	的	导演	,	和	演员	,	和

['iːv(ə)n][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [prə'djuːsə(r)] .

even	an	occasional	producer	.
甚至	一个	偶然	制作人	.

这位人气明星，我们还能看到导演、演员，甚至偶尔还有制片人的照片。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl] .

But	that	is	about	all	.
但	那	是	关于	全部	.

但也就仅此而已了。

[nəʊ] ['riːəl] ['pʌblɪk] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [muːvɪz] ['ækjərətli] [hæz; həz] [jet] [biːn] [dɪ'veləpt] .

No	real	public	ability	to	judge	movies	accurately	has	yet	been	developed	.
不	真实的	民众	能力	到	法官	电影	准确	有	然而	到过	发达	.

目前公众还没有真正具备准确评价电影的能力。

['ɔːlməʊst] ['eni] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['mʌnθli] [ænd; ənd] ['sentʃəri] [ænd; ənd]

Almost	any	teacher	can	tell	you	why	the	Atlantic	Monthly	and	Century	and
几乎	任何	老师	能	告诉	你	为什么	这	大西洋	月度	和	世纪	和

['hɑːrpərz] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːpə] ['mægəziːnz] ;

Harper's	are	better	than	some	of	the	cheaper	magazines	;
哈珀斯	是	更好的	比	一些	的	这	更便宜	杂志	;

几乎任何一位老师都能告诉你，《大西洋月刊》、《世纪》和《哈珀斯》为什么比一些价格更低的杂志要好；

['ɔːlməʊst] ['eni] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] [ɪk'spleɪn] , [æz; əz] [wel] ,

almost	any	teacher	can	explain	,	as	well	,
几乎	任何	老师	能	解释	,	作为	出色地	,

几乎任何一位老师都能解释清楚。

[waɪ] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['mægəziːnz] [ɪz] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

why	the	circulation	of	those	magazines	is	smaller	than	that	of	many	of	their
为什么	这	循环	的	那些	杂志	是	较小的	比	那	的	许多	的	他们的

[kəm'petɪtəz] ,

competitors	,
竞争对手	,

为什么这些杂志的发行量比许多竞争对手要小?

[ænd; ənd] [waɪ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [prɪ'fɜː(r)] , ['pɒsəbli] , ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['fəʊksl]

and	why	you	and	I	prefer	,	possibly	,	stories	of	the	forest	or	the	forecastle
和	为什么	你	和	我	更喜欢	,	可能	,	故事	的	这	森林	或者	这	前甲板

.

:
.

以及为什么你我可能更喜欢森林或船首楼的故事。

[bʌt; bət] [səʊ] [fɑː(r)] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [wɒt] [brændz] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz]

But	so	far	there	has	been	no	one	to	point	out	what	brands	of	pictures
但	所以	远的	那里	有	到过	不	一	到	观点	出去	什么	品牌	的	图片

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] ,

are	the	best	and	why	they	are	the	best	,
是	这	最好的	和	为什么	他们	是	这	最好的	,

但到目前为止，还没有人指出哪些品牌的图片最好，以及它们为什么最好。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .

and	where	they	must	be	improved	,	and	how	it	can	be	done	.
和	在哪里	他们	必须	是	改进	,	和	如何	它	能	是	完毕	.

以及需要改进的地方，以及如何改进。

[wiː; wi] [hæv; həv] [gɒt] [tuː; tə] [lɜːn] — [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] ,

We	have	got	to	learn	—	you	and	I	and	the	rest	,
我们	有	得到	到	学习	—	你	和	我	和	这	休息	,

我们必须学习——你、我以及其他人，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [muːvɪz] [hæv; həv] [kʌm] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [kleɪm] ['aʊə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] —

now	that	the	movies	have	come	along	to	claim	our	time	and	attention	—
现在	那	这	电影	有	来	沿着	到	宣称	我们的	时间	和	注意力	—

['sʌmθɪŋ] about123

something	about123
某物	about123

如今电影已经占据了我们的时间和注意力——关于123

['stɔːri] - ['telɪŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [haʊ] [muːvɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] , [ænd; ənd] [huː] [meɪks]

story	-	telling	,	and	a	lot	more	about	how	movies	are	made	,	and	who	makes
故事	-	讲述	,	和	一个	很多	更多的	关于	如何	电影	是	制成	,	和	WHO	制作

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

讲故事，以及更多关于电影的制作过程和制作人员的信息。

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['məʊstli] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .

Fortunately	,	it	is	mostly	very	interesting	.
幸运的是	,	它	是	大多	非常	有趣的	.

幸运的是，它大部分内容都非常有趣。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][sʌm; səm][fækts] [ə'baʊt] ['stɔːri] - ['telɪŋ] .

Let	us	look	at	some	facts	about	story	-	telling	.
让	我们	看	在	一些	事实	关于	故事	-	讲述	.

让我们来看一些关于讲故事的事实。

[wen'evə(r)] [wiː; wi] [wɒtʃ] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] , [wiː; wi] [siː] ['sʌmbədi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , ['sʌmweə(r)] .

Whenever	we	watch	motion	pictures	,	we	see	somebody	doing	something	,	somewhere	.
每当	我们	手表	运动	图片	,	我们	看	某人	正在做	某物	,	某处	.

我们看电影的时候，总会看到某个人在某个地方做某事。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

It	may	be	a	young	fellow	from	the	country	,
它	可能	是	一个	年轻的	同伴	从	这	国家	,

他可能是个来自乡下的年轻人，

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd][faindz] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ]

who	has	come	to	the	city	to	make	his	fortune	,	and	finds	work	as	a
WHO	有	来	到	这	城市	到	制作	他的	财富	,	和	发现	工作	作为	一个

[trʌk] - ['draɪvə(r)] ,

truck	-	driver	,
卡车	-	司机	,

他来到这座城市是为了发家致富，并找到了一份卡车司机的工作。

['hɔːlɪŋ] [piˈænəʊ] - ['bɒksɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['raɪflz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpmənt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['səʊviət] .

hauling	piano	-	boxes	that	are	filled	with	rifles	for	shipment	to	the	Soviet	.
运输	钢琴	-	盒子	那	是	已填	和	步枪	为了	运输	到	这	苏联	.

用钢琴箱装着步枪运往苏联。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][gɜːl] [huː] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] “ ['ɛləm] ['sentə(r)] ” [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['riːəl]

It	may	be	a	girl	who	decided	to	wake	up	“	Ellum	Center	”	by	putting	in	a	real
它	可能	是	一个	女孩	WHO	决定	到	唤醒	向上	“	埃勒姆	中心	”	经过	推杆	在	一个	真实的

[lɪv; laɪv] [dɪ'pɑːtmənt] [stɔː(r)] .

live	department	store	.
居住	部门	店铺	.

或许是一位女孩决定在“埃勒姆中心”开设一家真正的百货商店，以此来唤醒这个地区。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æn; ən][əʊld][mæn] [huː] [seɪlz] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['siːz] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][ləʊ'keɪt]

It	may	be	an	old	man	who	sails	away	to	the	South	Seas	to	try	to	locate
它	可能	是	一个	老的	男人	WHO	帆	离开	到	这	南	海域	到	尝试	到	定位

[hɪz; ɪz] ['rʌnəweɪ] ['grænsʌn] ,

his	runaway	grandson	,
他的	逃跑	孙子	,

或许是一位老人远航南海，试图找到他离家出走的孙子。

[ænd; ənd][faindz][ə; eɪ] [pɜːl] ['aɪlənd][æz; əz] [wel] .

and	finds	a	pearl	island	as	well	.
和	发现	一个	珍珠	岛	作为	出色地	.

并且还发现了一座珍珠岛。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmbədi] , ['sʌmweə(r)] , ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

But	always	it	is	somebody	,	somewhere	,	doing	something	.
但	总是	它	是	某人	,	某处	,	正在做	某物	.

但总有人在某个地方做着某事。

[ðəʊz] [θriː] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [ɪz] [bɪlt] .

Those	three	things	are	the	foundations	on	which	all	story	-	telling	is	built	.
那些	三	事物	是	这	基础	在	哪个	全部	故事	-	讲述	是	建造	.

这三点是所有故事讲述的基础。

['piːp(ə)l] — [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [duː; də] — [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['pleɪsɪz] [ðeɪ] [duː; də][ðem; ðəm][ɪn] .

People	—	the	things	they	do	—	and	the	places	they	do	them	in	.
人们	—	这	事物	他们	做	—	和	这	地方	他们	做	他们	在	.

人——他们所做的事情——以及他们做这些事情的地方。

['kærəktəz] , ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ləʊ'kɑːl] .

Characters	,	action	,	and	locale	.
人物	,	行动	,	和	本地化	.

人物、情节和地点。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn]['aʊə(r)]['pɪktʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['trævələz] ,

It	may	happen	that	the	people	in	our	picture	are	merely	travelers	,
它	可能	发生	那	这	人们	在	我们的	图片	是	仅仅	旅行者	,

照片中的人可能只是旅行者，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [streɪndʒ] [siːnz] [ɪn]['saɪæm] .

looking	at	strange	scenes	in	Siam	.
寻找	在	奇怪的	场景	在	暹	.

观看暹罗的奇特景象。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃə(r)] [ə; eɪ] ['trævəlɒg] ; [ðə; ðɪ] ['emfəsɪs] [ɪz] ['naɪðə(r)] on124

In	that	case	,	we	call	the	picture	a	travelogue	;	the	emphasis	is	neither	on124
在	那	案件	,	我们	称呼	这	图片	一个	旅行日志	;	这	强调	是	两者都不	on124

在这种情况下，我们称这幅画为游记；重点既不在124

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] , [nɔː(r)] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] ; [ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə]

the	people	,	nor	what	they	do	;	instead	,	it	is	on	the	place	they	happen	to
这	人们	,	也不	什么	他们	做	;	反而	,	它	是	在	这	地方	他们	发生	到

[biː; bi] — ['saɪæm] .

be	—	Siam	.
是	—	暹	.

关键不在于人，而在于他们所处的地方——暹罗。

[wiː; wi] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['elɪfənts] [ɔː(r)][kwɪə(r)] ['bʊlək] - [drɔːn] [kɑːts] [ænd; ənd] [ɒd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]

We	watch	for	elephants	or	queer	bullock	-	drawn	carts	and	odd	houses	and
我们	手表	为了	大象	或者	酷儿	犍	-	绘制	购物车	和	奇怪的	房屋	和

[θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðə; ðɪ]['leɪdi] [wɪð] [ðə; ðɪ]['pærəsɒl][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]

think	nothing	at	all	about	whether	or	not	the	lady	with	the	parasol	is	going	to
思考	没有什么	在	全部	关于	无论	或者	不是	这	女士	和	这	阳伞	是	去	到

['mæri] [ðə; ðɪ][mæn] [huː] [fiːdz] [ðə; ðɪ] ['elɪfənt] .

marry	the	man	who	feeds	the	elephant	.
结婚	这	男人	WHO	饲料	这	大象	.

我们留意大象、奇特的牛车和古怪的房子，却丝毫不会去想撑阳伞的女士是否会嫁给喂大象的男人。

['friːkwəntli] [wiː; wi][faɪnd][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kən'venʃən(ə)l] ['hɪərəʊz][ɔː(r)] ['herəʊɪnz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [deθ] -

Frequently	we	find	more	or	less	conventional	heroes	or	heroines	engaged	in	death	-
频繁地	我们	寻找	更多的	或者	较少的	传统的	英雄	或者	女英雄们	已订婚的	在	死亡	-

[dɪ'faɪɪŋ] [fiːts] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] ,

defying	feats	and	adventures	,
反抗	壮举	和	冒险	,

我们经常会看到一些或多或少符合传统观念的英雄或女英雄参与到惊险刺激、挑战死亡的冒险之中。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['emfəsɪs] [ɒn] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ɪ'nʌf] [ɒn] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

with	all	the	emphasis	on	what	they	do	,	and	little	enough	on	what	they	are	.
和	全部	这	强调	在	什么	他们	做	,	和	小的	足够的	在	什么	他们	是	.

他们过分强调自己的所作所为，却很少关注自己的本质。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['juːʒuəl] [trend] [ɒv; əv] ['melədrɑːmə] .

That	is	the	usual	trend	of	melodrama	.
那	是	这	通常	趋势	的	情节剧	.

这是通俗剧的惯常套路。

[mɔː(r)] ['reəli] ,

More	rarely	,
更多的	很少	,

更罕见的是，

[wiː; wi][faɪnd] ['riːəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['piːp(ə)l] — ['tʃɪldrən] [wɪð] [ə; eɪ][slɑːnt][ɒv; əv][ˌɪndʒə'njuːətɪ] [ðæt] [meɪks]

we	find	really	interesting	people	—	children	with	a	slant	of	ingenuity	that	makes
我们	寻找	真的	有趣的	人们	—	孩子们	和	一个	倾斜	的	独创性	那	制作

[ðə; ðɪ][əʊld][fəʊks][sɪt][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] ['nəʊtɪs] — [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['tempə(r)] [ðæt] [gets] [hɪm]['ɪntuː]

the	old	folks	sit	up	and	take	notice	—	a	man	with	a	temper	that	gets	him	into
这	老的	各位	坐	向上	和	拿	注意	—	一个	男人	和	一个	脾气	那	获得	他	进入

['trʌb(ə)l] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒɪz] ,

trouble	until	he	finally	manages	,
麻烦	直到	他	最后	管理	,

我们发现了一些非常有趣的人——有些孩子天资聪颖，让老人们都刮目相看；还有一些人脾气暴躁，总是惹麻烦，直到最后才克服了这些麻烦。

[wen] [ðə; ðɪ][bɪg] [test] ['kɒmz] , [tuː; tə][kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː] .

when	the	big	test	comes	,	to	control	it	.
什么时候	这	大的	测试	来	,	到	控制	它	.

大考验来临时，要掌控局面。

[sʌtʃ] [fɪlmz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['betə(r)] [klɑːs] .

Such	films	are	usually	of	the	better	class	.
这样的	电影	是	通常	的	这	更好的	班级	.

这类电影通常质量较高。

['məʊstlɪ] , [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [blend] [ɒv; əv][ɔːl] [θriː] [θɪŋz] .

Mostly	,	we	see	a	blend	of	all	three	things	.
大多	,	我们	看	一个	混合	的	全部	三	事物	.

大多数情况下，我们看到的是这三者的混合体。

[ɪn] “ [ðə; ðɪ] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz] ” ['dʌgləs] ['feəbæŋks] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ɒv; əv]

In	“	The	Three	Musketeers	”	Douglas	Fairbanks	gives	us	a	little	more	of
在	“	这	三	火枪手	”	道格拉斯	费尔班克斯	给予	我们	一个	小的	更多的	的

[ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] ['hɪərəʊ][hæz; həz] ([wiː; wi][kæn; kən] [fiːl] [hɪz; ɪz][wɪt] ,

characterization	than	the	average	hero	has	(	we	can	feel	his	wit	,
特征描述	比	这	平均的	英雄	有	(	我们	能	感觉	他的	有	,

在《三个火枪手》中，道格拉斯·费尔班克斯赋予了角色比一般英雄更丰富的刻画（我们可以感受到他的机智，

[hɪz; ɪz] [ɔː'dæsətɪ] , [hɪz; ɪz][rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs][ænd; ənd] ['lɔɪəltɪ]) -

his	audacity	,	his	resourcefulness	and	loyalty	)	125
他的	大胆	,	他的	足智多谋	和	忠诚	)	-

他的胆识、机智和忠诚）125

[ænd; ənd] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es][æz; əz] [wel] [ðə; ðɪ] ['θrɪlɪŋ] ['epɪsˌəʊdz] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɑːst] - ['muːvɪŋ] [plɒt] ,

and	shows	us	as	well	the	thrilling	episodes	of	a	fast	-	moving	plot	,
和	演出	我们	作为	出色地	这	惊险	剧集	的	一个	快速地	-	移动	阴谋	,

同时，它也向我们展示了情节紧凑、扣人心弦的精彩片段。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ə'lʊərɪŋ] ['setɪŋ] [ɒv; əv][rəʊ'mæntɪk] [frɑːns] , [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][mɔː(r)][ə'gəʊ] .

in	the	alluring	setting	of	romantic	France	,	a	century	and	more	ago	.
在	这	诱人	环境	的	浪漫的	法国	,	一个	世纪	和	更多的	前	.

在充满浪漫气息的法国迷人的环境中，一个多世纪以前。

[ɪn] [tʃɑːlz] [reɪz] ['pɪktʃəz] [wiː; wi][faɪnd] [stɪl] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] ,

In	Charles	Ray's	pictures	we	find	still	more	of	characterization	,
在	查尔斯	雷的	图片	我们	寻找	仍然	更多的	的	特征描述	,

在查尔斯·雷的画作中，我们发现了更多的人物刻画。

[ɪn][ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæz; həz]['hjuːmə(r)] , ['mɒdəstɪ] , [æm'bɪʃ(ə)n] , [sɪn'serətɪ]

in	a	winning	personality	that	usually	has	humor	,	modesty	,	ambition	,	sincerity
在	一个	获胜	性格	那	通常	有	幽默	,	谦逊	,	志向	,	诚意

, [ænd; ənd] ['nætʃrəlnəs] ;

,	and	naturalness	;
,	和	自然	;

具有令人喜爱的人格魅力，通常兼具幽默、谦逊、雄心、真诚和自然等特质；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['traɪəlz] [ænd; ənd] [ˌtrɪbju'leɪʃnz] [ɪn]

but	there	is	a	lot	of	interest	that	attaches	to	his	trials	and	tribulations	in
但	那里	是	一个	很多	的	兴趣	那	附件	到	他的	试验	和	苦难	在

[ðə; ði] [smɔ:l] [taʊn] [weə(r)] [hi:; hi] [laɪvz; lɪvz] .

the	small	town	where	he	lives	.
这	小的	镇	在哪里	他	生活	.

但是，人们对他居住的小镇上的种种磨难和考验非常感兴趣。

[wɪð] [bɪl] [hɑ:t] [wi:; wi] [fi:l] ['ri:əl] ['kærəktə(r)] [ə'gen] — [ku:l] ['kʌrɪdʒ] , [rɪ'streɪnt] ,

With	Bill	Hart	we	feel	real	character	again	—	cool	courage	,	restraint	,
和	账单	哈特	我们	感觉	真实的	特点	再次	—	凉爽的	勇气	,	克制	,

我们再次从比尔·哈特身上感受到了真正的人物特质——冷静的勇气、克制、

[ə; eɪ] [faɪn] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [feə(r)] [pleɪ] — [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [' du: ɪŋz] [ə'genst] [ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ]

a	fine	spirit	of	fair	play	—	and	always	interesting	doings	against	the	fascinating
一个	美好的	精神	的	公平的	玩	—	和	总是	有趣的	行为	反对	这	迷人

['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] ['kʌntri] .

background	of	the	cattle	country	.
背景	的	这	牛	国家	.

公平竞争的良好精神——以及在迷人的畜牧区背景下发生的各种有趣的事情。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['eksələnsi:z] [ɔ:(r)] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [ði:z] [θri:] [θɪŋz] — ['kærəktəz] , ['ækʃ(ə)n] ,

Now	it	is	in	the	excellencies	or	defects	of	these	three	things	—	characters	,	action	,
现在	它	是	在	这	卓越	或者	缺陷	的	这些	三	事物	—	人物	,	行动	,

现在，关键在于这三件事——性格、行为、

[ænd; ənd] [ləʊ'kɑ:l] — [ðæt] [wi:; wi] [faɪnd] [gʊd] [ɔ:(r)] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['fəʊtəʊˌpleɪ] .

and	locale	—	that	we	find	good	or	poor	photoplays	.
和	本地化	—	那	我们	寻找	好的	或者	贫穷的	电影剧	.

以及拍摄地点——我们会发现好的或坏的电影。

[dəʊnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ðæt] , [tu:; tə] [lɜ:n] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [tel] [gʊd] ['pɪktʃəz] [wen] [ju:; jʊ] [si:]

Don't	be	afraid	that	,	to	learn	to	be	able	to	tell	good	pictures	when	you	see
不	是	害怕的	那	,	到	学习	到	是	有能力的	到	告诉	好的	图片	什么时候	你	看

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

不要害怕学习如何分辨好照片，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] [tu:; tə] [wɒtʃ] ['taɪəsəm] ['pɪktʃəz] .

you	have	got	to	watch	tiresome	pictures	.
你	有	得到	到	手表	令人厌烦	图片	.

你不得不看一些无聊的影片。

[tu:; tə] [bi:; bi] ['ri:əli] [gʊd] , ['fəʊtəʊˌpleɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪŋ] .

To	be	really	good	,	photoplays	must	be	interesting	.
到	是	真的	好的	,	电影剧	必须	是	有趣的	.

真正优秀的电影必须引人入胜。

['eməsn] , [ai] [bɪ'li:v] ,

Emerson	,	I	believe	,
爱默生	,	我	相信	,

我相信是爱默生。

[leɪz] [daʊn] ['sʌmweə(r)] [θri:] [ru:lz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ri:dɪŋ] [bʊks] — ['nevə(r)] [tu:; tə] [ri:d] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt]

lays	down	somewhere	three	rules	for	reading	books	—	never	to	read	a	book	that
躺下	向下	某处	三	规则	为了	阅读	图书	—	绝不	到	读	一个	书	那

['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [əʊld] ,

isn't	a	year	old	,
不是	一个	年	老的	,

书中某处列出了三条读书规则——永远不要读出版不满一年的书，

['nevə(r)][tu:; tə] [ri:d] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] ['feɪməs] , [ænd; ənd]['nevə(r)][tu:; tə] [ri:d] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt]

never	to	read	a	book	that	isn't	famous	,	and	never	to	read	a	book	that
绝不	到	读	一个	书	那	不是	著名的	,	和	绝不	到	读	一个	书	那

you126

you126

you126

永远不要读不知名的书，也永远不要读你126岁之前读过的书

[doʊnt] [laɪk] .

don't	like	.
不	喜欢	.

不喜欢。

[wɪð] ['fəʊtəʊˌpleɪ] , [wi:; wi] [mait] [pə'hæps] [seɪ] :

With	photoplays	,	we	might	perhaps	say	:
和	电影剧	,	我们	可能	也许	说	:

对于电影戏剧，我们或许可以说：

['nevə(r)][gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [ðæt] ['hæznt] ['sʌmweə(r)] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [gʊd] ['krɪtɪsɪzəm] ([ðæt] [ɪz] ,

never	go	to	a	photoplay	that	hasn't	somewhere	at	least	a	good	criticism	(	that	is	,
绝不	去	到	一个	电影	那	还没有	某处	在	至少	一个	好的	批评	(	那	是	,

永远不要去看一部连个像样的影评都没有的电影（也就是说，

['ri:əl] [preɪz] [frɒm; frəm][sʌm; səm][wʌn][ju:; jʊ] [nəʊ] [ɔ:(r)] [hu:z] [ə'pɪnjən] [ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'spekt]) ,

real	praise	from	some	one	you	know	or	whose	opinion	you	can	respect	)	,
真实的	称赞	从	一些	一	你	知道	或者	谁	观点	你	能	尊重	)	,

来自你认识的人或你尊重其意见的人的真实赞扬)，

[ænd; ənd]['nevə(r)][gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ju:; jʊ][doʊnt] [laɪk] .

and	never	go	to	a	photoplay	of	a	kind	you	don't	like	.
和	绝不	去	到	一个	电影	的	一个	种类	你	不	喜欢	.

永远不要去看你不喜欢的电影。

['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ju:; jʊ] [laɪk] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [baɪ] ['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] [stɑ:z] ,

Whether	or	not	it	is	the	kind	you	like	,	you	can	tell	by	noting	the	stars	,
无论	或者	不是	它	是	这	种类	你	喜欢	,	你	能	告诉	经过	注意到	这	明星	,

通过观察星星就能判断是不是你喜欢的那种。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'dju:sɪŋ] ['kʌmpəni] [ɔ:(r)][brænd] .

the	director	,	and	the	producing	company	or	brand	.
这	导演	,	和	这	生产	公司	或者	品牌	.

导演和制作公司或品牌。

[wel] , [ðen] ,

Well	,	then	,
出色地	,	然后	,

那么，

[sə'pəʊzɪŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [siː] ['əʊnli] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]

supposing	we	are	going	to	try	to	see	only	photoplays	that	we	can
假如	我们	是	去	到	尝试	到	看	仅有的	电影剧	那	我们	能

['dʒenjuɪnli] [ɪn'dʒɔɪ] — [ɪn'dʒɔɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [wiː; wi]

genuinely	enjoy	—	enjoy	more	than	has	been	the	case	with	most	of	those	we
真的	享受	—	享受	更多的	比	有	到过	这	案件	和	最多	的	那些	我们

[hæv; həv] “ [dʒʌst] ['hæpənd] ” [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][ɪn][ðə; ði][pɑːst] — [let] [ˌjuː 'es] [get] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)]

have	“	just	happened	”	to	run	into	in	the	past	—	let	us	get	back	to	our
有	“	只是	发生	”	到	跑步	进入	在	这	过去的	—	让	我们	得到	后退	到	我们的

[θriː] [meɪn] [ɪn'griːdiənts] .

three	main	ingredients	.
三	主要的	原料	.

假设我们只想观看那些我们真正能欣赏的电影——比我们过去“偶然”遇到的绝大多数电影更能欣赏——让我们回到我们的三个主要要素。

[fɜːst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

First	the	people	.
第一的	这	人们	.

首先是人民。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ðə; ði][end] ['ðer] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl] [θriː] .

Because	in	the	end	they're	the	most	important	of	all	three	.
因为	在	这	结尾	它们是	这	最多	重要的	的	全部	三	.

因为归根结底，它们才是这三者中最重要的。

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃæp] [wɪl] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][ə; eɪ] ['riːəli] [wɜːθ] - [waɪl] ['muːvi] ?

What	sort	of	a	chap	will	we	find	in	a	really	worth	-	while	movie	?
什么	种类	的	一个	小伙子	将要	我们	寻找	在	一个	真的	值得	-	尽管	电影	?

一部真正值得一看的电影里，我们会看到怎样的人物?

[wʌn] [huː] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [ɪz] ['dʒenjuɪn] .

One	who	,	to	begin	with	,	is	genuine	.
一	WHO	,	到	开始	和	,	是	真的	.

首先，他是一个真诚的人。

[ə; eɪ]['regjələ(r)] ['feləʊ] .

A	regular	fellow	.
一个	常规的	同伴	.

一个普通人。

['məʊstli] , ['fəʊtəʊˌpleɪ] [dəʊnt][hæv; həv][ðem; ðəm] .

Mostly	,	photoplays	don't	have	them	.
大多	,	电影剧	不	有	他们	.

大多数电影剧本中都没有它们。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd]['regjələ(r)] ['feloʊz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [pɑːts] [ɪn][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][wiː; wi][hæv; həv]

If	we	want	to	find	regular	fellows	playing	the	big	parts	in	a	picture	we	have
如果	我们	想	到	寻找	常规的	伙伴们	玩耍	这	大的	部分	在	一个	图片	我们	有

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp]['aʊə(r)][maɪndz][tuː; tə] [pɑːs] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] the127

to	make	up	our	minds	to	pass	by	a	large	proportion	of	the127
到	制作	向上	我们的	思想	到	经过	经过	一个	大的	部分	的	the127

如果我们想找到在影片中扮演重要角色的普通人，我们就必须下定决心忽略127部影片中的大部分。

[fɪlmz] [ðæt] [kʌm] [ə'lɒŋ] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['prɪti] [bɪg]['pɪktʃə(r)] - ['θiətəz] .

films	that	come	along	,	except	in	the	pretty	big	picture	-	theaters	.
电影	那	来	沿着	,	除了	在	这	漂亮的	大的	图片	-	剧院	.

除了在大型影院上映的电影之外，其他电影都很少上映。

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [men] ['meɪkɪŋ] ['fəʊtəʊˌpleɪ] ['hɑːdli] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] , [æz; əz] [jet] , [wɒt] ['regjələ(r)]
Actually , the men making photoplays hardly seem to know , as yet , what regular
实际上 , 这 男人 制作 电影剧 几乎 似乎 到 知道 , 作为 然而 , 什么 常规的
['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] .
fellows are .
伙伴们 是 .

事实上，拍电影的人似乎还不太了解普通人是什么样的人。

[ɪn] ['pɪktʃəz] [juː; jʊ] [doʊnt] ['ɒf(ə)n] [siː] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] — [jet] .
In pictures you don't often see the real thing — yet .
在 图片 你 不 经常 看 这 真实的 事物 — 然而 .

照片里通常看不到实物——至少现在还看不到。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
But it is coming .
但 它 是 未来 .

但它终究会到来。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['feləʊ] [gets] [ɒn] [ðə; ði] [skriːn] .
Every now and then a regular fellow gets on the screen .
每一个 现在 和 然后 一个 常规的 同伴 获得 在 这 屏幕 .

偶尔也会有普通人出现在屏幕上。

[ɪn] - [ə; eɪ] [prɪ'pærət(ə)ri] [skuːl] ['stɔːri] , " [ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪf] ,
In 1921 a preparatory school story , " It's a Great Life ,
在 - 一个 预备 学校 故事 , " 它是 一个 伟大的 生活 ,

1921年，一本预科学校的故事书《美好人生》

" [keɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kləuzə(r)] [ðæn; ðən] [məʊst] ['pɪktʃəz] [duː; də] [tuː; tə] ['ʃəʊɪŋ] [wɒt] ['riːəl] [bɔɪz] [meɪ]
" came a little closer than most pictures do to showing what real boys may
" 来了 一个 小的 更近 比 最多 图片 做 到 显示 什么 真实的 男孩们 可能
[duː; də] [ɔː(r)] [θɪŋk] .
do or think .
做 或者 思考 .

比大多数图片更接近于展现真正的男孩可能会做什么或想什么。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] ['prɪti] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɑːk] [ɪn] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
And even that was pretty far from the mark in some things .
和 甚至 那 曾是 漂亮的 远的 从 这 标记 在 一些 事物 .

即便如此，在某些方面也与实际情况相去甚远。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [tʃɑːlz] [reɪ] [ænd; ənd] [bɪl] [hɑːt] , [ænd; ənd] [ɪn] [wʌn] [wei] , ['dʌgləs] ['feəbæŋks] ,
On the whole , Charles Ray and Bill Hart , and in one way , Douglas Fairbanks ,
在 这 所有的 , 查尔斯 射线 和 账单 哈特 , 和 在 一 方式 , 道格拉斯 费尔班克斯 ,

总的来说，查尔斯·雷和比尔·哈特，以及在某种程度上，道格拉斯·费尔班克斯，

[hæv; həv] ['prɒbəbli] [kʌm] ['kləuzə(r)] , [səʊ] [fɑː(r)] , [tuː; tə] ['ʃəʊɪŋ] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] " ['regjələ(r)] ['feloʊz]
have probably come closer , so far , to showing men who are " regular fellows
有 大概 来 更近 , 所以 远的 , 到 显示 男人 WHO 是 " 常规的 伙伴们
" [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .
" than any one else .
" 比 任何 一 别的 .

到目前为止，他们可能比其他任何人都更接近于展现"普通人"的形象。

[wɪl] ['rɒdʒəz] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] .
Will Rogers is another , at least in a good many of his pictures .
将要 罗杰斯 是 其他 , 在 至少 在 一个 好的 许多 的 他的 图片 .

威尔·罗杰斯也是其中之一，至少在他的很多电影中都是如此。

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [hɪts] [ðə; ði][neɪl] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [hed] ; “

Not	long	ago	a	picture	was	turned	out	that	hits	the	nail	right	on	the	head	;	“
不是	长的	前	一个	图片	曾是	转向	出去	那	点击量	这	指甲	正确的	在	这	头	;	“

[dɪz'reɪli] .

Disraeli	.
迪斯雷利	.

不久前出现了一幅画，一针见血地指出了问题的关键：“迪斯雷利。

” [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] “ ['regjələ(r)] ['feləʊ] ” [ɪn] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [fɪlm] [ɪz][æn; ən][əʊld][mæn] ,

”	It	happens	that	the	“	regular	fellow	”	in	that	particular	film	is	an	old	man	,
”	它	发生	那	这	“	常规的	同伴	”	在	那	特别的	电影	是	一个	老的	男人	,

“碰巧的是，那部电影里的‘普通人’是一位老人。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ɪz][wʌn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] ['məʊstli][baɪ]['rɑːðə(r)]['kwaɪət] - ['maɪndɪd] [grəʊn] -

and	the	story	is	one	that	will	be	enjoyed	mostly	by	rather	quiet	-	minded	grown	-
和	这	故事	是	一	那	将要	是	享受	大多	经过	相当	安静的	-	有思想	生长	-

[ˌjuː piː 'es] ,

ups	,
UPS	,

这个故事主要会受到性格比较安静的成年人的喜爱。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['suːɪz] [kə'næl][baɪ] ['ɪŋglənd] , [θruː] the128

for	it	concerns	the	purchase	of	the	Suez	Canal	by	England	,	through	the128
为了	它	担忧	这	购买	的	这	苏伊士运河	运河	经过	英格兰	,	通过	the128

因为它涉及英国通过128号条约购买苏伊士运河。

['fɔːsaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mæn] [huː] [wɒz; wəz]['premiə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

foresight	of	the	great	man	who	was	premier	of	England	at	the	time	.
远见	的	这	伟大的	男人	WHO	曾是	总理	的	英格兰	在	这	时间	.

这位伟人极具远见卓识，他当时是英国的首相。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)][juː; jʊ]

It	may	not	be	the	sort	of	picture	you
它	可能	不是	是	这	种类	的	图片	你

这可能不是你喜欢的那种照片。

[ɔː(r)][aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [laɪk] [best] ; [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ]

or	I	happen	to	like	best	;	but	we	must	not	forget	that	it	is	the	real	thing
或者	我	发生	到	喜欢	最好的	;	但	我们	必须	不是	忘记	那	它	是	这	真实的	事物

,

,
,

或者说，我碰巧最喜欢这个；但我们不能忘记，这才是真材实料。

[ænd; ənd] [ʃəʊz] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .

and	shows	what	can	be	done	.
和	演出	什么	能	是	完毕	.

并展示了可以做些什么。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与电影制作人(With the movie makers)
第5/7页

[ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [ʃəʊd] ['riːəl] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] “ [ðə; ði] ['kɒpəhed] ” [rɪ'liːst] [ɪn] - .

Another	picture	that	showed	real	people	was	“	The	Copperhead	”	released	in	1920	.
其他	图片	那	显示	真实的	人们	曾是	“	这	铜头蛇	”	发布	在	-	.

另一部以真实人物为主角的电影是 1920 年上映的《铜头蛇》。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['trædʒɪk]['stɔːri] , [bʌt; bət] [ɪk'saɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kærəktəz] , [frɒm; frəm]

It	was	a	tragic	story	,	but	exciting	,	and	all	the	characters	,	from
它	曾是	一个	悲惨	故事	,	但	激动人心	,	和	全部	这	人物	,	从

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [daʊn] , [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪnsɪŋ] .

Abraham	Lincoln	down	,	were	convincing	.
亚伯拉罕	林肯	向下	,	是	令人信服的	.

这是一个悲惨的故事，但也很精彩，从亚伯拉罕·林肯到其他所有角色，都非常令人信服。

“ [ˌhjuːmə'resk] ” [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] .

“	Humoresque	”	was	another	.
“	幽默	”	曾是	其他	.

《幽默曲》是另一部。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ðæt] [hæz; həz]['regjələ(r)] ['feloʊz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

Whenever	you	find	a	picture	that	has	regular	fellows	in	it	,	whether	they	are
每当	你	寻找	一个	图片	那	有	常规的	伙伴们	在	它	,	无论	他们	是

[jʌŋ] [ɔː(r)][əʊld] ,

young	or	old	,
年轻的	或者	老的	,

每当你看到一张有普通人的照片时，无论他们是年轻人还是老年人，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

encourage	it	.
鼓励	它	.

鼓励这样做。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][stæmp][ɒv; əv] ['dʒenjuɪnnəs] — [ɪf] [ðeɪ] [duː; də][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ][ɔː(r)][aɪ]

If	they	have	the	stamp	of	genuineness	—	if	they	do	the	things	that	you	or	I
如果	他们	有	这	邮票	的	真实性	—	如果	他们	做	这	事物	那	你	或者	我

[wʊd] [duː; də] ,

would	do	,
会	做	,

如果他们真诚可信——如果他们做的事情和你我一样，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [æz; əz][juː; jʊ][ɔː(r)][aɪ] [wʊd] [θɪŋk] ,

and	think	as	you	or	I	would	think	,
和	思考	作为	你	或者	我	会	思考	,

像你我一样思考，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [prə'djuːst] [ðə; ði] [fɪlm] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [træk] .

the	people	that	produced	the	film	are	on	the	right	track	.
这	人们	那	生产	这	电影	是	在	这	正确的	追踪	.

这部电影的制作团队方向是对的。

[bʌt; bət] [wen] , [ɪf] [juː; jʊ] [stɒp] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ðə; ði][əʊld][men] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

But	when	,	if	you	stop	to	think	,	the	old	men	in	the	pictures	are	not
但	什么时候	,	如果	你	停止	到	思考	,	这	老的	男人	在	这	图片	是	不是

['nætʃ(ə)rəl] ,

natural	,
自然的	,

但是，如果你仔细想想，就会发现照片里的老人并不自然。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['nætʃ(ə)rəl] ([jʌŋ] [gˈɜːlz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] ['mærid]

and	the	women	are	not	natural	(	young	girls	playing	the	parts	of	married
和	这	女性	是	不是	自然的	(	年轻的	女孩们	玩耍	这	部分	的	已婚

['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [ænd; ənd][səʊ][ɒn]) [ænd; ənd][ðə; ði][men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

women	of	thirty	or	forty	and	so	on	)	and	the	men	and	boys	are	not
女性	的	三十	或者	四十	和	所以	在	)	和	这	男人	和	男孩们	是	不是

['duːɪŋ] [wɒt] ['evrideɪ] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] [wʊd] ['riːəli] [duː; də] ,

doing	what	everyday	men	and	boys	would	really	do	,
正在做	什么	每天	男人	和	男孩们	会	真的	做	,

而且，片中的女性角色并不自然（年轻女孩扮演三十岁或四十岁的已婚妇女等等），男性和男孩的行为也不像普通男性和男孩会做的那样。

[wiː; wi][kæn; kən]['klæsɪfaɪ][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['sekənd] - ['reɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði][best] .

we	can	classify	the	picture	as	a	second	-	rater	at	the	best	.
我们	能	分类	这	图片	作为	一个	第二	-	评分者	在	这	最好的	.

我们最多只能把这幅画评为二流作品。

['kɜːtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Universal	Pictures	Corporation	.
礼貌	普遍的	图片	公司	.

图片由环球影业公司提供。

['drɑːmə][ɒn][æn; ən] ['eərəpleɪn] .

Drama	on	an	Aeroplane	.
戏剧	在	一个	飞机	.

飞机上的戏剧。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['ɛərəpleinz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['ɔːlməʊst] ['kɒmənpleɪs] [ɪn] [muːvɪz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

The	use	of	aeroplanes	has	become	almost	commonplace	in	movies	on	account	of
这	使用	的	飞机	有	变得	几乎	平凡	在	电影	在	帐户	的

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][heə(r)] - ['reɪzɪŋ] [stʌnts] .

the	opportunities	they	provide	for	hair	-	raising	stunts	.
这	机会	他们	提供	为了	头发	-	提高	特技	.

由于飞机能够提供惊险刺激的特技表演机会，因此在电影中使用飞机几乎已成为司空见惯的事情。

[nəʊt] [ðæt] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kæmərəz][ɒn][ðə; ði][dʒɒb] .

Note	that	,	as	usual	,	there	are	two	cameras	on	the	job	.
笔记	那	,	作为	通常	,	那里	是	二	相机	在	这	工作	.

请注意，和往常一样，现场有两台摄像机。

['kɜːtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Universal	Pictures	Corporation	.
礼貌	普遍的	图片	公司	.

图片由环球影业公司提供。

[ə; eɪ] ['gruːsəm] ['eərəpleɪn] [rek] .

A	Gruesome	Aeroplane	Wreck	.
一个	令人毛骨悚然	飞机	破坏	.

一场惨烈的飞机残骸事故。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] ['keəfəli] [pəʊzd] .

Of	course	all	carefully	posed	.
的	课程	全部	小心	摆拍	.

当然，所有姿势都是精心摆拍的。

[wen] “ [blʌd] ” [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['muːvi] [wuːndz] , ['kætsəp; 'kætsʌp][ænd; ənd]['glɪsərɪn; 'glɪsəriːn]

When	“	blood	”	is	needed	for	movie	wounds	,	catsup	and	glycerine
什么时候	“	血	”	是	需要	为了	电影	伤口	,	番茄酱	和	甘油

[meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] . -

make	a	great	combination	.	129
制作	一个	伟大的	组合	.	-

电影中需要制作“血腥”效果时，番茄酱和甘油是绝佳的组合。129

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [tʃɑːlz] [reɪ] [fɪlm] [kɔːld] “ [ðə; ði][əʊld] ['swɪmɪn] - - [həʊl] .

You	may	have	seen	the	Charles	Ray	film	called	“	The	Old	Swimmin	'	-	hole	.
你	可能	有	已见	这	查尔斯	射线	电影	称为	“	这	老的	游泳	-	-	洞	.

你可能看过查尔斯·雷的电影《老游泳池》。

” [ðə; ði] ['stɔːri] [kən'sɜːnd] ['skuːlbɔi] [ænd; ənd] ['skuːlgəːl] ; [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [streɪt] [frɒm; frəm] ['bɔɪhʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

”	The	story	concerned	schoolboys	and	schoolgirls	;	the	incidents	were	taken	straight	from	boyhood	in	the	country	,
”	这	故事	担心的	男学生	和	女学生	;	这	事件	是	已采取	直的	从	童年	在	这	国家	,

“故事的主角是中小学生；这些事件直接取材于乡村男孩的童年经历。”

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [liːst] ['pɑːsəbli] [truː] [tuː; tə] [laɪf] .

and	were	at	least	passably	true	to	life	.
和	是	在	至少	勉强过关	真的	到	生活	.

而且至少在某种程度上还原了现实。

[ðə; ði] [siːnz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [plænd] , [ðə; ði] [fə'tɒgrəfi] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The	scenes	were	well	planned	,	the	photography	was	beautiful	.
这	场景	是	出色地	计划	,	这	摄影	曾是	美丽的	.

场景布置得很好，摄影也很漂亮。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [trə'mendəs] ['diːfekt] ,

But	for	me	,	there	was	one	tremendous	defect	,
但	为了	我	,	那里	曾是	一	巨大的	缺点	,

但对我来说，它有一个巨大的缺陷，

[ðæt] ['mɑːd] [wɒt] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [faɪn] [fɪlm] .

that	marred	what	would	otherwise	have	been	an	exceedingly	fine	film	.
那	受损	什么	会	否则	有	到过	一个	非常	美好的	电影	.

这破坏了一部原本会非常优秀的电影。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] : [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [wɜː(r); wə(r)] — [əʊ] , [seɪ] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .

It	was	this	:	the	boys	and	girls	of	the	story	were	—	oh	,	say	twelve	to	fifteen	years	old	.
它	曾是	这	:	这	男孩们	和	女孩们	的	这	故事	是	—	哦	,	说	十二	到	十五	年	老的	.

故事是这样的：故事中的男孩女孩们——哦，大概十二到十五岁吧。

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [mɔː(r)] .

Certainly	not	more	.
当然	不是	更多的	.

当然不会更多了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æktəz] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm]['nɪərə(r)] ['θɜːti] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] ,

But	the	actors	who	took	the	parts	were	nearly	all	of	them	nearer	thirty	than	fifteen	,
但	这	演员	WHO	采取	这	部分	是	几乎	全部	的	他们	更近	三十	比	十五	,

但出演这些角色的演员几乎都接近三十岁而不是十五岁。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	showed	it	.
和	显示	它	.

并展示了出来。

[naʊ] , [bɔɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] - [həʊl] , [pəː'lɔin] [iːtʃ] ['ʌðərz] [kləʊðz] ,

Now	,	boys	in	a	swimming	-	hole	,	purloining	each	other's	clothes	,
现在	,	男孩们	在	一个	游泳	-	洞	,	盗窃	每个	其他的	衣服	,

现在，一群男孩在游泳池里，互相偷对方的衣服。

[ɔː(r)] ['dʌkɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wʌn] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd]

or	ducking	to	get	out	of	sight	of	some	one	hunting	for	them	,	and
或者	躲避	到	得到	出去	的	视线	的	一些	一	打猎	为了	他们	,	和

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] ,

all	the	rest	,
全部	这	休息	,

或者为了躲避追捕他们的人而蹲下，以及其他所有情况。

[meɪ] [biː; bi] ['fʌni] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] .

may	be	funny	enough	,	and	interesting	.
可能	是	有趣的	足够的	,	和	有趣的	.

或许挺搞笑，也挺有意思。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [mæn] ['duːɪŋ] [ðəʊz] [seɪm] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] .

But	when	you	see	a	man	doing	those	same	things	,	it	is	entirely	different	.
但	什么时候	你	看	一个	男人	正在做	那些	相同的	事物	,	它	是	完全	不同的	.

但当你看到一个男人做同样的事情时，感觉就完全不同了。

[ænd; ənd] [tʃɑːlz] [reɪ] ['nevə(r)] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɪn] “ [ðə; ði] [əʊld] ['swɪmɪn - - [həʊl] ” [lʊks] [ɪ'nʌf]

And	Charles	Ray	never	at	any	time	in	“	The	Old	Swimmin	'	-	hole	”	looks	enough
和	查尔斯	射线	绝不	在	任何	时间	在	“	这	老的	游泳	-	-	洞	”	看起来	足够的

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

of	a	boy	.
的	一个	男生	.

在《老游泳池》中，查尔斯·雷从头到尾都显得不够像个男孩。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [fɪlm] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒkaʊt] , [ɪz] “ ['ɔːlməʊst] ” [ðə; ði] ['riːəl]

The	result	is	,	that	the	film	,	instead	of	being	a	knockout	,	is	“	almost	”	the	real
这	结果	是	,	那	这	电影	,	反而	的	存在	一个	昏死	,	是	“	几乎	”	这	真实的

[θɪŋ] . -

thing	.	130
事物	.	-

结果是，这部电影与其说是惊艳之作，不如说是“几乎”完美无瑕。[130]

[ɔː(r)] [teɪk] “ ['lɪt(ə)l] [lɔːd] ['fɔːntlərɔɪ] .

Or	take	“	Little	Lord	Fauntleroy	.
或者	拿	“	小的	主	方特勒罗伊	.

或者以《小公子方特罗伊》为例。

” [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['pɪktʃə(r)] .

”	It	is	a	fine	picture	.
”	它	是	一个	美好的	图片	.

这是一幅很棒的画。

[bʌt; bət] ['meəri] ['pɪkfərd] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪz] [pɑːt] — [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [kwaɪt] ['eɪb(ə)l]

But	Mary	Pickford	is	playing	a	boy's	part	—	and	we	are	never	quite	able
但	玛丽	皮克福德	是	玩耍	一个	男孩们	部分	—	和	我们	是	绝不	相当	有能力的

[tuː; tə] [fə'get] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [gɜːl] .

to	forget	that	she	is	a	girl	.
到	忘记	那	她	是	一个	女孩	.

但玛丽·皮克福德扮演的是一个男孩的角色——而我们始终无法忘记她其实是个女孩。

[rɪ'zʌlt] :

Result	:
结果	:

结果：

[ðə; ði] ['fəʊtəʊˌpleɪ] ['ɪz(ə)nt] [kwaɪt] [raɪt] .

the	photoplay	isn't	quite	right	.
这	电影	不是	相当	正确的	.

这部电影的剧情不太对劲。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'sɪst][ɒn] [ri'æləti] .

We	have	a	right	to	insist	on	reality	.
我们	有	一个	正确的	到	坚持	在	现实	.

我们有权坚持事实。

[naʊ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] " ['regjələ(r)] ['feloʊz] " [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fəʊtəʊˌpleɪ] ([men] ,

Now	,	when	it	comes	to	what	the	"	regular	fellows	"	of	our	photoplays	(	men	,
现在	,	什么时候	它	来	到	什么	这	"	常规的	伙伴们	"	的	我们的	电影剧	(	男人	,

['wɪmɪn] [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,

women	or	children	,
女性	或者	孩子们	,

现在，说到我们电影中的"普通人"(男人、女人或孩子)，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [nəʊ]['mætə(r)] [wɪtʃ] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['riːəl] [fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd]

it	makes	no	matter	which	,	so	long	as	they	are	real	flesh	-	and	-	blood
它	制作	不	事情	哪个	,	所以	长的	作为	他们	是	真实的	肉	-	和	-	血

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

human	beings	,
人类	生物	,

只要他们是血肉之躯的真人，是哪种都无所谓。

[wɪð] ['riːəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['evribɒdi] [els]) — [wen] [ˌaɪ 'tiː]

with	real	characteristics	to	distinguish	them	from	everybody	else	)	—	when	it
和	真实的	特征	到	区分	他们	从	大家	别的	)	—	什么时候	它

['kɒmz] [tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] ,

comes	to	what	they	do	,
来	到	什么	他们	做	,

具有真正区别于其他人的特质）——就他们所做的事情而言，

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] [waɪl] [ɔː(r)][nɒt] .

we	have	the	chance	to	see	if	they	are	worth	while	or	not	.
我们	有	这	机会	到	看	如果	他们	是	值得	尽管	或者	不是	.

我们有机会看看它们是否值得。

[ɪf] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz][æn; ən][aʊt][ænd; ənd][aʊt] ['feəri] ['stɔːri] , [seɪ] [laɪk] " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ˌprɪn'ses] ,

If	the	picture	is	an	out	and	out	fairy	story	,	say	like	"	The	Little	Princess	,
如果	这	图片	是	一个	出去	和	出去	仙女	故事	,	说	喜欢	"	这	小的	公主	,

如果图片描绘的是一个彻头彻尾的童话故事，比如"小公主"，

" [ɔː(r)] " [ˌɑːr aɪ 'piː][væn]['wɪŋk(ə)l] , " [ɔː(r)] " [ðə; ði]['gəʊləm; 'gɔɪləm] , " [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] ['aʊə(r)] [tʃɔɪs] .

"	or	"	Rip	Van	Winkle	,	"	or	"	The	Golem	,	"	we	can	take	our	choice	.
"	或者	"	撕裂	范	温克尔	,	"	或者	"	这	魔像	,	"	我们	能	拿	我们的	选择	.

无论是《瑞普·凡·温克尔》还是《泥人魔》，我们都可以自由选择。

[ə'keɪʒnəli] , [ə; eɪ] ['dʌgləs] ['feəbæŋks] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm] ['θɜːti] - [naɪn]

Occasionally	,	a	Douglas	Fairbanks	comes	along	and	escapes	from	thirty	-	nine
偶尔	,	一个	道格拉斯	费尔班克斯	来	沿着	和	逃脱	从	三十	-	九

['blʌdθɜːsti] ['vɪlənz] [baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [haʊs] ,

bloodthirsty	villains	by	jumping	over	a	house	,
嗜血	反派	经过	跳	超过	一个	房子	,

偶尔，会出现像道格拉斯·费尔班克斯那样的人，他跳过一栋房子，从39个嗜血恶棍手中逃脱。

[ænd; ənd][wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pliːzɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

and	we	like	it	because	it	is	pleasing	nonsense	.
和	我们	喜欢	它	因为	它	是	令人愉悦	废话	.

我们喜欢它，因为它是一种令人愉悦的无稽之谈。

[bʌt; bət]['məʊstli] , [wen] ['fəʊtəʊˌpleɪ][fəʊk][duː; də][kwaɪt][ɪm'pɒsəb(ə)l] [θɪŋz] , [ðeɪ] [mait] [æz; əz][wel] “

But	mostly	,	when	photoplay	folk	do	quite	impossible	things	,	they	might	as	well	“
但	大多	,	什么时候	电影	民间	做	相当	不可能的	事物	,	他们	可能	作为	出色地	“

[get][ðə; ði] [hʊk] .

get	the	hook	.
得到	这	钩	.

但大多数情况下，当电影界人士做出一些完全不可能的事情时，他们最好还是“被淘汰”。

” ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['skeɪlɪŋ] ['presipis] [ðæt] simply131

”	Whether	it	is	scaling	precipices	that	simply131
”	无论	它	是	缩放	悬崖	那	simply131

“无论是攀登悬崖峭壁，还是仅仅131

['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [skeɪld] , [ɔː(r)]['raɪzɪŋ][tuː; tə] ['haɪts] [ɒv; əv] ['grændnəs] [ðæt]['nevə(r)][kʊd; kəd][biː; bi]['rɪz(ə)n]

couldn't	be	scaled	,	or	rising	to	heights	of	grandness	that	never	could	be	risen
不能	是	缩放	,	或者	上升	到	高度	的	宏伟	那	绝不	可以	是	升起

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

无法攀登，或者说无法达到永远无法企及的宏伟高度。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

the	trouble	is	the	same	.
这	麻烦	是	这	相同的	.

问题是一样的。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [wen] ['wɒtʃɪŋ] [pjʊə(r)]['fɪkʃ(ə)n] , [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə]

For	even	when	watching	pure	fiction	,	we	want	to	have	it	applicable	to
为了	甚至	什么时候	观看	纯的	小说	,	我们	想	到	有	它	适用的	到

[laɪf] .

life	.
生活	.

即使是观看纯粹的虚构作品，我们也希望它能与生活产生关联。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [mait] [hæv; həv] ['hæpənd] .

We	want	to	be	able	to	feel	that	it	really	might	have	happened	.
我们	想	到	是	有能力的	到	感觉	那	它	真的	可能	有	发生	.

我们想要感受到这件事可能真的发生过。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['muːvi] ['hɪərəʊ] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [bɪg][ɔː(r)]['lɪt(ə)l] ,

And	whenever	we	find	a	movie	hero	doing	something	,	big	or	little	,
和	每当	我们	寻找	一个	电影	英雄	正在做	某物	,	大的	或者	小的	,

每当我们发现电影英雄做了某件事，无论大小，

[ðæt] [meɪks] [ˌjuː 'es] [seɪ] [ɔː(r)] [fiːl] “ [əʊ] ['pɪfl] ! ” — [waɪ] — [aʊt] .

that	makes	us	say	or	feel	“	O	piffle	!	”	—	why	—	out	.
那	制作	我们	说	或者	感觉	“	哦	废话	!	”	—	为什么	—	出去	.

这让我们不禁感叹“哦，胡说八道！”——为什么——出局。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] : ['aʊə(r)] ['muːvi] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv] [wɜːθ] - [waɪl] [θɔːts] [ɪn][ðeə(r)] [hedz] .

Another	thing	:	our	movie	people	must	have	worth	-	while	thoughts	in	their	heads	.
其他	事物	:	我们的	电影	人们	必须	有	值得	-	尽管	想法	在	他们的	头部	.

还有一点：我们电影人脑子里必须有有价值的想法。

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [θɪŋ] — [ðə; ði] [men] [ɪn][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðeə(r)][hæts][ɒn][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] ,

Take	a	small	thing	—	the	men	in	a	picture	keeping	their	hats	on	in	a	house	,
拿	一个	小的	事物	—	这	男人	在	一个	图片	保持	他们的	帽子	在	在	一个	房子	,

举个小例子——照片中男人们在屋里都戴着帽子，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə][stænd][ʌp] [wen] [ə; eɪ]['leɪdi] ['entəz] [ðə; ði] [ruːm] , [ɔː(r)] ['ʃəʊɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)]

or	perhaps	failing	to	stand	up	when	a	lady	enters	the	room	,	or	showing	poor
或者	也许	失败	到	站立	向上什么时候	一个	女士	进入	这	房间	,	或者	显示	贫穷的	

['teɪb(ə)l] ['mænəz] ,

table	manners	,
桌子	礼仪	,

或者，比如女士进屋时没有起立，或者餐桌礼仪很差。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

such	as	would	not	be	expected	from	gentlemen	in	the	class	they	are
这样的	作为	会	不是	是	预期的	从	先生们	在	这	班级	他们	是

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [pɔː'treɪ] .

pretending	to	portray	.
假装	到	写真	.

这与他们试图扮演的绅士阶层形象完全不符。

[ɔː(r)][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] :

Or	more	important	things	:
或者	更多的	重要的	事物	:

或者更重要的事：

[ɪn] “ [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]['ænətɑːl] ” [ə; eɪ] ['wʊmən] [stiːlz] [ə; eɪ] ['pɒkɪtbʊk] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] ['mʌni]

In	“	The	Affairs	of	Anatol	”	a	woman	steals	a	pocketbook	to	pay	back	money
在	“	这	事务	的	阿纳托尔	”	一个	女士	偷窃	一个	袖珍书	到	支付	后退	钱

[ʃiː; ʃi][hæz; həz]['teɪkən][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

she	has	taken	from	her	husband	,
她	有	已采取	从	她	丈夫	,

在《阿纳托尔的风流韵事》中，一位妇女偷了一个钱包来偿还她从丈夫那里拿走的钱。

[huː] [ɪz] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ək'septs] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [kwaɪt] [ɔːl] [raɪt]

who	is	treasurer	of	a	church	,	and	the	husband	accepts	it	as	quite	all	right
WHO	是	财务主管	的	一个	教会	,	和	这	丈夫	接受	它	作为	相当	全部	正确的

,

,
,

她是教会的司库，丈夫对此表示完全可以接受。

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['efət] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .

without	making	any	effort	at	all	to	find	out	where	his	wife	got	it	.
没有	制作	任何	努力	在	全部	到	寻找	出去	在哪里	他的	妻子	得到	它	.

他完全没有尝试去查明妻子是从哪里得到的。

[ə'pærəntli] , [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] , ['naɪðə(r)] ['æktəz] nor132

Apparently	,	in	such	cases	,	neither	actors	nor132
显然	,	在	这样的	案例	,	两者都不	演员	nor132

显然，在这种情况下，演员和132人都没有参与。

[də'rektər] [njuː] ['eni] ['betə(r)] — [ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] [gʊd] ['mænəz] , [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['siːmɪŋli] ,

directors	knew	any	better	—	in	the	one	case	good	manners	,	in	the	other	,	seemingly	,
导演	知道	任何	更好的	—	在	这	一	案件	好的	礼仪	,	在	这	其他	,	似乎	,

[gʊd] ['mɒrəlz] .

good	morals	.
好的	德	.

导演们心知肚明——前者是良好的礼仪，后者表面上是良好的道德。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'sɪst][ɒn] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðæt] .

But	we	have	a	right	to	insist	on	something	better	than	that	.
但	我们	有	一个	正确的	到	坚持	在	某物	更好的	比	那	.

但我们有权要求更好的结果。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [tel] ['ɑʊə(r)] ['stɔ:riz] [mʌst; məst] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [bəuθ] ['mænəz] [ænd; ənd] ['mɒrəlz]

The	people	who	tell	our	stories	must	know	more	about	both	manners	and	morals
这	人们	WHO	告诉	我们的	故事	必须	知道	更多的	关于	两个都	礼仪	和	德

[ðæn; ðən][wi:; wi][du:; də] ,

than	we	do	,
比	我们	做	,

讲述我们故事的人，一定比我们更懂礼仪和道德。

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɜ:θ] ['ki:pɪŋ] [ɒn][æz; əz]['stɔ:ri] - ['telə] .

or	they	are	not	worth	keeping	on	as	story	-	tellers	.
或者	他们	是	不是	值得	保持	在	作为	故事	-	柜员	.

或者说，他们不值得继续担任故事讲述者。

[haʊ] [lɒŋ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [spi:k] [kə'rekt] ['ɪŋglɪʃ] [bi:; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌblɪk]

How	long	could	a	teacher	unable	to	speak	correct	English	be	kept	in	a	public
如何	长的	可以	一个	老师	无法	到	说话	正确的	英语	是	保留	在	一个	民众

[skuːl] ?

school	?
学校	?

一名英语口语不流利的教师可以在公立学校任教多久?

[ɪf] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv]['ɑʊə(r)] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [doʊnt][du:; də] [wɜ:θ] - [waɪl] , [ɪn'telɪdʒənt] , [kən'vɪnsɪŋ]

If	the	people	of	our	photoplays	don't	do	worth	-	while	,	intelligent	,	convincing
如果	这	人们	的	我们的	电影剧	不	做	值得	-	尽管	,	聪明的	,	令人信服的

[θɪŋz] , — [aʊt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

things	,	—	out	with	them	.
事物	,	—	出去	和	他们	.

如果我们电影里的人物不做有价值、有智慧、有说服力的事情，——那就把他们踢出去。

[ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['gʊdi] - ['gʊdiz] , ['aɪðə(r)] .

They	do	not	need	to	be	goody	-	goodies	,	either	.
他们	做	不是	需要	到	是	好东西	-	好东西	,	任何一个	.

他们也不一定非得是乖乖女。

[lɑ:st][ɒv; əv][ɔ:l] , [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [θɪŋz] ['hæpən] .

Last	of	all	,	the	place	where	things	happen	.
最后的	的	全部	,	这	地方	在哪里	事物	发生	.

最后，就是事情发生的地方。

[hɪə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪn] ['seɪlɪŋ] ; [wi:; wi] [wɒnt] [θɪŋz] [ɑ:'tɪstɪk] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] — [bʌt; bət] ['ækjərət] ,

Here	,	it	is	plain	sailing	;	we	want	things	artistic	if	possible	—	but	accurate	,
这里	,	它	是	清楚的	帆船	;	我们	想	事物	艺术	如果	可能的	—	但	准确的	,

['eniweɪ] .

anyway	.
反正	.

这里一切都很顺利；我们希望作品尽可能具有艺术性——但无论如何都要准确。

[sə'pəʊz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] ['tenɪs] ,

Suppose	a	boy	started	to	tell	you	about	a	game	of	tennis	,
认为	一个	男生	开始	到	告诉	你	关于	一个	游戏	的	网球	,

假设一个男孩开始向你讲述一场网球比赛，

[ænd; ənd] ['hæpənd] [tu:; tə][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði]['sɒlɪd] ['rʌbə(r)] [bɔ:lz] .

and	happened	to	refer	to	the	solid	rubber	balls	.
和	发生	到	参考	到	这	坚硬的	橡皮	球	.

碰巧指的是实心橡胶球。

[wen] [ə; eɪ] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [ʃəʊz] ['lʌndən] [stri:ts] , [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['træfɪk] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

When	a	photoplay	shows	London	streets	,	with	all	the	traffic	going	to	the	right	,
什么时候	一个	电影	演出	伦敦	街道	,	和	全部	这	交通	去	到	这	正确的	,

当一部电影展现伦敦街景时，所有车辆都向右行驶，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][tuː; tə][ðə; ði][left] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [gəʊz] [ðeə(r)] , [wiː; wi] [wɒtʃ] [ə; eɪ][laɪ] .

instead	of	to	the	left	as	it	really	goes	there	,	we	watch	a	lie	.
反而	的	到	这	左边	作为	它	真的	去	那里	,	我们	手表	一个	说谎	.

我们看到的不是它真正向左发展的方向，而是谎言。

[wʌns] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ][mæn] who133

Once	in	writing	a	story	about	a	man	who133
一次	在	写作	一个	故事	关于	一个	男人	who133

曾经写过一个关于一个男人的故事，他133

[hæd; həd] [biːn] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][aɪ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌkæŋgə'ruːz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)]

had	been	in	South	Africa	I	referred	to	the	little	kangaroos	he	had	seen	there
有	到过	在	南	非洲	我	指	到	这	小的	袋鼠	他	有	已见	那里

.

:

.

我指的是他去过南非时在那里看到的小袋鼠。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][slɪp] ; [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][æn; ən] [ɒ'streɪliən] ,

It	was	a	slip	;	the	man	was	an	Australian	,
它	曾是	一个	滑	;	这	男人	曾是	一个	澳大利亚	,

那只是个口误；那人是澳大利亚人。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [kən'fjuːzd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [graʊnd] [eɪps] [ɔː(r)] [bə'buːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [velt] [wɪð]

and	I	had	confused	the	little	ground	apes	or	baboons	of	the	veldt	with
和	我	有	使困惑	这	小的	地面	猿猴	或者	狒狒	的	这	草原	和

[ˌkæŋgə'ruːz] ,

kangaroos	,
袋鼠	,

我之前把草原上的小型地猿或狒狒和袋鼠混淆了。

[ɪn][ðə; ði][kwɪə(r)] [weɪ] [ðæt] [wiː; wi][ɔːl][hæv; həv][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] ['sʌmtaɪmz] .

in	the	queer	way	that	we	all	have	of	making	mistakes	sometimes	.
在	这	酷儿	方式	那	我们	全部	有	的	制作	错误	有时	.

就像我们每个人有时都会犯错那样，有点奇怪。

[ˌkæŋgə'ruːz] [grəʊ] ['əʊnli][ɪn] [ɒ'streɪliə] .

Kangaroos	grow	only	in	Australia	.
袋鼠	生长	仅有的	在	澳大利亚	.

袋鼠只生长在澳大利亚。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] ['kɔːlɪŋ] [daʊn] [aɪ][gɒt][frɒm; frəm][ðə; ði]['edɪtə(r)][tuː; tə] [huːm] [aɪ][sent] [ðæt] ['stɔːri] !

But	what	a	calling	down	I	got	from	the	editor	to	whom	I	sent	that	story	!
但	什么	一个	呼叫	向下	我	得到	从	这	编辑	到	谁	我	发送	那	故事	!

但我把稿子发给编辑后，却收到了他严厉的批评！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [siː] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

It	was	his	business	to	see	,	among	other	things	,
它	曾是	他的	商业	到	看	,	之中	其他	事物	,

他的职责之一是查看（除其他事项外）

[ðæt] [hiː; hi] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] ['ridər] [frɒm; frəm][dʒʌst] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

that	he	protected	his	readers	from	just	that	sort	of	misrepresentation	.
那	他	受保护	他的	读者	从	只是	那	种类	的	虚假陈述	.

他保护读者免受此类歪曲事实的影响。

[ɪn] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt][gɒt] [kwaɪt][səʊ][fɑː(r)] [ə'lɒŋ] [jet] .

In	motion	pictures	,	they	have	not	got	quite	so	far	along	yet	.
在	运动	图片	,	他们	有	不是	得到	相当	所以	远的	沿着	然而	.

在电影领域，他们还没有取得如此大的进展。

[nɪə(r)] - [kˈaʊbɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈpɒml] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsæd(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [left] [hænd]

Near	-	cowboys	are	apt	to	seize	the	pommel	of	a	saddle	with	their	left	hand
靠近	-	牛仔	是	易于	到	抢占	这	柄头	的	一个	鞍	和	他们的	左边	手

[ænd; ənd] [klaɪm] [ɒn] [ˈeni] [ˌʌnˈtraɪd] [hɔːs] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	climb	on	any	untried	horse	with	it	,
和	爬	在	任何	未经尝试	马	和	它	,

那些自以为是的牛仔往往会用左手抓住马鞍的鞍头，然后骑上任何未经训练的马匹。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [left] [hænd] , [æz; əz] [ðeɪ]

instead	of	holding	the	side	of	the	bridle	with	the	left	hand	,	as	they
反而	的	保持	这	边	的	这	辔	和	这	左边	手	,	作为	他们

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][duː; də] .

usually	do	.
通常	做	.

他们没有像往常那样用左手抓住缰绳的一侧。

[ðə; ði] [muːvɪz] [ˈhævnt] [jet] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈdjuːti][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈækjərət] , [ænd; ənd]

The	movies	haven't	yet	learned	that	they	have	a	duty	of	being	accurate	,	and
这	电影	还没有	然而	学习	那	他们	有	一个	责任	的	存在	准确的	,	和

[ˈtruːθfl] .

truthful	.
真实	.

电影还没有意识到它们有责任做到准确和真实。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][help][ðem; ðəm] [lɜːn] [ðæt] [ˈles(ə)n] .

And	we	must	help	them	learn	that	lesson	.
和	我们	必须	帮助	他们	学习	那	课	.

我们必须帮助他们吸取这个教训。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [ˈrekəgnaɪz] [ɔːl][ðə; ði] [mɪˈsteɪks] , [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [ˈveri] [ˈmeni] [ɒv; əv]

To	be	sure	,	we	may	not	recognize	all	the	mistakes	,	or	even	very	many	of
到	是	当然	,	我们	可能	不是	认出	全部	这	错误	,	或者	甚至	非常	许多	的

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

当然，我们可能无法识别所有的错误，甚至可能无法识别其中的大部分错误；

[bʌt; bət] [weə(r)] [wiː; wi][duː; də] — [pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [blæk] [mɑːk] .

but	where	we	do	—	put	down	a	black	mark	.
但	在哪里	我们	做	—	放	向下	一个	黑色的	标记	.

但凡我们做了什么——都要留下污点。

[ðə; ði][prəˈdjuːsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] [wɪð] [ðæt] [pəˈtɪkjələ(r)] [laɪ][ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈpleɪɪŋ] [feə(r)] [wɪð]

The	producer	of	the	picture	with	that	particular	lie	in	it	is	not	playing	fair	with
这	制作人	的	这	图片	和	那	特别的	说谎	在	它	是	不是	玩耍	公平的	和

[juː; jʊ] . -

you	.	134
你	.	-

制作那部包含谎言的影片的制片人对你并不公平。134

[ænd; ənd] [naʊ] , [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [wɜːd] [əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [best] [ˈpɪktʃəz] , [ænd; ənd] [əˈvɔɪd]

And	now	,	a	final	word	about	how	to	find	the	best	pictures	,	and	avoid
和	现在	,	一个	最终的	单词	关于	如何	到	寻找	这	最好的	图片	,	和	避免

[ðə; ði] [ˈpʊrər] [wʌnz] .

the	poorer	ones	.
这	贫穷	一个	.

最后，再说说如何找到最好的图片，避开质量较差的图片。

[fɜːst] , [lɜːn] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [prəˈduːsəz] [ɒv; əv] [ˈriːəl] [əˈbɪləti] ,

First	,	learn	the	names	of	the	stars	and	producers	of	real	ability	,
第一的	,	学习	这	姓名	的	这	明星	和	生产者	的	真实的	能力	,

首先，要记住那些真正有能力的明星和制片人的名字。

[huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['pɪktʃəz] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [wiː; wi][kæn; kən]

who	have	been	in	charge	of	their	own	pictures	so	long	that	we	know	we	can
WHO	有	到过	在	收费	的	他们的	自己的	图片	所以	长的	那	我们	知道	我们	能

[ɪk'spekt] ['prɪti] [gʊd] ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

expect	pretty	good	pictures	from	them	.
预计	漂亮的	好的	图片	从	他们	.

他们长期以来一直负责自己的照片拍摄，所以我们知道我们可以期待他们拍出相当不错的照片。

['ðer] [nɒt][səʊ] ['meni] [ˌɔːltə'geðə(r)] ; ['dʌgləs] ['feəbæŋks] , [diː] . ['dʌbljuː] . ['grɪfɪθ] , ['meəri] ['pɪkfərd] ,

They're	not	so	many	altogether	;	Douglas	Fairbanks	,	D	.	W	.	Griffith	,	Mary	Pickford	,
它们是	不是	所以	许多	共	;	道格拉斯	费尔班克斯	,	D	.	W	.	格里菲斯	,	玛丽	皮克福德	,

[bɪl] [hɑːt] , [tʃɑːlz] [reɪ] ,

Bill	Hart	,	Charles	Ray	,
账单	哈特	,	查尔斯	射线	,

他们总数并不多；道格拉斯·费尔班克斯、D·W·格里菲斯、玛丽·皮克福德、比尔·哈特、查尔斯·雷，

['tʃɑːli] ['tʃæplɪn] , ['mɒrɪs] [tʊər'nɜːr] , ['hærəld] [lɔɪd] , ['mɑːʃl] ['niːlən] .

Charlie	Chaplin	,	Maurice	Tourneur	,	Harold	Lloyd	,	Marshall	Neilan	.
查理	卓别林	,	莫里斯	图尔内	,	哈罗德	劳埃德	,	马歇尔	内兰	.

查理·卓别林、莫里斯·图尔内尔、哈罗德·劳埃德、马歇尔·尼兰。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [meɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] ,

Whenever	you	go	to	a	picture	made	by	any	one	of	those	people	,
每当	你	去	到	一个	图片	制成	经过	任何	一	的	那些	人们	,

每当你去看那些人拍摄的照片时，

[juː; jʊ] [nəʊ] [dʒʌst] [ə'baʊt] [wɒt] [tuː; tə][ɪk'spekt] .

you	know	just	about	what	to	expect	.
你	知道	只是	关于	什么	到	预计	.

你大概知道会发生什么。

[ɒv; əv][ɪts][kaɪnd] ([ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ðə; ði][kaɪnd][juː; jʊ] [laɪk]) ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɪl] [gɪv]

Of	its	kind	(	and	you	can	pick	the	kind	you	like	)	any	of	these	will	give
的	它是	种类	(	和	你	能	挑选	这	种类	你	喜欢	)	任何	的	这些	将要	给

[ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [ðeə(r)] [ɪz] .

about	the	best	there	is	.
关于	这	最好的	那里	是	.

就同类产品而言（您可以选择自己喜欢的类型），这些产品都能提供最好的效果。

['sekənd] , [lɜːn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [preɪz] [ɔː(r)]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv] [njuː] ['pɪktʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

Second	,	learn	to	look	for	praise	or	criticism	of	new	pictures	that	are
第二	,	学习	到	看	为了	称赞	或者	批评	的	新的	图片	那	是

[ɪk'sepʃənəli] [gʊd] ,

exceptionally	good	,
非常	好的	,

第二，要学会寻找对特别优秀的新照片的赞扬或批评。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [juː; jʊ][faɪnd][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [strɒŋ] ['riːz(ə)n] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)]

and	whenever	you	find	an	unusually	strong	reason	in	favor	of	a	picture
和	每当	你	寻找	一个	异常地	强的	原因	在	偏爱	的	一个	图片

[ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][juː; jʊ] [laɪk] ,

that	seems	to	be	of	the	kind	you	like	,
那	似乎	到	是	的	这	种类	你	喜欢	,

每当你找到一个特别有力的理由来支持一张看似符合你喜好的照片时，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [lɪst] [æz; əz][wʌn][juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

put	it	on	your	list	as	one	you	will	see	.
放	它	在	你的	列表	作为	一	你	将要	看	.

把它列入你的必看清单。

[doʊnt][gəʊ][tuː; tə] ['pɪktʃəz] [juː; jʊ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] , [meɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [juː; jʊ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ]

Don't	go	to	pictures	you	know	nothing	about	,	made	by	people	you	know	nothing
不	去	到	图片	你	知道	没有什么	关于	,	制成	经过	人们	你	知道	没有什么

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

不要去看你一无所知、由你一无所知的人拍摄的电影。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] [faɪv] [tuː; tə] [wʌn] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [wɜːθ] ['wɒtʃɪŋ] .

The	chances	are	at	least	five	to	one	that	they	will	not	be	worth	watching	.
这	机会	是	在	至少	五	到	一	那	他们	将要	不是	是	值得	观看	.

它们不值得一看的概率至少是五比一。

['kɜːtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

[gʊd] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['tʃɪəflnəs] .

Good	Training	in	Cheerfulness	.
好的	训练	在	愉悦	.

培养乐观积极的心态。

['muːvi] ['æktəz] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [spɔːts] ['ʌndə(r)] ['eni] [ænd; ənd][ɔːl]

Movie	actors	have	to	learn	how	to	be	good	sports	under	any	and	all
电影	演员	有	到	学习	如何	到	是	好的	运动的	在下面	任何	和	全部

['sɜːkəmstənsɪz] .

circumstances	.
情况	.

电影演员必须学会无论在任何情况下都保持良好的体育精神。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][grɪn] [wen] [təʊld][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,

They	have	to	be	able	to	grin	when	told	to	do	so	,
他们	有	到	是	有能力的	到	咧嘴笑	什么时候	讲述	到	做	所以	,

他们必须能够在被要求时露出笑容。

['weðə(r)] [ðeɪ] [laɪk] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] .

whether	they	like	what	they	are	doing	or	not	.
无论	他们	喜欢	什么	他们	是	正在做	或者	不是	.

无论他们是否喜欢自己正在做的事情。

['kɜːtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	W	.	W	.	Hodkinson	Corporation	.
礼貌	W	.	W	.	霍奇金森	公司	.

图片由WW Hodkinson公司提供。

[tuː] ['kæmərəz] [ə'genst] [wʌn] [pɪg] .

Two	Cameras	Against	One	Pig	.
二	相机	反对	一	猪	.

两台摄像机对付一头猪。

['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] .

Animals	are	nearly	always	interesting	on	the	screen	.
动物	是	几乎	总是	有趣的	在	这	屏幕	.

动物在屏幕上几乎总是很有趣。

[ðeɪ] [meɪk] ['eksələnt] “ ['æktəz] ” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]

They	make	excellent	“	actors	”	because	they	can	never	be	anything	but
他们	制作	出色的	“	演员	”	因为	他们	能	绝不	是	任何事物	但

['æbsəluːtli] ['nætʃ(ə)rəl] .

absolutely	natural	.
绝对地	自然的	.

他们是优秀的“演员”，因为他们永远都能表现得非常自然。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [dɒgz][ænd; ənd] ['beɪbiz] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] “ [skriːn] ” [wel] . -

This	is	one	reason	why	dogs	and	babies	nearly	always	“	screen	”	well	.	135
这	是	一	原因	为什么	狗	和	婴儿	几乎	总是	“	屏幕	”	出色地	.	-

这就是为什么狗和婴儿几乎总能很好地通过“筛查”的原因之一。135

[θɜːd] ,

Third	,
第三	,

第三，

[lɜːn] [tuː; tə] [nəʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] ([ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] [ðə; ði][stɑː(r)]

learn	to	note	the	name	of	the	director	(	or	in	some	cases	the	star
学习	到	笔记	这	姓名	的	这	导演	(	或者	在	一些	案例	这	星星

[ɔː(r)] ['ɔːθə(r)] [ɔː(r)][prəˈdjuːsə(r)]) [rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

or	author	or	producer	)	responsible	for	the	picture	.
或者	作者	或者	制作人	)	负责任的	为了	这	图片	.

学会记下负责该影片的导演（或在某些情况下是主演、编剧或制片人）的名字。

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] [əˈgen] .

Look	for	the	name	again	.
看	为了	这	姓名	再次	.

再找找这个名字。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

For	instance	,
为了	实例	,

例如，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dəˈrektər] [huː] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] ['prɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [jɪə(r)][ɔː(r)][səʊ][ɪz][dʒɒn]

among	the	directors	who	have	become	prominent	in	the	last	year	or	so	is	John
之中	这	导演	WHO	有	变得	著名的	在	这	最后的	年	或者	所以	是	约翰

['rɒbətsən] .

Robertson	.
罗伯逊	.

在过去一年左右涌现出的杰出导演之一是约翰·罗伯逊。

[gəʊ][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [sʌm; səm] [taɪm] ,

Go	to	one	of	his	pictures	some	time	,
去	到	一	的	他的	图片	一些	时间	,

找个时间去看看他的一幅画。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [pruːvz] [ɪn][ɔːl] [θriː] [weɪz] — ['riːəl] ['piːp(ə)l] , ['duːɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] , [kənˈvɪnsɪŋ]

and	see	how	it	proves	in	all	three	ways	—	real	people	,	doing	interesting	,	convincing
和	看	如何	它	证明	在	全部	三	方式	—	真实的	人们	,	正在做	有趣的	,	令人信服的

[ænd; ənd] [wɜːθ] - [waɪl] [θɪŋz] ,

and	worth	-	while	things	,
和	值得	-	尽管	事物	,

看看它在三个方面是如何证明的——真实的人，做着有趣、令人信服且有价值的事情，

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] [ʃəʊn] ['truːθfəli] . -

in	a	place	that	is	shown	truthfully	.	136
在	一个	地方	那	是	所示	说实话	.	-

在一个真实展现的地方。136

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[haʊ] [gʊd] [kæn; kən][ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [biː; bi] ?

HOW	GOOD	CAN	A	PICTURE	BE	?
如何	好的	能	一个	图片	是	?

一张照片能有多好?

[səʊ][fɑː(r)][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [kən'sɜːnd] ['məʊstli] [wɪð] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] —

So	far	we	have	been	concerned	mostly	with	the	production	of	motion	pictures	—
所以	远的	我们	有	到过	担心的	大多	和	这	生产	的	运动	图片	—

[haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ,

how	they	are	made	,
如何	他们	是	制成	,

到目前为止，我们主要关注的是电影的制作——它们是如何拍摄的，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] , [ænd; ənd] [huː] [meɪks] [ðem; ðəm] ,

and	where	they	are	made	,	and	who	makes	them	,
和	在哪里	他们	是	制成	,	和	WHO	制作	他们	,

以及它们的生产地点和生产者。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

and	how	they	happen	to	be	made	the	way	they	are	.
和	如何	他们	发生	到	是	制成	这	方式	他们	是	.

以及它们是如何被制造成现在这样的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

But	that	is	only	one	part	of	the	business	.
但	那	是	仅有的	一	部分	的	这	商业	.

但这只是业务的一部分。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] , [dʒʌst][æz; əz][bɪg] , [ænd; ənd]

There	are	two	other	parts	of	the	motion	picture	industry	,	just	as	big	,	and
那里	是	二	其他	部分	的	这	运动	图片	行业	,	只是	作为	大的	,	和

[dʒʌst][æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

just	as	important	,
只是	作为	重要的	,

电影产业还有另外两个同样庞大、同样重要的组成部分，

[æz; əz] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

as	production	.
作为	生产	.

作为生产。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['selɪŋ] [ɔː(r)] ['rentɪŋ] [ðə; ði] [fɪlmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪətə(r)] - ['əʊnə(r)z] [huː]

One	of	them	is	selling	or	renting	the	films	to	the	theater	-	owners	who
一	的	他们	是	销售	或者	出租	这	电影	到	这	剧院	-	所有者	WHO

['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [skriːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['muːvi] - ['pæləs] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .

project	them	on	the	screens	of	their	movie	-	palaces	the	world	over	.
项目	他们	在	这	屏幕	的	他们的	电影	-	宫殿	这	世界	超过	.

其中一家公司将电影出售或出租给影院老板，由他们放映这些电影到世界各地的电影院银幕上。

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

This	is	known	as	the	distributing	end	of	the	business	.
这	是	已知	作为	这	分发	结尾	的	这	商业	.

这被称为业务的分销环节。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] , ['sʌmtaɪmz] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

There	are	great	nation	-	wide	organizations	,	sometimes	embracing	a	number	of
那里	是	伟大的	国家	-	宽的	组织	,	有时	拥抱	一个	数字	的

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [prə'djuːsɪŋ] ['kʌmpəniz] ,

associated	producing	companies	,
联系	生产	公司	,

有一些规模庞大的全国性组织，有时会囊括多家相关的生产公司。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .

that	are	formed	for	the	purpose	of	carrying	it	on	.
那	是	形成	为了	这	目的	的	携带	它	在	.

为进行该活动而形成的组织。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ][ɒv; əv] [ðiːz] organizations137

Each	of	the	dozen	or	so	of	these	organizations137
每个	的	这	打	或者	所以	的	这些	organizations137

这十几个组织中的每一个137

[ðæt] [tə'geðə(r)] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['mɑːkɪt] [spend] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒlәz] [ɔː(r)][səʊ]

that	together	dominate	the	distributing	market	spends	twenty	thousand	dollars	or	so
那	一起	支配	这	分发	市场	花费	二十	千	美元	或者	所以

[ə; eɪ] [wiːk] [ɪn] [ˌəʊvə'hed] [ɪk'spensɪz] [ə'ləʊn] ;

a	week	in	overhead	expenses	alone	;
一个	星期	在	开销	开支	独自的	;

这些在分销市场占据主导地位的公司，仅在运营费用上，每周就要花费大约两万美元；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðæt] .

some	of	them	more	than	double	that	.
一些	的	他们	更多的	比	双倍的	那	.

有些甚至超过这个数字的两倍。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

Then	there	is	the	exhibiting	end	of	the	business	.
然后	那里	是	这	展出	结尾	的	这	商业	.

然后还有业务的展览环节。

[ðæt] [kən'sɜːnz] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['θɪətə(r)] - ['əʊnə(r)z] [huː] [ʃəʊ] ['pɪktʃəz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðeə(r)]

That	concerns	the	individual	theater	-	owners	who	show	pictures	to	us	in	their
那	担忧	这	个人	剧院	-	所有者	WHO	展示	图片	到	我们	在	他们的

['θiətəz] , [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] ,

theaters	,	night	after	night	,
剧院	,	夜晚	后	夜晚	,

这关系到那些每晚都在自家影院放映电影的影院老板们。

[fɔː(r); fə(r)][ten][ɔː(r)] ['twenti] [sents] [əd'mɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['meɪbi] ['fɪfti] [sents] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dɒlə(r)] .

for	ten	or	twenty	cents	admission	,	or	maybe	fifty	cents	,	or	even	a	dollar	.
为了	十	或者	二十	分	入学	,	或者	或许	五十	分	,	或者	甚至	一个	美元	.

入场费可能只要十美分、二十美分，或者五毛钱，甚至一美元。

[ðiːz] [tuː] [greɪt] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['nɪəli] [æz; əz]

These	two	great	branches	of	the	industry	are	neither	of	them	nearly	as
这些	二	伟大的	分支	的	这	行业	是	两者都不	的	他们	几乎	作为

['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [prə'djuːsɪŋ] [end] ,

interesting	as	the	producing	end	,
有趣的	作为	这	生产	结尾	,

这两个行业分支都远不如生产环节有趣。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [bʊk] - ['kiːpɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] ['reɪlrəʊd] [ɪz][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ]

any	more	than	the	book	-	keeping	connected	with	a	big	railroad	is	as	interesting
任何	更多的	比	这	书	-	保持	连接	和	一个	大的	铁路	是	作为	有趣的

[æz; əz] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [treɪn] ,

as	running	a	train	,
作为	跑步	一个	火车	,

就像大型铁路公司的簿记工作远不如运营火车本身有趣一样。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [wʌn] .

or	even	riding	on	one	.
或者	甚至	骑术	在	一	.

甚至可以骑在它上面。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['prɪti] [mʌtʃ] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] ['ɪndəstri] ,

But	they	are	so	important	that	together	they	pretty	much	dominate	the	industry	,
但	他们	是	所以	重要的	那	一起	他们	漂亮的	很多	支配	这	行业	,

但它们的重要性如此之大，以至于它们加起来几乎主导了整个行业。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] ['kwɒlətɪ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

and	to	a	very	large	extent	determine	the	kind	and	quality	,	as	well	as
和	到	一个	非常	大的	程度	决定	这	种类	和	质量	,	作为	出色地	作为

[ðə; ði] ['kwɒntətɪ] ,

the	quantity	,
这	数量	,

并在很大程度上决定种类、质量和数量。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ðæt] [wiː; wi] [siː] .

of	the	pictures	that	we	see	.
的	这	图片	那	我们	看	.

我们看到的图片。

[ə'kɔːdɪŋli] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də] [wel] [tuː; tə] [lɜːn] [æt; ət] [liːst] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə]

Accordingly	,	we	shall	do	well	to	learn	at	least	enough	about	them	to
因此	,	我们	将	做	出色地	到	学习	在	至少	足够的	关于	他们	到

[ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːk] ,

understand	how	they	work	,
理解	如何	他们	工作	,

因此，我们至少应该对它们进行足够的了解，以便理解它们是如何运作的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɪg'zɜːt] [ðɪs] [trə'mendəs] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [muːvɪz] ,

and	how	they	exert	this	tremendous	influence	on	the	movies	,
和	如何	他们	发挥	这	巨大的	影响	在	这	电影	,

以及它们如何对电影产生如此巨大的影响，

[ðæt] [ɪn] [tɜːn] [ɪg'zɜːt][səʊ] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] [ɒn][ˌjuː 'es] . -

that	in	turn	exert	so	much	influence	on	us	.	138
那	在	转动	发挥	所以	很多	影响	在	我们	.	-

这反过来又对我们产生了巨大的影响。138

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] ['lɜːnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ænd; ənd][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ] ['æŋglz]

It	is	through	learning	something	about	the	distributing	and	exhibiting	angles
它	是	通过	学习	某物	关于	这	分发	和	展出	角度

[ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] ['bɪznəs] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [waɪ] ['pɪktʃəz] [kænt] [biː; bi][səʊ]

of	the	motion	picture	business	that	we	can	find	out	why	pictures	can't	be	so
的	这	运动	图片	商业	那	我们	能	寻找	出去	为什么	图片	不能	是	所以

['veri] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ,

very	much	better	than	they	are	to	-	day	,
非常	很多	更好的	比	他们	是	到	-	天	,

通过了解电影行业的发行和放映环节，我们才能明白为什么现在的电影质量无法有太大提升。

['ʌndə(r)]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

under	present	conditions	.
在下面	展示	状况	.

在目前情况下。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][end] [fɜːst] .

Let	us	take	up	the	exhibiting	end	first	.
让	我们	拿	向上	这	展出	结尾	第一的	.

我们先来看展览部分。

[ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪə] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .

In	some	ways	it	is	the	easier	to	understand	.
在	一些	方式	它	是	这	更轻松	到	理解	.

在某些方面，它更容易理解。

[sə'pəʊz] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] ['θɪətə(r)] .

Suppose	you	were	running	a	motion	-	picture	theater	.
认为	你	是	跑步	一个	运动	-	图片	剧院	.

假设你经营一家电影院。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [bai] [jɔː(r); jə(r)] [fɪlmz] ?

How	would	you	buy	your	films	?
如何	会	你	买	你的	电影	?

你会如何购买电影?

[ænd; ənd] [ɪf] [ten] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æz; əz][juː; jʊ]

And	if	ten	or	a	dozen	times	as	many	pictures	were	available	as	you
和	如果	十	或者	一个	打	时代	作为	许多	图片	是	可用的	作为	你

[kʊd; kəd][juːz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['θɪətə(r)] ,

could	use	in	your	theater	,
可以	使用	在	你的	剧院	,

如果可用的图片数量是剧院实际所需数量的十倍甚至十二倍，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [wʌnz] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] ?

how	would	you	select	the	ones	you	wanted	to	use	?
如何	会	你	选择	这	一个	你	通缉	到	使用	?

你会如何选择你想使用的那些?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [ɔː(r)][səʊ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] [ɪg'zɪbɪtər] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

There	are	fifteen	thousand	or	so	motion	picture	exhibitors	in	this	country	,
那里	是	十五	千	或者	所以	运动	图片	参展商	在	这	国家	,

这个国家大约有15000家电影放映商。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['kwestʃənz] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð]

and	the	way	in	which	they	answer	those	two	questions	has	much	to	do	with
和	这	方式	在	哪个	他们	回答	那些	二	问题	有	很多	到	做	和

[dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ɪn][ðeə(r)] ['θɪətəz] [kæn; kən][biː; bi] .

determining	how	good	the	pictures	that	we	see	in	their	theaters	can	be	.
确定	如何	好的	这	图片	那	我们	看	在	他们的	剧院	能	是	.

他们如何回答这两个问题，很大程度上决定了我们在他们影院看到的影片质量如何。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] ['θɪətə(r)] [ə; eɪ] [fɜːst] [nə'sesəti] , ['nætʃ(ə)rəli] , [wʊd]

If	you	were	running	a	motion	picture	theatre	a	first	necessity	,	naturally	,	would
如果	你	是	跑步	一个	运动	图片	剧院	一个	第一的	必要性	,	自然	,	会

[biː; bi][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .

be	to	make	money	.
是	到	制作	钱	.

如果你经营一家电影院，首要任务自然是赚钱。

[juː; jʊ] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv][tuː; tə] [sə'pɔːt] [jɔː'self] .

You	would	at	least	have	to	support	yourself	.
你	会	在	至少	有	到	支持	你自己	.

你至少得养活自己。

[juː; jʊ] [wʊd] [ɒv; əv] [kɔːs] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , [tuː; tə] [get] [ə'hed] ,

You	would	of	course	want	to	do	more	than	that	,	to	get	ahead	,
你	会	的	课程	想	到	做	更多的	比	那	,	到	得到	前方	,

当然，为了取得成功，你肯定希望做得更多。

[ænd; ənd] [leɪ] [ə'saɪd] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] , [ænd; ənd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] .

and	lay	aside	something	for	a	rainy	day	,	and	make	your	fortune	.
和	躺	旁边	某物	为了	一个	下雨	天	,	和	制作	你的	财富	.

未雨绸缪，积攒财富，才能成就一番事业。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] run139

So	it	would	be	of	no	use	for	you	to	run139
所以	它	会	是	的	不	使用	为了	你	到	run139

所以运行139对你来说毫无用处。

['pɪktʃəz] [ən'les] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [peɪd] [ðeə(r)] [əd'mɪʃnz] [tu:; tə] [get] [ɪn]

pictures	unless	people	came	to	see	them	,	and	paid	their	admissions	to	get	in
图片	除非	人们	来了	到	看	他们	,	和	有薪酬的	他们的	招生	到	得到	在

.

:

.

除非有人来看，并且付费入场，否则这些照片就无人问津。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ʃəʊd] ['pɪktʃəz] [ðæt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [laɪkt] ,

If	you	showed	pictures	that	only	a	few	people	in	the	community	liked	,
如果	你	显示	图片	那	仅有的	一个	很少	人们	在	这	社区	喜欢	,

如果你展示的图片只有社区里少数人喜欢，

[ju:; jʊ] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] ['pleɪɪŋ] [tu:; tə] [æn; ən] ['empti] [haʊs] , [ænd; ənd] [bi:; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv]

you	would	soon	be	playing	to	an	empty	house	,	and	be	driven	out	of
你	会	很快	是	玩耍	到	一个	空的	房子	,	和	是	驱动	出去	的

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

你很快就会面临观众席空无一人、被迫关门大吉的窘境。

[waɪl] [ɪf] [ju:; jʊ] [gɒt] ['pɪktʃəz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɒpjələ(r)] , [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə]

While	if	you	got	pictures	that	were	popular	,	you	would	have	a	chance	to
尽管	如果	你	得到	图片	那	是	受欢迎的	,	你	会	有	一个	机会	到

[meɪk] ['mʌni] .

make	money	.
制作	钱	.

如果你拍到受欢迎的照片，你就有机会赚钱。

[ðə; ði] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] [laɪkt] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ju:; jʊ] [ʃəʊd] , [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['mʌni] [ju:; jʊ] [wʊd] [get] .

The	more	people	liked	the	pictures	you	showed	,	the	more	money	you	would	get	.
这	更多的	人们	喜欢	这	图片	你	显示	,	这	更多的	钱	你	会	得到	.

你展示的照片越受欢迎，你获得的报酬就越多。

['kɜ:təsi] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['pɪktʃəz] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Universal	Pictures	Corporation	.
礼貌	普遍的	图片	公司	.

图片由环球影业公司提供。

['kæriɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] [tu:; tə] [ə; eɪ] “ [ləʊ'keɪʃn] .

Carrying	an	Elephant	to	a	“	Location	.
携带	一个	大象	到	一个	“	地点	.

将一头大象运送到“地点”。

” [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [æn; ən] ['aɪtəm] [ɒv; əv] [ɪk'spens] [ðæt] [ə'pɪəz] [səʊ] ['fri:kwəntli] [ɪn] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)]

”	Transportation	is	an	item	of	expense	that	appears	so	frequently	in	motion	-	picture
”	运输	是	一个	物品	的	费用	那	出现	所以	频繁地	在	运动	-	图片

[ə'kaʊnts] [æz; əz] [tu:; tə] ['pʌz(ə)l] [ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] .

accounts	as	to	puzzle	the	uninitiated	.
账户	作为	到	谜	这	新手	.

“交通费是电影预算中经常出现的一项开支，这让不熟悉情况的人感到困惑。”

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [gɪvz] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:ləʊst] [ˌɪnkən'si:vəbl] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ʌn'ju:ʒuəl] ['aɪtəmz]

This	picture	gives	an	idea	of	the	almost	inconceivable	need	for	unusual	items
这	图片	给予	一个	主意	的	这	几乎	不可思议	需要	为了	异常	项目

[ɒv; əv] [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [wen] [ɔ:l] [ðə; ði] ['veərid] [ˌpærəfə'neɪliə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] ['kʌmpəni] [hæz; həz]

of	transportation	when	all	the	varied	paraphernalia	of	a	picture	company	has
的	运输	什么时候	全部	这	多种多样	用具	的	一个	图片	公司	有

[tu:; tə] [bi:; bi] ['kærid] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] ,

to	be	carried	miles	and	miles	,
到	是	携带	英里	和	英里	,

这张照片展现了当一家电影公司的所有各种设备都需要长途跋涉运送时，对不寻常的运输工具的需求是多么难以想象。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] .

day	after	day	.
天	后	天	.

日复一日。

['kɜːtəsi] ['goʊldˌwɪn] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Goldwyn	Pictures	Corporation	.
礼貌	戈德温	图片	公司	.

图片由高德温电影公司提供。

[æn; ən]['ɔːtəʊ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .

An	Auto	Load	of	Horses	.
一个	汽车	加载	的	马匹	.

自动装载马匹。

[wen] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɒn] ['dɪstənt] [ləʊ'keɪʃənz] , [ɪn] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] ,

When	horses	are	used	on	distant	locations	,	in	motion	pictures	,
什么时候	马匹	是	用过的	在	遥远	地点	,	在	运动	图片	,

在电影拍摄中，当使用马匹进行远距离拍摄时，

['ðer] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɪn][ə; eɪ]['məʊtə(r)] [trʌk] ,

they're	usually	hauled	to	the	scene	in	a	motor	truck	,
它们是	通常	拖拽	到	这	场景	在	一个	发动机	卡车	,

它们通常是用卡车运到现场的。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [freʃ] [wen] ['niːdɪd] .

so	that	they	will	be	fresh	when	needed	.
所以	那	他们	将要	是	新鲜的	什么时候	需要	.

这样，需要的时候它们就能保持新鲜。

[səʊ][hɪə(r)] [wʊd] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] ['trʌb(ə)l] :

So	here	would	be	your	first	trouble	:
所以	这里	会	是	你的	第一的	麻烦	:

所以，你遇到的第一个问题就是：

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [tel] [wɪtʃ] ['pɪktʃəz] [wʊd] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdɪənsɪz] [məʊst] ?

How	would	you	tell	which	pictures	would	please	your	audiences	most	?
如何	会	你	告诉	哪个	图片	会	请	你的	观众	最多	?

如何判断哪些图片最能取悦观众?

['meɪbi] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [teɪst] [wʊd] [rʌn] [tuː; tə] ['aʊtdɔː(r)] [əd'ventʃə(r)] ['stɔːriz] — ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Maybe	your	own	taste	would	run	to	outdoor	adventure	stories	—	stories	of	the
或许	你的	自己的	品尝	会	跑步	到	户外的	冒险	故事	—	故事	的	这

['teksəs] ['bɔːdə(r)] , [ænd; ənd][reɪndʒ]['raɪdəz] ,

Texas	border	,	and	range	riders	,
德克萨斯州	边界	,	和	范围	骑手	,

或许你喜欢的是户外探险故事——比如德克萨斯州边境的故事，以及牧场骑手的故事。

[ænd; ənd][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['maʊntɪd] [pə'liːs] .

and	tales	of	the	Northwest	Mounted	Police	.
和	故事	的	这	西北	安装	警察	.

以及西北骑警的故事。

[bʌt; bət] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['θɪətə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] , [let] [juː 'es] [seɪ] ,

But	if	your	theater	happened	to	be	,	let	us	say	,
但	如果	你的	剧院	发生	到	是	,	让	我们	说	,

但如果你的剧院恰好是，比如说，

[ɪn][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] [taʊn] [weə(r)] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['peɪtrənz][wɜː(r); wə(r)] [mɪl] - [hændz] ,

in	a	factory	town	where	the	majority	of	your	patrons	were	mill	-	hands	,
在	一个	工厂	镇	在哪里	这	多数	的	你的	顾客	是	磨	-	双手	,

在一个以工厂工人为主的工厂小镇，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] “ [wˈɛstənz] ” [hɑːf] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

it	might	be	that	you	would	find	they	did	not	like	“	Westerns	”	half	as	well	as
它	可能	是	那	你	会	寻找	他们	做过	不是	喜欢	“	西部片	”	一半	作为	出色地	作为

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] “ [səˈsaɪəti] ” [fɪlmz] ,

what	are	usually	called	“	Society	”	films	,
什么	是	通常	称为	“	社会	”	电影	,

你可能会发现，他们对“西部片”的喜爱程度远不及通常所说的“社会片”。

[wɪtʃ] [ʃəʊd] [ˌmiljəˈnɛəz] - [hoʊmz] , [ænd; ənd] ['wɒli] - [heəd] ['hɪərəʊz] [huː] [dɪd] [ðeə(r)] [best] [wɜːk]

which	showed	millionaires	'	homes	,	and	Wally	-	haired	heroes	who	did	their	best	work
哪个	显示	百万富翁	-	房屋	,	和	沃利	-	头发	英雄	WHO	做过	他们的	最好的	工作

['draɪvɪŋ] [spɔːt] - ['mɒd(ə)l] ['ɔːtəməbiːlz] .

driving	sport	-	model	automobiles	.
驾驶	运动	-	模型	汽车	.

影片展现了百万富翁的豪宅，以及那些顶着蓬松发型、驾驶跑车完成最精彩表演的英雄们。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [juː; jʊ] [mait] [faɪnd] [ðæt] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəməz] ['æktʃuəli] [njuː] [səʊ] little140

Moreover	,	you	might	find	that	,	because	your	customers	actually	knew	so	little140
而且	,	你	可能	寻找	那	,	因为	你的	顾客	实际上	知道	所以	little140

此外，您可能会发现，因为您的客户实际上知之甚少[140]

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [həʊm] [laɪf] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˌmiljəˈnɛəz] [ðæt] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [wɒtʃ] ,

about	the	home	life	of	American	millionaires	that	they	liked	to	watch	,
关于	这	家	生活	的	美国人	百万富翁	那	他们	喜欢	到	手表	,

他们喜欢观看美国百万富翁的家庭生活，

['ʌtəli] [ɪnˈækjərət] “ [səˈsaɪəti] [dɹˈɑːməz] ” [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌmeləˌdrəˈmætɪk] ['fleɪvə(r)] ,

utterly	inaccurate	“	Society	dramas	”	with	a	strong	melodramatic	flavor	,
完全地	不准确	“	社会	电视剧	”	和	一个	强的	戏剧性的	味道	,

完全不准确的“社会剧”，带有浓厚的戏剧色彩。

['pɒsəbli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [nəʊn] [æz; əz] “ [hɑːt] ['ɪntrəst] ” [wʊd] “ [get] [əˈkrɒs] ” ['betə(r)] ,

possibly	of	the	kind	known	as	“	Heart	interest	”	would	“	get	across	”	better	,
可能	的	这	种类	已知	作为	“	心	兴趣	”	会	“	得到	穿过	”	更好的	,

[ænd; ənd] [drɔː] [bɪgə(r)] ['ɔːdɪənsɪz] ,

and	draw	bigger	audiences	,
和	画	大	观众	,

或许那种被称为“情感共鸣”的题材会更容易被观众接受，并吸引更多观众。

[ænd; ənd] [meɪk] [mɔː(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ðæn; ðən] [mɔː(r)] ['ækjərət] ['pɪktʃəz] [wɪð] [les]

and	make	more	money	for	you	,	than	more	accurate	pictures	with	less
和	制作	更多的	钱	为了	你	,	比	更多的	准确的	图片	和	较少的

[ˌmeləˌdrəˈmætɪk] “ [pep] ” [ɪn] [ðem; ðəm] .

melodramatic	“	pep	”	in	them	.
戏剧性的	“	活力	”	在	他们	.

比起那些情节不那么戏剧化、更写实的画面，它们能为你赚更多的钱。

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [duː; də] [ðen] ?

What	would	you	do	then	?
什么	会	你	做	然后	?

那你当时会怎么做?

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['muːvi] [ɪgˈzɪbɪtə(r)] [baɪz] ([ɔː(r)] [mɔː(r)] ['prɒpəli] [rents])

The	average	movie	exhibitor	buys	(	or	more	properly	rents	)
这	平均的	电影	参展商	购买	(	或者	更多的	适当地	租金	)

一般电影放映商购买（或者更准确地说是租赁）

[hɪz; ɪz] [fɪlmz] [θruː] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] “ [ɪksˈtʃeɪndʒ] .

his	films	through	what	is	called	a	local	“	Exchange	.
他的	电影	通过	什么	是	称为	一个	当地的	“	交换	.

他的电影通过所谓的本地“交流”进行传播。

" [ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [fɪlmz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] —

"	It	gets	its	name	from	the	fact	that	films	are	continually	exchanged	there	—
"	它	获得	它是	姓名	从	这	事实	那	电影	是	持续	交换	那里	—

[ðə; ði] [əʊld] [wʌnz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [njuː] [wʌnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn]

the	old	ones	that	have	already	been	run	for	the	new	ones	that	have	been
这	老的	一个	那	有	已经	到过	跑步	为了	这	新的	一个	那	有	到过

['rentɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [naɪt] [ɔː(r)] [nekst] [wiːk] .

rented	for	the	next	night	or	next	week	.
租来的	为了	这	下一个	夜晚	或者	下一个	星期	.

"它之所以得名，是因为那里不断交换电影——已经放映过的旧电影换成为下一晚或下周租借的新电影。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtə(r)] [gəʊz] [tuː; tə]

There	may	be	several	different	exchanges	in	the	town	where	the	exhibitor	goes	to
那里	可能	是	一些	不同的	交易所	在	这	镇	在哪里	这	参展商	去	到

[duː; də] [hɪz; ɪz] ['muːvi] ['ʃɒpɪŋ] .

do	his	movie	shopping	.
做	他的	电影	购物	.

放映商前往的城镇可能有好几个不同的电影放映厅进行电影采购。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɑː(r); ə(r)] ,

Indeed	,	there	usually	are	,
的确	,	那里	通常	是	,

事实上，通常都是如此。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [bɪg] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] ['ləʊk(ə)l] ['ɒfɪs] [ɔː(r)] " [brɑːntʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] "

for	each	big	distributing	company	has	its	own	local	office	or	"	branch	exchange	"
为了	每个	大的	分发	公司	有	它是	自己的	当地的	办公室	或者	"	分支	交换	"

[ɪn] ['evri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sentə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] — [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,

in	every	important	center	throughout	the	United	States	—	the	larger	exchanges	,
在	每一个	重要的	中心	自始至终	这	团结的	各州	—	这	更大的	交易所	,

每家大型分销公司在美国各地的重要中心都设有自己的本地办事处或"分支机构"——规模较大的交易所，

['kʌvərɪŋ] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['terətri] [ɒv; əv] ['sevrəl] [steɪts] , [sə'plaɪɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [smɔːlə(r)] [brɑːntʃ]

covering	perhaps	a	territory	of	several	States	,	supplying	their	own	smaller	branch
覆盖	也许	一个	领土	的	一些	各州	,	供应	他们的	自己的	较小的	分支

[ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðæt] ['terətri] , -

exchanges	in	that	territory	,	141
交易所	在	那	领土	,	-

覆盖范围可能包括几个州，并为这些州在各自辖区内的较小分支机构提供服务，141

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɪn] [tɜːn] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [stɪl] [smɔːlə(r)] ['ləʊk(ə)l] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] , [ænd; ənd] [ðiːz]

and	these	in	turn	supplying	the	still	smaller	local	exchanges	,	and	these
和	这些	在	转动	供应	这	仍然	较小的	当地的	交易所	,	和	这些

[sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] [də'rekt] .

supplying	the	exhibitors	direct	.
供应	这	参展商	直接的	.

这些交易所又向规模更小的本地交易所供货，而这些本地交易所又直接向参展商供货。

[ðen] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['kʌmpəniz] ,

Then	,	in	addition	to	the	big	distributing	companies	,
然后	,	在	添加	到	这	大的	分发	公司	,

此外，除了大型分销公司之外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [smɔːl] [ɔː(r)] " [ˌɪndɪ'pendənt] " [kən'sɜːnz] ['ɔːlsəʊ] ['ɒfərɪŋ] [fɪlmz] [tuː; tə] [ðə; ði]

there	are	usually	small	or	"	independent	"	concerns	also	offering	films	to	the
那里	是	通常	小的	或者	"	独立的	"	担忧	还	提供	电影	到	这

[ɪg'zɪbɪtər] — ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʊrər] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [və'raɪəti] .

exhibitors	—	usually	of	the	poorer	and	cheaper	variety	.
参展商	—	通常	的	这	贫穷	和	更便宜	种类	.

通常也会有一些规模较小或"独立"的公司向放映商提供电影——通常是质量较差、价格较低的类型。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

[wen] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [fɪlm] ['ʃɒpɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [pə'hæps] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

when	you	came	to	do	your	film	shopping	you	would	have	perhaps	a	dozen
什么时候	你	来了	到	做	你的	电影	购物	你	会	有	也许	一个	打

['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ,

different	places	to	go	to	,
不同的	地方	到	去	到	,

当你想购买胶卷时，你可能会有十几个不同的地方可以选择。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] [fɪlmz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]

and	each	of	these	places	would	have	a	whole	lot	of	films	for	you	to
和	每个	的	这些	地方	会	有	一个	所有的	很多	的	电影	为了	你	到

[tʃuːz] [frɒm; frəm] .

choose	from	.
选择	从	.

这些地方都会有很多电影供你选择。

[ðæt] [ɪz] [weə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pleɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [fɪlm]

That	is	where	advertising	has	come	to	play	such	an	important	part	in	the	film
那	是	在哪里	广告	有	来	到	玩	这样的	一个	重要的	部分	在	这	电影

['bɪznəs] [tuː; tə] - [deɪ] .

business	to	-	day	.
商业	到	-	天	.

这就是为什么广告在当今电影行业中扮演着如此重要的角色。

[æn; ən] [ɪg'zɪbɪtə(r)] ,

An	exhibitor	,
一个	参展商	,

参展商

[huː] [gets] ['veri] ['laɪkli] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'vɑːns] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [fɪlmz] [frɒm; frəm]

who	gets	very	likely	a	good	deal	of	his	advance	information	about	films	from
WHO	获得	非常	可能	一个	好的	交易	的	他的	进步	信息	关于	电影	从

[ðə; ði] [treɪd] ['dʒɜːn(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə][tuː; tə] [kiːp] ['pəʊstɪd] [ə'baʊt] [wʌts]

the	trade	journal	that	he	has	to	subscribe	to	to	keep	posted	about	what's
这	贸易	杂志	那	他	有	到	订阅	到	到	保持	发布	关于	是什么

[wɒt] ,

what	,
什么	,

他很可能从他订阅的行业期刊上获取大量电影预告信息，以便了解最新动态。

[riːdz] [ðæt] “ ['preʃəs] ['pɒli] ” [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [f'ʌnəst] [fɪlmz] [ðæt] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [meɪd] .

reads	that	“	Precious	Polly	”	is	one	of	the	funnest	films	that	has	ever	been	made	.
阅读	那	“	宝贵的	波莉	”	是	一	的	这	最有趣的	电影	那	有	曾经	到过	制成	.

报道称，《珍爱波莉》是有史以来最有趣的电影之一。

[ɔː(r)] [ðæt] “ [seɪvd] [baɪ][æn; ən] [ɪntʃ] ” [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [hɪt] [wɪð] ['eni] ['ɔːdiəns] .

Or	that	“	Saved	by	an	Inch	”	is	sure	to	make	a	big	hit	with	any	audience	.
或者	那	“	已保存	经过	一个	英寸	”	是	当然	到	制作	一个	大的	打	和	任何	观众	.

或者说，《千钧一发》一定会受到所有观众的喜爱。

[ɔː(r)] [ðæt] “ [ðə; ði]['feɪt(ə)l]['aʊə(r)] ” [pleɪd] [tuː; tə][kə'pæsəti] ['bɪznəs] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [njuː] [jɔːk] [ɔː(r)]

Or	that	“	The	Fatal	Hour	”	played	to	capacity	business	in	a	big	New	York	or
或者	那	“	这	致命的	小时	”	玩	到	容量	商业	在	一个	大的	新的	约克	或者

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['θɪətə(r)] .

Chicago	theater	.
芝加哥	剧院	.

或者说，《致命时刻》在纽约或芝加哥的大剧院上映时座无虚席。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [hiː; hi][ɪz] ['riːdɪŋ] [æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] influences142

In	each	case	he	is	reading	an	advertisement	—	but	it	influences142
在	每个	案件	他	是	阅读	一个	广告	—	但	它	influences142

在每种情况下，他都在阅读广告——但这会影响142

[hɪm] [ˌnevəðə'les] .

him	nevertheless	.
他	尽管如此	.

然而，他还是.....

[hiː; hi] [kænt] [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [fɪlmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ;

He	can't	look	at	all	the	films	that	are	available	at	the	different	exchanges	;
他	不能	看	在	全部	这	电影	那	是	可用的	在	这	不同的	交易所	;

他不可能查看各个交易平台上的所有影片；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] .

it	would	be	a	physical	impossibility	.
它	会	是	一个	身体的	不可能	.

这在物理上是不可能的。

[səʊ] , ['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [di'said] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæz; həz] [riːd] [ə'baʊt] ,

So	,	naturally	,	he	decides	to	look	at	the	one	he	has	read	about	,
所以	,	自然	,	他	决定	到	看	在	这	一	他	有	读	关于	,

所以，他很自然地决定去看看他读到过的那本书。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] .

rather	than	another	that	he	has	never	heard	of	.
相当	比	其他	那	他	有	绝不	听到	的	.

而不是另一个他从未听说过的。

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ] ?

Wouldn't	you	?
不会	你	?

难道你不想吗?

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi] ['prɒbəbli] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [teɪk] ,

And	in	the	end	he	probably	decided	to	take	,
和	在	这	结尾	他	大概	决定	到	拿	,

最后他可能决定接受

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd] ['dʌznt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi]

even	if	it	isn't	very	good	and	doesn't	in	the	least	come	up	to	what	he
甚至	如果	它	不是	非常	好的	和	不	在	这	至少	来	向上	到	什么	他

[hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əd'vɜːtɪsmənt] — [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] ['dɪskaʊnt]

had	expected	from	the	advertisement	—	until	he	had	learned	to	discount
有	预期的	从	这	广告	—	直到	他	有	学习	到	折扣

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [riːd] [ɪn] [fɪlm] [ˌædvər'taɪzmənt] — [ðə; ði] [fɪlm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [spent] [æn; ən]

everything	he	read	in	film	advertisements	—	the	film	that	he	has	spent	an
一切	他	读	在	电影	广告	—	这	电影	那	他	有	花费	一个

['aʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,

hour	looking	at	,
小时	寻找	在	,

即使这部电影并不好，完全没有达到他从广告中预期的效果——直到他学会了对电影广告中的所有内容都持怀疑态度——他还是花了一个小时观看了这部电影。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][gəʊ][ɒn] ['hʌntɪŋ] ,

rather	than	go	on	hunting	,
相当	比	去	在	打猎	,

而不是去打猎，

[ɒn][ðə; ði] [slɪm] [tʃɑːns] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [faɪnd][ə; eɪ]['betə(r)] [wʌn] [ɪf] [hiː; hi] [lʊkt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .

on	the	slim	chance	that	he	might	find	a	better	one	if	he	looked	long	enough	.
在	这	苗条的	机会	那	他	可能	寻找	一个	更好的	一	如果	他	看起来	长的	足够的	.

他抱着一丝希望，如果寻找的时间足够长，或许能找到更好的。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

Just	as	you	would	in	his	place	.
只是	作为	你	会	在	他的	地方	.

就像你设身处地会做的那样。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?

What	is	the	result	?
什么	是	这	结果	?

结果如何?

[ðə; ði] [dɪst'rɪbjuːtəz] [peɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] [fɪlmz]

The	distributors	pay	a	great	deal	of	money	for	advertising	to	sell	their	films
这	分销商	支付	一个	伟大的	交易	的	钱	为了	广告	到	卖	他们的	电影

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] .

to	the	exhibitors	.
到	这	参展商	.

发行商花费大量资金用于广告宣传，以向放映商推销他们的电影。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [fɪlmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

Again	and	again	they	claim	that	the	new	films	they	are	distributing	are	the
再次	和	再次	他们	宣称	那	这	新的	电影	他们	是	分发	是	这

[best] [ðæt] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [meɪd] .

best	that	have	ever	been	made	.
最好的	那	有	曾经	到过	制成	.

他们一再声称，他们发行的新电影是有史以来制作得最好的电影。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [fɪlm] , [ɔː(r)] ['pɒsəbli] [ə; eɪ] ['veri] [tʃiːp] [fɪlm] ,

And	a	poor	film	,	or	possibly	a	very	cheap	film	,
和	一个	贫穷的	电影	,	或者	可能	一个	非常	便宜的	电影	,

而且还是一部烂片，或者可能是一部非常廉价的电影。

[wɪð] [seɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [duː; də]

with	say	a	hundred	thousand	dollars	worth	of	advertising	behind	it	,	will	do
和	说	一个	百	千	美元	值得	的	广告	在后面	它	,	将要	做

[mɔː(r)] ['bɪznəs] ,

more	business	,
更多的	商业	,

如果投入价值十万美元的广告费，就能取得更大的商业成功。

[ænd; ənd] [meɪk] [mɔː(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'strɪbjətə(r)] , [ðæn; ðən] a143

and	make	more	money	for	the	distributor	,	than	a143
和	制作	更多的	钱	为了	这	分销商	,	比	a143

并且比 a143 更能为分销商带来更多利润

['betə(r)] [fɪlm] [ðæt] [hæz; həz]['əʊnli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] .

better	film	that	has	only	five	thousand	dollars	worth	of	advertising	.
更好的	电影	那	有	仅有的	五	千	美元	值得	的	广告	.

一部更好的电影，广告投入却只有五千美元。

[sə'pəʊz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [kɒsts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [tuː; tə] [prə'djuːs] .

Suppose	a	picture	costs	a	hundred	thousand	dollars	to	produce	.
认为	一个	图片	成本	一个	百	千	美元	到	生产	.

假设一幅画的制作成本是十万美元。

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [prɪnts] [ðæt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt]

The	additional	prints	that	have	to	be	made	and	sent	to	the	different
这	额外的	印刷	那	有	到	是	制成	和	发送	到	这	不同的

[ɪks'tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['θiətəz] [ðæt] [wɒnt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [kɒst] [pə'hæps] $20 ,

exchanges	to	supply	all	the	theaters	that	want	to	use	the	picture	cost	perhaps	$20	,
交易所	到	供应	全部	这	剧院	那	想	到	使用	这	图片	成本	也许	$20	,

为满足所有影院的放映需求，需要额外制作并寄送拷贝给各个发行机构，费用可能为 20 美元。

- [mɔː(r)] .

000	more	.
-	更多的	.

还有 000。

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [mɔː(r)] [ɪz] [spent] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] ['ædvətaɪzɪŋ] [kæm'peɪn] .

Fifty	thousand	more	is	spent	in	a	big	advertising	campaign	.
五十	千	更多的	是	花费	在	一个	大的	广告	活动	.

另外还花费了五万美元用于一项大型广告宣传活动。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] , [ðə; ði] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['kʌmpəni] [teɪks] ['θɜːti] - [faɪv] [ɔː(r)]

For	the	service	of	distribution	,	the	distributing	company	takes	thirty	-	five	or
为了	这	服务	的	分配	,	这	分发	公司	需要	三十	-	五	或者

['fɔːti] [pə(r)] [sent] .

forty	per	cent	.
四十	每	中心	.

对于分销服务，分销公司收取百分之三十五或百分之四十的佣金。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'siːts] [ðæt] [kʌm] [ɪn] .

of	the	receipts	that	come	in	.
的	这	收据	那	来	在	.

收到的收据。

[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [hæz; həz] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] , [frɒm; frəm] [ɪg'zɪbɪtər] , [θriː] [taɪmz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [tuː; tə]

The	picture	has	to	take	in	,	from	exhibitors	,	three	times	what	it	costs	to
这	图片	有	到	拿	在	,	从	参展商	,	三	时代	什么	它	成本	到

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

make	it	,
制作	它	,

这幅画作必须从参展商那里获得相当于制作成本三倍的收入。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sent] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'djuːsə(r)] .

before	there	is	a	cent	of	profit	for	the	producer	.
前	那里	是	一个	中心	的	利润	为了	这	制作人	.

生产者一分钱利润都没拿到。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] : [bɪ'saɪdz] ['ædvətaɪzɪŋ] , [ðə; ði] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['kʌmpəniz] [kæn; kən] [riːtʃ] [ɪg'zɪbɪtər]

Another	thing	:	besides	advertising	,	the	distributing	companies	can	reach	exhibitors
其他	事物	:	除了	广告	,	这	分发	公司	能	抵达	参展商

[θruː] ['seɪlzmən] .

through	salesmen	.
通过	推销员	.

还有一点：除了广告之外，发行公司还可以通过销售人员接触参展商。

[ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [taʊn] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪti] , [weə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] ['θɪətə(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ]

In	the	small	town	,	or	the	big	city	,	where	you	have	your	theater	,	we	will	say
在	这	小的	镇	,	或者	这	大的	城市	,	在哪里	你	有	你的	剧院	,	我们	将要	说

,

,
,

在小镇或大城市，无论你在哪里有剧院，我们都会说：

[ə; eɪ] ['muːvi] ['seɪlzmən] ['vɪzɪts] [juː; jʊ] .

a	movie	salesman	visits	you	.
一个	电影	推销员	访问	你	.

一位电影推销员来拜访你。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'sweɪsɪv] ['tɔːkə(r)] ,

He	is	a	persuasive	talker	,
他	是	一个	有说服力的	健谈者	,

他很会说话，很有说服力。

[ænd; ənd] [kən'vins] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [rʌn] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [fɪlm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,

and	convinces	you	that	if	you	run	the	latest	film	of	his	company	,
和	令人信服	你	那	如果	你	跑步	这	最新的	电影	的	他的	公司	,

并让你相信，如果你播放他公司最新上映的电影，

[juː; jʊ] [wɪl] “ [meɪk] [ə; eɪ] [kliːn] - [ʌp] .

you	will	“	make	a	clean	-	up	.
你	将要	“	制作	一个	干净的	-	向上	.

你将“进行清理”。

” [səʊ] [juː; jʊ] [saɪn] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [peɪ] [pə'hæps] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rent(ə)l] [ɪn]

”	So	you	sign	up	for	it	,	and	pay	perhaps	a	third	of	the	rental	in
”	所以	你	符号	向上	为了	它	,	和	支付	也许	一个	第三	的	这	租赁	在

[əd'vɑːns] . -

advance	.	144
进步	.	-

“所以你就报名，然后预付大约三分之一的租金。”144

['nætʃ(ə)rəli] , [iːtʃ] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['kʌmpəni] [traɪz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [best] ['seɪlzmən] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ,

Naturally	,	each	distributing	company	tries	to	get	the	best	salesmen	it	can	,
自然	,	每个	分发	公司	尝试	到	得到	这	最好的	推销员	它	能	,

当然，每家分销公司都力求招揽最优秀的销售人员。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː; tə] [peɪ] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)]

even	if	it	has	to	pay	salaries	of	hundreds	of	dollars	a	week	for
甚至	如果	它	有	到	支付	薪资	的	数百	的	美元	一个	星期	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

即使这意味着要每周支付他们数百美元的薪水。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [gʊd] ['seɪlzmən] , ['selɪŋ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɪktʃə(r)] ,

Because	a	good	salesman	,	selling	even	a	poor	picture	,
因为	一个	好的	推销员	,	销售	甚至	一个	贫穷的	图片	,

因为一个优秀的推销员，即使是卖一幅质量很差的画，也能成功推销出去。

[meɪ] [get] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['kʌmpəni] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]

may	get	a	lot	more	money	for	it	for	his	distributing	company	than	a
可能	得到	一个	很多	更多的	钱	为了	它	为了	他的	分发	公司	比	一个

[pɔː(r); pʊə(r)] ['seɪlzmən] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['pɪktʃə(r)] .

poor	salesman	would	be	able	to	get	for	a	better	picture	.
贫穷的	推销员	会	是	有能力的	到	得到	为了	一个	更好的	图片	.

他的发行公司可能会从中获得比普通推销员出售一张更好的照片所能获得的更多的钱。

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːk] [aʊt] .

Now	let	us	see	how	these	things	work	out	.
现在	让	我们	看	如何	这些	事物	工作	出去	.

现在让我们看看这些事情会如何发展。

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [bɪg] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['kʌmpəniz] , ['blæŋkɪtɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] ,

A	dozen	or	more	big	distributing	companies	,	blanketing	the	whole	country	,
一个	打	或者	更多的	大的	分发	公司	,	覆盖	这	所有的	国家	,

十几家大型分销公司，业务遍及全国。

[iːtʃ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hændlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l]['nʌmbə(r)]

each	trying	to	sell	the	pictures	it	is	handling	to	the	greatest	possible	number
每个	尝试	到	卖	这	图片	它	是	处理	到	这	最	可能的	数字

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [ɪg'zɪbɪtər] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] [praɪs] .

of	the	fifteen	thousand	exhibitors	for	the	best	possible	price	.
的	这	十五	千	参展商	为了	这	最好的	可能的	价格	.

每个人都试图以尽可能好的价格将自己经手的画作卖给一万五千名参展商中的尽可能多的人。

[nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪənsɪz] , [maɪnd][juː; jʊ] ; [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] - [lʊk] - [aʊt] ;

Not	to	the	audiences	,	mind	you	;	that	is	the	exhibitors	'	look	-	out	;
不是	到	这	观众	,	头脑	你	;	那	是	这	参展商	-	看	-	出去	;

请注意，这并非指观众；那是参展商需要考虑的问题；

[ðə; ði] [dɪst'rɪbjuːtəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sel] ['pɪktʃəz] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [sɪt][ɪn] [rəʊz]

the	distributors	are	not	trying	to	sell	pictures	to	the	people	who	sit	in	rows
这	分销商	是	不是	尝试	到	卖	图片	到	这	人们	WHO	坐	在	行

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] — [æt; ət] [liːst] ,

and	look	at	them	—	at	least	,
和	看	在	他们	—	在	至少	,

发行商并不是想把电影卖给坐在一排排座位上观看的人——至少，

[nɒt] [də'rektli] .

not	directly	.
不是	直接地	.

并非直接如此。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['selɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪg'zɪbɪtər] .

They	are	selling	them	to	exhibitors	.
他们	是	销售	他们	到	参展商	.

他们正将这些产品卖给参展商。

[ə'lɒŋ] ['kɒmz] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][prə'djuːsə(r)] [huː] [hæz; həz] [meɪd] , [pə'hæps] , [æn; ən] ['eksələnt] ['pɪktʃə(r)]

Along	comes	a	picture	producer	who	has	made	,	perhaps	,	an	excellent	picture
沿着	来	一个	图片	制作人	WHO	有	制成	,	也许	,	一个	出色的	图片

[ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ,

of	ordinary	,
的	普通的	,

一位电影制片人出现了，他或许制作了一部非常优秀的关于普通人的电影。

['evrideɪ] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

everyday	people	just	like	you	and	me	.
每天	人们	只是	喜欢	你	和	我	.

和你我一样的普通人。

[ə'lɒŋ] ['kɒmz] [ə'nʌðə(r)] [prə'djuːsə(r)] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ðæt] ['ɪz(ə)nt][hɑːf][səʊ] [gʊd] [ɔː(r)]

Along	comes	another	producer	who	has	made	a	picture	that	isn't	half	so	good	or
沿着	来	其他	制作人	WHO	有	制成	一个	图片	那	不是	一半	所以	好的	或者

[æz; əz] [truː] [tuː; tə][laɪf] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɒst][mɔː(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] ,

as	true	to	life	—	but	it	cost	more	money	to	make	,
作为	真的	到	生活	—	但	它	成本	更多的	钱	到	制作	,

随后又出现了一位制片人，他制作了一部远不如前者好，也不如前者真实反映生活的作品——但制作成本却更高。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] has145

or	it	has145
或者	它	has145

或者它有145

[sʌm; səm][spek'tækjələ(r)] [sets] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɒn][sʌm; səm]['nɒv(ə)l] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪg]

some	spectacular	sets	in	it	,	or	it	is	based	on	some	novel	that	had	a	big
一些	壮观的	套	在	它	,	或者	它	是	基于	在	一些	小说	那	有	一个	大的

[seɪl] ,

sale	,
销售	,

这部电影里有一些非常壮观的布景，或者它改编自一部畅销小说。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['kætʃi] ['taɪt(ə)l] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [stɑː(r)] , [ɔː(r)][ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

or	it	has	a	catchy	title	,	or	a	well	-	known	star	,	or	is	made	from	a
或者	它	有	一个	朗朗上口的	标题	,	或者	一个	出色地	-	已知	星星	,	或者	是	制成	从	一个

['pɒpjələ(r)] [pleɪ] .

popular	play	.
受欢迎的	玩	.

或者它有一个朗朗上口的片名，或者有一位知名明星，或者改编自一部受欢迎的戏剧。

[ðə; ði][dɪ'strɪbjətə(r)] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɜːnz] [ðə; ði]['betə(r)] ['pɪktʃə(r)] [daʊn] ,

The	distributor	takes	it	and	turns	the	better	picture	down	,
这	分销商	需要	它	和	转弯	这	更好的	图片	向下	,

发行商接手后，把画质更好的那部分调低了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] “ ['tɔːkɪŋ] [pɔɪnts] ” [tuː; tə]

because	it	will	be	easier	to	sell	the	picture	with	the	“	talking	points	”	to
因为	它	将要	是	更轻松	到	卖	这	图片	和	这	“	说	积分	”	到

[ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtə(r)] !

the	exhibitors	!
这	参展商	!

因为有了这些“卖点”，就更容易向参展商推销这幅画了！

['ɔːdɪənsɪz] [meɪ] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

Audiences	may	not	like	it	as	well	as	they	would	the	other	,
观众	可能	不是	喜欢	它	作为	出色地	作为	他们	会	这	其他	,

观众可能不会像喜欢其他影片那样喜欢这部影片。

['betə(r)] ['pɪktʃə(r)] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ɪg'zɪbɪtə(r)] “ [baɪt] ” [ɒn][ˌaɪ 'tiː] !

better	picture	—	but	it	will	be	easier	to	make	the	exhibitor	“	bite	”	on	it	!
更好的	图片	—	但	它	将要	是	更轻松	到	制作	这	参展商	“	咬	”	在	它	!

图片效果更好——但更容易让参展商“接受”它！

[siː] ?

See	?
看	?

看?

['kɜːtəsi] ['æsˌɑːs] .

Courtesy	Assoc	.
礼貌	协会	.

友情协会

[fɜːst] [ˌɛnˌeɪ'tiːˌɛl] [ɪg'zɪbɪtə] , [ɪŋk] .

First	Nat'l	Exhibitors	,	Inc	.
第一的	国家	参展商	,	公司	.

第一国家展览公司

[ə; eɪ] [teɪt] - - - [teɪt] [wɪð] [ə; eɪ]['laɪən] .

A	Tête	-	à	-	Tête	With	a	Lion	.
一个	头	-	-	-	头	和	一个	狮子	.

与狮子的一对一。

[nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪənes] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [nɒt] [æt; ət][ðə; ði] ['æktrəs] ['ɒpəzɪt] [hɜː(r); hə(r)] ,

Note	that	the	lioness	is	looking	not	at	the	actress	opposite	her	,
笔记	那	这	母狮	是	寻找	不是	在	这	演员	对面的	她	,

请注意，母狮的目光并没有落在对面的女演员身上。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)]['kæm(ə)rə] [ðæt] [ə'nɔi] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ɪts] ['klɪkɪŋ] .

but	at	the	motion	-	picture	camera	that	annoys	her	with	its	clicking	.
但	在	这	运动	-	图片	相机	那	令人恼火	她	和	它是	点击	.

但电影摄影机的咔哒声让她很烦躁。

['kɜ:təsi] ['æsˌɑ:s] .

Courtesy	Assoc	.
礼貌	协会	.

友情协会

[fɜ:st] [ˌɛnˌeɪ'tiːˌɛl] [ɪg'zɪbɪtər] , [ɪŋk] .

First	Nat'l	Exhibitors	,	Inc	.
第一的	国家	参展商	,	公司	.

第一国家展览公司

['æktɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] “ [teɪm] ” ['laɪən] .

Acting	With	a	“	Tame	”	Lion	.
表演	和	一个	“	驯服	”	狮子	.

与“驯服的”狮子一起表演。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪ'nʌf] ['deɪndʒə(r)][ɪn] ['pleɪɪŋ] “ ['ɒpəzɪt] ” [ə; eɪ]['laɪən][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['i:zi]

There	is	always	enough	danger	in	playing	“	opposite	”	a	lion	to	make	it	easy
那里	是	总是	足够的	危险	在	玩耍	“	对面的	”	一个	狮子	到	制作	它	简单的

[fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['æktə(r)][tu:; tə] “ ['redʒɪstə(r)][fɪə(r)] .

for	any	actor	to	“	register	fear	.
为了	任何	演员	到	“	登记	害怕	.

与狮子“对抗”总是充满危险，任何演员都很容易“表现出恐惧”。

” [nəʊt] [haʊ] [ðə; ði]['laɪən][ɪz] ['beərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] .

”	Note	how	the	lion	is	baring	his	teeth	.
”	笔记	如何	这	狮子	是	禁止	他的	牙齿	.

“注意看狮子是如何龇牙咧嘴的。”

[ðeə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] ['nʌtʃel] ,

There	,	in	a	nutshell	,
那里	,	在	一个	简而言之	,

简而言之，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt] ['enibɒdi] [hu:] ['wɒnts][tu:; tə][help] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] -

is	one	of	the	big	difficulties	that	anybody	who	wants	to	help	along	the	moving	-
是	一	的	这	大的	困难	那	任何人	WHO	想要	到	帮助	沿着	这	移动	-

['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] ,

picture	industry	,
图片	行业	,

这是任何想要帮助电影行业发展的人都会面临的一大难题。

['aɪðə(r)][baɪ] ['meɪkɪŋ] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] [ɔ:(r)][baɪ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] , [ɪz][ʌp] [ə'genst] .

either	by	making	better	pictures	or	by	encouraging	better	pictures	,	is	up	against	.
任何一个	经过	制作	更好的	图片	或者	经过	鼓励	更好的	图片	,	是	向上	反对	.

无论是通过创作更好的作品还是鼓励创作更好的作品，都面临着挑战。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [dɪst'rɪbju:təz] [ænd; ənd] [prə'du:səz] [ɒn]

Between	the	public	on	the	one	side	and	the	big	distributors	and	producers	on
之间	这	民众	在	这	一	边	和	这	大的	分销商	和	生产者	在

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][stænd][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] ,

the	other	side	stand	the	exhibitors	,
这	其他	边	站立	这	参展商	,

在公众和大型分销商及生产商之间，站着的是参展商。

[huː] [mʌst; məst][biː; bi] “ [səʊld] ” [ɒn][ə; eɪ] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] ['beɪsɪs] , [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [greɪt] [tʃeɪndʒ]

who	must	be	“	sold	”	on	a	money	-	making	basis	,	before	any	great	change
WHO	必须	是	“	卖	”	在	一个	钱	-	制作	基础	,	前	任何	伟大的	改变

[kæn; kən] [kʌm] [ə'baʊt] .

can	come	about	.
能	来	关于	.

必须先让人们从赚钱的角度“买单”，才能带来任何重大的改变。

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , ['ɔːdiəns] ['vælјuː] [kaʊnts] .

In	the	long	run	,	to	be	sure	,	audience	value	counts	.
在	这	长的	跑步	,	到	是	当然	,	观众	价值	计数	.

从长远来看，受众价值当然至关重要。

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['ændruː] [mək'gɪnɪs] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['lenəks][ænd; ənd] ['fʊlə(r)]

In	the	long	run	you	and	Andrew	McGinnis	and	George	Lenox	and	Fuller
在	这	长的	跑步	你	和	安德鲁	麦金尼斯	和	乔治	莱诺克斯	和	富勒

['westkət] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [juː; jʊ] [siː] ,

Westcott	have	to	be	satisfied	with	the	pictures	you	see	,
韦斯科特	有	到	是	使满意	和	这	图片	你	看	,

从长远来看，你、安德鲁·麦金尼斯、乔治·莱诺克斯和富勒·韦斯科特都必须对你们所看到的照片感到满意。

[ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [kwɪt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] local146

or	you	will	quit	going	to	see	what	your	local146
或者	你	将要	辞职	去	到	看	什么	你的	local146

否则你将不再去看看你当地的146号公路。

[ɪg'zɪbɪtə(r)] - [mæn][hæz; həz][tuː; tə]['ɒfə(r)] .

exhibitor	-	man	has	to	offer	.
参展商	-	男人	有	到	提供	.

参展商可以提供什么。

[bʌt; bət] [rɪ'membə(r)] , [ðæts] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .

But	remember	,	that's	in	the	long	run	.
但	记住	,	那就是	在	这	长的	跑步	.

但请记住，这是从长远来看的。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[wɪð] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃə(r)][hæz; həz][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [tuː; tə][faɪnd][ɪts] [weɪ]

with	this	explanation	of	what	a	good	picture	has	to	overcome	to	find	its	way
和	这	解释	的	什么	一个	好的	图片	有	到	克服	到	寻找	它是	方式

['ɪntuː][ðə; ði] ['muːvi] ['pæləs] ,

into	the	movie	palaces	,
进入	这	电影	宫殿	,

通过以上解释，我们就能明白一部好电影要克服哪些困难才能进入电影院上映。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] , [ænd; ənd] [stɪl] “ [get][baɪ] .

let	us	see	how	good	it	can	be	,	and	still	“	get	by	.
让	我们	看	如何	好的	它	能	是	,	和	仍然	“	得到	经过	.

让我们看看它能有多好，并且还能“勉强过关”。

” [fɜːst] ,

”	First	,
”	第一的	,

“第一的，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [dɪst'rɪbjuːtəz] [huː] [baɪ]

it	must	be	good	enough	to	make	an	impression	on	the	distributors	who	buy
它	必须	是	好的	足够的	到	制作	一个	印象	在	这	分销商	WHO	买

[ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][prə'djuːsə(r)][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['muːvi] - ['θɪətə(r)] ['əʊnə(r)z] [huː]

it	from	the	producer	and	sell	it	to	the	movie	-	theater	owners	who
它	从	这	制作人	和	卖	它	到	这	电影	-	剧院	所有者	WHO

[ɪg'zɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

exhibit	it	.
展览	它	.

它必须足够好，才能给从制片人那里购买影片并卖给放映影片的电影院老板的发行商留下深刻印象。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [θɪŋk] , [æt; ət] [liːst] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] .

They	must	think	,	at	least	,	that	it	is	good	.
他们	必须	思考	,	在	至少	,	那	它	是	好的	.

他们至少会认为这是件好事。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ðæt] ,

And	to	make	them	think	that	,
和	到	制作	他们	思考	那	,

为了让他们这样想，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][gɒt][tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] ['selɪŋ] - [pɔɪnts] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ]

it	has	got	to	have	good	selling	-	points	such	as	were	suggested	a
它	有	得到	到	有	好的	销售	-	积分	这样的	作为	是	建议	一个

['lɪt(ə)l] [weɪ] [bæk] ,

little	way	back	,
小的	方式	后退	,

它必须具备一些好的卖点，就像之前提到的那样。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][bræg] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] -

so	that	they	can	brag	about	it	to	the	exhibitors	and	make	the	re	-
所以	那	他们	能	吹牛	关于	它	到	这	参展商	和	制作	这	关于	-

['selɪŋ] [ɔː(r)] ['rentɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪnts] ['iːzi] .

selling	or	renting	of	the	prints	easy	.
销售	或者	出租	的	这	印刷	简单的	.

这样他们就可以向参展商炫耀，并使印刷品的转售或出租变得容易。

['sekənd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtə(r)] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ,

Second	,	it	must	be	good	enough	so	that	when	the	exhibitor	sees	it	,
第二	,	它	必须	是	好的	足够的	所以	那	什么时候	这	参展商	看到	它	,

其次，它必须足够好，以便参展商看到它时，

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdɪənsɪz] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] — [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ðæt] [ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l] [wɪl]

he	will	decide	that	his	audiences	will	like	it	—	or	at	least	that	enough	people	will
他	将要	决定	那	他的	观众	将要	喜欢	它	—	或者	在	至少	那	足够的	人们	将要

[laɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kɒmpenseɪt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪs] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] [ɪn]

like	it	to	more	than	compensate	him	for	the	price	he	has	to	pay	in
喜欢	它	到	更多的	比	补偿	他	为了	这	价格	他	有	到	支付	在

[ɹ'ɛntəlz] .

rentals	.
出租	.

他会认为他的观众会喜欢它——或者至少会有足够多的人喜欢它，从而弥补他支付的租金成本。

[θɜːd] ,

Third	,
第三	,

第三，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈsætɪsfaɪ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [peɪ] [tuː; tə] [get] [ɪn][tuː; tə] [siː]

it	must	be	good	enough	to	satisfy	the	people	who	pay	to	get	in	to	see
它	必须	是	好的	足够的	到	满足	这	人们	WHO	支付	到	得到	在	到	看

[ðə; ði] [ʃəʊ] ,

the	show	,
这	展示	,

它必须足够好，才能让花钱来看演出的人满意。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [steɪ] [əˈweɪ] [nekst] [taɪm] , so147

or	they	will	be	apt	to	stay	away	next	time	,	so147
或者	他们	将要	是	易于	到	停留	离开	下一个	时间	,	so147

否则他们下次很可能会避而远之，所以147

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði][ɪgˈzɪbɪtə(r)] [wɪl] [luːz] [ˈmʌni] [ənˈles] [hiː; hi] [ʃəʊz] [ˈbetə(r)] [fɪlmz] .

that	in	the	end	the	exhibitor	will	lose	money	unless	he	shows	better	films	.
那	在	这	结尾	这	参展商	将要	失去	钱	除非	他	演出	更好的	电影	.

最终，除非放映更好的电影，否则放映商会赔钱。

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmʌsnt] [biː; bi] [tuː] [gʊd] ,

And	in	each	one	of	these	cases	it	mustn't	be	too	good	,
和	在	每个	一	的	这些	案例	它	不得	是	也	好的	,

而且在这些情况下，结果都不能太好。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [tuː] [gʊd] [ɪn][ə; eɪ] “ [ˈhaɪbraʊ] ” [sens] .

or	at	least	too	good	in	a	“	highbrow	”	sense	.
或者	在	至少	也	好的	在	一个	“	高雅文化	”	感觉	.

或者至少在“高雅”意义上来说，它太好了。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [ˈpɒpjələ(r)] [əˈpiːl] , [səʊ] [ðæt] , [kəˈlektɪvli] , [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l]

It	must	have	enough	popular	appeal	,	so	that	,	collectively	,	millions	of	people
它	必须	有	足够的	受欢迎的	上诉	,	所以	那	,	集体	,	百万	的	人们

[wɪl] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ,

will	like	it	,
将要	喜欢	它	,

它必须具有足够的流行度，才能吸引数百万人共同喜爱。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈprɒfɪtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪgˈzɪbɪtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪˈstrɪbjətə(r)] ,

in	order	to	make	it	profitable	for	the	exhibitor	,	and	the	distributor	,
在	命令	到	制作	它	有利可图	为了	这	参展商	,	和	这	分销商	,

[ænd; ənd][ðə; ði][prəˈdjuːsə(r)] .

and	the	producer	.
和	这	制作人	.

为了让参展商、分销商和生产商都能获利。

[ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ˈɪŋgland] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [baɪ][sɜː(r)][dʒeɪmz] [ˈbæri] ,

A	picture	was	made	in	England	from	a	story	by	Sir	James	Barrie	,
一个	图片	曾是	制成	在	英格兰	从	一个	故事	经过	先生	詹姆斯	巴里	,

英国人根据詹姆斯·巴里爵士的故事创作了一幅画作。

[huː] [rəʊt] “ [ˌsentɪˈment(ə)l] [ˈtɒmi] ” [ænd; ənd][səʊ] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [faɪn] [bʊks] [ænd; ənd] [pleɪz] .

who	wrote	“	Sentimental	Tommy	”	and	so	many	other	fine	books	and	plays	.
WHO	写道	“	感伤的	汤米	”	和	所以	许多	其他	美好的	图书	和	演出	.

他创作了《多愁善感的汤米》以及许多其他优秀的书籍和戏剧。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːld] “ [ðə; ði] [wɪl] .

It	was	called	“	The	Will	.
它	曾是	称为	“	这	将要	.

它被称为“遗嘱”。

” [ˌaɪ ˈtiː] [ʃəʊd] [æn; ən][əʊld][fɜːm][ɒv; əv] [ˈlɔɪərz] [ɪn] [ˈlʌndən] ,

”	It	showed	an	old	firm	of	lawyers	in	London	,
”	它	显示	一个	老的	公司	的	律师	在	伦敦	,

“画面显示的是伦敦一家老牌律师事务所，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] .

and	a	young	couple	that	came	to	the	office	to	be	married	.
和	一个	年轻的	夫妻	那	来了	到	这	办公室	到	是	已婚	.

还有一对年轻夫妇来到办公室举行婚礼。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] “ ['lɪt(ə)l] [blæk] [spɒt] ” [ɪn][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [gruːm] — [ə; eɪ]

There	was	a	“	Little	black	spot	”	in	the	character	of	the	young	groom	—	a
那里	曾是	一个	“	小的	黑色的	点	”	在	这	特点	的	这	年轻的	新郎	—	一个

[striːk] [ɒv; əv] [miːn] ['selfɪʃnəs] .

streak	of	mean	selfishness	.
条纹	的	意思是	自私	.

这位年轻新郎的性格中有一个“小污点”——一丝卑鄙自私的倾向。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt]

Throughout	the	lifetime	of	that	couple	it	grew	and	grew	,	because	it	wasn't
自始至终	这	寿命	的	那	夫妻	它	生长	和	生长	,	因为	它	不是

['wiːdɪd] [aʊt] ,

weeded	out	,
除草	出去	,

在那对夫妇的一生中，它不断壮大，因为没有人清除它。

[ʌn'tɪl] [ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm][bəuθ] ['veri] [ʌn'hæpi] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [spɔɪld] [ɔːl][ðeə(r)]

until	in	the	end	it	made	them	both	very	unhappy	,	and	even	spoiled	all	their
直到	在	这	结尾	它	制成	他们	两个都	非常	不开心	,	和	甚至	被宠坏了	全部	他们的

['tʃɪldrənz] [laɪvz; lɪvz] .

children's	lives	.
孩子们的	生活	.

最终，这件事让他们俩都非常不快乐，甚至毁了他们所有孩子的生活。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [əʊld][mæn] ,

When	he	was	a	very	old	man	,
什么时候	他	曾是	一个	非常	老的	男人	,

当他年老体衰的时候，

[ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [wɒz; wəz] ['mærid] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [keɪm] [bæk] [tuː; tə]

the	fellow	who	was	married	at	the	beginning	of	the	picture	came	back	to
这	同伴	WHO	曾是	已婚	在	这	开始	的	这	图片	来了	后退	到

[ðə; ði][əʊld] ['lɔɪərz] office148

the	old	lawyer's	office148
这	老的	律师	office148

照片开头已婚的那位男士回到了老律师的办公室。148

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [spɔɪld] [hɪz; ɪz][laɪf] ,

to	make	his	will	,	and	admitted	that	he	had	spoiled	his	life	,
到	制作	他的	将要	,	和	承认	那	他	有	被宠坏了	他的	生活	,

他立下遗嘱，并承认自己毁了自己的一生。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ə'baʊt] [hɪm] ,

and	the	lives	of	all	those	about	him	,
和	这	生活	的	全部	那些	关于	他	,

以及他周围所有人的生活，

[θruː] [hɪz; ɪz] ['feljər] [tuː; tə] [wiːd] [aʊt] “ [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [spɒt] ” [ɪn] [taɪm] .

through	his	failures	to	weed	out	“	The	little	black	spot	”	in	time	.
通过	他的	失败	到	杂草	出去	“	这	小的	黑色的	点	”	在	时间	.

因为他未能及时清除“那个小黑点”。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðæt] ['pɪktʃə(r)][ɪz][frɒm; frəm][məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] ,

You	can	see	how	different	that	picture	is	from	most	of	those	that	you	see	,
你	能	看	如何	不同的	那	图片	是	从	最多	的	那些	那	你	看	,

你可以看出这张照片与你看到的绝大多数照片有多么不同。

[mʌnθ] ['ɑːftə(r)] [mʌnθ] , [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['nɪərɪst] ['muːvi] - [haʊs] .

month	after	month	,	at	your	nearest	movie	-	house	.
月	后	月	,	在	你的	最近的	电影	-	房子	.

每个月，您附近的电影院都会上映。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [lʌv] - ['stɔːri] ,

For	one	thing	,	it	didn't	have	any	particular	love	-	story	,
为了	一	事物	,	它	没有	有	任何	特别的	爱	-	故事	,

首先，它并没有什么特别的爱情故事。

[wɪtʃ] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

which	more	people	like	to	see	than	anything	else	.
哪个	更多的	人们	喜欢	到	看	比	任何事物	别的	.

这是人们最想看到的景象。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ʌn'hæpi] ['endɪŋ] , [wɪtʃ] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]

For	another	thing	,	it	has	a	sort	of	unhappy	ending	,	which	,	in	this	country
为了	其他	事物	,	它	有	一个	种类	的	不开心	结束	,	哪个	,	在	这	国家

,

,

,

此外，它的结局有些悲惨，而在这个国家，

['relətɪvli] [fjuː] ['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [siː] .

relatively	few	people	like	to	see	.
相对地	很少	人们	喜欢	到	看	.

很少有人喜欢看。

[səʊ] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] ['bjuːtɪfli] [prə'djuːst] ,

So	,	although	the	picture	was	beautifully	produced	,
所以	,	虽然	这	图片	曾是	非常漂亮	生产	,

所以，尽管这幅画制作精美，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ][bɪg]

and	although	it	was	interesting	as	it	went	along	and	pointed	a	big
和	虽然	它	曾是	有趣的	作为	它	去	沿着	和	尖	一个	大的

['mɒrəl] [kwaɪt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] “ ['priːtʃi] ,

moral	quite	without	being	“	preachy	,
道德	相当	没有	存在	“	说教	,

虽然故事发展过程很有趣，并且指出了一个重要的道德教训，但又不显得“说教”，

” [nəʊ][wʌn] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] .

”	no	one	bought	it	for	this	country	.
”	不	一	买	它	为了	这	国家	.

“没有人为这个国家买它。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

It	was	sent	back	to	England	.
它	曾是	发送	后退	到	英格兰	.

它被送回了英国。

[ðə; ði] [dɪst'rɪbjuːtəz] ,

The	distributors	,
这	分销商	,

分销商，

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɒŋ] [kəm'peəd] [tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə]

who	could	have	bought	it	for	a	song	compared	to	what	they	have	to
WHO	可以	有	买	它	为了	一个	歌曲	比较的	到	什么	他们	有	到

[peɪ] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] ['pɪktʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [hɪə(r)][ɪn] [ə'merɪkə] ,

pay	for	even	the	poorest	pictures	that	are	made	here	in	America	,
支付	为了	甚至	这	最贫困	图片	那	是	制成	这里	在	美国	,

与在美国本土拍摄的最差影片相比，这部电影的价格简直是白菜价。

[wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə]

were	afraid	of	it	,	because	they	felt	it	would	be	hard	to	sell	to
是	害怕的	的	它	,	因为	他们	毛毡	它	会	是	难的	到	卖	到

[ɪg'zɪbɪtər] ,

exhibitors	,
参展商	,

他们很害怕，因为他们觉得很难把产品卖给参展商。

[huː] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɔːdɪənsɪz] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

who	wouldn't	think	enough	people	in	their	audiences	would	like	it	to	make	it
WHO	不会	思考	足够的	人们	在	他们的	观众	会	喜欢	它	到	制作	它

['prɒfɪtəb(ə)l] .

profitable	.
有利可图	.

谁会认为他们的受众中没有足够的人喜欢它，以至于无法盈利呢?

[θɪŋk] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .

Think	a	moment	.
思考	一个	片刻	.

请思考片刻。

[wʊd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] , -

Would	you	have	liked	it	,	149
会	你	有	喜欢	它	,	-

你会喜欢吗? 149

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɜːθ] - [waɪl] ['stɔːri] , ['bjuːtɪfli] [prə'djuːst] ?

just	because	it	was	a	worth	-	while	story	,	beautifully	produced	?
只是	因为	它	曾是	一个	值得	-	尽管	故事	,	非常漂亮	生产	?

仅仅因为它是一个值得讲述的故事，制作精良吗?

[wʊd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [lʌv] - ['stɔːri] ,

Would	you	have	liked	it	even	though	it	had	no	particular	love	-	story	,
会	你	有	喜欢	它	甚至	尽管	它	有	不	特别的	爱	-	故事	,

[ænd; ənd] [nəʊ] ['θrɪlɪŋ] [əd'ventʃə(r)] ,

and	no	thrilling	adventure	,
和	不	惊险	冒险	,

即使这部电影没有特别的爱情故事，也没有惊险刺激的冒险情节，你还会喜欢它吗?

[ænd; ənd] [nəʊ] [pə'tɪkjələli] [ʌn'juːʒuəl] [siːnz] , [ænd; ənd] [dɪd] [hæv; həv] [æn; ən] [ʌn'hæpi] ['endɪŋ] ?

and	no	particularly	unusual	scenes	,	and	did	have	an	unhappy	ending	?
和	不	特别	异常	场景	,	和	做过	有	一个	不开心	结束	?

并没有什么特别不寻常的场景，而且结局也不美好?

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'daʊtɪdli] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]

You	would	have	admired	it	,	undoubtedly	,	if	you	had	seen	it	,	and
你	会	有	钦佩	它	,	无疑	,	如果	你	有	已见	它	,	和

[əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gʊd] ;

admitted	it	was	good	;
承认	它	曾是	好的	;

如果你看过它，无疑会赞叹不已，并承认它很好;

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'tɪkjələli] .

but	you	wouldn't	have	liked	it	particularly	.
但	你	不会	有	喜欢	它	特别	.

但你肯定不会特别喜欢它。

['kɜːtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Universal	Pictures	Corporation	.
礼貌	普遍的	图片	公司	.

图片由环球影业公司提供。

[æn; ən] ['elɪfənt] [ɒn][ə; eɪ][ræm'peɪdʒ] .

An	Elephant	on	a	Rampage	.
一个	大象	在	一个	横冲直撞	.

一头横冲直撞的大象。

[wen] ['ænɪm(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə]

When	animal	pictures	are	being	taken	there	is	always	a	chance	for	things	to
什么时候	动物	图片	是	存在	已采取	那里	是	总是	一个	机会	为了	事物	到

[gəʊ] [rɒŋ] .

go	wrong	.
去	错误的	.

拍摄动物照片时，总会有可能发生意外。

['ænɪmlz] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪrɪteɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['klɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə] .

Animals	almost	always	seem	to	be	irritated	by	the	clicking	of	the	camera	.
动物	几乎	总是	似乎	到	是	受刺激	经过	这	点击	的	这	相机	.

动物们似乎总是会被相机快门声惹恼。

['kɜːtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Universal	Pictures	Corporation	.
礼貌	普遍的	图片	公司	.

图片由环球影业公司提供。

['hjuːmən] [breɪnz] [ə'genst] [bruːt] [streŋθ] .

Human	Brains	Against	Brute	Strength	.
人类	大脑	反对	蛮力	力量	.

人脑对抗蛮力。

[wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] , [siːnz] [ðæt] “ [gəʊ] [rɒŋ] ” [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] .

Whenever	possible	,	scenes	that	“	go	wrong	”	are	turned	to	account	.
每当	可能的	,	场景	那	“	去	错误的	”	是	转向	到	帐户	.

只要有可能，就会对“出错”的场景进行分析。

[ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['epɪsəʊd] [wɒz; wəz] [ˈfəʊtəgɹˌæfd] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] “ ['neɪtʃə(r)] ” [fɪlm] .

This	entire	episode	was	photographed	and	eventually	used	in	a	“	nature	”	film	.
这	全部的	插曲	曾是	拍摄	和	最终	用过的	在	一个	“	自然	”	电影	.

整个过程都被拍摄下来，最终被用于一部“自然”纪录片中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['mɑːkɪt] , [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] .

It	was	too	good	a	picture	for	the	American	market	,	at	this	stage	.
它	曾是	也	好的	一个	图片	为了	这	美国人	市场	,	在	这	阶段	.

就目前而言，这部电影对美国市场来说太好了。

[ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][hæz; həz] ['sɜːt(ə)n] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] [ə'piːl] ,

On	the	other	hand	,	if	a	picture	has	certain	fundamental	points	of	popular	appeal	,
在	这	其他	手	,	如果	一个	图片	有	肯定	基本的	积分	的	受欢迎的	上诉	,

另一方面，如果一幅画作具有某些基本的、大众喜爱的特质，

[ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk] [lʌv] - ['stɔːri] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['klaɪmæks][ɔː(r)][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['setɪŋ] [ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl] ['bjuːti] [ɔː(r)] [tʃɑːm] ,

a	romantic	love	-	story	or	a	thrilling	climax	or	a	wonderful	setting	of	unusual	beauty	or	charm	,
一个	浪漫的	爱	-	故事	或者	一个	惊险	高潮	或者	一个	精彩的	环境	的	异常	美丽	或者	魅力	,

一段浪漫的爱情故事，或者一个惊心动魄的高潮，或者一个美轮美奂、充满独特魅力的场景。

[ænd; ənd] [gʊd] ['selɪŋ] - [pɔɪnts] [æz; əz] [wel] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['ɔːθə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ] [greɪt] [stɑː(r)]

and	good	selling	-	points	as	well	,	such	as	a	famous	author	or	a	great	star
和	好的	销售	-	积分	作为	出色地	,	这样的	作为	一个	著名的	作者	或者	一个	伟大的	星星

,

,

,

以及其他好的卖点，例如知名作家或大明星。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['enibɒdi] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

it	can	be	just	as	good	as	anybody	is	able	to	make	it	.
它	能	是	只是	作为	好的	作为	任何人	是	有能力的	到	制作	它	.

它可以做得和任何人做出来的那样好。

['ʌndə(r)] [ðəʊz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [gʊd] .

Under	those	circumstances	it	cannot	be	too	good	.
在下面	那些	情况	它	不能	是	也	好的	.

在这种情况下，它不可能太好。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [best] ['grɪfɪθ] ['pɪktʃəz] , [ɔː(r)][ðə; ðɪ] [best] [reks] ['ɪŋgrəm] ['pɪktʃəz] ,

Look	at	the	best	Griffith	pictures	,	or	the	best	Rex	Ingram	pictures	,
看	在	这	最好的	格里菲斯	图片	,	或者	这	最好的	雷克斯	英格拉姆	图片	,

看看格里菲斯最好的照片，或者雷克斯·英格拉姆最好的照片，

[ɔː(r)][ðə; ðɪ] [best] ['pɪktʃəz] [ðæt] ['dʌgləs] ['feəbæŋks] [hæz; həz] [meɪd] , [laɪk] “ ['rɒbɪn] [hʊd] ,

or	the	best	pictures	that	Douglas	Fairbanks	has	made	,	like	“	Robin	Hood	,
或者	这	最好的	图片	那	道格拉斯	费尔班克斯	有	制成	,	喜欢	“	罗宾	兜帽	,

或者道格拉斯·费尔班克斯拍摄的最好的电影，比如《罗宾汉》，

” [ɔː(r)][ðə; ðɪ] [best] [ðæt] ['meəri] ['pɪkfəd] [hæz; həz] [meɪd] , [ɔː(r)] [tʃɑːlz] ['tʃæplɪn] , [ɔː(r)]['hærəld] [lɔɪd] .

”	or	the	best	that	Mary	Pickford	has	made	,	or	Charles	Chaplin	,	or	Harold	Lloyd	.
”	或者	这	最好的	那	玛丽	皮克福德	有	制成	,	或者	查尔斯	卓别林	,	或者	哈罗德	劳埃德	.

”或者玛丽·皮克福德、查理·卓别林或哈罗德·劳埃德的最佳作品。

[səʊ][fɑː(r)] , [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [wʌn] [greɪt] ['stʌmblɪŋ] - [blɒk] [ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] [ɒv; əv]['betə(r)] ['pɪktʃəz] .

So	far	,	there	has	been	one	great	stumbling	-	block	in	the	way	of	better	pictures	.
所以	远的	,	那里	有	到过	一	伟大的	踉跄	-	堵塞	在	这	方式	的	更好的	图片	.

到目前为止，在获得更好的照片方面，存在一个巨大的障碍。

[ˌaɪ 'tiː] has150

It	has150
它	has150

它有150

['iːv(ə)n] [ə'fektɪd] [sʌtʃ] [greɪt] [prə'duːsəz] [æz; əz] ['grɪfɪθ] [ænd; ənd] ['ɪŋgrəm] .

even	affected	such	great	producers	as	Griffith	and	Ingram	.
甚至	做作的	这样的	伟大的	生产者	作为	格里菲斯	和	英格拉姆	.

甚至影响到了格里菲斯和英格拉姆这样的大制片人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['veri] [best] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ,

They	have	been	afraid	of	doing	the	very	best	they	were	capable	of	,
他们	有	到过	害怕的	的	正在做	这	非常	最好的	他们	是	有能力的	的	,

他们一直害怕发挥出自己最大的潜能。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] “ [tuː] [gʊd] .

for	fear	of	being	“	too	good	.
为了	害怕	的	存在	“	也	好的	.

害怕自己“太优秀”。

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] “ ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hedz] ” [ɒv; əv] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]

”	They	were	afraid	of	being	“	over	the	heads	”	of	too	many	people	in	the
”	他们	是	害怕的	的	存在	“	超过	这	头部	”	的	也	许多	人们	在	这

['ɔːdiəns] .

audience	.
观众	.

他们担心自己的表演会让太多观众“听不懂”。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [nɒt] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] “ ['pɒpjələ(r)] [ə'piːl] .

They	were	afraid	of	not	having	enough	“	popular	appeal	.
他们	是	害怕的	的	不是	拥有	足够的	”	受欢迎的	上诉	.

他们担心自己没有足够的“大众吸引力”。

” [ðæt] [ɪz] [waɪ] , [ɪn] “ [wei] [daʊn] [iːst] ” ['grɪfɪθ] [stuːpt] [tuː; tə] [tʃiːp] “ [slæp] - [stɪk] ” ['kɒmədi]

”	That	is	why	,	in	“	Way	Down	East	”	Griffith	stooped	to	cheap	“	slap	-	stick	”	comedy
”	那	是	为什么	,	在	“	方式	向下	东方	”	格里菲斯	弯腰	到	便宜的	“	拍击	-	戳	”	喜剧

[ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [bɪ'niːθ] ,

that	was	really	beneath	,
那	曾是	真的	下面	,

“正因如此，格里菲斯在《东镇之路》中才会屈尊采用低俗的‘闹剧’喜剧，这种喜剧手法实在有失档次。”

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ['riːəli] [les] ['fʌni] [ðæn; ðən] , [wɒt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] .

and	incidentally	really	less	funny	than	,	what	he	might	have	done	.
和	顺便	真的	较少的	有趣的	比	,	什么	他	可能	有	完毕	.

顺便说一句，这其实远没有他可能做的事情那么有趣。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [waɪ] [reks] ['ɪŋgrəm] ,

It	was	why	Rex	Ingram	,
它	曾是	为什么	雷克斯	英格拉姆	,

这就是为什么雷克斯·英格拉姆

[ɪn] “ [tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ” [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l]

in	“	Turn	to	the	Right	”	made	a	picture	that	was	about	down	to	the	level
在	“	转动	到	这	正确的	”	制成	一个	图片	那	曾是	关于	向下	到	这	等级

[ɒv; əv] [æn; ən] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] ,

of	an	eight	-	year	-	old	child	,
的	一个	八	-	年	-	老的	孩子	,

在《向右转》中，他创作了一幅画面，其水平大概只相当于八岁孩子的水平。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

in	spite	of	its	beautiful	production	.
在	尽管如此	的	它是	美丽的	生产	.

尽管它的制作非常精美。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [waɪ] [sʌtʃ] ['pɪktʃəz] [æz; əz] ['juːnɪ'vɜːrsəlz] “ ['meri] - [gəʊ] - - [raʊnd] ” [drɒp] [tuː; tə] [tʃiːp]

It	was	why	such	pictures	as	Universal's	“	Merry	-	go	-	'	Round	”	drop	to	cheap
它	曾是	为什么	这样的	图片	作为	环球影业	“	欢乐	-	去	-	-	圆形的	”	降低	到	便宜的

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'drɔːn] [ˌsentɪmen'tæləti] [ɪn] ['pleɪsɪz] ,

and	overdrawn	sentimentality	in	places	,
和	透支	感伤	在	地方	,

这就是为什么像环球影业的《旋转木马》这样的电影在某些地方会落入廉价而过度煽情的窠臼。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] .

instead	of	sticking	to	the	real	thing	.
反而	的	粘性	到	这	真实的	事物	.

而不是坚持使用真品。

[ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [wɪð] [dɪst'rɪbjuːtəz] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [prə'duːsəz] ,

The	danger	with	distributors	and	exhibitors	as	well	as	producers	,
这	危险	和	分销商	和	参展商	作为	出色地	作为	生产者	,

分销商、参展商以及制片商都面临着风险。

[ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ˈmʌni] [ɒn] [ˈpɪktʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] “ [tuː] [gʊd] .

is	that	they	are	afraid	of	losing	money	on	pictures	that	are	“	too	good	.
是	那	他们	是	害怕的	的	输	钱	在	图片	那	是	“	也	好的	.

他们害怕在“太好”的照片上赔钱。

” [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈdeɪndʒə(r)] :

”	What	they	are	afraid	of	is	a	real	danger	:
”	什么	他们	是	害怕的	的	是	一个	真实的	危险	:

他们所害怕的，是真正的危险：

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ˈpɪktʃəz] [meɪ] [biː; bi] “ [tuː] [gʊd] .

it	is	true	that	pictures	may	be	“	too	good	.
它	是	真的	那	图片	可能	是	“	也	好的	.

照片确实可能“太完美了”。

” [ðæt] [ɪz] , [nɒt] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɪˈnʌf] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpɒpjələ(r)] [sens] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɑːˈtɪstɪk]

”	That	is	,	not	interesting	enough	in	a	popular	sense	,	in	spite	of	their	artistic
”	那	是	,	不是	有趣的	足够的	在	一个	受欢迎的	感觉	,	在	尽管如此	的	他们的	艺术

['eksələns] . -

excellence	.	151
卓越	.	-

也就是说，尽管他们的艺术成就卓越，但在大众意义上却不够吸引人。[151]

[ɪf] [ˈəʊnli] [prəˈduːsəz] [ænd; ənd] [dɪstˈrɪbjuːtəz] [ænd; ənd] [ɪgˈzɪbɪtəz] [kʊd; kəd] [ɔːl] [get] [ˈpɪktʃəz] [ðæt]

If	only	producers	and	distributors	and	exhibitors	could	all	get	pictures	that
如果	仅有的	生产者	和	分销商	和	参展商	可以	全部	得到	图片	那

[wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈpɒsəbli] [biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] “ [tuː] [gʊd] ,

were	just	as	good	as	they	could	possibly	be	without	being	“	too	good	,
是	只是	作为	好的	作为	他们	可以	可能	是	没有	存在	“	也	好的	,

如果制片人、发行商和放映商都能得到尽可能好的影片，而又不会“好得过头”，那该多好啊！

” [wɪd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .

”	we'd	be	all	right	.
”	我们会	是	全部	正确的	.

我们会没事的。

[ɪts] [sefə] , [ðəʊ] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈmʌni] [ˈstændpɔɪnt] ,

It's	safer	,	though	,	from	a	money	standpoint	,
它是	更安全	,	尽管	,	从	一个	钱	立场	,

但从金钱角度来看，这样做更安全。

[tuː; tə] [hæv; həv] [ˈpɪktʃəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɪˈləʊ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [əˈbʌv] [ðə; ði] [laɪn] [ðæt] [mɑːrks] [ðə; ði]

to	have	pictures	a	little	below	than	a	little	above	the	line	that	marks	the
到	有	图片	一个	小的	以下	比	一个	小的	多于	这	线	那	标记	这

['lɪmɪt] [ɒv; əv] ['pɒpjələ(r)] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] .

limit	of	popular	appreciation	.
限制	的	受欢迎的	欣赏	.

让图片略低于大众欣赏的底线，而不是略高于底线。

[æt; ət] [liːst] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

At	least	,	for	a	while	.
在	至少	,	为了	一个	尽管	.

至少暂时如此。

[ðeə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [həʊl] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [get] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] :

There	we	have	the	whole	problem	of	how	to	get	better	pictures	:
那里	我们	有	这	所有的	问题	的	如何	到	得到	更好的	图片	:

这就引出了如何获得更好照片的全部问题：

['deərɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] ['pɒpjələ(r)] [teɪst] ,

daring	to	keep	right	on	the	border	line	of	popular	taste	,
大胆	到	保持	正确的	在	这	边界	线	的	受欢迎的	品尝	,

敢于游走在大众口味的边缘，

[wɪˈðaʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [tuː] [seɪf] [baɪ] ['sægɪŋ] [əˈweɪ] [daʊn] [bɪˈləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

without	trying	to	play	too	safe	by	sagging	away	down	below	it	,
没有	尝试	到	玩	也	安全的	经过	下垂	离开	向下	以下	它	,

不要为了安全起见而故意向下垂落，

[ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [əˈpiːl] [tuː; tə]['greɪtə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

in	an	effort	to	appeal	to	greater	numbers	of	people	.
在	一个	努力	到	上诉	到	更大的	数字	的	人们	.

为了吸引更多人。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['prɒbləm] .

There's	a	curious	thing	about	this	problem	.
有	一个	好奇的	事物	关于	这	问题	.

这个问题有一点很奇怪。

[greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪl] [kiːp] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] ['pɪktʃəz] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [tuː] “

Great	numbers	of	people	will	keep	away	from	pictures	that	seem	to	them	too	“
伟大的	数字	的	人们	将要	保持	离开	从	图片	那	似乎	到	他们	也	“

['haɪbraʊ] ” [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] .

highbrow	”	to	be	interesting	.
高雅文化	”	到	是	有趣的	.

很多人会避开那些在他们看来过于“高深莫测”而缺乏趣味性的图片。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ðiˈ]['ʌðə(r)][hænd] ,

But	on	the	other	hand	,
但	在	这	其他	手	,

但另一方面，

[ənˈles] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kiːp] ['piːp(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ]

unless	pictures	are	good	enough	to	keep	people	feeling	that	they	are	getting
除非	图片	是	好的	足够的	到	保持	人们	感觉	那	他们	是	获得

['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] - [waɪl] ,

something	worth	-	while	,
某物	值得	-	尽管	,

除非图片足够好，能够让人们觉得他们得到了有价值的东西，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɪl] [stɒp] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ðæt] [kaɪnd] , ['ɔːlsəʊ] .

after	a	while	they	will	stop	going	to	that	kind	,	also	.
后	一个	尽管	他们	将要	停止	去	到	那	种类	,	还	.

过一段时间，他们也会停止去那种地方。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [pleɪd] ['tenɪs] [wɪð] [ə; eɪ][mæn][juː; jʊ][kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [biːt] ?

Have	you	ever	played	tennis	with	a	man	you	could	always	beat	?
有	你	曾经	玩	网球	和	一个	男人	你	可以	总是	打	?

你有没有和那种你总是能赢的网球运动员打过球?

[ɪf] [juː; jʊ][dɪd] , [juː; jʊ] [faʊnd] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɑːf][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] as152

If	you	did	,	you	found	that	after	a	while	it	wasn't	half	so	interesting	as152
如果	你	做过	,	你	成立	那	后	一个	尽管	它	不是	一半	所以	有趣的	as152

如果你这么做了，你会发现过了一段时间后，它就没那么有趣了（152）。

['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [gʊd] [geɪm] , [ænd; ənd] [huːm] ,

playing	with	a	man	who	could	give	you	a	rattling	good	game	,	and	whom	,
玩耍	和	一个	男人	WHO	可以	给	你	一个	嘎嘎作响	好的	游戏	,	和	谁	,

和一个能给你带来精彩游戏体验的玩家一起玩，而且，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['veri] [best] , [juː; jʊ] [maɪt] [biːt] .

if	you	were	at	your	very	best	,	you	might	beat	.
如果	你	是	在	你的	非常	最好的	,	你	可能	打	.

如果你发挥出最佳水平，或许能赢。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['stɪmjələs] [ɪn] ['prəʊgres] ;

For	some	reason	there	is	a	great	stimulus	in	progress	;
为了	一些	原因	那里	是	一个	伟大的	刺激	在	进步	;

不知何故，一项大型刺激计划正在进行中；

[wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] ['tenɪs] [best] [wɪð] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [gʊd] [ðæt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð]

we	like	to	play	tennis	best	with	people	who	are	so	good	that	to	play	with
我们	喜欢	到	玩	网球	最好的	和	人们	WHO	是	所以	好的	那	到	玩	和

[ðem; ðəm] [miːnz] [kən'tɪnjuəli] [ɪm'pruːvɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [geɪm] .

them	means	continually	improving	our	own	game	.
他们	方法	持续	改善	我们的	自己的	游戏	.

我们最喜欢和那些球技精湛的人一起打网球，和他们一起打球意味着我们自己的球技也会不断提高。

['nəʊbədi] [wʊd] ['evə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [mɔː(r)]

Nobody	would	ever	think	of	going	to	school	if	the	teachers	didn't	know	more
无人	会	曾经	思考	的	去	到	学校	如果	这	教师	没有	知道	更多的

[ðæn; ðən][ðeə(r)]['pjuːp(ə)lz] .

than	their	pupils	.
比	他们的	学生	.

如果老师的知识水平不比学生高，谁还会想着去上学呢?

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən][fər'evə(r)] ['pleɪɪŋ] ['tenɪs] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd]['nevə(r)]

That	would	be	worse	than	forever	playing	tennis	with	a	man	who	could	never
那	会	是	更糟	比	永远	玩耍	网球	和	一个	男人	WHO	可以	绝不

[həʊp] [tuː; tə]['evə(r)] ['iːkwəl] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [geɪm] .

hope	to	ever	equal	your	own	game	.
希望	到	曾经	平等的	你的	自己的	游戏	.

那比永远和一个永远无法赶上你水平的人打网球还要糟糕。

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə] ?

Do	you	see	what	we	are	getting	to	?
做	你	看	什么	我们	是	获得	到	?

你明白我们想表达的意思了吗?

['liːdəʃɪp] !

Leadership	!
领导	!

领导!

['məʊʃn] ['pɪktʃəz] , [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [sens] ,

Motion	pictures	,	are	,	in	a	certain	sense	,
运动	图片	,	是	,	在	一个	肯定	感觉	,

电影，从某种意义上说，是

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pʌblɪʃɪŋ] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

a	part	of	the	great	publishing	business	of	the	United	States	.
一个	部分	的	这	伟大的	出版	商业	的	这	团结的	各州	.

这是美国庞大出版业的一部分。

[ðeɪ] ['pʌblɪʃ] ['stɔːriz] [ɪn] ['pɪktʃə(r)] [fɔːm] .

They	publish	stories	in	picture	form	.
他们	发布	故事	在	图片	形式	.

他们以图片形式发布故事。

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] ['stɔːriz] [ðeɪ] ['pʌblɪʃ] [aɪ'diəz] , [ænd; ənd] [aɪ'diəl] , [ænd; ənd] [ruːlz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ,

And	in	those	stories	they	publish	ideas	,	and	ideals	,	and	rules	of	conduct	,
和	在	那些	故事	他们	发布	想法	,	和	理想	,	和	规则	的	执行	,

[ænd; ənd] [gʊd] [teɪst] ,

and	good	taste	,
和	好的	品尝	,

在这些故事中，他们传播思想、理想、行为准则和良好品味。

[ænd; ənd] [gʊd] [sens] , — [ɔː(r)][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] .

and	good	sense	,	—	or	the	lack	of	all	those	things	.
和	好的	感觉	,	—	或者	这	缺少	的	全部	那些	事物	.

以及常识，——或者说缺乏所有这些。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θruː] [ðə; ði] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈbɪznəs] — [ðə; ði] [muːvɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bʊks] [ɔː(r)]

It	is	through	the	publishing	business	—	the	movies	as	well	as	books	or
它	是	通过	这	出版	商业	—	这	电影	作为	出色地	作为	图书	或者

[ˈmægəziːnz] [ɔː(r)] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] — [ðæt] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ideals153

magazines	or	newspapers	—	that	we	get	the	information	and	ideals153
杂志	或者	报纸	—	那	我们	得到	这	信息	和	ideals153

我们正是通过出版业——包括电影、书籍、杂志和报纸——来获取信息和理念的。153

[baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] .

by	which	we	live	.
经过	哪个	我们	居住	.

我们赖以生存。

[ðə; ði] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] [ˈtʃæn(ə)l] , [əˈsaɪd] [frɒm; frəm] [skuːlz] [ænd; ənd] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n]

The	publishing	business	is	the	main	channel	,	aside	from	schools	and	conversation
这	出版	商业	是	这	主要的	渠道	,	旁边	从	学校	和	对话

[ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] ,

and	churches	,
和	教堂	,

除了学校、对话和教堂之外，出版业是主要渠道。

[θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [aɪˈdiəz] [ðæt] [ɪˈneɪb(ə)l] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [meɪk]

through	which	we	get	the	information	and	ideas	that	enable	us	to	make
通过	哪个	我们	得到	这	信息	和	想法	那	使能够	我们	到	制作

[ˈprəʊgres] ,

progress	,
进步	,

我们通过这些信息和想法取得进步。

[ðæt] [ɪˈneɪb(ə)l] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [get] [əˈhed] .

that	enable	us	to	get	ahead	.
那	使能够	我们	到	得到	前方	.

这使我们能够取得领先。

[əˈkɔːdɪŋli] , [ðə; ði] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈbɪznəs] — [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːvɪz] [wɪð] [ðə; ði] [rest] — [hæz; həz]

Accordingly	,	the	publishing	business	—	and	the	movies	with	the	rest	—	has
因此	,	这	出版	商业	—	和	这	电影	和	这	休息	—	有

[tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv] [ˈliːdəʃɪp] .

to	have	in	it	the	element	of	leadership	.
到	有	在	它	这	元素	的	领导	.

因此，出版业——以及电影业和其他行业——都必须具备领导地位。

[ɪts] [æz; əz] [ðəʊ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [wen] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [siː] [ˈməʊʃn]

It's	as	though	we	were	going	to	school	when	we	go	to	see	motion
它是	作为	尽管	我们	是	去	到	学校	什么时候	我们	去	到	看	运动

[ˈpɪktʃəz] .

pictures	.
图片	.

感觉就像我们去看电影是在上学一样。

[ɪn] [ə; eɪ] [sens] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] .

In	a	sense	,	we	are	.
在	一个	感觉	,	我们	是	.

从某种意义上说，我们确实是。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] , [ɪf] [wiː; wi] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['lɜːnɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðeə(r)] , [wiː; wi] [ˌwʊdnt]

And	just	as	,	if	we	really	were	not	learning	anything	there	,	we	wouldn't
和	只是	作为	,	如果	我们	真的	是	不是	学习	任何事物	那里	,	我们	不会

[gəʊ][tuː; tə] [skuːl] ,

go	to	school	,
去	到	学校	,

就像如果我们真的在学校里什么都学不到，我们就不会去上学一样，

[səʊ] , [wɪð] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] , [ɪf] [wiː; wi][doʊnt][faɪnd] ['eniθɪŋ] [wɜːθ] [waɪl] [ɪn][ðem; ðəm] ,

so	,	with	motion	pictures	,	if	we	don't	find	anything	worth	while	in	them	,
所以	,	和	运动	图片	,	如果	我们	不	寻找	任何事物	值得	尽管	在	他们	,

所以，对于电影来说，如果我们从中找不到任何有价值的东西，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wiː; wi][get]['taɪəd][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [luːz] ['ɪntrəst] ,

after	a	while	we	get	tired	of	them	and	lose	interest	,
后	一个	尽管	我们	得到	疲劳的	的	他们	和	失去	兴趣	,

过了一段时间，我们就会对它们感到厌倦，失去兴趣。

[ænd; ənd][stɒp] ['peɪɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] .

and	stop	paying	money	to	watch	them	.
和	停止	付费	钱	到	手表	他们	.

别再花钱看它们了。

[ɪn][wʌn][jɪə(r)] , [wen] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [gɒt] [tuː] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn]

In	one	year	,	when	motion	pictures	got	too	far	below	the	line	of	popular	appreciation
在	一	年	,	什么时候	运动	图片	得到	也	远的	以下	这	线	的	受欢迎的	欣赏

,

,

,

在一年之内，当电影的受欢迎程度远远低于大众接受度时，

[ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l] [stɒpt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][drɒp][ðə; ði]['təʊt(ə)l][bɒks] ['ɒfɪs] [rɪ'siːts] [ɪn]

enough	people	stopped	going	to	them	to	drop	the	total	box	office	receipts	in
足够的	人们	停止	去	到	他们	到	降低	这	全部的	盒子	办公室	收据	在

[ðə; ði] ['kʌntri] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [d'ɒləz] .

the	country	more	than	a	hundred	million	dollars	.
这	国家	更多的	比	一个	百	百万	美元	.

由于太多人不再去看这些电影，导致全国票房总收入减少了一亿美元以上。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

[waɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)] ['mʌni] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [daʊn] [ðæn; ðən][ðeə(r)][ɪz]

while	for	a	time	there	is	more	money	in	playing	the	public	down	than	there	is
尽管	为了	一个	时间	那里	是	更多的	钱	在	玩耍	这	民众	向下	比	那里	是

[ɪn] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ([sɪns] [mɔː(r)]['piːp(ə)l] [kʌm] ,

in	playing	it	up	(	since	more	people	come	,
在	玩耍	它	向上	(	自从	更多的	人们	来	,

虽然在一段时间内，淡化公众情绪比夸大公众情绪更有利可图（因为会有更多人前来），

[æt; ət][fɜːst] at154

at	first	at154
在	第一的	at154

最初在154

[liːst] , [tuː; tə] [siː] ['pɪktʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [tʃiːp] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [teɪst] ,

least	,	to	see	pictures	that	are	too	cheap	for	their	taste	,
至少	,	到	看	图片	那	是	也	便宜的	为了	他们的	品尝	,

至少，他们会看到一些不符合他们品味的低劣画作。

[ðæn; ðən] [kʌm] [tuː; tə] [siː] ['pɪktʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [teɪst]) ,

than	come	to	see	pictures	that	are	a	little	too	good	for	their	taste	)	,
比	来	到	看	图片	那	是	一个	小的	也	好的	为了	他们的	品尝	)	,

（而不是来看一些不太符合他们口味的图片），

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] , ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ʌp] [peɪz] [best] .

in	the	long	run	,	playing	the	public	up	pays	best	.
在	这	长的	跑步	,	玩耍	这	民众	向上	支付	最好的	.

从长远来看，迎合公众舆论是最有利可图的。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɪf] [ðə; ði] ['liːdəʃɪp] ['elɪmənt] [ɪz]['prez(ə)nt][æt; ət][ə; eɪ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] ,

In	other	words	,	if	the	leadership	element	is	present	at	a	motion	picture	,
在	其他	字	,	如果	这	领导	元素	是	展示	在	一个	运动	图片	,

换句话说，如果一部电影中存在领导元素，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ðæt] [ɪz] ['θʌrəli] [wɜːθ] [waɪl] ,

if	it	is	a	picture	that	is	thoroughly	worth	while	,
如果	它	是	一个	图片	那	是	彻底	值得	尽管	,

如果这是一张非常值得欣赏的照片，

[ænd; ənd] [jet] [ɪz] [nɒt] [tuː] [gʊd] [tuː; tə] “ [get] [ə'krɒs] ,

and	yet	is	not	too	good	to	“	get	across	,
和	然而	是	不是	也	好的	到	“	得到	穿过	,

然而，它又不至于“难以理解”，

” [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bəuθ] [meɪk] ['mʌni] [ænd; ənd] [bɪld] ['bɪznəs] , [waɪl] [ə; eɪ] [tʃiːp] [sen'seɪʃən(ə)l] ['pɪktʃə(r)] ,

”	it	will	both	make	money	and	build	business	,	while	a	cheap	sensational	picture	,
”	它	将要	两个都	制作	钱	和	建造	商业	,	尽管	一个	便宜的	轰动一时	图片	,

“它既能赚钱又能拓展业务，而一部廉价的耸人听闻的电影，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] [mɔː(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['betə(r)] [fɪlm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

though	it	may	make	more	money	than	a	better	film	at	the	time	it	is
尽管	它	可能	制作	更多的	钱	比	一个	更好的	电影	在	这	时间	它	是

[rɪ'liːst] ,

released	,
发布	,

虽然它在上映时可能比一部更好的电影赚得更多钱，

[wɪl] [ɪn][ðə; ði][end] [luːz] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːm] [prə'djuːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

will	in	the	end	lose	business	for	the	firm	producing	it	,
将要	在	这	结尾	失去	商业	为了	这	公司	生产	它	,

最终会给生产该产品的公司带来业务损失。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] [draɪvz] [ə'weɪ] ['bɪznəs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .

because	in	the	long	run	it	drives	away	business	instead	of	bringing	it	in	.
因为	在	这	长的	跑步	它	驱动	离开	商业	反而	的	带来	它	在	.

因为从长远来看，这样做会赶走顾客，而不是吸引顾客。

[wen] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [siː] ['pɪktʃəz] , [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] [waɪl] .

When	you	go	to	see	pictures	,	look	for	something	worth	while	.
什么时候	你	去	到	看	图片	,	看	为了	某物	值得	尽管	.

去看画的时候，要找一些值得一看的作品。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [pə'tɪkjələli] [ɪn][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [laɪk] ['veri] [wel] ,

If	you	find	it	,	particularly	in	a	picture	that	you	like	very	well	,
如果	你	寻找	它	,	特别	在	一个	图片	那	你	喜欢	非常	出色地	,

如果你发现了它，尤其是在你非常喜欢的一幅画中，

[doʊnt][biː; bi][əˈfreɪd][tuː; tə][let][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ɪgˈzɪbɪtə(r)][ɔː(r)][ˈθɪətə(r)][ˈmænɪdʒə(r)][ɪn][tʃɑːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]

don't	be	afraid	to	let	the	local	exhibitor	or	theater	manager	in	charge	of	the
不	是	害怕的	到	让	这	当地的	参展商	或者	剧院	经理	在	收费	的	这

[ˈmuːvi] - [ˈpæləs][weə(r)][juː; jʊ][sɔː][ðə; ði][ʃəʊ][nəʊ][ðæt][juː; jʊ][laɪkt][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][θɔːt][ˌaɪ ˈtiː]

movie	-	palace	where	you	saw	the	show	know	that	you	liked	it	and	thought	it
电影	-	宫殿	在哪里	你	锯	这	展示	知道	那	你	喜欢	它	和	想法	它

[wɒz; wəz][gʊd] .

was	good	.
曾是	好的	.

不要害怕让当地放映商或影院经理知道你喜欢这部电影，觉得它很好。

[ðæt][wɪl][help][hɪm][dʒʌst][ðæt][mʌtʃ][ɪn][dɪˈsaɪdɪŋ][wɒt][kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɪktʃəz][hɪz; ɪz][ˈɔːdiəns][laɪks]

That	will	help	him	just	that	much	in	deciding	what	kind	of	pictures	his	audience	likes
那	将要	帮助	他	只是	那	很多	在	决定	什么	种类	的	图片	他的	观众	点赞

.

:
.

这将对他判断观众喜欢哪种类型的图片有很大的帮助。

[rɪˈmembə(r)] ; [waɪl][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][mʌst; məst][biː; bi][faɪˈnænʃəli; fəˈnænʃəli][ˈprɒfɪtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Remember	;	while	a	picture	must	be	financially	profitable	for	the
记住	;	尽管	一个	图片	必须	是	财务方面	有利可图	为了	这

[prəˈdjuːsə(r)] , [ænd; ənd][səʊ] -

producer	,	and	so	can't155
制作人	,	和	所以	-

记住；虽然一部电影必须为制片人带来经济利润，但不能155

[biː; bi][əˈbʌv][ˈpɒpjələ(r)][əˌpriːʃiˈeɪʃn] ,

be	above	popular	appreciation	,
是	多于	受欢迎的	欣赏	,

高于大众的欣赏水平，

[ˌaɪ ˈtiː][stɪl][mʌst; məst][biː; bi][gʊd][ɪˈnʌf][tuː; tə][biː; bi][raɪt][æt; ət][ðə; ði][ˈʌpə(r)][edʒ][ɒv; əv][ðæt]

it	still	must	be	good	enough	to	be	right	at	the	upper	edge	of	that
它	仍然	必须	是	好的	足够的	到	是	正确的	在	这	上	边缘	的	那

[ˈpɒpjələ(r)][əˌpriːʃiˈeɪʃn] ,

popular	appreciation	,
受欢迎的	欣赏	,

它仍然必须足够优秀，才能在大众欣赏范围内名列前茅。

[ænd; ənd][ˈtraɪɪŋ][tuː; tə][pʊʃ][ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlweɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt][ˈhaɪə(r)] .

and	trying	to	push	it	always	a	little	bit	higher	.
和	尝试	到	推	它	总是	一个	小的	少量	更高	.

并且总是试图把它推得更高一些。

[ˈkɜːtəsi][juˈnaɪtɪd][ˈɑːtɪsts][ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] .

Courtesy	United	Artists	Corporation	.
礼貌	团结的	艺术家	公司	.

图片由美国联合艺术家公司提供。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][siːnz][ɪn]“[ˈrɒbɪn][hʊd] .

One	of	the	Big	Scenes	in	“	Robin	Hood	.
一	的	这	大的	场景	在	“	罗宾	兜帽	.

《罗宾汉》中的一个重要场景。

” [waɪl][ˌaɪ ˈtiː][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][kɒsts][æn; ən][ɪˈnɔːməs][əˈmaʊnt][tuː; tə][fɪlm][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld][bɪg] “

”	While	it	usually	costs	an	enormous	amount	to	film	the	so	-	called	big	“
”	尽管	它	通常	成本	一个	巨大的	数量	到	电影	这	所以	-	称为	大的	“

[mɒb]” [siːnz][ɪn][ɪˈlæbərət][prəˈdʌkʃ(ə)nz] ,

mob	”	scenes	in	elaborate	productions	,
暴民	”	场景	在	精心制作的	作品	,

“虽然拍摄所谓大型‘群戏’场景通常需要花费巨资进行精心制作，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['veri] [ɪ'fektɪv] .
they are often very effective .
他们 是 经常 非常 有效的 .

它们通常非常有效。

['nəʊtɪs] [haʊ] [wel] [treɪnd] [ðə; ði] " ['ekstrəz] " [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
Notice how well trained the " extras " are here .
注意 如何 出色地 受过训练 这 " 额外 " 是 这里 .

注意看这里的"群众演员"训练有素。

['kɜːtəsi] ['æsˌɑːs] .
Courtesy Assoc .
礼貌 协会 .

友情提示协会

[fɜːst] [ˌɛnˌeɪ'tiːˌɛl] [ɪg'zɪbɪtər] , [ɪŋk] .
First Nat'l Exhibitors , Inc .
第一的 国家 参展商 , 公司 .

第一国家展览公司

['spendɪŋ] ['mʌni] [ɒn][ə; eɪ] " ['spektək(ə)l] .
Spending Money on a " Spectacle .
开支 钱 在 一个 " 奇观 .

把钱花在"奇观"上。

" [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ðæt] " [greɪt] " ['pɪktʃəz] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ʌn'lɪmɪtɪd]
" It used to be thought that " great " pictures could be made by unlimited
" 它 用过的 到 是 想法 那 " 伟大的 " 图片 可以 是 制成 经过 无限
[ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɪn] " [mɒb] " [siːnz] [ænd; ənd] " [bɪg] [sets] .
expenditure in " mob " scenes and " big sets .
支出 在 " 暴民 " 场景 和 " 大的 套 .

人们过去认为，只要在"群众"场景和"大型布景"上投入无限制的资金，就能拍出"伟大的"电影。

" [ðɪs] [siːn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪlmz] [ðæt] [helpt] [ˌdɪs'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ;
" This scene , however , is from one of the films that helped disprove it ;
" 这 场景 , 然而 , 是 从 一 的 这 电影 那 帮助 反驳 它 ;

然而，这一幕出自一部有助于驳斥这一观点的电影；

['kɒstɪŋ] ['nɪəli] [hɑːf][ə; eɪ] ['mɪljən] , [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] ['feɪljə(r)] . -
costing nearly half a million , it proved to be a comparative failure . 156 -
成本 几乎 一半 一个 百万 , 它 已证实 到 是 一个 比较 失败 . -

耗资近50万美元，但最终证明是一次相对失败的尝试。[156]

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ə'merɪkən] [muːvɪz] [ə'brɔːd]
AMERICAN MOVIES ABROAD
美国人 电影 国外

美国电影在海外

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] : [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][æt; ət][lɑːst] [faʊnd] [ə; eɪ]
Have you ever happened to think : the world has at last found a
有 你 曾经 发生 到 思考 : 这 世界 有 在 最后的 成立 一个
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] !
universal language !
普遍的 语言 !

你有没有想过：世界终于找到了一种通用语言！

[ðə; ði] [men] [huː] [kriˈeɪtɪd] [ˌespəˈræntəʊ] , [ɔː(r)] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [səʊ] - [kɔːld] “ [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] ”

The	men	who	created	Esperanto	,	or	any	of	the	other	so	-	called	“	universal	”
这	男人	WHO	创建	世界语	,	或者	任何	的	这	其他	所以	-	称为	“	普遍的	”

[ˈlæŋgwɪdʒ] ,

languages	,
语言	,

创造世界语或其他任何所谓“通用”语言的人，

[ˈlɪt(ə)l] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [bɪˈfɔː(r)] [ðeə(r)] [ˈprɒdʌkt] [ˈiːv(ə)n] [riːtʃt] [ɪts] [ˈtwenti] - [fɪfθ] [ˈbɜːθdeɪ] [ðə; ði] [əʊld]

little	imagined	that	before	their	product	even	reached	its	twenty	-	fifth	birthday	the	old
小的	想象	那	前	他们的	产品	甚至	达到	它是	二十	-	第五	生日	这	老的

[wɜːld] [wʊd] [hæv; həv] [ʌnˈkɒnʃəsli] [əkˈseptɪd] [æn; ən] [ɪnˈtaɪəli] [njuː] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈtʃeɪndʒɪŋ]

world	would	have	unconsciously	accepted	an	entirely	new	method	of	interchanging
世界	会	有	不知不觉	公认	一个	完全	新的	方法	的	互换

[aɪˈdiəz] — [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] “ [njuː] ” [ˈmeθəd] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈəʊldɪst] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] .

ideas	—	and	that	the	“	new	”	method	would	be	the	oldest	language	of	all	.
想法	—	和	那	这	“	新的	”	方法	会	是	这	最老	语言	的	全部	.

几乎没有人想到，在他们的产品问世二十五周年之前，旧世界就已经在不知不觉中接受了一种全新的思想交流方式——而这种“新”方式竟然是所有语言中最古老的语言。

“ [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈpɪktʃəz] .

“	Say	it	with	pictures	.
“	说	它	和	图片	.

用图画来表达。

” [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈrəʊmənz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [rəʊm] — [ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [əˈθiːniənz] [ˈset(ə)ld] [daʊn]

”	Long	before	the	Romans	began	to	roam	—	even	before	the	Athenians	settled	down
”	长的	前	这	罗马书	开始	到	漫游	—	甚至	前	这	雅典人	定居	向下

[ɪn] [griːs] — [men] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [ˈpɪktʃəz] .

in	Greece	—	men	talked	to	each	other	in	pictures	.
在	希腊	—	男人	谈话	到	每个	其他	在	图片	.

“早在罗马人开始四处游荡之前——甚至在雅典人在希腊定居之前——人们就用图画互相交流了。

[ðə; ði] [ˈeskəˌməʊz] [skrætʃt] [ðeə(r)] [teɪlz; ˈteɪliːz] [ɒn] [bəʊn] ,

The	Eskimos	scratched	their	tales	on	bone	,
这	爱斯基摩人	刮痕	他们的	故事	在	骨	,

爱斯基摩人把尾巴刻在骨头上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] [kɑːrvd] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv] [ˈigl] [ænd; ənd] [ˈlaɪənz] [ˈɪntuː] [ˈsɒlɪd] [rɒk] , [ænd; ənd]

and	the	Egyptians	carved	pictures	of	eagles	and	lions	into	solid	rock	,	and
和	这	埃及人	雕刻	图片	的	老鹰	和	狮子	进入	坚硬的	岩石	,	和

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [kruːd] [bɪˈgɪnɪŋz] ,

from	such	crude	beginnings	,
从	这样的	原油	开端	,

埃及人在坚硬的岩石上雕刻鹰和狮子的图案，而正是从这样简陋的开端开始，

[ˈlɪt(ə)l] [baɪ] [ˈlɪt(ə)l] , [ðə; ði] [ˈveərɪəs] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɪˈvɒlvd] . -

little	by	little	,	the	various	languages	evolved	.	157
小的	经过	小的	,	这	各种各样的	语言	进化	.	-

各种语言逐渐演变而来。157

[naʊ] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] , [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] , [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] ,

Now	,	we	have	a	chance	,	in	a	way	,	to	go	back	to	the	beginning	,
现在	,	我们	有	一个	机会	,	在	一个	方式	,	到	去	后退	到	这	开始	,

现在，从某种意义上说，我们有机会回到最初。

[wɪˈðaʊt] [ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈleɪtə(r)] [dɪˈveləpmənts] .

without	losing	the	later	developments	.
没有	输	这	之后	发展	.

不忽略后续发展。

[ðə; ði]['hju:mən] [feɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dɒkjumənt] [ðæt] [ɔ:l] [meɪ] [ri:d] .

The	human	face	is	a	document	that	all	may	read	.
这	人类	脸	是	一个	文档	那	全部	可能	读	.

人的脸是一份所有人都能阅读的文件。

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ɪz] [nɒt] [kən'faɪnd] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] ['læŋgwɪdʒ] .

An	expression	of	sorrow	is	not	confined	to	any	one	language	.
一个	表达	的	悲哀	是	不是	受限	到	任何	一	语言	.

表达悲伤并不局限于任何一种语言。

[ə; eɪ] [smaɪl] [gəʊz] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:ld] .

A	smile	goes	round	the	world	.
一个	微笑	去	圆形的	这	世界	.

微笑传遍世界。

[fɪə(r)] — ['æŋgə(r)] — [həʊp] — [ɪk'saɪtmənt] — [kæn; kən] ['redɪli] [bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] , ['weðə(r)] [ðə; ði] [feɪs]

Fear	—	anger	—	hope	—	excitement	—	can	readily	be	recognized	,	whether	the	face
害怕	—	愤怒	—	希望	—	激动	—	能	容易	是	认可	,	无论	这	脸

[ðæt] [ɪk'spresɪz] [ðem; ðəm][ɪz] [waɪt] [ɔ:(r)] [blæk] ,

that	expresses	them	is	white	or	black	,
那	表达	他们	是	白色的	或者	黑色的	,

恐惧、愤怒、希望、兴奋——无论表达这些情绪的面孔是白人还是黑人，都很容易辨认。

[mæn][ɔ:(r)] ['wʊmən] [ɔ:(r)] [tʃaɪld] , [lɒŋ] [ɔ:(r)] [θɪn] , [ɔ:(r)] [raʊnd] [ænd; ənd][slɑ:nt] - [aɪd] .

man	or	woman	or	child	,	long	or	thin	,	or	round	and	slant	-	eyed	.
男人	或者	女士	或者	孩子	,	长的	或者	薄的	,	或者	圆形的	和	倾斜	-	眼睛	.

男人、女人或孩子，身材高瘦，或者圆眼睛或斜眼。

[ə; eɪ] [bɔɪ] ['lɑ:fɪŋ] [ɪn] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔ:niə] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['hɪndu:; ˌhɪn'du:][ɪn] ['ɪndiə] [smaɪl] [ɪn]

A	boy	laughing	in	Southern	California	may	make	a	Hindu	in	India	smile	in
一个	男生	笑	在	南方	加利福尼亚州	可能	制作	一个	印度教徒	在	印度	微笑	在

['sɪmpəθi] ,

sympathy	,
同情	,

南加州男孩的笑声或许会让印度的印度教徒感同身受地微笑。

[wen] [ðæt] [lɑ:f] [ə'pɪəz] [ə'pɒn][ə; eɪ] [bɒm'beɪ] [skri:n] .

when	that	laugh	appears	upon	a	Bombay	screen	.
什么时候	那	笑	出现	之上	一个	孟买	屏幕	.

当那笑声出现在孟买的银幕上时。

[tɪəz] [ɑ:(r); ə(r)][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] .

Tears	are	universal	.
眼泪	是	普遍的	.

眼泪是全世界共通的。

[səʊ][ɪz][ə; eɪ][grɪn] .

So	is	a	grin	.
所以	是	一个	咧嘴笑	.

笑容也是如此。

['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [meɪd] [ɪn][wʌn] ['kʌntri] [meɪ] [bi:; bi] [ʃəʊn] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][faɪnd]

Motion	pictures	made	in	one	country	may	be	shown	in	any	other	,	and	find
运动	图片	制成	在	一	国家	可能	是	所示	在	任何	其他	,	和	寻找

[əˌpri:ʃi'eɪʃn] .

appreciation	.
欣赏	.

在一个国家制作的电影可以在任何其他国家上映，并获得赞赏。

[fɪlmz] [prə'djuːst] [ɪn] [ə'merɪkə] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd]

Films	produced	in	America	may	go	to	all	the	countries	of	the	world	,	and
电影	生产	在	美国	可能	去	到	全部	这	国家	的	这	世界	,	和

[duː; də] .

do	.
做	.

美国制作的电影可能会销往世界各地，而且也确实如此。

[bʌt; bət] [ə'merɪkə] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði]['əʊnli] ['kʌntri] [prə'djuːsɪŋ] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] .

But	America	is	not	the	only	country	producing	motion	pictures	.
但	美国	是	不是	这	仅有的	国家	生产	运动	图片	.

但美国并不是唯一制作电影的国家。

[frentʃ] [fɪlmz] [ɔː(r)]['dʒɜːmən] , [ɔː(r)][ɪ'tæliən] , [ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] , [ɔː(r)][ˌskændɪ'neɪvɪən] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ,

French	films	or	German	,	or	Italian	,	or	English	,	or	Scandinavian	,	or	any	other	,
法语	电影	或者	德语	,	或者	意大利语	,	或者	英语	,	或者	斯堪的纳维亚语	,	或者	任何	其他	,

法国电影、德国电影、意大利电影、英国电影、斯堪的纳维亚电影，或其他任何语言的电影，

[meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ʃəʊn] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə'merɪkə] .

may	also	be	shown	in	any	of	the	countries	of	the	globe	,	including	America	.
可能	还	是	所示	在	任何	的	这	国家	的	这	地球	,	包括	美国	.

也可能在全球任何国家上映，包括美国。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] to158

To	be	sure	,	there	are	changes	that	have	to158
到	是	当然	,	那里	是	变化	那	有	to158

当然，有一些变化必须达到158

[biː; bi] [meɪd] , [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .

be	made	,	here	and	there	.
是	制成	,	这里	和	那里	.

零星地出现。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɔː(r)] ['kæpʃnz] — [naʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] ['taɪtlz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] — [hæv; həv][tuː; tə]

The	leaders	or	captions	—	now	usually	called	titles	in	this	country	—	have	to
这	领导人	或者	图片说明	—	现在	通常	称为	标题	在	这	国家	—	有	到

[biː; bi] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['læŋgwɪdʒ] ;

be	translated	into	the	required	language	;
是	翻译	进入	这	必需的	语言	;

标题或说明文字（现在在这个国家通常被称为标题）必须翻译成所需的语言；

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

sometimes	the	action	in	the	pictures	has	to	be	cut	to	meet	the
有时	这	行动	在	这	图片	有	到	是	切	到	见面	这

[rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] ['difə] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [kən'venʃnz] .

requirements	of	differing	customs	and	conventions	.
要求	的	不同	海关	和	惯例	.

有时为了符合不同习俗和惯例的要求，电影中的动作场面需要进行删减。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdɪənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [duː; də] [nɒt] [ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ,

And	the	audiences	of	the	globe	do	not	all	like	the	same	things	,
和	这	观众	的	这	地球	做	不是	全部	喜欢	这	相同的	事物	,

世界各地的观众并非都喜欢同样的东西。

[ɔː(r)] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

or	see	them	in	the	same	way	.
或者	看	他们	在	这	相同的	方式	.

或者以同样的方式看待它们。

[ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['aɪlənd] [gruːps] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['siːz] ['riːs(ə)ntli]

A	missionary	returning	from	one	of	the	island	groups	in	the	South	Seas	recently
一个	传教士	返回	从	一	的	这	岛	团体	在	这	南	海域	最近

[təʊld][ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜːst] “ ['muːvi] - ['pæləs] ” [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][hɪz; ɪz][və'sɪnəti] .

told	me	of	the	first	“	movie	-	palace	”	to	be	established	in	his	vicinity	.
讲述	我	的	这	第一的	“	电影	-	宫殿	”	到	是	已确立的	在	他的	附近	.

一位最近从南太平洋某个岛群返回的传教士告诉我，在他家附近建立了第一家“电影宫殿”。

“ [ʃəʊz] ” [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n]['əʊnli][æt; ət][ɪ'regjələ(r)] ['ɪntərvlz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [tɔːkt] [ɒv; əv]

“	Shows	”	were	given	only	at	irregular	intervals	,	and	were	talked	of
“	演出	”	是	给定	仅有的	在	不规律的	间隔	,	和	是	谈话	的

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ɪn] [əd'vɑːns] ,

for	days	in	advance	,
为了	天	在	进步	,

“演出”并非定期举行，而且会提前几天就开始讨论。

[ænd; ənd] [ə'tendɪd] [laɪk] ['kʌntri] [fˈeəz] , [baɪ][ɔːl][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] , [frɒm; frəm] [maɪlz]

and	attended	like	country	fairs	,	by	all	the	villagers	able	to	walk	,	from	miles
和	参加	喜欢	国家	集市	,	经过	全部	这	村民们	有能力的	到	走	,	从	英里

[ə'raʊnd] .

around	.
大约	.

就像乡村集市一样，方圆几英里内所有能走路的村民都来参加了。

[æz; əz][ðə; ðɪ][dʒɒb][ɒv; əv] [trænz'leɪtɪŋ] [ðə; ðɪ]['taɪtlz] [ɒn][ðə; ðɪ][fɪlm]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['neɪtɪv] ['daɪəlekt] [wʊd]

As	the	job	of	translating	the	titles	on	the	film	into	the	native	dialect	would
作为	这	工作	的	翻译	这	标题	在	这	电影	进入	这	本国的	方言	会

[biː; bi][ˌɔːltə'geðə(r)] [tuː] [ɪk'spensɪv] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['lɪmɪtɪd] ['ɔːdɪənsɪz] ,

be	altogether	too	expensive	for	such	limited	audiences	,
是	共	也	昂贵的	为了	这样的	有限的	观众	,

由于将电影片名翻译成当地语言的成本对于如此有限的观众群体来说实在太高了，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɪn'tɜːprətə(r)] , ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ges] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɒrən] ['taɪtlz][hɪə(r)]

a	native	interpreter	,	able	to	guess	at	the	meaning	of	the	foreign	titles	here
一个	本国的	翻译	,	有能力的	到	猜测	在	这	意义	的	这	外国的	标题	这里

[ænd; ənd][ðeə(r)] ,

and	there	,
和	那里	,

一位母语为英语的翻译，能够大致猜出一些外文标题的含义。

[stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [skriːn] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ðɪ] ['stɔːri] [æz; əz][hiː; hi][ɪ'mædʒɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt]

stood	in	front	of	the	screen	and	told	the	story	as	he	imagined	it	ought
站立	在	正面	的	这	屏幕	和	讲述	这	故事	作为	他	想象	它	应该

[tuː; tə][biː; bi] ,

to	be	,
到	是	,

他站在屏幕前，按照自己想象的方式讲述了这个故事。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['flikə] [ə'lɒŋ] .

as	it	flickered	along	.
作为	它	闪烁	沿着	.

它闪烁着向前移动。

[ðə; ðɪ] ['haɪli] [ɪ'məʊʃən(ə)l] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɪn'θjuːziæzəm]

The	highly	emotional	audience	was	always	greatly	excited	,	and	the	enthusiasm
这	高度	情绪	观众	曾是	总是	非常	兴奋的	,	和	这	热情

[ænd; ənd] shouts159

and	shouts159
和	shouts159

情绪高度激动的观众始终情绪高涨，热情高涨，欢呼声此起彼伏。159

[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['grædʒuəli] [gruː] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] , [æz; əz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n]

of	**the**	**natives**	**gradually**	**grew**	**louder**	**and**	**louder**	**,**	**as**	**the**	**action**
的	这	本地人	逐步地	生长	更大声	和	更大声	,	作为	这	行动

['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] ,

progressed	**,**
进展	,

随着战斗的进行，当地人的喊声渐渐越来越大。

['ɒf(ə)n] ['draʊnɪŋ] [aʊt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪd] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] .

often	**drowning**	**out**	**altogether**	**the**	**shouted**	**explanations**	**of**	**the**	**interpreter**	**.**
经常	溺水	出去	共	这	喊叫	解释	的	这	翻译	.

经常完全盖过翻译员的喊叫解释。

[nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [gruː] ['ɔːlməʊst]['ɪntuː] [hɪ'stɪəriə] ,

Not	**infrequently**	**the**	**excitement**	**grew**	**almost**	**into**	**hysteria**	**,**
不是	不常	这	激动	生长	几乎	进入	歇斯底里	,

这种兴奋情绪常常发展到近乎歇斯底里的程度。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与电影制作人(With the movie makers)
第6/7页

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] [tuː; tə] [wɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [friː] -
so **that** **it** **was** **nothing** **unusual** **for** **the** **show** **to** **wind** **up** **in** **a** **free** **-**
所以 那 它 曾是 没有什么 异常 为了 这 展示 到 风 向上 在 一个 自由的 -
[fɔː(r); fə(r)] - [ɔːl] [faɪt] .
for **-** **all** **fight** **.**
为了 - 全部 斗争 .

因此，节目最终演变成一场混战也就不足为奇了。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈɔːdiəns] [təˈwɔːd]
But **the** **most** **interesting** **thing** **was** **the** **attitude** **of** **the** **native** **audience** **toward**
但 这 最多 有趣的 事物 曾是 这 态度 的 这 本国的 观众 朝向
[ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfəʊtəʊˌpleɪ] .
the **characters** **of** **the** **photoplay** **.**
这 人物 的 这 电影 .

但最有趣的是本土观众对电影角色的态度。

[ðeə(r)] [ˈvɜːtjuːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [ˈsɪvəlaɪzd] [ˈvɜːtjuːz] , [nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][vˈaɪsɪz] [ðəʊz] [ɒv; əv]
Their **virtues** **were** **not** **the** **civilized** **virtues** **,** **nor** **were** **their** **vices** **those** **of**
他们的 美德 是 不是 这 文明 美德 , 也不 是 他们的 恶习 那些 的
[ðə; ði] [fɪlm] [prəˈduːsəz] ,
the **film** **producers** **,**
这 电影 生产者 ,

他们的优点并非文明人所拥有的那种优点，他们的缺点也并非电影制片人所拥有的那种缺点。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - [ˈnʌθɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɪlən] ,
so **that** **they** **saw** **the** **hero** **as** **a** **good** **-** **for** **-** **nothing** **,** **and** **the** **villain** **,**
所以 那 他们 锯 这 英雄 作为 一个 好的 - 为了 - 没有什么 , 和 这 恶棍 ,
[ˈɒf(ə)n] [ɪˈnʌf] , [æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
often **enough** **,** **as** **a** **hero** **.**
经常 足够的 , 作为 一个 英雄 .

因此，他们把英雄看作一无是处的人，而把恶棍看作英雄。

[wen] [ðə; ði] [ˌmeləʊdrəˈmætɪk] “ [ˈhevi] ” [ˈpʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði]
When **the** **melodramatic** **“** **heavy** **”** **pulled** **out** **his** **knife** **and** **plunged** **it** **into** **the**
什么时候 这 戏剧性的 “ 重的 ” 拉 出去 他的 刀 和 暴跌 它 进入 这
[ˈtrʌsti] [gɑːd] ,
trusty **guard** **,**
可靠 警卫 ,

当那个戏剧化的“重装兵”拔出刀子，刺入那可靠的护卫时，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [hɪm] [ɒn] ,
they **cheered** **him** **on** **,**
他们 欢呼 他 在 ,

他们为他欢呼。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][nekst] [drægd] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈherəʊɪn] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈrefjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [baɪ]
and **when** **he** **next** **dragged** **the** **beautiful** **heroine** **into** **his** **refuge** **in** **the** **hills** **by**
和 什么时候 他 下一个 拖拽 这 美丽的 女英雄 进入 他的 避难所 在 这 丘陵 经过
[ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
the **hair** **of** **her** **head** **,**
这 头发 的 她 头 ,

当他再次揪着那位美丽女主人公的头发，把她拖进山里的藏身之处时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [stɪl] .
they **were** **more** **enthusiastic** **still** **.**
他们 是 更多的 热情的 仍然 .

他们更加热情了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['hɪərəʊ] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ɒv; əv][taɪm] ,

But	when	the	hero	appeared	on	the	scene	in	the	nick	of	time	,
但	什么时候	这	英雄	出现	在	这	场景	在	这	缺口	的	时间	,

但就在英雄及时出现的时候，

[tu:; tə][help][ðə; ði][gɜ:l] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][fɔɪl][ðə; ði] ['vɪlənz] [plænz] , [ðeɪ] [his] [laɪk] [gʊd] ['feloʊz] ,

to	help	the	girl	escape	and	foil	the	villain's	plans	,	they	hissed	like	good	fellows	,
到	帮助	这	女孩	逃脱	和	挫败	这	反派的	计划	,	他们	嘶嘶作响	喜欢	好的	伙伴们	,

为了帮助女孩逃脱并挫败坏人的计划，他们像好伙伴一样发出嘶嘶声。

[ænd; ənd] ['nɪəli] [breʊk] [ʌp][ðə; ði] [ʃəʊ] .

and	nearly	broke	up	the	show	.
和	几乎	打破	向上	这	展示	.

差点把演出搞砸了。

[let] [ˌju: 'es] [si:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] world160

Let	us	see	for	a	moment	just	what	the	world160
让	我们	看	为了	一个	片刻	只是	什么	这	world160

让我们先来看看世界160究竟是什么。

['mɑ:kɪt] [ɪn] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [mi:nz] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .

market	in	motion	pictures	means	to	America	.
市场	在	运动	图片	方法	到	美国	.

电影市场对美国来说意味着什么。

[nɒt] [ɪn] [d'ɒləz] [ænd; ənd] [sents] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ə'ləʊn] ,

Not	in	dollars	and	cents	,	because	,	alone	,
不是	在	美元	和	分	,	因为	,	独自的	,

不是用金钱来衡量的，因为，仅仅

[ðə; ði] ['mʌni] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] [ɪz]['naɪðə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][nɔ:(r)]

the	money	side	of	the	picture	industry	is	neither	exceptionally	important	nor
这	钱	边	的	这	图片	行业	是	两者都不	非常	重要的	也不

[pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] .

particularly	interesting	.
特别	有趣的	.

电影行业的资金运作既不特别重要，也不特别有趣。

[ðə; ði][fɪlm] ['ɪndəstri] [ɪz] [naʊ] , [ai] [bɪ'li:v] , [ðə; ði] [fɪfθ] ['lɑ:dʒɪst][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

The	film	industry	is	now	,	I	believe	,	the	fifth	largest	in	the	country	,
这	电影	行业	是	现在	,	我	相信	,	这	第五	最大	在	这	国家	,

我认为，电影产业现在是全国第五大产业。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪk'spɔ:ts] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:ts] [rʌn] [tu:; tə] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] ['ænjuəli] .

and	its	exports	and	imports	run	to	millions	of	dollars	annually	.
和	它是	出口	和	进口	跑步	到	百万	的	美元	每年	.

其每年的进出口额达数百万美元。

[ə'merɪkən] ['pɪktʃəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [wʊd] [mi:n] [mɔ:(r)] [d'ɒləz] ['kʌmɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] ,

American	pictures	for	the	whole	world	would	mean	more	dollars	coming	our	way	,
美国人	图片	为了	这	所有的	世界	会	意思是	更多的	美元	未来	我们的	方式	,

美国电影走向世界，意味着我们将获得更多收入。

[ænd; ənd][mɔ:(r)] [prɒ'sperəti] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;

and	more	prosperity	in	this	country	;
和	更多的	繁荣	在	这	国家	;

这个国家会更加繁荣；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['naɪðə(r)] [mɔː(r)] [nɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['ʌðə(r)]

but	that	is	neither	more	nor	less	than	can	be	said	of	half	a	dozen	other
但	那	是	两者都不	更多的	也不	较少的	比	能	是	说	的	一半	一个	打	其他

['ɪndəstriz] .

industries	.
行业	.

但这种情况与其他六个行业的情况并无太大区别。

['mʌni] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'merɪkə] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði]

Money	is	not	the	only	thing	we	need	to	make	America	the	greatest	country	in	the
钱	是	不是	这	仅有的	事物	我们	需要	到	制作	美国	这	最	国家	在	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

金钱并不是让美国成为世界上最伟大国家的唯一要素。

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [ðə; ði] [muːvɪz] [miːn] [mɔː(r)] , ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mʌni] ['stændpɔɪnt] ,

Indirectly	,	the	movies	mean	more	,	even	from	the	money	standpoint	,
间接	,	这	电影	意思是	更多的	,	甚至	从	这	钱	立场	,

间接地，即使从金钱角度来看，电影的意义也更大。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [trə'mendəs] [də'rekt] [rɪ'tɜːnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪt'self] [gɪv] ['eni] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] .

than	the	tremendous	direct	returns	from	the	industry	itself	give	any	idea	of	.
比	这	巨大的	直接的	返回	从	这	行业	本身	给	任何	主意	的	.

远非行业本身带来的巨大直接回报所能体现。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['riːoʊ] [diː] [dʒə'nɪroʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [seɪ] ,

The	citizens	of	Rio	de	Janeiro	,	let	us	say	,
这	公民	的	里约热内卢	德	雅内罗	,	让	我们	说	,

比如说，里约热内卢的市民们

[wɒtʃ] [ə'merɪkən] [fɪlmz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪərz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən]

watch	American	films	and	become	acquainted	with	the	interiors	of	American
手表	美国人	电影	和	变得	熟人	和	这	室内	的	美国人

[rʊmz; ruːmz] ,

rooms	,
房间	,

观看美国电影，了解美国房间的内部装饰，

[ə'merɪkən] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] .

American	furniture	and	all	the	rest	.
美国人	家具	和	全部	这	休息	.

美式家具等等。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [həʊm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ðəʊz] [brə'zɪliənz] [hæv; həv] [tuː; tə]

When	they	have	to	furnish	a	home	of	their	own	those	Brazilians	have	to
什么时候	他们	有	到	提供	一个	家	的	他们的	自己的	那些	巴西人	有	到

[tʃuːz] ,

choose	,
选择	,

当巴西人需要布置自己的家时，他们必须做出选择：

[let] [ˌjuː 'es] [seɪ] , [bɪ'twiːn] ['dʒɜːmən] - [meɪd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] .

let	us	say	,	between	German	-	made	furniture	and	American	.
让	我们	说	,	之间	德语	-	制成	家具	和	美国人	.

比如说，德国制造的家具和美国制造的家具之间。

[ɪf] ['ðer] [ɔːl'redi] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] American161

If	they're	already	accustomed	to	the	American161
如果	它们是	已经	习惯	到	这	American161

如果他们已经习惯了美国161

[dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] [staɪlz] , [θruː] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [skriːn] , [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] ,

designs	**and**	**styles**	**,**	**through**	**seeing**	**them**	**on**	**the**	**screen**	**,**	**they**	**will**	**take**	**them**	**,**
设计	和	风格	,	通过	看到	他们	在	这	屏幕	,	他们	将要	拿	他们	,

[ʌn'hezɪteɪtɪŋli] ,

unhesitatingly	**,**
毫不犹豫	,

他们通过屏幕看到各种设计和款式，就会毫不犹豫地接受。

[ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːmən] .

in	**preference**	**to**	**the**	**German**	**.**
在	偏爱	到	这	德语	.

比德国人更受欢迎。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ək'septɪd] [ʌn'kɒnʃəsli] [æz; əz][ə; eɪ] ['stændəd] — [wɒt]

For	**what**	**people**	**have**	**already**	**accepted**	**unconsciously**	**as**	**a**	**standard**	**—**	**what**
为了	什么	人们	有	已经	公认	不知不觉	作为	一个	标准	—	什么

[ðeɪ] [siː] ['ʌðə(r)z] ['juːzɪŋ][ɪn] ['kʌntriz] [ðeɪ] [lʊk] [ʌp][tuː; tə] — [ɪn'evɪtəbli] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðem; ðəm]

they	**see**	**others**	**using**	**in**	**countries**	**they**	**look**	**up**	**to**	**—**	**inevitably**	**appeals**	**to**	**them**
他们	看	其他的	使用	在	国家	他们	看	向上	到	—	不可避免地	上诉	到	他们

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [juːz] .

for	**their**	**own**	**use**	**.**
为了	他们的	自己的	使用	.

人们已经无意识地接受了某种标准——他们看到自己仰慕的国家使用某种东西——这必然会吸引他们自己去使用。

[ænd; ənd][æz; əz] [wɪð] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [səʊ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][həʊst][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ə'merɪkən] ,

And	**as**	**with**	**furniture**	**,**	**so**	**with**	**all**	**the**	**host**	**of**	**other**	**things**	**American**	**,**
和	作为	和	家具	,	所以	和	全部	这	主持人	的	其他	事物	美国人	,

就像家具一样，其他许多美国事物也是如此。

[ˌmænju'fæktʃəd] [fɔː(r); fə(r)][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][æz; əz] [wel] [æz; əz] [həʊm] [juːz] .

manufactured	**for**	**export**	**as**	**well**	**as**	**home**	**use**	**.**
制造	为了	出口	作为	出色地	作为	家	使用	.

既可用于出口，也可用于国内消费。

[ðə; ði] ['riːəli] [bɪg] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ə'merɪkən] [fɪlmz] [ə'brɔːd] — [ɪn] ['jʊərəp] , [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

The	**really**	**big**	**thing**	**about**	**American**	**films**	**abroad**	**—**	**in**	**Europe**	**,**	**in**	**Asia**	**,**
这	真的	大的	事物	关于	美国人	电影	国外	—	在	欧洲	,	在	亚洲	,

美国电影在海外——欧洲、亚洲——真正重要的一点是：

[ɪn]['æfrɪkə][ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] — [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['kæri] [ə'merɪkən] [aɪ'diəz] , [ænd; ənd] [ə'merɪkən]

in	**Africa**	**and**	**South**	**America**	**—**	**is**	**that**	**they**	**carry**	**American**	**ideas**	**,**	**and**	**American**
在	非洲	和	南	美国	—	是	那	他们	携带	美国人	想法	,	和	美国人

[aɪ'diəl] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['ɪnfluəns] ,

ideals	**and**	**American**	**influence**	**,**
理想	和	美国人	影响	,

在非洲和南美洲，他们承载着美国的思想、理想和影响。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .

around	**the**	**world**	**.**
大约	这	世界	.

遍布世界各地。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [gɜːl][ɪz] [nəʊn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [gləʊb] .

To	**-**	**day**	**the**	**American**	**girl**	**is**	**known**	**all**	**over**	**the**	**globe**	**.**
到	-	天	这	美国人	女孩	是	已知	全部	超过	这	地球	.

如今，美国女孩已闻名全球。

[ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [skriːn] ['æktrɪsɪz] — ['meəri] ['pɪkfərd] , ['kɒnstəns] ['tælmɪdʒ] , ['lɪliən] [gɪʃ] ,

The	**faces**	**of**	**our**	**screen**	**actresses**	**—**	**Mary**	**Pickford**	**,**	**Constance**	**Talmadge**	**,**	**Lillian**	**Gish**	**,**
这	面孔	的	我们的	屏幕	女演员	—	玛丽	皮克福德	,	康斯坦斯	塔尔梅奇	,	莉莲	吉什	,

我们银幕女演员的面孔——玛丽·皮克福德、康斯坦斯·塔尔梅奇、莉莲·吉什

[ænd; ənd] ['meni] [mɔ:(r)] — [ɑ:(r); ə(r)] [wɒtʃt] [ɪn] [kæl'kʌtə] [ænd; ənd]['petrəugræd] , [keɪp] [taʊn] [ænd; ənd]

and	many	more	—	are	watched	in	Calcutta	and	Petrograd	,	Cape	Town	and
和	许多	更多的	—	是	观看	在	加尔各答	和	彼得格勒	,	岬	镇	和

[ˌbju:də'pest] .

Budapest	.
布达佩斯	.

还有更多——在加尔各答、彼得格勒、开普敦和布达佩斯等地观看。

['dʌznt] [ðæt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃənət] [θɪŋ] [ðæt] ['meəri] ['pɪkfərd] , [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]

Doesn't	that	make	it	seem	a	fortunate	thing	that	Mary	Pickford	,	with	her
不	那	制作	它	似乎	一个	幸运	事物	那	玛丽	皮克福德	,	和	她

['tʃɑ:mɪŋ] [smaɪl] ,

charming	smile	,
迷人	微笑	,

难道这不让人觉得玛丽·皮克福德拥有迷人的笑容是一件幸运的事吗?

[hæz; həz] [kʌm] [æt; ət] [li:st] [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['ri:əl] [hɑ:t]

has	come	at	least	as	near	as	she	has	to	representing	the	real	heart
有	来	在	至少	作为	靠近	作为	她	有	到	代表	这	真实的	心

[ɒv; əv] [ə'merɪkə] — [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['kli:nɪst] [ænd; ənd]['kaɪndɪst][ænd; ənd][best][ɪn][ˌju: 'es] ?

of	America	—	all	that	is	cleanest	and	kindest	and	best	in	us	?
的	美国	—	全部	那	是	最干净	和	最善良的	和	最好的	在	我们	?

她至少已经非常接近代表了美国的真正核心——我们身上所有最纯洁、最善良、最美好的品质?

[fɔ:(r); fə(r)] , [wen] [ɔ:l][ɪz] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] , [ʃi:; ʃi][mɔ:(r)]['tru:li] , [pə'hæps] , -

For	,	when	all	is	said	and	done	,	she	more	truly	,	perhaps	,	162
为了	,	什么时候	全部	是	说	和	完毕	,	她	更多的	真的	,	也许	,	-

因为，说到底，她或许更真实地.....162

[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [wʌn] ['lɪvɪŋ] ['pɜ:s(ə)n] [ˌreprɪ'zents] [ə'merɪkə] [ɪn] ['fɒrən] [lændz] .

than	any	other	one	living	person	represents	America	in	foreign	lands	.
比	任何	其他	一	活的	人	代表	美国	在	外国的	土地	.

比任何其他在世的人都更能代表美国在海外发声。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ə; eɪ] ['pɪti] , [ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɪti]

And	on	the	other	hand	,	doesn't	it	seem	a	pity	,	and	more	than	a	pity
和	在	这	其他	手	,	不	它	似乎	一个	遗憾	,	和	更多的	比	一个	遗憾

— [jes] ,

—	yes	,
—	是的	,

另一方面，这难道不是一种遗憾吗？而且不仅仅是遗憾——是的，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kə'læməti] — [ðæt] [səʊ] ['meni] [fɪlmz] ,

a	great	misfortune	,	a	terrible	calamity	—	that	so	many	films	,
一个	伟大的	不幸	,	一个	糟糕的	灾害	—	那	所以	许多	电影	,

巨大的不幸，可怕的灾难——很多电影都是如此。

[meɪd] [baɪ] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] - ['maɪndɪd] [prə'du:səz] [wɪð] [ə'pærəntli] [nəʊ] [spɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]['ri:əl] ['spɪrɪt]

made	by	commercial	-	minded	producers	with	apparently	no	spark	of	the	real	spirit
制成	经过	商业的	-	有思想	生产者	和	显然	不	火花	的	这	真实的	精神

[ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] [ɔ:(r)]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ,

of	service	or	patriotism	,
的	服务	或者	爱国主义	,

由唯利是图的生产商制造，显然没有丝毫真正的服务精神或爱国情怀。

[gəʊ] [fɔ:θ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd] [spred] [ə'brɔ:d] [ðeə(r)] ['idiəsi] , [ænd; ənd]

go	forth	across	the	face	of	the	world	and	spread	abroad	their	idiocies	,	and
去	前进	穿过	这	脸	的	这	世界	和	传播	国外	他们的	愚蠢	,	和

['mi:nnəs] ,

meannesses	,
卑鄙	,

走向世界各地，散播他们的愚蠢和卑鄙。

[ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv][aɪ'diːəlɪzəm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ʌn'klinnəs] , [æz; əz] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv]

and	lack	of	idealism	,	and	even	uncleannesses	,	as	representatives	of
和	缺少	的	唯心主义	,	和	甚至	不洁	,	作为	代表	的

[ə'merɪkə] ?

America	?
美国	?

缺乏理想主义，甚至不洁之物，难道也能代表美国吗?

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] , [nekst] [taɪm] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ə; eɪ] ['wɜːθləs] ['muːvi]

Think	of	that	,	next	time	you	happen	to	pay	money	to	watch	a	worthless	movie
思考	的	那	,	下一个	时间	你	发生	到	支付	钱	到	手表	一个	毫无价值	电影

;

;
;

下次当你花钱去看一部烂电影的时候，想想这件事吧;

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə'merɪkə] [ə'brɔːd] !

it	may	be	representing	America	abroad	!
它	可能	是	代表	美国	国外	!

它或许代表着美国在海外的形象!

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [sendz] [ɪts] [fɪlmz] ['ɪntuː] ['fɒrən] [lændz][ɪz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv]

To	-	day	the	country	that	sends	its	films	into	foreign	lands	is	leading	the	thought	of
到	-	天	这	国家	那	发送	它是	电影	进入	外国的	土地	是	领导	这	想法	的

[ðə; ði] [wɜːld] .

the	world	.
这	世界	.

如今，向海外输送电影的国家引领着世界的思想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][beə(r)] [θɔːt] [ɪt'self] [ɪz][ə; eɪ]

It	is	probably	not	too	much	to	say	,	although	the	bare	thought	itself	is	a
它	是	大概	不是	也	很多	到	说	,	虽然	这	裸	想法	本身	是	一个

['stægərɪŋ] [wʌn] ,

staggering	one	,
令人震惊	一	,

虽然这个想法本身就令人震惊，但说出来或许并不算过分。

[ðæt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ɪk'selz] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] ['məʊʃn]

that	to	-	morrow	the	country	that	excels	in	the	production	of	popular	motion
那	到	-	明天	这	国家	那	卓越	在	这	生产	的	受欢迎的	运动

['pɪktʃəz] [wɪl] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] [wɜːld] .

pictures	will	dominate	the	world	.
图片	将要	支配	这	世界	.

明天，擅长制作流行电影的国家将主宰世界。

['fɔːtʃənətli] ,

Fortunately	,
幸运的是	,

幸运的是，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nəʊn]

in	the	early	days	of	the	picture	industry	in	this	country	there	was	a	man	known
在	这	早期的	天	的	这	图片	行业	在	这	国家	那里	曾是	一个	男人	已知

[æz; əz]['deɪvɪd] ['grɪfɪθ] ,

as	David	Griffith	,
作为	大卫	格里菲斯	,

在这个国家电影业的早期，有一位名叫大卫·格里菲斯的人，

[huː] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] of163

who	was	something	of163
WHO	曾是	某物	of163

他有点像163

[æn; ən]['æktə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪtə(r)] ,

an	actor	,	a	little	of	a	writer	,
一个	演员	,	一个	小的	的	一个	作家	,

一位演员，略懂写作，

[ænd; ənd] [pə'zest] [nəʊ] [smɔːl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['riːəl]['paʊə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['stɔːri] - ['telə(r)] .

and	possessed	no	small	measure	of	real	power	as	a	story	-	teller	.
和	拥有	不	小的	措施	的	真实的	力量	作为	一个	故事	-	出纳员	.

并且作为一名讲故事的人，他拥有相当的真正实力。

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['veri] [stɑːt] , [ðə; ðɪ] [mə'kænɪkl] [ænd; ənd] [ɪn'ventɪv] [end] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ]

From	the	very	start	,	the	mechanical	and	inventive	end	,	as	well	as	the
从	这	非常	开始	,	这	机械的	和	富有创造力的	结尾	,	作为	出色地	作为	这

[kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [end] ,

commercial	and	organization	end	,
商业的	和	组织	结尾	,

从一开始，无论是机械和发明方面，还是商业和组织方面，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪndəstri] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ˌaʊt'strɪpt] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

of	the	industry	in	this	country	outstripped	competition	.
的	这	行业	在	这	国家	超越	竞赛	.

这个国家的行业发展速度超过了竞争对手。

[kəm'baɪnd] [wɪð] ['grɪfɪθs] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [ə'bɪlətɪ] ,

Combined	with	Griffith's	story	-	telling	ability	,
合并	和	格里菲斯的	故事	-	讲述	能力	,

再加上格里菲斯的叙事能力，

[ðɪs] ['teknɪk(ə)l] [suː'preməsi; sjuː'preməsi][ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [pʊt] [ə'merɪkən] [fɪlmz] [ɪn]

this	technical	supremacy	and	commercial	organization	put	American	films	in
这	技术的	霸权	和	商业的	组织	放	美国人	电影	在

[frʌnt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [prə'djuːst] [ˌels'weə(r)] .

front	of	those	produced	elsewhere	.
正面	的	那些	生产	别处	.

这种技术优势和商业组织能力使美国电影领先于其他国家制作的电影。

[ə'merɪkən] ['muːvi] - ['pæləs] ['mʌʃrʊmd; 'mʌʃruːmd]['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [baɪ][ðə; ðɪ] ['hʌndrədz] ,

American	movie	-	palaces	mushroomed	into	existence	by	the	hundreds	,
美国人	电影	-	宫殿	蘑菇	进入	存在	经过	这	数百	,

美国电影院如雨后春笋般涌现，数量达数百家。

[ænd; ənd][wiː; wi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [də'mestɪk] ['mɑːkɪt] [ðæt] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [ɪk'strævəgənt]

and	we	developed	a	huge	domestic	market	that	made	possible	extravagant
和	我们	发达	一个	巨大的	国内的	市场	那	制成	可能的	靡

['spektək(ə)l] - [prə'dʌkʃ(ə)nz] ['kɒstɪŋ] [fɜːst] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] ,

spectacle	-	productions	costing	first	tens	of	thousands	,
奇观	-	作品	成本	第一的	十	的	数千	,

我们发展出一个庞大的国内市场，使得耗资数万的奢华盛大演出成为可能。

[ðen] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .

then	hundreds	of	thousands	of	dollars	.
然后	数百	的	数千	的	美元	.

然后是数十万美元。

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv]['deɪvɪd][wɑːrk] ['grɪfɪθ] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːld] ;

The	name	of	David	Wark	Griffith	became	known	all	over	the	world	;
这	姓名	的	大卫	沃克	格里菲斯	成为	已知	全部	超过	这	世界	;

大卫·沃克·格里菲斯的名字传遍了全世界；

[ðə; ðɪ][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [fɪlmz] [bɪ'keɪm] ['evriweə(r)] [ək'nɒlɪdʒd] ;

the	supremacy	of	American	films	became	everywhere	acknowledged	;
这	霸权	的	美国人	电影	成为	到处	已确认	;

美国电影的至高地位得到了普遍认可；

['pɪktʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [went] [tu:; tə] ['evri] ['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] , ['kæriɪŋ]

pictures	from	the	United	States	went	to	every	corner	of	the	globe	,	carrying
图片	从	这	团结的	各州	去	到	每一个	角落	的	这	地球	,	携带

[ə'merɪkən] [pre'sti:ʒ] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,

American	prestige	and	influence	,
美国人	声望	和	影响	,

来自美国的照片传遍世界各地，承载着美国的声望和影响力。

[ɪn'kri:sɪŋ] [ə'merɪkən] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .

increasing	American	commercial	prosperity	and	development	.
增加	美国人	商业的	繁荣	和	发展	.

促进美国商业繁荣与发展。

[wen] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɔ:(r)] [endid] — [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðɪs] [meɪ] [si:m] [səʊ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

When	the	World	War	ended	—	and	though	this	may	seem	so	exaggerated	that	it
什么时候	这	世界	战争	结束	—	和	尽管	这	可能	似乎	所以	夸张的	那	它

sounds164

sounds164
sounds164

当世界大战结束时——尽管这听起来可能有些夸张，以至于164

[laɪk] [ə; eɪ][dʒəʊk] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] — [nəʊ]['lɪt(ə)l] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkəz] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd]

like	a	joke	,	it	is	not	—	no	little	degree	of	America's	influence	and
喜欢	一个	开玩笑	,	它	是	不是	—	不	小的	程度	的	美国的	影响	和

[prɪ'dɒmɪnənt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

predominant	position	,
主要的	位置	,

这不像个笑话——这体现了美国相当大的影响力和主导地位。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜ:li] [wi:ks] [ɒv; əv][ðə; ði] [pi:s] ['kɒnfərəns] [æt; ət]['pærɪs] ,

during	the	early	weeks	of	the	Peace	Conference	at	Paris	,
期间	这	早期的	周	的	这	和平	会议	在	巴黎	,

在巴黎和会召开的最初几周，

[wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [θru:] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['dekeɪd] ['aʊə(r)] ['pɪktʃəz] [hæd; həd]

was	due	to	the	fact	that	through	the	preceding	decade	our	pictures	had
曾是	到期的	到	这	事实	那	通过	这	前	十年	我们的	图片	有

['sɜ:kld] [ðə; ði] [wɜ:ld] .

circled	the	world	.
圈起来	这	世界	.

这是因为在过去的十年里，我们的照片已经传遍了世界各地。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔ:ri] .

But	that	is	not	the	end	of	the	story	.
但	那	是	不是	这	结尾	的	这	故事	.

但这并非故事的结局。

[sɪns] [ðen] [ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [bɪg] [tʃeɪndʒ] .

Since	then	there	has	been	a	big	change	.
自从	然后	那里	有	到过	一个	大的	改变	.

此后发生了很大的变化。

['i:v(ə)n] ['grɪfɪθ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] ['li:də(r)] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['pɪktʃə(r)] - [m'eɪkəz] ,

Even	Griffith	,	for	that	matter	,	as	a	leader	of	American	picture	-	makers	,
甚至	格里菲斯	,	为了	那	事情	,	作为	一个	领导者	的	美国人	图片	-	制造商	,

就此而言，格里菲斯本人，作为美国电影制作的领军人物，

[hæz; həz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [bi:n] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] ['pɒpjələ(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðɪs] ['kʌntri] ,

has	by	no	means	been	universally	popular	outside	this	country	,
有	经过	不	方法	到过	普遍地	受欢迎的	外部	这	国家	,

在国外，它远未获得普遍欢迎。

[ɔːlˈðəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃəz] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːlməʊst][æz; əz] [greɪt] [əˈkleɪm] [æz; əz]

although	as	a	whole	his	pictures	have	received	almost	as	great	acclaim	as
虽然	作为	一个	所有的	他的	图片	有	已收到	几乎	作为	伟大的	欢呼	作为

[ðeɪ] [hæv; həv][hɪə(r)] .

they	have	here	.
他们	有	这里	.

虽然他的作品整体上也获得了几乎和在这里一样高的赞誉。

[wʌns] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] ,

Once	,	for	instance	,
一次	,	为了	实例	,

例如，有一次，

[ðə; ði][ˌpɒpjuˈlærəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɪlmz] [ɪnˈdjuːst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈeɪdʒənts][tuː; tə] [peɪ] [sʌm; səm]

the	popularity	of	his	films	induced	one	of	the	foreign	agents	to	pay	some
这	人气	的	他的	电影	诱导	一	的	这	外国的	代理人	到	支付	一些

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [dˈɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ [fɑː(r)] [ˈiːstən] ” [raɪts] [ɒn] “ [ɪnˈtɒlərəns] ” — [ɪnˈkluːdɪŋ]

thousands	of	dollars	for	the	“	Far	Eastern	”	rights	on	“	Intolerance	”	—	including
数千	的	美元	为了	这	“	远的	东	”	权利	在	“	不容忍	”	—	包括

[ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒəˈpæn] .

China	and	Japan	.
中国	和	日本	.

他的电影很受欢迎，以至于一位外国经纪人花了数千美元购买了《党同伐异》在远东地区的发行权，包括中国和日本。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪˈstrɪbjətə(r)] [lɒst] [ˈmʌni] .

The	Chinese	did	not	think	much	of	it	,	and	the	distributor	lost	money	.
这	中国人	做过	不是	思考	很多	的	它	,	和	这	分销商	丢失的	钱	.

中国人对此并不以为意，经销商因此蒙受了损失。

[bʌt; bət][ɪn][dʒəˈpæn][ðə; ði] [ɪgˈzɪbɪtər] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsmɑːtə] .

But	in	Japan	the	exhibitors	were	smarter	.
但	在	日本	这	参展商	是	更聪明	.

但在日本，参展商们更聪明。

[ˈhævɪŋ] [sɪˈkjʊəd] [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] “ [saɪt] [ˌʌnˈsiːn] ” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈaɪləndz] ,

Having	secured	the	picture	“	sight	unseen	”	for	the	Islands	,
拥有	安全	这	图片	“	视线	看不见	”	为了	这	岛屿	,

在“未亲眼见过”的情况下就获得了这幅岛屿风光的拍摄权，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [ˈmʌni] [bæk] .

they	had	to	play	it	to	get	their	money	back	.
他们	有	到	玩	它	到	得到	他们的	钱	后退	.

他们不得不玩这个游戏才能把钱赢回来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [felt] , [ˈɑːftə(r)] [ˈsiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

But	they	felt	,	after	seeing	it	,
但	他们	毛毡	,	后	看到	它	,

但看完之后，他们觉得

[ðæt] [ˈpɒsəbli] [ðeə(r)][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɔːdɪənsɪz] [wʊd] [nɒt] [pəˈtɪkjələli] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] — [səʊ] [ðeɪ]

that	possibly	their	Japanese	audiences	would	not	particularly	care	for	it	—	so	they
那	可能	他们的	日本人	观众	会	不是	特别	关心	为了	它	—	所以	他们

[prɪˈpeəd] carefully165

prepared	carefully165
准备	carefully165

他们担心日本观众可能不会特别喜欢这部电影，所以他们精心准备了165

[æn; ən][ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n] [kæmˈpeɪn] [ˈwɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [ˈædvətaɪzɪŋ] [breɪnz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .

an	exploitation	campaign	worthy	of	the	best	advertising	brains	in	this	country	.
一个	开发	活动	值得	的	这	最好的	广告	大脑	在	这	国家	.

这是一场只有国内最顶尖的广告天才才能策划的营销活动。

“ [ɪn'tɒlərəns] , ” [ðeɪ] [sed] , [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns][səʊ][ɑː'tɪstɪk] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði]

“	Intolerance	,	”	they	said	,	was	at	once	so	artistic	that	it	appealed	to	the
“	不容忍	,	”	他们	说	,	曾是	在	一次	所以	艺术	那	它	上诉	到	这

[haɪɪst] [ɪn'telɪdʒəns] ,

highest	intelligence	,
最高	智力	,

他们说，《党同伐异》这部作品既具有艺术性，又能吸引最高智商的人。

[ænd; ənd][səʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] ['eni] [mæn][ɒv; əv] [gʊd] [sens] [kʊd; kəd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	so	simple	that	any	man	of	good	sense	could	appreciate	it	.
和	所以	简单的	那	任何	男人	的	好的	感觉	可以	欣赏	它	.

它如此简单，任何一个有常识的人都能欣赏。

[tuː; tə][feɪl][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [baɪ][ɪts] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ɑːtɪstri] [wʊd] [mɑːk] ['enibɒdi] [æz; əz] ['biːɪŋ]

To	fail	to	be	moved	by	its	beauty	and	artistry	would	mark	anybody	as	being
到	失败	到	是	已搬	经过	它是	美丽	和	艺术性	会	标记	任何人	作为	存在

— [wel] , ['stjuːpɪd] .

—	well	,	stupid	.
—	出色地	,	愚蠢的	.

如果一个人对它的美和艺术性无动于衷，那他就是——嗯，愚蠢的。

“ [ɪn'tɒlərəns] ” [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪktʃə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [tuː] [hɑːd]

“	Intolerance	”	was	a	great	picture	,	but	it	was	too	long	,	and	too	hard
“	不容忍	”	曾是	一个	伟大的	图片	,	但	它	曾是	也	长的	,	和	也	难的

[tuː; tə] ['fɒləʊ] ,

to	follow	,
到	跟随	,

《党同伐异》是一部很棒的电影，但是太长了，而且剧情太难理解。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɔːdiəns] .

for	the	average	Japanese	audience	.
为了	这	平均的	日本人	观众	.

针对普通日本观众。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][dɪd][nɒt] ['riːəli] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [dɪd] ,

The	Japanese	did	not	really	like	it	any	better	than	the	Chinese	did	,
这	日本人	做过	不是	真的	喜欢	它	任何	更好的	比	这	中国人	做过	,

日本人其实并不比中国人更喜欢它。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['klevə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [bɪ'fɔːhænd] ,

but	because	of	the	clever	advertising	beforehand	,
但	因为	的	这	聪明的	广告	预先	,

但由于事先进行了巧妙的广告宣传，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [bɔːd] [baɪ][ðə; ði][bɪg] ['fɒrən] [fɪlm][wɒz; wəz] [sləʊ] [tuː; tə][əd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] ,

each	person	who	was	bored	by	the	big	foreign	film	was	slow	to	admit	it	,
每个	人	WHO	曾是	无聊的	经过	这	大的	外国的	电影	曾是	慢的	到	承认	它	,

每个对外国大片感到无聊的人都迟迟不愿承认这一点。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['leɪblɪŋ] [hɪm'self] ['stjuːpɪd] .

because	of	the	fear	of	labeling	himself	stupid	.
因为	的	这	害怕	的	标签	他自己	愚蠢的	.

因为害怕被人说成是笨蛋。

['meni] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] ,

Many	people	praised	the	picture	,	whether	they	liked	it	or	not	,
许多	人们	赞扬	这	图片	,	无论	他们	喜欢	它	或者	不是	,

无论喜欢与否，许多人都称赞了这幅画。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [waɪz] [ænd; ənd]['klevə(r)][ænd; ənd] ['kʌltʃəd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

to	show	how	wise	and	clever	and	cultured	and	intelligent	they	were	.
到	展示	如何	明智的	和	聪明的	和	有文化的	和	聪明的	他们	是	.

为了显示他们多么睿智、聪明、有教养和有才华。

[səʊ] “ [ɪn'tɒlərəns] ” [meɪd] ['mʌni] [ɪn][dʒə'pæn] .

So	“	Intolerance	”	made	money	in	Japan	.
所以	“	不容忍	”	制成	钱	在	日本	.

所以，《党同伐异》在日本赚了钱。

[bʌt; bət] [ðen] , [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] [kəmp'eəɹɪŋ] [nəʊts] ,

But	then	,	too	many	people	who	had	seen	it	began	comparing	notes	,
但	然后	,	也	许多	人们	WHO	有	已见	它	开始	比较	笔记	,

但是，后来太多看过这部电影的人开始互相交流观后感。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [wɒt] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd]

and	found	that	it	really	was	possible	to	have	what	passed	for	good
和	成立	那	它	真的	曾是	可能的	到	有	什么	通过了	为了	好的

[sens] ,

sense	,
感觉	,

结果发现，人们确实有可能拥有所谓的常识。

[ænd; ənd] [jet] [nɒt] [laɪk] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [fɪlm] .

and	yet	not	like	that	particular	film	.
和	然而	不是	喜欢	那	特别的	电影	.

但又不像那部电影。

[sɪns] ['nəʊbədi] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi] [lɑːft] [æt; ət] , there166

Since	nobody	likes	to	be	laughed	at	,	there166
自从	无人	点赞	到	是	笑了	在	,	there166

因为没有人喜欢被嘲笑，所以166

['wʌznt] ['eni] [greɪt] [fʌs] [meɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][wʌn] [wei] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

wasn't	any	great	fuss	made	about	the	matter	one	way	or	the	other	,
不是	任何	伟大的	大惊小怪	制成	关于	这	事情	一	方式	或者	这	其他	,

这件事并没有引起太大的争议。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] “ [ɪn'tɒlərəns] ” [hæz; həz] [biːn] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]

but	I	am	told	that	the	word	“	Intolerance	”	has	been	incorporated	into	the
但	我	是	讲述	那	这	单词	“	不容忍	”	有	到过	公司	进入	这

[slæŋ] ([ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt]) [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['læŋgwɪdʒ] ;

slang	(	if	we	can	call	it	that	)	of	the	Japanese	language	;
俚语	(	如果	我们	能	称呼	它	那	)	的	这	日本人	语言	;

但我听说“不宽容”一词已经融入了日语俚语（如果可以这么称呼的话）；

[wen] [ə; eɪ][mæn] ['stretʃɪz] [ðə; ði] [truːθ] [tuː] [fɑː(r)] , [ɔː(r)] [traɪd] [tuː; tə] “ [pʊt] [ɒn] [tuː] [mʌtʃ] [dɒg] ,

when	a	man	stretches	the	truth	too	far	,	or	tried	to	“	put	on	too	much	dog	,
什么时候	一个	男人	伸展	这	真相	也	远的	,	或者	尝试	到	“	放	在	也	很多	狗	,

当一个人夸大其词，或者试图“装得太过火”时，

” [æz; əz] [ðeɪ] [mait] [seɪ] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] ,

”	as	they	might	say	in	Arizona	,
”	作为	他们	可能	说	在	亚利桑那	,

正如亚利桑那州的人们可能会说的那样，

[hɪz; ɪz][ˌdʒæpə'niːz] [kəm'pænjənz] ['mɪəli] [smaɪl] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ʃrʌg] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ,

his	Japanese	companions	merely	smile	and	perhaps	shrug	their	shoulders	a	trifle	,
他的	日本人	同伴	仅仅	微笑	和	也许	耸肩	他们的	肩膀	一个	琐事	,

[ænd; ənd]['mɜːmə(r)] “ [ɪn'tɒlərəns] .

and	murmur	“	Intolerance	.
和	低语	“	不容忍	.

他的日本同伴只是微笑，或许还会耸耸肩，低声说道：“不宽容。”

" [ðə; ði][fækt][ɪz] , [ə'merɪkən] [fɪlmz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [stɑ:t] , [hæv; həv] [lækt] [ðə; ði]['ɪnə(r)]['vælju:] ,

"	The	fact	is	,	American	films	,	from	the	very	start	,	have	lacked	the	inner	value	,
"	这	事实	是	,	美国人	电影	,	从	这	非常	开始	,	有	缺乏	这	内	价值	,

[ðə; ði][aɪ'di:əlɪzəm] ,

the	idealism	,
这	唯心主义	,

"事实上，美国电影从一开始就缺乏内在价值和理想主义，

[ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['vɪʒn] [ænd; ənd][fɑ:(r)] - ['saɪtɪdnəs] [ðæt] [meɪk] [fɔ:(r); fə(r)]['ri:əl] ['li:dəʃɪp] .

the	spiritual	vision	and	far	-	sightedness	that	make	for	real	leadership	.
这	精神	想象	和	远的	-	视力	那	制作	为了	真实的	领导	.

真正的领导力需要具备精神远见和远见卓识。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [fɪlmz] [frɒm; frəm][hɑ:f][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kʌntriz] [ɑ:(r); ə(r)]

The	result	is	that	at	the	present	time	films	from	half	a	dozen	countries	are
这	结果	是	那	在	这	展示	时间	电影	从	一半	一个	打	国家	是

[kəm'pi:tɪŋ] [sək'sesfəli] [wɪð] ['aʊəz] ,

competing	successfully	with	ours	,
竞争	成功地	和	我们的	,

结果是，目前有来自六个国家的电影正在与我们的电影展开成功的竞争。

[ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrən] [fi:ld] .

and	to	a	considerable	extent	driving	them	from	the	foreign	field	.
和	到	一个	大量	程度	驾驶	他们	从	这	外国的	场地	.

并在很大程度上将它们从国外战场上驱逐出去。

[ɪn] ['dʒɜ:mənɪ] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][wɔ:(r)] ['stɑ:tɪd] ,

In	Germany	,	after	the	War	started	,
在	德国	,	后	这	战争	开始	,

在德国，战争爆发后，

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [dɪ'veləpt] [æz; əz][plɑ:nts] [maɪt] [ɪn][æn; ən] [ɪn'kləʊzd] ['gɑ:d(ə)n] .

the	making	of	motion	pictures	developed	as	plants	might	in	an	enclosed	garden	.
这	制作	的	运动	图片	发达	作为	植物	可能	在	一个	内	花园	.

电影制作的发展就像植物在封闭花园中生长一样。

[ʃʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [ɒv; əv]

Shut	off	from	the	rest	of	the	world	,	and	the	influence	in	particular	of
关闭	离开	从	这	休息	的	这	世界	,	和	这	影响	在	特别的	的

[ə'merɪkən] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] ['meθədz] ,

American	motion	-	picture	methods	,
美国人	运动	-	图片	方法	,

与世隔绝，尤其不受美国电影技法的影响，

['dʒɜ:mənɪ] [dɪ'veləpt] ['meθədz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] .

Germany	developed	methods	of	her	own	.
德国	发达	方法	的	她	自己的	.

德国发展出了自己的方法。

[tʃi:f] [ɒv; əv][ɔ:l] [ði:z] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['tendənsi] [tu:; tə] [tel] the167

Chief	of	all	these	was	the	tendency	to	tell	the167
首席	的	全部	这些	曾是	这	趋势	到	告诉	the167

所有这些中最主要的是倾向于讲述167

['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪt'self] , [wɪð] [ə; eɪ]['ri:əl] ['stɔ:ri] - ['telə(r)] , [ðə; ði][drə'mætɪk]

story	for	the	sake	of	the	story	itself	,	with	a	real	story	-	teller	,	the	dramatic
故事	为了	这	清酒	的	这	故事	本身	,	和	一个	真实的	故事	-	出纳员	,	这	戏剧性

['ɔ:θə(r)] ,

author	,
作者	,

为了故事本身而讲述故事，由一位真正的讲故事者，一位富有戏剧性的作家来讲述。

[ɪn] [fʊl] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

in	full	charge	of	the	production	.
在	满的	收费	的	这	生产	.

全权负责生产。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [hæz; həz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] , [nɔː(r)][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [pə'tɪkjələli]

Of	course	this	has	not	always	been	the	case	,	nor	has	it	been	particularly
的	课程	这	有	不是	总是	到过	这	案件	,	也不	有	它	到过	特别

['evɪdənt] ,

evident	,
明显	,

当然，情况并非总是如此，而且这一点也并非总是显而易见的。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ment] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

but	on	the	whole	it	has	meant	a	great	deal	.
但	在	这	所有的	它	有	意思是	一个	伟大的	交易	.

但总的来说，它意义重大。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [breɪnz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːrɪfaɪd][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [breɪnz] ,

It	meant	that	the	author	brains	,	instead	of	the	glorified	director	brains	,
它	意思是	那	这	作者	大脑	,	反而	的	这	光荣的	导演	大脑	,

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] [stɑː(r)] [breɪnz] ,

or	the	irresponsible	star	brains	,
或者	这	不负责任	星星	大脑	,

这意味着，真正起作用的是作者的智慧，而不是被捧上天的导演的智慧，或者不负责任的明星的智慧。

[hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [pri'dɔmineit] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃəz] .

have	been	the	predominating	influence	in	the	pictures	.
有	到过	这	占主导地位	影响	在	这	图片	.

一直是图片中的主要影响因素。

['əʊvə(r)][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [tʃɑːlz] [reɪ] [ɔː(r)] [bɪl] [hɑːt] , ['læski] [ɔː(r)] ['ɪns] , [dɪ'mɪl] [ɔː(r)] ['niːlən]

Over	here	it	has	been	Charles	Ray	or	Bill	Hart	,	Lasky	or	Ince	,	deMille	or	Neilan
超过	这里	它	有	到过	查尔斯	射线	或者	账单	哈特	,	拉斯基	或者	自	,	德米勒	或者	内兰

.

:
.

这边可能是查尔斯·雷或比尔·哈特，拉斯基或因斯，德米勒或尼兰。

['əʊnli] [kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)ntli] , ['lɑːdʒli] [θruː] [ðə; ði]['goʊldˌwɪn] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [hæv; həv] ['ɔːθəz]

Only	comparatively	recently	,	largely	through	the	Goldwyn	organization	,	have	authors
仅有的	比较	最近	,	很大程度上	通过	这	戈德温	组织	,	有	作者

— [reks] [biːtʃ] , [ænd; ənd]['meəri] ['rɒbəts] ['raɪnhɑːrt] ,

—	Rex	Beach	,	and	Mary	Roberts	Rinehart	,
—	雷克斯	海滩	,	和	玛丽	罗伯茨	莱因哈特	,

直到最近，主要通过戈德温集团，作家雷克斯·比奇和玛丽·罗伯茨·莱因哈特才开始崭露头角。

[ænd; ənd] ['ruːpət] [hjuːz] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] — [kʌm] ['ɪntuː] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['prɒmɪnəns] [ɔː(r)]

and	Rupert	Hughes	,	and	so	on	—	come	into	any	particular	prominence	or
和	鲁珀特	休斯	,	和	所以	在	—	来	进入	任何	特别的	显赫地位	或者

['ɪnfluəns] [ɪn]['pɪktʃə(r)] ['meɪkɪŋ] .

influence	in	picture	making	.
影响	在	图片	制作	.

还有鲁伯特·休斯等等——在电影制作中获得了特别的声望或影响力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ðæt] ['aʊə(r)] [fɪlmz] [hæv; həv] [biːn] [tuː] ['haɪli] [kə'mɜːʃəlaɪzd] .

The	result	of	this	has	been	that	our	films	have	been	too	highly	commercialized	.
这	结果	的	这	有	到过	那	我们的	电影	有	到过	也	高度	商业化	.

其结果是，我们的电影商业化程度过高。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [muːvɪz] [ɪz][ɒv; əv] [nə'sesəti] ['veri] ['lɑːdʒli] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

The	making	of	movies	is	of	necessity	very	largely	a	commercial	proposition	,
这	制作	的	电影	是	的	必要性	非常	很大程度上	一个	商业的	主张	,

电影制作必然在很大程度上是一种商业行为。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ˌəʊvə'dʌn] .

but	here	it	has	been	overdone	.
但	这里	它	有	到过	做得太过火了	.

但在这里，这种做法有点过头了。

[sɪns] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] ,

Since	the	very	first	,
自从	这	非常	第一的	,

从一开始，

['grɪfɪθ] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)]['riːəl] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [prə'djuːsə(r)] -

Griffith	has	remained	almost	the	only	one	of	our	real	story	-	telling	producer	-
格里菲斯	有	剩余	几乎	这	仅有的	一	的	我们的	真实的	故事	-	讲述	制作人	-

[də'rektər] [huː] [hæz; həz][pʊt] individuality168

directors	who	has	put	individuality168
导演	WHO	有	放	individuality168

格里菲斯几乎是我们所有真正注重故事叙述的制片兼导演中唯一一位坚持个性的导演。168

[ænd; ənd] ['ɔːθəʃɪp] [ə'bʌv] [ðə; ði][bɒks] - ['ɒfɪs] [rɪ'tɜːnz] .

and	authorship	above	the	box	-	office	returns	.
和	作者身份	多于	这	盒子	-	办公室	返回	.

以及高于票房收入的创作价值。

['iːv(ə)n][hiː; hi] ['dʌznt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['kɒnʃəsli] ; [hiː; hi] [traɪz] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [tuː; tə] [meɪk] ['pɪktʃəz] ,

Even	he	doesn't	do	it	consciously	;	he	tries	,	I	suppose	,	to	make	pictures	,
甚至	他	不	做	它	有意识地	;	他	尝试	,	我	认为	,	到	制作	图片	,

即使他自己也不是有意识地这样做；我想，他是在尝试创作图像。

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [rest] [duː; də] , [ðæt] [wɪl] [ə'trækt] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['ɔːdɪənsɪz] .

as	all	the	rest	do	,	that	will	attract	the	largest	audiences	.
作为	全部	这	休息	做	,	那	将要	吸引	这	最大	观众	.

和其他所有节目一样，这样做会吸引最多的观众。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][aɪ'diəz][ænd; ənd]['predʒədɪsɪz][ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] — [ðə; ði]

But	he	has	ideas	and	prejudices	and	opinions	of	his	own	—	the
但	他	有	想法	和	偏见	和	意见	的	他的	自己的	—	这

[θɪŋz] [ðæt] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ænd; ənd] ['liːdəʃɪp] — [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)]

things	that	make	for	individuality	and	leadership	—	and	he	would	rather
事物	那	制作	为了	个性	和	领导	—	和	他	会	相当

[luːz] ['evri] ['dɒlə(r)][hiː; hi][hæz; həz]['evə(r)] [meɪd] [ðæn; ðən] [gɪv] [ðem; ðəm] [ʌp] .

lose	every	dollar	he	has	ever	made	than	give	them	up	.
失去	每一个	美元	他	有	曾经	制成	比	给	他们	向上	.

但他有自己的想法、偏见和见解——这些正是个性和领导力的体现——他宁愿失去自己赚来的每一分钱，也不愿放弃这些东西。

[waɪl] [ə'brɔːd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [kə'mɜːʃəlaɪzd] , [tuː] , [dʒʌst][æz; əz]['aʊəz][ɪz] ,

While	abroad	the	work	is	commercialized	,	too	,	just	as	ours	is	,
尽管	国外	这	工作	是	商业化	,	也	,	只是	作为	我们的	是	,

虽然在国外，这项工作也像我们的工作一样被商业化了，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['vɪʒn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ðə; ði] [fɪlmz] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] .

there	is	a	little	more	vision	in	it	,	and	in	some	ways	the	films	are	better	.
那里	是	一个	小的	更多的	想象	在	它	,	和	在	一些	方式	这	电影	是	更好的	.

它更有远见，在某些方面，电影也更好。

“ ['dʒɪpsi] [blʌd] , ”
“ Gypsy Blood , ”
” 吉普赛人 血 , ”

《吉普赛之血》

“ [dɪ'sepʃn] , ”
“ Deception , ”
” 欺骗 , ”

“欺骗”

“ [ðə; ði]['gəʊləm; 'gɔɪləm] , ” [ðə; ði] “ ['kæbɪnət][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [ˌkælɪ'gɑːri] , ”
“ The Golem , ” the “ Cabinet of Dr . Caligari , ”
” 这 魔像 , ” 这 “ 内阁 的 博士 . 卡里加里 , ”

《魔像》、《卡里加里博士的小屋》

“ ['aʊə(r)]['mjuːtʃuəl] [frend] , ”
“ Our Mutual Friend , ”
” 我们的 相互的 朋友 , ”

《我们共同的朋友》

“ ['kɑːnɪv(ə)l] , ”
“ Carnival , ”
” 狂欢 , ”

“嘉年华”，

“ [aɪ] [ə'kjuːz] , ”
“ I Accuse , ”
” 我 控 , ”

“我控诉，”

“ [ˌθɪə'dɔːrə] , ”
“ Theodora , ”
” 狄奥多拉 , ”

“西奥多拉，”

“ ['hæmlət] , ”
“ Hamlet , ”
” 村庄 , ”

《哈姆雷特》

“ ['piːtə(r)][ðə; ði] [greɪt] ,
“ Peter the Great ,
” 彼得 这 伟大的 ,

“彼得大帝，

” [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [mɔː(r)][hæv; həv] [meɪd] [trə'mendəs] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn]
” and a good many more have made tremendous records for themselves in
” 和 一个 好的 许多 更多的 有 制成 巨大的 记录 为了 他们自己 在
[ðɪs] ['kʌntri] .
this country .
这 国家 .

还有许多其他歌手在这个国家取得了巨大的成就。

['dʒɜːmən] , [nɔː'wiːdʒən] , [frentʃ] , [ɪ'tæliən] , ['ɪŋglɪʃ] .
German , Norwegian , French , Italian , English .
德语 , 挪威 , 法语 , 意大利语 , 英语 .

德语、挪威语、法语、意大利语、英语。

['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] [ɪn][rɪ'plaɪ] ,
Almost as if in reply ,
几乎 作为 如果 在 回复 ,

仿佛是在回应，

['dʌgləs] ['feəbæŋks] [ænd; ənd] ['grɪfɪθ] [meɪd] [rɪ'spektɪvli] “ ['rɒbɪn] [hʊd] ” [ænd; ənd] “ ['ɔːrfənz]

Douglas	Fairbanks	and	Griffith	made	respectively	“	Robin	Hood	”	and	“	Orphans
道格拉斯	费尔班克斯	和	格里菲斯	制成	分别	“	罗宾	兜帽	”	和	“	孤儿

[ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] .

of	the	Storm	.
的	这	风暴	.

道格拉斯·费尔班克斯和格里菲斯分别执导了《罗宾汉》和《暴风雨中的孤儿》。

” [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [tuː; tə][kəm'peə(r)]['aʊə(r)] [best] [həʊm] ['prɒdʌkt] [wɪð] [ðə; ði]

”	They	gave	us	a	good	chance	to	compare	our	best	home	product	with	the
”	他们	给予	我们	一个	好的	机会	到	比较	我们的	最好的	家	产品	和	这

['fɒrən] - [meɪd] ['ɑːtɪk(ə)l] .

foreign	-	made	article	.
外国的	-	制成	文章	.

“他们给了我们一个很好的机会，将我们最好的国产产品与国外制造的产品进行比较。”

[ðə; ði] ['feəbæŋks] [ænd; ənd] ['grɪfɪθ] ['pɪktʃəz] [ʃəʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][æt; ət] [liːst] ['iːkwəl][ðə; ði]

The	Fairbanks	and	Griffith	pictures	show	that	we	can	at	least	equal	the
这	费尔班克斯	和	格里菲斯	图片	展示	那	我们	能	在	至少	平等的	这

['dʒɜːmən] and169

German	and169
德语	and169

费尔班克斯和格里菲斯的照片表明，我们至少可以与德国人相媲美，并且169

['ʌðə(r)] ['fɒrən] [fɪlmz] , [ɪf] [wiː; wi][traɪ] .

other	foreign	films	,	if	we	try	.
其他	外国的	电影	,	如果	我们	尝试	.

我们也可以尝试拍摄其他外国电影。

[bəuθ] [ðiːz] [ə'merɪkən] ['pɪktʃəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [pɪk'tɔːriəl] ['bjuːti] [ðæt] [nəʊ] ['fɒrən] ['pɪktʃə(r)][hæz; həz]

Both	these	American	pictures	have	a	pictorial	beauty	that	no	foreign	picture	has
两个都	这些	美国人	图片	有	一个	画报	美丽	那	不	外国的	图片	有

['evə(r)] ['iːkwəl] .

ever	equaled	.
曾经	等于	.

这两幅美国画作都具有外国画作无法比拟的视觉美感。

[ðə; ði] ['feəbæŋks] [fɪlm] [hæz; həz][ə; eɪ] [sə'spens] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['grɪfɪθ] ['pɪktʃə(r)] [bəuθ] ['fiːlɪŋ]

The	Fairbanks	film	has	a	suspense	,	and	the	Griffith	picture	both	feeling
这	费尔班克斯	电影	有	一个	悬念	,	和	这	格里菲斯	图片	两个都	感觉

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] ,

and	excitement	,
和	激动	,

费尔班克斯的电影充满悬念，而格里菲斯的电影则兼具情感和刺激。

[ðæt] [nəʊ] ['pɪktʃə(r)] [meɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz]['evə(r)] [ʃəʊn] .

that	no	picture	made	outside	of	this	country	has	ever	shown	.
那	不	图片	制成	外部	的	这	国家	有	曾经	所示	.

这是任何在国外拍摄的照片都从未展现过的。

[səʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [wɜːld] , [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] .

So	,	we	can	lead	the	world	,	if	we	will	.
所以	,	我们	能	带领	这	世界	,	如果	我们	将要	.

所以，只要我们愿意，我们就能引领世界。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðəʊz] [tuː] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] .

But	unfortunately	,	those	two	pictures	are	exceptions	.
但	很遗憾	,	那些	二	图片	是	例外情况	.

但遗憾的是，这两张照片是例外。

[wʌn] [kæn; kən] [neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] , [laɪk] “ ['lɪt(ə)l] [lɔːd] ['fɔːntlərɔɪ] , ”

One	can	name	a	few	more	,	like	“	Little	Lord	Fauntleroy	,	”
一	能	姓名	一个	很少	更多的	,	喜欢	“	小的	主	方特勒罗伊	,	”

还可以举出一些例子，比如“小公子方特罗伊”。

“ [ˌhjuːmə'resk] , ” [ænd; ənd] “ ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] ,

“	Humoresque	,	”	and	“	Over	the	Hill	,
“	幽默	,	”	和	“	超过	这	爬坡道	,

《幽默曲》和《翻过山丘》

” [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [əʊn] [wɪð] [ðə; ði] [best] [prə'duːsəz] [ˌels'weə(r)] ;

”	that	are	good	enough	to	hold	their	own	with	the	best	producers	elsewhere	;
”	那	是	好的	足够的	到	抓住	他们的	自己的	和	这	最好的	生产者	别处	;

“足以与其他地方最好的生产商相媲美；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl] .

but	that	is	about	all	.
但	那	是	关于	全部	.

但也就仅此而已了。

[ðə; ði] [rʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'merɪkən] - [meɪd] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] , [tuː; tə] - [deɪ] , [tuː; tə]

The	run	of	our	American	-	made	pictures	are	not	good	enough	,	to	-	day	,	to
这	跑步	的	我们的	美国人	-	制成	图片	是	不是	好的	足够的	,	到	-	天	,	到

[dɪ'zɜːv] [wɜːld] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] .

deserve	world	supremacy	.
应得	世界	霸权	.

如今，我们美国制造的电影质量还不够好，不足以称霸世界。

[ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

That	is	something	to	think	about	.
那	是	某物	到	思考	关于	.

这值得思考。

[ðə; ði]['dʒɜːmən] ['pɪktʃəz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɒrən]

The	German	pictures	,	as	well	as	those	of	some	of	the	other	foreign
这	德语	图片	,	作为	出色地	作为	那些	的	一些	的	这	其他	外国的

['kʌntriz] , [hæv; həv] ['sɜːt(ə)n] ['kwɒlətiz] ,

countries	,	have	certain	qualities	,
国家	,	有	肯定	品质	,

德国的图片，以及其他一些外国的图片，都具有某些特点。

[rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] ['kɒmprəmaɪz] [wɪð] [aɪ'diəl] , [ðæt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] ,

resulting	from	an	unwillingness	to	compromise	with	ideals	,	that	allow	them	,
结果	从	一个	不情愿	到	妥协	和	理想	,	那	允许	他们	,

[æz; əz][ə; eɪ] [klɑːs] , [tuː; tə] [ˌaʊt'ræŋk] ['aʊəz] .

as	a	class	,	to	outrank	ours	.
作为	一个	班级	,	到	排名	我们的	.

这是由于他们不愿在理想上妥协，从而使他们作为一个阶级凌驾于我们之上。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [waɪl] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [dɪ'zaɪə(r)] ['bjuːti] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][duː; də] ,

For	instance	,	while	the	Germans	desire	beauty	,	just	as	we	do	,
为了	实例	,	尽管	这	德国人	欲望	美丽	,	只是	作为	我们	做	,

例如，德国人也像我们一样追求美，

[ænd; ənd] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] ['herəʊɪn] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz]['aʊəz] ,

and	would	like	to	have	their	heroine	as	beautiful	as	ours	,
和	会	喜欢	到	有	他们的	女英雄	作为	美丽的	作为	我们的	,

他们希望他们的女主角也能像我们的一样美丽。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ]['riːəl] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə][ækt] .

they	also	desire	a	real	ability	to	act	.
他们	还	欲望	一个	真实的	能力	到	行为	.

他们也渴望拥有真正的行动能力。

If170

[ðeɪ] [kæn; kən][nɒt][hæv; həv][bəuθ] , [ðeɪ] [wɪl] [let][ðə; ði] ['bjuːti] [gəʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['riːəl]
they can not have both , they will let the beauty go , and take the real
他们 能 不是 有 两个都 , 他们 将要 让 这 美丽 去 , 和 拿 这 真实的
['æktɪŋ] .
acting .
表演 .

他们不可能两者兼得，他们会放弃美貌，而选择真正的演技。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] ; [wiː; wi][let][ðə; ði][ə'bɪləti][gəʊ] , [ænd; ənd] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪti] ['flæpə(r)] .
We will not ; we let the ability go , and stick to the pretty flappers .
我们 将要 不是 ; 我们 让 这 能力 去 , 和 戳 到 这 漂亮的 时髦女郎 .

我们不会；我们会放弃这种能力，只喜欢漂亮的时髦女郎。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ɪn] [ə'merɪkən] ['pɪktʃəz] , ['aʊə(r)] ['liːdɪŋ] ['æktəz] [ænd; ənd] ['æktrɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]
Accordingly , in American pictures , our leading actors and actresses are almost
因此 , 在 美国人 图片 , 我们的 领导 演员 和 女演员 是 几乎
['ɔːlweɪz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] — [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [pɔː(r); pʊə(r)][æt; ət] ['æktɪŋ] .
always good - looking — and frequently poor at acting .
总是 好的 - 寻找 — 和 频繁地 贫穷的 在 表演 .

因此，在美国电影中，我们的男女主角几乎总是长相俊美——但演技却往往很差。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ə'baʊt] [truːθ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ri'æləti] .
It is the same about truth , or the sense of reality .
它 是 这 相同的 关于 真相 , 或者 这 感觉 的 现实 .

真理，或者说现实感，也是如此。

[wiː; wi]['sækrɪfaɪs] [kən'vɪnsɪŋnəs] — [fɪ'deləti] [tuː; tə][laɪf] — [truːθ] — [tuː; tə]['aʊə(r)][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]
We sacrifice convincingness — fidelity to life — truth — to our desire for
我们 牺牲 说服力 — 忠诚 到 生活 — 真相 — 到 我们的 欲望 为了
[juːθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
youth and beauty .
青年 和 美丽 .

我们为了追求青春和美貌，牺牲了可信度——对生活的忠诚——真相。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][bəuθ] , [wel] [ænd; ənd] [gʊd] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
If we could have both , well and good ; but it is impossible .
如果 我们 可以 有 两个都 , 出色地 和 好的 ; 但 它 是 不可能的 .

如果两者兼得，那当然很好；但这不可能。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [skriːn] , [wiː; wi] [siː] , [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Accordingly , on the American screen , we see , again and again ,
因此 , 在 这 美国人 屏幕 , 我们 看 , 再次 和 再次 ,

因此，在美国的电视屏幕上，我们一次又一次地看到：

['aʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['flæpə(r)] [frendz] ['pleɪɪŋ] [pɑːts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][baɪ]['əʊldə] ['wɪmɪn] —
our beautiful little flapper friends playing parts that should be taken by older women —
我们的 美丽的 小的 翻盖 朋友们 玩耍 部分 那 应该 是 已采取 经过 老 女性 —
[nɒt] [səʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['prɪti] ,
not so young and pretty ,
不是 所以 年轻的 和 漂亮的 ,

我们那些漂亮的小摩登女郎朋友们扮演着本该由年纪稍长的女性——不再那么年轻漂亮——来扮演的角色。

[pə'hæps] , [bʌt; bət] [truː] [tuː; tə][laɪf] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tʃaɪldɪʃ] ['kærikətjuə, -tʃə][ɒv; əv] [truːθ] .
perhaps , but true to life , instead of childish caricatures of truth .
也许 , 但 真的 到 生活 , 反而 的 幼稚 漫画 的 真相 .

或许如此，但要贴近生活，而不是幼稚地歪曲事实。

['i:v(ə)n] [wɪð] ['grɪfɪθs] “ ['ɔ:rfənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:m] ,

Even	with	Griffith's	“	Orphans	of	the	Storm	,
甚至	和	格里菲斯的	”	孤儿	的	这	风暴	,

即使是格里菲斯的《暴风雨中的孤儿》，

” [wi:; wi] [si:] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][æn; ən][aɪ'di:əl] — [wʌn] [mait] ['ɔ:lməʊst] [seɪ] ['prɪnsəp(ə)l] .

”	we	see	still	another	sacrifice	of	an	ideal	—	one	might	almost	say	principle	.
”	我们	看	仍然	其他	牺牲	的	一个	理想的	—	一	可能	几乎	说	原则	.

我们看到又一个理想——甚至可以说原则——被牺牲了。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['vælju:] , [ænd; ənd][bɪg] [θɪŋz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪk'saɪtmənt] ,

That	is	the	giving	up	of	historical	value	,	and	big	things	,	for	excitement	,
那	是	这	给予	向上	的	历史	价值	,	和	大的	事物	,	为了	激动	,

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] .

and	little	things	.
和	小的	事物	.

这是为了追求刺激和小事而放弃了历史价值和大事。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃn] [ɪz][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['stɔ:ri] [ɪn] [ɪt'self] ;

The	French	Revolution	is	a	tremendous	story	in	itself	;
这	法语	革命	是	一个	巨大的	故事	在	本身	;

法国大革命本身就是一个了不起的故事；

[ɪn][ðə; ði] ['fɒrən] [meɪd] [fɪlmz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ðə; ði] ['bækbəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] ; [ɪn] ['grɪfɪθs]

in	the	foreign	made	films	it	is	made	the	backbone	of	the	whole	story	;	in	Griffith's
在	这	外国的	制成	电影	它	是	制成	这	骨干	的	这	所有的	故事	;	在	格里菲斯的

[fɪlm] , -

film	,	171
电影	,	-

在外国电影中，它构成了整个故事的主线；在格里菲斯的电影中，171

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] , [waɪl] [ðə; ði] “ [meɪn] ” ['stɔ:ri][ɪz] ['sentəd] [ə'baʊt] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:]

it	is	merely	a	background	,	while	the	“	main	”	story	is	centered	about	one	or	two
它	是	仅仅	一个	背景	,	尽管	这	“	主要的	”	故事	是	居中	关于	一	或者	二

[ə'pi:lɪŋ] ['kærəktəz] ,

appealing	characters	,
上诉	人物	,

它只是一个背景，而“主线”故事则围绕着一两个吸引人的角色展开。

[ðæt] [mi:n] , [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)]['məʊmənt(ə)ri] [ˌentə'teɪnmənt] , ['lɪt(ə)l][ɔ:(r)] ['nʌθɪŋ] .

that	mean	,	except	for	momentary	entertainment	,	little	or	nothing	.
那	意思是	,	除了	为了	瞬间	娱乐	,	小的	或者	没有什么	.

这意味着，除了短暂的娱乐之外，几乎没有什么。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['lɪliən] [ænd; ənd] ['dɒr(ə)θi] [gɪʃ] ['bi:ɪŋ] [mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ,

It	is	a	question	of	Lillian	and	Dorothy	Gish	being	more	important	,
它	是	一个	问题	的	莉莲	和	多萝西	吉什	存在	更多的	重要的	,

问题在于莉莲和多萝西·吉什哪个更重要。

[ɒn] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ət'læntɪk] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃn] ; [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd]

on	this	side	of	the	Atlantic	,	than	the	French	Revolution	;	but	on	the	other	side
在	这	边	的	这	大西洋	,	比	这	法语	革命	;	但	在	这	其他	边

,

,

,

在大西洋这边，比法国大革命更重要；但在另一边，

[wen] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃn] [ɪz] [fɪlmd] ,

when	the	French	Revolution	is	filmed	,
什么时候	这	法语	革命	是	拍摄	,

当拍摄法国大革命时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] ['æktrəs] [huː] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] — ['pɔːlɑː] ['nɛgri] .

it	is	more	important	than	the	great	actress	who	plays	in	the	picture	—	Pola	Negri	.
它	是	更多的	重要的	比	这	伟大的	演员	WHO	演出	在	这	图片	—	波拉	内格里	.

这比影片中饰演主角的伟大女演员波拉·内格里更重要。

['ɔːlsəʊ] , [ɪn][ðə; ði][mæd] “ [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ” [ɪn] “ ['ɔːrfənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] ,

Also	,	in	the	mad	“	run	to	the	rescue	”	in	“	Orphans	of	the	Storm	,
还	,	在	这	疯狂的	“	跑步	到	这	救援	”	在	“	孤儿	的	这	风暴	,

此外，在《暴风雨中的孤儿》中，疯狂的“营救行动”

” [ðə; ði] [meɪn] [drəˈmætɪk]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['sækrɪfaɪst] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]

”	the	main	dramatic	value	of	the	story	is	sacrificed	in	order	to	have	the
”	这	主要的	戏剧性	价值	的	这	故事	是	牺牲	在	命令	到	有	这

[məˈkænɪkli] [prəˈdjuːst] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['gæləpɪŋ] [əˈkrɒs] ['pærɪs][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv]

mechanically	produced	excitement	of	horses	galloping	across	Paris	in	time	to	save
机械地	生产	激动	的	马匹	疾驰	穿过	巴黎	在	时间	到	节省

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪliən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gɪləti:n] .

the	beautiful	Lillian	from	the	guillotine	.
这	美丽的	莉莲	从	这	断头台	.

“为了制造出马匹飞驰在巴黎街头，及时从断头台上救出美丽的莉莲这种机械式的刺激场面，牺牲了故事的主要戏剧价值。”

[ænd; ənd] [huː] [liːdz] [ðə; ði] ['hedlɒŋ] , [ˌmelədrəˈmætɪk] [dæʃ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] ['sɪti] ?

And	who	leads	the	headlong	,	melodramatic	dash	across	the	city	?
和	WHO	线索	这	一头扎	,	戏剧性的	短跑	穿过	这	城市	?

谁领头，开始了这场横穿城市的、充满戏剧性的狂奔?

[waɪ] , [daːŋˈtɔːŋ;] [hɪmˈself] , ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] !

Why	,	Danton	himself	,	leader	of	the	Revolution	!
为什么	,	丹东	他自己	,	领导者	的	这	革命	!

为什么？正是革命领袖丹东本人!

[ðæts] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['prɪti] [θɪk] !

That's	putting	it	on	pretty	thick	!
那就是	推杆	它	在	漂亮的	厚的	!

这话说得也太重了吧!

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [həʊl] ['trʌb(ə)l] [wɪð] ['aʊə(r)] [əˈmerɪkən] ['pɪktʃəz] :

There	is	the	whole	trouble	with	our	American	pictures	:
那里	是	这	所有的	麻烦	和	我们的	美国人	图片	:

这就是我们美国电影的全部问题所在：

[ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [tuː] [mʌtʃ] , [tuː; tə] “ [tel] [ə; eɪ] [gʊd]

in	a	single	sentence	they	are	willing	to	sacrifice	too	much	,	to	“	tell	a	good
在	一个	单身的	句子	他们	是	愿意的	到	牺牲	也	很多	,	到	“	告诉	一个	好的

['stɔːri] .

story	.
故事	.

一句话概括，他们为了“讲好一个故事”，愿意牺牲太多。

” [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] [prəˈduːsəz] [ðə; ði] “ [gʊd] ['stɔːri] ” [miːnz] ['riːəli] [ðə; ði] [ˌentəˈteɪnɪŋ] [ɔː(r)]

”	For	with	our	producers	the	“	good	story	”	means	really	the	entertaining	or
”	为了	和	我们的	生产者	这	“	好的	故事	”	方法	真的	这	娱乐	或者

[ɪkˈsaɪtɪŋ] [ɔː(r)] ['prɪti] ['stɔːri] ,

exciting	or	pretty	story	,
激动人心	或者	漂亮的	故事	,

“因为对于我们的制片人来说，“好故事”实际上指的是有趣、刺激或优美的故事。”

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][lɑːst] analysis172

which	is	in	the	last	analysis172
哪个	是	在	这	最后的	analysis172

归根结底，就是172

[ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] ['stɔːri] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːəli] [best] ['stɔːri] .

the	most	popular	story	instead	of	the	really	best	story	.
这	最多	受欢迎的	故事	反而	的	这	真的	最好的	故事	.

最受欢迎的故事，而不是真正最好的故事。

[rəʊst] [biːf] [ænd; ənd] ['əʊtmiːl] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['betə(r)]['daɪət] , [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] , [ðæn; ðən]['kændi] .

Roast	beef	and	oatmeal	are	a	better	diet	,	in	the	long	run	,	than	candy	.
烤	牛肉	和	麦片	是	一个	更好的	饮食	,	在	这	长的	跑步	,	比	糖果	.

从长远来看，烤牛肉和燕麦片比糖果更健康。

['kændi] [teɪsts] ['betə(r)] , [pə'hæps] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɪl] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː]

Candy	tastes	better	,	perhaps	,	for	the	moment	,	and	more	people	will	buy	it
糖果	口味	更好的	,	也许	,	为了	这	片刻	,	和	更多的	人们	将要	买	它

— [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] ,

—	but	in	the	end	,
—	但	在	这	结尾	,

糖果或许暂时更美味，也会有更多人购买——但最终，

[tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [sɪk] .

too	much	of	it	makes	you	sick	.
也	很多	的	它	制作	你	生病的	.

吃太多会生病。

['aʊə(r)] [ə'merɪkən] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [prə'duːsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəlaɪzɪŋ] [ɒn] ['kændi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] —

Our	American	motion	-	picture	producers	are	specializing	on	candy	,	because	—
我们的	美国人	运动	-	图片	生产者	是	专业化	在	糖果	,	因为	—

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] — [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .

for	the	moment	—	more	people	want	it	.
为了	这	片刻	—	更多的	人们	想	它	.

我们的美国电影制片人专注于糖果题材，因为——就目前而言——更多的人想看糖果。

[bʌt; bət] ['ðer] ['əʊvə(r)] - ['duːɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] .

But	they're	over	-	doing	the	thing	.
但	它们是	超过	-	正在做	这	事物	.

但他们做得太过火了。

[ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [wɜːld] ['liːdəʃɪp] [ɪn] ['muːvi] - ['meɪkɪŋ] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [tɜːn] [aʊt]

If	they	want	to	hold	the	world	leadership	in	movie	-	making	,	they	must	turn	out
如果	他们	想	到	抓住	这	世界	领导	在	电影	-	制作	,	他们	必须	转动	出去

[mɔː(r)] [rəʊst] [biːf] .

more	roast	beef	.
更多的	烤	牛肉	.

如果他们想在电影制作领域保持世界领先地位，就必须生产更多的烤牛肉。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [help] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [baɪ] [dɪ'mɑːndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]

And	we	must	help	them	,	you	and	I	,	by	demanding	something	in
和	我们	必须	帮助	他们	,	你	和	我	,	经过	要求	某物	在

['pɪktʃəz] [bɪ'saɪdz] ['kændi] ,

pictures	besides	candy	,
图片	除了	糖果	,

我们，包括你和我，都必须帮助他们，要求在画面中展现糖果以外的其他东西。

[ænd; ənd][ɪn] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [laɪk] [ænd; ənd] [ə'plɔːd] [ðə; ði] ['riːəli] [wɜːθ] - [waɪl] [fɪlmz] [ðæt] [wiː; wi]

and	in	learning	to	like	and	applaud	the	really	worth	-	while	films	that	we
和	在	学习	到	喜欢	和	鼓掌	这	真的	值得	-	尽管	电影	那	我们

[kæn; kən] [tɜːn] [aʊt] ,

can	turn	out	,
能	转动	出去	,

并且学会喜欢和赞赏我们能够制作出的真正有价值的电影，

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
when they come along .
什么时候 他们 来 沿着 .

当他们到来的时候。

['kɜːtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .
Courtesy Universal Pictures Corporation .
礼貌 普遍的 图片 公司 .

图片由环球影业公司提供。

[ə; eɪ] “ ['westən] ” ['æktə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [hɔːs] .
A “ Western ” Actor and His Favorite Horse .
一个 “ 西 ” 演员 和 他的 最喜欢的 马 .

一位西部片演员和他最爱的马。

[trɪk] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['vælјuːd][baɪ] “ ['westən] ” ['hɪərəʊz][fɔː(r); fə(r)] ['kaʊbɔɪ] [wɜːk] .
Trick horses are always valued by “ Western ” heroes for cowboy work .
诡计 马匹 是 总是 有价值的 经过 “ 西 ” 英雄 为了 牛仔 工作 .

西部牛仔英雄们总是很看重能表演特技的马匹。

['kɜːtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .
Courtesy Universal Pictures Corporation .
礼貌 普遍的 图片 公司 .

图片由环球影业公司提供。

“ [w'ɛstənz] ” [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['pɒpjələ(r)] .
“ Westerns ” Are Always Popular .
“ 西部片 ” 是 总是 受欢迎的 .

西部片一直都很受欢迎。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [siːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['sɪəriəl][ɒv; əv][ˌpaɪə'nɪə(r)] [deɪz] [helpt] [peɪv] [ðə; ði] [wei]
The above scene from a Universal serial of pioneer days helped pave the way
这 多于 场景 从 一个 普遍的 序列号 的 先锋 天 帮助 铺平 这 方式
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['fiːtʃəz] [æz; əz] “ [ðə; ði] ['kʌvəd] ['wægən] . ” -
for the popularity of such features as “ The Covered Wagon . ” 173
为了 这 人气 的 这样的 特征 作为 “ 这 涵盖 车皮 . ” -

上述场景出自环球影业早期的一部系列剧，它为《篷车队》等影片的流行铺平了道路。[173]

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[muːvɪz] [ɒv; əv][tuː; tə] - ['mɒrəʊ]
MOVIES OF TO - MORROW
电影 的 到 - 明天

明日电影

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði] [muːvɪz] [biː; bi] [laɪk] [ten] [ɔː(r)] ['twenti] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] ?
What will the movies be like ten or twenty years from now ?
什么 将要 这 电影 是 喜欢 十 或者 二十 年 从 现在 ?

十年或二十年后，电影会是什么样子?

['riːs(ə)ntli] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fəʊtəʊˌpleɪ] , [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['feɪməs] [frentʃ] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ,
Recently a very beautiful photoplay , made by a famous French director ,
最近 一个 非常 美丽的 电影 , 制成 经过 一个 著名的 法语 导演 ,
[wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] .
was brought to New York .
曾是 带来 到 新的 约克 .

最近，一部由法国著名导演执导的非常精彩的电影来到了纽约。

[ˌaɪ ˈtiː][təʊld][ɒv; əv] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl] , [ə; eɪ] [ˈfaʊndlɪŋ] ,

It	told	of	two	boys	and	a	girl	,	a	foundling	,
它	讲述	的	二	男孩们	和	一个	女孩	,	一个	弃儿	,

故事讲述的是两个男孩和一个女孩，还有一个弃儿。

[huː] [gruː] [ʌp] [təˈgeðə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [frentʃ] [fɑːm] .

who	grew	up	together	on	a	French	farm	.
WHO	生长	向上	一起	在	一个	法语	农场	.

他们在法国农场一起长大。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfɑːmə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈskʌlptə(r)] ,

One	of	the	boys	was	a	farmer	,	and	the	other	became	a	sculptor	,
一	的	这	男孩们	曾是	一个	农民	,	和	这	其他	成为	一个	雕塑家	,

其中一个男孩成了农民，另一个男孩成了雕塑家。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstɔːri] [kənˈsɜːnd] [ðeə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɜːl] ,

and	the	story	concerned	their	love	for	the	girl	,
和	这	故事	担心的	他们的	爱	为了	这	女孩	,

故事讲述的是他们对那个女孩的爱情。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmæri] [hɜː(r); hə(r)] — [ðə; ði] [ˈɑːtɪst] [huː] [meɪd] [ˈbjuːtɪf(ə)l]

and	which	of	them	should	marry	her	—	the	artist	who	made	beautiful
和	哪个	的	他们	应该	结婚	她	—	这	艺术家	WHO	制成	美丽的

[sˈtætʃuːz] , [ɔː(r)][ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] ,

statues	,	or	the	farmer	,
雕像	,	或者	这	农民	,

他们之中谁应该娶她——是那位制作精美雕像的艺术家，还是那位农民？

[huː] [til] [ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd] [prəˈdjuːst] [ðə; ði][krɒps] [wɪˈðaʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][ˈɑːtɪsts]

who	tilled	the	soil	and	produced	the	crops	without	which	there	would	be	no	artists
WHO	平铺	这	土壤	和	生产	这	农作物	没有	哪个	那里	会	是	不	艺术家

[ɔː(r)] [ˈeni] [wʌn] [els] .

or	any	one	else	.
或者	任何	一	别的	.

是他们耕耘土地，生产庄稼，没有他们，就不会有艺术家，也不会有其他人。

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ˈpɪktʃə(r)] , [ɪn] [ˈpraɪvət] [prəˈdʒekʃ(ə)n] - [rʊmz; ruːmz] .

A	good	many	people	saw	that	picture	,	in	private	projection	-	rooms	.
一个	好的	许多	人们	锯	那	图片	,	在	私人的	投影	-	房间	.

很多人都在私人放映室里看过那部电影。

[wʌn] [njuː] [jɔːk] [ˈedɪtə(r)] [huː] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈfəʊtəʊˌpleɪ]

One	New	York	editor	who	watched	it	said	it	was	the	most	beautiful	photoplay
一	新的	约克	编辑	WHO	观看	它	说	它	曾是	这	最多	美丽的	电影

[hiː; hi][hæd; həd][ˈevə(r)] [siːn] .

he	had	ever	seen	.
他	有	曾经	已见	.

一位看过这部电影的纽约编辑说，这是他见过的最美的电影剧照。

[məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈdiːpli] [muːvd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] , -

Most	of	those	who	saw	it	were	deeply	moved	by	it	,	174
最多	的	那些	WHO	锯	它	是	深	已搬	经过	它	,	-

大多数看过的人都被深深打动了，174

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] “ [trəˈmendəs] .

and	called	it	“	tremendous	.
和	称为	它	“	巨大的	.

并称之为“非常棒”。

" [bʌt; bət][nəʊ] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)][dɪ'strɪbjətə(r)] [kɛəd] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

"	But	no	motion	-	picture	distributor	cared	to	handle	it	,	or	show	it	to	the
"	但	不	运动	-	图片	分销商	关心	到	处理	它	,	或者	展示	它	到	这

[ə'merɪkən] ['pʌblɪk] .

American	public	.
美国人	民众	.

“但没有一家电影发行商愿意发行这部电影，或者将其放映给美国公众观看。”

[ðə; ði][mæn] [huː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [prə'duːsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [hɪm'self] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['ɑːtɪst]

The	man	who	represented	the	producers	of	the	picture	,	himself	a	prominent	artist
这	男人	WHO	代表	这	生产者	的	这	图片	,	他自己	一个	著名的	艺术家

[ænd; ənd][mjuˈzɪʃ(ə)n] ,

and	musician	,
和	音乐家	,

这位代表影片制片方的男士，他本人也是一位杰出的艺术家和音乐家。

[ɪk'spleɪnd] [waɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] [fɪlm] [hæd; həd] [gɒn] ['begɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [njuː]

explained	why	such	an	exceptionally	fine	film	had	gone	begging	around	the	New
解释	为什么	这样的	一个	非常	美好的	电影	有	已消失	乞讨	大约	这	新的

[jɔːk] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] ,

York	market	for	months	and	months	,
约克	市场	为了	几个月	和	几个月	,

解释了为什么这样一部非常优秀的电影会在纽约电影市场上滞销数月之久。

[waɪl] ['ɪnfɪnətli] ['pʊrər] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] ['evri] [wiːk] .

while	infinitely	poorer	pictures	were	being	released	every	week	.
尽管	无限地	贫穷	图片	是	存在	发布	每一个	星期	.

与此同时，每周都有质量差得多的电影上映。

“ [ɪts] [ə'hed] [ɒv; əv][ɪts] [taɪm] , " [hiː; hi] [sed] .

“	It's	ahead	of	its	time	,	"	he	said	.
"	它是	前方	的	它是	时间	,	"	他	说	.

“它超前于时代，”他说。

“ [faɪv] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪlm] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .

“	Five	years	from	now	,	such	a	film	will	soon	become	famous	.
"	五	年	从	现在	,	这样的	一个	电影	将要	很快	变得	著名的	.

“五年后，这样的电影很快就会成名。”

" [ðæt] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .

"	That	is	interesting	.
"	那	是	有趣的	.

“这很有意思。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['riːdɪŋ] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [ə'baʊt] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] ['keəfəli] ,

If	you	have	been	reading	these	pages	about	motion	pictures	carefully	,
如果	你	有	到过	阅读	这些	页面	关于	运动	图片	小心	,

如果你一直认真阅读这些关于电影的文章，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['prɒbəbli] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [biːn] [ɪm'prest] [wɪð] [tuː] [θɪŋz] : [fɜːst] ,

you	have	probably	by	this	time	been	impressed	with	two	things	:	First	,
你	有	大概	经过	这	时间	到过	印象深刻	和	二	事物	:	第一的	,

到目前为止，你可能已经对两件事印象深刻：第一，

[ðæt] [ðə; ði] [muːvɪz] [ɑː(r); ə(r)] [trə'mendəsli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] — [ɪ'nɔːməs] , ['fæsɪneɪtɪŋ] , [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ,

that	the	movies	are	tremendously	important	—	enormous	,	fascinating	,	influential	,
那	这	电影	是	非常	重要的	—	巨大的	,	迷人	,	有影响	,

['pɒpjələ(r)] ['fɔːsɪz] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] , [ɔː(r)]['ɪndʒərɪŋ] ,

popular	forces	,	capable	of	improving	,	or	injuring	,
受欢迎的	力量	,	有能力的	的	改善	,	或者	受伤	,

电影极其重要——它们是庞大、迷人、有影响力、受大众欢迎的力量，既能促进进步，也能造成损害。

['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)] [ə'merɪkən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ; [ænd; ənd] ['sekənd] , [ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [trə'mendəs]

our	entire	American	civilization	;	and	second	,	that	in	spite	of	tremendous
我们的	全部的	美国人	文明	;	和	第二	,	那	在	尽管如此	的	巨大的

[əd'vɑːnsɪz] [ɔːl'redi] [meɪd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ,

advances	already	made	,	they	are	still	,
进展	已经	制成	,	他们	是	仍然	,

我们整个美国文明；其次，尽管已经取得了巨大的进步，但它们仍然是，

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] , [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]

in	the	opinion	of	those	who	ought	to	know	,	far	below	what	they	ought	to	be
在	这	观点	的	那些	WHO	应该	到	知道	,	远的	以下	什么	他们	应该	到	是

.

:

.

在那些应该知道真相的人看来，他的表现远远低于他应有的水平。

['teɪkən][baɪ][ænd; ənd] [lɑːdʒ] , ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] , while175

Taken	by	and	large	,	motion	pictures	,	while175
已采取	经过	和	大的	,	运动	图片	,	while175

拍摄和总体上，电影，而175

[ɔːl'redi] [trə'mendəsli] ['paʊəf(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'meɪzɪŋli] [pɔː(r); pʊə(r)] .

already	tremendously	powerful	,	are	still	amazingly	poor	.
已经	非常	强大的	,	是	仍然	令人惊讶的是	贫穷的	.

他们已经拥有极其强大的力量，却仍然贫穷得惊人。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['riːəli]

What	are	the	changes	that	they	will	have	to	undergo	,	to	become	really
什么	是	这	变化	那	他们	将要	有	到	经历	,	到	变得	真的

[ˌʌp'lɪftɪŋ] ,

uplifting	,
令人振奋	,

他们需要经历哪些改变才能真正令人振奋?

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [pə'hæps] ['æktʃuəli] [dɪ'greɪdɪŋ] , ['ɪnfluənsɪz] [ɪn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ?

instead	of	perhaps	actually	degrading	,	influences	in	our	lives	?
反而	的	也许	实际上	降级	,	影响	在	我们的	生活	?

或许并非真的在贬低我们，而是对我们生活产生了影响?

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [brɪŋ] [ðəʊz] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'baʊt] ?

And	what	will	bring	those	changes	about	?
和	什么	将要	带来	那些	变化	关于	?

什么因素会带来这些变化?

[wɒt] [mʌst; məst][juː; jʊ]

What	must	you
什么	必须	你

你必须做什么

[ænd; ənd][aɪ][duː; də] , [tuː; tə] [pleɪ] ['aʊə(r)] [pɑːt] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['betəmənt] ,

and	I	do	,	to	play	our	part	in	bringing	about	a	betterment	,
和	我	做	,	到	玩	我们的	部分	在	带来	关于	一个	改善	,

而我，也确实如此，尽我们的一份力量去促成更好的未来。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [ðæt] ['betəmənt] [biː; bi] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ?

and	what	will	that	betterment	be	,	when	it	comes	?
和	什么	将要	那	改善	是	,	什么时候	它	来	?

当这种改善到来时，它会带来怎样的改变?

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] .

The	first	thing	that	will	make	a	difference	is	knowledge	.
这	第一的	事物	那	将要	制作	一个	不同之处	是	知识	.

首先，知识就能带来改变。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][ænd; ənd] ['henri] [dʒəunz][ænd; ənd] [dʌg] - [nəʊ] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt]

As	soon	as	you	and	Henry	Jones	and	Dug	McSwatty	know	enough	about
作为	很快	作为	你	和	亨利	琼斯	和	挖	-	知道	足够的	关于

[ðə; ði] [muːvɪz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] ['siːɪŋ] —

the	movies	to	avoid	going	to	the	picture	shows	that	are	not	worth	seeing	—
这	电影	到	避免	去	到	这	图片	演出	那	是	不是	值得	看到	—

[ænd; ənd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] ['siːɪŋ] [wen]

and	know	how	to	tell	whether	or	not	particular	pictures	are	worth	seeing	when
和	知道	如何	到	告诉	无论	或者	不是	特别的	图片	是	值得	看到	什么时候

[juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [m'eɪkəz] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [fɪlmz]

you	see	them	—	the	picture	makers	will	give	you	more	of	the	sort	of	films
你	看	他们	—	这	图片	制造商	将要	给	你	更多的	的	这	种类	的	电影

[jʊd] ['riːəli] [laɪk] [tuː; tə] [siː] .

you'd	really	like	to	see	.
你会	真的	喜欢	到	看	.

只要你、亨利·琼斯和达格·麦克斯瓦蒂对电影有足够的了解，能够避免去看那些不值得看的电影，并且知道如何判断一部电影是否值得一看，电影制作人就会给你更多你真正想看的电影。

[ðæt] [meɪ] [saʊnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [teɪl] — [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] .

That	may	sound	a	little	like	a	dog	chasing	his	own	tail	—	but	it	is	not	.
那	可能	声音	一个	小的	喜欢	一个	狗	追逐	他的	自己的	尾巴	—	但	它	是	不是	.

这听起来可能有点像狗追自己的尾巴——但事实并非如此。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] , [ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd] ['henri] , [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [ə'næləsɪs] ,

You	and	I	,	and	Dug	and	Henry	,	in	the	last	analysis	,
你	和	我	,	和	挖	和	亨利	,	在	这	最后的	分析	,

归根结底，你和我，还有达格和亨利，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [bɔsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] .

are	the	bosses	of	the	whole	motion	-	picture	industry	.
是	这	老板	的	这	所有的	运动	-	图片	行业	.

他们是整个电影行业的老板。

[ðə; ði] [muːvɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .

The	movies	are	made	for	us	.
这	电影	是	制成	为了	我们	.

这些电影是为我们拍的。

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [kaɪnd] [ðæt] [ɪz] [ʃəʊn] ,

If	we	do	not	like	the	kind	that	is	shown	,
如果	我们	做	不是	喜欢	这	种类	那	是	所示	,

如果我们不喜欢所展示的那种类型，

[ðə; ði] ['muːvi] ['piːp(ə)l] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [pliːz] [ˌjuː 'es] [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] . -

the	movie	people	will	try	to	please	us	by	showing	another	kind	.	176
这	电影	人们	将要	尝试	到	请	我们	经过	显示	其他	种类	.	-

电影制作人会试图通过展示另一种类型来取悦我们。176

[bʌt; bət] [wɪð] [rezə'veɪʃ(ə)nz] .

But	with	reservations	.
但	和	预订	.

但有所保留。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [mɔː(r)] ['pɪktʃəz] [meɪd] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd]

For	there	will	always	be	more	pictures	made	than	you	and	Henry	and
为了	那里	将要	总是	是	更多的	图片	制成	比	你	和	亨利	和

[dʌg] [ænd; ənd] [ai] — [ɔːl] [ɒv; əv] [jʊː 'es] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['əʊnli] [wʌn] [klɑːs] — [kæn; kən] [peɪ]

Dug	and	I	—	all	of	us	after	all	representing	only	one	class	—	can	pay
挖	和	我	—	全部	的	我们	后	全部	代表	仅有的	一	班级	—	能	支付

[fɔː(r); fə(r)] .

for	.
为了	.

因为拍摄的照片数量总是远远超过你、亨利、达格和我——毕竟我们所有人只代表一个阶层——能够负担得起的数量。

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [tʃiːp] ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɪktʃəz] .

There	will	always	be	cheap	pictures	,	and	poor	pictures	.
那里	将要	总是	是	便宜的	图片	,	和	贫穷的	图片	.

总会有廉价的图片和质量低劣的图片。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['feloʊz] — [mɪ'lɪliənz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] — [huː] [doʊnt] [nəʊ] ['eni]

They	will	be	made	for	the	fellows	—	millions	of	them	—	who	don't	know	any
他们	将要	是	制成	为了	这	伙伴们	—	百万	的	他们	—	WHO	不	知道	任何

['betə(r)] .

better	.
更好的	.

它们将为那些不懂事的人们——数以百万计的人们——而生产。

[ðæt] [miːnz] — [sɪns] [bɪ'fɔː(r)] ['veri] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd] [ai]

That	means	—	since	before	very	much	longer	you	and	Dug	and	Henry	and	I
那	方法	—	自从	前	非常	很多	更长	你	和	挖	和	亨利	和	我

[wɪl] [peɪ] [tuː; tə] [siː] ['betə(r)] [fɪlmz] ,

will	pay	to	see	better	films	,
将要	支付	到	看	更好的	电影	,

这意味着——不久之后，你、达格、亨利和我都要花钱去看更好的电影了。

[ðæt] [nɒt] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] [klɑːs] ['pɪktʃəz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .

that	not	so	many	years	from	now	class	pictures	will	be	made	.
那	不是	所以	许多	年	从	现在	班级	图片	将要	是	制成	.

不久的将来，我们将拍摄班级合影。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,

At	present	,
在	展示	,

现在，

['ɔːlməʊst] ['evri] [fɪlm] [ɪz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪm] [həʊp] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'duːsərz] [maɪnd]

almost	every	film	is	made	with	a	dim	hope	at	the	back	of	the	producer's	mind
几乎	每一个	电影	是	制成	和	一个	暗淡	希望	在	这	后退	的	这	制片人的	头脑

[ɒv; əv] ['pliːzɪŋ] ['evrɪbɒdi] .

of	pleasing	everybody	.
的	令人愉悦	大家	.

几乎每一部电影的制作过程中，制片人心中都怀着一个渺茫的希望：取悦所有人。

[ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [liːst] , [ɒv; əv] ['pliːzɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] .

Or	at	the	very	least	,	of	pleasing	the	greatest	possible	number	.
或者	在	这	非常	至少	,	的	令人愉悦	这	最	可能的	数字	.

或者至少，要尽可能取悦更多的人。

['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [kɒst] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

Moving	pictures	cost	so	much	to	make	that	they	have	to	go	,	each	of	them
移动	图片	成本	所以	很多	到	制作	那	他们	有	到	去	,	每个	的	他们

,

,

,

电影制作成本太高，所以每一部都必须被淘汰。

[tuː; tə] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] — [jes] , [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] , [tuː; tə] [peɪ]

to	hundreds	and	hundreds	of	thousands	—	yes	,	millions	of	people	,	to	pay
到	数百	和	数百	的	数千	—	是的	,	百万	的	人们	,	到	支付

[bæk] [mɪə(r)] [ɪk'spensɪz] ,

back	mere	expenses	,
后退	仅仅	开支	,

成千上万——是的，是数百万——人，仅仅为了偿还一些开支，

[let] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] .

let	alone	a	profit	.
让	独自的	一个	利润	.

更别提盈利了。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['sɜːt(ə)n] ['piːp(ə)l] , [huː] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɪktʃə(r)] ,

But	just	as	soon	as	certain	people	,	who	like	a	certain	kind	of	picture	,
但	只是	作为	很快	作为	肯定	人们	,	WHO	喜欢	一个	肯定	种类	的	图片	,

但就在某些人，他们喜欢某种类型的照片，

[nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] ['pɪktʃə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

know	where	to	find	that	picture	when	it	appears	,	and	go	to	it	,
知道	在哪里	到	寻找	那	图片	什么时候	它	出现	,	和	去	到	它	,

当图片出现时，要知道在哪里找到它，然后找到它。

[ænd; ənd] [peɪ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] , ['pɪktʃəz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)]

and	pay	to	get	it	,	pictures	will	be	made	for	them	,	and	for
和	支付	到	得到	它	,	图片	将要	是	制成	为了	他们	,	和	为了

[ðem; ðəm] [ə'ləʊn] .

them	alone	.
他们	独自的	.

付费后，照片将专门为他们拍摄。

[əd'ventʃə(r)] ['stɔːriz] , [pə'hæps] , -

Adventure	stories	,	perhaps	,	177
冒险	故事	,	也许	,	-

冒险故事，或许，177

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ,

for	you	and	Henry	and	Dug	and	me	,
为了	你	和	亨利	和	挖	和	我	,

为了你、亨利、达格和我，

[ænd; ənd] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [lʌv] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪni] ['kuːti] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] , [ænd; ənd]

and	sentimental	love	stories	for	Minnie	Cooty	and	her	friends	,	and
和	感伤的	爱	故事	为了	米妮	虱子	和	她	朋友们	,	和

[səʊ] [ɒn] .

so	on	.
所以	在	.

还有关于米妮·库蒂和她的朋友们的感人爱情故事等等。

[dʒʌst] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mægəziːnz] , [juː; jʊ] [faɪnd] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] “ ['haɪbraʊ] ” ['mægəziːnz]

Just	as	among	the	magazines	,	you	find	the	so	-	called	“	highbrow	”	magazines
只是	作为	之中	这	杂志	,	你	寻找	这	所以	-	称为	“	高雅文化	”	杂志

[ænd; ənd] [rɪ'vjuːz] ,

and	reviews	,
和	评论	,

就像在各种杂志中，你也会发现所谓的“高雅”杂志和评论一样，

[ænd; ənd][ðə; ði][rəʊ'mæns] ['mægəzi:nz] [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] ['mægəzi:nz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	the	romance	magazines	and	the	adventure	magazines	,	and	the
和	这	浪漫	杂志	和	这	冒险	杂志	,	和	这

[dɪ'tektɪv] [ɔ:(r)] ['mɪst(ə)ri] - ['stɔ:ri] ['mægəzi:nz] ,

detective	or	mystery	-	story	magazines	,
侦探	或者	神秘	-	故事	杂志	,

还有言情杂志、冒险杂志、侦探或悬疑小说杂志，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [mu:vɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ju:; jʊ] [wɒnt] ,

you	will	be	able	to	find	the	movies	of	the	kind	you	want	,
你	将要	是	有能力的	到	寻找	这	电影	的	这	种类	你	想	,

您将能够找到您想看的电影类型。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['leɪb(ə)l] [ðæt] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .

under	the	label	that	will	enable	you	to	recognize	them	.
在下面	这	标签	那	将要	使能够	你	到	认出	他们	.

标签将帮助您识别它们。

[ðæt] [wɪl] [bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋz] — [ðə; ði]['leɪb(ə)l] .

That	will	be	one	of	the	important	things	—	the	label	.
那	将要	是	一	的	这	重要的	事物	—	这	标签	.

标签将是其中一件重要的事情。

[sə'pəʊz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['mægəzi:nz] [wɜ:(r); wə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪn][blæŋk] [waɪt]

Suppose	for	a	moment	that	all	the	magazines	were	published	in	blank	white
认为	为了	一个	片刻	那	全部	这	杂志	是	已发布	在	空白的	白色的

['kʌvəz] ,

covers	,
封面	,

假设所有杂志都采用空白的白色封面出版，

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] [nju:z] - [stænd][tu:; tə] [baɪ] ['ri:dɪŋ] - ['mætə(r)] , [ju:; jʊ][hæd; həd]

and	when	you	went	to	a	news	-	stand	to	buy	reading	-	matter	,	you	had
和	什么时候	你	去	到	一个	消息	-	站立	到	买	阅读	-	事情	,	你	有

[tu:; tə] [pɪk] [æt; ət]['rændəm] ,

to	pick	at	random	,
到	挑选	在	随机的	,

当你去报摊买读物时，你只能随机挑选。

['həʊpɪŋ] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][hæd; həd] [bɔ:t] [ðə; ði] [ˌmægə'zi:n] “ [saɪt] [ˌʌn'si:n] ” [ju:; jʊ] [wʊd] [faɪnd]

hoping	that	after	you	had	bought	the	magazine	“	sight	unseen	”	you	would	find
希望	那	后	你	有	买	这	杂志	“	视线	看不见	”	你	会	寻找

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [taɪp] [ɒv; əv] ['stɔ:ri] [ɔ:(r)] [rɪ'vju:] [ju:; jʊ] ['wɒntɪd] !

it	contained	the	particular	type	of	story	or	review	you	wanted	!
它	包含	这	特别的	类型	的	故事	或者	审查	你	通缉	!

希望你在“没看过杂志就买”之后，能发现里面包含了你想要的特定类型的故事或评论！

— [ðæt] [ɪz]['ɔ:lməʊst][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɪð] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [naʊ] — [ɪk'sept] [ðæt] ,

—	That	is	almost	the	way	it	is	with	motion	pictures	now	—	except	that	,
—	那	是	几乎	这	方式	它	是	和	运动	图片	现在	—	除了	那	,

——现在电影行业的情况也差不多是这样——只不过，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][kwɪə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

because	of	the	queer	existing	situation	,
因为	的	这	酷儿	现存的	情况	,

由于这种奇异的现状，

[i:tʃ] ['mu:vi] [mæn] [traɪz] [tu:; tə] [pʊt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['evrɪbɒdi] ;

each	movie	man	tries	to	put	into	his	picture	something	for	everybody	;
每个	电影	男人	尝试	到	放	进入	他的	图片	某物	为了	大家	;

每个电影人都试图在自己的电影中融入适合所有人的元素；

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['mægəzi:nz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][blæŋk] [waɪt] ['kʌvəz] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][tu:; tə]

as	though	the	owners	of	magazines	published	in	blank	white	covers	should	try	to
作为	尽管	这	所有者	的	杂志	已发布	在	空白的	白色的	封面	应该	尝试	到

[pli:z] [grəʊn] - ups178

please	grown	-	ups178
请	生长	-	ups178

仿佛那些出版封面空白的杂志的老板们应该努力取悦成年人似的[178]

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [prə'fesər] [ænd; ənd] [lɔ:] - ['stjʊdnts] [ænd; ənd]

and	children	and	boys	and	college	professors	and	law	-	students	and
和	孩子们	和	男孩们	和	大学	教授们	和	法律	-	学生	和

['hu:dləm] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] ['ri:dɪŋ] - ['mætə(r)] .

hoodlums	and	scientists	with	a	single	volume	of	reading	-	matter	.
流氓	和	科学家	和	一个	单身的	体积	的	阅读	-	事情	.

儿童、男孩、大学教授、法学院学生、流氓和科学家，只需一本读物即可。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ['kɒmz] [ə'baʊt] — [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['mu:vi] ['ɔ:dɪənsɪz] ['ɪntu:][ðə; ði]

As	soon	as	this	change	comes	about	—	the	division	of	movie	audiences	into	the
作为	很快	作为	这	改变	来	关于	—	这	分配	的	电影	观众	进入	这

['prɒpə(r)] [gru:ps] [ɔ:(r)] ['klɑ:sɪz] — [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] [ə; eɪ][bɪg] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['ɪndəstri] .

proper	groups	or	classes	—	we	shall	see	a	big	change	in	the	whole	industry	.
恰当的	团体	或者	课程	—	我们	将	看	一个	大的	改变	在	这	所有的	行业	.

一旦电影观众被划分成合适的群体或阶层，这种变化就会发生，整个行业也将发生巨大变化。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪlm] [æz; əz] [ðæt] [frentʃ] ['pez(ə)nt] ['stɔ:ri] ,

Then	it	will	be	possible	to	show	such	a	film	as	that	French	peasant	story	,
然后	它	将要	是	可能的	到	展示	这样的	一个	电影	作为	那	法语	农民	故事	,

['prɒfɪtəbli] .

profitably	.
盈利	.

这样一来，就可以有利可图地上映像那部讲述法国农民故事的电影了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] [tʃeɪndʒ] ['kɒmz] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒn][ɪts] [wei] [ɔ:l'redi] .

And	it	will	not	be	long	before	that	change	comes	;	it	is	on	its	way	already	.
和	它	将要	不是	是	长的	前	那	改变	来	;	它	是	在	它是	方式	已经	.

而且这种变化不会持续太久；它已经在路上了。

[lʊk] [æt; ət]['goʊldˌwɪn] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] — [ænd; ənd][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] , [ænd; ənd]['metrəʊ][ænd; ənd]

Look	at	Goldwyn	,	for	instance	—	and	Universal	,	and	Metro	and
看	在	戈德温	,	为了	实例	—	和	普遍的	,	和	地铁	和

['vaɪtəgrɑ:f] .

Vitagraph	.
生命图谱	.

例如，看看高德温公司——还有环球影业、米高梅公司和维塔格拉夫公司。

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][bɪ'gɪn][tu:; tə] [meɪk] [dɪ'stɪŋktli] “ [klɑ:s] ” ['pɪktʃəz] .

Universal	was	one	of	the	first	to	begin	to	make	distinctly	“	class	”	pictures	.
普遍的	曾是	一	的	这	第一的	到	开始	到	制作	明显地	“	班级	”	图片	.

环球影业是最早开始制作风格鲜明的“阶级”电影的公司之一。

[aɪ][doʊnt] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] ['i:v(ə)n] [nju:] [kwaɪt] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] — ['kɒnʃəsli] , [aɪ]

I	don't	believe	that	they	even	knew	quite	what	they	were	doing	—	consciously	,	I
我	不	相信	那	他们	甚至	知道	相当	什么	他们	是	正在做	—	有意识地	,	我

[mi:n] .

mean	.
意思是	.

我不认为他们当时完全清楚自己在做什么——我是指有意识地。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] “ [tʃiːp] ” ['pɪktʃəz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋktli] [nɒt]

But	they	began	to	make	good	“	cheap	”	pictures	,	that	were	distinctly	not
但	他们	开始	到	制作	好的	“	便宜的	”	图片	,	那	是	明显地	不是

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] “ [ɪk'skluːsɪv] ” ['ɔːdɪənsɪz] .

for	the	“	exclusive	”	audiences	.
为了	这	“	独家的	”	观众	.

但他们开始制作优秀的“廉价”电影，这些电影显然不是为“高端”观众准备的。

[ðeə(r)] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [huː] ['wɒntɪd] ['klɪəli] “ ['pɒpjələ(r)] ” [ˌentə'teɪnmənt]

Their	pictures	were	for	the	people	who	wanted	clearly	“	popular	”	entertainment
他们的	图片	是	为了	这	人们	WHO	通缉	清楚地	“	受欢迎的	”	娱乐

, [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] “ ['haɪbraʊ] [stʌf] .

,	as	distinguished	from	“	highbrow	stuff	.
,	作为	杰出的	从	“	高雅文化	东西	.

他们的电影是为那些想要“大众化”娱乐的人们准备的，与“高雅艺术”截然不同。

” [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] , [wɪð] ['ɒnəsti] [ænd; ənd] [sɪn'sɪə(r)] ['efət] ,

”	The	result	was	that	,	with	honesty	and	sincere	effort	,
”	这	结果	曾是	那	,	和	诚实	和	真诚	努力	,

“结果是，凭借诚实和真诚的努力，

[ðeɪ] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] ['liːdəz] , [prə'djuːsɪŋ] ['θrɪləz] [ɒv; əv] “ ['westən] ”

they	soon	came	to	occupy	a	place	as	leaders	,	producing	thrillers	of	“	Western	”
他们	很快	来了	到	占据	一个	地方	作为	领导人	,	生产	惊悚片	的	“	西	”

['ækʃ(ə)n] , [weə(r)] cowboy179

action	,	where	cowboy179
行动	,	在哪里	cowboy179

他们很快便占据了领导地位，制作出惊险刺激的“西部”动作片，其中牛仔179

['hɪərəʊz] [wʊd] [raɪd] [ʌp] [æt; ət] [ɪn'kredəb(ə)l] [spiːd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['faɪn(ə)l] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [lɑːst] [riːl] ,

heroes	would	ride	up	at	incredible	speed	in	the	final	feet	of	the	last	reel	,
英雄	会	骑	向上	在	极好的	速度	在	这	最终的	脚	的	这	最后的	卷轴	,

在最后一卷胶片的最后几英尺，英雄们将以惊人的速度冲上来。

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ðɪ] ['lʌvli] ['herəʊɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪks] - [ɪntʃ] [gʌn] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] .

and	save	the	lovely	heroine	with	a	six	-	inch	gun	in	each	hand	.
和	节省	这	迷人的	女英雄	和	一个	六	-	英寸	枪	在	每个	手	.

用双手各持一把六英寸长的枪来拯救可爱的女主角。

['gʌnpaʊdə(r)] , [əd'ventʃə(r)] , [ɪk'saɪtmənt] , [ænd; ənd] [lʌv] — [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['fɔːmjələ] ,

Gunpowder	,	adventure	,	excitement	,	and	love	—	that	was	the	formula	,
火药	,	冒险	,	激动	,	和	爱	—	那	曾是	这	公式	,

火药、冒险、刺激和爱情——这就是故事的公式。

[sɜːvd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['dəʊsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['ɔːdɪənsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]

served	in	large	doses	for	those	audiences	that	were	not	too	particular	about	the
服务	在	大的	剂量	为了	那些	观众	那	是	不是	也	特别的	关于	这

[ˌplɔːzə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['stɔːriz] ,

plausibility	of	their	stories	,
合理性	的	他们的	故事	,

以大量剂量供应给那些不太在意故事合理性的观众。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kən'teɪnd] [ðəʊz] [ɪn'griːdiənts] .

so	long	as	they	contained	those	ingredients	.
所以	长的	作为	他们	包含	那些	原料	.

只要它们含有那些成分。

[wɪð] ['metrəʊ] [ænd; ənd] ['vaɪtəgrɑːf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ðə; ðɪ] [seɪm] , [wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] :

With	Metro	and	Vitagraph	it	was	more	or	less	the	same	,	with	this	difference	:
和	地铁	和	生命图谱	它	曾是	更多的	或者	较少的	这	相同的	,	和	这	不同之处	:

Metro 和 Vitagraph 的情况也大致相同，区别在于：

[ðæt] [ðeɪ] [bəuθ] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] [greɪd] [ɒv; əv] ['ɔːdɪənsɪz] [wɪð] [ðeə(r)]

that	they	both	tried	to	reach	a	little	higher	grade	of	audiences	with	their
那	他们	两个都	尝试	到	抵达	一个	小的	更高	年级	的	观众	和	他们的

['meləʊdrɑːmə] .

melodramas	.
情节剧	.

他们都试图通过自己的爱情剧吸引更高层次的观众。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ðə; ði] [skriːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ɒv; əv] ['ɑːtɪstri] ;

They	tried	to	get	on	the	screen	a	little	more	of	artistry	;
他们	尝试	到	得到	在	这	屏幕	一个	小的	更多的	的	艺术性	;

他们试图在屏幕上展现更多艺术性；

[ðə; ði] ['herəʊɪn] ['dɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [səʊ] ['truːli] [gʊd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

the	heroine	didn't	need	to	be	quite	so	truly	good	and	beautiful	,
这	女英雄	没有	需要	到	是	相当	所以	真的	好的	和	美丽的	,

女主角并不需要完美无瑕、美艳动人。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [kwaɪt] [səʊ] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [breɪv] [ænd; ənd] [kwɪk] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʌnz] .

or	the	hero	quite	so	noble	and	brave	and	quick	with	each	of	his	guns	.
或者	这	英雄	相当	所以	高贵	和	勇敢的	和	快的	和	每个	的	他的	枪支	.

或者说，这位英雄是如此高贵、勇敢，枪法又如此敏捷。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,

But	after	all	there	was	not	so	much	difference	,	and	in	some	way	Universal	,
但	后	全部	那里	曾是	不是	所以	很多	不同之处	,	和	在	一些	方式	普遍的	,

但归根结底，它们之间并没有那么大的区别，而且在某种程度上是普遍存在的。

[pə'hæps] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['klɪəli] [dʒʌst] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] , [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ]

perhaps	seeing	a	little	more	clearly	just	what	they	were	doing	,	had	something
也许	看到	一个	小的	更多的	清楚地	只是	什么	他们	是	正在做	,	有	某物

[ɒv; əv] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] .

of	an	advantage	.
的	一个	优势	.

或许更清楚地看清自己在做什么，对他们来说是一种优势。

['leɪtə(r)] , ['metrəʊ] [traɪd] [stɪl] ['hɑːdə(r)] [tuː; tə] [pliːz] [mɔː(r)] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['ɔːdɪənsɪz] — [wɪð] ['veərɪɪŋ]

Later	,	Metro	tried	still	harder	to	please	more	discriminating	audiences	—	with	varying
之后	,	地铁	尝试	仍然	更难	到	请	更多的	歧视性的	观众	—	和	变化

[rɪ'zʌlts] .

results	.
结果	.

后来，Metro 更加努力地取悦更挑剔的观众——但结果却不尽相同。

“ [ðə; ði] [fɔː(r)] ['hɔːsmən] ” [ɪz] [ə; eɪ] [fɪlm] [ɒv; əv] [faɪn] ['kwɒlətiz] ,

“	The	Four	Horsemen	”	is	a	film	of	fine	qualities	,
〃	这	四	骑兵	〃	是	一个	电影	的	美好的	品质	,

《四骑士》是一部品质上乘的电影。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdɪənsɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kaɪnd] [ɒv; əv] [grəʊn] - [ʌp] [maɪnd] .

for	audiences	with	a	certain	kind	of	grown	-	up	mind	.
为了	观众	和	一个	肯定	种类	的	生长	-	向上	头脑	.

适合具有某种成熟思维的观众。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ɒv; əv] [haʊ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [frɒm; frəm] the180

It	tells	of	how	a	boy	from	the180
它	讲述	的	如何	一个	男生	从	the180

它讲述了一个来自180年代的男孩的故事。

['ɑːdʒəntaɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] , [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] ,

Argentine	**,**	**and**	**his**	**friends**	**and**	**relatives**	**,**	**were**	**drawn**	**into**	**the**	**Great**	**War**	**,**
阿根廷	,	和	他的	朋友们	和	亲属	,	是	绘制	进入	这	伟大的	战争	,

[ænd; ənd] [gɪvz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ,

and	**gives**	**a**	**wonderful**	**,**
和	给予	一个	精彩的	,

阿根廷人及其亲友被卷入了第一次世界大战，这真是一次精彩的……

['kɒmplɪkeɪtɪd] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][wɔː(r)] , ['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪm'presɪv] [ænd; ənd]

complicated	**picture**	**of**	**human**	**nature**	**,**	**and**	**war**	**,**	**almost**	**as**	**impressive**	**and**
复杂的	图片	的	人类	自然	,	和	战争	,	几乎	作为	感人的	和

[kən'fjuːzɪŋ] [æz; əz] [laɪf] [ɪt'self] .

confusing	**as**	**life**	**itself**	**.**
令人困惑	作为	生活	本身	.

复杂的人性与战争，几乎和生活本身一样令人印象深刻又令人困惑。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , “ [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ” ['iːkwəli] [wel] [dʌn] ,

On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**“**	**Turn**	**to**	**the**	**Right**	**,**	**”**	**equally**	**well**	**done**	**,**
在	这	其他	手	,	“	转动	到	这	正确的	,	”	同样地	出色地	完毕	,

另一方面，《向右转》也同样出色。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ([reks] ['ɪŋgrəm] — [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [wɜːθ] [rɪ'membə(r)ɪŋ]

and	**by**	**the**	**same**	**director**	**(**	**Rex**	**Ingram**	**—**	**the**	**name**	**is**	**worth**	**remembering**
和	经过	这	相同的	导演	(	雷克斯	英格拉姆	—	这	姓名	是	值得	记住

) [ɪz]['ɔːlməʊst] ['tʃaɪldɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['hændld] ,

)	**is**	**almost**	**childish**	**in**	**the**	**way**	**the**	**story**	**is**	**handled**	**,**
)	是	几乎	幼稚	在	这	方式	这	故事	是	处理	,

这部电影由同一位导演（雷克斯·英格拉姆——这个名字值得记住）执导，但其故事处理方式却近乎幼稚。

[wɪð] [ðə; ði] [krʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['hɪərəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz][ænd; ənd][ðə; ði]

with	**the**	**crooks**	**and**	**the**	**innocent**	**hero**	**and**	**the**	**girls**	**and**	**the**
和	这	骗子	和	这	清白的	英雄	和	这	女孩们	和	这

[mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ðæt] [gəʊ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] .

misunderstandings	**that**	**go**	**to**	**make**	**it**	**all**	**up**	**.**
误会	那	去	到	制作	它	全部向上		.

骗子、无辜的英雄、女孩们，以及各种误会，共同构成了这个故事。

[ænd; ənd] [wɪð] ['vaɪtəgrɑːf] , “ [blæk] ['bjuːti] , ” [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst] [prɪ'tenʃəs] [fɪlmz] [frɒm; frəm]

And	**with**	**Vitagraph**	**,**	**“**	**Black**	**Beauty**	**,**	**”**	**one**	**of**	**their**	**most**	**pretentious**	**films**	**from**
和	和	生命图谱	,	“	黑色的	美丽	,	”	一	的	他们的	最多	装腔作势	电影	从

[æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] ['stændpɔɪnt] ,

an	**artistic**	**standpoint**	**,**
一个	艺术	立场	,

而维塔格拉夫公司出品的《黑美人》则是他们从艺术角度来看最矫揉造作的电影之一。

['miŋgl] [ðə; ði] ['bjuːtɪfli] [təʊld] [hɔːs] ['stɔːri] [wɪð] [ə; eɪ][brænd] - [njuː] [teɪl] [ɒv; əv]['ʌtə(r)] ['melədrɑːmə] ,

mingles	**the**	**beautifully**	**told**	**horse**	**story**	**with**	**a**	**brand**	**-**	**new**	**tale**	**of**	**utter**	**melodrama**	**,**
混合	这	非常漂亮	讲述	马	故事	和	一个	品牌	-	新的	故事	的	说出	情节剧	,

这部作品将优美动人的马的故事与一个全新的、充满戏剧性的故事巧妙地融合在一起。

[ðæt] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [tel] .

that	**the**	**horse**	**is**	**supposed**	**to**	**tell**	**.**
那	这	马	是	据称	到	告诉	.

那是马应该告诉人们的。

“ [blæk] ['bjuːti] ” [wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['stɔːri] ;

“	**Black**	**Beauty**	**”**	**was**	**all**	**right**	**as**	**long**	**as**	**he**	**stuck**	**to**	**his**	**own**	**story**	**;**
“	黑色的	美丽	”	曾是	全部	正确的	作为	长的	作为	他	卡住	到	他的	自己的	故事	;

只要他坚持自己的故事，“黑骏马”就没问题；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ə'raʊnd] [hɪm]

but	when	he	came	to	telling	the	story	of	the	human	beings	around	him
但	什么时候	他	来了	到	讲述	这	故事	的	这	人类	生物	大约	他

[fɔː(r); fə(r)] ['vaɪtəgrɑːf] ,

for	Vitagraph	,
为了	生命图谱	,

但当他为维塔格拉夫公司讲述他周围的人的故事时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [səʊ][ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi] ['riːəli] [hæd; həd] [gʊd] [hɔːs] [sens] , [ɔː(r)] [nɒt] .

I	am	not	so	sure	whether	he	really	had	good	horse	sense	,	or	not	.
我	是	不是	所以	当然	无论	他	真的	有	好的	马	感觉	,	或者	不是	.

我不太确定他是否真的具备良好的马术知识。

['goʊldˌwɪn] , [ænd; ənd] ['feɪməs] ['pleər] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn] , [fɜːst] ['næʃ(ə)nəl] , ['defɪnətli] [went] [ɪn]

Goldwyn	,	and	Famous	Players	,	and	later	on	,	First	National	,	definitely	went	in
戈德温	,	和	著名的	球员	,	和	之后	在	,	第一的	国家的	,	确实	去	在

[fɔː(r); fə(r)] ['betə(r)] - [klɑːs] [fɪlmz] .

for	better	-	class	films	.
为了	更好的	-	班级	电影	.

高德温电影公司、著名影业公司以及后来的第一国家电影公司，都明显倾向于制作更高质量的电影。

[wɪð] ['goʊldˌwɪn] , [ðə; ði] ['efət] , [waɪl] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [sək'sesf(ə)l] , [wɒz; wəz][səʊ][sɪn'sɪə(r)] that181

With	Goldwyn	,	the	effort	,	while	not	altogether	successful	,	was	so	sincere	that181
和	戈德温	,	这	努力	,	尽管	不是	共	成功的	,	曾是	所以	真诚	that181

与戈德温的合作虽然并非完全成功，但却如此真诚，以至于181

[ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [keɪm] [kləʊz] [tuː; tə] [ɪn'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]

it	more	than	once	came	close	to	endangering	the	future	of	the	entire
它	更多的	比	一次	来了	关闭	到	危及	这	未来	的	这	全部的

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,

organization	,
组织	,

它不止一次险些危及整个组织的未来。

[θruː] ['pʊtɪŋ] [aʊt] “ [klɑːs] ” ['pɪktʃəz] [ə'hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] .

through	putting	out	“	class	”	pictures	ahead	of	their	time	.
通过	推杆	出去	“	班级	”	图片	前方	的	他们的	时间	.

他们提前发布了“班级”照片。

“ ['maɪlˌstəʊnz] ” [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] [ðæt] [æz; əz] [jet] [hæz; həz][nɒt]

“	Milestones	”	is	an	example	of	the	kind	of	picture	that	as	yet	has	not
“	里程碑	”	是	一个	例子	的	这	种类	的	图片	那	作为	然而	有	不是

['riːəli] [faʊnd] [ɪts] [əʊn] ['ɔːdɪənsɪz] ,

really	found	its	own	audiences	,
真的	成立	它是	自己的	观众	,

《里程碑》就是一部至今尚未真正找到自己观众群的影片的例子。

[ænd; ənd][səʊ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɪg] ['prɒbləm] [tuː; tə][ɪts] [prə'duːsəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks] - ['ɒfɪs]

and	so	presented	a	pretty	big	problem	to	its	producers	from	the	box	-	office
和	所以	呈现	一个	漂亮的	大的	问题	到	它是	生产者	从	这	盒子	-	办公室

['stændpɔɪnt] .

standpoint	.
立场	.

因此，从票房角度来看，这给制片方带来了一个相当大的问题。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [θriː] ['stɔːriz] [ɪn][wʌn] , [ɒv; əv] [haʊ] , [ɪn] [θriː] [sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

It	tells	three	stories	in	one	,	of	how	,	in	three	successive	generations	,
它	讲述	三	故事	在	一	,	的	如何	,	在	三	连续	几代人	,

它讲述了三个故事，分别讲述了三代人如何……

[ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊ] [ʌp] [ðeə(r)] [əʊn] [aɪ'diəz] [wɪð] [njuː] [ɪn'venʃnz] , [ænd; ənd] ['mæri] [æz; əz]

the	young	people	follow	up	their	own	ideas	with	new	inventions	,	and	marry	as
这	年轻的	人们	跟随	向上	他们的	自己的	想法	和	新的	发明	,	和	结婚	作为

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ,

they	want	to	,
他们	想	到	,

年轻人会根据自己的想法进行发明创造，并按照自己的意愿结婚。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] ['grəʊɪŋ] [əʊld][ænd; ənd] [kən'sɜːvətɪv] [ænd; ənd] [əd'vaɪzɪŋ] [ə'genst]

before	they	find	themselves	growing	old	and	conservative	and	advising	against
前	他们	寻找	他们自己	生长	老的	和	保守的	和	建议	反对

[ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɒv; əv] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .

the	very	things	they	made	a	success	of	when	they	were	young	.
这	非常	事物	他们	制成	一个	成功	的	什么时候	他们	是	年轻的	.

以免他们变老变保守，反而反对他们年轻时赖以成功的那些事情。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kʌmpəniz] ,

Of	the	existing	companies	,
的	这	现存的	公司	,

在现有公司中，

['feɪməs] ['pleər] [hæz; həz] [dʌn] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [klɑːs] ['pɪktʃəz]

Famous	Players	has	done	even	more	to	bring	along	the	day	of	class	pictures
著名的	球员	有	完毕	甚至	更多的	到	带来	沿着	这	天	的	班级	图片

[ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] ['ɔːdɪənsɪz] ,

and	divided	audiences	,
和	分割	观众	,

Famous Players公司甚至还做了更多工作来促成班级合影日，并吸引了众多观众。

[ænd; ənd][hæz; həz][səʊ][fɑː(r)] [rɪ'meɪnd] [fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv]['gəʊldˌwɪn][ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

and	has	so	far	remained	far	ahead	of	Goldwyn	in	the	actual	number	of
和	有	所以	远的	剩余	远的	前方	的	戈德温	在	这	实际的	数字	的

['truːli] [ɑː'tɪstɪk] ['pɪktʃəz] [prə'djuːst] .

truly	artistic	pictures	produced	.
真的	艺术	图片	生产	.

迄今为止，该公司在真正艺术电影的制作数量上远远领先于戈德温。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [get] [ə; eɪ] [step] ['kləʊzə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [aʊt] “ ['betə(r)] ['pɪktʃəz] ,

But	let	us	get	a	step	closer	to	this	business	of	putting	out	“	better	pictures	,
但	让	我们	得到	一个	步	更近	到	这	商业	的	推杆	出去	”	更好的	图片	,

但让我们更进一步，来探讨如何制作“更好的图片”这一主题。

” [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][ɪn]['lɑːdʒə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

”	such	as	we	may	expect	to	have	in	larger	proportion	to	-	morrow	.
”	这样的	作为	我们	可能	预计	到	有	在	更大的	部分	到	-	明天	.

例如，我们预计明天这类情况的比例会更大。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də][səʊ][baɪ] ['nəʊtɪŋ] [wɒt] [pə'tɪkjələ(r)] “ ['betə(r)] [fɪlmz] ” [hæv; həv] [dʌn] . -

We	can	do	so	by	noting	what	particular	“	better	films	”	have	done	.	182
我们	能	做	所以	经过	注意到	什么	特别的	“	更好的	电影	”	有	完毕	.	-

我们可以通过观察某些“优秀电影”所取得的成就来做到这一点。182

“ [ˌhjuːmə'resk] , ” [meɪd] [baɪ] [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] [prə'dʌkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][baɪ]

“	Humoresque	,	”	made	by	Cosmopolitan	Productions	,	and	distributed	by
“	幽默	,	”	制成	经过	国际化	作品	,	和	分布式	经过

['pærəmaʊnt] ,

Paramount	,
派拉蒙	,

《幽默曲》（Humoresque），由 Cosmopolitan Productions 制作，Paramount 发行。

[meɪ] ['feəli] [biː; bi] [klˈɑːst] [æz; əz][ə; eɪ] “ ['betə(r)] ['pɪktʃə(r)] .

may	fairly	be	classed	as	a	“	better	picture	.
可能	相当	是	分类	作为	一个	”	更好的	图片	.

可以将其恰当地归类为“更好的画面”。

” [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['pɪktʃə(r)] .

”	It	was	also	a	popular	picture	.
”	它	曾是	还	一个	受欢迎的	图片	.

“这也是一张很受欢迎的照片。”

[ðə; ði] [rɪˈtɜːnz] [ɒn][ðə; ði][fɪlm][ræn][tuː; tə] [trəˈmendəs] ['fɪgəz] — [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wel] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]

The	returns	on	the	film	ran	to	tremendous	figures	—	said	to	be	well	over	a
这	返回	在	这	电影	跑	到	巨大的	数据	—	说	到	是	出色地	超过	一个

['mɪljən] [dˈɒləz] .

million	dollars	.
百万	美元	.

这部电影的票房收入非常惊人——据说超过了一百万美元。

[ˌaɪ ˈtiː][təʊld][ðə; ði] ['stɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] [bɔɪ] , [ðə; ði]['aɪdl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [hɑːt] ,

It	told	the	story	of	a	Jewish	boy	,	the	idol	of	his	mother's	heart	,
它	讲述	这	故事	的	一个	犹太人	男生	,	这	偶像	的	他的	母亲的	心	,

它讲述了一个犹太男孩的故事，他是母亲心中的偶像。

[huː] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌvaɪəˈlɪnɪst][tuː; tə] [ɪnˈlɪst] [wen] [ðə; ði]

who	gave	up	his	opportunities	to	become	a	great	violinist	to	enlist	when	the
WHO	给予	向上	他的	机会	到	变得	一个	伟大的	小提琴手	到	入伍	什么时候	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['entəd] [ðə; ði][wɔː(r)] .

United	States	entered	the	War	.
团结的	各州	进入	这	战争	.

他放弃了成为伟大提琴家的机会，在美国参战后应征入伍。

['piːp(ə)l] ['riːəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd] ['kærəktəz] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] ,

People	really	wanted	to	see	flesh	-	and	-	blood	characters	on	the	screen	,
人们	真的	通缉	到	看	肉	-	和	-	血	人物	在	这	屏幕	,

人们真的很想在银幕上看到有血有肉的角色。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][dʒʌst]['nəʊb(ə)l]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['herəʊɪnz] .

instead	of	just	noble	heroes	and	beautiful	heroines	.
反而	的	只是	高贵	英雄	和	美丽的	女英雄们	.

而不仅仅是高尚的英雄和美丽的女英雄。

[dʌg] [ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd][aɪ] — [ænd; ənd] ['laɪkli] [juː; jʊ] , [tuː] ,

Dug	and	Henry	and	I	—	and	likely	you	,	too	,
挖	和	亨利	和	我	—	和	可能	你	,	也	,

道格、亨利和我——可能还有你——

— [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][ænd; ənd][ðə; ði][bɪg]['lɪt(ə)l]['fæməli] [weə(r)] [ɒn]

—	enjoyed	the	little	boy	and	the	little	girl	and	the	big	little	family	where	on
—	享受	这	小的	男生	和	这	小的	女孩	和	这	大的	小的	家庭	在哪里	在

['bəːθdeiz] [ðeə(r)] “ [keɪm] [ə; eɪ] ['miːnnəs] ” ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

birthdays	there	“	came	a	meanness	”	into	the	house	.
生日	那里	“	来了	一个	卑鄙	”	进入	这	房子	.

—喜欢小男孩、小女孩和这个小家庭，每逢生日，家里就会“来点儿坏事”。

“ [ˌhjuːməˈresk] ” [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [step] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] “ ['betə(r)] ['pɪktʃəz] ” [deɪ] [ðæt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,

“	Humoresque	”	made	a	big	step	towards	the	“	better	pictures	”	day	that	is	coming	,
“	幽默	”	制成	一个	大的	步	向	这	“	更好的	图片	”	天	那	是	未来	,

《幽默曲》朝着即将到来的“更好电影”时代迈出了重要一步。

[baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [sʌtʃ] [kwɪə(r)] [θɪŋz] [æz; əz][ðə; ði]['riːəl] - [laɪf]['lɪt(ə)l] [slʌm] [gɜːl] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [kæt][ɪn]

by	showing	such	queer	things	as	the	real	-	life	little	slum	girl	finding	a	dead	cat	in
经过	显示	这样的	酷儿	事物	作为	这	真实的	-	生活	小的	贫民窟	女孩	寻找	一个	死的	猫	在

[æn; ən] [æʃ] - ['bærəl] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [prə'duːsəz] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg]['prɒfɪt] [ɒn]

an	ash	-	barrel	and	loving	it	—	because	the	producers	made	a	big	profit	on
一个	灰	-	桶	和	爱	它	—	因为	这	生产者	制成	一个	大的	利润	在

[ðə; ði] [fɪlm] .

the	film	.
这	电影	.

通过展现一些古怪的情节，比如现实生活中贫民窟的小女孩在灰桶里发现一只死猫并爱上了它——因为制片人从这部电影中获得了巨大的利润。

[weər'evə(r)] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] [meɪk] ['mʌni] , ['ʌðə(r)] [prə'duːsəz] [wɪl] ['ɪmɪteɪt] [ðem; ðəm] ; [ə'gen] ,

Wherever	better	pictures	make	money	,	other	producers	will	imitate	them	;	again	,
无论	更好的	图片	制作	钱	,	其他	生产者	将要	模拟	他们	;	再次	,

凡是优秀的影片能够盈利的地方，其他制片人都会模仿；同样地，

[ðæts] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd] [dʌg] and183

that's	where	it	is	for	you	and	Henry	and	Dug	and183
那就是	在哪里	它	是	为了	你	和	亨利	和	挖	and183

对你、亨利、达格和183来说，那就是那里。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][pɔː(r); pʊə(r)] [fɪlmz] [ænd; ənd][faɪnd][ænd; ənd] [peɪ]

the	rest	of	us	to	keep	away	from	poor	films	and	find	and	pay
这	休息	的	我们	到	保持	离开	从	贫穷的	电影	和	寻找	和	支付

[əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [wiː; wi] ['riːəli] [laɪk] .

admission	to	those	we	really	like	.
入学	到	那些	我们	真的	喜欢	.

我们其他人应该远离劣质电影，找到并付费观看我们真正喜欢的电影。

[ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)] : “ ['brəʊkən] ['blɔsəmz] .

Another	picture	:	“	Broken	Blossoms	.
其他	图片	:	“	破碎的	花朵	.

另一幅画：“残花败柳”。

” [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['trædʒɪk]['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] [slʌmz] [huː] [wɒz; wəz]

”	That	was	a	tragic	story	of	a	little	girl	of	the	London	slums	who	was
”	那	曾是	一个	悲惨	故事	的	一个	小的	女孩	的	这	伦敦	贫民窟	WHO	曾是

[bi'frend] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)]['bruːt(ə)l]['fɑːðə(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]

befriended	by	a	Chinaman	after	her	brutal	father	had	given	her	a
结交朋友	经过	一个	中国人	后	她	野蛮	父亲	有	给定	她	一个

['terəb(ə)l] ['biːtɪŋ] .

terrible	beating	.
糟糕的	殴打	.

“那是一个悲惨的故事，讲述的是一个伦敦贫民窟的小女孩，在被残暴的父亲狠狠殴打后，与一位中国人成为了朋友。”

[ˌaɪ 'tiː] [endid] [wɪð] ['ɔːlməʊst][æz; əz] ['meni] ['deθs] [æz; əz] ['hæmlət] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l]

It	ended	with	almost	as	many	deaths	as	Hamlet	,	but	it	was	so	beautiful
它	结束	和	几乎	作为	许多	死亡人数	作为	村庄	,	但	它	曾是	所以	美丽的

, [ɑː'tɪstɪkli] ,

,	artistically	,
,	艺术上	,

它的结局几乎和《哈姆雷特》一样死人无数，但它在艺术上却如此美丽。

[ðæt] [ə'merɪkən] ['krɪtɪks] [heild] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['muːvi] ['evə(r)] [meɪd] .

that	American	critics	hailed	it	as	the	most	wonderful	movie	ever	made	.
那	美国人	评论家	赞誉	它	作为	这	最多	精彩的	电影	曾经	制成	.

美国影评人称赞它是史上最精彩的电影。

[naʊ] , ['trædʒədi][ɪz]['nevə(r)] ['veri] ['pɒpjələ(r)][ɪn] [ə'merɪkə] .

Now	**,**	**tragedy**	**is**	**never**	**very**	**popular**	**in**	**America**	**.**
现在	,	悲剧	是	绝不	非常	受欢迎的	在	美国	.

如今，悲剧在美国从来都不太受欢迎。

[wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] ['stɔːriz] [end] [æt; ət][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] — [æn; ən]

We	**like**	**to**	**have**	**our**	**stories**	**end**	**at**	**a**	**pleasant**	**turn**	**of**	**the**	**road**	**—**	**an**
我们	喜欢	到	有	我们的	故事	结尾	在	一个	令人愉快的	转动	的	这	路	—	一个

[ɪn'geɪdʒmənt] ,

engagement	**,**
订婚	,

我们喜欢让故事以美好的结局收尾——比如订婚。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['wedɪŋ] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['treʒə(r)] , [ɔː(r)]

or	**a**	**wedding**	**,**	**or**	**a**	**successful**	**culmination**	**of**	**the**	**search**	**for**	**treasure**	**,**	**or**
或者	一个	婚礼	,	或者	一个	成功的	高潮	的	这	搜索	为了	宝藏	,	或者

[wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] ,

what	**you**	**will**	**,**
什么	你	将要	,

或者一场婚礼，或者寻宝之旅圆满结束，或者任何你想表达的意思。

— [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['stɔːri] ['faɪnəli] [daɪ] , [ɔː(r)] ['kwɒrəl] ,

—	**instead**	**of**	**stopping**	**only**	**when**	**the**	**people**	**of**	**our**	**story**	**finally**	**die**	**,**	**or**	**quarrel**	**,**
—	反而	的	停止	仅有的	什么时候	这	人们	的	我们的	故事	最后	死	,	或者	争吵	,

——而不是仅仅在故事中的人物最终死去或争吵时才停下来，

[ɔː(r)] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gəʊld] .

or	**give**	**up**	**the**	**search**	**for**	**the**	**gold**	**.**
或者	给	向上	这	搜索	为了	这	金子	.

或者放弃寻找黄金。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] “ ['brəʊkən] ['blɔsəmz] ” [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ðɪs] ['pɒpjələ(r)] [ə'piːl] — [ðə; ði] ['hæpi]

And	**because**	**“**	**Broken**	**Blossoms**	**”**	**did**	**not**	**have**	**this**	**popular**	**appeal**	**—**	**the**	**happy**
和	因为	“	破碎的	花朵	”	做过	不是	有	这	受欢迎的	上诉	—	这	快乐的

['endɪŋ] — ['mɪstə(r)] . ['grɪfɪθ] , [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

ending	**—**	**Mr**	**.**	**Griffith**	**,**	**who**	**made**	**it**	**,**
结束	—	先生	.	格里菲斯	,	WHO	制成	它	,

而由于《残花泪》并没有这种大众化的吸引力——即大团圆结局——执导该片的格里菲斯先生，

[hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪk'splɔɪt][ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] ,

had	**to**	**take**	**it**	**and**	**exploit**	**and**	**exhibit**	**it**	**himself**	**,**
有	到	拿	它	和	开发	和	展览	它	他自己	,

他不得不亲自去获取、利用和展示它，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['hɪərɪŋ] — [ɔː(r)][ə; eɪ] “ ['siːɪŋ] ” — [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

in	**order**	**to**	**secure**	**a**	**hearing**	**—**	**or**	**a**	**“**	**seeing**	**”**	**—**	**for**	**it**	**.**
在	命令	到	安全的	一个	听力	—	或者	一个	“	看到	”	—	为了	它	.

为了确保能够举行听证会——或者说“审理会”。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] : [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] hailed184

This	**was**	**the**	**result**	**:**	**The**	**picture**	**was**	**hailed184**
这	曾是	这	结果	:	这	图片	曾是	hailed184

结果如下：这张照片受到了184次好评。

[æz; əz][səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [m'ɪliənz] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

as	**so**	**wonderful**	**that**	**millions**	**went**	**to**	**see**	**it**	**,**	**because**	**of**	**its**	**reputation**	**.**
作为	所以	精彩的	那	百万	去	到	看	它	,	因为	的	它是	名声	.

由于其盛名，这部影片非常精彩，吸引了数百万观众前来观看。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [m'ɪlɪənz] , ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] , [pə'hæps] , [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [laɪk]
Of **those** **millions** **,** **hundreds** **of** **thousands** **,** **perhaps** **,** **were** **not** **able** **to** **like**
的 那些 百万 , 数百 的 数千 , 也许 , 是 不是 有能力的 到 喜欢
[ˌaɪ 'ti:] ,
it **,**
它 ,

在那数百万人中，或许有数十万人不喜欢它。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ]['trædʒɪk] .
because **it** **was** **so** **tragic** **.**
因为 它 曾是 所以 悲惨 .

因为这太悲惨了。

['ʌðə(r)] ['mu:vi] [prə'du:səz] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] , ['nəʊtɪst] [ðɪs] ,
Other **movie** **producers** **,** **watching** **the** **result** **,** **noticed** **this** **,**
其他 电影 生产者 , 观看 这 结果 , 注意到 这 ,

其他电影制片人看了这部电影后也注意到了这一点。

[səʊ] [ðæt] [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃə(r)] [helpt] [ðə; ðɪ] [mu:vɪz] [ə'lɒŋ] [ɑ:'tɪstɪkli] ,
so **that** **although** **the** **picture** **helped** **the** **movies** **along** **artistically** **,**
所以 那 虽然 这 图片 帮助 这 电影 沿着 艺术上 ,

因此，尽管图片在艺术上对电影有所帮助，

[ˌaɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [kən'vɜ:t] ['ʌðə(r)] [prə'du:səz] [tu:; tə] [ðæt] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['efət] .
it **didn't** **convert** **other** **producers** **to** **that** **sort** **of** **effort** **.**
它 没有 转变 其他 生产者 到 那 种类 的 努力 .

它并没有促使其他生产商也采取类似的努力。

“ ['pi:p(ə)l] [dəʊnt] [wɒnt] [ðæt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [stʌf] , ” [ðeɪ] [sed] [ɪn] [tu:] ['meni] ['ɪnstənsɪz] .
“ **People** **don't** **want** **that** **sort** **of** **stuff** **,** **”** **they** **said** **in** **too** **many** **instances** **.**
“ 人们 不 想 那 种类 的 东西 , ” 他们 说 在 也 许多 实例 .

“人们不想要那种东西，”他们在太多情况下这样说。

“ [lʊk] [æt; ət] - ['brəʊkən] ['blɔsəmz] , - — [ðeɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [wɒnt] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] .
“ **Look** **at** **'** **Broken** **Blossoms** **,** **'** **—** **they** **really** **don't** **want** **better** **pictures** **.**
“ 看 在 - 破碎的 花朵 , - — 他们 真的 不 想 更好的 图片 .

“看看《残花泪》——他们真的不想要更好的画面。”

” [ə'nʌðə(r)] ['feɪməs] [fɪlm] [wɒz; wəz] “ ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [hɪl] .
” **Another** **famous** **film** **was** **“** **Over** **the** **Hill** **.**
” 其他 著名的 电影 曾是 “ 超过 这 爬坡道 .

另一部著名电影是《翻过山丘》。

” [ðæt] ['pɪktʃə(r)] [helpt] [mu:vɪz] [ə'lɒŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [kɒst] [mʌtʃ] [tu:; tə] [meɪk] —
” **That** **picture** **helped** **movies** **along** **because** **it** **didn't** **cost** **much** **to** **make** **—**
” 那 图片 帮助 电影 沿着 因为 它 没有 成本 很多 到 制作 —
['relətɪvli] ['spi:kɪŋ] — [bʌt; bət] [brɔ:t] [ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [prə'du:səz] [æz; əz] ['ʌðə(r)]
relatively **speaking** **—** **but** **brought** **in** **as** **much** **for** **the** **producers** **as** **other**
相对地 请讲 — 但 带来 在 作为 很多 为了 这 生产者 作为 其他
[fɪlmz] ['kɒstɪŋ] [fɑ:(r)][mɔ:(r)] .
films **costing** **far** **more** **.**
电影 成本 远的 更多的 .

“那部电影对电影业的发展起到了推动作用，因为它的制作成本相对较低，但为制片人带来的收益却与其他成本高得多的电影一样多。”

[ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] ,
The **story** **,**
这 故事 ,

故事是这样的，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] ['mʌðə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [nɪ'glektɪd] [ɔː(r)] [ə'bjuːzd] [baɪ] [ɔːl] [bʌt; bət] [wʌn] [ɒv; əv]

of	a	devoted	mother	who	was	neglected	or	abused	by	all	but	one	of
的	一个	奉献	母亲	WHO	曾是	被忽视的	或者	受虐	经过	全部	但	一	的

[hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [wen] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [ðeə(r)] [help] [ænd; ənd] [lʌv] ,

her	children	when	she	needed	their	help	and	love	,
她	孩子们	什么时候	她	需要	他们的	帮助	和	爱	,

一位慈爱的母亲，在她最需要帮助和爱的时候，却被除一个孩子以外的所有孩子忽视或虐待。

[wɒz; wəz] [fɑː(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['muːvi] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] , [ænd; ənd] ['helθi]

was	far	better	than	the	average	movie	,	and	had	a	big	,	and	healthy
曾是	远的	更好的	比	这	平均的	电影	,	和	有	一个	大的	,	和	健康

, [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ə'piːl] .

,	emotional	appeal	.
,	情绪	上诉	.

远胜于一般电影，具有巨大而健康的感人之处。

['eni] ['feləʊ] [huː] [kʊd; kəd] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɒlvɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn]

Any	fellow	who	could	watch	it	without	resolving	to	be	better	to	his	own
任何	同伴	WHO	可以	手表	它	没有	解决	到	是	更好的	到	他的	自己的

['mʌðə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] ['wɜːθləs] .

mother	would	be	pretty	worthless	.
母亲	会	是	漂亮的	毫无价值	.

任何一个看了这部电影却不下定决心要善待自己母亲的人，都是相当没用的人。

“ [ðə; ði][əʊld] [nest] , ” [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] same185

“	The	Old	Nest	,	”	another	story	of	the	same185
“	这	老的	巢	,	”	其他	故事	的	这	same185

《旧巢》，另一个关于同一主题的故事[185]

[taɪp] , [ðəʊ] [nɒt] [kwaɪt] [æz; əz] [ə'piːlɪŋ] , ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [wel] .

type	,	though	not	quite	as	appealing	,	also	did	well	.
类型	,	尽管	不是	相当	作为	上诉	,	还	做过	出色地	.

虽然字体不太吸引人，但也表现不错。

[sʌtʃ] ['pɪktʃəz] , [wɜːθ] [waɪl] [ɪn] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['prɒfɪtəb(ə)l] ,

Such	pictures	,	worth	while	in	themselves	,	and	at	the	same	time	profitable	,
这样的	图片	,	值得	尽管	在	他们自己	,	和	在	这	相同的	时间	有利可图	,

这些照片本身就很有价值，同时也有利可图。

[helpt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] .

helped	along	the	whole	picture	industry	.
帮助	沿着	这	所有的	图片	行业	.

对整个电影行业都起到了推动作用。

['kɜːtəsi] [juː'naɪtɪd] ['ɑːtɪsts] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	United	Artists	Corporation	.
礼貌	团结的	艺术家	公司	.

图片由美国联合艺术家公司提供。

['ɑːtʃweɪ] [frɒm; frəm] “ [ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz] .

Archway	from	“	The	Three	Musketeers	.
拱道	从	“	这	三	火枪手	.

《三个火枪手》中的拱门。

” [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ɑːtɪstri] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['məʊʃn] -

”	A	high	degree	of	artistry	has	been	reached	in	the	designing	of	motion	-
”	一个	高的	程度	的	艺术性	有	到过	达到	在	这	设计	的	运动	-

['pɪktʃə(r)] [sets] .

picture	sets	.
图片	套	.

“电影布景设计已经达到了很高的艺术水平。”

['kɜːtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Courtesy	Universal	Pictures	Corporation	.
礼貌	普遍的	图片	公司	.

图片由环球影业公司提供。

[ə; eɪ]['meksɪkən] ['geɪtweɪ] [frɒm; frəm] “ ['wɪnəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .

A	Mexican	Gateway	from	“	Winners	of	the	West	.
一个	墨西哥	网关	从	”	获奖者	的	这	西方	.

来自“西部赢家”的墨西哥门户。

” [sɪm'plɪsəti] [ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] ['kiːnəʊt] [ɒv; əv] [ɪ'fektɪvnəs] .

”	Simplicity	is	often	the	keynote	of	effectiveness	.
”	简单	是	经常	这	基调	的	效力	.

“简洁往往是高效的关键。”

[hɪə(r)][æn; ən] [ɪm'presɪv] [ɪ'fekt] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] ['efət]

Here	an	impressive	effect	is	secured	with	a	minimum	of	effort
这里	一个	感人的	影响	是	安全	和	一个	最低限度	的	努力

只需付出最小的努力就能获得令人印象深刻的效果。

“ [ðə; ði] ['kɒpəhed] , ” [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

“	The	Copperhead	,	”	on	the	other	hand	,	and	“	The	World	and	His	Wife	,
“	这	铜头蛇	,	”	在	这	其他	手	,	和	“	这	世界	和	他的	妻子	,

另一方面，《铜头蛇》和《世界和他的妻子》

” [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [fɪlmz] ['evə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][baɪ] ['pærəmaʊnt] , [dɪd] [nɒt] [help] [θɪŋz]

”	two	of	the	finest	films	ever	distributed	by	Paramount	,	did	not	help	things
”	二	的	这	最好的	电影	曾经	分布式	经过	派拉蒙	,	做过	不是	帮助	事物

[ə'lɒŋ] ['veri] [mʌtʃ] ,

along	very	much	,
沿着	非常	很多	,

“派拉蒙发行过的两部最优秀的电影，并没有对事情的进展起到多大帮助。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['biːɪŋ] , [laɪk] “ ['brəʊkən] ['blɔsəmz] , ” [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['trædʒɪk] ,

because	being	,	like	“	Broken	Blossoms	,	”	more	or	less	tragic	,
因为	存在	,	喜欢	“	破碎的	花朵	,	”	更多的	或者	较少的	悲惨	,

因为就像《残花败柳》一样，或多或少带有悲剧色彩，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ɔːdɪənsɪz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm]['prɒfɪtəb(ə)l] .

they	failed	to	find	the	audiences	that	might	have	made	them	profitable	.
他们	失败的	到	寻找	这	观众	那	可能	有	制成	他们	有利可图	.

他们未能找到能够让他们盈利的受众群体。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] , [wen] ['sɜːt(ə)n] [brændz] , [nems] ,

A	few	years	from	now	,	when	certain	brands	,	names	,
一个	很少	年	从	现在	,	什么时候	肯定	品牌	,	姓名	,

几年后，当某些品牌、名称.....

[ɔː(r)] [kən'sɜːnz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['defɪnət] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːdɪənsɪz] [ðæt] [wɪl]

or	concerns	have	come	to	have	a	definite	following	of	audiences	that	will
或者	担忧	有	来	到	有	一个	定	下列的	的	观众	那	将要

[nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][ɪk'spekt][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

know	what	to	expect	from	them	,
知道	什么	到	预计	从	他们	,

或者，某些事物已经拥有了一批明确的受众，他们知道可以期待些什么。

“ [ðə; ði] ['kɒpəhed] ” [ɔː(r)] “ [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ” [kʊd; kəd][biː; bi]

“	The	Copperhead	”	or	“	The	World	and	His	Wife	”	could	be
“	这	铜头蛇	”	或者	“	这	世界	和	他的	妻子	”	可以	是

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] , [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] ,

distributed	,	in	all	probability	,
分布式	,	在	全部	可能性	,

《铜头蛇》或《世界和他的妻子》很可能可以发行。

[wɪð] [fɑː(r)]['greɪtə(r)] [sək'ses] .
with far greater success .
和 远的 更大的 成功 .

取得了更大的成功。

“ [ðə; ði] ['kɒpəhed] , ” [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , [ə; eɪ][ˌpætri'ɒtɪk][spaɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
“ The Copperhead , ” in particular , a patriotic spy story of the Civil War ,
“ 这 铜头蛇 , ” 在 特别的 , 一个 爱国 间谍 故事 的 这 民用 战争 ,

尤其是《铜头蛇》，这是一部以美国内战为背景的爱国间谍故事。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'piːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θruː] [ðə; ði] [pɔː'treɪəl] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] ,
with the appeal that it has through the portrayal of Abraham Lincoln ,
和 这 上诉 那 它 有 通过 这 描绘 的 亚伯拉罕 林肯 ,

凭借对亚伯拉罕·林肯的刻画，这部影片具有很强的吸引力。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] ['stɜːrɪŋ] [wɔː(r)] ['setɪŋ] ,
as well as its stirring war setting ,
作为 出色地 作为 它是 搅拌 战争 环境 ,

除了扣人心弦的战争背景之外，

[wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [pliːz] — [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] ['ɔːdiəns] ,
would be sure to please — as soon as it could find the right audience ,
会 是 当然 到 请 — 作为 很快 作为 它 可以 寻找 这 正确的 观众 ,

只要能找到合适的受众，它肯定会受到欢迎。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [ɪ'nʌf] [wʌn] .
and a big enough one .
和 一个 大的 足够的 一 .

而且要足够大。

[ðɪs] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] improvement186
This brings us to another point of improvement186
这 带来 我们 到 其他 观点 的 improvement186

这就引出了另一个需要改进的地方186

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['pɪktʃəz] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] : [gʊd] [fɪlmz] [wɪl] [lɑːst][lɒŋgə(r)] .
that will be seen in pictures before long : good films will last longer .
那 将要 是 已见 在 图片 前 长的 : 好的 电影 将要 最后的 更长 .

不久之后，我们就能在照片中看到这一点：好的电影会流传更久。

[dʒʌst] [sʌtʃ] ['pɪktʃəz] [æz; əz] [ðiːz] ['menʃ(ə)nd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , — “ [ðə; ði] ['kɒpəhed] , ”
Just such pictures as these mentioned , for instance , — “ The Copperhead , ”
只是 这样的 图片 作为 这些 提及 , 为了 实例 , — “ 这 铜头蛇 , ”

例如，像上面提到的这些图片——“铜头蛇”

“ [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , ”
“ The World and His Wife , ”
“ 这 世界 和 他的 妻子 , ”

《世界和他的妻子》

“ ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] , ”
“ Over the Hill , ”
“ 超过 这 爬坡道 , ”

“翻过山丘”

“ ['brəʊkən] ['blɔsəmz] , ” [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] ,
“ Broken Blossoms , ” and many more ,
“ 破碎的 花朵 , ” 和 许多 更多的 ,

《破碎的花朵》等等，

[wɪl] [biː; bi] [wɒtʃt] [ænd; ənd] ['welkəm] [ə'gen] [dʒʌst][æz; əz] ['glædli] [æz; əz][wɒz; wəz]['meəri] ['pɪkfərdz] “

will	be	watched	and	welcomed	again	just	as	gladly	as	was	Mary	Pickford's	“
将要	是	观看	和	欢迎	再次	只是	作为	乐意	作为	曾是	玛丽	皮克福德	“

[rɪ'bekə] [ɒv; əv] ['sʌniˌbrʊk] [fɑːm] ” [ɔː(r)] ['grɪfɪθs] “ [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

Rebecca	of	Sunnybrook	Farm	”	or	Griffith's	“	Birth	of	a	Nation	.
丽贝卡	的	桑尼布鲁克	农场	”	或者	格里菲斯的	“	出生	的	一个	国家	.

它将像当年玛丽·皮克福德的《阳光农场的丽贝卡》或格里菲斯的《一个国家的诞生》一样，再次受到人们的观看和欢迎。

” [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃə(r)] [wɪl] “ [gəʊ] ” ['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][brænd] [njuː] — ['əʊnli] [wen]

”	The	day	when	a	good	picture	will	“	go	”	only	when	it	is	brand	new	—	only	when
”	这	天	什么时候	一个	好的	图片	将要	“	去	”	仅有的	什么时候	它	是	品牌	新的	—	仅有的	什么时候

[juː; jʊ][ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ,

you	and	Dug	and	I	have	never	seen	it	before	,
你	和	挖	和	我	有	绝不	已见	它	前	,

“总有一天，一张好照片只有在它是全新的的时候才会“过时”——只有当你、Dug 和我以前从未见过它的时候才会过时。”

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [njuː] , [ɪz]['ɔːlməʊst]['əʊvə(r)] .

and	go	to	it	only	because	it's	new	,	is	almost	over	.
和	去	到	它	仅有的	因为	它是	新的	,	是	几乎	超过	.

去那里只是因为它是新的，而且快结束了。

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [juː; jʊ][ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd][ai] — [ænd; ənd] ['henri] , [tuː] , — [hæv; həv][mɔː(r)]

In	the	long	run	you	and	Dug	and	I	—	and	Henry	,	too	,	—	have	more
在	这	长的	跑步	你	和	挖	和	我	—	和	亨利	,	也	,	—	有	更多的

[sens] [ðæn; ðən] [ðæt] .

sense	than	that	.
感觉	比	那	.

从长远来看，你、达格、我，还有亨利，都比这更有道理。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃə(r)][ə; eɪ] ['sekənd]

We	shall	be	just	as	willing	to	see	and	enjoy	a	good	picture	a	second
我们	将	是	只是	作为	愿意的	到	看	和	享受	一个	好的	图片	一个	第二

[taɪm] — [pə'hæps] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] — [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ]

time	—	perhaps	years	after	we	saw	it	the	first	time	—	as	we	are	now
时间	—	也许	年	后	我们	锯	它	这	第一的	时间	—	作为	我们	是	现在

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [ɔː(r)] ['stɔːri] [ðæt] [pliːzd] [ˌjuː 'es] [ɪ'mensli] .

willing	to	re	-	read	a	book	or	story	that	pleased	us	immensely	.
愿意的	到	关于	-	读	一个	书	或者	故事	那	高兴	我们	非常	.

我们仍然会像现在愿意重读一本让我们非常喜欢的书或故事一样，乐意再次观看和欣赏一部好电影——也许是在我们第一次观看几年之后。

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [teɪk] “ [ə; eɪ] [kə'netɪkət] ['jæŋki] [ɪn] [kɪŋ] ['ɑːrθərz] [kɔːt] ” ;

As	an	example	,	take	“	A	Connecticut	Yankee	in	King	Arthur's	Court	”	;
作为	一个	例子	,	拿	“	一个	康涅狄格州	扬基	在	国王	亚瑟的	法庭	”	;

以《康涅狄格州的美国佬在亚瑟王宫廷》为例；

['eni] [wʌn] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ðæt] ['wɪmzɪk(ə)l] [jɑːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['jæŋki] [ɪn]['ɑːmə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai]

any	one	who	enjoyed	that	whimsical	yarn	of	a	Yankee	in	armor	as	much	as	I
任何	一	WHO	享受	那	异想天开	纱	的	一个	扬基	在	盔甲	作为	很多	作为	我

[dɪd] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['wɪlɪŋ] — [jes] ,

did	will	be	entirely	willing	—	yes	,
做过	将要	是	完全	愿意的	—	是的	,

任何像我一样喜欢那个身穿盔甲的北方佬的奇幻故事的人都会完全愿意——是的，

['æŋkʃəs] — [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃəʊn] [wʌns] [mɔː(r)] , [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [j'iəz]

anxious	—	to	see	it	again	,	if	it	is	shown	once	more	,	half	a	dozen	years
焦虑的	—	到	看	它	再次	,	如果	它	是	所示	一次	更多的	,	一半	一个	打	年

[frɒm; frəm] [naʊ] . -

from	now	.	187
从	现在	.	-

很想再看一遍——如果它在六七年后再次上映的话。187

['nevə(r)][biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][siː][ə; eɪ]['riːəli] [gʊd] [fɪlm][twaɪs] ;

Never	be	afraid	to	go	to	see	a	really	good	film	twice	;
绝不	是	害怕的	到	去	到	看	一个	真的	好的	电影	两次	;

永远不要害怕去看两遍真正优秀的电影;

['nevə(r)][biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][siː][ə; eɪ]['riːəli] [gʊd] [fɪlm]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əʊld][ɔː(r)][aʊt][ɒv; əv]

never	be	afraid	to	go	to	see	a	really	good	film	after	it	is	old	or	out	of
绝不	是	害怕的	到	去	到	看	一个	真的	好的	电影	后	它	是	老的	或者	出去	的

[deɪt] .

date	.
日期	.

即使一部电影年代久远或已经过时，也不要害怕去看一部真正优秀的电影。

[ðæt] [wɪl] [help] [θɪŋz] [ə'lɒŋ] .

That	will	help	things	along	.
那	将要	帮助	事物	沿着	.

那样会有助于事情进展。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kwɪkə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['fəʊtəʊˌpleɪ] [daɪ] , [ðə; ði]['betə(r)] [ɒf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd]

For	the	quicker	poor	photoplays	die	,	the	better	off	we	are	,	and
为了	这	更快	贫穷的	电影剧	死	,	这	更好的	离开	我们	是	,	和

[ðə; ði][lɒŋgə(r)] [gʊd] [wʌnz][lɪv; laɪv] ,

the	longer	good	ones	live	,
这	更长	好的	一个	居住	,

烂片消亡得越快，对我们越有利；好片寿命越长。

[ðə; ði]['betə(r)] [ɒf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [tuː] .

the	better	off	we	are	,	too	.
这	更好的	离开	我们	是	,	也	.

我们自身的情况也会因此变得更好。

[nekst] , [tuː; tə][get][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [muːvɪz] ['veri] ['ʃɔːtli] .

Next	,	to	get	to	another	change	that	will	come	to	the	movies	very	shortly	.
下一个	,	到	得到	到	其他	改变	那	将要	来	到	这	电影	非常	不久	.

接下来，我想谈谈电影界即将发生的另一项变化。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)][fɑː(r)] - ['saɪtɪd] ['dɒlə(r)] .

That	is	the	coming	in	of	a	more	far	-	sighted	dollar	.
那	是	这	未来	在	的	一个	更多的	远的	-	目击者	美元	.

这是更具远见的美元的到来。

[fɑː(r)] - ['saɪtɪd] ['dɒlə(r)] ?

Far	-	sighted	dollar	?
远的	-	目击者	美元	?

具有远见的美元?

[ɪg'zæktli] .

Exactly	.
确切地	.

确切地。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] [d'ɒləz] [ɪn'vestɪd] [ɪn] [muːvɪz] [ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] ['veri] [ˌʃɔːt'saɪtɪd] .

At	present	the	dollars	invested	in	movies	are	mostly	very	shortsighted	.
在	展示	这	美元	投资	在	电影	是	大多	非常	短视的	.

目前对电影的投资大多目光短浅。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [best] , [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] — [wel] , “ [smɑːt] .

At	the	very	best	,	we	can	say	they	are	—	well	,	“	smart	.
在	这	非常	最好的	,	我们	能	说	他们	是	—	出色地	,	“	聪明的	.

往好了说，我们只能说他们——嗯，“聪明”。

〞 [ðeɪ] [doʊnt] [lʊk] [ə'hed] .
〞 They don't look ahead .
〞 他们 不 看 前方 .

他们不向前看。

[ðeɪ] [teɪk] [nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [praɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [wɜːk] .
They take no particular pride in their work .
他们 拿 不 特别的 自豪 在 他们的 工作 .

他们对自己的工作并没有特别的自豪感。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [ɪf] [ðeɪ] [feɪl] [tuː; tə] [gɪv] ['vælјuː] [rɪ'siːvd] — - [sents] [ɒv; əv]
They are not ashamed if they fail to give value received — 100 cents of
他们 是 不是 羞愧 如果 他们 失败 到 给 价值 已收到 — - 分 的
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] - [sents] .
satisfaction for every 100 cents .
满意 为了 每一个 - 分 .

即使他们没有给予应有的价值——每付出100美分，却没有得到100美分的满足感——他们也不会感到羞愧。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [kə'rekt] .
Speaking of dollars in this way is entirely correct .
请讲 的 美元 在 这 方式 是 完全 正确的 .

这样谈论美元完全正确。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'nɜːt] [θɪŋ] ,
For a dollar is an inert thing ,
为了 一个 美元 是 一个 惰性 事物 ,

一美元本身是无生命的。

[ðæt] [teɪks] [ɒn] [laɪf] [ænd; ənd] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns]
that takes on life and movement and power and individuality in accordance
那 需要 在 生活 和 移动 和 力量 和 个性 在 根据
[wɪð] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [spend] [ɔː(r)] [ɪn'vests]
with the ideas and ideals and personality of the man who spends or invests
和 这 想法 和 理想 和 性格 的 这 男人 WHO 花费 或者 投资
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

它根据消费或投资者的思想、理想和个性，展现出生命、运动、力量和个性。

[ðə; ði] ['selfɪʃ] ['dɒlə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [kɔɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pjʊəli] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['bɪznəs] [mæn] [huː] merely188
The selfish dollar is the coin of the purely commercial business man who merely188
这 自私 美元 是 这 硬币 的 这 纯粹 商业的 商业 男人 WHO merely188

自私的美元是纯粹商业商人的货币，他们仅仅188

[traɪz] [tuː; tə] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] [waɪl] ['gɪvɪŋ] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] .
tries to get as much as he can while giving as little as he can .
尝试 到 得到 作为 很多 作为 他 能 尽管 给予 作为 小的 作为 他 能 .

他总是尽可能地索取，却尽可能地付出。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['dɒlə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['dɒlə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['riːəli] [ɪn'telɪdʒənt] [ɪn'vestə(r)] , [huː] [ɪk'spend] [ˌaɪ 'tiː]
The intelligent dollar is the dollar of a really intelligent investor , who expends it
这 聪明的 美元 是 这 美元 的 一个 真的 聪明的 投资者 , WHO 支出 它
['waɪzli] , [ænd; ənd] ['feəli] ,
wisely , and fairly ,
明智地 , 和 相当 ,

明智的美元指的是真正聪明的投资者使用的美元，他们会明智且公平地使用这笔钱。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm] [bəuθ][ə; eɪ][ʃʊə(r)][ænd; ənd][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l]

and	in	such	a	way	that	it	will	bring	him	both	a	sure	and	an	honorable
和	在	这样的	一个	方式	那	它	将要	带来	他	两个都	一个	当然	和	一个	光荣的

[rɪ'tɜːn] .

return	.
返回	.

并且以一种能够给他带来可靠而体面的回报的方式。

[ɪn] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'vestə(r)] , [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ,

In	motion	pictures	,	the	average	investor	,	up	to	the	present	time	,
在	运动	图片	,	这	平均的	投资者	,	向上	到	这	展示	时间	,

在电影领域，普通投资者至今为止

[hæz; həz] [biːn] ['aɪðə(r)][ə; eɪ] “ ['sʌkə(r)] ” [huː] ['sɪmpli] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,

has	been	either	a	“	sucker	”	who	simply	lost	his	money	,
有	到过	任何一个	一个	“	傻瓜	”	WHO	简单地	丢失的	他的	钱	,

他要么是个“冤大头”，只是把钱都赔光了；

[ɔː(r)][ə; eɪ]['spekjuleɪtə(r)] [huː] [tʊk] [ə; eɪ][blaɪnd] [tʃɑːns] ,

or	a	speculator	who	took	a	blind	chance	,
或者	一个	投机者	WHO	采取	一个	瞎的	机会	,

或者是一个盲目投机的投机者，

[ɔː(r)][ə; eɪ] “ [waɪz] [gai] ” [huː] [njuː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['mɪəli] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]

or	a	“	wise	guy	”	who	knew	the	picture	business	and	merely	played	it	for
或者	一个	“	明智的	盖伊	”	WHO	知道	这	图片	商业	和	仅仅	玩	它	为了

[wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

what	he	could	get	out	of	it	,
什么	他	可以	得到	出去	的	它	,

或者是一个“自作聪明”的人，他了解电影行业的运作方式，只是为了从中牟利而投身其中。

[wɪð] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feləʊ] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ɔː(r)] [ə'merɪkən]

with	little	or	no	regard	for	the	other	fellow	,	or	the	public	,	or	American
和	小的	或者	不	看待	为了	这	其他	同伴	,	或者	这	民众	,	或者	美国人

[pre'stiːʒ] ,

prestige	,
声望	,

几乎完全不顾及他人、公众或美国的声誉。

[ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [də'rektli] [ə'fekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɒkɪtbʊk] .

or	anything	else	that	didn't	directly	affect	his	own	pocketbook	.
或者	任何事物	别的	那	没有	直接地	影响	他的	自己的	袖珍书	.

或者其他任何不会直接影响他个人钱包的事情。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] — [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['veri] ['meni]

Of	course	there	are	exceptions	—	but	after	all	there	are	not	so	very	many
的	课程	那里	是	例外情况	—	但	后	全部	那里	是	不是	所以	非常	许多

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

当然也有例外——但毕竟例外并不多。

[ðə; ði]['dɒlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'merɪkən] ['muːvi] [prə'djuːsə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)]

The	dollar	of	the	average	American	movie	producer	to	-	day	is	still	a	rather
这	美元	的	这	平均的	美国人	电影	制作人	到	-	天	是	仍然	一个	相当

[ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ['dɒlə(r)] .

unintelligent	dollar	.
愚蠢的	美元	.

如今，美国普通电影制片人手中的钱仍然是一笔相当不明智的投资。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn'telɪdʒənt] [d'ɒləz] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː]

Up	to	this	time	,	intelligent	dollars	have	been	a	little	ashamed	to	go	into
向上	到	这	时间	,	聪明的	美元	有	到过	一个	小的	羞愧	到	去	进入

['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [ɪn'vestmənts] ,

motion	-	picture	investments	,
运动	-	图片	投资	,

在此之前，精明的投资者们一直不太愿意投资电影行业。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪð] [səʊ] ['meni] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [d'ɒləz] [ə'raʊnd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]

because	with	so	many	unintelligent	dollars	around	they	were	afraid	they	would	be
因为	和	所以	许多	愚蠢的	美元	大约	他们	是	害怕的	他们	会	是

['klæsɪfaɪd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] .

classified	the	same	way	.
分类	这	相同的	方式	.

因为周围有太多不明智的美元，他们担心这些美元也会被归为同样的类别。

[ə; eɪ] ['pʌblɪʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [huː] [hæz; həz] [hæd; həd] [waɪd] [ˌmægə'ziːn] experience189

A	publisher	,	for	instance	,	who	has	had	wide	magazine	experience189
一个	出版商	,	为了	实例	,	WHO	有	有	宽的	杂志	experience189

例如，一位拥有丰富杂志出版经验的出版商189

[ænd; ənd] [huː] [naʊ] [rʌnz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [njuː] [jɔːk] [ˌmægə'ziːn] ,

and	who	now	runs	more	than	one	New	York	magazine	,
和	WHO	现在	跑步	更多的	比	一	新的	约克	杂志	,

他现在经营着不止一家纽约杂志，

[wɒz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [ɪn'vestmənt] “ [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [gʊd]

was	recently	urged	to	go	into	a	motion	-	picture	investment	“	for	the	good
曾是	最近	敦促	到	去	进入	一个	运动	-	图片	投资	“	为了	这	好的

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [muːvɪz] .

of	the	movies	.
的	这	电影	.

最近有人敦促他投资电影业，“为了电影业的利益”。

” [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [hiː; hi] [sed] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [stuːpt] [tuː; tə] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv]

”	He	refused	,	because	,	he	said	,	he	had	never	stooped	to	that	kind	of
”	他	拒绝	,	因为	,	他	说	,	他	有	绝不	弯腰	到	那	种类	的

[ɪn'vestmənt] .

investment	.
投资	.

“他拒绝了，因为他说，他从来没有屈尊进行过那种投资。”

[tuː; tə] [hɪm] , [ðə; ðɪ] ['muːvi] [d'ɒləz] [siːmd] [səʊ] ['selfɪʃ] , [səʊ] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] , [səʊ] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ,

To	him	,	the	movie	dollars	seemed	so	selfish	,	so	short	-	sighted	,	so	unintelligent	,
到	他	,	这	电影	美元	似乎	所以	自私	,	所以	短的	-	目击者	,	所以	愚蠢的	,

在他看来，电影圈的钱显得如此自私、如此短视、如此愚蠢。

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [əʊn] [d'ɒləz] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

that	he	refused	to	let	his	own	dollars	associate	with	them	.
那	他	拒绝	到	让	他的	自己的	美元	联系	和	他们	.

他拒绝让自己的钱与他们有任何瓜葛。

['evri] [taɪm] , [ðəʊ] , [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] , [ɔː(r)] - ['fɑːðə(r)] , [ɔː(r)] ['hɛnriz] ['fɑːðə(r)] ,

Every	time	,	though	,	that	your	father	,	or	Dug's	father	,	or	Henry's	father	,
每一个	时间	,	尽管	,	那	你的	父亲	,	或者	-	父亲	,	或者	亨利的	父亲	,

然而，每当这时，你的父亲，或者达格的父亲，或者亨利的父亲，

[tʃɑːnsiz] [tuː; tə] [ɪn'vest] [d'ɒləz] [ɪn] ['eni] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [skiːm] [ðæt] [tɜːnz] [aʊt] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] ,

chances	to	invest	dollars	in	any	motion	-	picture	scheme	that	turns	out	better	pictures	,
机会	到	投资	美元	在	任何	运动	-	图片	方案	那	转弯	出去	更好的	图片	,

有机会将资金投入到任何能拍出更好电影的电影项目中，

[ðæt] [peɪ] [baɪ] ['biːɪŋ] ['betə(r)] ,
that pay by being better ,
那 支付 经过 存在 更好的 ,

靠做得更好来获得报酬，

— [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪn'vestmənts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['pɒsəb(ə)l] ['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] — [ðə; ðɪ]
— and such investments are now possible every once in a while — the
— 和 这样的 投资 是 现在 可能的 每一个 一次 在 一个 尽管 — 这
[ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [d'ɒləz] [ɪn][ðə; ðɪ] [muːvɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kraʊdɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [bentʃ] ,
unintelligent dollars in the movies are crowded a little farther along the bench ,
愚蠢的 美元 在 这 电影 是 挤 一个 小的 更远 沿着 这 长椅 ,

——而且现在偶尔也能进行这样的投资了——电影界那些不明智的投资资金已经被挤到了更靠后的位置。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [həʊl] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][ðə; ðɪ] [həʊl] ['kʌntri] , [ɪz] [ðæt] [mʌtʃ]
and the whole industry , and indirectly the whole country , is that much
和 这 所有的 行业 , 和 间接 这 所有的 国家 , 是 那 很多
['betə(r)] [ɒf] .
better off .
更好的 离开 .

整个行业，乃至整个国家，都因此受益匪浅。

[ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪz] [naʊ] [kləʊz] [æt; ət][hænd] [wen] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [ɪn'vestmənts] [wɪl] [ræŋk] [mʌtʃ] ['haɪə(r)]
The time is now close at hand when motion - picture investments will rank much higher
这 时间 是 现在 关闭 在 手 什么时候 运动 - 图片 投资 将要 秩 很多 更高
[ðæn; ðən] ['fɔːməli] ,
than formerly ,
比 以前 ,

电影投资的重要性很快就会远超以往。

[səʊ] [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] [d'ɒləz] [meɪ] [kʌm] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [self] - [rɪ'spekt] .
so that intelligent dollars may come in without losing their self - respect .
所以 那 聪明的 美元 可能 来 在 没有 输 他们的 自己 - 尊重 .

这样，明智的资金才能流入而不失其尊严。

[wen] [ðə; ðɪ] ['ɪndəstri] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [kwaɪt] [æz; əz] ['ɒnərəb(ə)l] [ə; eɪ] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'vestmənt]
When the industry is regarded as quite as honorable a field for investment
什么时候 这 行业 是 认为 作为 相当 作为 光荣的 一个 场地 为了 投资
[æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [wɪð] ,
as in the case with ,
作为 在 这 案件 和 ,

当一个行业被视为与……一样值得投资的领域时，

[seɪ] [ðə; ðɪ]['njuːzpeɪpə(r)][ɔː(r)] [bʊk] - ['pʌblɪʃɪŋ] ['bɪznəs] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][fɑː(r)]['betə(r)] ['pɪktʃəz]
say the newspaper or book - publishing business , we shall have far better pictures
说 这 报纸 或者 书 - 出版 商业 , 我们 将 有 远的 更好的 图片
. -
. 190
. -

报社或图书出版业表示，我们将拥有更好的图片。190

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [ðə; ðɪ] [muːvɪz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [naʊ] [ɒn][ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv] [ɪn'veɪdɪŋ] [ə; eɪ][brænd] - [njuː]
And finally , the movies are just now on the edge of invading a brand - new
和 最后 , 这 电影 是 只是 现在 在 这 边缘 的 入侵 一个 品牌 - 新的
[fiːld] .
field .
场地 .

最后，电影正处于进军一个全新领域的边缘。

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [gəʊ][tuː; tə] ['kɒlɪdʒ] ,
When your sons go to college ,
什么时候 你的 儿子们 去 到 大学 ,

当你的儿子们上大学时，

[ðeɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [wɒtʃ] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

they	will	probably	watch	motion	pictures	a	good	deal	of	the	time	.
他们	将要	大概	手表	运动	图片	一个	好的	交易	的	这	时间	.

他们很可能会经常看电影。

[dʒʌst][æz; əz] ['sɜ:t(ə)nli] [æz; əz][ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mægəzi:nz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz]

Just	as	certainly	as	the	books	and	the	magazines	and	the	newspapers
只是	作为	当然	作为	这	图书	和	这	杂志	和	这	报纸

['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] - [pres] ,

followed	the	invention	of	the	printing	-	press	,
随后	这	发明	的	这	印刷	-	按	,

正如书籍、杂志和报纸都是随着印刷机的发明而出现的一样，

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fɪlmz] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['meθədz] [ɒv; əv] ['stʌdi] .

educational	films	will	come	to	replace	some	of	our	present	methods	of	study	.
教育	电影	将要	来	到	代替	一些	的	我们的	展示	方法	的	学习	.

教育影片将会取代我们目前的一些学习方法。

[ɔ:l'redi] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [nju:z] [ri:l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['si:nɪk] ,

Already	we	have	seen	the	news	reel	,	and	the	scenic	,
已经	我们	有	已见	这	消息	卷轴	,	和	这	风景优美	,

我们已经看过新闻短片和风景片了，

[dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] [si:nz] [weə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə] - [deɪ] ,

depicting	the	scenes	where	history	is	being	made	to	-	day	,
描绘	这	场景	在哪里	历史	是	存在	制成	到	-	天	,

描绘当今正在创造历史的场景，

[ɔ:(r)] ['ʃəʊɪŋ] [mɔ:(r)] ['græfɪkli] [ðæn; ðən] ['eni] ['prɪntɪd] [wɜ:dz] [kʊd; kəd]['evə(r)] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'ti:] ,

or	showing	more	graphically	than	any	printed	words	could	ever	describe	it	,
或者	显示	更多的	图形化	比	任何	打印	字	可以	曾经	描述	它	,

或者用比任何文字描述都更形象的方式来展现它，

[ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][æt; ət] [naɪˌægrə] [fɔ:ls] .

the	rush	of	water	at	Niagara	Falls	.
这	匆忙	的	水	在	尼亚加拉	瀑布	.

尼亚加拉大瀑布奔腾的水流。

[ʌn'kɒnʃəsli] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['lɜ:nɪŋ] [dʒi'ɒgrəfi] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['si:nɪk] [ri:lz] [raɪt] [naʊ] ,

Unconsciously	,	we	are	learning	geography	from	those	scenic	reels	right	now	,
不知不觉	,	我们	是	学习	地理	从	那些	风景优美	卷轴	正确的	现在	,

[mɔ:(r)]['ɒf(ə)n][ðæn; ðən][nɒt] .

more	often	than	not	.
更多的	经常	比	不是	.

我们现在常常在不知不觉中通过这些风景视频学习地理知识。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [vi'su:vjəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si:nz] [ə'baʊt][ðə; ði][tɒp] , [ɪn]

If	you	have	seen	the	top	of	Vesuvius	,	and	the	scenes	about	the	top	,	in
如果	你	有	已见	这	顶部	的	维苏威火山	,	和	这	场景	关于	这	顶部	,	在

['məʊʃn] ['pɪktʃəz] ,

motion	pictures	,
运动	图片	,

如果你看过维苏威火山顶峰的景象，或者在电影中看到过山顶峰的画面，

[ju:; jʊ] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [əʊld][vɒl'keɪnəʊ] [raɪt] [naʊ] [ðæn; ðən] ['eni] [sku:l] - [bʊk]

you	know	more	about	that	wonderful	old	volcano	right	now	than	any	school	-	book
你	知道	更多的	关于	那	精彩的	老的	火山	正确的	现在	比	任何	学校	-	书

['evə(r)] [tɔ:t] [ju:; jʊ] .

ever	taught	you	.
曾经	教授	你	.

你现在对那座奇妙的古老火山的了解，比任何教科书教给你的都多。

[sləʊ] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['tenɪs] - ['pleɪə(r)] [sɜːrvz] , [haʊ] [ðə; ði] ['swɪmə(r)] [meɪks]

Slow	motion	pictures	show	how	the	tennis	-	player	serves	,	how	the	swimmer	makes
慢的	运动	图片	展示	如何	这	网球	-	玩家	服务	,	如何	这	游泳运动员	制作

[hɪz; ɪz] [krɔːl] [strəʊks] ,

his	crawl	strokes	,
他的	爬行	笔画	,

慢镜头展示了网球运动员如何发球，游泳运动员如何划水。

[haʊ] [ðə; ði] ['reslə(r)] [gets] [hɪz; ɪz] [həʊld] .

how	the	wrestler	gets	his	hold	.
如何	这	摔跤手	获得	他的	抓住	.

摔跤手如何抓住对手。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [fɪlmz] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] of191

Scientific	films	have	shown	the	circulation	of191
科学	电影	有	所示	这	循环	of191

科学影片显示了191的传播

[ðə; ði] [blʌd] , [wɪð] [ðə; ði] [veɪns] [ænd; ənd] ['ɑːtəɹiz] ['mægnɪfaɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [meɪks]

the	blood	,	with	the	veins	and	arteries	magnified	to	a	degree	that	makes
这	血	,	和	这	静脉	和	动脉	放大	到	一个	程度	那	制作

[ðem; ðəm] [lʊk] [laɪk] [brʊks] ,

them	look	like	brooks	,
他们	看	喜欢	布鲁克斯	,

血液中的静脉和动脉被放大到看起来像小溪一样的程度，

[tuː] [fiːt] [waɪd] , [wɪð] [ðə; ði] [pʌls] - ['kʌrənt] ['sendɪŋ] [ə'lɒŋ] [freʃ] [weɪvz] , [hɑːf] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] .

two	feet	wide	,	with	the	pulse	-	current	sending	along	fresh	waves	,	half	a	foot	high	.
二	脚	宽的	,	和	这	脉冲	-	当前的	发送	沿着	新鲜的	波浪	,	一半	一个	脚	高的	.

宽两英尺，脉冲电流带动着新的波浪，高半英尺。

[ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [best] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] ['klɪnɪk] [kæn; kən] [brɪŋ]

A	camera	placed	in	the	best	position	for	observation	at	a	clinic	can	bring
一个	相机	放置	在	这	最好的	位置	为了	观察	在	一个	诊所	能	带来

[tuː; tə] [ðə; ði] [skriːn] [ðə; ði] [məʊst] ['mɪnɪt] ['diːteɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['delɪkət] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði]

to	the	screen	the	most	minute	detail	of	a	delicate	operation	performed	by	the
到	这	屏幕	这	最多	分钟	细节	的	一个	精美的	手术	执行	经过	这

['greɪtɪst] ['lɪvɪŋ] ['sɜːdʒən] — [ænd; ənd] [meɪk] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]

greatest	living	surgeon	—	and	make	that	knowledge	available	for	hundreds	of
最	活的	外科医生	—	和	制作	那	知识	可用的	为了	数百	的

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] .

thousands	of	students	.
数千	的	学生	.

在诊所里，一台放置在最佳观察位置的摄像机可以将当今最伟大的外科医生所进行的精细手术的最细微细节呈现在屏幕上，并将这些知识提供给成千上万的学生。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] [ðɪs] [dɔː(r)] , [pə'hæps] , [ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [dɔː(r)] ,

It	is	through	this	door	,	perhaps	,	this	educational	door	,
它	是	通过	这	门	,	也许	,	这	教育	门	,

或许，正是通过这扇门，这扇教育之门，

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˌmetə'mɔːfəsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːvɪz] [wɪl] [kʌm] .

that	the	great	metamorphosis	of	the	movies	will	come	.
那	这	伟大的	变态	的	这	电影	将要	来	.

电影即将迎来巨大的变革。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [riːlz] [ðæt] [wɪl] ['kæri] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] ,

For	the	making	of	reels	that	will	carry	information	for	students	,
为了	这	制作	的	卷轴	那	将要	携带	信息	为了	学生	,

制作用于向学生传递信息的胶片，

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [truːθ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [həʊl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] , [ɪz][æn; ən]
that **will** **take** **truth** **and** **wisdom** **to** **whole** **generations** **of** **scholars** **,** **is** **an**
那 将要 拿 真相 和 智慧 到 所有的 几代人 的 学者们 , 是 一个
['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
honorable **and** **conscientious** **undertaking** **.**
光荣的 和 尽责的 承诺 .

将真理和智慧传授给一代又一代的学者，是一项光荣而有意义的事业。

[wɪð] ['mʌni] ['prɒfɪtəbli] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] ['ventʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] , [ænd; ənd]
With **money** **profitably** **invested** **in** **motion** **-** **picture** **ventures** **of** **this** **new** **,** **and**
和 钱 盈利 投资 在 运动 - 图片 风险投资 的 这 新的 , 和
[ɪn'evɪtəb(ə)l] , [kaɪnd] ,
inevitable **,** **kind** **,**
不可避免的 , 种类 ,

通过将资金有利可图地投资于这种新型且不可避免的电影事业，

[ðə; ði] [həʊl] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)] [fiːld] [wɪl] [teɪk] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] ['æspekt] , [ænd; ənd] [ə'trækt] [ðə; ði][mɔː(r)]
the **whole** **motion** **-** **picture** **field** **will** **take** **on** **a** **new** **aspect** **,** **and** **attract** **the** **more**
这 所有的 运动 - 图片 场地 将要 拿 在 一个 新的 方面 , 和 吸引 这 更多的
[ɪn'telɪdʒənt] [d'ɒləz] ,
intelligent **dollars** **,**
聪明的 美元 ,

整个电影行业将呈现出新的面貌，并吸引更多精明的投资者。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [d'ɒləz] , [ðæt] [wɪl] [ɪn] [tɜːn] ['grædʒuəli] [lɪft][ðə; ði]['kærəktə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the **more** **honorable** **dollars** **,** **that** **will** **in** **turn** **gradually** **lift** **the** **character** **,** **and** **the**
这 更多的 光荣的 美元 , 那 将要 在 转动 逐步地 举起 这 特点 , 和 这
['kwɒləti] ,
quality **,**
质量 ,

更体面的美元，反过来会逐渐提升品格和品质。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒdʌkts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɪndəstri] .
and **the** **products** **,** **and** **the** **results** **,** **of** **the** **entire** **industry** **.**
和 这 产品 , 和 这 结果 , 的 这 全部的 行业 .

以及整个行业的产品和成果。

[wel] , [ðæt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['muːvi] - [tɔːk] , -
Well **,** **that** **brings** **us** **to** **the** **end** **of** **this** **movie** **-** **talk** **,** **192**
出色地 , 那 带来 我们 到 这 结尾 的 这 电影 - 讲话 , -

好了，我们的电影讨论就到此结束了。192

[ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [biːn] ['hævɪŋ] [tə'geðə(r)] .
that **you** **and** **I** **have** **been** **having** **together** **.**
那 你 和 我 有 到过 拥有 一起 .

你我共同经历的一切。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] , [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [best] [fɪlmz] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] ,
If **you** **will** **do** **your** **part** **,** **and** **encourage** **the** **best** **films** **you** **can** **find** **,**
如果 你 将要 做 你的 部分 , 和 鼓励 这 最好的 电影 你 能 寻找 ,

如果你能尽自己的一份力，鼓励大家去发现并支持最好的电影，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][pɔː(r); pʊə(r)][wʌnz] , [jʊl] [help][ðə; ði] [həʊl] [kɔːz] [ɒv; əv]
and **try** **to** **keep** **away** **from** **poor** **ones** **,** **you'll** **help** **the** **whole** **cause** **of**
和 尝试 到 保持 离开 从 贫穷的 一个 , 你会 帮助 这 所有的 原因 的
['betə(r)] ['pɪktʃəz] ,
better **pictures** **,**
更好的 图片 ,

尽量远离劣质产品，这有助于提升图片质量。

[ðæt] [wiː; wi] [niːd] [səʊ] ['bædli] , [ə'lɒŋ] .

that	**we**	**need**	**so**	**badly**	**,**	**along**	**.**
那	我们	需要	所以	糟糕	,	沿着	.

我们如此迫切需要的，独自一人。

[ai] [wɪl] [duː; də] [maɪn] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] .

I	**will**	**do**	**mine**	**in**	**trying**	**to**	**make**	**better**	**pictures**	**.**
我	将要	做	矿	在	尝试	到	制作	更好的	图片	.

我也会尽我所能，努力拍出更好的照片。

[tə'geðə(r)] ,

Together	**,**
一起	,

一起，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与电影制作人(With the movie makers)
第7/7页

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
you and I and the others who want to see better pictures and the
你 和 我 和 这 其他的 WHO 想 到 看 更好的 图片 和 这

['ʌðə(r)z] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] ,
others who want to make better pictures ,
其他的 WHO 想 到 制作 更好的 图片 ,

你、我以及其他想看更好照片的人，还有其他想拍出更好照片的人，

[wɪl] [get] ['betə(r)] ['pɪktʃəz] .
will get better pictures .
将要 得到 更好的 图片 .

会拍出更好的照片。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[blæŋk]['peɪdʒɪz][hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] .
Blank pages have been removed .
空白的 页面 有 到过 已移除 .

空白页已被移除。

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been silently corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 .

明显的拼写错误已被悄悄更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神